Cap sur la Baie Georgienne

Brève escale à Ottawa

PAGE 8



RENÉ BINET, LeDroit

Un mois avec un plâtre pour aider la GRC

PAGE 5

LE CAHIER **HABITATION** TOUS LES SAMEDIS

LeDroit

Françaises
G.R. LAUZON
Voir annonce en page 57

77e ANNÉE — NUMÉRO 87 OTTAWA-HULL, SAMEDI 8 JUILLET 1989 UN DOLLAR

Chômage à son plus bas depuis huit ans

- *775,000 chômeurs seront pénalisés par la réforme*

PAGES 20 et 34



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Expos 11 Astros 8

PAGE 74

Les Raftsmen sont de retour en force

PAGE 6

78 % des infirmières ont dit non

PAGE 18

PENSEZ-Y

Le mal que fait un homme vit après lui; souvent ses bonnes actions vont dans la terre avec ses os.

Shakespeare

FLASH

PRÉFÉRENTIEL 13.50 %
DOW JONES 2487.86 ♦
DOLLAR 83.98 $US ♦
OR 455 $CAN ♦
ARGENT 6.390 $CAN ♦

EXPOS 11	BRAVEES 5
ASTROS 8	PHILLIES 3
BLUE JAYS 6	CARDS 6
TIGERS 4	GIANTS 4
CUBS 6	RED SOX 6
DODGERS 4	YANKEES 4
PIRATES 3	BREWERS 6
DODGERS 0	Orioles 4
METS 7	
REDS 1	

LeDroit

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse
Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau $119 pour 48 semaines; $91 pour 36 semaines; $62 pour 24 semaines; $33 pour 12 semaines. Une semaine payée au porteur: $2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: **au Canada:** $245 par année; six mois: $122.50; trois mois: $61.25; un mois: $20.40. **Les pays étrangers:** $400 par année; six mois: $200; trois mois: $100; un mois: $33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

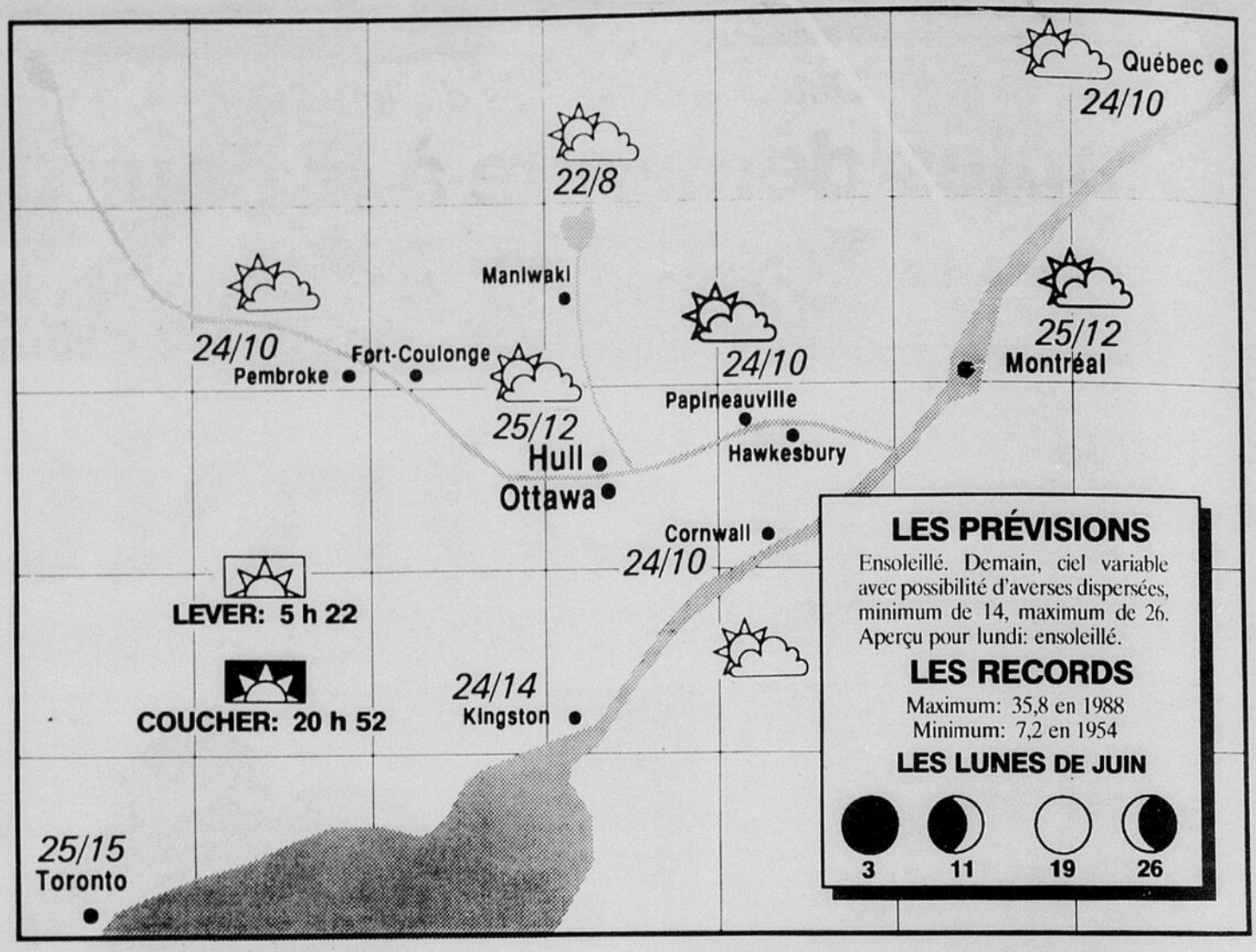
TÉLÉPHONES

— Renseignements	(613) 560-2500
— Abonnements	560-2525
Samedi 8h 00-12h 30	
Lundi-vendredi 8h 00-16h 30	
— Annonces classées	560-2750
Lundi-vendredi 8h 30-19h 00	
— Annonces nationales et locales	560-2747
Lundi-vendredi 8h 00-16h 30	
— Salle des nouvelles	560-2711

SOMMAIRE

Annonces classées ..... 49 à 60
Au pays ..... 14 et 18 à 24
Bandes dessinées 70
Bourses ..... 36 et 37
Carrières et professions ..... 24 à 33
Courtemanche, Gil 17
Devises 47
Économie ..... 34 à 38 et 47 à 48
Éditorial ..... 16 et 17
Fonds mutuels 37
Horoscope 54
Jury, Pierre 66
Larabie en liberté 64
La région ..... 3 à 12
Le monde 25 33
Les carnets de Marcel ..... 67 et
Loteries 21
Mots croisés 55
Mot mystère 50
Nécrologie ..... 60 et 61
Roy, Michel 17
Rythme des affaires 47
Sports ..... 62 à 75
Statistiques ..... 71 à 73

Météo



Au Canada

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	09	26	London	21	29	Saskatoon	11	28
Charlottetown	16	27	Moncton	17	29	St. John's, T.-N.	14	25
Churchill	10	24	Montréal	21	27	Toronto	23	29
Edmonton	16	30	Ottawa	21	35	Vancouver	13	23
Fredericton	16	30	Québec	21	25	Victoria	09	24
Halifax	16	24	Regina	14	33	Whitehorse	09	28
			Saint John, N.-B.	11	28	Winnipeg	13	27

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	28	33	La Havane	23	31	New York	23	33
Barbade	27	29	Las Vegas	30	46	Orlando	29	33
Bermudes	25	30	Londres	19	26	Paris	19	31
Bruxelles	13	30	Madrid	18	32	Rome	19	28
Daytona Beach	31	33	Mexico	19	20	San Juan	23	31
Honolulu	24	32	Miami Beach	29	31	Tampa	22	33
			Nassau	29	31	Washington	22	33

Estrie-Beauce:
Ensoleillé avec passages nuageux. Max. 24. Min. 10. Demain: des nuages.

Gaspé:
Ensoleillé avec fréquents passages nuageux. Max. 20. Min. 9. Demain: des nuages.

PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi-Témiscamingue:
Ensoleillé en matinée. Ennuagement graduel par la suite. Max. 24. Min. 12. Demain: dégagement graduel.

Réservoirs Cabonga et Gouin:
Ensoleillé avec passages nuageux devenant plus fréquents en après-midi. Max. 23. Min. 12. Demain: des nuages et averses dispersées.

Pontiac, Gatineau et Lièvre:
Ensoleillé avec passages nuageux. Demain: des nuages avec averses dispersées.

Cornwall, Montréal:
Ensoleillé avec passages nuageux. Demain: des nuages avec averses dispersées.

Trois-Rivières, Québec:
Ensoleillé avec passages nuageux. Demain: des nuages et averses dispersées.

$15,000 et un week-end de repos à la maison

Martin Roy
LeDroit

OTTAWA

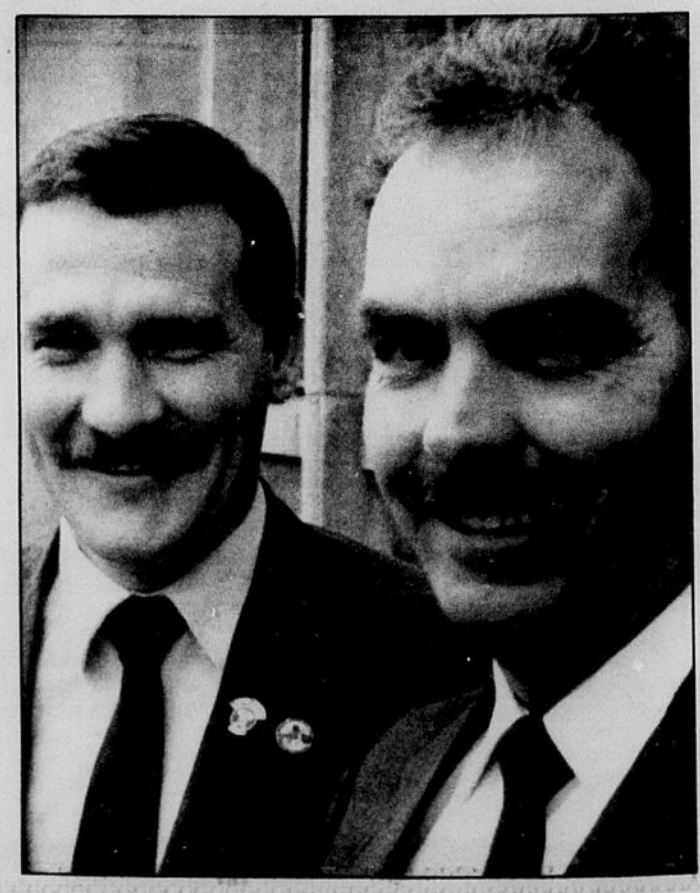
Après avoir parcouru plus de la moitié de leur trajet, soit 8,750 kilomètres, les deux chauffeurs d'OC Transpo qui parcourent le Canada à bicyclette ont amassé, jusqu'ici, $15,000 pour les hôpitaux pour enfants à travers le pays.

Robert Allaire, 38 ans, de Hammond et Brian Sauriol, 33 ans, de Gloucester ont fait leur arrivée à Ottawa, hier, après avoir pédalé pendant près de 35 jours consécutifs. Ils étaient partis de Vancouver le 4 juin dernier et devrait terminer leur périple à Terre-Neuve à la fin du mois de juillet.

Les deux courageux cyclistes ont recueilli les fonds qu'ont amassé différentes compagnies de transport et sont allés les remettre aux hôpitaux pour enfants de chaque province. À Ottawa, par exemple, une certaine somme est prélevée du salaire des employés d'OC Transpo en vue de la remettre à l'hôpital pour enfants d'Ottawa.

En fin de semaine, messieurs Allaire et Sauriol prendront le temps de se délasser les jambes et en profiterons pour revoir leur famille avant de rembarquer sur leur bicyclette lundi matin.

Escortés par des voitures de police, ils partirons de l'angle des rues Wellington et Elgin à 11 h en direction de l'Hôpital pour enfants d'Ottawa, rue Smythe.

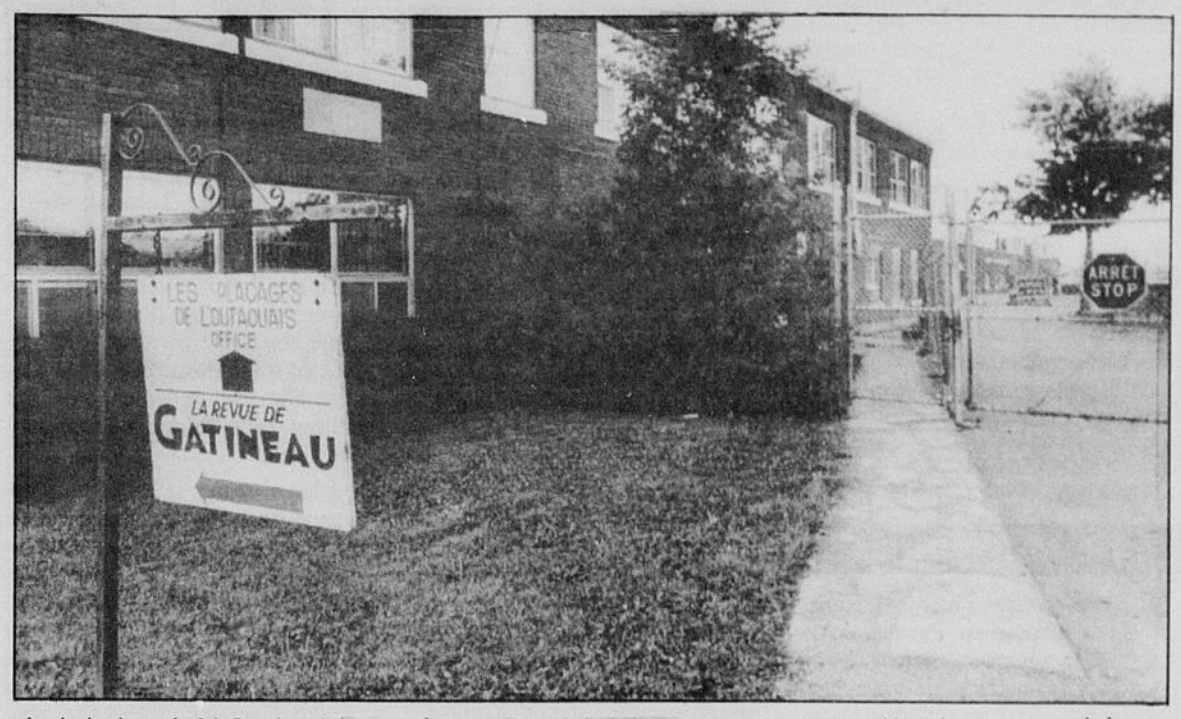


LA RÉGION

Les Placages de l'Outaouais menacés de liquidation

Staples demande à la cour de trancher

Charles Millar
LeDroit
GATINEAU



Le directeur général des Placages de l'Outaouais, Ross Staples, a déposé une requête à la Cour supérieure du Québec, à l'encontre de Claude Bérard et des associés de ce dernier au sein de l'entreprise.

La cause sera entendue lors de la première session de la Cour supérieure en septembre prochain. Au même moment, d'ailleurs, la Cour se penchera sur une requête de liquidation de l'entreprise, présentée par le groupe Bérard.

Selon les documents relatifs à la requête de M. Staples, consultés par LeDroit au greffe de la Cour supérieure du Québec, à Hull, les intimés (le «Groupe Bérard») incluent Claude Bérard, Albert Bérard, André Jémus, Camille Vaillancourt, Côme Richer, Jacques Audet et Jean Larose, tous actionnaires des Placages de l'Outaouais.

Déposée en vertu de l'article 241 de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes, la requête demande à la Cour de décider qui, des intimés et de M. Staples, doit se retirer de l'actionnariat de l'entreprise. La requête exige également qu'en attendant, les intimés adoptent «un comportement loyal» à l'égard de M. Staples, qu'ils arrêtent de le dénigrer et qu'ils cessent «d'exercer des pressions indues» sur les employés des Placages de l'Outaouais et d'une compagnie affiliée à celle-ci, la Scierie Mont-Laurier.

Dans ses attendus, la requête de M. Staples affirme, entre autres choses: «Depuis le début de l'année 1989, des difficultés sérieuses (aux Placages de l'Outaouais et à la Scierie Mont-Laurier) se sont manifestées, dues aux agissements du Groupe Bérard.» La requête avance aussi: «Les agissements du Groupe Bérard ont comme but manifeste d'exclure les autres actionnaires, incluant Ross Staples, des affaires des Placages de l'Outaouais et de la Scierie Mont-Laurier».

Le 16 mai dernier, selon les documents déposés en annexe à la requête, M. Staples a fait parvenir une missive aux membres du conseil d'administration des Placages. Cette lettre faisait suite à une tentative de M. Bérard d'acheter les actions détenues par les employés.

Dans sa lettre du 16 mai, M. Staples écrivait: «Il est évident que monsieur Bérard tente de m'évincer de la compagnie pour qu'il puisse en avoir le contrôle complet et qu'il soit en position de prendre toutes les décisions.»

M. Staples a également sollicité une réunion du conseil d'administration, afin de pouvoir y faire connaître ses doléances. De plus, il demandait à devenir membre de ce Conseil d'administration.

Cette réunion a eu lieu le 29 mai suivant. Un document y a été déposé par M. Bérard. Ce document réfutait les critiques formulées par M. Staples et stipulait ceci: «Ross Staples n'est pas membre du Conseil de direction de la compagnie car, à sa demande et pour régler ses problèmes fiscaux, il ne fait plus partie du Conseil d'administration des Placages.»

Quelques jours plus tard, le 2 juin, M. Bérard a proposé aux employés de l'appuyer dans certains initiatives visant à rétablir l'entreprise, celle-ci étant déficitaire. Ces initiatives comprenaient, entre autres choses: l'embauche de deux vendeurs supplémentaires, d'un directeur d'usine, d'un ingénieur forestier et d'un mesureur, la réduction des salaires de MM. Bérard et Staples.

Les employés ont réagi en répondant que certaines choses étaient acceptables, à la condition que la corporation qui détient les actions des employés en leur nom, Chapleau, puisse contrôler les dépenses de l'usine.

Victime de la chaleur

LeDroit
SMITHFALLS

La vague de chaleur qu'on a connue au cours des derniers jours a fait sa première victime, jeudi, à Smithfalls, lorsqu'un motocycliste a perdu la vie au moment où il conduisait son véhicule alors que l'air était extrêmement chaud et humide.

C'est du moins à la tempértaure que les autorités attribuent le décès de Paul Ranger, 26 ans, de Smithfalls, trouvé agonisant dans un fossé situé a la sortie de Smithfalls, à 16 h 50 jeudi.

M. Ranger qui a immédiatement été conduit à l'unité nord de l'hôpital de Smithfalls, est décédé peu après son arrivée de ce qu'on estime être une déshydratation et un épuisement dus à la chaleur.

Mésentente entre les propriétaires

Charles Millar
LeDroit
GATINEAU

Les menaces de fermeture qui planent sur les Placages de l'Outaouais seraient le résultat d'une mésentente entre les divers propriétaires de cette entreprise.

Ces menaces découlent d'une requête de liquidation déposée par l'un des actionnaires, Claude Bérard, auprès de la Cour supérieure du Québec. La Cour doit se pencher sur cette requête mardi prochain. Les observateurs estiment que la cause sera entendue au mois de septembre prochain.

Les Placages de l'Outaouais, une usine de déroulage de Gatineau, compte normalement une centaine d'employés. Toutefois, un tiers du personnel a été mis à pied en avril, une chaîne de production ayant alors été fermée pour cause de manque d'approvisionnement.

Un groupe d'actionnaires représenté par l'homme d'affaires gatinois Claude Bérard désirerait détenir la majorité des actions des Placages de l'Outaouais et de sa compagnie-soeur, la Scierie Mont-Laurier.

Présentement, le capital-action des Placages est réparti comme suit: 1. les employés en détiennent 10 % (via une société nommé Le Groupe des Placages de Chapleau inc); 2. le directeur général, Ross Staples, en possède 42.5 % (via une société à numéro); 3. un regroupement d'actionnaires, connu sous le nom de «Groupe Bérard», en contrôle un total de 47.5 % (via quatre sociétés à numéros).

Ce dernier regroupement comprend Claude Bérard (14.5 %), Albert Bérard (14 %) et André Jémus (14 %), ainsi que Jean Larose, Côme Richer, Camille Vaillancourt et Jacques Audet (5 % pour ceux-ci).

En juin dernier, le «Groupe Bérard» a tenté d'acheter les actions détenues par les employés, au coût de $400,000, soit $4,000 par employé. Les employés ont rejeté cette offre.

«Les employés ont choisi la neutralité et n'ont voulu appuyer ni l'un ni l'autre des propriétaires», a dit Monique Hamel, secrétaire du syndicat.

En effet, avec leur 10 % du capital-action, les employés jouissent de «la balance du pouvoir», étant donné que les deux autres propriétaires, M. Staples et le Groupe Bérard, ont chacun moins de 50 % des actions.

Pour sa part, Jeannine Chénier, vice-présidente du syndicat et vice-présidente du Groupe Chapleau, a affirmé: «Les employés ont refusé de vendre leurs actions car, si M. Bérard prend le contrôle majoritaire de la compagnie, les employés n'auront plus de droit de veto, plus aucun mot à dire dans la gestion des Placages».

«M. Bérard s'est alors fâché et nous a demandé une procuration (droit de vote pour les actions des employés) pour un an, ce que nous avons de nouveau refusé, afin de conserver le statu quo».

Pour sa part, le président du syndicat, Denis Crépeau, soutient que M. Bérard veut se débarrasser de Ross Staples en devenant l'actionnaire majoritaire de la société.

M. Bérard n'était pas disponible, hier, pour donner ses commentaires.

Jean Larose, contrôleur de la compagnie et co-propriétaire, a affirmé que la requête en liquidation déposée par M. Bérard provenait d'un «problème opératif».

CARNET — LÉGAL — CARNET — LÉGAL — CARNET — LÉGAL

HAMON, DUFOUR, ISABELLE
AVOCATS
768, boul. St-Joseph, Suite 200
Hull, Qué. J8Y 4B8
Tél.: (819) 778-1870
François Hamon, Pierre Dufour, Pierre Isabelle, Michel Isabelle, Richard-M. LeBlanc, Carole Théberge, Murielle Brazeau, Monique Cusson
AVOCATS-CONSEIL
Claude Boulanger

BRISEBOIS LEDUC
AVOCATS
Robert Brisebois, Pierre Leduc, Avila Labelle, Sylvie Grégoire, Guylain Morin
12, rue Ste-Marie, Hull, Qué. J8Y 2A3
(819 771-6257 – 771-7474

BOUCHER & GODBOUT
AVOCATS
430, boul. de l'Hôpital
suite 310
Gatineau, Qué.
J8V 1T7
568-0041

PHARAND, BÉLANGER, LeBLANC
AVOCATS
Michel Pharand, Francine R. Pharand-Robillard, Guy Bélanger, Francine LeBlanc, Joan Archer Cournoyer
166, rue Wellington
Hull, Qué. J8X 2J4
Tél.: 771-7781
Télécopieur/Fax: 771-0608

BÉLANGER, VIANNA ET ASSOCIÉS
191, prom. du Portage, bureau 404
Hull (Québec) J8X 2K6
Téléphone: 771-6767
Télécopieur: 771-6185
Réjean Bélanger, Jean-Pierre Vianna, Louis Poirier, René Vianna, Guy Laporte, André Bluteau

BEAUDRY, BERTRAND
AVOCATS
Maison du Citoyen, 25, rue Laurier
Suite 400, Hull, Qué. J8X 4C8
Tél.: (819) 770-4880
Marcel Beaudry, C.R., Q.C., Michel Beaudry, Louis Bertrand, Paul Bertrand, Monique Bourgon, Pierre McMartin, Pierre Dallaire, Joseph Chami, Mona Rivest-Beaudry, Johanne Trudel, Marc Lapointe, Marcel Letarte, Josée De Menezes, Lyne Côté
AVOCATS-CONSEIL: Philip F. Foran, C.R. Q.C.

Erreur sur le Musée des civilisations

Le maire de Hull accuse le Time de crétinisme

Paul Gaboury
LeDroit

HULL

Le maire Michel Légère estime que le magazine Time a fait preuve de crétinisme à l'égard des Canadiens en situant le Musée canadien des civilisations à... Toronto, dans son dernier numéro.

«L'erreur commise par le Time en situant le Musée canadien des civilisations à Toronto est horrifiante aux yeux de l'ensemble des Canadiens. Elle témoigne de l'ignorance profonde des réalités canadiennes par les Américains», a précisé hier le maire Légère.

En consultant la revue, on note que le *Time* situe le Musée à Toronto dans le sommaire en page 3, mais le titre coiffant l'article publié en page 53 dit plutôt que le Musée est à... Ottawa. Hull n'apparaît qu'une seule fois dans l'article.

M. Légère affirme que ces erreurs reflètent concrètement l'importance réelle, c'est-à-dire plutôt négligeable, que les Américains accordent au Canada.

«Seulement six mois après la signature du traité de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, cela donne sérieusement à réfléchir. Il y a là une attitude arrogante et méprisante tout à fait inacceptable pour les Canadiens, voire même une forme aberrante de crétinisme journalistique dommageable et inacceptable pour les lecteurs américains, canadiens et autres d'un magazine de l'envergure et de l'importance internationale du Time», poursuit M. Légère.

Le maire de Hull affirme qu'il a la ferme intention d'écrire à l'éditeur du Time à New York pour lui préciser que le Musée ne se trouve ni à Ottawa, ni à Toronto, mais à Hull, une ville située dans la région de la Capitale du Canada, mais habitée très majoritairement par des francophones, note le maire.

«À ce double point de vue, elle est tout à fait distincte d'Ottawa et s'identifie culturellement au fait français, l'une des deux cultures fondatrices du Canada», poursuit-il.

Pour s'assurer que l'éditeur apprenne sa leçon de géographie, le maire de Hull compte l'inviter, aux frais de la ville, à venir visiter de ses propres yeux le Musée canadien des civilisations à Hull et «voir évoluer Wayne Gretzky avec les Kings de Los Angeles au moment où ceux-ci tiendront cet automne leur camp d'entraînement à Hull».

***Time*, July 17, 1989**

The quiet, gray city of Toronto gests a blast of flamboyant eccentricity in architect Douglas Cardinal's immense and curvaceous Museum of Civilization.

— *Time*

Dans la cité tranquille et grise de Toronto (...) ressort un jet d'excentricité, l'immense Musée des civilisations aux courbes prononcées dessiné par l'architecte Douglas Cardinal



DESIGN: Antoni Gaudí meets Frank Lloyd Wright

The quiet, gray city of Toronto gets a blast of flamboyant eccentricity in architect Douglas Cardinal's immense and curvaceous Museum of Civilization.

53

Un bal pour les 200 ans

LeDroit

HULL

En l'honneur du 200ième anniversaire de la prise de la Bastille, l'Union des Français à l'étranger et l'Alliance française organiseront un bal le 14 juillet prochain, à Hull.

L'événement aura lieu à la salle de la terrasse de la maison du Citoyen.

Français, Québécois et Canadiens sont invités à la fête.

BÉNÉVOLES DEMANDÉS

Le Bureau central des bénévoles est toujours à la recherche de personnes désirant s'impliquer dans la communauté francophone d'Ottawa-Carleton. Voici quelques exemples d'emplois bénévoles disponibles présentement.

Festival

Un festival d'envergure qui aura lieu au mois d'août cherche 250 bénévoles pour de multiples fonctions telles que: inscription, communication, aménagement, support médical, accueil, animation, support technique et support aux participants. Ce qui représente un intérêt spécial aux personnes qui aiment la bicyclette.

Voyageurs

Une association fournissant de l'aide aux voyageurs cherche des bénévoles bilingues pour travailler à l'aéroport. Ceci est un nouvel organisme qui y sera présent le jour, le soir et les fins de semaine.

Conférence

25 bénévoles bilingues sont demandés pour une conférence qui aura lieu au mois d'octobre. Les bénévoles assurent les arrangements pour une quinzaine de dignitaires en visite à Ottawa pour la conférence.

Pour plus d'informations, communiquez avec le Bureau central des bénévoles, au 232-4876.

LE BABILLARD

Le Babillard permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LeDroit se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.
Le Babillard,
375 rue Rideau,
Ottawa, Ontario, K1N 5Y7

■ Soirée de danse pour veufs et veuves organisée par le cercle Amical Tremblay, ce soir, à compter de 21 h, au 95 de la rue York, à Ottawa. Info: 523-7326, 561-3838.

■ Neuvaine prêchée par le père Réal Hogue, Montfortain, à la grotte Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier du 8 au 16 juillet, à 19 h 30. Info: Paul Allard, 741-4175.

■ Il est encore temps de s'inscrire à l'une des deux sessions du Camp musical de l'Outaouais, qui se dérouleront du 10 au 28 juillet et du 31 juillet au 18 août. Info: 777-8021.

■ La Direction régionale du MLCP dans l'Outaouais vous invite à profiter des activités d'interprétation de la nature qui se déroulent jusqu'au 13 août à la réserve faunique de Plaisance. La naturaliste de la réserve vous initiera à l'observation des canards ou encore vous fera découvrir le monde merveilleux d'un marais. Pour les personnes qui désirent découvrir les attraits de la réserve par eux-mêmes, deux activités s'offrent à eux: *La zizanie des marais* et la *randonnée des baladeurs*. Info: 427-6974.

COMPTOIR ST-VINCENT-DE-PAUL INC.
Pour tous vos besoins passez donc nous voir
Pour vêtements, articles de cuisine, literie, meubles, articles d'utilité, etc.
102, rue Eddy, Hull
776-1068

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT
BUR. (819) 770-8110
Pierre Richer, d.d.
DENTUROLOGISTE
733, BOUL. ST-JOSEPH, SUITE 100 **HULL J8Y 4B6**



Pour aider le travail de la GRC

Un cadre scolaire se «fait casser les jambes»

LeDroit
HULL

Le directeur général de la Commission scolaire de la Vallée de la Lièvre s'est fait immobiliser une jambe dans le plâtre pendant un mois pour faire accroire à deux individus, qui avaient confié la tâche à un agent double de la GRC de lui «casser les deux jambes», que le «contrat» avait bel et bien été exécuté.

Raymond Samson, un professeur d'anglais de 38 ans à la polyvalente de Buckingham, et Léo Maisonneuve, un travailleur de 40 ans à la James MacLaren, qui ont été accusés de complot pour voies de faits graves à l'endroit du directeur général Réjean Chalifoux, ont été libérés sous caution, hier, par le juge Bernard Dagenais de la Cour du Québec.

Les deux individus devront cependant se présenter à nouveau au palais de justice de Hull, le 29 août prochain pour y subir leur enquête préliminaire avec témoins. Plusieurs clauses ont été rattachées à leur libération dont le versement d'une somme de $2,000 chacun.

L'agent Jean-Guy Fournier de la Sûreté municipale de Buckingham-Masson a déclaré lors de l'enquête sous caution que le 6 mai dernier, au salon bar Le P'tit Québec de Buckingham, Léo Maisonneuve avait demandé à un individu s'il était en mesure de trouver une personne capable «de casser les deux jambes de Réjean Chalifoux».

Sans le savoir, de dire l'agent Fournier, M. Maisonneuve se trouvait en présence d'un agent double de la Gendarmerie royale du Canada participant à la filature qui a servi au démantèlement d'un réseau de drogue, jeudi dernier.

L'agent Fournier a précisé que le contrat devait être exécuté durant le Congrès des Commissions scolaires du Québec, les 26, 27 et 28 mai derniers à l'hôtel Reine Elisabeth de Montréal.

«En compagnie d'un collègue de travail, l'agent double de la GRC a avisé M. Chalifoux des événements qui devaient se produire, a-t-il relaté. Les trois hommes ont finalement réussi à convaincre un médecin d'un hôpital de Montréal d'immobiliser la jambe droite du directeur général dans le plâtre et d'enrubanner sa jambe gauche. M. Chalifoux s'est donc déplacé à l'aide de béquilles pendant le mois qui a suivi.»

Et d'ajouter l'agent Fournier: «De retour à Buckingham, le lundi, l'agent double de la GRC s'est présenté dans la cour du P'tit Québec pour accepter des mains de M. Maisonneuve, une enveloppe qui contenait 20 coupures de $100; une somme d'argent que M. Samson avait perçue de son compte en banque.»

«Ce n'est que le 5 juillet dernier, qu'on a pu procéder à leur arrestation. Ces accusations n'ont toutefois rien à voir avec la saisie de drogue effectuée jeudi», de conclure l'agent de la Sûreté municipale de Buckingham-Masson.

Conflit à la Plaza de la Chaudière

Le conciliateur fera ses recommandations mardi

Joël-Denis Bellavance
LeDroit
HULL

Le concialiateur Jacques Vanier a rencontré pendant près de cinq heures, hier, le syndicat des quelque 150 employés de l'hôtel Plaza de la Chaudière et la partie patronale, la firme *Crown Ex. properties Inc.*, en vue de trouver une entente entre les deux parties, et fera connaître ses recommandations lors de la prochaine rencontre de conciliation prévue pour mardi prochain.

C'est ce qu'a indiqué au Terry Lepine, directeur général de l'hôtel Plaza de la Chaudière, qui n'a toutefois pas voulu dire si l'une ou l'autre des deux parties avaient modifié ses cartes.

«Nous avons eu un face à face ce matin avec la présence du conciliateur. Ce dernier a encore de la recherche à faire et doit revenir mardi avec ses recommandations», s'est-t-il contenté de dire.

M. Vanier, du ministère du Travail du Québec, a été nommé conciliateur la semaine dernière afin de trouver un terrain d'entente entre le syndicat des employés de l'hôtel et la partie patronale.

Linda Gervais, secrétaire du syndicat des employés, a pour sa part indiqué que la réunion d'hier a plutôt servi à faire le point sur l'ensemble des négociations et qu'aucune proposition nouvelle avait été mise de l'avant, d'un côté comme de l'autre. Elle s'est toutefois déclarée optimiste quant au dénouement de ces rencontres de conciliation.

L'ensemble des aspects normatifs sont réglés, mais les deux parties ne sont pas sur la même longueur d'onde sur ce qui touche les aspects monétaires. Les employés exigent, entre autres, un redressement salarial afin d'obtenir des salaires équivalents à ceux offerts chez d'autres établissements hôteliers de la région de l'Outaouais.

D'autre part, près de 80 des 150 employés ont dressé, hier, une ligne de piquetage symbolique devant l'hôtel pendant l'heure du dîner alors que le conciliateur rencontrait les deux parties.

Précision

Léo Maisonneuve, l'individu dont il est question dans le texte ci-haut, de même que celui d'hier portant sur la saisie de drogue, n'est pas le même que le candidat aux dernières élections de Cantley.

M. Léo Maisonneuve de Cantley



$500 - $500 - $500 - $500 - $500 - $500 - $500 - $500 - $500 - $500 - $500 - $500 - $500 - $500

SPÉCIAL D'OUVERTURE OFFICIELLE

Soirée d'information et inscription
25 JUILLET À 19 H 00

460 boul. Gréber, Gatineau
Suite 203
243-8308
TRANSPORT BERGERON ENR.

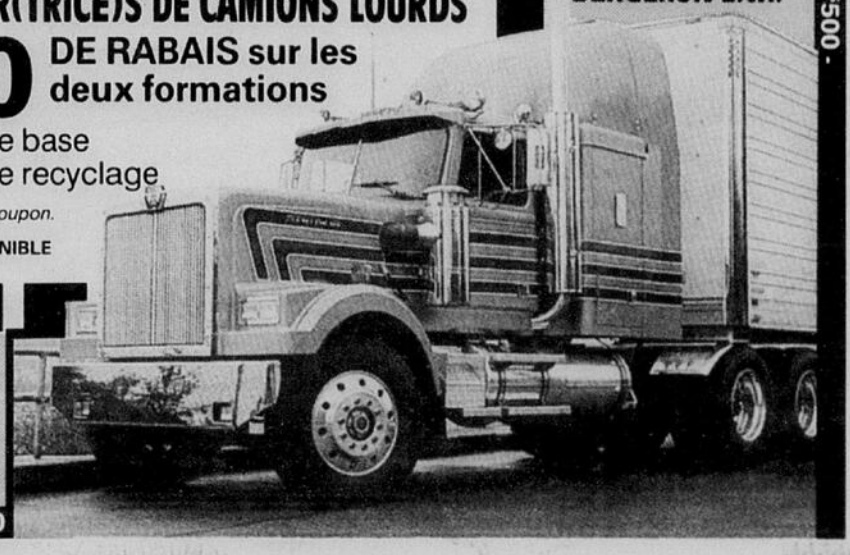
FORMATION PROFESSIONNELLE DE CONDUCTEUR(TRICE)S DE CAMIONS LOURDS

$500 DE RABAIS sur les deux formations

- Formation de base
- Formation de recyclage

sur présentation de ce coupon.

FINANCEMENT DISPONIBLE SUR LES LIEUX.



$500 - $500 - $500 - $500

UNE FORMATION PERSONNALISÉE...
Programmes offerts (automne 1989)

LISTE DES PROGRAMMES	Automne 1989 — 1er cycle	Automne 1989 — 2e et 3e cycles
Administration	○ ❑	
Administration de services	○	
Animation	○	
Andragogie (formateurs d'adultes)		●
Application pédagogique de l'ordinateur	○	
Arts plastiques	○ ❑	
Communication	○	
Comptabilité générale	○	
Économique	○	
Éducation	○ ❑	■ ▲
Éducation au préscolaire et enseignement au primaire	❑	
Éducation de la prime enfance	○	
Enseignement du français au primaire	○	
Enseignement en administration	❑	
Enseignement professionnel	○ ❑	
Expression française écrite	○	
Gérontologie	○	
Géronto-thanatologie		●
Gestion de projet		■
Informatique	❑	
Informatique de gestion	○ ❑	
Intervention en sciences humaines	○	
Management des services publics régionaux		●
Micro-informatique	○	
Orthopédagogie	❑	
Psychoéducation	❑	
Relations industrielles	○ ❑	
Santé et sécurité au travail	○	
Santé mentale	○	
Sciences comptables	○ ❑	
Sciences infirmières	❑	
Sciences sociales (écologie sociale)	❑	
Soins infirmiers	○	
Technologie éducative		●
Traduction pratique	○	
Travail social	○ ❑	

Programmes de premier cycle:
○ Certificat de premier cycle
❑ Baccalauréat
— Programme contingenté

Programmes de deuxième et troisième cycles
● Diplôme de deuxième cycle
■ Maîtrise
▲ Doctorat
— Programme contingenté

Date limite d'admission: le 21 août 1989

N.B.: Certains programmes sont soumis à d'autres dates limites d'admission.

dans une université à dimension humaine

Renseignez-vous dès maintenant:

Bureau du registraire
Université du Québec à Hull
Pavillon Jos.-Montferrand
170, rue de l'Hôtel-de-ville, pièce 8600
Case postale 1250, succursale B
Hull (Québec) J8X 3X7

Tél.: (819) 595-3844
Sans frais: (819) 1-800-567-1283
Sans frais: (418-514-613) 1-800-567-9642

1CY145

Université du Québec à Hull

Après 15 ans d'absence

Les Raftsmen et Jos Montferrand de retour

Paul Gaboury
LeDroit

HULL

Salut, salut, gens de chez nous. Bienvenue au Festival. Les Raftsmen sont arrivés.

Après 15 années d'absence, Jos Montferrand et le Festival des Raftsmen sont réapparus hier au parc Jacques-Cartier avec des airs qui rappelaient l'époque des années 1967 à 73, du temps où cet événement attirait jusqu'à 100,000 personnes pendant les dix jours d'activités.

Mais le célèbre Jos Montferrand, version 89 (toujours personnifié par le hullois Serge Lebel, maintenant âgé de 52 ans) a changé quelque peu. Il se promène en quatre roues, et il a pris, dit-il, quelques livres, faisait osciller la balance à 245 livres avec ses six pieds six pouces. Cela ne l'empêche pas tout de même d'exécuter encore avec sa hache quelques trucs qui avaient fait sa renommée.

Le Festival des Raftsmen, lui, revient avec une facture différente. Les compétitions nationales entre hommes forts et bûcherons ont cédé leur place cette année à des démonstrations de professionnels. Une troupe de la Colombie-Britannique, *les Wickheim*, offrira ainsi 12 spectacles d'une durée de trente minutes à raison de quatre par jour.

Le public sera invité à participer à des compétitions «locales» de bûcherons, tir au poignet, auxquelles s'ajouteront une série de spectacles donnés par des chansonniers, en plus de la musique et des danses carrées.

L'homme d'affaires Bernard Pelletier a expliqué hier qu'il espérait accueillir 20,000 visiteurs pendant les trois jours de cet événement, si le temps reste clément.

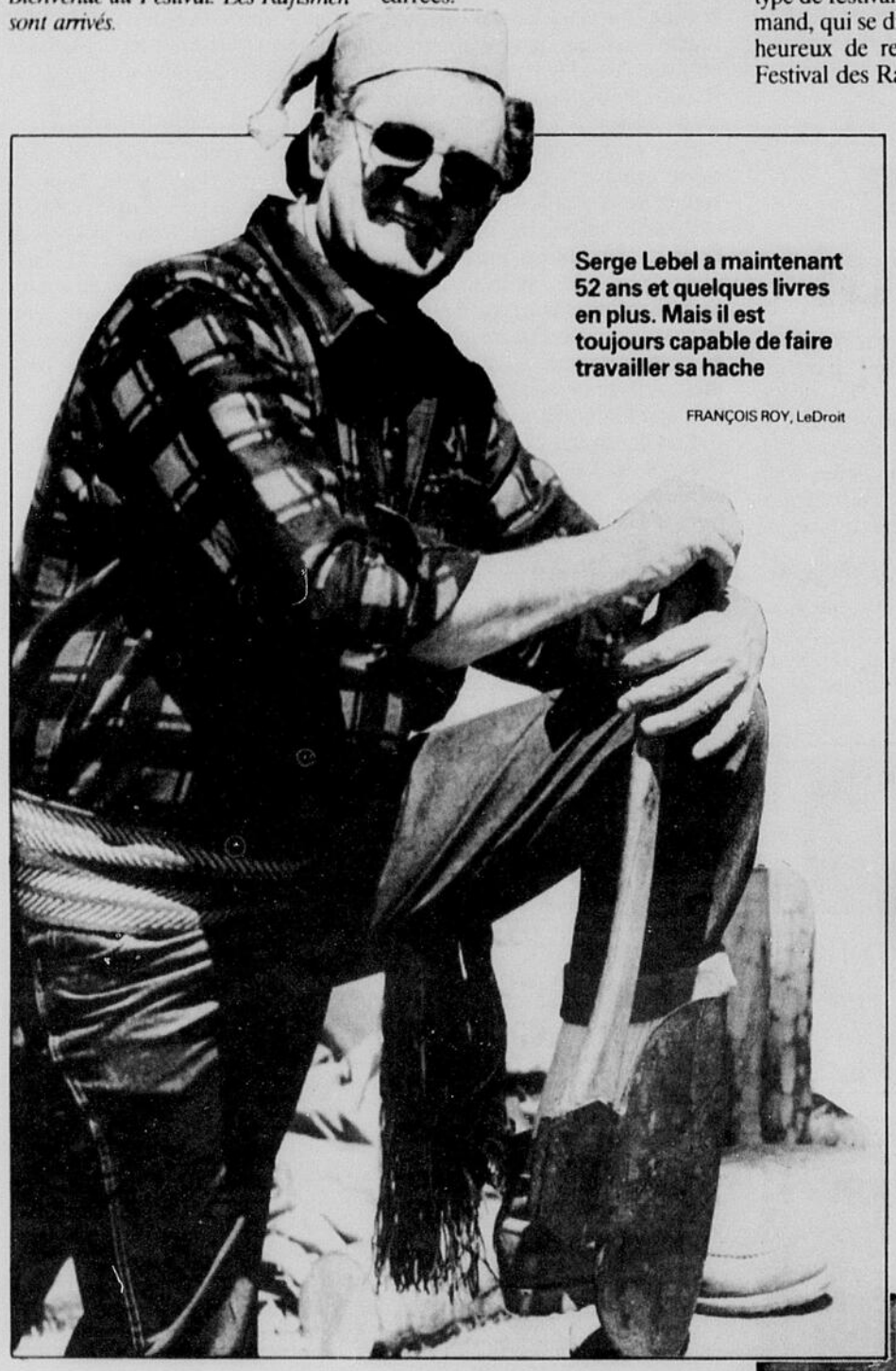
«Les gens me trouvent ben courageux d'avoir repris cet événement. Mais nous avons eu la collaboration de divers corps publics. La CCN a offert le terrain et des équipements, la ville de Hull nous a accordé une subvention de $5,000 et des services», a raconté hier M. Pelletier, qui dit avoir déboursé $75,000 de ses poches pour relancer le Festival. Les recettes viendront des droits d'entrée fixés à $2 par personne, plus la vente de la bière.

«Il s'agit simplement d'un essai et si la réponse du public est bonne, le Festival pourra prendre de l'ampleur dès l'an prochain», a expliqué M. Pelletier.

Robert Normand, le «papa» du Festival, participait au lancement hier. C'est lui qui avait lancé l'idée en 1966. «Je travaillais à la ville au bureau du greffier et comme secrétaire de différents comités, j'avais préparé un rapport qui recommandait la tenue d'une activité typique pour l'Outaouais en prévisions des fêtes du centennaire de 1967. J'avais proposé un budget et une programmation après avoir écrit à une centaine de villes qui organisaient ce type de festivals», a indiqué M. Normand, qui se disait particulièrement heureux de revoir ainsi revivre le Festival des Raftsmen.

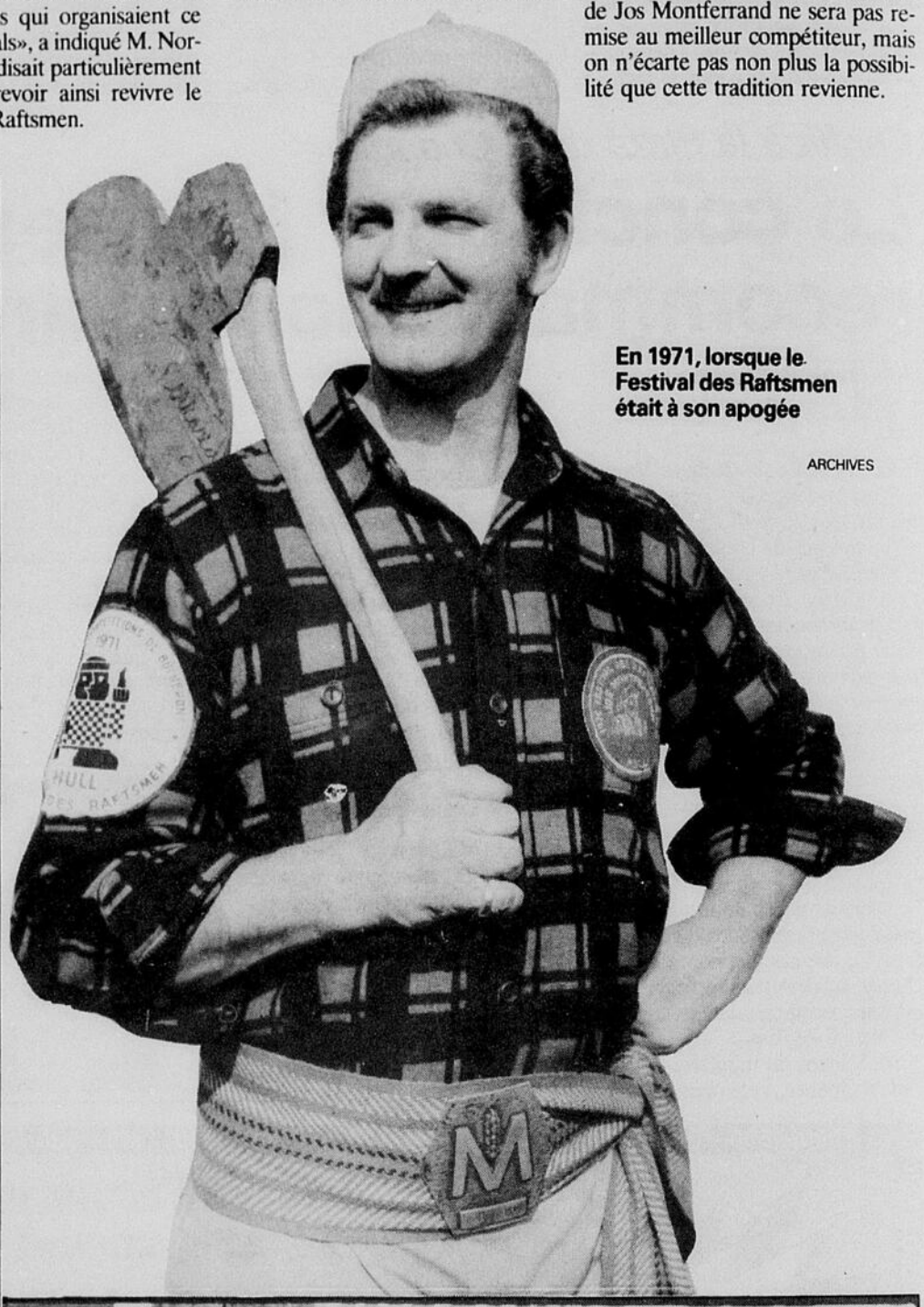
À son avis, si l'édition 89 obtient du succès, il sera possible de réintégrer le circuit des compétitions d'hommes forts et de bûcherons, ce qui permettra au Festival de reprendre éventuellement la place qu'il occupait à l'époque.

Cette année, la ceinture fléchée de Jos Montferrand ne sera pas remise au meilleur compétiteur, mais on n'écarte pas non plus la possibilité que cette tradition revienne.



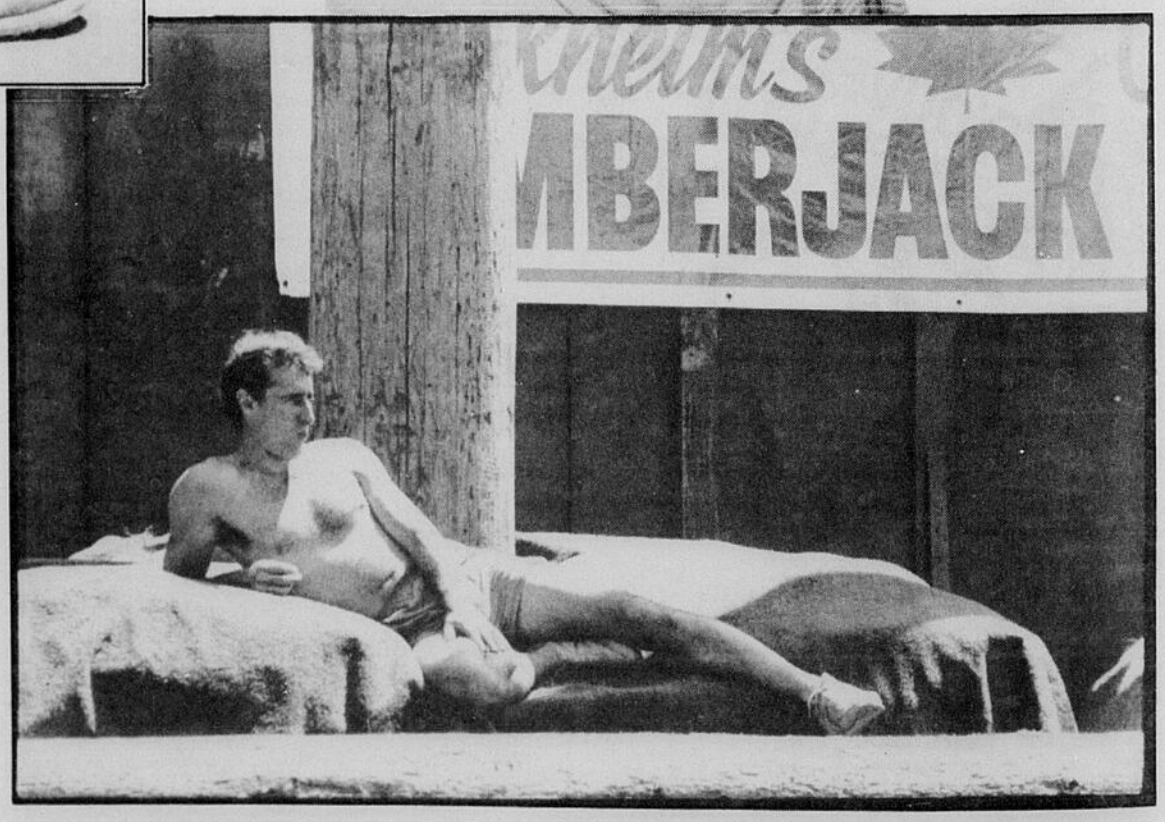
Serge Lebel a maintenant 52 ans et quelques livres en plus. Mais il est toujours capable de faire travailler sa hache

FRANÇOIS ROY, LeDroit



En 1971, lorsque le Festival des Raftsmen était à son apogée

ARCHIVES



FRANçOIS ROY, LeDroit

Où sont passés tous les raftsmen?

Le Festival des Raftsmen, édition 89, a débuté hier après-midi au parc Jacques-Cartier. Un membre de la troupe professionnelle les Wickheim se reposait hier sur l'estrade principale avant le début des démonstrations qui seront donnés quatre fois par jour, jusqu'à dimanche. Les organisateurs attendent 20,000 personnes.

NOUVEAUTÉES

A

33%

DE RABAIS

Directement
du
Salon du Meubles
de
Montréal

KING-KOIL - RÉFLECTION - CLERMONT GRENIER - INDUSTRIE GERVAIS ...

OUVERT DIMANCHE

9 AM à 17 h.

Notre vaste magasin vous sera ouvert aussi,et notre personnel supplémentaire est toujours à votre service!



MEUBLES
Gérard St-Amour
Autoroute 50

La voix rapide de votre confort!

152 Industriel, Gatineau (Québec) J8P 7G7 **(819) 669-2222**

HOT-DOGS SUR BAR-B-Q
GRATUIT !
VENEZ EN FAMILLE...

PLAN DE FINANCEMENT
SUR LES LIEUX.

25 jeunes remontent la route des Jésuites

Gisèle Goudreault
LeDroit
CARILLON

Ils sont payés $2,400 pour ramer, enseigner l'histoire, et vivre ensemble pendant 45 jours une expérience qui ressemble le plus possible à celle qu'ont vécu les Jésuites lorsqu'ils ont quitté la ville de Québec pour s'enfoncer dans les terres de l'Ontario jusqu'à la Baie Georgienne.

Les plus jeunes ont 19 ans et les plus vieux 25 ans. Ce sont tous des étudiants d'université et sur le lot de 25 canotiers, quatre sont Québécois, les autres viennent tous de l'Ontario.

Pour Jean Fréchette, 25 ans, de Laval, qui faisait escale avec le groupe , hier, au Parc provincial Carillon, la plus grande difficulté jusqu'à présent a été de parler l'anglais. «Je suis le seul Québécois qui ne parle pas bien l'anglais dans le groupe. Mais c'est une difficulté qui fait bien mon affaire parce que je cherchais justement un emploi d'été qui me permettrait de l'apprendre.»

Il est surpris, dit-il, de voir la différence de mentalité qu'il existe entre les anglophones et les francophones. «Les Ontariens sont Canadiens d'abord tandis que les francophones sont Québécois avant tout.»

Des Ontariens qu'il découvre pour la toute première fois puisqu'il n'était jamais venu en Ontario, il dit: «leur tolérence m'étonne; ils argumentent moins que les Québécois.» Il est aussi heureux de souligner que la moitié d'entre eux parlent français et que certains le parlent même très bien.



RENÉ BINET

Les plus jeunes ont 19 ans et les plus vieux 25 ans.

Le choix

C'est à la suite d'un projet présenté par le village Ste-Marie-au-pays-des Hurons, à Midland, Ontario, dans le cadre du 350 anniversaire de l'arrivé des missionnaires Jésuites à la Baie Georgienne, que 11 étudiantes et 11 étudiants coordonnés par deux femmes et un homme et assisté d'un conducteur de camionnette ont quitté Québec le 24 juin pour descendre le fleuve St-Laurent. Ils ont gagné la rivière Outaouais, ils se rendront au lac Nipissing, pour voguer ensuite sur la rivière des Français, et finalement atteindre la Baie Georgienne.

Les gouvernements fédéral, ontarien et québéois qui subventionnent le projet ont eu plus de candidats qu'ils n'en voulaient pour le projet. Quelque 200 étudiants ont en effet posé leur candidature. On en a reçu 50 au cours d'une fin semaine d'élimination et ce sont ceux qui ont montré le plus d'habileté à s'entraider, dit Jean, qui ont été choisis.

Lorsqu'ils s'arrêtent pour camper dans les villages ou les villes, le groupe sort les artefacts qui sont précieusement transportés dans une camionette, et se livre à de petites leçons d'histoire pour ceux qui viennent les accueillir sur les berges comme on le faisait autrefois avec les voyageurs qui apportaient des objets et des histoires venus d'ailleurs.

40e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Les proches de Gérald Carrière et Virginia (née Bell Gallagher) désirent souligner leur 40e anniversaire de mariage. Cet événement a eu lieu le 9 juillet 1949. Nous leurs souhaitons d'autres années de bonheur.

Félicitations!
Nous vous aimons
Vos enfants et petits-enfants

Flamme de l'espoir pour les diabétiques

LeDroit
OTTAWA

Pendant que la Reine-mère allumait une *Flamme de l'espoir*, à London, Ontario, hier, 170 succursales de l'Association canadienne du diabète tenaient une cérémonie parallèlle dans leur communauté.

À Ottawa, c'est près de la Flamme du Centenaire, en présence du ministre de la Santé Perrin Beatty, que l'association a tenu une courte cérémonie au cours de laquelle c'est en buvant du jus d'orange qu'on a souhaité trouver une remède pour les diabétiques et en distribuant des ballons qu'on a rappelé au public que ceux qui ont le diabète vivent avec la maladie 365 jours par année.

Au Canada, a dit la vice-présidente Ruth Millar, on compte au moins un million de diabétiques et 500,000 d'entre eux vivent en Ontario. «Vingt-deux mille ont moins de 17 ans et le diabète est la principale cause des nouveaux cas de cécité chez les Canadiens.»

Ce n'est pas par hasard que la Reine-mère a allumé la Flamme de l'espoir à London, où l'on a également dévoilé la satue grandeur nature de Sir Frederick Banting. C'est en effet dans cette ville, alors qu'il avait un peu plus de 30 ans, que le médecin a eu l'inspiration qui devait le conduire à la découverte de l'insuline alors qu'il travaillait en compagnie du Dr. Charles H. Best.

La statue du Dr Banting, ainsi que la Flamme de l'espoir prennent maintenant place dans le carré Banting, à London, et c'est la personne qui découvrira la façon de guérir le diabète qui devrait éteindre cette flamme lorsque le grand moment sera enfin venu.

Vol à main armée

LeDroit
OTTAWA

La Sûreté municipale d'Ottawa est toujours à la recherche d'un individu qui a perprétré un vol à main armée, hier, à la succursale de la banque Canadienne impériale de commerce, située à la Plaza St-Laurent.

Selon la police, l'individu de 5'6" s'est présenté au comptoir pour réclamer de l'argent en disant qu'il était armé. Personne cependant n'a vu d'arme et le voleur a pris la fuite avec une somme indéterminée sans que personne ne soit blessé.

L'individu aux cheveux bruns portait des verres fumés et était vêtu d'un pantalon bleu foncé lorsqu'il a commis son méfait.

Aucun produit toxique dans les carburants

LeDroit
OTTAWA

Après avoir testé pas moins de 368 échantillons de carburant prélevés dans plusieurs municipalités de l'Ontario, le ministère de l'Envrionnement n'a encore trouvé aucun produit toxique malgré les allégations d'une certaine presse selon lesquelles on aurait exporté au Canada des carburants additionnés de BPC ou autres produits toxiques.

Ottawa et des dizaines d'autres municipalités couvrant toutes les régions de l'Ontario, comptent parmi les villes où l'on a prélevé des échantillons depuis avril dernier.

Dans un communiqué remis à la presse, le ministère de l'Environnement indique qu'il continuera de vérifier les carburants tel que l'essence, l'huile à chauffage, le diesel par le biais de vérifications surprises. Dans chacun des cas on vérifira si le carburant contient des BPC ou l'un des 18 composés chimiques faisant habituellement partie des solvants usés.

Tué dans sa chute

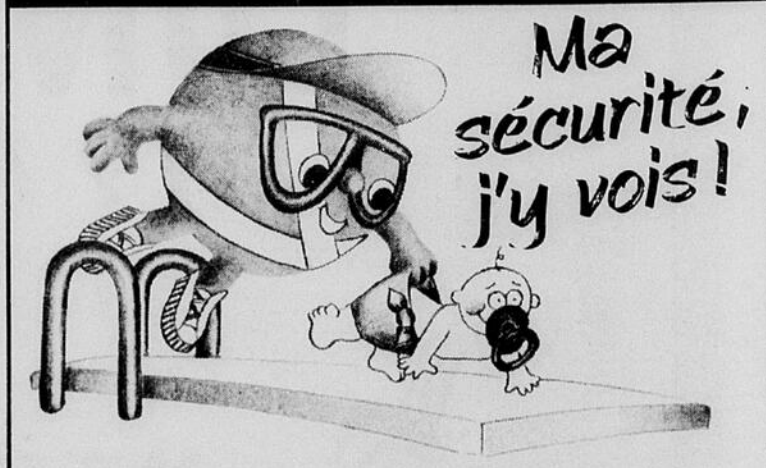
LeDroit
PAKENHAM

Un travailleur de 29 ans a perdu la vie, jeudi après-midi, en effectuant une chute de 300 pieds alors qu'il était en train d'ajuster un fil conducteur à la tour de Bell Canada située au sommet de la pente de ski Mont Pakenham.

La victime, André Côté, était domiciliée à Longueuil, Québec.

La Police provinciale de l'Ontario, détachement de Perth et e ministère du Travail de l'Ontario font présentement enquête sur cet incident.

SUR LES PLAGES ET DANS LES PISCINES PUBLIQUES...



- Je fréquente toujours les endroits où il y a de la surveillance qualifiée;
- je me baigne seulement durant les heures d'ouverture affichées;
- je respecte à la lettre toutes les consignes de sécurité;
- j'ai constamment à l'oeil les enfants sous ma responsabilité;
- je me baigne uniquement dans les endroits où l'eau est limpide;
- je n'apporte jamais de contenants de verre;
- je ne consomme que des boissons non alcoolisées;
- je demeure dans la zone de baignade sous surveillance;
- si je ne sais pas nager, je porte un gilet de sauvetage ou je reste dans la partie peu profonde;
- je signale immédiatement aux responsables toute situation qui peut compromettre ma sécurité et celle des autres baigneurs.

Gouvernement du Québec
Ministère du Travail
Direction des communications

Québec

D'autres organismes sociaux moins enthousiastes au projet de Beatty

Le DSC de l'Outaouais dit oui aux seringues

Martin Roy
LeDroit

HULL

Le Département de santé communautaire de l'Outaouais se dit prêt à prendre l'initiative d'un projet de distribution de seringues aux toxicomanes de la région afin d'enrayer les risques de propagation du sida.

La directrice du DSC, le docteur Françoise Bouchard, s'est dit enthousiasmée par le projet du ministre fédéral de la Santé, Perrin Beatty, qui a demandé aux provinces de se joindre à lui afin de financer un programme national de distribution de seringues propres. Le docteur Bouchard entend même faire pression sur le gouvernement québécois afin qu'une telle politique soit instaurée dans la région.

«Nous sommes en faveur de tout programme qui peut augmenter l'accessibilité à des seringues et à des aiguilles propres et stériles pour réduire les risques de propagation du sida», affirme-t-elle. Elle espère que le projet dissuadera les toxicomanes d'échanger leurs seringues et de s'injecter de la drogue à l'aide de seringues souillées.

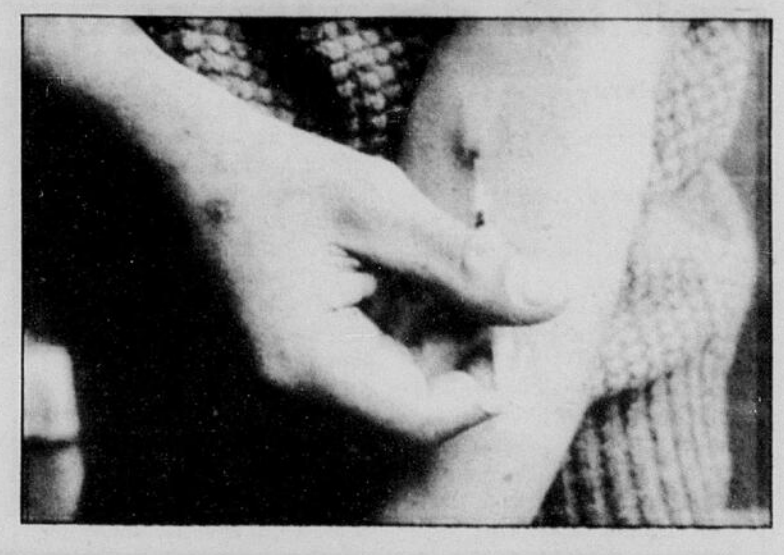
«Même s'il n'y a pas beaucoup de cas de sida dans la région par rapport à Montréal ou Québec, il faut que la population ait accès à ce service. Il faut prendre des mesures», a ajouté le docteur Bouchard. Les dirigeants du DSC attendront de connaître la position de la ministre québécoise de la Santé et des Services sociaux avant d'aller plus loin.

La directrice du DSC ne croit pas que la distribution de seringues encouragera une plus grande consommation de drogue, au contraire. «D'après certaines études, ça amène une prise de conscience, ça permet de mettre les toxicomanes en contact avec le service de santé et plus de gens feront des demandes pour se faire traiter», dit-elle.

Les dirigeants de CLSC et d'autres organismes sociaux ne sont toutefois pas aussi enthousiastes à l'idée d'un projet de distribution de seringues aux toxicomanes. «Je ne peux pas dire si c'est une besoin. Je e suis pas d'accord qu'on se lance là-dedans sans que ce soit accompagné d'un programme d'information, si c'est vraiment favorable pour la région. Ça reste à évaluer», a déclaré la directrice du CLSC des Draveurs, Azéla D'Aigle.

«On ne s'y est pas arrêté, nous n'avons pas eu beaucoup de demandes pour des seringues. Mais nous devrons prendre position éventuellement», a indiqué Diane Godmaire du CLSC de Hull. «C'est une bonne initiative, mais il faut d'abord voir jusqu'à quel point les seringues sont utilisées dans la région», a dit de son côté le docteur Gemmill, du Département de santé d'Ottawa-Carleton.

Le DSC de l'Outaouais compte toutefois des appuis au Centre du sida à Ottawa. «C'est une très bonne idée. Le problème de transmission du virus de cette façon est très répandu aux États-Unis par exemple. Et ça pourrait devenir un problème sérieux ici», a dit David Hoe.



Il faut d'abord voir jusqu'à quel point les seringues sont utilisées dans la région.

GRANDE OUVERTURE

Kmart

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

La ré-ouverture du K-Mart à Gatineau s'est avérée un grand succès. La cérémonie de la réouverture le 27 juin dernier a débuté avec le ruban gracieuseté coupé par Madame Raymonde Roy, épouse du gérant, Monsieur Jacques Roy.



Identifiés de la gauche à droite: M. André Ferland, gérant du district cafetéria; Mme Carole Bourgeois, gérante du personnel; M. et Mme Alain Boulanger, co-gérant; Mme Jacqueline Larivière, gérante du textile; Mme Paulette Jacques, gérante du Québec-textile; M. et Mme Jacques Roy, gérant; M. et Mme Lucien Linteau, gérant du district; M. Neil Larocque, directeur-général des Promenades; M. Gerry Graham, gérant du district de chaussures; M. Pierre Cliche, vice-président du Québec; Monsieur Gaetan Verette, gérant des projets nouveaux; M. Joe Beaujamain, gérant du district-chaussures.

MAÎTRISE EN RELATIONS INDUSTRIELLES

L'Université du Québec à Hull offrira à l'automne 1990 un **nouveau** programme de 2e cycle de 45 crédits, à temps plein et à temps partiel.

Objectifs généraux

1. Développer la compréhension des diverses dynamiques du changement dans le domaine du travail;

2. Développer les habilités à analyser les causes, les processus et enfin les impacts de ces transformations sur:
   - la main d'oeuvre;
   - les milieux de travail.

Ce programme s'adresse aux personnes qui désirent poursuivre une carrière dans l'un des domaines suivants:

- GESTION DES RESSOURCES HUMAINES
- RELATIONS DE TRAVAIL
- POLITIQUES PUBLIQUES DU TRAVAIL

Conditions d'admission

Détenir un baccalauréat en relations industrielles, en sciences humaines, en sciences sociales, en administration ou dans un domaine connexe avec une moyenne de 3.0 ou l'équivalent.

Les étudiants dont la formation universitaire antérieure est différente des relations industrielles pourront se voir imposer une scolarité complémentaire de premier cycle en relations industrielles n'excédant pas 30 crédits.

Demandes d'admission

Les personnes intéressées à suivre le programme de Maîtrise en relations industrielles ont avantage à présenter une demande d'admission au **plus tard le 21 août 1989** afin d'entreprendre les cours complémentaires dès l'automne 1989 afin d'être prêtes lors de l'ouverture officielle du programme à l'automne 1990.

Renseignements: **André Beaucage**
Responsable du programme
Maîtrise en relations industrielles
Université du Québec à Hull
C.P. 1250, succ. B
Hull (Québec)
J8X 3X7
Téléphone: (819) 595-2293

Université du Québec à Hull

Groupe de travail sur les ascenseurs

Paul Gaboury
LeDroit
OTTAWA

Un groupe de travail vient d'être formé pour étudier le dossier des ascenseurs dans la province de l'Ontario.

La décision a été annoncée jeudi par le ministère ontarien de la Consommation et des Relations commerciales pour faire suite aux recommandations formulées il y a quelques semaines par un jury lors de l'enquête du coroner tenue à la suite de la mort tragique de la petite Sagal Samanter, restée coincée dans l'ascenseur d'un appartement situé à Ottawa.

Gordon Smith, directeur de la division des ascenseurs au ministère de la Consommation et des relations commerciales, a confirmé que le groupe devra remettre son rapport au ministre à la fin du mois d'août.

Le groupe sera formé de 12 personnes. Ils y représenteront le gouvernement, l'industrie, les consultants, les usagers.

«Notre première rencontre aura lieu le 19 juillet et ce n'est qu'à ce moment que nous établirons notre champ d'intervention», a expliqué M. Smith, qui présidera les travaux du groupe de travail.

Il voulait faire du pénitencier

Marc André Joanisse
LeDroit
HULL

Le juge Bernard Dagenais de la Cour du Québec a imposé une sentence de neuf mois et deux années de probation sous surveillance à Marc Morin, 24 ans de Gatineau.

Celui-là même qui avait écrit dans sa déclaration aux policiers de Gatineau, «qu'il voulait absolument faire du pénitencier» avait été reconnu coupable de vol qualifié, survenu le 4 juillet dernier au dépanneur Quickie, du boulevard Maloney à Gatineau.

Un peu plus de quatre heures après avoir commis son vol, Marc Morin s'était présenté de son propre gré au quartier général de la Sûreté municipale de Gatineau.

À sa sortie de prison, Marc Morin devra rembourser les $200 qu'il a dérobés au dépanneur Quickie.

Accusé de vol qualifié, d'agression sexuelle et de séquestration

Rajotte est remis en liberté

Marc André Joanisse
LeDroit
HULL

Accusé de vol qualifié, d'agression sexuelle avec une arme et de séquestration, Michel Rajotte a été remis en liberté, hier.

Tel en a décidé hier, le juge Bernard Dagenais de la Cour du Québec qui a fixé au 8 septembre prochain, l'enquête préliminaire en rapport avec cette affaire.

Répondant aux questions du procureur de la Couronne, Me Gérard Larocque, le sergent-détective, Richard Longpré de la Sûreté municipale de Gatineau a révélé que le Gatinois de 31 ans avait eu «une relation sexuelle complète» avec la victime, une serveuse du restaurant Chez Nicole de Gatineau.

«Il était constamment en possession de son couteau, a ajouté le sergent-détective. Il a également souligné à la victime qu'il était en probation.»

Selon la Sûreté municipale de Gatineau, Michel Rajotte se serait présenté au restaurant de la Plaza Gatineau vers 4 h 30 le 8 mars dernier. Dans un premier temps, il aurait empoigné la victime pour ensuite la forcer à lui remettre le contenu du tiroir-caisse. L'individu l'aurait finalement fait monter à bord de son véhicule pour l'agresser sexuellement le long d'une route rurale.

«Il l'a ramenée près du restaurant vers 6 h, a indiqué le sergent-détective, Richard Longpré. C'est finalement une de ses amies qui l'a accompagnée jusqu'au Centre hospitalier de Gatineau où un médecin de l'endroit a confirmé que la victime était en état de choc et de pleurs.»

VOLÉ



Camion Chevrolet 1982 a été volé. Le camion avait une boîte en fibre de verre à l'arrière. # DE LICENCE: QUÉBEC EVL 723

S.V.P. téléphonez 770-3948
ou contactez le poste de polices le plus près...

RÉCOMPENSES...

Le président du Conseil d'administration du CHRO, Monsieur Marcel Proulx, ainsi que le directeur général du CHRO, Monsieur Gilles Lefebvre, sont heureux d'annoncer la nomination de la Dr Françoise Bouchard au poste de Chef par intérim du département de Santé communautaire de l'Outaouais ainsi que la nomination de Madame Francine Lortie au poste de Directrice des soins infirmiers du CHRO.



Dr Françoise Bouchard
MD, MPH, CSPQ, FRCP(C)

La Dr Bouchard a été en pratique générale durant six ans avant de se spécialiser en médecine communautaire. Elle détient une maîtrise en santé publique (administration de la santé) de l'Université Harvard, où elle était également conférencière invitée en planification stratégique dans le contexte du système de santé québécois. Durant sa dernière année de résidence en santé communautaire. La Dr Bouchard a travaillé à la Commission d'enquête sur la santé et les services sociaux (Commission Rochon). Elle a aussi publié différents articles reliés à la santé communautaire. La Dr Bouchard occupait, depuis le mois de janvier 1988, le poste de chef adjointe du Département de santé communautaire de l'Outaouais.



Francine Lortie
inf., B.Sc. inf.

Diplômée en techniques infirmières du Cégep de l'Outaouais, Madame Lortie détient un baccalauréat en sciences infirmières de l'Université du Québec à Hull. Elle termine présentement une maîtrise en administration publique à l'ENAP de Hull. Madame Lortie a débuté sa carrière d'infirmière au CHRO avant d'oeuvrer en clinique privée puis à l'hôpital Montfort. Après quatre années comme infirmière chef au Centre hospitalier de Gatineau, Madame Lortie est revenue au CHRO, où elle oeuvrait à titre de coordonnatrice des services hospitaliers depuis le mois d'août 1987.

Centre hospitalier régional de l'Outaouais

Les dirigeants des organismes à but non-lucratifs suivants:

La Maison Mechtilde
La Maison Unies-Vers-Femmes
La Maison de la Vallée de la Gatineau

qui reçoivent les femmes et enfants victimes de violence au foyer, désirent remercier chaleureusement les personnes suivantes qui leur ont versé une contribution afin de les appuyer dans l'exercice de leur oeuvre.

Claude Allain
Jean-Luc Allary
D'Arcy Audet
Denis Beaudoin
Georges Bédard
Martin Bédard
Gilles Béland
André Bélanger
Marie Benoit
Philippe Benoit
Louis Bériault
Louis Bertrand
Paul Bertrand
André Boileau
Claude Bonhomme
Léo Boucher
Richard Boucher
Pierre Boulay
Robert Brisebois
Euclide Brunet
Luc Brunet
André Castonguay
Gaetan Cadieux
Réjean Charbonneau
Richard Charbonneau
Daniel Chevrier
Bernard Clément
Jacques Cormier
Gérald Courchesne
Richard Côté
Jean-Guy Courtemanche
Marcel Cousineau
Jean-Claude Cyr
Herb Dean
Sylvio Desrivières
Hélène Dion
Michel Diver
Jim Douglas
René Drouin
Louis Dubeau
Guy Dupéré
Francine Dupont
Johanne Emery
Claude Emery
André Fournier
Lise Frenette
Richard Gaudreau
Jean-Guy Gauthier
Yvon Gauthier
Gianclaudio Gavazzi
Dan Guay
Jean-Paul Gélinas
Louis Gérolami
Daniel Grand-Mourcel
Hélène GrandMaître
Pierre Grenier
Léo Groulx
Manon Guitard
Martin Joanisse
Richard Joanisse
Stuart Kinmond
Robert Laberge
Robert Labine
André Lacasse
André Lacroix
Philippe Lafortune
Gilles Lafrenière
Louis Landry
Les employés de Landry Gauthier & Associés inc.
Phillippe Laporte
Jacques Lanoix
Gaston Lapensée
Richard Laramée
Dick Lauzon
Francine Leblanc
Natalie Leblanc
Gilles Lefebvre
Janel Lehoux
Claude Lemay
Jean-Marie l'Heureux
La Sporthèque de Hull
Les Olympiques de Hull
Gaston Lussier
Yves Mailloux
André Marchildon
Luc Marois
Maurice Marois
Denis Massie
Gérald McMartin
Daniel Moreau
Graham Murfitt
Fernand Nadon
Marc Ouellette
François Pichard
Richard Pilon
Réjean Plamondon
Richard Proulx
John Racicot
Normand Racicot
Simon Racine
Serge Robinson
Robert Roy
André Séguin
Aurèle Séguin
Donald Servant
Paul Simard
Serge Simonneau
Josée Soulières
Pierre Tessier
Michel Thivierge
Jacques Tremblay
Jacques Valiquette et le groupe-conseil
ADD Associés Ltée

Ces contributions ont été remises à l'occasion du tournoi de golf bénéfice tenue le 9 juin, 1989 et organisé par la firme d'ingénieurs-conseils LANDRY GAUTHIER & ASSOCIÉS INC.

Loblaws et superstore

entrepôt d'alimentation ™

plus des centaines d'autres spéciaux

Crush Pure Spring ou Hires
ordinaire ou diète de sortes sélectionnées bout. 750 mL
(plus dépôt de .40)
(8.2¢/100 mL) **.49**

Crush Pure Spring ou Hires
ordinaire ou diète de sortes sélectionnées
caisse de 24 btes 280 mL
prix spécial sans le coupon **6.99** (10.4¢/100 mL)
Limite: une caisse par coupon et un coupon par client. Coupon accepté du 10 au 15 juillet 1989 chez Loblaws et Superstore.
PLU 4064
avec ce coupon vous payez **5.49**
(7.4¢/100 mL)

bifteck ranch
épais désossé de côtes croisées de boeuf Canada "A" 5.49/kg
MARINADE GRATUITE avec achat
lb **2.49**

saumon
rose Clover Leaf sans peau ou arêtes
bte 6.5 oz **1.99**

crème sure
Neilson, cont. 500 mL
moins de vous payez .99 **1/2 prix**

pommes de terre
nouvelles Canada no 1 de l'Ontario ou des É.-U.
sac 10 lb **2.49**

saucisses fumées
tout boeuf J. Kwinter
pqt 450 g
originales (10 au pqt) ou The Big One
2.49

tarte
à la plupart de nos marchés
au citron meringuée de la boulangerie 550 g
vous payez 1.99 **1/2 prix**

OUI, NOUS POUVONS AGIR!

V·E·R·T
PRODUITS SAINS POUR L'ENVIRONNEMENT ET LE CORPS

SANS DANGER POUR NOUS ET NOTRE MILIEU

chiffons pour bébés
V•E•R•T® Choix du Président®
contenant de 84
"BLANCHIS À L'OXYGÈNE ET AVEC 33% DE COTON NATUREL POUR ÊTRE PLUS DOUX!"
3.99

V•E•R•T® Choix du Président®
couches jetables ultra
moyennes (44), grandes (32) ou grandes plus (28)
"LA COUCHE QUI POURRAIT SAUVER 500 000 000 D'ARBRES PAR ANNÉE!"
9.99

20 QUELQU'UN AU CANADA A BESOIN DE SANG CHAQUE 20 SECONDES
Prenez le temps de faire un don de sang. Une vie peut en dépendre!
Société canadienne de la Croix-Rouge

Prix en vigueur du lundi, 10 juillet au samedi, 15 juillet 1989, à Ottawa, Pembroke, Hawkesbury et Smiths Falls, sauf avis. Les marchés se réservent le droit de limiter les quantités.

Loblaws et superstore entrepôt d'alimentation

«La danse des baboons» au lac McGregor

Danse acrobatique qui provoque le rire

Dans un décor de Martin Fréchette, La danse des baboons, une comédie de l'Américain John Murray, traduite et adaptée par Louise Latraverse et Jonh Stowe, met en vedette les comédiens Danielle Panneton et Robert Marien. Cette production du Théâtre de la Grande chapelle, mise en scène par Louis-Marie Dansereau, est présentée, du mercredi au vendredi, à 20 h 30, le samedi, à 19 et 22 h, au Théâtre du lac McGregor (Katimavik) jusqu'au 26 août.

Marie-Ève Pelletier
LeDroit
Lac McGregor

Dans un site enchanteur, aux abords du lac McGregor, la Grande chapelle de Katimavik devient, tout au cours de l'été, le théâtre des performances à la fois loufoques et tendres du sympathique tandem que forment les comédiens Robert Marien et Danièle Panneton dans *La danse des baboons*.

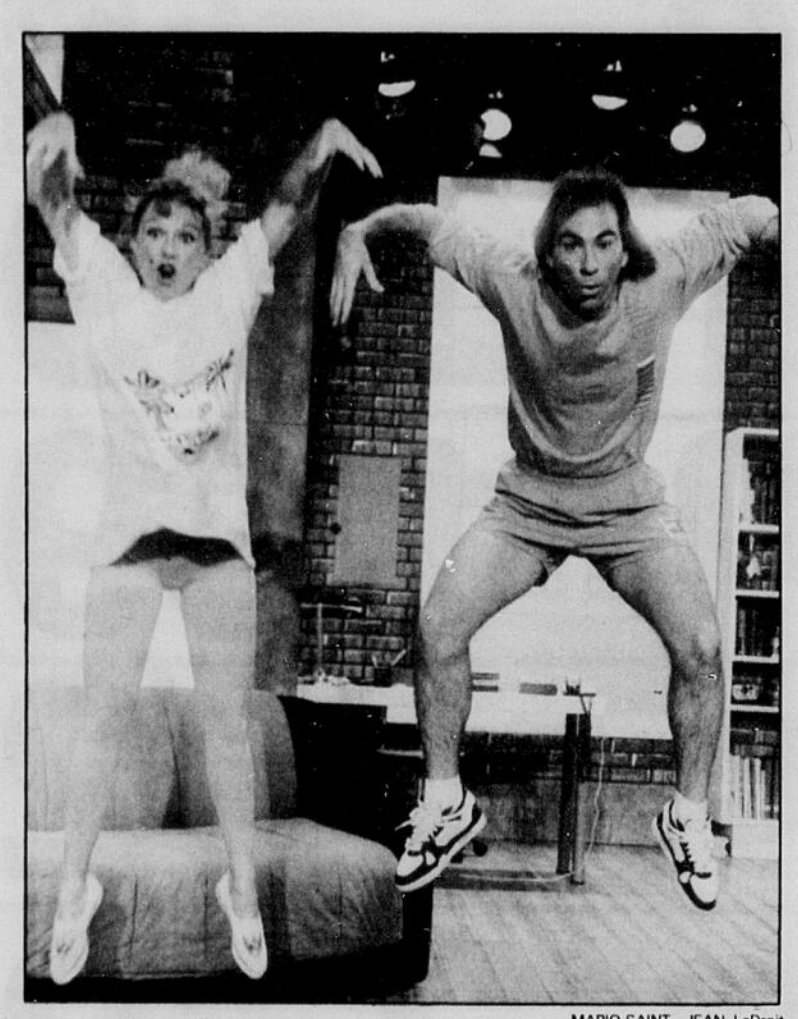
Liés par une belle complicité, les comédiens, généreux, vifs, colorés, interprètent de très beaux personnages de composition; l'un, chauffeur de taxi, psychologue, photographe, l'autre, sociologue émérite, théoricienne enragée, démunie devant les gestes simples du quotidien.

La danse des baboons raconte donc les péripéties de Patricia Dumas (Danièle Panneton) qui, bien malgré elle, souffre d'un blocage psychologique face à la sexualité, le ménage et la cuisine. Devant épouser un archéologue dans quelques semaines, elle tente de régler ses problèmes et d'assumer ses peurs avec l'aide d'un chauffeur de taxi, François Côté (Robert Marien), qu'elle invite dans ses quartiers. Les situations cocasses se succèdent lorsque François tente, par tous les moyens, de transformer la jeune femme, allant même jusqu'à exécuter la danse des baboons.

Cette danse acrobatique, accompagnée de moues et de mimiques qui provoquent automatiquement le rire, demande une grande habilité d'exécution que les comédiens, agiles, rendent avec brio. Intégrant ces éléments chorégraphiques dans une mise en scène dynamique et efficace, Louis-Marie Dansereau exploite également avec beaucoup de sensibilité les rapports homme-/femme, prenant soin d'éliminer les stéréotypes préconçus.

La danse des baboons, en plus d'être une pièce amusante, tendre et intelligente, présente avec humour et respect le quotidien partagé par le couple contemporain.

À l'affiche jusqu'au 26 août, les représentations ont lieu du mercredi au samedi au Théâtre du lac McGregor situé dans la Grande Chapelle de Katimavik. Un forfait repas-théâtre est offert à 18 h du mercredi au vendredi et à 17 h le samedi.



MARIO SAINT—JEAN, LeDroit

Danièle Panneton et Robert Marien exécutent «La danse des baboons», un genre d'acrobatie qui provoque le rire, tout comme le thème de cette comédie.

Concours de musique

LeDroit
OTTAWA

Les finales du Concours de musique du Canada, après neuf jours consécutifs d'éliminatoires, a pris fin hier, alors que Claude Deschamps, directeur général et fondateur de cette compétition, annonçait les résultats. Plus d'une trentaine de jeunes musiciens ont reçu des prix et mentions.

Demain, pour clôturer cette finale nationale, un concert de gala a lieu avec les grands gagnants, à 20 h, au CNA. Accompagnés par l'Orchestre du CNA, dirigé par Boris Brott, le public entendra le saxophoniste James Kalyn, de London, les pianistes David Louis, de Toronto, et Diamond Tam, de Vancouver, la chanteuse Denise Pelletier, de Montréal, la violoniste Judy Kang, d'Edmonton, les pianistes Stewart Goodyear, de Vancouver, et Terry Tam, de Burlington (Ontario).

L'entrée est libre, mais il faut se procurer des billets au CNA.

LOTERIE
L'HÔPITAL POUR ENFANTS
Gagnante du $1,000
Irene Watt
#584

CHAMBRE DES COMMUNES

Le Comité Législatif sur le projet de loi C-21

Audiences publiques

Dans le cadre de son étude des modifications de la Loi sur l'assurance-chômage proposées, le Comité législatif sur le project de loi C-21 tiendra des audiences publiques dans toutes les provinces et territoires du Canada en septembre 1989.

Les principales dispositions du projet de loi sont les suivantes :

- augmentation du nombre minimum de semaines d'emploi assurable ouvrant droit à des prestations;
- réduction de la durée maximale de la période de prestations régulière dans la plupart des régions du pays;
- augmentation de la souplesse et de la durée maximale de la période de prestations spéciales;
- augmentation importante du montant du Fonds d'assurance-chômage utilisé à des fins innovatrices;
- cessation de la contribution du gouvernement au régime d'assurance-chômage.

Les particuliers et organismes désireux de soumettre un mémoire sont priés de communiquer par écrit avec le greffier du Comité avant le 1er août 1989. Les mémoires peuvent être soumis en français, en anglais ou dans les deux langues, et ils doivent parvenir au Comité au plus tard le 15 août 1989.

La distribution publique des mémoires est laissée à la discrétion du Comité.

Le Comité se réserve le droit de choisir les répondants qui seront invités à comparaître devant lui.

On peut se procurer sur demande, un exemplaire de l'ordre de renvoi complet du Comité.

Prière d'adresser les mémoires, lettres et demandes de renseignements au : **Greffier du Comité législatif sur le project de loi C-21, Chambre des communes, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, tél. : (613) 996-1180, télécopieur : (613) 995-2106.**

Le président du Comité,
Gus Mitges, député

CLIMATISATION & THERMOPOMPE CENTRALE

Landry Réfrigération

142 Varenne, #5 Gatineau, Qc.
satisfaction **GARANTIE**
(819) 561-4413

CLIMATISATION - CHAUFFAGE - VENTILATION - RÉFRIGÉRATION & THERMOPOMPE

COMMERCIAL RÉSIDENTIEL

offre **EXCLUSIVE**

à l'achat d'un air climatisé central (YORK) vous recevrez gratuitement un thermostat programmable



OUVERTE AU PUBLIC
VENTE DE MEUBLES DE 3 JOURS

NOUVELLE D'INTÉRÊT PUBLIC

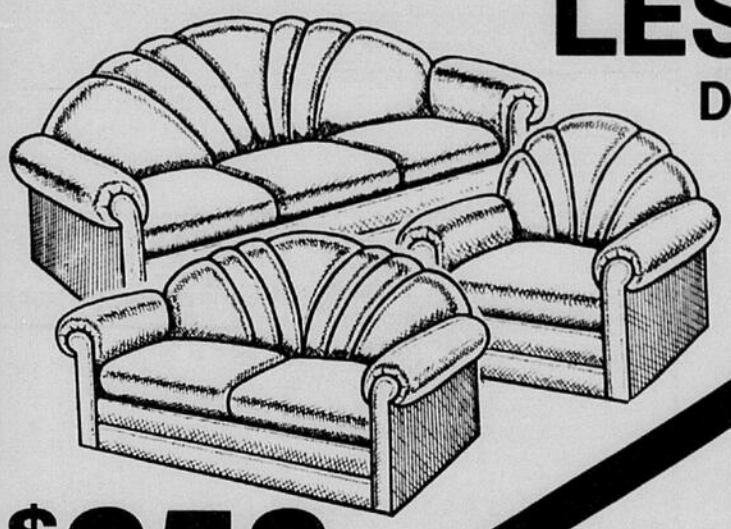
TOUT NEUFS, DANS LEURS CONTENANTS ORIGINAUX SCELLÉS. SURPLUS DE VENTES RÉCENTES À DES HOLIDAY INN, HOWARD JOHNSONS RAMADA INNS D'OHIO, DU KENTUCKY, D'INDIANA, DE FLORIDE, ETC.

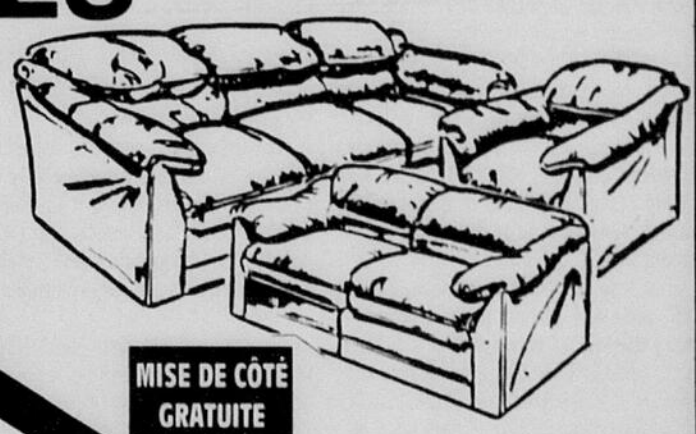
TOUT NEUFS

LES 3 PIÈCES

DIVAN, FAUTEUIL
CAUSEUSE

TOUT NEUFS

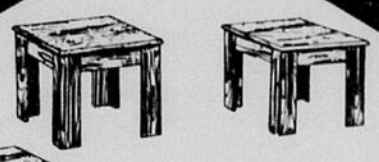




MISE DE CÔTÉ GRATUITE

$358
Luxueux tissus

$388
Disposez de différentes façons



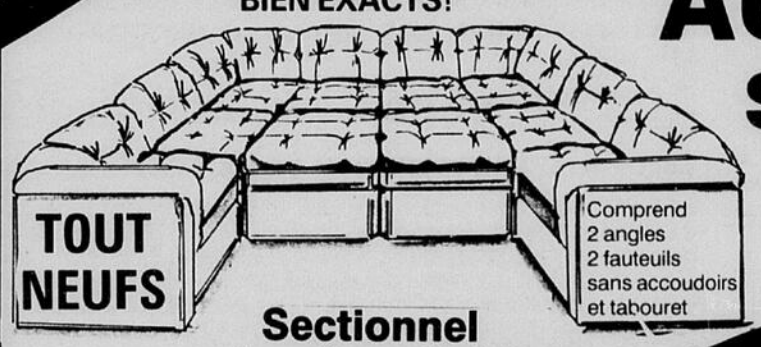
TABLES À CAFÉ

$66 TABLES DE BOUT
LA PIÈCE

CES PRIX SONT BIEN EXACTS!

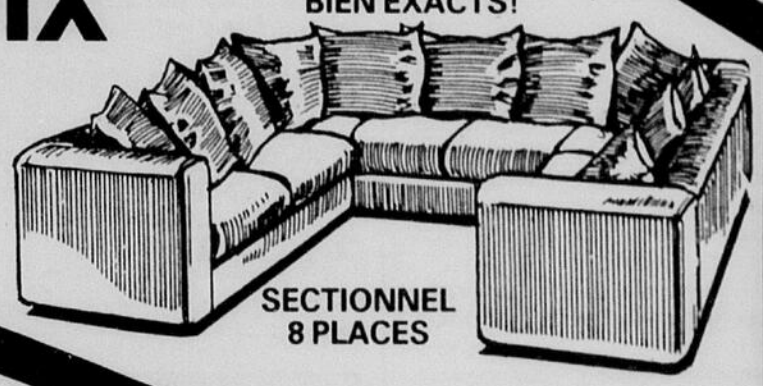
AU CHOIX $388

CES PRIX SONT BIEN EXACTS!



Sectionnel adapté au dialogue

Luxueux tissus - Se dispose de façons différentes - Divan - Causeuse - Tabouret - Fauteuil club - Aussi ensemble 10 pces montré. Tissus décoratifs saisissants.



SECTIONNEL 8 PLACES

TÊTE DE LITS EN LAITON
AU CHOIX - TOUT FORMAT
• Jumeau • Grand
• Double • Très grand
$68

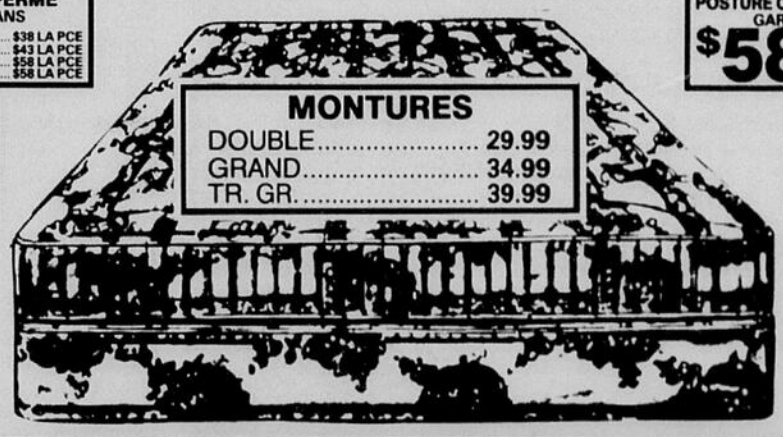
IL FAUT VOIR POUR Y CROIRE

MATELAS SÉRIE POSTURE
EN ENSEMBLES TOUT NEUFS

POSTURE PLUS FERME
GAR. LIMITÉE 5 ANS
$38
JUMEAU ..... $38 LA PCE
DOUBLE ..... $43 LA PCE
GRAND ..... $58 LA PCE
TR. GR. ..... $58 LA PCE

POSTURE CLASSIC EXTRA FERME
GAR. LIMITÉE 5 ANS
$58
JUMEAU ..... $58 LA PCE
DOUBLE ..... $68 LA PCE
GRAND ..... $78 LA PCE
TR. GR. ..... $78 LA PCE

POSTURE PROFILE DE LUXE FERME
GAR. LIMITÉE 5 ANS
$68
JUMEAU ..... $68 LA PCE
DOUBLE ..... $78 LA PCE
GRAND ..... $98 LA PCE
TR. GR. ..... $98 LA PCE



IMPERIAL EXTRA FERME
GAR. LIMITÉE 10 ANS
$78
JUMEAU ..... $ 78 LA PCE
DOUBLE ..... $ 98 LA PCE
GRAND ..... $124 LA PCE
TR. GR. ..... $114 LA PCE

MEDICO-PEDIC SUPER-FERME
GAR. LIMITÉE 15 ANS
$98
JUMEAU ..... $ 98 LA PCE
DOUBLE ..... $118 LA PCE
GRAND ..... $143 LA PCE
TR. GR. ..... $146 LA PCE

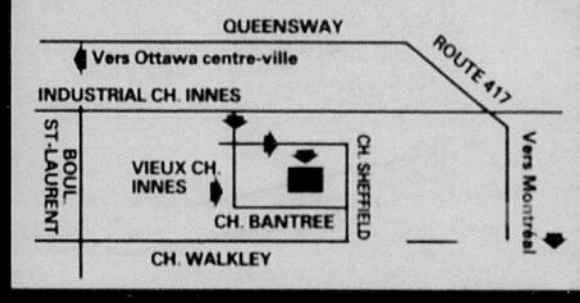
POSTURAMIC ÉDITION ANNIV. SUPER-FERME DE LUXE
GAR. LIMITÉE 20 ANS
$108
JUMEAU ..... $108 LA PCE
DOUBLE ..... $128 LA PCE
GRAND ..... $149 LA PCE
TR. GR. ..... $156 LA PCE

NATIONWIDE WAREHOUSE & STORAGE, INC.

1230, vieux ch. Innes, # 410, 411, 412
(À l'arrière de Hurst et Yamaha)
Ottawa (Ontario) K1B 3V3
613-744-5858

HEURES:
Lun.-mar. 10h-18h
Jeu.vend. 10h-21h
Sam. 10h-18h

CONDITIONS:
COMPTANT
CHEQUE
MC VISA



AU PAYS

La course à la chefferie du Parti libéral du Canada

Plafond aux dépenses des candidats

Marie Tison
Presse Canadienne
OTTAWA

Les candidats potentiels à l'investiture du Parti libéral du Canada devront bientôt commencer à comptabiliser leurs dépenses.

Au cours des prochaines semaines, le comité des dépenses des candidats se réunira pour fixer un montant maximum qui pourra être dépensé par les candidats d'ici juin 1990 pour obtenir l'investiture du parti, a indiqué hier en conférence de presse le président du parti, Michel Robert. Le comité établira également une procédure de divulgation et de contrôle de ces dépenses.

Une fois ces décisions prises, l'exécutif national libéral pourra convoquer officiellement le congrès à l'investiture, et les candidats potentiels devront commencer à comptabiliser leurs dépenses, même s'ils ne se sont pas encore officiellement lancés dans la course.

Selon M. Robert, le congrès devrait être convoqué officiellement à la fin de juillet ou au début d'août. Il aura lieu, du 20 au 24 juin 1990, à Calgary.

Le président du Parti libéral a refusé de spéculer sur le plafond qui sera imposé aux candidats. Il a cependant indiqué que le comité des dépenses allait probablement s'inspirer des règles fixées pour la course à l'investiture de 1984.

Le montant maximum alloué à chaque candidat était fixé à $300 par délégué, soit $1.5 million.

M. Robert ne s'est pas inquiété de voir les candidats potentiels se dépêcher de dépenser avant la convocation officielle du congrès, puisque généralement, 75 pour cent des sommes sont dépensées au congrès même.

Le PLC à l'intention de considérer les contributions aux candidats comme des dons-à un parti politique, permettant ainsi aux donateurs de déduire ces sommes de leur revenu imposable. Les candidats devront simplement remettre un léger pourcentage des sommes reçues au parti, a déclaré M. Robert.

Il a ajouté que le parti attendait que les ministères des Finances et du Revenu confirment la légalité de ce procédé avant de l'établir.

Le président libéral a soutenu que cette pratique était conforme à l'esprit et à la lettre de la Loi électorale, puisqu'elle favorisait les contributions des simples individus.

Michel Robert a également annoncé, hier, que le choix des délégués au congrès de Calgary devrait se dérouler du 1er mars au 15 mai 1990.

La conférence de presse de M. Robert faisait suite à une conférence téléphonique réunissant les membres de l'exécutif national. Ils ont procédé à la nomination des membres du comité organisateur du congrès d'investiture.

M. Robert et la nouvelle députée d'Arctique-Ouest Ethel Blondin seront les co-présidents de ce comité. Un groupe de travail à Calgary sera coprésidé par Me Francis Saville et Cathy Richard, la présidente de l'aile albertaine du Parti libéral fédéral. Sheila Gervais assumera le poste de secrétaire générale du congrès, tandis que le sénateur Dan Hays et une francophone non encore nommée coprésideront le comité des dépenses.

Par ailleurs, M. Robert a affirmé, hier, que l'exécutif national avait refusé la démission des deux responsables des affaires juridiques et constitutionnelles au sein de l'exécutif, Kathryn Robinson et Richard Mongeau.

Les deux personnes, qui avaient remis leur démission, le 29 juin dernier, ont accepté de demeurer en poste pour l'instant et de chercher une façon de résoudre le conflit.

M. Robert a expliqué que Mme Robinson et M. Mongeau n'étaient pas d'accord avec des amendements à la constitution du parti qui pourraient s'appliquer rétroactivement.

Ils avaient également déploré qu'on ait décidé de porter la date du congrès à juin 1990, alors que le dernier congrès a eu lieu en novembre 1984.

Air Canada

Wood Gundy exonérée de toute accusation

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les autorités de la Bourse de Toronto ont exhonéré, vendredi, la société Wood Gundy Inc. de toute accusation de malversation dans l'achat d'actions d'Air Canada, plus tôt cette semaine.

Une enquête avait été ordonnée à la suite de l'achat d'un important bloc d'actions quelques heures seulement avant que le gouvernement fédéral ne mette en vente toutes les actions d'Air Canada qui demeuraient en sa possession.

Selon un communiqué de la Bourse de Toronto, ces actions ont été achetées «à la suite d'une demande d'achat légitime d'un client et ne visait aucunement à affecter le prix des actions d'Air Canada sur le marché».

Les bourses de Toronto et de Montréal faisaient enquête sur l'achat d'actions d'Air Canada, mercredi, par des courtiers de Wood Gundy, l'un des deux chefs de file des preneurs fermes, avec RCB Dominion Securities.

DECOR 2000
Peinture Intérieure
Une compagnie qui se soucie de vos goûts et exigences.
Peintre à votre service. Pour estimation:
Michel Meilleur ou Luc Dubeau 595-0232

VISAGE

Club de rencontre
Bar et danse pour gens seuls
Jeudi, vendredi, samedi 20 h, entrée gratuite pour les dames tous les jeudis jusqu'à 21 h
MOTEL CONCORDE
333, ch. Montreal
745-2112 — 827-1293

City of Ville d' Ottawa

Avis public

ZONAGE

LE MARDI, 11 JUILLET 1989

La réunion du Comité d'urbanisme a été annulée.

LE MARDI, 17 JUILLET 1989

La réunion du Comité d'urbanisme a été annulée.

1428

PATRIMOINE

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les biens culturels de l'Ontario, L.R.O. 1980, c. 337;

ET DANS L'AFFAIRE DE la propriété connue sous le nom Hangar d'avions N° 66 de Rockcliffe, dans la Ville d'Ottawa, dans la Province d'Ontario.

AVIS D'ARRÊTÉ POUR DÉSIGNER

AVIS EST DONNÉ que, le 7 juin 1989, le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa a adopté l'Arrêté 114-89 désignant la propriété connue sous le nom Hangar d'avions N° 66 de Rockcliffe comme propriété de valeur ou d'intérêt historique et architectural en vertu de la Loi sur les biens culturels de l'Ontario, L.R.O. 1980, c. 337.

EXPOSÉ DES RAISONS DE LA DÉSIGNATION

Le hangar d'avions No 66 de Rockcliffe, contruit en 1940, est l'un des rares exemples qui restent à Ottawa des techniques de génie de la deuxième guerre mondiale. Le hangar, désigné par le gouvernement fédéral comme structure historique "reconnue" se remarque par ses fermes de bois de type Warren adaptées par des anneaux d'assemblage coupés. Conçu conjointement par la Canada Creosoting Company et le ministère de la Défense nationale, ce genre de hangar répondait aux besoins immédiats d'entreposage des avions par la rapidité de la construction et le coût modique des matériaux. Ce hangar d'avions de Rockcliffe a servi de prototype pour des centaines de hangars semblables construits au Canada de 1940 à 1943.

Rockcliffe est une base permanente de l'aviation canadienne depuis 1923. Elle a servi à la photographie de reconnaissance et de levés aériens, au transport des dignitaires et à l'entraînement à l'équipement et au vol durant la seconde guerre mondiale. Elle a servi de quartier général de la Direction du matériel aérien durant les années 1950, ses activités portant surtout sur la logistique et l'approvisionnement, la photographie et les opérations du Service de renseignements. Lorsque la base de Rockcliffe cessa ses opérations aériennes dans les années 1960, ce hangar abrita la Collection aéronautique nationale du Canada jusqu'en 1988 lorsqu'elle déménagea dans le nouvel édifice voisin qui prit le nom de Musée national de l'aviation.

On peut se procurer un exemplaire de cet Arrêté au Service du greffe.

Fait à Ottawa le 21 juin 1989

Le Greffier, J.R. CYR

4247

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les biens culturels de l'Ontario, L.R.O. 1980, c. 337;

ET DANS L'AFFAIRE DE la propriété située au 314, rue St. Patrick, soit l'église St. Brigid's, dans la Ville d'Ottawa, dans la Province d'Ontario.

AVIS D'INTENTION DE MODIFIER L'ARRÊTÉ DE DÉSIGNATION

AVIS EST DONNÉ que, le 7 juin 1989, le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa a établi son intention de modifier l'Arrêté 129-81 qui désigne la propriété située au 314, rue St. Patrick, soit l'église St. Brigid's, comme étant une propriété de valeur ou d'intérêt architectural en vertu de la Loi sur les biens culturels de l'Ontario, L.R.O. 1980, c. 337.

EXPOSÉ ORIGINAL DES RAISONS

Il est recommandé que l'église St. Brigid's située au 314, rue St. Patrick soit désignée comme étant d'intérêt architectural. Érigée en 1889-1890, cette structure massive en pierre calcaire avec toit en pente et deux tours de hauteurs différentes conçue par J.K. Bowes est de style victorien éclectique avec forme rappelant essentiellement le renouveau gothique et nombreux détails du renouveau de la Renaissance Baroque.

Historiquement, elle a servi d'église paroissiale pour les ouvriers irlandais catholiques de la Basse-Ville. L'apparence extérieure de l'église constitue un témoignage important de leur contribution au développement de Bytown et d'Ottawa.

ADDITION À L'EXPOSÉ DES RAISONS

L'intérieur de l'église St. Brigid est remarquable par son plafond à voûtes, ses intérieurs polychromés, ses boiseries sculptées et ses vitraux. Cette désignation inclut le plancher, les murs, le plafond, les fenêtres et les accessoires fixes de tous les espaces intérieurs y compris la nef, le sanctuaire avec retables, les bas-côtés et transepts, l'entrée et le jubé de l'orgue. La peinture polychromée cachée sous une couche de peinture blanche retient particulièrement l'attention. Des enquêtes physiques et des photos historiques révèlent une grande variété de techniques de peinture trompe-l'oeil incluant la marbrure, le travail au pochoir et des murales représentatives sur les murs, les colonnes de fer, les panneaux de canevas et les voûtes du plafond. Toutes les sculptures sur bois décoratives incluant, sans s'y restreindre, les lambris, les bancs, les confessionaux, l'autel et l'orgue doivent aussi être conservés. Cette désignation ne fait pas allusion au sous-sol ni aux étages supérieurs des tours.

TOUTE PERSONNE PEUT, dans les trente (30) jours suivant le 24 juin 1989, faire parvenir par courrier recommandé ou signifier personnellement au Greffier de la Ville d'Ottawa un avis d'opposition à la modification proposée accompagné d'un exposé des raisons de ladite opposition et de tous les renseignements pertinents.

FAIT à Ottawa le 21 juin 1989

Le Greffier, J. R. CYR

4250

Cliché répété à éclairage différent, en raison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur

City of Ville d'Ottawa

Hôtel de ville Information

111, PROMENADE SUSSEX, OTTAWA (ONTARIO) K1N 5A1 564-1400

Concours de conservation architecturale d'Ottawa

La Ville d'Ottawa est heureuse d'annoncer le 9ième Concours annuel de conservation architecturale pour les exemples exceptionnels de restauration et de conservation architecturales.

Une plaque sera offerte pour chaque catégorie suivante:

1. ***Restauration (utilisation identique)***
2. ***Adaptation (utilisation différente)***
3. ***Construction intercalaire (annexe)***
4. ***Construction intercalaire (ensemble neuf)***

Les formules d'inscription et les exigences peuvent être obtenues auprès de Jocelyn Thauvette au 564-3052.

Les inscriptions doivent parvenir à la Ville d'Ottawa le 1er septembre 1989 au plus tard. Prière d'adresser toute demande au:

Concours de conservation architecturale d'Ottawa
Directeur de l'urbanisme
111, promenade Sussex, 5e étage
Ottawa (Ontario)
K1N 5A1

Le Maire James A. Durrell, les membres du Conseil de la Ville d'Ottawa et l'Association communautaire du parc Hunt Club vous invitent à la cérémonie d'inauguration du parc Elizabeth Manley le lundi 10 juillet 1989, à 19 h 00 à l'angle des promenades Greenberg et Blohm.

Des rafraîchissements seront servis après la cérémonie.

3430

LA PLAGE BRITANNIA SERVICE D'AUTOBUS

Du 24 juin jusqu'à l'ouverture de la plage ou aussi longtemps que le public le demandera

- Un service d'autobus gratuit fera la navette entre le parc Britannia (l'arrêt sera à côté de l'arrêt d'autobus des Jardins Lakeside) et la plage Mooney's Bay.
- **Horaire d'autobus:**
  Départ du parc Britannia vers la plage Mooney's Bay
  11h 13h 15h
  Départ de Mooney's vers le parc Britannia
  14h 17h
- **Règlements du service de navette:**
  a) Les enfants âgés de moins de 12 ans doivent être accompagnés d'un adulte.
  b) Le service d'autobus ne sera pas offert lorsque la plage Mooney's Bay sera fermée (en raison du taux de pollution).
  c) Le service de navette sera annulé lorsque la météo prévoiera de la pluie vers 8h 30.

***RENSEIGNEMENTS:* 564-1023** 3431

Proclamations du Maire

Je soussigné, James A. Durrell, Maire d'Ottawa, annonce par la présente la proclamation suivante à la date indiquée et invite les citoyens d'Ottawa à participer aux activités organisées pour souligner cet événement de marque.

SEMAINE DU FESTIVAL PHILIPPIN 1989
9e ANNIVERSAIRE DE L'INDÉPENDANCE DES PHILIPPINES

Le Canada souscrit aux principes du multiculturalisme qui reconnaît la contribution des groupes ethnoculturels à l'amélioration de la qualité de vie culturelle, sociale, économique et politique du Canada.

La Ville d'Ottawa encourage le partage entre cultures afin de promouvoir la tolérance et une meilleure compréhension entre nous, comme le veut l'esprit du multiculturalisme.

La collectivité philippine canadienne a participé activement à la vie de notre pays par sa collaboration à de nombreux événements multiculturels.

La collectivité philippine canadienne prépare des activités socio-culturelles qui donneront lieu à des échanges et à la création de liens d'amitié.

James A. Durrell
Maire 4296

Réunions

Le mardi, 11 juillet 1989
COMITÉ CONSULTATIF LOCAL SUR LA CONSERVATION DE L'ARCHITECTURE - 18h 00
Salle de réunions "B", 2e étage - Hôtel de ville

Le mercredi, 12 juillet 1989
COMITÉ DE L'ESTHÉTIQUE - 9h 00
Salle de réunions "A", 2e étage - Hôtel de ville

940, ch. Belfast
47, rue Clarence
951, av. Clyde
42, rue Crichton
1086, av. Gladstone
1440, ch. Heron
89, pr. Lorry Greenberg
160, rue Metcalfe
457, rue Metcalfe
381, rue O'Connor
111, av. Parent
809, ch. Richmond
1,3,5, place St. Helen's
946, boul. St-Laurent
101, rue Sparks
380, av. Terminal
2161, pr. Thurston

Remarque: Si vous désirez faire des représentations au sujet d'une question en particulier ou être présent lorsque le Comité de l'esthétique en discutera, veuillez téléphoner au secrétariat du Comité de l'esthétique au 564-1973 ou au 564-1974 et nous nous efforcerons de faire en sorte que la discussion ait lieu à un moment précis.

PARTICIPEZ AU GROUPE CONSULTATIF DE LA VILLE D'OTTAWA SUR LE CYCLISME

La Ville d'Ottawa est à la recherche de 15 citoyens intéressés à siéger pendant 3 ans au Groupe consultatif sur le cyclisme dans le but de conseiller les Services municipaux et autres agences gouvernementales de la région sur les sujets suivants:

- Élaboration et contrôle des politiques sur le cyclisme
- Voies cyclables – questions d'entretien et de sécurité et
  – intégration aux installations de loisirs, à l'aménagement esthétique des rues, au service de transport et autres installations d'importance.
- Activités de consultation du public sur les questions touchant le cyclisme et les techniques de promotion de la sécurité en vélo.

Les lettres de candidature (accompagnées de renseignements sur vos antécédents) doivent être adressées à:



M. Peter LeBrun, Directeur
Direction des transports et du stationnement
Service du génie et des travaux publics
1355, rue Bank, 6e étage
Ottawa (Ontario) K1H 8K7

Les candidatures seront reçues jusqu'au 30 juillet 1989.

Veuillez noter que la Ville dispose d'une politique sur la liberté de l'information qui stipule que les demandes peuvent être consultées par le public suivant les nominations.

La Ville dispose aussi d'une politique sur le multiculturalisme stipulant que: "La Ville d'Ottawa appuie le concept d'une société multiculturelle et multiraciale. Elle considère que la présence de personnes de races, origines ethniques, cultures et religions très diverses reflète l'idéal canadien et constitue une source de richesse et de force. Elle croit fermement que ses publics divers ont un rôle important à jouer en influençant les décisions municipales et en participant à l'administration municipale ainsi qu'à la vie de la collectivité toute entière."

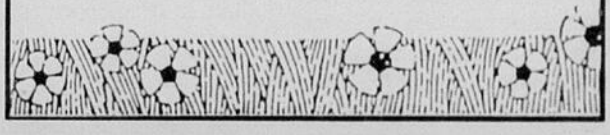
La Ville dispose aussi d'une politique en vertu de laquelle tous les membres des comités, sous-comités, conseils, groupes consultatifs, etc. de la Ville d'Ottawa doivent être propriétaires fonciers, locataires ou résidents de la Ville d'Ottawa et toute exception à cette politique se fait à la discrétion du Conseil municipal. 4925

Niveaux de service Espaces verts de la Ville

Les niveaux de service normalement offerts pour les espaces verts de la Ville sont les suivants:

1. L'herbe des terres-pleins, terrains de sport et parcs en général est coupée à une hauteur de 6 cm (2 1/2") lorsqu'elle atteint une longueur de 10 cm (4").
2. L'herbe des accotements de routes, parcs et propriétés municipales non aménagés est coupée à une hauteur de 10 cm (4") lorsqu'elle atteint une longueur de 40 cm (16") à 50 cm (20").
3. Les propriétaires fonciers sont invités, conformément à l'Arrêté 165-73, à entretenir les terres-pleins intérieurs adjacents à leurs propriétés en y coupant et arrosant l'herbe et en s'assurant que la propriété soit propre, sans danger et libre de mauvaises herbes.
4. Les ordures et débris sont ramassés et enlevés régulièrement dans les parcs et sur les accotements de routes.
5. Des poubelles sont déposées à des endroits stratégiques dans les parcs et vidées régulièrement.
6. Des tables à pique-nique sont déposées à des endroits stratégiques dans les parcs au printemps et sont retirées à la mi-octobre chaque année pour procéder à l'entretien et à l'entreposage.
7. Les terrains de sport sont entretenus au besoin, une attention particulière étant apportée aux champs intérieurs des terrains de balle qui sont égalisés, nivelés et râtissés une fois la semaine ou au besoin.

Pour obtenir des précisions, veuillez vous adresser à la Section des renseignements et du service à la clientèle au **564-1111.** 4114





Entretien des arbres de la Ville

La Ville est responsable de l'entretien d'environ 50 000 arbres sur les rues municipales et régionales dans Ottawa et d'environ 50 000 arbres dans les parcs municipaux.

Les arbres en milieu urbain sont soumis à de sérieuses contraintes puisqu'ils croissent dans un milieu étranger (non forestier) assujetti à la pollution urbaine. Il faut, par conséquent, apporter plus d'attention à l'entretien de ces arbres afin de les garder sains et de leur assurer une espérance de vie raisonnable.

Le Programme d'entretien des arbres de la Ville consiste à inspecter, émonder et appliquer de l'engrais sur une période de 3 ans et s'accompagne d'un Programme de contrôle des insectes et des maladies.

Le Programme d'émondage, qui est le plus évident pour les résidents, consiste à oter les branches mortes et malades, enlever ou émonder les branches basses ou entrecroisées, couper les branches qui touchent aux immeubles, amincir pour améliorer la circulation de l'air et favoriser la croissance systématique et tailler afin de donner une forme esthétique.

A la suite des travaux d'émondage, les arbres semblent souvent avoir été trop élagués. Ces travaux sont cependant essentiels pour assurer que les arbres restent sains dans un milieu étranger et les branches repoussent habituellement le printemps suivant.

Après l'émondage vient l'application de l'engrais pour redonner au sol les éléments nutritifs que les arbres ont consommés et qui ne se remplacent pas naturellement à cause du milieu urbain non forestier.

Le Programme de contrôle des insectes et des maladies consiste à appliquer des insecticides approuvés là où des problèmes particuliers surgissent pour assurer que les arbres restent sains.

Au cours de sa heureuses prolongées, les résidents peuvent aider à entretenir les arbres en déposant le boyau d'arrosage au pied de l'arbre pour laisser l'eau s'écouler lentement dans le sol pendant quelques heures chaque semaine.

Les résidents peuvent aussi aider en signalant des problèmes à la Section des renseignements et du service à la clientèle au 564-1111. 4110

AU PAYS

La course à la chefferie du Parti libéral du Canada

Plafond aux dépenses des candidats

Marie Tison
Presse Canadienne
OTTAWA

Les candidats potentiels à l'investiture du Parti libéral du Canada devront bientôt commencer à comptabiliser leurs dépenses.

Au cours des prochaines semaines, le comité des dépenses des candidats se réunira pour fixer un montant maximum qui pourra être dépensé par les candidats d'ici juin 1990 pour obtenir l'investiture du parti, a indiqué hier en conférence de presse le président du parti, Michel Robert. Le comité établira également une procédure de divulgation et de contrôle de ces dépenses.

Une fois ces décisions prises, l'exécutif national libéral pourra convoquer officiellement le congrès à l'investiture, et les candidats potentiels devront commencer à comptabiliser leurs dépenses, même s'ils ne se sont pas encore officiellement lancés dans la course.

Selon M. Robert, le congrès devrait être convoqué officiellement à la fin de juillet ou au début d'août. Il aura lieu, du 20 au 24 juin 1990, à Calgary.

Le président du Parti libéral a refusé de spéculer sur le plafond qui sera imposé aux candidats. Il a cependant indiqué que le comité des dépenses allait probablement s'inspirer des règles fixées pour la course à l'investiture de 1984.

Le montant maximum alloué à chaque candidat était fixé à $300 par délégué, soit $1.5 million.

M. Robert ne s'est pas inquiété de voir les candidats potentiels se dépêcher de dépenser avant la convocation officielle du congrès, puisque généralement, 75 pour cent des sommes sont dépensées au congrès même.

Le PLC à l'intention de considérer les contributions aux candidats comme des dons-à un parti politique, permettant ainsi aux donateurs de déduire ces sommes de leur revenu imposable. Les candidats devront simplement remettre un léger pourcentage des sommes reçues au parti, a déclaré M. Robert.

Il a ajouté que le parti attendait que les ministères des Finances et du Revenu confirment la légalité de ce procédé avant de l'établir.

Le président libéral a soutenu que cette pratique était conforme à l'esprit et à la lettre de la Loi électorale, puisqu'elle favorisait les contributions des simples individus.

Michel Robert a également annoncé, hier, que le choix des délégués au congrès de Calgary devrait se dérouler du 1er mars au 15 mai 1990.

La conférence de presse de M. Robert faisait suite à une conférence téléphonique réunissant les membres de l'exécutif national. Ils ont procédé à la nomination des membres du comité organisateur du congrès d'investiture.

M. Robert et la nouvelle députée d'Arctique-Ouest Ethel Blondin seront les co-présidents de ce comité. Un groupe de travail à Calgary sera coprésidé par Me Francis Saville et Cathy Richard, la présidente de l'aile albertaine du Parti libéral fédéral. Sheila Gervais assumera le poste de secrétaire générale du congrès, tandis que le sénateur Dan Hays et une francophone non encore nommée coprésideront le comité des dépenses.

Par ailleurs, M. Robert a affirmé, hier, que l'exécutif national avait refusé la démission des deux responsables des affaires juridiques et constitutionnelles au sein de l'exécutif, Kathryn Robinson et Richard Mongeau.

Les deux personnes, qui avaient remis leur démission, le 29 juin dernier, ont accepté de demeurer en poste pour l'instant et de chercher une façon de résoudre le conflit.

M. Robert a expliqué que Mme Robinson et M. Mongeau n'étaient pas d'accord avec des amendements à la constitution du parti qui pourraient s'appliquer rétroactivement.

Ils avaient également déploré qu'on ait décidé de porter la date du congrès à juin 1990, alors que le dernier congrès a eu lieu en novembre 1984.

Air Canada

Wood Gundy exonérée de toute accusation

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les autorités de la Bourse de Toronto ont exhonéré, vendredi, la société Wood Gundy Inc. de toute accusation de malversation dans l'achat d'actions d'Air Canada, plus tôt cette semaine.

Une enquête avait été ordonnée à la suite de l'achat d'un important bloc d'actions quelques heures seulement avant que le gouvernement fédéral ne mette en vente toutes les actions d'Air Canada qui demeuraient en sa possession.

Selon un communiqué de la Bourse de Toronto, ces actions ont été achetées «à la suite d'une demande d'achat légitime d'un client et ne visait aucunement à affecter le prix des actions d'Air Canada sur le marché».

Les bourses de Toronto et de Montréal faisaient enquête sur l'achat d'actions d'Air Canada, mercredi, par des courtiers de Wood Gundy, l'un des deux chefs de file des preneurs fermes, avec RCB Dominion Securities.

DECOR 2000 Peinture Intérieure
Une compagnie qui se soucie de vos goûts et exigences.
Peintre à votre service. Pour estimation:
Michel Meilleur ou Luc Dubeau 595-0232

VISAGE

Club de rencontre
Bar et danse pour gens seuls
Jeudi, vendredi, samedi
20 h, entrée gratuite pour les dames tous les jeudis jusqu'à 21 h
MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal
745-2112 — 827-1293

City of Ville d' Ottawa

Avis public

ZONAGE

LE MARDI, 11 JUILLET 1989

La réunion du Comité d'urbanisme a été annulée.

LE MARDI, 17 JUILLET 1989

La réunion du Comité d'urbanisme a été annulée.

1428

PATRIMOINE

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les biens culturels de l'Ontario, L.R.O. 1980, c. 337;

ET DANS L'AFFAIRE DE la propriété connue sous le nom Hangar d'avions N° 66 de Rockcliffe, dans la Ville d'Ottawa, dans la Province d'Ontario.

AVIS D'ARRÊTÉ POUR DÉSIGNER

AVIS EST DONNÉ que, le 7 juin 1989, le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa a adopté l'Arrêté 114-89 désignant la propriété connue sous le nom Hangar d'avions N° 66 de Rockcliffe comme propriété de valeur ou d'intérêt historique et architectural en vertu de la Loi sur les biens culturels de l'Ontario, L.R.O. 1980, c. 337.

EXPOSÉ DES RAISONS DE LA DÉSIGNATION

Le hangar d'avions No 66 de Rockcliffe, contruit en 1940, est l'un des rares exemples qui restent à Ottawa des techniques de génie de la deuxième guerre mondiale. Le hangar, désigné par le gouvernement fédéral comme structure historique "reconnue" se remarque par ses fermes de bois de type Warren adaptées par des anneaux d'assemblage coupés. Conçu conjointement par la Canada Creosoting Company et le ministère de la Défense nationale, ce genre de hangar répondait aux besoins immédiats d'entreposage des avions par la rapidité de la construction et le coût modique des matériaux. Ce hangar d'avions de Rockcliffe a servi de prototype pour des centaines de hangars semblables construits au Canada de 1940 à 1943.

Rockcliffe est une base permanente de l'aviation canadienne depuis 1923. Elle a servi à la photographie de reconnaissance et de levés aériens, au transport des dignitaires et à l'entraînement à l'équipement et au vol durant la seconde guerre mondiale. Elle a servi de quartier général de la Direction du matériel aérien durant les années 1950, ses activités portant surtout sur la logistique et l'approvisionnement, la photographie et les opérations du Service de renseignements. Lorsque la base de Rockcliffe cessa ses opérations aériennes dans les années 1960, ce hangar abrita la Collection aéronautique nationale du Canada jusqu'en 1988 lorsqu'elle déménagea dans le nouvel édifice voisin qui prit le nom de Musée national de l'aviation.

On peut se procurer un exemplaire de cet Arrêté au Service du greffe.

Fait à Ottawa le 21 juin 1989

Le Greffier, J.R. CYR

4247

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les biens culturels de l'Ontario, L.R.O. 1980, c. 337;

ET DANS L'AFFAIRE DE la propriété située au 314, rue St. Patrick, soit l'église St. Brigid's, dans la Ville d'Ottawa, dans la Province d'Ontario.

AVIS D'INTENTION DE MODIFIER L'ARRÊTÉ DE DÉSIGNATION

AVIS EST DONNÉ que, le 7 juin 1989, le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa a établi son intention de modifier l'Arrêté 129-81 qui désigne la propriété située au 314, rue St. Patrick, soit l'église St. Brigid's, comme étant une propriété de valeur ou d'intérêt architectural en vertu de la Loi sur les biens culturels de l'Ontario, L.R.O. 1980, c. 337.

EXPOSÉ ORIGINAL DES RAISONS

Il est recommandé que l'église St. Brigid's située au 314, rue St. Patrick soit désignée comme étant d'intérêt architectural. Erigée en 1889-1890, cette structure massive en pierre calcaire avec toit en pente et deux tours de hauteurs différentes conçue par J.K. Bowes est de style victorien éclectique avec forme rappelant essentiellement le renouveau gothique et nombreux détails du renouveau de la Renaissance Baroque.

Historiquement, elle a servi d'église paroissiale pour les ouvriers irlandais catholiques de la Basse-Ville. L'apparence extérieure de l'église constitue un témoignage important de leur contribution au développement de Bytown et d'Ottawa.

ADDITION À L'EXPOSÉ DES RAISONS

L'intérieur de l'église St. Brigid est remarquable par son plafond à voûtes, ses intérieurs polychromés, ses boiseries sculptées et ses vitraux. Cette désignation inclut le plancher, les murs, le plafond, les fenêtres et les accessoires fixes de tous les espaces intérieurs y compris la nef, le sanctuaire avec retables, les bas-côtés et transepts, l'entrée et le jubé de l'orgue. La peinture polychromée cachée sous une couche de peinture blanche retient particulièrement l'attention. Des enquêtes physiques et des photos historiques révèlent une grande variété de techniques de peinture trompe-l'oeil incluant la marbrure, le travail au pochoir et des murales représentatives sur les murs, les colonnes de fer, les panneaux de canevas et les voûtes du plafond. Toutes les sculptures sur bois décoratives incluant, sans s'y restreindre, les lambris, les bancs, les confessionaux, l'autel et l'orgue doivent aussi être conservés. Cette désignation ne fait pas allusion au sous-sol ni aux étages supérieurs des tours.

TOUTE PERSONNE PEUT, dans les trente (30) jours suivant le 24 juin 1989, faire parvenir par courrier recommandé ou signifier personnellement au Greffier de la Ville d'Ottawa un avis d'opposition à la modification proposée accompagné d'un exposé des raisons de ladite opposition et de tous les renseignements pertinents.

FAIT à Ottawa le 21 juin 1989

Le Greffier, J. R. CYR

4250

Cliché répété à éclairage différent, en raison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur

Concours de conservation architecturale d'Ottawa

La Ville d'Ottawa est heureuse d'annoncer le 9ième Concours annuel de conservation architecturale pour les exemples exceptionnels de restauration et de conservation architecturales.

Une plaque sera offerte pour chaque catégorie suivante:

1. Restauration (utilisation identique) ***2. Adaptation (utilisation différente)***
3. Construction intercalaire (annexe) ***4. Construction intercalaire (ensemble neuf)***

Les formules d'inscription et les exigences peuvent être obtenues auprès de Jocelyn Thauvette au 564-3052.

Les inscriptions doivent parvenir à la Ville d'Ottawa le 1er septembre 1989 au plus tard. Prière d'adresser toute demande au:

Concours de conservation architecturale d'Ottawa
Directeur de l'urbanisme
111, promenade Sussex, 5e étage
Ottawa (Ontario)
K1N 5A1

Le Maire James A. Durrell, les membres du Conseil de la Ville d'Ottawa et l'Association communautaire du parc Hunt Club vous invitent à la cérémonie d'inauguration du parc Elizabeth Manley le lundi 10 juillet 1989, à 19 h 00 à l'angle des promenades Greenberg et Blohm.

Des rafraîchissements seront servis après la cérémonie.

3430

LA PLAGE BRITANNIA SERVICE D'AUTOBUS

Du 24 juin jusqu'à l'ouverture de la plage ou aussi longtemps que le public le demandera

- Un service d'autobus gratuit fera la navette entre le parc Britannia (l'arrêt sera à côté de l'arrêt d'autobus des Jardins Lakeside) et la plage Mooney's Bay.
- **Horaire d'autobus:**
  Départ du parc Britannia vers la plage Mooney's Bay
  11h 13h 15h
  Départ de Mooney's vers le parc Britannia
  14h 17h
- **Règlements du service de navette:**
  a) Les enfants âgés de moins de 12 ans doivent être accompagnés d'un adulte.
  b) Le service d'autobus ne sera pas offert lorsque la plage Mooney's Bay sera fermée (en raison du taux de pollution).
  c) Le service de navette sera annulé lorsque la météo prévoiera de la pluie vers 8h 30.

***RENSEIGNEMENTS:* 564-1023** 3431

Proclamations du Maire

Je soussigné, James A. Durrell, Maire d'Ottawa, annonce par la présente la proclamation suivante à la date indiquée et invite les citoyens d'Ottawa à participer aux activités organisées pour souligner cet événement de marque.

SEMAINE DU FESTIVAL PHILIPPIN 1989
9e ANNIVERSAIRE DE L'INDÉPENDANCE DES PHILIPPINES

Le Canada souscrit aux principes du multiculturalisme qui reconnaît la contribution des groupes ethnoculturels à l'amélioration de la qualité de vie culturelle, sociale, économique et politique du Canada.

La Ville d'Ottawa encourage le partage entre cultures afin de promouvoir la tolérance et une meilleure compréhension entre nous, comme le veut l'esprit du multiculturalisme.

La collectivité philippine canadienne a participé activement à la vie de notre pays par sa collaboration à de nombreux événements multiculturels.

La collectivité philippine canadienne prépare des activités socio-culturelles qui donneront lieu à des échanges et à la création de liens d'amitié.

James A. Durrell
Maire 4296

Réunions

Le mardi, 11 juillet 1989
COMITÉ CONSULTATIF LOCAL SUR LA CONSERVATION DE L'ARCHITECTURE - 18h 00
Salle de réunions "B", 2e étage - Hôtel de ville

Le mercredi, 12 juillet 1989
COMITÉ DE L'ESTHÉTIQUE - 9h 00
Salle de réunions "A", 2e étage - Hôtel de ville

940, ch. Belfast
47, rue Clarence
951, av. Clyde
42, rue Crichton
1086, av. Gladstone
1440, ch. Heron
89, pr. Lorry Greenberg
160, rue Metcalfe
457, rue Metcalfe
381, rue O'Connor
111, av. Parent
809, ch. Richmond
1,3,5, place St. Helen's
946, boul. St-Laurent
101, rue Sparks
380, av. Terminal
2161, pr. Thurston

Remarque: Si vous désirez faire des représentations au sujet d'une question en particulier ou être présent lorsque le Comité de l'esthétique en discutera, veuillez téléphoner au secrétariat du Comité de l'esthétique au 564-1973 ou au 564-1974 et nous nous efforcerons de faire en sorte que la discussion ait lieu à un moment précis.

PARTICIPEZ AU GROUPE CONSULTATIF DE LA VILLE D'OTTAWA SUR LE CYCLISME

La Ville d'Ottawa est à la recherche de 15 citoyens intéressés à siéger pendant 3 ans au Groupe consultatif sur le cyclisme dans le but de conseiller les Services municipaux et autres agences gouvernementales de la région sur les sujets suivants:

- Élaboration et contrôle des politiques sur le cyclisme
- Voies cyclables – questions d'entretien et de sécurité et
  – intégration aux installations de loisirs, à l'aménagement esthétique des rues, au service de transport et autres installations d'importance.
- Activités de consultation du public sur les questions touchant le cyclisme et les techniques de promotion de la sécurité en vélo.

Les lettres de candidature (accompagnées de renseignements sur vos antécédents) doivent être adressées à:



M. Peter LeBrun, Directeur
Direction des transports et du stationnement
Service du génie et des travaux publics
1355, rue Bank, 6e étage
Ottawa (Ontario) K1H 8K7

Les candidatures seront reçues jusqu'au 30 juillet 1989.

Veuillez noter que la Ville dispose d'une politique sur la liberté de l'information qui stipule que les demandes peuvent être consultées par le public suivant les nominations.

La Ville dispose aussi d'une politique sur le multiculturalisme stipulant que: "La Ville d'Ottawa appuie le concept d'une société multiculturelle et multiraciale. Elle considère que la présence de personnes de races, origines ethniques, cultures et religions très diverses reflète l'idéal canadien et constitue une source de richesse et de force. Elle croit fermement que ses publics divers ont un rôle important à jouer en influençant les décisions municipales et en participant à l'administration municipale ainsi qu'à la vie de la collectivité toute entière."

La Ville dispose aussi d'une politique en vertu de laquelle tous les membres des comités, sous-comités, conseils, groupes consultatifs, etc. de la Ville d'Ottawa doivent être propriétaires fonciers, locataires ou résidents de la Ville d'Ottawa et toute exception à cette politique se fait à la discrétion du Conseil municipal. 4925

Niveaux de service Espaces verts de la Ville

Les niveaux de service normalement offerts pour les espaces verts de la Ville sont les suivants:

1. L'herbe des terres-pleins, terrains de sport et parcs en général est coupée à une hauteur de 6 cm (2 1/2") lorsqu'elle atteint une longueur de 10 cm (4").
2. L'herbe des accotements de routes, parcs et propriétés municipales non aménagés est coupée à une hauteur de 10 cm (4") lorsqu'elle atteint une longueur de 40 cm (16") à 50 cm (20").
3. Les propriétaires fonciers sont invités, conformément à l'Arrêté 165-73, à entretenir les terres-pleins intérieurs adjacents à leurs propriétés en y coupant et arrosant l'herbe et en s'assurant que la propriété soit propre, sans danger et libre de mauvaises herbes.
4. Les ordures et débris sont ramassés et enlevés régulièrement dans les parcs et sur les accotements de routes.
5. Des poubelles sont déposées à des endroits stratégiques dans les parcs et vidées régulièrement.
6. Des tables à pique-nique sont déposées à des endroits stratégiques dans les parcs au printemps et sont retirées à la mi-octobre chaque année pour procéder à l'entretien et à l'entreposage.
7. Les terrains de sport sont entretenus au besoin, une attention particulière étant apportée aux champs intérieurs des terrains de balle qui sont égalisés, nivelés et râtissés une fois la semaine ou au besoin.

Pour obtenir des précisions, veuillez vous adresser à la Section des renseignements et du service à la clientèle au **564-1111.** 4114

Entretien des arbres de la Ville

La Ville est responsable de l'entretien d'environ 50 000 arbres sur les rues municipales et régionales dans Ottawa et d'environ 50 000 arbres dans les parcs municipaux.

Les arbres en milieu urbain sont soumis à de sérieuses contraintes puisqu'ils croissent dans un milieu étranger (non forestier) assujetti à la pollution urbaine. Il faut, par conséquent, apporter plus d'attention à l'entretien de ces arbres afin de les garder sains et de leur assurer une espérance de vie raisonnable.

Le Programme d'entretien des arbres de la Ville consiste à inspecter, ébrancher et appliquer de l'engrais sur une période de 5 ans et s'accompagne d'un Programme de contrôle des insectes et des maladies.

Le Programme d'ébranchage, qui est le plus évident pour les résidents, consiste à ôter les branches mortes et malades, enlever ou ébrancher les branches basses ou entrecroisées, couper les branches qui touchent aux immeubles, amincir pour améliorer la circulation de l'air et favoriser la croissance systématique et tailler afin de donner une forme esthétique.

A la suite des travaux d'ébranchage, les arbres semblent souvent avoir été trop élagués. Ces travaux sont cependant essentiels pour assurer que les arbres restent sains dans un milieu étranger et les branches repoussent habituellement le printemps suivant.

Après l'ébranchage vient l'application de l'engrais pour redonner au sol les éléments nutritifs que les arbres ont consommés et qui ne se remplacent pas naturellement à cause du milieu urbain non forestier.

Le Programme de contrôle des insectes et des maladies consiste à appliquer des insecticides approuvés là où des problèmes particuliers surgissent pour assurer que les arbres restent sains.

Au cours de sécheresses prolongées, les résidents peuvent aider à entretenir les arbres en déposant le boyau d'arrosage au pied de l'arbre pour laisser l'eau s'écouler lentement dans le sol pendant quelques heures chaque semaine.

Les résidents peuvent aussi aider en signalant les problèmes à la Section des renseignements et du service à la clientèle au 564-1111. 4110

ÉDITORIAL

Changer d'attitude

A peine assermenté, le nouveau chef de police d'Ottawa Thomas Flanagan indique qu'il entend poursuivre la guerre contre la drogue, souhaitant que tous s'impliquent dans cette lutte avant que le problème ne devienne aussi aigu qu'aux États-Unis.

Le même jour, la police saisit dans la région de Buckingham-Masson plusieurs kilos de haschisch et une importante quantité de cocaïne; on procède à l'arrestation de 25 personnes.

Personne ne reste indifférent, face à l'usage de plus en plus répandu des drogues à des fins non médicales. Mais bien peu savent comment réagir devant l'ampleur du phénomène. L'inquiétude croissante des politiciens, policiers et autorités judiciaires peut se mesurer, tant elle est palpable. On invente des slogans, on met sur pied des programmes de prévention; il faut, assure-t-on, s'attaquer à «la racine du mal».

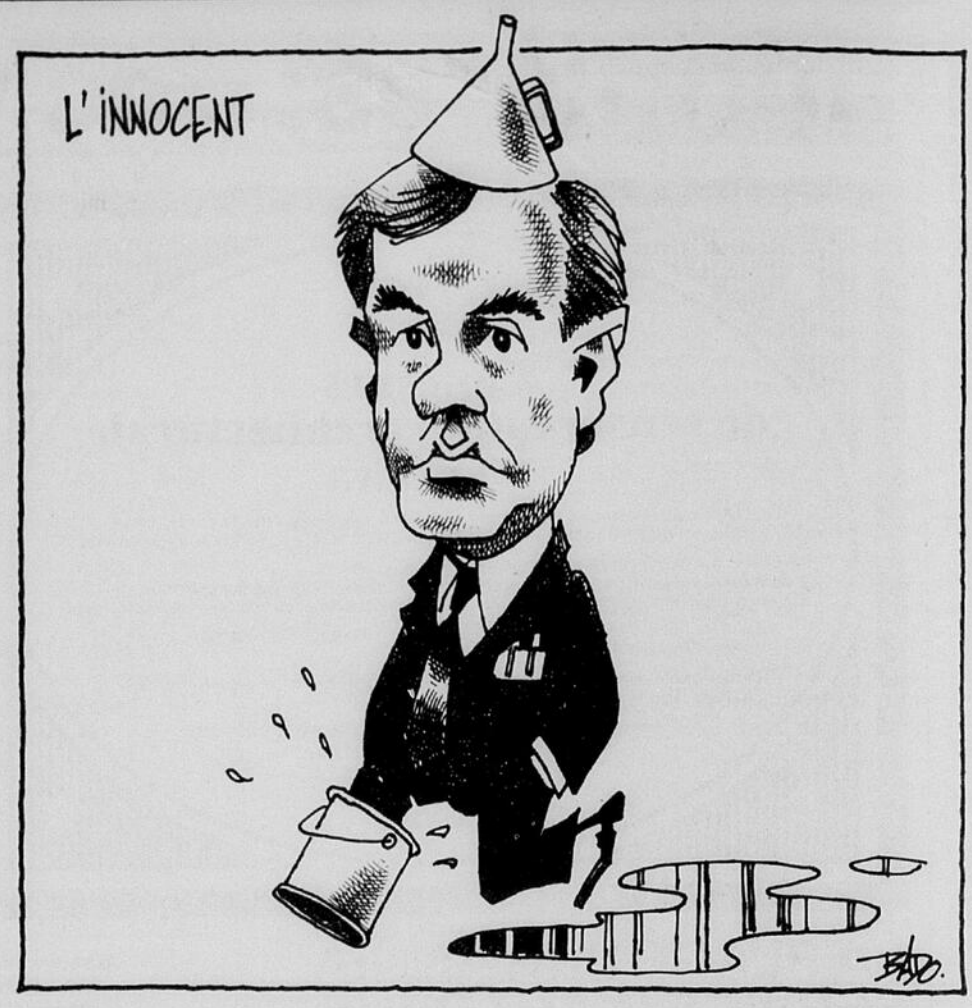
Il y a quinze ans, on percevait la marijuana comme un phénomène folklorique. Aujourd'hui, on consomme de plus en plus de drogues dures. Leur usage et leur commerce entraînent une hausse effarante de la criminalité. Quant à nos voisins du sud, on dirait que plus ils combattent ce cancer social, plus il s'étend. Leur échec devrait nous faire réfléchir.

Certes, le problème de la drogue ne saurait être envisagé isolément: il touche beaucoup trop d'aspects de la vie quotidienne. Voilà peut-être pourquoi la plupart des gens n'aperçoivent aucune lueur au bout du tunnel, se sentant écrasés par les multiples dimensions d'une question aussi complexe que controversée.

Il est temps de changer d'attitude. Une calamité ne disparaît pas parce qu'on refuse d'en reconnaître l'importance. Chacun doit s'interroger: en vertu de quels critères une drogue est-elle légale et non une autre? Or notre société semble vouloir combattre la drogue... comme on combattait la sorcellerie au Moyen-Âge! Faut-il décriminaliser une substance comme le cannabis, ainsi que le recommandait la commission Le Dain il y a plusieurs années? Pareille mesure pourrait certes diminuer le pouvoir du crime organisé, vu qu'il ne pourrait plus en faire le commerce. À cet égard, l'exemple classique de la Prohibition aux États-Unis apparaît éloquent.

Avant que les effets d'un fléau ne prennent des proportions incontrôlables, il importe d'en limiter les dégâts. Or les méthodes répressives démontrent, à l'évidence, qu'elles ont leurs limites. Si des solutions existent, elles devront être tributaires d'idées nouvelles, voire audacieuses. Inutile d'ajouter que leur application exigera beaucoup de courage politique, à cause des profonds changements d'attitude qu'elles impliquent. Mais avons-nous le choix? C'est dans cette direction qu'il faut regarder.

Murray Maltais



Cessons ce carnaval!

Enfin! Le procureur-général Ian Scott vient de nommer le juge Lloyd Houlden, de la Cour d'appel de l'Ontario, pour diriger l'enquête judiciaire sur le *Patti-Gate*, l'histoire de scandales qui ébranle le gouvernement ontarien depuis plus d'un mois, mettant en vedette la tristement célèbre Patricia Starr.

Le juge Holden pourra enquêter et tenir des audiences publiques non seulement sur cette affaire de contributions illégales à la caisse électorale de plus d'une centaine de politiciens provinciaux et fédéraux, mais aussi sur les rapports entre la société de construction Tridel et certains membres du gouvernement Peterson.

Il pourra, de plus, réclamer une extension de son mandat s'il découvre en cours de route, et les partis d'opposition affirment qu'il en découvrira, d'autres pistes qui peuvent le mener à des gestes illégaux ou immoraux posés par des députés ou des ministres.

Même si les audiences publiques de la commission Houlden ne pourront pas être tenues avant la fin d'une enquête policière en cours depuis déjà deux semaines, il est grand temps que ses travaux commencent. Car la situation qui prévaut présentement à Queen's Park nuit grandement aux meilleurs intérêts de la province, parce qu'elle risque de rendre David Peterson incapable de gouverner de façon efficace.

Par exemple, à cause de ce scandale, le premier ministre a dû écourter de cinq à deux jours une importante visite en Allemagne de l'Ouest, au cours de laquelle il devait rencontrer plusieurs groupes d'industriels dans le secteur de la haute technologie, intéressés à brasser des affaires avec des sociétés ontariennes.

Il a été souvent difficile au cours de cette période de discerner, parmi les attaques de l'opposition, celles qui étaient légitimes de celles qui étaient carrément vicieuses et basées sur le ouï-dire. À certains moments, on est passé bien près de la diffamation. Et le gouvernement a souvent agi comme s'il avait vraiment quelque chose à cacher.

La nomination du juge Houlden doit immédiatement faire cesser cette ambiance de carnaval qui s'est installée à Queen's Park il y a cinq semaines, où on brûle toute son énergie ou bien à se défendre, ou bien à tenter de faire jaillir le sang.

Ce magistrat a toute la compétence nécessaire. Son mandat est suffisamment large pour lui permettre d'aller jusqu'au fond de cette sale histoire, et de recommander les mesures qui s'imposent pour assainir nos moeurs politiques. Elles ont grand besoin d'un bon lavement purgatif.

Malheureusement, il ne pourra rien faire pour restaurer l'ambiance venimeuse et l'esprit de vengeance qui continuera de prévaloir à Queen's Park. Ni rendre aux citoyens le niveau de respect qu'ils ont perdu pour cette institution.

Adrien Cantin

À VOUS LA PAROLE

Université francophone: pourquoi capituler?

Jeudi le 29 dans le Devoir et vendredi le 30 juin dans LeDroit, on a pu s'instruire en lisant des articles écrits par nul autre que M. Carrier, vice-recteur à l'enseignement et la recherche, à l'Université d'Ottawa. Il était question des Franco-Ontariens et des études universitaires.

M. Carrier fait la démonstration apparemment irréfutable que les Franco-Ontariens n'ont aucune chance d'avoir leur propre université. Sans jamais le dire ouvertement, et préférant cacher son opinion sous un amoncellement d'argumentations aux allures scientifiques, M. Carrier explique comment notre nombre insuffisant doit logiquement amener les Franco-Ontariens à écarter le rêve idéaliste de l'université francophone.

Le but de ces articles est de désigner ceux qui travaillent présentement à la création d'une université francophone en Ontario comme des idéalistes. Bien sûr, M. Carrier a droit à son opinion. Mais voilà, c'est tout ce que c'est: une opinion.

Il est ridicule de vouloir faire scientifiquement la preuve que l'université francophone est impossible. Combien d'universités à travers le pays sont de taille moyenne mais réussissent très bien à satisfaire aux besoins de leur communauté? Et pourquoi doit-on encore et toujours encourager les Franco-Ontariens à se contenter de leur lot, d'être patients et résignés jusqu'à la stagnation?

Certes, l'idée soulève des questions de financement, de ressources humaines, qui ne seront pas faciles à solutionner, mais en bout de ligne la seule question fondamentale qu'il faut se poser est de savoir ce que veut la communauté franco-ontarienne. Or, malheureusement pour M. Carrier, l'unanimité se bâtit progressivement autour de l'université francophone en tant que choix de société pour assurer le développement de la communauté franco-ontarienne.

Cette unanimité va se heurter et se heurte d'ailleurs déjà à un groupe de gens farouchement opposés au changement. On pouvait s'y attendre, ces gens se retrouvent majoritairement parmi les hauts cadres de l'Université d'Ottawa.

Au lieu de participer d'une façon positive au débat, on a choisi dans ce milieu de creuser des tranchées et se servir à la population fanco-ontarienne des arguments qui perdent rapidement leur crédibilité à cause de l'insistance obsessive avec laquelle on les répète.

Ainsi le mythe du nombre selon M. Carrier ou encore un Roger Guindon qui affirme que ce n'est pas dans les intérêst des Franco-Ontariens qu'on enseigne les sciences en français. Tous ces arguments contre l'université française auraient peut-être plus de poids s'ils ne venaient de personnes dont l'intérêt personnel plutôt que le bien-être de la communauté franco-ontarienne dicte les opinions. Tel est le cas de plusieurs des cadres de l'Université d'Ottawa. M. Carrier viserait-il le poste de recteur, par hasard?

Christian Hyde, étudiant
Université d'Ottawa

DeGagné regretté

À Jim Durrell,
maire d'Ottawa

C'est avec regret que le Regroupement des gens d'affaires a été informé de la démission de M. Alcide DeGagné en tant que directeur général de la Ville d'Ottawa.

Par la présente, le Regroupement des gens d'affaires veut s'assurer que son remplaçant à titre de premier fonctionnaire de la municipalité sera bilingue. Pour nous, il est primordial et sans équivoque que la maîtrise des deux langues officielles de la ville et du pays soit l'un des pré-requis essentiels à l'embauche du prochain directeur général.

À cet égard, le Regroupement des gens d'affaires offre sa collaboration, si nécessaire, au processus de sélection et fera en sorte qu'aucun effort ne soit épargné dans le choix d'un successeur adéquat.

J.U. René Pitre, président,
Regroupement des gens d'affaires de l'Outaouais,
Ottawa

Infirmières: une victoire avortée

Ce qui se passe chez les infirmières confine à l'absurde. Elles ont gagné la bataille des négociations grâce à une stratégie civilisée et intelligente. Soutenues par l'opinion publique et la profession médicale, elles ont réussi à fléchir le gouvernement qui jamais n'avait accompli autant pour un seul groupe de travailleurs au cours d'une même négociation.

Mais à l'heure de savourer les fruits d'une conquête historique, la troupe ne suit plus. Elle rejette l'entente intervenue. Il y a méprise et malentendu. Pourquoi?

Parce que la direction et l'équipe de négociation de la Fédération ont commis une fâcheuse erreur tactique alors qu'elles concluaient un accord de principe avec le gouvernement. Convaincues que les effectifs de la base ne tarderaient pas à mesurer l'ampleur des progrès réalisés, les élues et les déléguées ont opté pour le silence de la modestie.

Celles-ci auraient dû s'employer sans tarder à éclairer leurs cotisantes, à montrer en quoi cette entente marque l'un des déblocages les plus significatifs de la profession, à faire valoir, chiffres en mains, les avantages salariaux qu'elles ont obtenus.

Elles ont raté ce virage capital. C'est une erreur qu'il faut attribuer à l'inexpérience syndicale et à la lassitude de guerrières en quête de repos. Conséquence: obnubilées par une modeste hausse de 4% la première année, les assemblées n'ont pas vu et n'ont pas compris ce que leurs mandataires venaient de réussir. C'est fâcheux. Et c'est pourquoi le président du Conseil du Trésor n'y comprend plus rien.

LA POLITIQUE



Michel Roy
LeDroit

C'est donc l'impasse. La FIIQ pourrait en sortir si Daniel Johnson, qui s'est comporté de manière impeccable jusqu'ici dans ce dossier, évite de les braquer sans raison et d'indisposer la classe syndicale.

Car sur un point, Guy Chevrette et Jacques Parizeau ont raison. Le gouvernement ne peut refuser de reprendre les négociations avec les déléguées syndicales sous prétexte que les deux parties étaient convenues d'un règlement de principe. En démocratie syndicale, le dernier mot appartient toujours aux assemblées générales. M.Johnson ne peut se soustraire à l'obligation de revoir ses vis-à-vis de la FIIQ, sans pour cela vider le trésor du Québec afin d'achever un accord qu'il croyait acquis.

Le ministre et les représentantes de la FIIQ n'ont qu'à parfaire quelques détails et à présenter le règlement global, en prenant cette fois la peine de l'expliquer soigneusement aux infirmières.

Que faut-il expliquer? Essentiellement ceci: aux infirmières, Québec a consenti des augmentations salariales de 4% en 1989, de 5% en 1990 et de 4% en 1991; une hausse additionnelle de 1% est prévue en 1991 si l'inflation est supérieure à 4% cette année-là. Ce n'est pas tout. Le Conseil du Trésor accorde deux majorations de plus afin de réviser à la hausse l'échelle salariale des infirmières: une première majoration de 2,5% entre en vigueur en 1990; une deuxième majoration (qui varie de zéro au premier échelon à 4% au 12e échelon) sera versée en 1991.

Le redressement de l'échelle et les hausses salariales feront passer le traitement d'une infirmière (au sommet de l'échelle et travaillant 36,25 heures) de $33 139 qu'elle gagne aujourd'hui à $34 465 en 1989, à $37 049 en 1990 et $40 006 en 1991. C'est une hausse moyenne de $2 289 par année.

La FIIQ s'était fixée cette année un objectif: porter le salaire maximum à 85 % du salaire maximum des professionnels de la santé du secteur paramédical. A 83%, elles ont presque atteint leur but. Moralement et professionnellement, elles ont gagné auprès de l'État une revalorisation de leur métier. Toutes choses étant égales par ailleurs, les infirmières du Québec seront les mieux payées au Canada en 1991.



Johnson: impeccable

Les infirmières attendaient plus que 4% la première année. On peut le comprendre. Mais le gouvernement avait déjà consenti 4% aux professionnels du gouvernement ainsi qu'à des syndicats FTQ et CSD.

Ce que les infirmières doivent plutôt considérer, c'est l'ensemble du règlement qui leur est proposé: ainsi, en plus de l'échelle générale, le Conseil du Trésor a institué une nouvelle échelle de traitements destinée aux infirmières occupant des postes dont les titulaires doivent détenir un baccalauréat. Le maximum de cette échelle sera de $45 595 en 1989, de $47 419 en 1990 et de $49 316 en 1991. En outre, la prime du soir est portée à 4% du salaire; la prime de nuit doit varier de 11 à 14% du salaire suivant l'ancienneté. Enfin, une prime de weekend de 4% est instituée. Les suppléments que touchent les chefs d'équipe, les monitrices et les assistantes infirmières chefs sont augmentés. De nouvelles primes ont également été introduites (de 1,5 à 6%) à l'égard des infirmières ayant atteint le sommet de l'échelle et dont la tâche requiert des études supplémentaires.

Le Conseil du Trésor a ainsi jeté $640 millions sur la table pour les trois années de la convention. Le gouvernement accepte aussi d'augmenter le nombre de postes à temps complet comme l'avait demandé la FIIQ.

Les contribuables ont fait leur part pour rétablir en faveur des infirmières un régime plus équitable. C'est une étape majeure et déterminante sur la voie d'une plus grande justice. La suite dans trois ans.

Le droit à l'avortement aux États-Unis

Décision très lourde de conséquences

Le jugement sur l'avortement rendu lundi par la Cour suprême des États-Unis est extrêmement technique et, en pratique, n'a d'effets que dans l'État du Missouri. Cependant le message est clair: le droit à l'avortement, disent les cinq juges majoritaires, n'est pas un droit fondamental protégé par la Constitution américaine et, dans les autres causes qui seront entendues, il est fort probable que de nouvelles restrictions seront édictées.

Rarement la décision de cinq personnes non élues n'aura eu autant de conséquences sur la vie politique d'un pays, car les effets du jugement dépassent largement le seul affrontement entre tenants et opposants du libre-choix.

Pour qu'ils aient quelque crédibilité, des jugements sur des questions fondamentales de morale doivent s'appuyer autant que possible sur un consensus social. Ils doivent aussi ne pas créer de nouvelles injustices, ni provoquer de nouvelles discriminations. On ne peut corriger une injustice par une injustice.Ce sont-là des principes élémentaires en philosophie du droit, principes pour lesquels les théoriciens conservateurs de la Cour suprême ont affiché le plus profond mépris.

Les Américains sont radicalement divisés sur la question du libre-choix: bon an mal an, les sondages nous disent que 40% sont pour et 40% contre, le reste se partageant entre les indécis et les

LE MONDE



Gil Courtemanche
LeDroit

refus de répondre. La Cour suprême accorde sa bénédiction à 40% de la société. Elle permet dans un domaine de morale personnelle qu'une partie de la population brime la liberté de l'autre.

La Cour suprême ne dit pas que l'avortement est criminel, au contraire. Elle permet à un État de limiter ou d'interdire l'utilisation de fonds, d'installations ou de ressources humaines du secteur public pour pratiquer un avortement. En pratique cela signifie que les femmes pauvres qui constituent la très grande majorité des utilisatrices de cliniques publiques se voient retirer le droit d'avorter. Les femmes riches, elles, pourront toujours recourir aux services d'institutions privées. Cela signifie aussi que les femmes de milieux défavorisés recourront aux services de charlatans sans scrupules qui leur offriront des opérations à des prix réduits.

La décision, en avalisant le droit de chaque État de limiter l'exercice de ce droit, va aussi créer de nouvelles disparités entre États gouvernés par des majorités conservatrices et États régis par des législateurs plus libéraux. Avant de déménager, les femmes devront dorénavant consulter un atlas de la législation sur l'avortement.

Plus dramatique encore est la conséquence politique de ce jugement: il soumet ce qu'une large partie de la population considère comme un droit fondamental aux aléas de la volonté et de l'opportunisme de politiciens locaux. À ce propos, le New York Times rappelait des paroles d'une grande sagesse, paroles prononcées il y a quelques années par un ancien juge de la Cour suprême, le juge Robert Jackson: «L'objectif fondamental d'une Charte des droits est de soustraire certains domaines aux vicissitudes de la controverse politique, de les protéger contre des majorités et des officiels et de les établir comme des principes légaux devant être appliqués par les tribunaux. Le droit à la vie, à la liberté et à la propriété ne doit pas dépendre du résultat d'une élection.»

Or, c'est exactement ce qui va se passer dans les années qui viennent aux États-Unis. Un homme politique américain prophétisait cette semaine: «Nous allons assister à une des batailles politiques les plus sanglantes de l'histoire du pays», disait-il effrayé. Quand on sait dans quel climat démagogique, dans quelle violence verbale et morale se déroulent la majorité des élections dans les États américains, on ne peut qu'être terrorisé.

Les droits aux riches

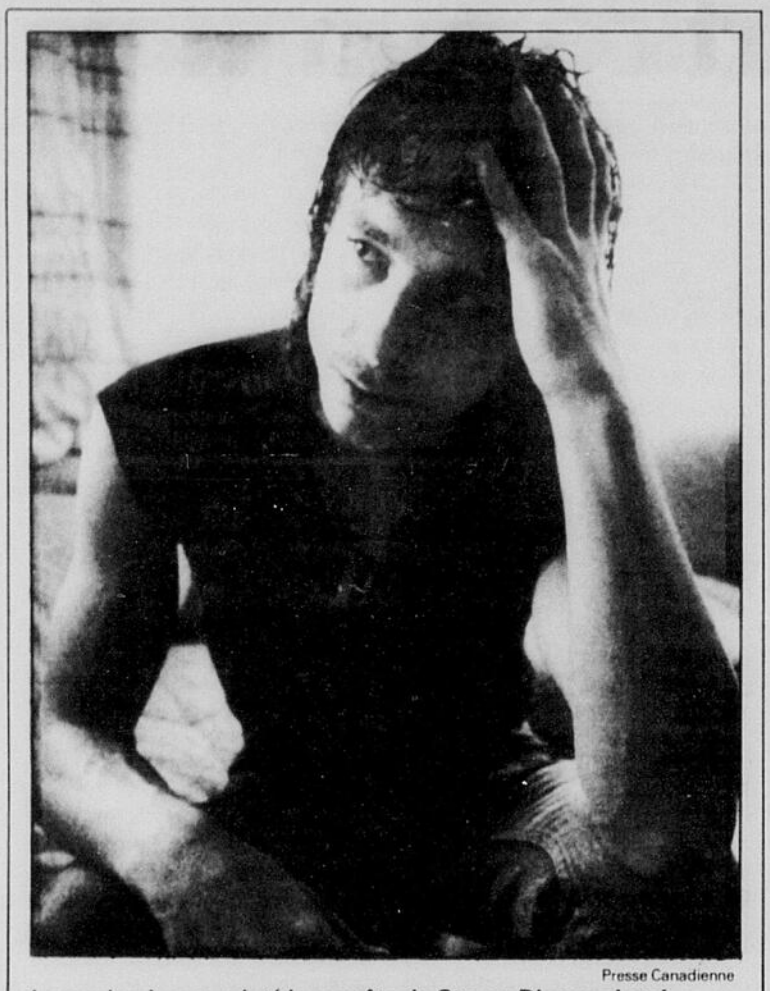
Le droit à l'avortement relégué à ce qu'on appelle aux États-Unis la *issue politics*, c'est garantir que le camp le plus riche emportera la mise...et les droits fondamentaux. Il n'est pas facile pour nous, qui sommes habitués à un système de financement des partis qu'on cite en exemple à travers le monde, d'imaginer la sauvagerie des moeurs politiques américaines. Et les groupes conservateurs sont passés maîtres dans l'art de lier le sort d'un candidat à une seule question et d'investir systématiquement dans des circonscriptions choisies.

C'est le *issue politics* et c'est ainsi qu'en réduisant la personnalité d'un homme politique à sa seule position sur l'avortement, on peut littéralement détruire des carrières de grands hommes d'État et faire élire n'importe quel incompétent qui porte sa Bible à la bonne place. C'est en pratiquant ce genre de viol démocratique que le vice-président, Dan Quayle, avait mis fin en Indiana à la carrière du très respecté sénateur Birch Bhay.

Ayant accès à des sources de financement quasi illimitées, les conservateurs américains partent dans cette bataile historique avec une bonne longueur d'avance. Les simplismes qu'ils utilisent constituent un travesti absolu de démocratie, leur chantage financier a souvent fait changer d'avis un politicien en mal de fonds et de réélection. Mais plus tragique encore, ce type de politique moyenâgeuse polarise gravement les communautés, sape les consensus de tolérance et transforme le débat politique en «Inquisition espagnole». Crois ou meurs. C'est la loi du débat politique dans lequel les juges de Ronald Reagan ont décidé de plonger leur pays. Heureusement que le libre-échange ne s'applique pas encore aux juges. Mais sait-on jamais...

LeDroit

AU PAYS



Presse Canadienne

Lorsqu'un juge a rejeté la requête de Steven Diamond, qui voulait empêcher son ex-amie de se faire avorter, Diamond s'est précipité à l'hôpital pour tenter, en vain, de dissuader son ex-amie de subir l'opération. L'intervention a été pratiquée peu après la décision du juge.

Avortement interdit

Plusieurs groupes se rallient pour casser l'injonction

Presse Canadienne
TORONTO

Plusieurs groupes d'appui aux personnes sourdes se sont ralliés derrière Barbara Dodd, vendredi, pour l'appuyer dans sa tentative de faire casser l'injonction qui lui interdit de se faire avorter.

L'avocat de Mme Dodd, Clayton Ruby, a interjeté appel, hier, en Cour suprême de l'Ontario, celle-là même qui a accordé l'injonction à l'ami de Barbara. Celui-ci veut qu'elle poursuive sa grossesse même si elle doit élever seule l'enfant.

L'ami de la jeune femme de 22 ans, Gregory Murphy, a déposé sa requête en injonction le 30 juin et Barbara Dodd en a été avisée le même jour. Le juge a rendu sa décision le 4 juillet.

Mais l'Association canadienne des personnes sourdes, qui a sollicité le statut d'intervenant au nom de Mme Dodd pour la procédure d'appel, a soutenu hier en conférence de presse que cette dernière ne s'est pas présentée en cour pour contester la requête en injonction parce qu'elle n'avait pas réalisé ce que tout cela signifiait et qu'elle ne connaissait pas ses droits.

On l'a privée de son droit d'être entendue et de se défendre, ont ainsi affirmé, hier, le groupe canadien ainsi que l'Association ontarienne des personnes sourdes, la Société canadienne de l'ouïe et Dawn Canada, un réseau de femmes handicapées.

Développements connexes au Manitoba

Des développements survenus dans une autre province, jeudi, sont venus ajouter de l'eau au moulin des partisans de la jeune femme, alors qu'un tribunal de Winnipeg rejetait la requête d'un homme qui tentait lui aussi d'empêcher son ex-amie de se faire avorter.

Contrairement au jugement rendu dans le cas de Barbara Dodd, le juge Aubrey Hirschfield a motivé sa décision en déclarant: «Nous n'avons pas au Canada, aujourd'hui, de loi stipulant qu'un avortement est un acte criminel». Il a ajouté que la femme avait un droit absolu au contrôle de son propre corps et par conséquent, le droit d'obtenir un avortement.

Voyant que sa requête était rejetée, l'homme s'est alors précipité à l'hôpital, où il a lui-même tenté de dissuader, en vain, son ex-amie de subir un avortement. L'intervention a été pratiquée une demi-heure après la décision du juge Hirschfield.

Les offres ont été refusées à 78 pour cent

L'entente est rejetée par les infirmières

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Ainsi que le laissaient présager les résultats partiels des votes depuis une dizaine de jours, les membres de la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec (FIIQ) ont rejeté à 78 pour cent l'entente de principe intervenue le 22 juin dernier entre le gouvernement et le comité de négociation de la Fédération, dirigé par la présidente, Mme Diane Lavalée.

Le vote dans les 428 unités locales se terminait hier. Les derniers résultats disponibles indiquaient que 365 établissements s'étaient prononcés sur l'entente représentant un total possible de 38,339 infirmières et infirmiers. De ce nombre 17,900 se sont prévalus de leur droit de vote: 3,943 ont voté pour, 13,957 contre. La Fédération compte quelque 41,000 membres.

Le taux de participation a été de 46.7 pour cent, ce que la direction de l'organisme considère «bon», compte tenu de la période des vacances estivales.

Dans le secteur des centres hospitaliers publics, les infirmières de 166 établissements sur une possibilité de 175 se sont prononcées sur l'entente, soit 32 pour et 134 contre. Les résultats de neuf établissements restent encore à venir.

Dans les centres locaux de services communautaires, 107 établissements sur 115 se sont prononcés: 22 pour, 85 contre.

Du côté des centres d'accueil publics, on attend encore les résultats de 38 établissements sur un total de 129. Les infirmières sont favorables à l'entente dans 36 centres et contre dans 55.

Les résultats sont beaucoup plus lents à venir dans le secteur des établissements privés conventionnés. Un seul établissement sur neuf s'est prononcé et sa réponse est négative.

À la lumière de ces résultats, les 600 délégués de la FIIQ réunis en conseil fédéral à Québec les 18 et 19 juillet prochain, décideront de l'orientation dans la poursuite des négociations et de la stratégie à adopter.



ARCHIVES

Diane Lavalée devra sans doute retourner à la table de négociation.

Garderies: $4 millions de plus pour la formation du personnel

Johanne Lenneville
MONTRÉAL

Le gouvernement du Québec accordera des sommes additionnelles de $4 millions par année pour défrayer les coûts associés à la formation du personnel en garderies, à la mise en place d'un programme de congés de maternité et d'un régime d'assurance collective pour les travailleurs de ce secteur.

Cette entente est intervenue le 28 juin dernier après plus d'un an de négociations entre la CSN (représentant 145 garderies) et l'Office des services de garde à l'enfance. Le gouvernement s'était engagé auprès de la Fédération des affaires sociales de la CSN à convenir d'une politique relative à ces questions, qui s'appliquera à l'ensemble des garderies syndiquées et non syndiquées.

Ces nouvelles mesures viendront améliorer les conditions de travail des travailleurs oeuvrant dans les quelque 500 garderies à travers la province, et dont une grande majorité sont des femmes.

La vice-présidente de la CSN, Mme Monique Simard, a reconnu hier en conférence de presse que la conclusion de cet accord constituait une bonne nouvelle pour les employés des garderies, mais a aussi admis qu'il restait encore des choses à régler dans le domaine des services de garde.

«Ça ne règle pas tout dans les garderies. Toute la question des salaires reste un problème majeur», a souligné Mme Simard. Le salaire



ARCHIVES

Monique Simard: il reste encore des choses à régler.

moyen des travailleurs en garderies est en moyenne de $8.60 de l'heure. Les gens du milieu ont souvent critiqué au cours des dernières années le fait que ces personnes, responsables de l'éducation de nos enfants, gagnent moins que les gardiens de zoo.

Mais pour Mme Diane Breton, reponsable des négociations dans les garderies au sein de la CSN, la signature de cette politique gouvernementale en matière de formation, de congés de maternité et d'assurances était une première étape importante à franchir, avant de se lancer dans une bataille sur la rémunération.

Il reste aussi que le réseau des garderies demeure encore sous-financé, fait remarquer Mme Simard. Et la situation ne s'est pas améliorée depuis les coupures annoncées dans le dernier budget du ministre des Finances Michael Wilson et la décision du gouvernement québécois de ne pas faire davantage pour pallier ce déficit.

$4 millions de plus

Dans le cadre de cette nouvelle entente intervenue entre les deux parties, le gouvernement québécois ajoutera un million de dollars, sur une période de trois ans, au plan de la formation et du perfectionnement du personnel. Ce montant vient compléter la subvention déjà prévue dans la Politique des services de garde à l'enfance à ce chapitre, qui prévoit une moyenne de $1,500 par année, par garderie. Ce programme permet aux travailleurs du secteur de se libérer du travail avec solde pour suivre des cours.

De plus, à partir de l'an prochain, les employées en garderies pourront obtenir un congé de maternité semblable à celui existant dans l'ensemble du secteur public. Ce nouveau programme coûtera environ un million de dollars par année au gouvernement.

Enfin, l'accord prévoit la création d'un régime provincial d'assurance collective pour les salariés du secteur. La part de l'État sera de plus de $2.5 millions par année.

Les délégués des syndicats de garderies se sont réunis hier, à Montréal, pour approuver l'entente de principe. Les 23 assemblées régionales se prononceront sur le dossier en septembre. Selon Mme Diane Breton, il est peu probable dans ce cas-ci que les syndiqués rejettent cet accord.

585 COMMERCES

A VENDRE ou à louer, restaurant tout neuf, propre, mets à emporter, dans un centre d'achats. 561-0434.

CLUB Vidéo avec clientèle établie. Excellent investissement rapportant un revenu des plus intéressant. Ecrire à case A25 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

COMMERCE à louer $150/mois plus 75% de chaque clients. 776-4790.

DEPANNEUR, casse-croûte avec bâtiment, excellent potentiel, financement disponible. 561-8024.

DEPANNEUR Licencié à Hull avec bière, machine 6/49, revenu de loyer. 663-8156 et 777-5620.

EBENISTE

ATELIER d'ébénisterie, très bien équipée, local de 5,000 pi.ca., avec bureau, situé à Hull, idéal pour fabrication de meubles, comptoirs commerciaux, escaliers, etc...Entre 8h et 17h au 771-7892, Jean-Paul Chevalier.

ES-TU un boucher qui est prêt à travailler pour lui-même? Epicerie à louer, équipements compris. 45 milles à l'ouest d'Aylmer. Pour plus d'informations: 819-648-5562.

EXCELLENT commerce, dépaneur avec Petro-Canada, financement disponible, entrainement complet, accepterais un échange. Coin Labrosse et St-René. 643-4465, 568-2305

FINANCEMENT et prêts commerciaux, service rapide. 561-0407.

GARAGE

ASSUREZ votre avenir. Mécanique générale et essence. Rentabilité très élevée. Bâtisse en bon état. Faites parvenir votre demande à la case A22 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

NOUVELLE boucherie et charcuterie. Un des meilleures endroit dans Ottawa. Prix pour inventaire et équipement. $5,000 comptant et $18,500 hypothèque. Ne manquez pas votre chance, appelez 663-2821.

PATATES FRITES

ROULOTTE mobile: 2 friteuses de 1000 BTU chacune, etc...Commerce en opération. Cause: départ. Pour informations, 741-0264.

POINTE-GATINEAU, garage commercial pour faire la réparation d'auto mécanique, contient 8 autos, etc, $800/mois, 561-6088 et 684-7673.

RECHERCHE tous genres de commerce rentable à vendre. 663-7193.

RESTAURANT de cuisine traditionnelle française et régionale de 50 places, bar d'attente de 12 places, terrasse extérieure de 70 places. Cause retraite. Visite sur rendez-vous. 819-623-2414 ou 623-2999.

TERRAINS: Résidentiels, commerciaux et industriels.
ESPACES commerciaux, entrepôts et bureaux.
COMMERCES: Restaurants, Hôtels, Quincaillerie avec cour à bois.
INVESTISSEMENT: Edifices de 9-12 et 24 logis. Claude Bourdeau, F.R.I., 770-9221, Royal Lepage.

VIDEO CUBE, franchises et sites disponibles, déjà 60 en opérations. Stéphane Bisson, 561-7043/724-8199 code 1531, Royal Lepage.

WRIGHTVILLE, restaurant boul. St-Raymond, bien localisé. Le vendeur perd mais vous gagnez. Cyril Barrette, Re/Max Vision. 243-3111.

590 ENTREPOTS

31X80, secteur Freeman, commercial, industriel, 770-8911.

ENTREPOT libre-service, 3344 ch. Rideau, Gloucester. 822-1789.

ESPACES d'entrepôt à louer disponible octobre 1989. 1,740 pi.ca. Prix négociable. Parc Industriel Richelieu. 777-6716.

595 LOCAUX

134 2e AVENUE, Gatineau, espace de 250 pi.ca., $300 par mois. Marc 643-1897 ou Jim 521-5662.

31X80, secteur Freeman, commercial, industriel, 770-8911.

31X80, secteur Freeman, commercial, industriel, 770-8911.

5000 PI CA., au premier plancher, 275 boul. St-Joseph. $12 du pi. ca. incluant chauffage, 777-5204.

A LOUER

LOCAUX commerciaux, à Hull, au 10 rue Noël (Près du boul. St-Joseph), 800 pi.ca., occupation immédiate. André Lord, Re/max Vision Inc., 243-3111.

BEL EDIFICE

579 PI.CA., rez-de-chaussée avec terrasse, 684 pi.ca. étage, stationnement, 383 boulevard Gréber. C. Goulet, sur semaine, le jour: 776-3171.

BOUL. de la Carrière, 500 pi. ca. et plus, disponible immédiatement, prix négociable. Guy Bélanger, courtier, T.A.G.B. Ass, 776-1255, 776-5566.

LOUE À 60%
Locaux à louer

Excellent choix dans édifice neuf, boul. de la Carrière, Hull. 400'c. et plus.

Guy Bélanger
776-5564
Gilbert Brisson
561-1720
Trans-Action G.B. Ass.
595

HULL, centre-ville, à louer, terrain 75X75, avec local 30X30, zone 3, $600. 777-7865.

NEUFS et rénovés, parc Gréber, boul St-René, à partir de $5 net, net, net. Jour: 243-5260, soir: 561-0698.

PAPINEAUVILLE, local commercial à louer, pour bureau, magasin, clinique, $550/mois, chauffé. 427-5953 ou 427-5011.

595 LOCAUX

ESPACE pour bureau à louer. 140, rue Eddy, Hull. 771-6858.

POUR petite entreprise, entre Varenne et boul. Gréber, 1er août, entre 18h et 20h: 568-6089.

595 LOCAUX

PARC Industriel de Hull, 5,802 pi.ca., deuxième, libre. 731-1104.

ROUTE 148, Luskville. Futur restaurant, équipements de cuisine, 1,200 pi.ca., 15 août. 455-2722 ou 685-0864.

LOCAUX À LOUER

CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
922, boul. Maloney, Gatineau
Idéal pour barbier, coiffeuse, vidéo, articles de sport, etc. Clinique dentaire, d'optométrie, Chiro, etc.

CENTRE D'ACHATS RIVIERA
22, rue Des Flandres, Gatineau
3,200 p.c. locaux chauffés, éclairés, air climatisé, idéal pour petites boutiques, clinique dentaire, bureaux d'avocats, de notaires, etc...

42 AVENUE GATINEAU, GATINEAU
2,640 p.c. pour entrepôt, vente au détail, etc...

TASSÉ
568-5151
entre 9h 00 et 17h 00
595

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ASBOLUEMENT RENTABLE

VOTRE propre patron, route de distributrices, revenu: $50,000 et plus. Financement sur place. Réserver votre territoire dès maintenant. Info: J.B.L. Canada Inc. 230-8558, Montréal: 514-731-2550, Québec: 418-871-8666.

EPICERIE à vendre, privée, bon emplacement à Pte-Gatineau, bon chiffre d'affaires, bière, vin, vidéo, fruits, légumes, viande, etc. Vente pour raisons personnelles. 561-3473.

RECHERCHE investisseur pour divers commerce rentable. 663-7193.

TABLES de conditionnement physique, 8 tables d'exercice avec accessoires (genre Super Forme). Possibilité de louer le local. Informations: Michel ou Claire jour: 568-7867 ou soir: 643-1040.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

597 PROPRIETES COMMERCIALES

CENTRE-VILLE de Gatineau, plusieurs pi.ca. disponible. Stéphane Bisson, 561-7043/724-8199 code 1531, Royal Lepage.

605 AUTOS A VENDRE

1968 MUSTANG décapotable, automatique, V-8 289, servo-direction, $8,500 ferme. 427-5058.

1977 DODGE Charger, très bon état, $1,200 ou meilleure offre. 243-4177.

1977 FIREBIRD, moteur 305, bon état, propre, $700. Après 18h 663-8827.

1977 FORD Mustang, 4 cylindres, $600. 671-3039.

1977 GRAND PRIX à vendre pour pièces. 568-9712.

1977 LINCOLN Versailles, bon état, prix à discuter. 778-7335.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

Floratel Ltée est à la recherche

D'AGENTS COMMERCIAUX

Pour la vente et livraison de fleurs, plantes vertes, etc... auprès de sa clientèle déjà existante (dépanneurs, pharmacies) de diverses régions. Nous offrons un territoire protégé déjà établi, une formation de base, un support technique, des possibilités intéressantes d'expansion et des revenus de 25,000$ à 50,000$ par année.

Nous recherchons un(e) agent(e) honnête, fiable, disponible, propre, courtois(e) et avec une expérience de la vente. L'agent(e) recherché(e) devra également disposer d'une fourgonnette réfrigérée et récente ou la possibilité de pouvoir s'en procurer une. Un dépôt de 6,000$ est exigé.

Pour plus de renseignements
S'il-vous-plaît nous contacter au numéro suivant:

1-800-363-1935
DEMANDER MICHEL GOULET

RÉSULTAT OPTIMAL
À VENDRE

GENRE	ENDROIT +	CHIFFRE D'AFFAIRES	PRIX
Casse-croûte:	Hull (fonds de commerce)	60,000 (saisonnier)	$ 80,000
Dépanneur:	Hull (avec propriété)	250,000	150,000
Dépanneur:	Hull (fonds de commerce)	200,000	30,000
Restaurant:	Gatineau (avec propriété)	—	145,000
Dépanneur:	Gatineau (avec 4 logis)	300,000 +	310,000
Buanderie:	Gatineau (fonds de commerce)	—	125,000
Dépanneur:	Masson (avec propriété)	275,000 +	170,000
Épicerie:	Low, Québec (avec propriété)	500,000	175,000
3 logis:	Hull (très bien loué)	17,700/an	165,000
2 logis:	Hull (secteur St-Raymond)	11,100/an	78,000
Franchise poulet frit:	Outaouais Hull Gatineau Aylmer	—	confidentiel
Terrain:	Hull 100,000'c. (locatif en hauteur)	—	850,000
Résidentiel:	Hull 4 c.c. (Mont-Bleu)	—	135,000
Résidentiel:	Gatineau 2 c.c. (Labrosse)	—	82,000

RECHERCHE IMMÉDIATEMENT

STATION SERVICE
Pour nouvelle distribution de gaz dans la région

ACHÈTERAIS IMMÉDIATEMENT
Station existante ou terrain bien situé dans la région de l'Outaouais, de Masson à Maniwaki. Informez-vous. Très intéressant.



GASTON LEMIEUX
Trans-Action G.B. ass. Hull
Bur.819-776-5566
Pagette:819-778-4134
Fax:819-778-3748
- Vente d'entreprises et commerces
- Évaluation d'entreprises et commerces
- Recherche d'investisseurs
- Recherche de financement

596

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ZACKS
LE FAMEUX YOGOURT GLACÉ
"Laisse... que les franchises
MISE DE FONDS SEULEMENT 40 000 $ ...portunité du siècle"...
FRANCHISES DISPONIBLES:
Gatineau, Hull et Ottawa
Centres commerciaux Billings Bridge,
Place du Centre et Terrasses de la
Savane (Gatineau: Toys'R'Us et Red Lobster
Tél.: (514)493-4242
7450, boul. des Galeries d'Anjou
Ville d'Anjou, Québec H1M 3M3

605 AUTOS A VENDRE

1978 CAMARO Z28, toit en "T", remise à neuf, prix à discuter. 778-1190.

1978 CORVETTE, 1er propriétaire, automatique, moteur remis à neuf, demande $11,000. Jour: 738-6592 ou soir: 778-8556.

1978 PLYMOUTH Caravelle, moteur 318 en bon état, $500. 643-2308.

1979 CAMARO Z28, moteur 350, 4 barils, $4,500. 423-5174.

1979 CHEVETTE, manuel, très propre, bon état, $900. 663-1972.

1979 GRAND LEMANS familiale, très bon état, faites une offre. 643-2923.

1979 OMNI 024, automatique, 53,000 km, très propre, $1,150. 827-0468.

1979 PINTO, bon état, meilleure offre. 446-5352.

1979 PONTIAC Grand Prix , bon état, $1,000. 663-5609.

1979 PONTIAC Grand LeMans, 2 portes, sièges baquets, toit ouvrant, pneus neufs, très bon état, 595-4661.

1980 BUICK Park Avenue, bon état, très propre. 663-8161.

1980 BUICK Regal, parfait état. $500. 669-2145.

1980 CENTURY, vitres électriques, 40,000 km, $2,000. 243-5863.

1980 CHEVELLE Malibu familiale, bon état, $1,600. 568-8403.

1980 CHEVETTE, bon état, automatique, $1,400. 827-3976 827-0479.

1980 CHRYSLER Cordoba, toit soleil, 2 tons, $1,500 négociable, 771-5601.

1980 CONTINENTAL Town Car, $2,500 telle quelle. 457-9441.

HD HYUNDAI *Votre concessionnaire exclusif de l'Outaouais québécois*
CANAKOR
Automobile Inc.
"Pour du service digne de confiance"
346, boul. Gréber, Gatineau, Québec
561-7331
605

1980 COUGAR XR7, vitres électriques, régulateur de vitesse, volant ajustable, air climatisé, 37,000 milles, $1,000, 770-7240 ou 777-0910.

1980 MAZDA RX7, à vendre pour pièces, $500. 643-2997.

1980 OLSMOBILE Cutlass, 85,000 km, peinture neuve, $2,750. 568-3083.

1980 PONTIAC Grand Le Mans, très bon état, $1,200. 776-0533.

1980 PONTIAC LeMans, très bon état, $1,400. 777-2424.

1980 TOYOTA Corolla, manuel, radio am/fm cassettes, 118,000 km, très bon état, $1,400. 643-2549.

1981 CHEVETTE Scooter, manuelle, 682-1588, 682-5160.

1981 DODGE Colt, automatique, $1,000. 776-2368.

1981 HONDA Civic, automatique, stock 102. Capital Auto, 729-9208.

1981 PONTIAC Acadian, bonne état, $1,000. 568-3072.

1981 PONTIAC Grand Prix, 70,000 km, excellent état. 663-1538.

1981 TOYOTA Corolla, manuelle, bon état, $1,400. 243-8435.

1982 AMC Concorde, comme neuf, prix à discuter. 568-9877.

1982 CAMARO, demande $3,200 ou meilleure offre. 770-5487.

1982 CHRYLSER LeBaron, décapotable. 595-9220.

1982 FORD Lynx, 5 vitesses, demande $950. 770-4334.

1982 MUSTANG L, idéal pour pièces, $500. 771-4035.

1982 PHOENIX, très bon état, $1,375. 1980 PINTO, $475. 663-1964.

1982 PONTIAC Firebird, 105,000 km, bon état, certifiée, $4,500. Entre 18h et 19h au 669-1885.

1982 RABBIT convertible, excellent état, peinture neuve, 771-7220.

1982 RENAULT Le Car, 4 vitesses, pas de rouille, certifiée. 820-3553.

AUTOMOBILE NOTRE-DAME
- Voitures neuves et d'occasion
- Financement sur les lieux



Prop: **Aurèle et Normand Prescott**
292, rue Notre-Dame, Gatineau
643-4341
605

605 AUTOS A VENDRE

TOYOTA GATINEAU
VENTE — PIÈCES
SERVICE — CARROSSERIE
"Chez nous le service c'est du service"
93, boul. Gréber, Gatineau
568-0066
605

1982 TERCEL, automatique, stock 2861, $1,995. Denis Auto, 643-5262.

1982 TERCEL, manuelle, stock 2862, $1,995. Denis Auto, 643-5262.

1982 TOYOTA Corolla sport, automatique, formidable. $4,500. 684-1500.

1982 TOYOTA Tercel, bon état, prix demandé $2,200. 827-0795.

1983 BUICK Regal Ltée, très bon état, bas millage, toute équipée, 770-0151.

1983 CAVALIER, automatique, telle quelle, $800. 643-2443.

1983 CHEVROLET Celebrity, V-6, bas millage, très propre, $4,500. 456-4167.

1983 CHEVROLET Celebrity, 142,000 km, $3,000. 776-4524.

1983 FORD Mustang, parfait état, couleur grise, toit ouvrant, automatique, nouvelle transmission, am/fm stéréo cassettes, $3,999. Laisser message, 234-1774.

1983 NISSAN Sentra, manuelle, bon état, $1,500. 771-2850.

1983 RABBIT LS, sable, 5 portes, 50,000 km, $3,000. 643-4957.

1984 ACADIAN, 69,000 km seulement, $95 comptant, $129 mensuel, stock A1637B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1984 BUICK Le Sabre, bas millage, échange et terme acceptés, stock 89631A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1984 CUTLASS, air cli., $95 comptant, $269 mensuel, stock 89565B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1984 DODGE Lazer, très bon état. 568-4642, 827-1437 après 18h.

1984 FORD Tempo, de Luxe, parfait état, automatique, comme neuf. 771-6770.

1984 HONDA Accord, automatique, 110,000 km, 4 portes, toit ouvrant, fenêtres électriques, 561-1049, 770-6152.

1984 HONDA CRX, couleur unique, système Alpine, système alarme, toit ouvrant, excellente 1ère voiture, 140,000 km autoroute, $5,000. 561-7471.

1984 PONTIAC Fiero SE rouge, 72,000 km, parfait état, équipement complet, $6,800. Après 17h 778-3496.

1984 PONTIAC Firebird, noire, très bon état, conduite par une femme. Jour: 236-8483, soir: 561-6507.

1984 RENAUD GTL 5, femme propriétaire, bon état, $1,750 négociable. 595-1496.

1984 TOYOTA Cressida, tout équipée, $7,700. Serge, 722-6537.

1984 TOYOTA Tercel SR5, excellent état, rouge, $4,800. Jour: 663-0043, soir: 733-2018.

1985 DODGE décapotable, état neuf, toute équipée, bas millage, 777-5422.

1985 FORD Crown Victoria, A1, $95 comptant, balance facile, stock A1595B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1985 HYUNDAI Pony, 70,000 km, 5 vitesses, $1,900. 568-6476.

1985 MUSTANG, comme neuve, bas millage, $95 comptant, balance facile, stock A1619B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1985 NEW YORKER, tout équipée, échange et terme acceptés, stock 89439B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1985 PONTIAC 6000, air climatisé, $6,800. Stock 88018. H. M. G. Auto 986-9557.

1985 TEMPO GL, équipée, excellent état, $7,000. 771-5341, 684-4583.

1986 Ciera, A1, V6, $95 comptant, balance facile, stock 89513B. Cyville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1986 FORD Taurus, 80,000 km,air climatisé, $7,500. Sharron: 776-1571.

1986 HONDA Accord, automatique, stock 104. Capital Auto, 729-9208.

1986 HONDA Accord LX Sedan, automatique, excellente état, 42,500 km, $11,200. 770-4048 ou 994-1812.

1987 CADILLAC, 21,000 km, crédit accepté moyennant dépôt. 561-0407.

1987 MUSTANG LX, 58,000 km, $8,500, très propre. 243-1498.

1987 TRACER, excellent état, demande $7,500. 561-8092.

605 AUTOS A VENDRE

1987 TAURUS, parfait, échange et terme acceptés, stock 89925A. Cyville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1988 CORSICA CL, luxueuse, 2.8 litres, 25,000 km, $11,400. 561-4753.

1988 HORIZON, A1, $95 comptant, $199 mensuel, stock A1600A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1988 TOYOTA Van, 7 places, 4 roues motrices, manuel, 16,000 km, bleu, $15,900. 776-2090.

1988 VW Fox, 38,000 km, 2 portes, radio am/fm cassettes, $7,300. 778-2540 ou 777-0661, Gilles.

1989 RELIANT, impeccable, léger comptant, $269 mensuel, échange accepté, stock A1669B. Cyville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

AUTOS USAGEES $500 à $2,500. Lachapelle Pontiac Buick, 900 Bl. St-Joseph. Guy ou Jacques 778-3111.

BUICK Regal 1980, meilleure offre. 561-0612.

DODGE Omni 1981, bon état, $1,300. 663-1246.

FINANCEMENT d'automobile neuve. Service rapide. 561-0407.

MERCURY Le Marquis, 1979, bon état, meilleure offre. 778-6595.

MERCURY Lynx 1981, très bon état. 770-2836.

NOUVEAU SUR LE MARCHE

1978 FORD LTD, $800. 663-0998.

TOYOTA Corolla, 1987, automatique, 32,900 km, $11,000. 561-7877.

TOYOTA Corolla LE 1986. Informations: 243-7847.

620 AUTOS DEMANDEES

$1,000 POSSIBLE? voiture, camion, bon état, automatique, 771-2288.

ACHAT autos, camions, accidentés ou non, meilleurs prix. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville, 568-1734.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète, 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1975 DODGE Van avec toit haut (Style Camper), tout équipé, $2,000 négociable 663-3327.

1977 DODGE, 6 cylindres, automatique, $850. 777-4832.

1977 FORD Van, $400, assez bon état, entre 16h et 22h: 643-5374.

1977 VANDURA, bon état. Après 18h, 669-5094.

1978, 10 roues, marque White avec dompeuse et permis (VR) pour la région 7. $15,000. Peter 449-3701.

1978 GMC, 8 cylindres, en bon état, 561-9285.

1978 GMC Gaucho, automatique, 86,000 km, 2e moteur, $2,200. 770-4048.

1979 FORD E 150, mécanique neuve, $1,500 negociable. 684-4122.

1982 DODGE Rampage, 4 cylindres, $2,750. 427-5953 ou 427-5011.

1984 DODGE Pick-Up, bon état, $95 comptant, $179 mensuel, stock 28265A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1985 CARAVAN, A1, $95 comptant, $249 mensuel, stock 89915A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1985 FORD F150, très bon état, reprise de finance. Zina, 744-3484.

1985 MAXI-VAN Dodge B250, bon état, $6,500. 986-8833.

1986 GMC Van, vitrée, 305 automatique, servofreins, servodirection, très bon état. $7,900. Jour: 663-3945 ou soir: 281-0235 demandez Michel.

1986 VOYAGEUR Mini-Van, 30,000 km seulement, échange et terme acceptés, stock 89802C. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1987 DODGE Pick-Up, bas millage, $95 comptant, $249 mensuel, stock 89960B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1988 CHEVROLET F10 Pick-Up, impeccable, $95 comptant, $289 mensuel, stock 88308A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1988 FORD F150XL, 5,000 km, cause: décès. 568-8061.

1988 FORD Ranger, 23,000 km, prix à discuter. 663-9048.

1989 CHEVROLET S10, V6, 5 vitesses, extra cab, 10,200 km, plusieurs garantie de compagnie GM, $12,500 ou meilleure offre. Après 18h 986-5464.

GMC 3/4 tonne, 88,000 km, besoin peinture, $2,900 négociable, 243-2994.

JEEP Cherokee, 1987, 24,000 km, 4 litres, comme neuf, $14,000. Après 17h 595-0989.

JEEP Comanche 1988, 23,000 km, 5 vitesses, comme neuf, avec extra. $10,800 ou meilleure offre. Pick-Up Dodge, 1978, bon état, $500. Après 18h 766-2360

628 CAMIONS 4 X 4

1977 DODGE avec cabine, $900 ou meilleure offre. 767-2416.

1977 JEEP CJ7, V8, bon état, prix à discuter, 745-6020.

1978 FORD F250, bon état, $4,000 ferme. Après 15h 663-2131.

1979 BLAZER, bon état, $1,900. 457-9441.

1979 SCOUT, 4X4, $3,500,négociable, bon état, 778-7629, 986-5803.

1981 JEEP CJ7, am/fm stéréo cassettes, roues crômées et pneus de 1 mois d'usage, $6,300. Soir: 243-8165.

1984 FORD BRONCO XLT, tout équipé, très bon état, $8,800. 561-6014.

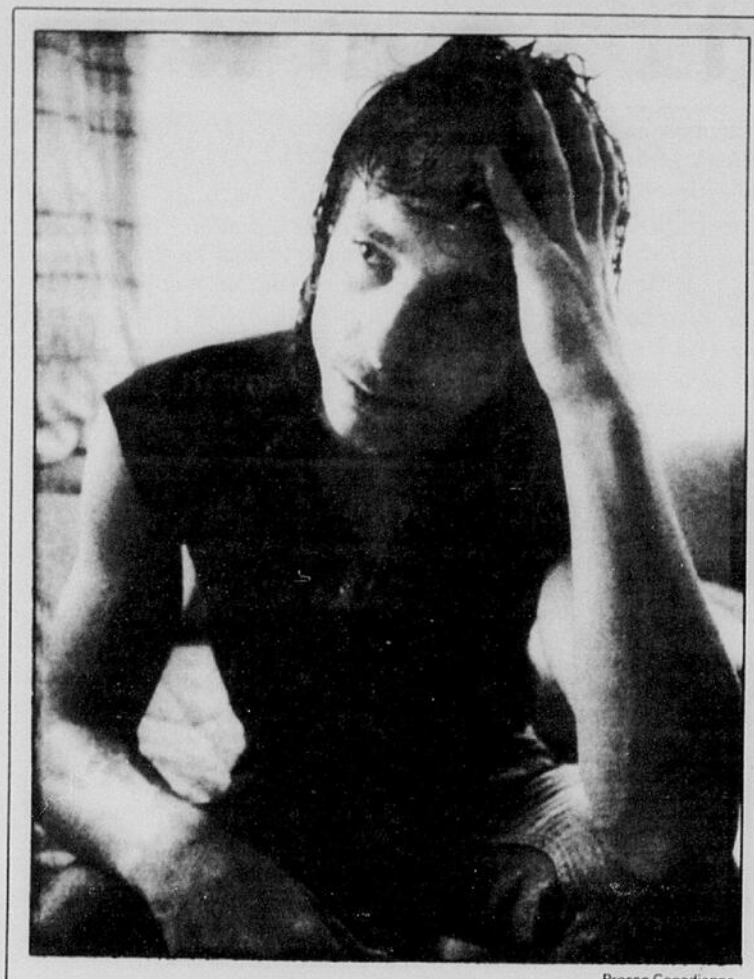
1986 NISSAN 4X4, King Cab, 5 vitesses, noir, "Lift Kit" 3 pouces, pneus neufs, am/fm cassettes, $10,500. Après 18h 226-2314.

1987 ISUZU Trooper II, 30,000 km, 5 vitesses, am-fm cassette, comme neuf, $14,000 négociable. 771-0271.

1987 MAZDA, manuel, cabine, 39,000 km, 1 propriétaire, $11,000. 456-2159.

LeDroit

A U P A Y S



Presse Canadienne

Lorsqu'un juge a rejeté la requête de Steven Diamond, qui voulait empêcher son ex-amie de se faire avorter, Diamond s'est précipité à l'hôpital pour tenter, en vain, de dissuader son ex-amie de subir l'opération. L'intervention a été pratiquée peu après la décision du juge.

Avortement interdit

Plusieurs groupes se rallient pour casser l'injonction

Presse Canadienne
TORONTO

Plusieurs groupes d'appui aux personnes sourdes se sont ralliés derrière Barbara Dodd, vendredi, pour l'appuyer dans sa tentative de faire casser l'injonction qui lui interdit de se faire avorter.

L'avocat de Mme Dodd, Clayton Ruby, a interjeté appel, hier, en Cour suprême de l'Ontario, celle-là même qui a accordé l'injonction à l'ami de Barbara. Celui-ci veut qu'elle poursuive sa grossesse même si elle doit élever seule l'enfant.

L'ami de la jeune femme de 22 ans, Gregory Murphy, a déposé sa requête en injonction le 30 juin et Barbara Dodd en a été avisée le même jour. Le juge a rendu sa décision le 4 juillet.

Mais l'Association canadienne des personnes sourdes, qui a sollicité le statut d'intervenant au nom de Mme Dodd pour la procédure d'appel, a soutenu hier en conférence de presse que cette dernière ne s'est pas présentée en cour pour contester la requête en injonction parce qu'elle n'avait pas réalisé ce que tout cela signifiait et qu'elle ne connaissait pas ses droits.

On l'a privée de son droit d'être entendue et de se défendre, ont ainsi affirmé, hier, le groupe canadien ainsi que l'Association ontarienne des personnes sourdes, la Société canadienne de l'ouïe et Dawn Canada, un réseau de femmes handicapées.

Développements connexes au Manitoba

Des développements survenus dans une autre province, jeudi, sont venus ajouter de l'eau au moulin des partisans de la jeune femme, alors qu'un tribunal de Winnipeg rejetait la requête d'un homme qui tentait lui aussi d'empêcher son ex-amie de se faire avorter.

Contrairement au jugement rendu dans le cas de Barbara Dodd, le juge Aubrey Hirschfield a motivé sa décision en déclarant: «Nous n'avons pas au Canada, aujourd'hui, de loi stipulant qu'un avortement est un acte criminel». Il a ajouté que la femme avait un droit absolu au contrôle de son propre corps et par conséquent, le droit d'obtenir un avortement.

Voyant que sa requête était rejetée, l'homme s'est alors précipité à l'hôpital, où il a lui-même tenté de dissuader, en vain, son ex-amie de subir un avortement. L'intervention a été pratiquée une demi-heure après la décision du juge Hirschfield.

Les offres ont été refusées à 78 pour cent

L'entente est rejetée par les infirmières

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Ainsi que le laissaient présager les résultats partiels des votes depuis une dizaine de jours, les membres de la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec (FIIQ) ont rejeté à 78 pour cent l'entente de principe intervenue le 22 juin dernier entre le gouvernement et le comité de négociation de la Fédération, dirigé par la présidente, Mme Diane Lavalée.

Le vote dans les 428 unités locales se terminait hier. Les derniers résultats disponibles indiquaient que 365 établissements s'étaient prononcés sur l'entente représentant un total possible de 38,339 infirmières et infirmiers. De ce nombre 17,900 se sont prévalus de leur droit de vote: 3,943 ont voté pour, 13,957 contre. La Fédération compte quelque 41,000 membres.

Le taux de participation a été de 46.7 pour cent, ce que la direction de l'organisme considère «bon», compte tenu de la période des vacances estivales.

Dans le secteur des centres hospitaliers publics, les infirmières de 166 établissements sur une possibilité de 175 se sont prononcées sur l'entente, soit 32 pour et 134 contre. Les résultats de neuf établissements restent encore à venir.

Dans les centres locaux de services communautaires, 107 établissements sur 115 se sont prononcés: 22 pour, 85 contre.

Du côté des centres d'accueil publics, on attend encore les résultats de 38 établissements sur un total de 129. Les infirmières sont favorables à l'entente dans 36 centres et contre dans 55.

Les résultats sont beaucoup plus lents à venir dans le secteur des établissements privés conventionnés. Un seul établissement sur neuf s'est prononcé et sa réponse est négative.

À la lumière de ces résultats, les 600 délégués de la FIIQ réunis en conseil fédéral à Québec les 18 et 19 juillet prochain, décideront de l'orientation dans la poursuite des négociations et de la stratégie à adopter.



ARCHIVES

Diane Lavalée devra sans doute retourner à la table de négociation.

Garderies: $4 millions de plus pour la formation du personnel

Johanne Lenneville
MONTRÉAL

Le gouvernement du Québec accordera des sommes additionnelles de $4 millions par année pour défrayer les coûts associés à la formation du personnel en garderies, à la mise en place d'un programme de congés de maternité et d'un régime d'assurance collective pour les travailleurs de ce secteur.

Cette entente est intervenue le 28 juin dernier après plus d'un an de négociations entre la CSN (représentant 145 garderies) et l'Office des services de garde à l'enfance. Le gouvernement s'était engagé auprès de la Fédération des affaires sociales de la CSN à convenir d'une politique relative à ces questions, qui s'appliquera à l'ensemble des garderies syndiquées et non syndiquées.

Ces nouvelles mesures viendront améliorer les conditions de travail des travailleurs oeuvrant dans les quelque 500 garderies à travers la province, et dont une grande majorité sont des femmes.

La vice-présidente de la CSN, Mme Monique Simard, a reconnu hier en conférence de presse que la conclusion de cet accord constituait une bonne nouvelle pour les employés des garderies, mais a aussi admis qu'il restait encore des choses à régler dans le domaine des services de garde.

«Ça ne règle pas tout dans les garderies. Toute la question des salaires reste un problème majeur», a souligné Mme Simard. Le salaire moyen des travailleurs en garderies est en moyenne de $8.60 de l'heure. Les gens du milieu ont souvent critiqué au cours des dernières années le fait que ces personnes, responsables de l'éducation de nos enfants, gagnent moins que les gardiens de zoo.



ARCHIVES

Monique Simard: il reste encore des choses à régler.

Mais pour Mme Diane Breton, reponsable des négociations dans les garderies au sein de la CSN, la signature de cette politique gouvernementale en matière de formation, de congés de maternité et d'assurances était une première étape importante à franchir, avant de se lancer dans une bataille sur la rémunération.

Il reste aussi que le réseau des garderies demeure encore sous-financé, fait remarquer Mme Simard. Et la situation ne s'est pas améliorée depuis les coupures annoncées dans le dernier budget du ministre des Finances Michael Wilson et la décision du gouvernement québécois de ne pas faire davantage pour pallier ce déficit.

$4 millions de plus

Dans le cadre de cette nouvelle entente intervenue entre les deux parties, le gouvernement québécois ajoutera un million de dollars, sur une période de trois ans, au plan de la formation et du perfectionnement du personnel. Ce montant vient compléter la subvention déjà prévue dans la Politique des services de garde à l'enfance à ce chapitre, qui prévoit une moyenne de $1,500 par année, par garderie. Ce programme permet aux travailleurs du secteur de se libérer du travail avec solde pour suivre des cours.

De plus, à partir de l'an prochain, les employées en garderies pourront obtenir un congé de maternité semblable à celui existant dans l'ensemble du secteur public. Ce nouveau programme coûtera environ un million de dollars par année au gouvernement.

Enfin, l'accord prévoit la création d'un régime provincial d'assurance collective pour les salariés du secteur. La part de l'État sera de plus de $2.5 millions par année.

Les délégués des syndicats de garderies se sont réunis hier, à Montréal, pour approuver l'entente de principe. Les 23 assemblées régionales se prononceront sur le dossier en septembre. Selon Mme Diane Breton, il est peu probable dans ce cas-ci que les syndiqués rejettent cet accord.

■ *SHERBROOKE*

Intoxications alimentaires

Différentes bactéries peuvent provoquer une contamination alimentaire, mais la staphylocoque et surtout la salmonelle en sont les causes les plus fréquentes, particulièrement durant l'été. Au Québec, quelques 1,500 cas de contamination par la salmonelle (salmonellose) ont été déclarés depuis cinq ans. Les intoxications alimentaires ne sont pas rares, mais certaines précautions peuvent être prises pour essayer de les prévenir, affirme le Dr Marie Jodoin, directrice du Département de santé communautaire du Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke. Venant à peine de tourner la page sur la récente épidémie au sein de la communauté des Petites Soeurs de la Sainte Famille de Sherbrooke, le Dr Jodoin tient à rassurer la population. «Le problème prend rarement des proportions épidémiques parce qu'il est le plus souvent localisé dans une famille. Mais tout le monde est sujet à ce type de problème, qui n'a d'ailleurs rien à voir avec le pouding au tapioca comme tel», tient- elle à préciser.

■ *REGINA*

Imbroglio sur Via Rail

Pour une deuxième journée consécutive, la législature de la Saskatchewan n'a pas réussi, vendredi, à s'entendre pour exprimer son opposition à la disparition des services voyageurs de Via Rail dans la province. Vendredi, le gouvernement conservateur a déposé une motion demandant la tenue d'audiences publiques avant toute réduction des services ferroviaires, mais il a ajourné le débat après que les néo-démocrates, qui constituent l'opposition, eurent essayé de renforcer l'énoncé de la motion. La veille, le NPD avait esssayé de faire adopter une motion s'opposant aussi aux réductions, mais les Tories n'avaient pas voulu l'accepter. Cet imbroglio politique avait débuté au début de la semaine à la suite de rumeurs voulant que le ministre fédéral des Transports, Benoît Bouchard, songeait à un plan de consolidation de Via.

■ *MONTREAL*

Cours menacées

L'existence de la majorité des cours municipales du Québec est menacée par une décision de la Cour supérieure établissant que les juges municipaux ne rencontrent pas les standards d'impartialité imposés par les chartes des droits et libertés. Le juge Jacques Viens, de la Cour supérieure à Québec, a en effet accueilli les requêtes en évocation et en prohibition de 11 citoyens qui devaient être jugés en vertu de diverses infractions par des magistrats des cours municipales de Loretteville, Beauport, Charlesbourg, Vanier et Sainte-Foy. Ces juges, explique-t-il, «n'ont pas juridiction pour présider les procès que devront subir les requérants relativement aux infractions dont ils sont inculpés».

■ *SAINT-FELIX-D'OTIS*

Collision inouie

Une collision frontale d'une violence tout à fait inouie a fait au moins un mort et un blessé grave, hier après-midi, sur la route 170, non loin de Saint-Félix-d'Otis, au Saguenay. Complètement dépassée par les événements, la Sûreté du Québec n'était pas encore en mesure, tard hier soir, de confirmer la moindre information sur cette tragédie. Selon les renseignements obtenus auprès de gens qui se sont rendus sur les lieux, le face à face mortel s'est produit vers 16h, à proximité de la route menant au camping municipal de Saint-Félix.

Évacuation des BPC vers la Grande-Bretagne

Premier départ d'ici un mois

Pierre Roberge
Presse Canadienne
MONTRÉAL

L'évacuation vers la Grande-Bretagne des déchets contaminés aux BPC de Saint-Basile-le-Grand prévoit un premier départ d'ici au 10 août, a précisé hier Michel Gagnon, sous-ministre de l'Environnement du Québec.

«Toutes les précautions sont prises et même plus qu'il en faut, a assuré M. Gagnon. Quand bien même un baril serait échappé sur le sol, il n'y a rien qui va sauter, il n'y a pas de risque d'incendie.

«Il faut démystifier ces fameux BPC (biphényles polychlorés), en fait je crois que l'escorte des convois sera avant tout psychologique et servira à rassurer la population.»

Le transport sera fait par camion jusqu'au port, a souligné Martin Clermont, directeur général de Dynamis Envirotech, filiale de Sofati Ltée et à qui le ministère a attribué la maîtrise d'oeuvre de l'opération.

On prévoit qu'il faudra 13 convois, à raison d'un par semaine environ, pour évacuer les 62 caissons et 120 conteneurs dont les autorités ne pouvaient se débarrasser depuis l'incendie de l'entrepôt qui, le 23 août 1988, avait chassé des milliers de personnes de leur demeure.

Escortés devant et derrière, les camions prendront la route 116 (où est situé l'entrepôt), traversant notamment Saint-Bruno et Saint-Hubert, le boulevard Taschereau à Longueuil puis le pont Jacques-Cartier; on prévoit des départs à 9h le matin ou à 14h pour ne pas nuire à la circulation.

Une fois dans l'île de Montréal, un convoi fera un bout sur DeLorimier et prendra Notre-Dame vers l'est, longeant le Port de Montréal jusqu'au quai 66.

Dynamis Envirotech — filiale créée le 6 juin, soit le jour où le MEQ a fait l'appel d'offres pour réaliser cette tâche — a sous-traité le transport routier à Sani Mobile Montréal, de Laval.

Le transport maritime est confié à la Baltic Line, un armateur soviétique qui a des départs hebdomadaires du Port de Montréal; ses navires arriveront en Grande-Bretagne par le port de Feslixstowe (ou Liverpool) et les conteneurs s'en iront à l'usine d'incinération de Rechem Ltd, à Pontypool, près de Cardiff.

Les pièces contaminées (condensateurs, transformateurs, askarels, boue, terre, barils écrasés) de Saint-Basile sont déjà dans des barils, a souligné le ministre Gagnon, il sera simple de les mettre dans des conteneurs plus grands, conformes aux normes maritimes internationales.

Restera de la terre

Par ailleurs le site de l'entrepôt — propriété du pollueur en fuite Marc Lévy — gardera encore de la terre contaminée aux BPC. Celle-ci ne présente pas trop de danger, a dit M. Gagnon, elle est gardée en tas sous des toiles en attendant de savoir quoi en faire; l'eau de pluie sur le site est récupérée et filtrée.

À une question sur Shawinigan-Sud, le sous-ministre a répondu qu'un appel d'offres sera bientôt publié en vue d'évacuer les déchets aux BPC empilés dans un hangar de cette localité de la Mauricie.

Un échantillon de son sang saisi par la police

Valcourt pourrait perdre un oeil

Presse Canadienne
QUÉBEC

Le ministre fédéral Bernard Valcourt reposait hier après-midi dans un état satisfaisant aux soins intensifs de l'hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec après avoir subi avec succès, dans la matinée, une opération au visage.

Les os du visage du ministre des Consommateurs et des Sociétés, qui s'est gravement blessé lors d'un accident de motocyclette survenu mardi à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, ont été replacés dans leur position normale. M. Valcourt, âgé de 37 ans, souffrait de six ou sept fractures majeures.

Aucune trace d'infection n'a été observée par le chirurgien André Charest, qui a procédé à l'opération d'une durée de quatre heures. Le médecin est incapable toutefois de dire dans quel état se trouve l'oeil droit du ministre.

«On ne sait pas encore s'il voit», dit-il. Il est possible que M. Valcourt perde l'usage de son oeil. Les médecins ne savent pas encore si son nerf optique a été endommagé lors de l'accident.

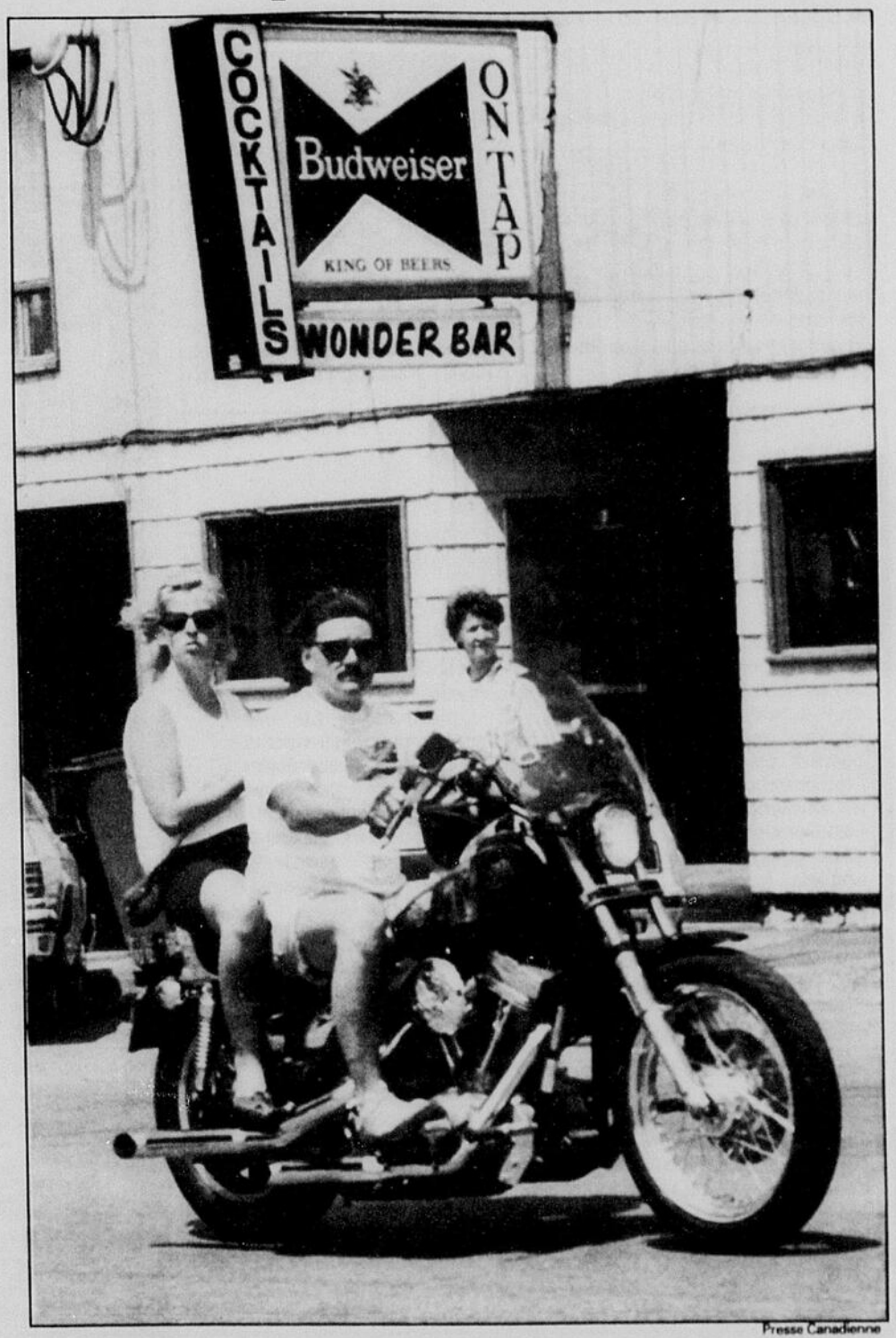
Le chirurgien croit que M. Valcourt ne souffrira d'aucune séquelle majeure sur le plan esthétique. «Il retrouvera les traits de son visage tels qu'ils étaient avant l'accident», dit-il. Pour le moment, la figure du ministre est très enflée.

M. Valcourt pourra sortir de l'hôpital vraisemblablement dans une quinzaine de jours. Il pourrait retourner au travail dans quatre à six semaines, a opiné le Dr Jacques Francoeur, le neuro-chirurgien qui a pris le cas du ministre en charge depuis son arrivée à l'hôpital de l'Enfant-Jésus.

Par ailleurs, Radio-Canada disait avoir appris, hier dans la journée, qu'un échantillon de sang prélevé sur le ministre peu de temps après son accident aurait été saisi hier matin à l'hôpital d'Edmundston où M. Valcourt a été conduit avant d'être transféré à Québec.

Le porte-parole de la police, M. Delbert Pelletier, a refusé de dire si cet échantillon avait été envoyé dans un laboratoire pour vérifier le taux d'alcoolémie dans le sang du ministre lors de son embardée.

L'accident est survenu, rappelons-le, juste au moment où un policier venait de prendre en chasse le ministre qui zigzaguait sur la route avec sa Yamaha 1000.



Presse Canadienne

Un couple monté sur une moto passe devant le Wonder Bar de Madawaska, au Maine. Il s'agit du dernier endroit que le ministre Valcourt a visité avant son accident.

D'après une analyse menée par une compagnie d'Ottawa

Assurance-chômage: perte de $1,486 par an

Portia Priegert
Presse Canadienne

OTTAWA

Environ 775,000 chômeurs perdront en moyenne $1,486 par an chacun à la suite de la réforme du régime d'assurance-chômage, selon une analyse effectuée par une compagnie privée de consultants.

De ce nombre, 155,000 travailleurs perdront tout droit aux prestations lorsque les modifications à la Loi sur l'assurance-chômage entreront en vigueur, le 1er janvier, estime l'étude réalisée par la firme Global Economics Ltd.

Le document, dévoilé hier par la firme d'Ottawa, prévoit que ce sont les travailleurs les plus démunis des régions défavorisées qui seront les plus durement touchés par le projet de loi que la ministre de l'Emploi Barbara McDougall a déposé aux Communes le mois dernier.

«Les perdants se trouveront concentrés parmi les travailleurs à faible revenu, ce qui correspond à la tendance accrue des individus moins bien rémunérés à recourir à l'assurance-chômage», constate le document.

Globals évalue aussi que 160,000 personnes toucheraient en moyenne $414 de plus par an grâce au retrait d'une clause qui pénalise les personnes qui font des demandes répétées de prestations.

C'est la première fois qu'on procède à une analyse publique du plan gouvernemental qui prévoit réduire de $1.3 milliard par année les versements aux prestataires, en resserrant les critères d'admissibilité au programme et en limitant le nombre de semaines de prestations.

L'analyse a été menée à l'aide d'un modèle informatique de Statistique Canada et des données fédérales sur l'emploi, et a par la suite été vendue aux libéraux fédéraux et au Congrès du travail du Canada, a indiqué un associé de la firme, Patrick Grady.

Les conclusions ne tiennent pas compte de l'impact des $800 millions que le gouvernement doit injecter dans le recyclage des travailleurs. Ottawa va aussi consacrer $500 millions aux prestations versées aux nouvelles mamans, aux pères naturels et aux personnes âgées en chômage.

Mme McDougall n'était pas disponible, vendredi, pour commenter cette étude mais un porte-parole de son ministère a fait savoir que le gouvernement prévoyait rendre publiques ses propres évaluations sur l'impact de la réforme d'ici quelques semaines.

Les fonctionnaires du ministère de l'Emploi avaient auparavant estimé que 300,000 personnes seraient touchées par les effets de la réforme.

Un comité des Communes tiendra des audiences publiques au pays, cet automne, avant de renvoyer le projet de loi en troisième et dernière lecture à la Chambre.

L'étude de Globals affirme que 82% des 155,000 prestataires qui perdraient leur chèque d'assurance-chômage gagnent moins de $25,000 par an. Les travailleurs du secteur primaire comme les mines et les pêches, les biens manufacturés non-durables, le loisir, l'hébergement et les services alimentaires seront les plus pénalisés.

L'étude a suscité plusieurs réactions négatives. Selon le critique de l'emploi pour le Parti libéral, Warren Allmand, l'étude montre que les propositions conservatrices sont «plutôt horribles». Nancy Riche, la vice-présidente du CTC, a estimé qu'Ottawa laissait tout simplement tomber les régions défavorisées. Et Steven Langdon, le critique du NPD, a avancé que l'étude indiquait qu'Ottawa avait lancé «une attaque mesquine et méchante» contre les chômeurs.

Toujours d'après Globals, au Québec, 224,700 travailleurs en subiraient les répercussions, tandis qu'en Ontario le nombre sera de 28,000.

HONNEUR ET MÉRITE



Denis Chayer

Félicitations à Denis Chayer pour s'être classé chef de file dans la vente pour le mois de juin 1989.

Denis invite tous ses anciens clients et amis à venir le consulter lors de l'achat de leur prochaine voiture neuve ou d'occasion.

Venez consulter un "vrai professionnel" chez

LALLIER AUTO (Hull) inc.

981, boul. St-Joseph, Hull — 778-1444

La Ville d'Aylmer est à la recherche d'un(e)

Régisseur de bibliothèque

Sous l'autorité du Contrôleur des activités au service des loisirs, vous planifierez, organiserez et dirigerez toutes les activités professionnelles reliées à la bibliothèque. Dans ce contexte, vous utiliserez vos connaissances approfondies en bibliothéconomie dans l'accomplissement de vos tâches, qui comprendront l'identification des besoins de la clientèle en matière de services bibliothécaires, l'élaboration, la recommandation et l'application des politiques relatives au fonctionnement de la bibliothèque ainsi que l'élargissement et l'amélioration de la collection. Vous serez aussi appelé à participer à la sélection et à la formation du nouveau personnel, à controler un budget annuel et à préparer divers rapports administratifs. Vous assurerez la promotion de la bibliothèque et en gererez l'informatisation.

Ce poste d'envergure requiert une maîtrise en bibliothéconomie ainsi que deux ou trois années d'expérience pertinente, dont une année dans la gestion d'une bibliothèque. Vous devez en outre être bilingue et avoir une connaissance de l'informatique et de son application dans le domaine de la bibliothéconomie.

Nous offrons un salaire de base de 40 000 $ par année.

Si vous êtes intéressé(e), faites parvenir votre curriculum vitae, en incluant les documents requis, avant le 21 juillet 1989, à la Direction des ressources humaines et de l'information, ville d'Aylmer, 115, rue Principale, Aylmer (Québec) J9H 3M2.

Aylmer-Québec

La Ville d'Aylmer offre des chances d'emploi égales à tous

Participez au concours

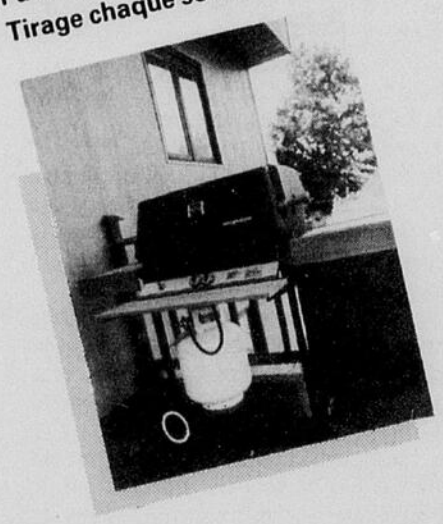
PLAISIRS D'ÉTÉ

avec LeDroit

À gagner:

4 ensembles de patio valeur de 1 000 $ chacun
8 B.B.Q. de marque Shepherd valeur de 300 $ chacun
de Centre Citadelle 1076, boulevard Maloney Ouest, Gatineau et 2746, boulevard St-Joseph, Orléans
Près de 7 000 $ en prix!
Participez dès aujourd'hui.
Tirage chaque semaine!

CENTRE CITADELLE





Pour participer:

1. Remplissez le coupon de participation publié les lundis, mardis, jeudis et samedis dans LeDroit, jusqu'au 15 juillet, et faites-le parvenir à l'adresse indiquée. Les facs-similés ne seront pas acceptés. Un seul coupon par enveloppe.
2. Dates des tirages des ensembles de patio: 9 et 23 juin, 7 et 21 juillet, à 11 h 30, au quotidien LeDroit.
3. Dates des tirages des B.B.Q.: 2, 9, 16, 23 et 30 juin, 7, 14 et 21 juillet à 11 h 30 au quotidien LeDroit. Les gagnants devront réclamer leur prix chez Centre Citadelle, 1076, boulevard Maloney ouest, Gatineau, d'ici le 1er août 1989.
4. Les prix devront être acceptés tels quels. Ils ne seront ni échangeables, ni transférables, ni remboursables.
5. Les participants ne peuvent gagner qu'un seul prix.
6. Les gagnants devront répondre correctement et dans un laps de temps limité à une question-épreuve d'intérêt général.
7. Ce concours s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus, à l'exception des employés de LeDroit, des employés de Centre Citadelle et des membres de leur famille immédiate.
8. Le concours se termine le 21 juillet 1989, à 11 h 30.
9. Une copie complète des règlements est disponible au quotidien LeDroit.

Coupon de participation

Concours "Plaisirs d'été" avec LeDroit

Remplissez ce coupon et faites-le parvenir à:
Concours "Plaisirs d'été" avec LeDroit
375, rue Rideau
Boîte postale 8860
Station T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Nom: _____

Adresse: _____

Tél.: (dom.) _____ **(bur.)** _____

Accord du lac Meech

Vander Zalm menace de reconsidérer son appui

Presse Canadienne
VICTORIA

Le premier ministre de Colombie-Britannique menace de soumettre à nouveau l'Accord du lac Meech à l'Assemblée législative de sa province s'il n'obtient pas, dit-il, des réponses à ses questions au moment de la Conférence des premiers ministres sur l'économie, à Ottawa, en novembre.

Bill Vander Zalm a expliqué qu'il s'interroge tout particulièrement au sujet de la clause de la «société distincte». Il se pose plusieurs questions, surtout, a-t-il dit, depuis que Québec a eu recours à la clause dérogatoire de la Constitution pour imposer sa loi sur le français langue d'affichage.

Si le temps manque pour discuter de l'accord à la rencontre du mois de novembre, le premier ministre Brian Mulroney pourrait avoir un problème, a prévenu M. Vander Zalm.

L'Assemblée législative de sa province a adopté de bonne foi une résolution d'appui à l'Accord du lac Meech, il y a un an, a poursuivi le premier ministre, qui souhaite maintenant avoir l'assurance que le Québec «n'obtiendra pas de privilèges qui seraient refusés au reste du pays».

Dans le cas contraire, il pourrait soumettre une nouvelle motion à l'Assemblée, ou réexaminer tout le sujet de l'Accord constitutionnel.

Mais M. Vander Zalm ne convoquera pas l'Assemblée législative spécialement pour débattre de l'entente du lac Meech. Il juge qu'il reste suffisamment de temps avant le délai de juin 1990 fixé par M. Mulroney pour la ratification par l'ensemble des provinces.

Le premier ministre Mulroney a décidé plus tôt cette semaine d'annuler la rencontre de septembre sur l'Accord du lac Meech, préférant reporter le débat à la Conférence sur l'économie.



Bill Vander Zalm s'interroge surtout sur la clause de la «société distincte». ARCHIVES

loto-québec

Résultats

Provincial — Tirage du 89-07-07

NUMÉROS	LOTS
4785633	1,000 000$
785633	50 000$
85633	1 000$
5633	100$
633	25$
33	10$

Le billet donne droit à cinq tirages concécutifs.

La Mini — Tirage du 89-07-07

NUMÉROS*	LOTS
181046	50 000$
81046	5 000$
1046	250$
046	25$
46	5$
18104	1 000$
1810	100$
181	10$

La Quotidienne — Semaine du 89-07-01

	3	4
SAMEDI	337	1662
LUNDI	695	8059
MARDI	262	1991
MERCREDI	096	0487
JEUDI	876	8874
VENDREDI	535	3466

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Bonnes vacances au canal...

HIBOU, CHOU, GENOU
Suzanne, Danielle, Reynald et Monsieur Hibou ne manquent pas d'imagination pour amuser les jeunes pendant leur chronique respective soit: le bricolage, la danse créative et la cuisine.





CINÉ-DISNEY
L'intérêt des jeunes pour la diversité et l'originalité des films produits par les studios Walt Disney demeure toujours fascinant. Cet été, le CANAL FAMILLE en présentera un par semaine.



BIBI ET GENEVIÈVE
En plus de poursuivre son étude sur les terriens, Bibi et sa grande amie Geneviève vous livrent des conseils de sécurité et d'entretien des arbres pendant toute la période estivale.



INSPECTEUR GADGET
L'inspecteur Gadget entraîne ses auditeurs dans une variété d'intrigues abracadabrantes. Heureusement que sa nièce Sophie et son chien Fino demeurent toujours à ses côtés parce que plus souvent qu'autrement, ses gadgets font défaut.

Le CANAL FAMILLE*, c'est le canal des enfants de 3 à 14 ans. Des émissions divertissantes, des séries passionnantes qui font déjà l'unanimité chez les parents et les jeunes partout où il est diffusé. De plus, ce canal vous est offert avec votre abonnement au câble. Pour obtenir plus de renseignements, écrivez-nous: CANAL FAMILLE, 666, rue Sherbrooke ouest, 14e étage, Montréal (Québec) H3A 1E7.

* Offert chez les câblodistributeurs participants

Le CANAL FAMILLE, c'est l'écran des enfants

Le canal famille
L'ÉCRAN MAGIQUE
EN EXCLUSIVITÉ SUR LE CÂBLE

LeDroit

REPORTAGE

Enseveli depuis 50 ans sous des tonnes de déchets

Kirkland: un lac qui renaît

Laura Eggertson
Presse Canadienne

KIRKLAND LAKE

Il y a 60 ans, Isadora Greer s'y baignait l'été et y patinait l'hiver. Au cours des années 50, Roland Lemire le parcourait pour y disputer une ronde de golf... Aujourd'hui, deux compagnies minières y prélèvent des milliers d'onces d'or.

Le lac Kirkland, qui disparut il y a 50 ans sous des tonnes de déchets miniers et de sable rejetés par les mines d'or parsemant ses rives, renaît peu à peu.

De nouvelles techniques permettant d'extraire économiquement les résidus d'or de ces déchets, si bien qu'on est à faire renaître ce lac qui, avant longtemps, aura de nouveau une vocation aquatique.

«Nous avons le nom de lac, mais n'avons pas de lac», d'expliquer Mme Greer, âgée de 78 ans. «C'est pourquoi, de nos jours, on n'appelle plus cette ville que Kirkland, plutôt que Kirkland Lake.»

Cette ville minière du nord-est ontarien, près de la frontière québécoise, compte 13,000 habitants. Son principal titre de gloire consiste à avoir produit un grand nombre d'athlètes ayant évolué ou évoluant encore dans la Ligue Nationale de Hockey, notamment Ralph Backstrom, du Canadien de Montréal, et les trois frères Plager, des Blues de St. Louis.

Drague au travail

Du troisième plancher du château Harry Oakes, aujourd'hui devenu Musée de l'Histoire du Nord, les visiteurs peuvent voir à l'oeuvre l'immense drague électrique de la firme Lac Minerals pompant les sédiments d'une mare aux eaux d'un vert douteux qui fut, il y a longtemps, un lac aux eaux claires.

L'or qu'on tire de ces sédiments est transformé en solides lingots.

Baptisé du nom de Winnie Kirkland, une sténographe du gouvernement ontarien, le lac — qui à l'origine avait la forme du visage d'un personnage de Disney, Pinocchio — s'étendait sur près d'un kilomètre dans l'axe nord-sud et sur un kilomètre et demi dans l'axe est-ouest.

«C'était un lac magnifique, affirme Carolyn O'Neil, curatrice du musée. La pêche y était excellente. On y capturait du doré et du brochet. Les mines l'ont tué.

«J'envisage avec la plus grande joie le retour du lac à sa première vocation.»

Harry Oakes abonderait certainement dans le même sens.

L'or que Lac Minerals récupère de ces déchets miniers provient pour une grande part de sa mine, la Lake Shore, grâce à laquelle les Oakes firent fortune.

Avant qu'il soit assassiné en 1943, aux Bahamas, où il avait fui pour éviter le fisc canadien — ce meurtre n'a jamais été éclairci — le multimillionnaire avait développé cette mine sur des concessions minières dont il avait acheté les titres pour quelques dollars ou «quelques bouteilles d'alcool», selon la légende rapportée par Mme O'Neil.

Il construisit son château, aujourd'hui transformé en musée, en 1919, sur les rives d'un lac aux eaux claires. Dix ans plus tard, un incendie le détruisit et il le reconstruisit en ajoutant un troisième plancher, transformé en salle de bal donnant vue sur le lac.

Du château, les invités pouvaient admirer les canoïstes et les patineurs évoluer sur les eaux.

«Nous pouvions skier sur presque un mille de lac», se souvient Mme Greer, qui nous exhibe des photos jaunies pour preuve de ses dires. Nous faisions un feu, sur la rive, pour nous réchauffer et discuter tout en laçant nos patins.»

Le lac disparaît

Dès 1929, tant de déchets miniers avaient été jetés dans le lac que Mme Greer et son époux, Wil, pouvaient le traverser... en voiture.

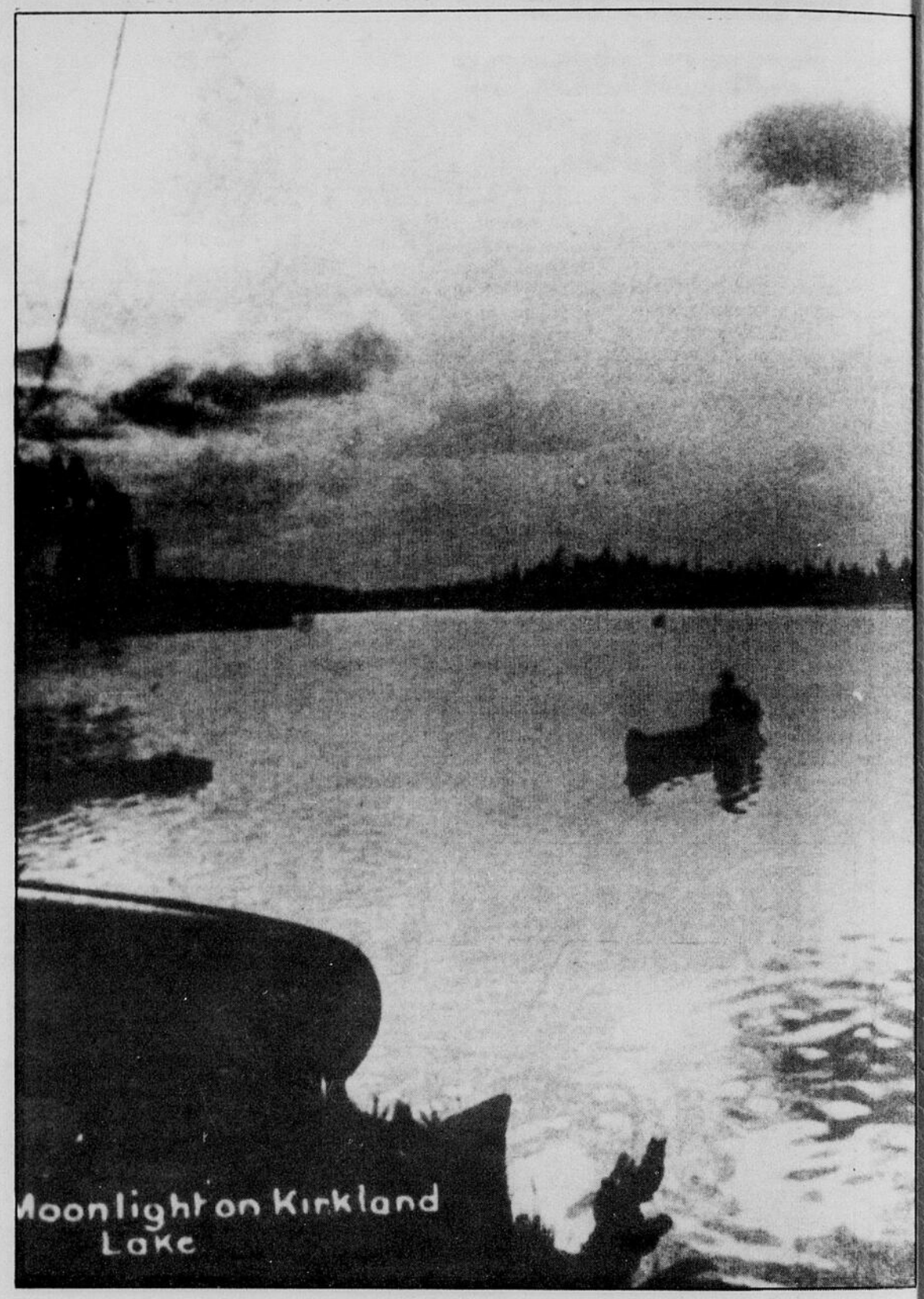
Et, lorsque son petit-fils Allan Thicke passa sa jeunesse dans cette ville, «le lac de Kirkland Lake n'existait tout simplement plus».

«Le lac était mort et enterré», nous confie le célèbre animateur de télévision, dans une interview téléphonique de sa résidence de Los Angeles.

À l'époque, les protecteurs de l'environnement et autres amants de la nature n'avaient aucunement élevé la voix devant cette destruction du paysage, rappelle le maire de l'endroit, Joseph Mavrinac.

«Vous pouviez remplir tous les lacs du nord de l'Ontario, en autant que vous pouviez offrir des emplois.»

Contrairement à M. Mavrinac, 65 ans, qui croit que le lac «attirera beaucoup de touristes» dans sa vile, Lemire, directeur général de la mine d'or Eastmaque, tout comme Bill Glover, de Lac Minerals, sont animés par la même maladie qui enfiévrait Oakes, la fièvre de l'or.



Cette photographie montrant un canot se glissant sur les eaux du lac Kirkland est une image du passé. C'était avant que les compagnies minières d'extraction de minerai d'or n'emplissent le lac de déchets miniers.

Récupération de l'or

Le prix élevé de l'or sur le marché mondial ainsi que les nouvelles techniques de récupération ont rendu économiquement exploitables des déchets miniers autrefois sans valeur.

Quant à la ville, créée artificiellement des deux côtés d'une veine d'or qui s'étend d'est en ouest sur plus d'un kilomètre, elle aura le bonheur de retrouver son lac.

Que dire des emplois créés. Eastmaque a créé 44 emplois stables et Lac Minerals 14, pour ses opérations de dragage et à sa nouvelle raffinerie de $20 millions.

Les deux compagnies utilisent des méthodes semblables pour récupérer l'or autrefois enfoui dans le lac.

À un rythme régulier, la drague «Lady Lac» soutire les débris miniers du fond de l'ancien lac. Une pompe submergée transporte les sédiments ainsi récupérés sur la rive par un pipe-line flottant.

Sur la rive, à quelque pas de Government Road, rue principale de Kirkland, une station de pompage sépare les sédiments miniers des morceaux de bois, mauvaises herbes, petits poissons et même balles de golf.

Un autre 2,000 mètres de tubulures permet d'amener les sédiments aurifères à la raffinerie où les minuscules particules précieuses sont transformées en lingots. L'eau, par un deuxième pipe-line, est reversée dans le lac.

«Nous avons réalisé des profits, le mois dernier», confie Glover, directeur de la mine Lac Minerals. C'est la première fois que cette mine faisait un profit, à cet endroit, mais les responsables sont persuadés que l'opération sera très rentable.

D'ici dix ans, Lac Minerals espère récupérer 200,000 onces d'or des quatre millions de tonnes de déchets miniers jetés dans le bras sud du lac.

Au prix actuel — $360 US l'once — il s'agit d'une opération de $270 millions.

Eastmaque est également optimiste. D'ici 1996, de dire Lemire, la compagnie aura récupéré 170,000 onces d'or des six millions de tonnes de déchets provenant de sa mine.

La superficie du nouveau lac ne sera certes pas aussi importante que son ancien bassin. Pour ce faire, il faudrait inonder deux grands magasins, IGA et Canadian Tire, qui ont été construits au-dessus des déchets miniers.

Lorsque le dragage sera terminé, dans une dizaine d'années, le lac aura repris quelque 80 pour cent de sa superficie originale.

VOS CONCESSIONNAIRES FORD • MERCURY • LINCOLN QUALITÉ Plus vous offrent

FESTIVAL des VALEURS SÛRES

Choisissez parmi les milliers de nouveaux camions et automobiles à des valeurs incroyables! Par exemple:

Obtenez **8.9%** T.P.A. Fixe FINANCÉ DIRECTEMENT PAR FORD!

Sur tous les nouveaux BRONCO II's TRACERS même PROBES!

Financement de 8.9% offert pour le montant entièrement financé 12-24 mois. 10.9% 37-48 mois, sur crédit approuvé. Exemple: 10,000$ 25-36 mois, financés pour 24 mois au T.P.A. de 8.9%, paiement de prêt 953.36$. Coûts de prêt 456.39$. L'offre est limitée. Visitez votre concessionnaire pour les détails.

L'automobile que se vend le plus au Canada depuis les 3 dernières années!*

TEMPO TOPAZ 10,995$

TEMPO ou TOPAZ a 4-portes avec AIR CLIMATISÉ

Et tout cet équipement:

- Air climatisé
- Traction avant
- Essuie-glaces intermittents
- Servofreins
- Servodirection
- Pneus à carcasse radiale ceinturee acier
- Groupe d'instruments performance
- Vitre teintée
- Miroirs électriques doubles
- Stéréo électronique AM/FM
- Injection électronique
- Et plus encore!

La Mercury qui se vend le plus au Canada!**

FESTIVAL des VALEURS SÛRES

Tempo 'L' 1989 à 4-portes avec achat #101A et Topaz 'L' 1989 à 4-portes avec achat #331A. Rabais alloué à concessionnaire. Plus taxe, 525$ fret et permis. Le concessionnaire peut vendre pour moins. Peut ne pas être immediatement disponible chez tous les concessionnaires. L'offre est limitée. Visitez le concessionnaire pour les détails. *Selon les enregistrements R.L. Polk de l'année civile '86, '87, '88. **Selon les enregistrements R.L. Polk de l'année civile '88.

L'OFFRE SE TERMINE LE 31 JUILLET!

HULL, QUE.
DUPORTAGE MERCURY
MONT-BLEU FORD

BUCKINGHAM, QUE.
CARLE ET WALLINGFORD FORD/MERCURY

CASSELMAN, ONT.
DUPUIS LINCOLN/MERCURY

HAWKESBURY, ONT.
HOTTE AUTOMOBILE

PLANTAGENET, ONT.
TRANSIT FORD

ROCKLAND, ONT.
SOUCY FORD

ALEXANDRIA, ONT.
GLENGARRY FORD/MERCURY

ARNPRIOR, ONT.
BEATTIE FORD/MERCURY

BROCKVILLE, ONT.
BRADEN FORD/MERCURY

CARLETON PLACE, ONT.
CARLETON FORD/MERCURY

CORNWALL, ONT.
HEALY MOTOR SALES
MILLER HUGHES FORD

ELGIN, ONT.
HASKINS MOTOR SALES

EMBRUN, ONT.
GREGOIRE AUTO

GANANOQUE, ONT.
CODE FORD/MERCURY

INGLESIDE, ONT.
SANFORD G. WELLS & SONS

KALADAR, ONT.
BENCE MOTOR SALES

KILLALOE, ONT.
SUMMERS BROTHERS

KINGSTON, ONT.
EDWARDS FORD
HARBOUR LINCOLN/MERCURY

MANOTICK, ONT.
DANNY MURPHY LINCOLN/MERCURY

NAPANEE, ONT.
PRINGLE'S SERVICE

OTTAWA, ONTARIO
BEAVER LINCOLN/MERCURY
CAMPBELL FORD
DONNELLY'S OTTAWA FORD
JIM KEAY LINCOLN/MERCURY
LINCOLN HEIGHTS MERCURY
STERLING FORD

PEMBROKE, ONT.
FRED MURPHY PEMBROKE

PERTH, ONT.
A & B FORD

PETAWAWA, ONT.
MICHAEL MOTORS

RENFREW, ONT.
H.B. ELLIOTT MOTOR SALES
PINERIDGE MERCURY

SHAWVILLE, QUE.
SHAWVILLE FORD

VERNON, ONT.
PETRIC FORD

VERONA, ONT.
REVELL MOTOR SALES

Visitez le concessionnaire le plus près de chez vous!

QUALITÉ Plus FORD MERCURY LINCOLN CONCESSIONNAIRES



AUJOURD' HUI!

AU PAYS

Pour se défendre contre les «pouvoirs étrangers»

Neuf chefs indiens signent une alliance

Michel Venne
Presse Canadienne
QUÉBEC

Neuf chefs indiens du Canada ont signé plus tôt cette semaine un traité de défense et de soutien mutuel contre les «pouvoirs étrangers», ce qui inclut le gouvernement fédéral et les divers corps policiers du pays.

Les signataires du traité s'engagent à se porter secours mutuellement si l'intégrité territoriale, l'indépendance politique, la sécurité de leur bande ou quelqu'autre de leurs droits fondamentaux sont menacés, notamment lors d'interventions policières.

Une sorte d'OTAN

Par ce traité, les chefs créent l'Alliance nord-américaine des nations aborigènes, une sorte d'OTAN amérindienne, dont la création a été proposée ces derniers mois par le chef des Lubicons d'Alberta, M. Bernard Ominayak.

On trouve parmi eux quelques-uns des chefs de bande les plus militants, dont les communautés ont fait les manchettes des journaux à travers le pays ces derniers mois, notamment lorsque certaines d'entre elles ont érigé des barrages routiers en appui à leurs revendications envers le gouvernement fédéral ou pour protester contre l'intervention de la police.

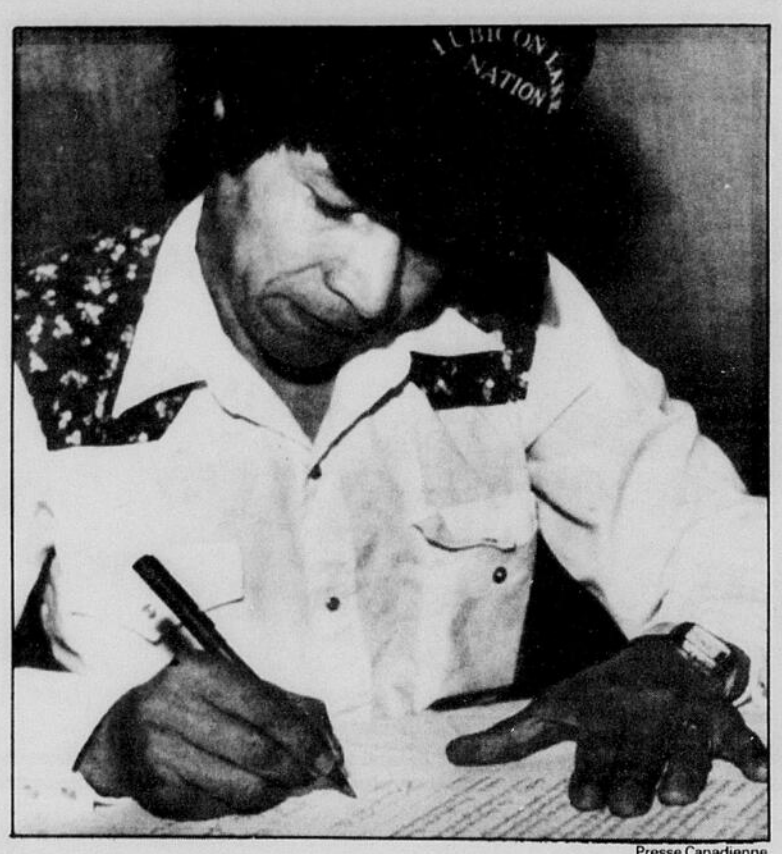
Autres invitations

Dans les mois qui viennent, les chefs des autres bandes amérindiennes du Canada seront invités à y adhérer. Des démarches seront entreprises auprès des autochtones vivant aux États-Unis aussi pour faire de cette alliance une organisation continentale.

À ce jour, les signataires sont: Bernard Ominayak, Matthew Coon-Come (grand chef des Cris du Québec), Daniel Ashini (des Innu du Labrador), Roger Jones (de la réserve de Shawanaga) et Willard Miganobe (de Mississauga), tous deux du sud de l'Ontario, Essau J. Turner (des Cris des Grands Rapides au Manitoba), Ron Jacques (de la réserve de Restigouche en Gaspésie), David J. Peter-Paul (de la réserve de Papineau) et Grayton Nicholas (de Massilet), tous deux du Nouveau-Brunswick.

Se protéger de la police

Ce traité est devenu nécessaire, selon le chef Ominayak, à cause d'interventions policières comme celles survenues sur sa propre réserve l'automne passé, à Kahnawake près de Montréal l'année dernière ou aux Escoumins il y a quelques semaines.



Presse Canadienne

Le chef lubicon Bernard Ominayak signe une copie du «traité de défense» dont il a été l'un des concepteurs.

«On ne peut éternellement resté assis et laisser l'autre partie nous démolir», a-t-il déclaré hier.

Le texte du traité réaffirme la volonté des premières nations de vivre en paix, mais qu'elles sont déterminées à protéger leur peuple, leurs terres, leur patrimoine et leur culture.

Ce traité a été signé jeudi près de Chibougamau, où les chefs s'étaient rendus pour témoigner leur solidarité aux Cris d'Oujé-Bougoumou qui bloquent un chemin forestier depuis mardi en appui à leurs revendications territoriales.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Les Poteaux de Bois de la rivière la Lièvre Inc. une compagnie forestière et de transformation, est à la recherche d'un(e)

COMMIS AUX COMPTES À PAYER

EXIGENCES:
— DEC option "Finance"
— être bilingue
— expérience pertinente 3 ans.

Nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 12 juillet 1989** aux soins de **Serge Mercier** à l'adresse suivante:

Les Poteaux de Bois de la Rivière la Lièvre Inc.
C.P. 699
Masson (Québec)
J0X 2H0

JOIGNEZ -VOUS À L'ÉQUIPE DES REPRÉSENTANTS POUR UNE COMPAGNIE DES PLUS PROGRESSIVE DANS L'INVESTISSEMENT IMMOBILIER DANS L'OUTAOUAIS

Nous sommes à la recherche de représentants dynamiques, connus dans le milieu des affaires, l'industrie privée et /ou publique.

L'expérience et la connaissance du domaine de l'investissement immobilier et /ou fiscal serait un atout.

Si vous possédez les capacités de développer un marché et si cette opprotunité correspond à vos ambitions professionnelles veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae au 225 Boul. La Gappe, Suite 101, Gatineau, J8T3Y7 ou nous contacter au 243-0225

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

TRAIT-D'UNION OUTAOUAIS INC.
sollicite des candidatures au poste de:

COORDONNATEUR(TRICE)
en santé mentale

Fonctions:
Planifier, gérer, développer, actualiser et adapter des services de support et de réinsertion pour des enfants, adolescents et jeunes adultes présentant une déficience du psychisme, à partir de plans de services individualisés et ce, en collaboration avec les organismes et établissements impliqués.

Exigences:
- Diplôme universitaire en sciences humaines, sciences de la santé ou autre domaine connexe
- Connaissance du milieu des affaires sociales, de l'éducation et des programmes d'aide aux personnes handicapées
- Expérience de travail auprès de la clientèle visée
- Horaire flexible
- Exigences particulières: bilinguisme, voiture personnelle pour fin professionnelle, connaissances et habilités à travailler avec un plan de service.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 26 juillet à l'adresse suivante:

TRAIT-D'UNION OUTAOUAIS INC.,
a/s Président du Conseil d'administration
109 Wright, local 303
Hull (Québec)
J8X 2G7

AVIS PUBLIC
LA MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS
est à la recherche de

DEUX (2) INSPECTEURS D'ARRONDISSEMENT DE VOIRIE
CONCOURS NO 890705-01

POSTE CADRE
Relevant du Conseil municipal et du Directeur des Travaux Publics de la Municipalité de Val-des-Monts, les titulaires devront posséder les qualifications requises et prêts à assumer les attributions suivantes:

FONCTIONS
Planifier, coordonner, contrôler, organiser et effecteur les diverses tâches prévues au Code municipal concernant la voirie, les mauvaises herbes et l'agraire. Posséder les charges et devoirs en conformité avec le Code municipal et les règlements municipaux.

EXIGENCES
Posséder les qualifications requises à l'emploi. Un minimum d'un cours collégial. Une expérience dans des tâches similaire jugée équivalente sera prise en considération. Une expérience générale dans l'entretien mécanique lourde et de la Municipalité de Val-des-Monts est requise. Avoir les aptitudes et les qualités personnelles appropriées pour diriger des employés syndiqués.

TRAITEMENT
À négocier selon les qualifications et l'expérience du postulant.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION
Les personnes intéressées à ces postes, doivent faire parvenir leur curriculum vitae, sous pli confidentiel, avant le 21 juillet 1989, 13 h 00 à:

Municipalité de Val-des-Monts
Monsieur André Malette
Secrétaire-trésorier par intérim
1, chemin St-Joseph
Val-des-Monts, Québec
J0X 2R0

SERVICE DES LOISIRS DE HULL
Secteur culturel

Affichage de postes pour professeurs-spécialistes et aides-spécialistes.

Spécialiste en arts plastiques
Spécialiste en dessin, niveau II
Spécialiste en théâtre chantant
Spécialiste en poterie
Spécialiste en fleuristerie, niveau II

Aide-spécialiste en arts plastiques
Aide-Spécialiste en découpage à trois dimensions
Aide-spécialiste en pré-ballet
Aides-spécialistes en théâtre-chantant (2)

Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent se procurer un formulaire de demande d'emploi au Service des loisirs de Hull. 25, rue Laurier, de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 16 h 00.

Date limite des mises en candidatures: 21 juillet 1989 à 16 h 00
Priorité sera accordée aux résidants de la ville de Hull.

Votre demande doit être adressée à:

Service des loisirs de la ville de Hull
25, rue Laurier, C.P. 1970, Succ. B.
Hull (Québec) J8X 3Y9

LE MONDE

■ *WASHINGTON*

Augmentation de salaire

Le président George Bush a proposé, hier, au Congrès une augmentation de salaires de 8 à 25% pour les hauts fonctionnaires afin d'inciter les meilleurs Américains à travailler pour le gouvernement.

Ce projet de loi prévoit également une augmentation de salaires, d'un montant encore à déterminer, pour 200 postes gouvernementaux spécialisés, par exemple, à l'Agence spatiale américaine (NASA) ou à l'Institut national de la santé (NIH). Certains de ces postes ne sont pas pourvus, les meilleurs candidats préférant les hauts salaires du secteur privé.

Dans un précédent projet de loi, M. Bush avait demandé une augmentation de 25% des salaires des juges fédéraux. Le président, dont le salaire restera inchangé à $200,000 par an, a également proposé 25% d'augmentation pour les membres du Congrès.

■ *NEW YORK*

Mafioso comdamné à 50 ans

Gene Gotti, frère du parrain de la mafia new-yorkaise John Gotti qui dirige la famille Gambino, a été condamné, hier, à New York, à 50 ans de prison pour avoir dirigé un important réseau de trafic d'héroïne.

Son coaccusé, John Carneglia, a également écopé 50 ans de prison. Les deux hommes devront en outre verser une amende de $75,000 US chacun.

Gotti, 42 ans, et Carneglia, 44 ans, sont restés impassibles à l'annonce de la sentence du juge John Bartels, qui a ignoré les appels à la clémence de la défense, indiquant seulement qu'«il avait ses obligations».

■ *ANCHORAGE*

$6 millions en dédommagement

Exxon a affirmé vendredi avoir versé $2 millions à des pêcheurs de saumon de l'Alaska pour les dédommager des pertes subies à la suite de la marée noire provoquée par l'échouage, en mars dernier, d'un de ses pétroliers, l'Exxon Valdez.

La compagnie pétrolière s'est en outre engagée à leur verser $4 millions supplémentaires, a indiqué un responsable d'Exxon à Anchorage.

Cette distribution de chèques de $10,000 par Exxon concerne environ 800 pêcheurs touchés par la fermeture d'une zone de pêche dans le fjord de Cook, décidée par le département de la pêche et du gibier de l'Alaska.

■ *KEY WEST*

Découverte de 1½ tonne de cocaïne

Les garde-côtes américains ont découvert, jeudi soir, une tonne et demie de cocaïne à bord d'un cargo panaméen, le Barlovento, intercepté à environ 560 km au sud-ouest de Miami, a annoncé, vendredi, à Key West, Floride.

Selon la même source, il s'agit d'une des plus importantes saisies jamais réalisées par les garde-côtes.

Deux Colombiens, dont le capitaine du navire, un Panaméen et sept membres de l'équipage originaires de la République dominicaine, ont été arrêtés, a indiqué le porte-parole, le lieutenant Jeff Karonis.

Le Barlovento avait quitté Tampico, Mexique, au début de la semaine, à destination de la République dominicaine et a été arraisonné alors qu'il empruntait l'une des principales routes de la drogue.

Les 14 officiers cubains trafiquants de drogue

Quatre condamnations à mort

Agence France-Presse
LA HAVANE

Les deux figures principales du procès des 14 officiers cubains trafiquants de drogue, l'ex-général de division Arnaldo Ochoa et l'ex-colonel du ministère de l'Intérieur Antonio de la Guardia, ont été condamnés à mort, hier, par un tribunal militaire.

La cour martiale, qui les jugeait pour «haute trahison», a également décidé d'envoyer devant un peloton d'exécution deux de leurs proches subordonnés, le capitaine Jorge Martinez Valdes, aide de camp d'Ochoa, et le commandant Amado Padron, adjoint de la Guardia.

Les sentences devaient être examinées, hier après-midi, par une cour suprême militaire qui se réunit automatiquement en cas de verdict de peine de mort.

L'affaire Ochoa, qui a éclaté le 12 juin dernier, implique des officiers supérieurs dans un trafic international de drogue et d'armes.

Agé de 47 ans, père de trois enfants, deux filles et un fils, le général Ochoa avait le titre de «Héros de la République» et neuf décorations reçues au cours de sa longue carrière militaire, notamment en Éthiopie où il avait gagné la bataille de l'Ogaden à la tête des chars cubains, et en Angola où il était chef de la mission militaire cubaine, de novembre 1987 à janvier 1989, c'est-à-dire pendant toute la fin du conflit.

Adolescent, il avait rejoint en 1958 les «barbudos» castristes, puis intégré la colonne du commandant Camilo Cienfuegos, l'un des héros légendaires de la Révolution cubaine.

Ochoa avait également participé à l'infiltration de guérilleros cubains au Venezuela dans les années 60. Peu avant son arrestation, il était le chef désigné pour l'«armée occidentale», les troupes chargée de la défense de la zone stratégique de la province de La Havane.

Devant le tribunal, Ochoa a revendiqué l'entière responsabilité de l'établissement des contacts avec Pablo Escobar, chef des trafiquants de drogue colombiens du cartel de Medellin. L'émisssaire envoyé par Ochoa, sous un faux passeport, était le capitaine Martinez Valdes.

Ochoa, qui avait été également en charge de la coopération militaire au ministère des Forces armées avant de partir en Angola, a aussi été accusé d'avoir «roulé» le gouvernement de Luanda et des dirigeants sandinistes pour lesquels il devait acheter des armes.

L'ex-colonel Antonio de la Guardia a aussi rendu de longs services à la Révolution cubaine: lutte clandestine avant 1959 qui le conduisit à entrer en 1960 au ministère de l'Intérieur où il organisa la police de la jeune Révolution.

Pendant 18 ans, Antonio de la Guardia, appellé communément «Tony», a travaillé dans les services d'espionnage et les troupes spéciales du ministère de l'Intérieur, une unité d'élite et de combat. Au moment de son arrestation, il venait d'être remplacé à la tête du département «MC», une cellule du ministère de l'Intérieur qui opérait sous la couverture d'une société cubaine d'imports-exports, la Cimex S.A.

Le secret département «MC» était chargé de contourner le blocus économique américain contre Cuba, de gagner des devises pour Cuba par des opérations commerciales légales ou clandestines et d'importer du matériel de haute-technologie ou scientifique frappé par l'embargo.

Tony a reconnu devant la cour martiale avoir usé de ses prérogatives discrétionnaires sur les garde-côtes et les contrôleurs aériens pour la contrebande, via Cuba, de six tonnes de cocaïne vers les États-Unis, au cours des trois dernières années.

Il a affirmé que le trafic de drogue n'a commencé qu'en 1987. Aux États-Unis, où Cuba est accusé de collaborer au trafic de drogue depuis le début des années 80, cette affirmation a été mise en doute.

La drogue arrivait à Cuba par yacht ou avions de tourisme à la station touristique de Varadero, sur la côte nord de Cuba qui fait face à la Floride, ou était «bombardée» dans des paquets imperméables dans les eaux territoriales cubaines, où la récupéraient des vedettes rapides.

L'ex-colonel a expliqué qu'il avait des liens depuis de nombreuses années avec ces «transporteurs» en raison des opérations du «MC», mais qui ne concernaient pas le trafic de drogue jusqu'en 1987.

Antonio de la Guardia serait le gendre de Diocles Torralba, le ministre des Transports destitué également le 12 juin dernier pour «mauvaise conduite». Les autorités cubaines n'ont établi officiellement aucun lien entre les deux affaires.

Quant à Amado Padron, le quatrième condamné à mort, il était chef de la section des opérations spéciales du «MC».

La tragédie de l'autobus Tel Aviv-Jérusalem

Le Jihad revendique le coup

Agence France-Presse
BEYROUTH

Le Jihad islamique en Palestine, un des principaux groupes islamistes dans les territoires occupés, a revendiqué, hier, «l'opération» contre l'autobus Tel Aviv-Jérusalem, qui a fait, jeudi, 14 morts et 27 blessés, dans un communiqué remis à Beyrouth à une agence de presse occidentale.

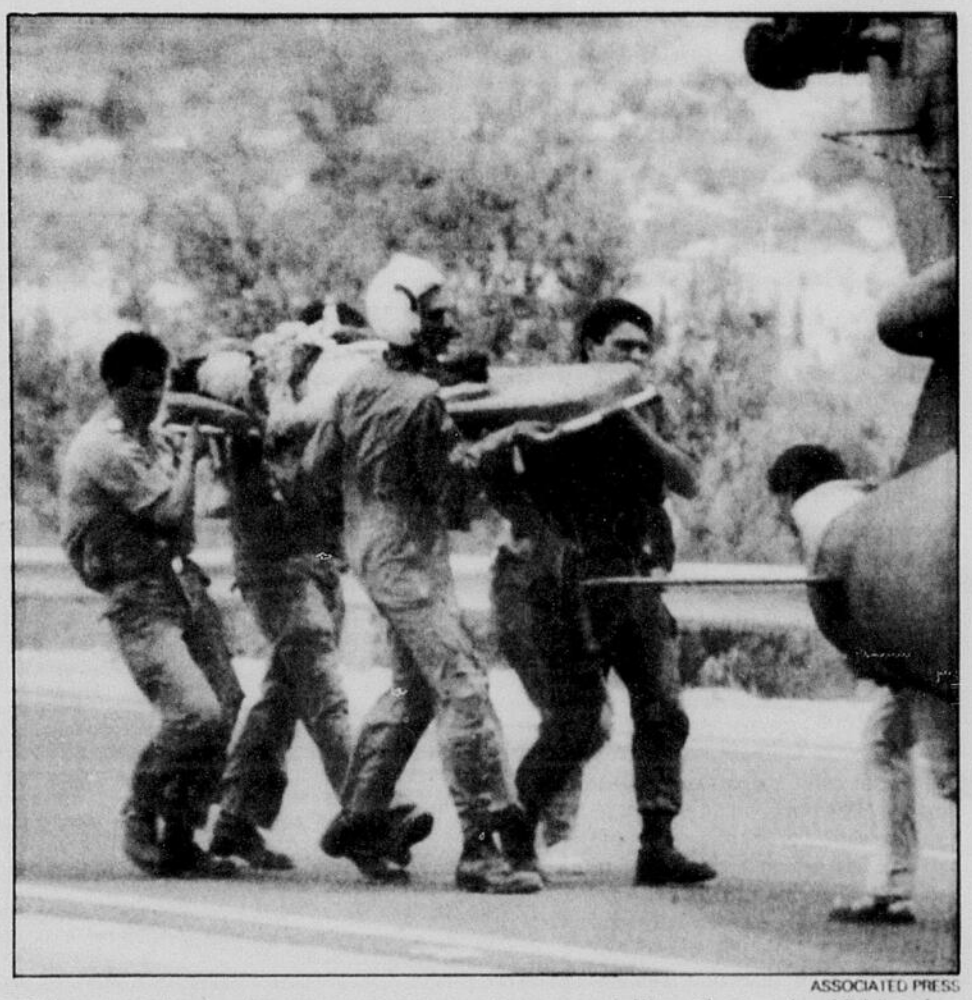
Une organisation à l'appellation proche, le Jihad islamique «Beit al-Makdess» (Jérusalem), avait revendiqué auparavant depuis Amman cette opération, sans la mentionner toutefois explicitement.

Dans le communiqué manuscrit en arabe diffusé à Beyrouth, le Jihad islamique en Palestine affirme que «l'un de nos moudjahiddin a accompli, jeudi à midi, l'opération de la montagne Qastal, au sud de Beit al-Makdess».

«Nous mettons en garde l'ennemi contre toute atteinte directe ou indirecte à la vie de notre moudjahid et de sa famille», affirme le communiqué, selon lequel «la politique répressive et terroriste contre notre peuple ne conduira qu'à plus d'effusion de sang». «Que (le premier ministre israélien Yitzhak) Shamir aille au diable avec son projet d'élections» dans les territoires occupés, ajoute-t-il.

Le communiqué, qui reprend les détails du déroulement de l'opération, affirme que le but de l'organisation est de «chasser l'occupant, sans condition».

L'agence israélienne ITIM avait indiqué, jeudi, que l'auteur de l'attentat, qui a été blessé, est un Palestinien de 23 ans, membre du Jihad islamique.



ASSOCIATED PRESS

Ci-haut, une équipe de sauvetage transporte vers un hélicoptère un des 27 blessés, dont certains grièvement, à l'issue de l'attentat qui a fait 14 morts après que l'autobus eut plongé dans un précipice de 200 pieds.

LE MONDE

Akihito: impôt sur la succession

Associated Press
TOKYO

Akihito, le nouvel empereur du Japon, a payé des impôts sur le patrimoine hérité de son père Hirohito — d'une valeur de près de $1 milliard can. — a révélé, vendredi, le gouvernement.

Le communiqué ne révèle pas le montant de l'impôt acquitté, mais pour la première fois, les Japonais ont appris la valeur des possessions de la famille impériale: 1.87 milliard de yens (près de $4 milliards can.).

À la mort d'Hirohito, le 7 janvier dernier, ses biens ont été partagés entre sa femme, l'impératrice Nagako, et son fils.

Affaire Palme

Un témoin surprise

Agence France-Presse
STOCKHOLM

Un nouveau témoin s'est présenté à la police pour dire qu'il avait rencontré l'assassin présumé d'Olof Palme, le soir du crime, à une heure qui innocenterait l'accusé, a-t-on appris vendredi de source policière.

Ce nouveau témoin surprise a été interrogé par la police, jeudi, mais il ne sera pas entendu par le tribunal avant quw la police ait fait certaines vérifications. Lundi, en principe, le principal avocat de la défense doit prononcer son plaidoyer. Dans le cas où la courcondamnerait Christer Pettersson à la prison à vie, la défense pourrait demander l'audition du témoin de dernière minute. Cet homme de 54 ans, non identifié, fréquentait à l'époque du drame les mêmes milieux que l'accusé Pettersson. Le soir du crime, il se trouvait à Stockholm. Il est descendu à la station ferroviaire de Rotebro et affirme qu'il y a vu Pettersson.

Sécurité aérienne

Les passagers prêts à payer

Agence France-Presse
GENEVE

Quatre passagers aériens sur cinq en Europe et aux États-Unis sont prêts à payer une taxe destinée à alimenter un fonds spécial pour l'amélioration de la sécurité aérienne, selon un sondage réalisé en avril et mai auprès de 1,250 personnes et publié vendredi par la Fondation internationale des associations de passagers de lignes aériennes (IFAPA).

84 pour cent des passagers européens et 79 pour cent des américains se sont dits prêts à payer une taxe sur les tickets aériens alimentant un fonds administré par l'Organisation internationale de l'aviation civile (OACI), afin de développer des systèmes de détection sophistiqués et d'améliorer les procédures de sécurité dans les aéroports: la plupart était prêts à payer entre $5 et $9 US par vol.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

APPEL D'OFFRES — SOUMISSIONS

Le Conseil régional de santé de Thames Valley est à la recherche d'un(e) consultant(e) pour préparer une étude sur l'état des services de santé en français dans les régions dela Ville de London, le Comté de Middlesex, le Comté d'Elgin et le Comté d'Oxford.

Le but de l'étude est de déterminer la disponibilité, l'accessibilité et la qualité des services de santé offerts en français à la population des régions mentionnées ainsi que les besoins présents et futurs de la population francophone.

Le ou la candidat(e) devra être capable de bien communiquer en anglais et en français, oralement et par écrit. Il ou elle devra aussi démontrer une compréhension des processus de recherche et de planification, avoir une bonne technique d'entrevue ainsi qu'une connaissance des services de santé dans les régions concernées ainsi que des principes et de la philosophie de la Loi sur les services en français de l'Ontario.

L'étude devra être complétée et le rapport final soumis au Comité des Services de santé en français du Conseil régional de santé de Thames Valley le ou avant le 1er mars 1990.

Tout(e) candidat(e) intéressé(e) devra soumettre un projet d'étude, au plus tard le 15 août 1989. Les projets d'étude seront évalués par le Conseil. Pour plus d'informations et une copie des exigences spécifiques du projet et du mandat de l'étude communiquez avec John T. Roberts,Directeur Général, Conseil régional de santé Thames Valley, 826 King St., London, Ont., N5W 2X6 (519) 679-9140.

fédération étudiante de l'université d'ottawa

Gérant(e)-adjoint(e) — Pivik

La Fédération étudiante de l'Université d'Ottawa est à la recherche d'une personne pour gérer le magasin pendant l'après-midi.

Responsabilités
- Passer et recevoir des commandes auprès des fournisseurs
- Établir et coordonner l'horaire de travail des caissiers et caissières
- Planifier et/ou mettre en oeuvre les tâches quotidiennes telles que l'étiquetage des prix, le nettoyage du magasin et l'étalage
- Réviser les rapports quotidiens d'encaisse
- Fermeture du magasin

Exigences

Le (la) candidat(e) choisi(e) doit posséder l'expérience de travail dans une épicerie et démontrer des aptitudes pour la gestion. Il (elle) devrait également être bilingue.

Salaire:

— à discuter
— Nous offrons une excellente gamme d'avantages sociaux.

Date d'entrée en fonction: le 24 juillet 1989

Faire parvenir curriculum vitae au plus tard le 10 juillet à:

Fédération étudiante de l'Université d'Ottawa
Poste de Gérant(e)-adjoint(e) — Pivik
85 Hastey, pièce 07
Ottawa, Ontario
K1N 6N5
564-4980

Centre national des Arts **National Arts Centre**

Le Centre national des Arts, centre d'arts d'interprétation du Canada, présente une programmation multidisciplinaire : danse, théâtre, musique et variétés. Nous sommes présentement à la recherche d'une personne aux multiples talents pour le poste de :

Directeur des communications

En qualité de membre de la direction, vous serez chargé(e) de développer et de soutenir une stratégie des communications pour promouvoir le CNA en tant que société régionale et nationale dévouée à l'excellence. Vous devrez également produire un revenu maximum des opportunités de marketing et des commandes publicitaires. Enfin, vous assurerez, de façon efficace, la gestion d'un personnel compétent composé d'agents de communication, d'artistes graphiques, d'éditeurs et de traducteurs.

À titre de candidat idéal, vous êtes bilingue et possédez une vaste expérience dans le domaine des communications, de préférence dans les arts d'interprétation, combinée avec de fortes capacités journalistiques. Vous avez de solides antécédents dans la planification stratégique et la gestion, plus précisément la planification financière et la gestion des ressources humaines. De plus, vous pouvez travailler sous pression dans un environnement très dynamique. Tous(tes) les candidat(e)s intéressé(e)s doivent démontrer qu'il(elle)s rencontrent tous(tes) les exigences de ce poste.

Le CNA offre une rémunération proportionnelle à vos qualifications et à votre expérience, ainsi qu'un excellent régime d'avantages sociaux.

Si une carrière dans un milieu stimulant vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, avant le **21 juillet 1989**, à : **l'Agent de dotation et de développement, Centre national des Arts, Case postale 1534, succursale "B", Ottawa (Ontario) K1P 5W1.**

Le CNA respecte les principes d'équité en matière d'emploi.

SURVEILLANT(E) D'INFIRMIER(ÈRE)

TEMPORAIRE

Le Bureau de santé de l'est de l'Ontario est à la recherche d'un(e) surveillant(e) d'infirmier(ère) dans la Division de santé communautaire des bureaux à l'Orignal et Alexandria.

Ce poste temporaire aura une durée d'un an et le ou la candidate sera responsable des programmes de santé pour adultes et personnes âgées.

Le ou la candidate doit être infirmier(ère) autorisé(e) avec une formation universitaire en soins infirmiers et titulaires d'un certificat de compétence valide de l'Ontario; il ou elle doit aussi posséder les qualités nécessaires pour diriger du personnel, avoir de bonnes aptitudes en communication orale et écrite, justifier d'au moins trois ans d'expérience comme infirmier(ère) autorisé(e), une formation en gestion, être détenteur d'un permis de conduire valide et disposer d'une voiture.

Veuillez envoyer votre demande et curriculum vitae au:

Bureau du personnel
Bureau de santé de l'Est de l'Ontario
1000, rue Pitt
Cornwall, Ontario K6J 5T1

fédération étudiante de l'université d'ottawa

Vendeur/Vendeuse — Zipper

La Fédération étudiante de l'Université d'Ottawa est à la recherche d'un(e) vendeur(euse) à temps plein pour travailler dans le magasin de vêtements et d'équipement de sport.

Responsabilités
- Servir les clients
- Faire l'étiquetage des prix et l'étalage
- Produire des estimations pour les commandes en gros ainsi que pour des équipes.

Exigences

Le(la) candidat(e) choisi(e) doit posséder des aptitudes pour la vente et le travail en public. Posséder de l'expérience dans un magasin de vêtements et d'équipement de sport serait un atout. Il (elle) devrait également être bilingue.

Salaire:

— à discuter
— Nous offrons une excellente gamme d'avantages sociaux.

Date d'entrée en fonction: le plus tôt possible.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 10 juillet 1989

Fédération étudiante de l'Université d'Ottawa
Poste de Vendeur/Vendeuse
85 Hastey, pièce 07
Ottawa, Ontario
K1N 6N5
564-4980

Un programme de réadaptation psychiatrique pour adultes en milieu résidentiel recherche:

COORDONNATEUR/TRICE DES BÉNÉVOLES À MI-TEMPS

Pour recruter, affecter et superviser des bénévoles oeuvrant dans une variété de rôles auprès des handicapés psychiatriques adultes.

Compétences: Diplôme en administration du bénévolat et expérience en coordination des bénévoles essentiels. Expérience en relations humaines souhaitable.

DIRECTEUR/TRICE DE DOSSIERS-TRAVAILLEUR/EUSE DE GROUPE À TEMPS PARTIEL

Pour travailler avec des handicapés psychiatriques adultes, individuellement et en groupe.

Le/a titulaire devra être un/e professionnel/le de la santé mentale ayant fait ses preuves en gestion de dossiers et en développement de groupes d'adaptation à la vie auprès de cette population.

Compétences: Baccalauréat en travail social, ergothérapie ou une science de la santé connexe.

Pour les deux postes, l'expérience du travail auprès des handicapés psychiatriques et la connaissance des principes de la réadaptation psychiatrique sont des atouts. Le bilinguisme est essentiel. Les deux postes sont offerts pour un minimum de 6 mois.

Faites parvenir votre c.v. d'ici le 19 juillet 1989, à:

Anne Christie-Teeter
Directrice générale adjointe
Association canadienne de la santé mentale
Section d'Ottawa-Carleton
44, rue Eccles, 2e étage
Ottawa (Ontario) K1R 6S4

Trois repris de justice sont abattus

Agence France-Presse
SALVADOR, Brésil

Trois repris de justice, qui avaient pris, jeudi après-midi, plusieurs dizaines de passagers d'un autobus en otage à 200 km de Salvador de Bahia, Brésil, ont été tués par la police, vendredi matin, lors d'une fusillade et trois autres ont été faits prisonniers, a annoncé un fonctionnaire de la mairie de Conceiçao de Coité où a eu lieu la prise d'otage.

Un otage, un enfant de 10 ans, a été blessé au cours de l'échange de coups de feu mais est hors de danger. Plusieurs policiers ont également été légèrement blessés, a-t-on appris de même source.

Le bilan exact définitif des policiers blessés n'a pu être confirmé par la police qui avait mis sur cette affaire l'ensemble de ses effectifs, soit plus de 200 hommes lancés à la poursuite des preneurs d'otages.

État d'alerte maximum au Panama

Agence France-Presse
PANAMA

Les Forces de défense panaméennes ont été placées en état d'«alerte maximum», hier, en raison du survol de leur quartier général à Panama par trois hélicoptères de combat de l'armée américaine, ont annoncé des sources officielles.

Les hélicoptères sont passés 17 fois, durant une demi-heure, au-dessus des installations, situées à trois kilomètres du centre de la capitale, où sont situés les bureaux de l'«homme fort» du pays, le général Manuel Antonio Noriega, a-t-on ajouté de même source.

Dans le même temps, un «mouvement inhabituel de troupes américaines» a été enregistré aux alentours du quartier général, notamment près du siège du Bataillon de santé militaire, a déclaré la source.

Le gouvernement panaméen avait protesté, mercredi, auprès du secrétaire général des Nations unies, Javier Perez de Cuellar, après l'occupation pendant 24 heures, par des marines, d'une usine de traitement des eaux.

Chars d'assaut URSS fondus en Suède

Associated Press
STOCKHOLM

La perestroïka c'est aussi une aciérie suédoise qui fait fondre de vieux chars d'assaut URSS pour en faire des pièces détachées pour automobiles ainsi que des tuyaux en acier.

Ovako a acheté à une société de Léningrade quelque 2,000 tonnes de tourelles, de canons et de chenilles provenant d'une cinquantaine de chars d'assaut dont l'armée soviétique a pris soin de retirer les moteurs. Apparemment, un tel achat est un résultat de la perestroïka.

LES ENTREPRISES P. BONHOMME LTÉE

Une compagnie dynamique qui opère présentement 9 magasins de matériaux de construction dans l'Outaouais est à la recherche, pour son siège social situé à Gatineau, d'un:

ACHETEUR DE BOIS SENIOR

Fonctions:
- Négocier le prix des bois et contre-plaqués
- Acheter en fonction des besoins de la chaîne
- Accomplir toutes les autres tâches connexes au poste

Exigences:
- Détenir un diplôme d'études secondaires
- Minimum de 5 ans d'expérience dans des fonctions similaires
- Maîtrise parfaite du français et de l'anglais

Traitement:
La rémunération globale et les avantages seront à la mesure de l'expérience et de la qualité de la personne choisie.
Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 21 juillet 1989 au:

Directeur des ressources humaines
Les Entreprises P. Bonhomme Ltée
225, montée Paiement
Gatineau (Québec)
J8P 6M7

Ce poste est offert également aux hommes et aux femmes

Le Centre hospitalier de Gatineau, un établissement de soins généraux et spécialisés de 323 lits, sollicite des candidatures au poste de:

Conseiller(ère) en dotation

Responsabilités

Sous l'autorité du directeur des ressources humaines, vous assumerez la gestion du secteur de la dotation et de la mobilité interne du personnel. Vous assisterez, conseillerez et formerez les gestionnaires dans la sélection et l'affectation de leur personnel. Vous gérerez les programmes de descriptions de tâches du personnel ainsi que les périodes d'essai et de probation.

Exigences

Vous détenez un diplôme universitaire de premier cycle en relations industrielles ou l'équivalent.

Vous avez deux années d'expérience en dotation, acquises préférablement dans le milieu hospitalier.

Rémunération

Selon la politique salariale du ministère de la Santé et des Services sociaux. Classe 13: minimum 39 044 $ — maximum 50 757 $.

Offre de service

Faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 21 juillet 1989 en mentionnant le numéro de concours 3-021 à la Direction des ressources humaines.

centre hospitalier de gatineau

909, boul. de la Vérendrye Ouest
Gatineau
(Québec)
J8P 7H2

fédération étudiante de l'université d'ottawa

Programmeur Activités Sociales

La Fédération étudiante de l'Université d'Ottawa est à la recherche d'une personne pour coordonner les activités sociales sur le campus.

Responsabilités

- Coordonner les activités majeures sur le campus telles que Semaine d'accueil, Panda, Carnaval d'hiver, etc...
- Programmer la série de conférenciers et autres séries culturelles régulières ainsi que les activités spéciales.
- Engager les artistes et les groupes pour les diverses activités.
- Être une personne-ressource et une personne liaison pour les étudiant(e)s.

Exigences

Le(la) candidat(e) recherché(e) doit démontrer des aptitudes d'organisateur et avoir des qualités de communication ainsi qu'avoir une expérience dans l'engagement d'artistes et dans l'organisation d'activités préférablement dans le milieu universitaire. Cette personne devrait être bilingue et prête à travailler à des heures flexibles.

Salaire:

— à discuter
— Nous offrons une excellente gamme d'avantages sociaux.

Date d'entrée en fonction: le plus tôt possible.
Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 10 juillet 1989

Fédération étudiante de l'Université d'Ottawa
Poste de Programmeur aux Activités Sociales
85 Hastey, pièce 07
Ottawa, Ontario
K1N 6N5
564-4980

Gratien Proulx Building Materials Ltd.

Opérateur/trice d'écran cathodique

Nous sommes à la recherche de deux opérateurs/trices d'écrans cathodiques pour notre service de facturation.

Relevant du superviseur de la facturation, les opérateurs/trices auront la tâche d'entrer les données nécessaires à la facturation, de voir à l'impression des factures et d'en assurer la distribution.

Exigences:
— Bilingue
— 2 à 3 ans d'expérience du travail d'entrées de données sur ordinateur 9une préférence sera accordée à ceux/celles possédant une expérience du domaine des matériaux de construction).

Nous offrons
— Salaire compétitif
— Gamme complète d'avantages sociaux
— Excellente chance d'avancement

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 13 juillet à:

Gratien Proulx Building Materials Ltd
1499, chemin Star Top
Gloucester (Ontario)
K1B 3W5
a/s Alain Roy

Centre Hospitalier de Maniwaki

LE CENTRE HOSPITALIER DE MANIWAKI

Centre de soins généraux de 94 lits, à vocation régionale et situé dans la Haute-Gatineau; l'établissement sollicite des candidatures au poste de:

DIRECTEUR

RESPONSABILITÉS:
Sous l'autorité du Conseil d'administration et travaillant en étroite collaboration avec ce dernier, le directeur général est responsable de l'administration de l'établissement, de l'élaboration et de la direction des programmes, des activités et du plan organisationnel, le tout en conformité avec la mission de l'établissement, la loi, les politiques et les directives émises par le Conseil d'administration et par le ministère de la Santé et des Services sociaux.

EXIGENCES:
Le candidat doit posséder un diplôme universitaire de 2e cycle, de préférence en administration. Une expérience pertinente dans un domaine relié à la fonction peut exceptionnellement compenser l'absence du diplôme universitaire requis.
Le candidat doit de plus posséder une expérience d'au moins cinq (5) ans en gestion. Une expérience appropriée du secteur de la Santé et des Services sociaux sera considérée comme un atout.

RÉMUNÉRATION ET AUTRES CONDITIONS DE TRAVAIL
Selon les normes du ministère de la Santé et des Services sociaux.
Classe salariale: 20
Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 18 août 1989, 16h 00, à l'adresse suivante:

CONCOURS DU DIRECTEUR GÉNÉRAL
Centre hospitalier de Maniwaki
Président du Comité de sélection
C.P. 474
Maniwaki (Québec)
J9E 3G9

Le centre hospitalier souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi.

Conseil national de recherches Canada | National Research council Canada

Agent d'information sénior Relations avec les médias

(Ottawa, Ontario)

Le Service de l'information et des relations publiques du Conseil national de recherches a besoin d'un agent d'information d'expérience chargé des relations avec les médias pour son bureau d'Ottawa. Cette personne aura pour fonctions d'établir des contacts réguliers avec des journalistes de la presse écrite et des ondes pour promouvoir le CNRC, répondre à des demandes de renseignements et faire connaître les compétences du CNRC en matière de science et de technologie. Elle sera également chargée d'organiser des activités promotionnelles et pour le secteur public, de rédiger et de réviser des communiqués de presse, des notes documentaires, des scripts pour bandes vidéo et d'autres textes relatifs au CNRC, ainsi que d'analyser les reportages faits par les médias.

Les candidat(e)s devront posséder un diplôme universitaire (de préférence en journalisme, en science ou en génie), et avoir plusieurs années d'expérience pertinente récente dans le domaine du journalisme ou des relations publiques. Des années supplémentaires d'expérience pertinente pourraient être prises en considération au lieu d'un diplôme universitaire.

La connaissance de la langue anglaise et de la langue française est essentielle pour ce poste.

Traitement: jusqu'à 47 398 $ par année, selon la formation et l'expérience.

Prière d'adresser un curriculum complet avant le 29 juillet 1989 à: **l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario K1A 0R6. Mentionner la référence PRIS-89-01-OD.**

Canada

LE MONDE

De nouveaux médicaments contre le sida recherchés

Agence France-Presse
ROME

Le professeur Luc Montagnier, directeur des laboratoires de l'Institut Pasteur de Paris et découvreur du virus HIV du sida, a indiqué que «de nouveaux médicaments» contre cette maladie étaient «en préparation et en train d'être expérimentés», vendredi, à Rome, en marge du Congrès européen de biochimie.

Le chercheur français a prédit une «forte hausse» des cas de sida parmi les hétérosexuels d'ici 10 à 15 ans et souligné l'importance de la recherche de «nouveaux médicaments, plus puissants et moins toxiques, qui empêchent la multiplication du virus et augmentent les défenses immunitaires».

Selon lui, il faut se battre sur deux fronts: «Faire en sorte que le malade vive le plus longtemps possible et tenter que le sida se déclare le plus tard possible ou même jamais chez les personnes séropositives».

Si aucun remède définitif n'a encore été découvert, a estimé le professeur, c'est d'une part parce que la recherche sur la sida ne dispose pas de fonds suffisants, mais aussi parce qu'il est «extrêmement difficile de trouver un vaccin contre un virus prenant des formes aussi diverses».

Le Congrès de la fédération européenne de biochimie a réuni à Rome cette semaine 3,000 chercheurs du monde entier, dont sept prix Nobel, qui ont présenté 372 communications sur la chimie.

Jugement de $430,000

Contaminée par le sida après une transfusion

Agence France-Presse
PARIS

Un tribunal français a confirmé, vendredi, en appel un jugement condamnant l'auteur d'un accident de la route à verser une indemnité de 2.3 millions de francs (environ $430,000 can.) à une sexagénaire qui avait contracté le sida à la suite d'une tranfusion sanguine lors de son hospitalisation après cet accident.

La Cour d'appel de Paris a condamné le responsable de l'accident, Frany Frans, son employeur et sa compagnie d'assurance à verser cette «indemnité exceptionnelle» à Emilienne Courtellemont, 62 ans.

Passagère de la voiture conduite par son mari, Mme Courtellemont avait été hospitalisée pour une fracture de la clavicule. Le lendemain, un éclatement de la rate était diagnostiqué, entraînant l'ablation de l'organe. L'intervention avait nécessité d'importantes transfusions sanguines au cours desquelles Mme Courtellemont avait reçu du sang contaminé.

LA MAISON RÉALITÉ INC.

Maison de transition en santé mentale desservant une clientèle adulte, requiert les services

D'INTERVENANT(E)S

à temps partiel

Sous l'autorité du directeur général, le (la) titulaire assumera l'animation et l'évaluation des résidents à la maison d'hébergement.

Exigences et formation en sciences humaines ou l'équivalent.

Connaissance du réseau de la santé et des services sociaux.

Connaissance de l'anglais serait un atout.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 17 juillet 1989 à:

La Maison Réalité inc.
Concours 0789
39, rue Marston
Hull (Québec)
J8X 1B9

Songez-vous à faire carrière dans la vente automobile?

Mont-Bleu Ford

est à la recherche de

REPRÉSENTANT(E)S DYNAMIQUES

pour compléter son équipe de vente
Avec ou sans expérience

Pour rendez-vous, s'adresser à:
Gilles Normandin
22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571

CLSC DE HULL

POSTE:

DIRECTEUR GÉNÉRAL OU DIRECTRICE GÉNÉRALE

L'établissement:

Situé à Hull, sur un territoire urbain comprenant environ 60,000 habitants, le CLSC offre ses services à la population depuis 15 ans. L'équipe du CLSC comprend 135 permanents engagés dans des activités à caractère santé, social et communautaire. Le budget du CLSC est de 5.5 millions.

Le CLSC de Hull offre des chances d'emploi égales pour tous.

Les fonctions:

Sous l'autorité du Conseil d'administration, la personne est responsable de l'administration de l'établissement, de l'élaboration des programmes et des activités, le tout en conformité avec la loi, les politiques et les directives émises par le Conseil d'administration et le Ministère de la santé et des services sociaux.

Les exigences:

— Diplôme universitaire dans les domaines des sciences de la santé, des sciences sociales ou des sciences de l'administration.
— Expérience de travail dans 10 (dix) ans dont au moins (5) cinq à titre de gestionnaire dans des fonctions de responsabilités importantes.
— Capacité à diriger un établissement où une gamme de services diversifiés est offerte par des équipes professionnelles multidisciplinaires.
— Style de gestion approprié à des services communautaires.

Les conditions:

— Selon les normes du Ministère de la santé et des services sociaux, classe 19 (provisoire).

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 14 juillet 1989 à l'attention du:

Président du jury de sélection
Concours du directeur général
B.P. 270, Succursale "A"
Hull, Québec
J8Y 6M8

TRADUCTEUR — TRANSPORTS

L'Association des routes et transports du Canada (ARTC) est un organisme apolitique qui rassemble environ 550 membres collectifs des secteurs public et privé. Constituant une tribune, elle oriente ses activités vers la recherche et la diffusion d'informations, notamment dans le domaine des routes et des transports routiers.

Le secrétariat de l'ARTC est à la recherche d'un traducteur (d'une traductrice) autonome de l'anglais vers le français. Le titulaire sera appelé à traduire des textes de tout genre (correspondance, bulletins d'information, comptes rendus de réunions, manuels, textes techniques, ententes intergouvernementales). Il devra également faire la révision de ces textes, la correction d'épreuves, des recherches terminologiques et de la rédaction.

Les qualités requises comprennent un diplôme en traduction ou l'adhésion à une association de traducteurs et quatre ans d'expérience au moins. Le candidat idéal aura en outre de solides connaissances techniques dans le domaine routier. (Les postulants devront subir un test de compétence).

Ce poste est offert aux termes d'un contrat renouvelable venant à échéance le 31 mars 1991. L'échelle salariale va de 32 990 $ à 37 565 $.

Les intéressés sont priés d'adresser leur curriculum vitae accompagné d'une lettre d'ici le 26 juillet 1989 au Directeur des services aux membres ARTC, 1765, boul. St-Laurent, Ottawa K1G 3V4.

BDO WARD MALLETTE

COMPTABLES AGRÉÉS

Nous sommes un cabinet de comptables agréés en plein essor et nous recherchons des candidats dynamiques pour nos bureaux d'Alexandria, Cornwall et Embrun.

Si vous songez à une carrière à long terme en pratique publique à titre de gérants d'équipe avec la possibilité de devenir associés, les postes que nous offrons pourraient représenter un défi à relever.

Les candidats devraient être bilingues et posséder un minimum de 3 années d'expérience en pratique publique.

La rémunération et les avantages sociaux offerts sont concurrentiels et comprennent une compensation pour les heures supplémentaires ainsi qu'un programme de formation adapté à vos besoins.

Les candidats intéressés peuvent faire parvenir leur résumé avant le 31 juillet à:

PIERRE BOURGON, C.A.
BDO WARD MALLETTE
C.P. 128
EMBRUN (ONTARIO)
K0A 1W0
(613) 443-5201

Conseil national de recherches Canada — National Research council Canada

Agent Technique

(chemin de Montréal, Ottawa)

La Division de chimie du Conseil national de recherches du Canada a besoin d'un Agent technique pour travailler au sein de la section Corrosion et oxydation des métaux. La personne choisie devra se charger de la préparation, de l'examen et de la caractérisation des matériaux et des couches minces de surface au moyen de toute une gamme de techniques, dont la microscopie électronique à balayage et à transmission, la spectroscopie de pertes d'énergie d'électrons, l'analyse aux rayons X, l'analyse numérique d'images, la métallographie et la microsopie optique. Elle aidera les agents de recherches et un agent technique supérieur à appliquer les techniques opto-électroniques à la recherche sur la corrosion et l'oxydation, et participera également à des études menées en collaboration avec l'industrie, les universités et des organismes fédéraux. Elle sera en outre responsable de l'entretien de l'équipement et devra se tenir au courant des progrès dans le domaine en question.

Les personnes intéressées devraient posséder un diplôme universitaire en chimie, physique, métallurgie ou dans un domaine connexe ainsi qu'un certain nombre d'années d'expérience pratique du fonctionnement de microscopes électronique et de l'application de techniques opto-électroniques à des études dans le domaine de la science des métaux. Les candidat(e)s exceptionnel(le) et chevronné(e) ayant fait leurs études dans un domaine connexe à un institut de technologie pourront être pris(e)s en considération. Ils/Elles doivent être en mesure de travailler de façon autonome à des projets de recherche et doivent posséder de bonnes aptitudes à communiquer tant oralement que par écrit. La capacité de travailler de façon efficace en équipe est également importante. La connaissance de l'anglais est essentielle.

Le traitement sera fonction de la formation et de l'expérience.

Prière d'adresser un curriculum complet avant le 24 juillet 1989 à: **l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario K1A 0R6. Mentionner la référence CH-89-05(OP).**

Canada

Le sidéen, l'islam et la théologie

Agence France-Presse

LE CAIRE

Une controverse a éclaté entre différentes références théologiques islamiques en Égypte concernant le sort à réserver aux malades atteints du sida.

Le cheikh Abadallah al-Machad, chef de la commission des Fatwas (jurisprudence islamique) de l'université islamique al-Azhar, aurait préconisé la mise à mort du malade atteint du sida et l'avortement de la femme atteinte de cette maladie.

Ces déclarations émanant d'al-Azhar, l'une des plus importantes références théologiques de l'islam sunnite, a provoqué de l'émoi au Caire.

Dans une mise au point faite à l'AFP, cheikh al-Machad avait dénoncé «une interprétation abusive» de ses propos et souligné qu'il avait recommandé que le malade atteint du sida soit «complètement isolé jusqu'à sa mort dans le but de prévenir toute contagion.

Ville de Hull

CONCOURS: 89-62

Située au centre des grands courants économiques et culturels du Canada, la ville de Hull, capitale régionale de l'Outaouais, recherche une personne dynamique pour occuper le poste de:

Directeur adjoint

Service des Travaux publics (Homme ou femme)

Relevant du directeur du service des travaux publics, la personne choisie devra participer activement à la planification, l'organisation, la direction et le contrôle de toutes les activités du service. En plus d'être impliqué quotidiennement dans la gestion des ressources humaines et matérielles, le directeur doit piloter certains dossiers de nature technique et spécialisés notamment l'entretien préventif, le contrat de cueillette des ordures ménagères, etc.

Le candidat recherché détient un baccalauréat, de préférence en génie civil, complété par des cours en administration et en relations de travail. Il a à son actif un minimum de cinq (5) années d'expérience dans un poste de responsabilité acquise au sein d'une municipalité ou d'une firme privée, une solide connaissance du fonctionnement des divers services d'entretien gérés par une municipalité de même que de l'expérience en relations de travail. Leader efficace, il peut communiquer facilement et motiver les groupes d'employés, et possède les qualités nécessaires pour négocier et coordonner des travaux de divers intervenants. Le candidat choisi devra être membre en règle de l'Ordre des ingénieurs du Québec et aura un rôle important à jouer à l'intérieur de l'équipe de direction.

Le salaire se situe entre 45,000$ et 62,000$ (sous révision) et est assorti d'avantages sociaux intéressants.

Les personnes intéressées à cette fonction devront faire parvenir leur curriculum vitae à Lise E. Lemire, directrice adjointe, au Service du personnel, et ce, avant 16h00 le 11 août 1989.

Pour de plus amples renseignements concernant ce poste, vous pouvez communiquer avec M. Paul Lamarche, ing., directeur du service des travaux publics au 595-7551.

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI.

VILLE DE HULL
Service du personnel
25, rue Laurier (3e étage)
Hull (Québec) J8X 3Y9

Gratien Proulx Building Materials ltd

Superviseur de la facturation

Un important distributeur de matériaux de construction de la région d'Ottawa, requiert les services d'une personne ambitieuse et compétente pour superviser le service de facturation de l'entreprise et de ses filiales (6 compagnies).

Relevant du contrôleur, la personne choisie aura la responsabilité de superviser le personnel du service, de faire la distribution et la vérification du travail des opératrices d'écrans cathodiques, attitrées à la facturation.

Exigence:

- Bilingue
- Connaissance du domaine des matériaux de construction
- Minimum de 5 à 7 ans d'expérience dans la facturation dans un milieu informatisé, dont au moins deux ans dans la supervision du personnel.

Nous offrons:

- Salaire compétitif
- Gamme complète d'avantages sociaux
- Excellente chance d'avancement

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 13 juillet à:

Gratien Proulx Building Materials ltd
1499, chemin Star Top
Gloucester (Ontario)
K1B 3W5
a/s Alain Roy

LES SERVICES DE SANTÉ
para·med

Notre bureau d'Orléans recherche

COORDONNATEUR(TRICE) EN NURSING

Responsabilités

- Supervision et coordination du personnel infirmier
- Entrevues et orientation
- Programme de formation en cours d'emploi, enseignement
- Supervision du programme de visites de nursing à domicile

Exigences et qualifications

- Certificat de compétence du collège des infirmières de l'Ontario
- 5 années d'expérience en nursing
- Bilinguisme essentiel
- Habileté à établir des relations interpersonnelles
- Esprit d'initiative, sens de la décision autonomie et disponibilité
- L'usage d'une automobile

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 17 juillet 1989

Madame Lucie Frank
2370 boul. St-Joseph
Orléans

CFP-PSC

FAÇONNEZ VOTRE AVENIR

Les personnes qui travaillent pour le Centre médical de la Défense nationale à Ottawa font partie d'une équipe de professionnel(le)s qui aide à maintenir la réputation du Centre comme étant un établissement fournissant des soins de qualité et un hôpital d'enseignement progressif.

Afin d'assurer à tous, sur une base égale, les mêmes chances, nous encourageons la participation équitable des femmes, des autochtones, des membres des minorités visibles et des personnes handicapées.

Votre choix

Physiothérapeute

(poste à nomination pour une période déterminée)
(34 317 $ - 39 866 $)*

Oeuvrer dans le traitement de conditions thoraciques médicales et chirurgicales et d'autres champs reliés aux patients hospitalisés.

* Le salaire comprend un boni de rattrapage à la mesure de vos compétences et de votre expérience. (À compter de novembre 1989, le salaire se situera entre 35 130 $ et 42 016 $.) Il est prévue que ce poste prendra fin le 31 mars 1990, mais il pourrait être prolongé.

Votre apport

L'admissibilité à l'accréditation professionnelle ou un permis d'exercice à titre de physiothérapeute professionnel(le) au Canada.

La connaissance de l'anglais est essentielle. D'autres postes pourraient exiger la connaissance de l'anglais et du français.

Acheminez votre demande d'emploi avant le 21 juillet 1989, en indiquant le numéro de référence S-89-31-5698-55JF-B05 à J. Farley, l'Agent de ressourcement, Commission de la fonction publique du Canada, 171, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A OM7.

Les renseignements personnels sont proteges par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conserves dans le fichier de renseignements personnels CFP P-PU-040.

This information is available in English.

Canada

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

---

Le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton

SURVEILLANT SERVICE DE COMPTABILITÉ

Sous la direction de l'adjoint au surintendant (affaires et commerce) surveille les fonctions reliées aux comptes payables et recevables, y comprenant la vérification et le codage des factures, la tenue des dossiers, la liaison avec les écoles et les fournisseurs, et d'autres tâches connexes.

Exigences

- Désignation comptable reconnue. Alternativement, un(e) candidat(e) détenant un diplôme ou certificat post-secondaire en sciences commerciales, (ou ayant complété le 3e niveau d'une désignation comptable reconnue) jumelé à de l'expérience auprès d'un Conseil scolaire ontarien que l'on juge connexe sera considéré(e).
- Historique d'excellence de rendement dans un poste de surveillance.
- Bonne maîtrise du français oral et écrit, bonne connaissance de l'anglais.

Présentation des demandes:

Les personnes intéressées ont jusqu'au 11 juillet 1989 pour poser leur candidature. Les demandes d'emploi seront accompagnées d'un curriculum vitae à jour et adressées à:

L'administratrice du Service des ressources humaines (personnel de soutien)
Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton
1420, Place Blair
Gloucester (Ontario)
K1J 9L8

Le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton favorise l'égalité des chances dans l'emploi et un milieu de travail non-fumeurs.

LeDroit

GÉRANT(E) DES VENTES AU DÉTAIL, SECTEUR LOCAL

Description sommaire:
Planifier, organiser et diriger les activités des représentants des ventes ainsi que de coordonner les activités de support aux ventes s'y rapportant.

Tâches principales:
- Recruter, former et diriger les activités des représentants en publicité et du personnel de soutien.
- Identifier et structurer les territoires des représentants de façon à optimiser les ventes d'espaces publicitaires pour les pages et les cahiers spéciaux du journal.
- Concevoir des présentations et des campagnes publicitaires et formuler des propositions de contrats.
- Développer et coordonner la vente des cahiers publicitaires spéciaux.
- Assurer un leadership dynamique et énergique afin de maintenir l'efficacité, la productivité et la qualité des efforts de son personnel.

Exigences:
- Diplôme d'études collégiales en techniques administratives ou marketing ou l'équivalent
- Expérience des milieux de la vente et de la publicité dans un journal de préférence.
- Parfaite maîtrise du français et une très bonne connaissance de l'anglais.
- En outre, le titulaire doit être apte à représenter adéquatement l'entreprise auprès de ses clients, à superviser et coordonner un ensemble diversifié d'opérations, de solutionner rapidement les problèmes qui surgissent.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature avant le vendredi 21 juillet à:
LeDroit, division de Groupe UniMédia Inc.
Direction des Ressources humaines
375, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1N 5Y6

Environnement

Des pays retardent leur appui

Agence France-Presse

LA HAYE

L'appel signé en mars par 24 pays à La Haye pour la création d'une autorité internationale en matière d'environnement n'a pas été formellement souscrit par aucun autre état.

C'est ce qui ressort d'un communiqué publié en anglais, hier soir, à La Haye par le ministère néerlandais des Affaires étrangères et décrit comme «une information commune» des trois pays organisateurs, la France, les Pays-Bas et la Norvège, sur le suivi de cette conférence.

Le communiqué note qu'un «certain nombre de pays» ont «manifesté leur soutien» pour la «Déclaration de La Haye», sans donc encore y souscrire comme l'y invitait ce document. «Il est à espérer que de nouveaux soutiens pourront être obtenus», ajoute le communiqué.

LOVE PRINTING SERVICE LIMITED

JOIGNEZ - VOUS À NOTRE ÉQUIPE

LES EMPLOIS SUIVANTS SONT DISPONIBLES À OTTAWA

Représentant des ventes, Commercial Web/Offset printing.
Un minimum de trois ans d'expérience en ventes commerciales, bilinguisme serait souhaitable.)

Superviseur, Chambre des caméras. (Soir)

Opérateur de caméras. (Un minimum de trois ans d'expérience. (Jour)

Strippers (pour travail de couleur). (Jour / Soir)

Typographes. (Soir, expérience sur ordinateur Compugraphic)

Opérateurs, multi color 2 & 5 G.T.O. (Jour/Soir/Nuit)

Opérateurs, Speed master 5 color. (Jour/ Soir)

Opérateurs, Perfect Binder and Mueller. (Jour/Soir)

Expéditeurs. (Jour/ soir)

Ces emplois vous intéresseront si vous aimez le travail d'équipe dans un environnement qui offre des défis, un potentiel d'avancement et qui récompense l'effort. Certains de ces emplois impliquent du travail de soir ou de nuit pour lequel une rémunération de 15 ou 20 % supplémentaire vous sera payée. Nous offrons des salaires supérieurs aux échelles normales et une vaste gamme de bénéfices marginaux.

FAITES PARVENIR VOTRE APPLICATION EN TOUTE CONFIDENCE À:

LOVE PRINTING SERVICE LTD

PAUL BENOIT
PERSONNEL MANAGER
LOVE PRINTING SERVICE LTD.
5977 HAZELDEAN ROAD
STITTSVILLE, ONTARIO K0A 3G0
1-613-831-5683

CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

Le Conseil des arts de l'Ontario est un organisme du gouvernement de l'Ontario chargé de la promotion des arts dans toute la province et, notamment, de l'octroi de subventions aux artistes professionnels et aux organismes artistiques. Il a besoin d'un artiste professionnel expérimenté pour le poste suivant:

RESPONSABLE ADJOINT BILINGUE, MÉTIERS D'ART ET DESIGN

Le Conseil des arts de l'Ontario a besoin d'un artiste professionnel expérimenté dans les domaines des métiers d'art et du design.

Le titulaire relèvera du directeur général; il sera chargé de la promotion de tout ce secteur, en contribuant à son développement et en favorisant l'excellence, en recommandant des programmes nouveaux ou des modifications des programmes existants de façon à répondre aux besoins de la clientèle, en donnant des conseils sur la façon d'obtenir des subventions et en évaluant les demandes de subvention, de concert avec des conseillers ou des jurys de sélection.

Les candidats doivent répondre aux exigences suivantes:

Expérience et connaissance reconnues des métiers d'art et du design, ainsi que des organismes ontariens dans ce domaine; sensibilité aux questions artistiques; crédibilité auprès des groupes des métiers d'art et du design; excellentes aptitudes en consultation, administration, analyse, rédaction, administration financière et présentation; grandes aptitudes en relations interpersonnelles; bonne compréhension du mandat du Conseil des arts de l'Ontario; maîtrise du français et de l'anglais oral et écrit. Les candidats doivent aussi être disposés à voyager; ils auront à travailler dans un contexte informatique.

Le candidat choisi pour ce poste sera engagé pour une période de cinq ans au plus. L'échelle de rémunération est de 38 796 $ à 48 240 $; les avantages sociaux sont excellents. Les candidats répondant aux critères mentionnés sont priés d'envoyer leur curriculum vitae d'ici au 21 juillet 1989 au **directeur de l'administration, Conseil des arts de l'Ontario, 151, rue Bloor ouest, bureau 700, Toronto (Ontario) M5S 1T6.**

FAÇONNEZ VOTRE AVENIR

CFP-PSC

Les personnes qui travaillent au Bureau du vérificateur général mettent en oeuvre, avec dynamisme, une stratégie dans le domaine des systèmes visant à accroître l'efficacité de ses opérations de vérification.

Afin d'assurer à tous, sur une base égale, les mêmes chances, nous encourageons la participation équitable des femmes, des autochtones, des membres des minorités visibles et des personnes handicapées.

Votre choix

Créateur d'applications

Le Bureau du vérificateur général Ottawa (Ontario)

Nous branchons actuellement des postes de travail individuels puissants à un réseau qui, par l'intermédiaire de serveurs, permettra d'obtenir diverses applications. La structure de traitement de l'information comprend les systèmes DOS, Novell, RL, Unix et un ordinateur central IBM.

Certains postes exigeront du titulaire qu'il intervienne aux diverses étapes du cycle de vie des applications et qu'il détermine les besoins en matière de développement et de mise en place.

Votre apport

Les postes requièrent une expérience professionnelle récente à des niveaux intermédiaires dans les domaines suivants : DOS, IBM, ORACLE, REPORT WRITERS, UNIX, C LANGUAGE, COBOL, TEXT DATABASES.

Pour quelques-uns des postes, une expérience de la vérification informatique serait un atout.

La connaissance de l'anglais est essentielle.

Nous offrons un salaire situé entre 37 848 $ et 53 077 $ à la mesure de votre expérience et de vos compétences.

Acheminez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae, en indiquant le numéro de référence S-89-31-556 -03PL-B05, avant le 21 juillet 1989, à : P. Langlois, Commission de la fonction publique, 171, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0M7. Pour de plus amples informations

Les renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040.

This information is available in English.

Canada

Commission de la fonction publique du Canada

Public Service Commission of Canada

Destruction d'un grand cru bordelais

Associated Press

BORDEAUX, France

Plus de 50% de la récolte 89 du Château-Yquem a été détruite après les forts orages qui se sont abattus dans la nuit de jeudi à vendredi en Aquitaine.

Le Château-Yquem est le cru le plus prestigieux du bordelais. C'est également le domaine vinicole qui a la plus grande surface, plus de 100 hectares.

Selon le comte de Lur-Saluces: «Ce qui c'est passé cette nuit sur mes terres est une véritable catastrophe... De plus, il semblerait qu'une partie de la récolte 90 soit compromise».

Les spécialistes du vin bordelais sont en train de traiter les vignes qui n'ont pas été touchées pour sauvegarder la récolte 90.

Vous êtes dynamique?
Vous aimez les défis?
Vous possédez du leadership?

Atlantique Image et Son, entreprise en pleine expansion, vous offre une carrière dans le domaine de la vente, à la mesure de vos ambitions.

Vendeur(euse)s
(temps plein et temps partiel)

La détermination, la motivation, le dynamisme et le désir d'un avancement rapide seront vos meilleurs atouts.

- Programme de formation
- Conditions compétitives
- Avantages sociaux

Veuillez vous présenter à la : **Place du Centre, 200, promenade du Portage, Hull (Québec) et demander M. Mark Ward.**

ATLANTIQUE IMAGE ET SON INC.

TRADUCTEURS/TRADUCTRICES

ANGLAIS-FRANÇAIS

Agence de nouvelles de renommée nationale, cherche pour son bureau à Ottawa, des traducteurs/trices ayant au moins cinq ans d'expérience pour traduire avec un minimum de révision des textes souvent complexes qui exigent une bonne recherche terminologique.

Rémunération à l'échelle fédérale

Faites parvenir votre curriculum vitae à: **CANADA NEWS-WIRE LIMITÉE**
165, rue Sparks, bureau 603
Ottawa (Ontario)
K1P 5B9
a/s Don Hoskins

Fédération canadienne des sciences sociales
Fédération canadienne des études humaines

DIRECTEUR DES SERVICES ADMINISTRATIFS (H. ou F.)

La Fédération canadienne des études humaines et la Fédération canadienne des sciences sociales recherchent une directrice ou un directeur de ses services administratifs.

Nous sommes à la recherche d'une personne bilingue qui possède un diplôme de Comptable en management accrédité (CMA) ou une expérience équivalente en comptabilité et en gestion. La candidate ou le candidat doit posséder une bonne connaissance, à la fois théorique et pratique, de l'informatisation d'un bureau ainsi que de ses procédures comptables et financières.

La personne idéale serait apte à davantage informatiser nos systèmes comptables et administratifs et devrait être sensible aux mandats et objectifs de la FCEH et de la FCSS.

La directrice ou le directeur des services administratifs est responsable dela bonne marche du bureau de l'investissement des fonds et de la protection des avoir des deux Fédérations. Elle/il est également responsable des rapports comptables et financiers préparés pour les Fédérations.

Ce poste devrait intéresser les personnes dont le salaire actuel se situe entre 30,000 $ — 35,000 $ par an. Les Fédérations offrent d'excellents avantages sociaux.

Toute personne intéressée devrait faire parvenir son curriculum vitae et les noms de trois répondants avant le 21 juillet 1989:

Présidente du Comité de sélection
Fédération canadienne des sciences sociales/
Fédération canadienne des études humaines
415-151, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H3

Téléphone: (613) 238-6112
Télécopieur: (613) 238-6114

CFP-P&C

FAÇONNEZ VOTRE AVENIR

Les personnes qui travaillent pour le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes à Ottawa profitent du même avantage : pouvoir se tailler une carrière aux horizons pratiquement illimités. Grâce à plus de 70 ministères et organismes répartis partout au pays, nous vous ouvrons la voie à une carrière nationale et internationale. Afin d'assurer à tous, sur une base égale, les mêmes chances, nous encourageons la participation équitable des femmes, des autochtones, des membres des minorités visibles et des personnes handicapées.

Votre choix

Agent(e)s principaux(ales), programmation et politiques
(54 867 $ - 61 936 $)

Analyser les politiques et règlements relatifs à la programmation de télévision, plus particulièrement la télévision de langue française. Préparer des dossiers, des rapports, des notes de service et des recommandations portant sur un large éventail de questions reliées à la programmation de télévision et les présenter aux cadres supérieurs. Agir à titre de chef de projet ou de directeur(trice) d'audience publique de même qu'établir et maintenir une communication efficace avec les ministères et les organismes fédéraux et provinciaux ainsi qu'avec les représentants d'industries et les associations. Superviser le personnel.

Votre apport

Un diplôme d'une université reconnue ou une combinaison appropriée de scolarité, de formation et d'expérience. De solides antécédents en télédiffusion ou dans un secteur connexe, OU encore dans l'élaboration de politiques de diffusion, de préférence reliées à la télévision.

La connaissance du français et de l'anglais est essentielle.

Une vérification de la fiabilité sera effectuée avant la nomination.

Acheminez votre demande d'emploi avant le 28 juillet 1989, en indiquant le numéro de référence S-89-31-5740-55JF-B05, à: J. Farley, Agent de ressourcement, Commission de la fonction publique du Canada, 171, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0M7. Pour de plus amples renseignements: (613) 996-8107.

Les renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040.

This information is available in English.

Canada

Commission de la fonction publique du Canada
Public Service Commission of Canada

Société Radio-Canada
Canadian Broadcasting Corporation

La Société Radio-Canada recherche, pour son bureau d'Ottawa, les services d'un ou d'une :

Chef national de l'immobilier

Ce poste exige une expérience de plusieurs années dans le domaine immobilier : achat et vente de propriétés, négociations de baux, et analyse/évaluation d'immeubles et de terrains.

Le candidat idéal aura :

— une expérience en gestion
— une bonne connaissance des politiques et des pratiques gouvernementales dans le domaine de l'immobilier
— des aptitudes analytiques supérieures du marché de l'investissement
— un diplôme universitaire en administration des affaires, commerce, droit ou autre profession connexe, doublé d'un certificat d'accréditation reconnu du secteur immobilier et
— d'excellentes compétences en communication et relations personnelles.

Ce poste cadre supérieur intéressera quiconque recherche le défi d'un mandat vaste et diversifié, offrant de grandes perspectives.

La maîtrise du français et de l'anglais est essentielle.

Nous offrons un traitement annuel allant de 56 420 $ à 64 075 $, plus une gamme complète d'avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 20 juillet 1989, à : **Coordonnatrice, Avantages sociaux et dotation, C.P. 8478, Succursale A, Ottawa (Ontario) K1G 3J5.**

Radio-Canada se conformes à la Loi sur l'équité en matière d'emploi.

LE MONDE

Meurtre rituel

Agence France-Presse
MONROVIA

Cinq personnes arrêtées en mai dernier ont reconnu avoir tué une fillette de 5 ans avant de se livrer à des sacrifices rituels avec des parties du corps de l'enfant, a rapporté dans son édition d'hier le quotidien libérien News (indépendant).

Les cinq personnes ont été remises aux autorités judiciaires du Comté de Margibi, à 60 km de Monrovia, où le meurtre rituel a été commis.

La police libérienne a d'autre part indiqué enquêter sur le meurtre rituel de John Gwenigale, un adolescent dont le corps mutilé avait été retrouvé près du domicile du surintendant du comté de Bong, M. Venicious Vorkpor. La police a annoncé avoir arrêté le frère cadet du surintendant, M. Junior Vorkpor, dans le cadre de ce meurtre.

Les meurtres rituels sont relativement fréquents au Libéria. Selon des sociologues, les meurtriers attribuent à certaines parties du corps humain des vertus magiques, et la faculté d'apporter richesse et puissance politique au sacrificateur.

L'ancien ministre libérien de la Défense, le général Gray Allison, ainsi que son épouse et huit autres personnes ont été inculpés, jeudi, du meurtre rituel d'un policier, dont le corps décapité et mutilé avait été retrouvé près du domicile des Allison, le 31 mars dernier.

Des victimes soviétiques

Agence France-Presse
MOSCOU

Des militaires soviétiques ont péri pendant la guerre d'usure entre l'Égypte et Israël en 1970 et durant les sept premiers mois de 1971, selon un ancien journaliste soviétique, Anatoli Egorine, qui était en poste en Égypte dans les années 70.

La Krasnaya Zvezda (Etoile rouge), le quotidien des forces armées soviétiques, avait déjà évoqué la participation de Soviétiques à ces combats. Le quotidien avait aussi reconnu cet été la participation de militaires soviétiques aux combats du Vietnam et de Corée.

Anatoli Egorine affirme pour sa part dans l'hebdomadaire Ekho Planety (Echo de la planète) que les forces aériennes soviétiques et la défense antiaérienne ont participé aux combats contre les Israéliens. Ekho Planety décrit également la défense anti-aérienne installée par les Soviétiques sur la rive occidentale du Canal de Suez et les combats acharnés qui ont eu lieu le 18 juillet 1971 au cours desquels trois «Phantom» israéliens ont été abattus par la DCA soviétique. «Quelque temps après», d'autres Phantom revenaient à la charge et «huit des nôtres périrent», écrit l'hebdomadaire.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Conseil national de recherches Canada — National Research council Canada

Spécialiste de logiciels de systèmes informatiques

(Uplands, Ottawa)

L'Établissement national d'aéronautique du Conseil national de recherches du Canada, a besoin d'un spécialiste de logiciels de systèmes informatiques pour travailler sur divers instruments de vol et diverses installations en laboratoire, sous la surveillance générale du chef de la Section d'instrumentation. Les principales responsabilités portent sur l'élaboration, la maintenance et l'application de logiciels spécialisés pour le Centre de dépouillement d'enregistreurs de vol. Ce petit Centre à l'intérieur du Laboratoire de recherche en vol se spécialise dans la récupération, l'analyse et la visualisation de l'information et de données extraites des enregistrements de vol. Les fonctions suivantes sont liées à ce poste: mettre au point des plans de travail régissant la conception, la mise en oeuvre et l'essai de nouveaux progiciels; assurer la maintenance de trois différents systèmes d'exploitation et documenter d'une façon cohérente les logiciels de base et les logiciels "personnalisés"; participer à l'évaluation et au traitement des données de col en rapport avec les enquêtes sur des accidents ou des incidents impliquant des avions; et donner des conseils en ce qui a trait à l'élaboration de logiciels aux chefs de projet, aux programmeurs et aux personnes travaillant sous contrat et leur apporter de l'aide en matière de programmation, selon les besoins.

Les personnes intéressées doivent avoir complété avec succès un programme de trois ans en sciences informatiques dans un institut de technologie et posséder plusieurs années d'expérience pertinente. La capacité de résoudre des problèmes mathématiques et de solides connaissances des systèmes et des techniques de visualisation graphique en deux ou trois dimensions, ainsi que de l'expérience de l'élaboration et de la mise au point de programmes de gestion et d'interfaces, de même que de l'expérience de la mise en oeuvre et de la maintenance du logiciel serait des atouts.

La connaissance de la langue anglaise est requise pour ce poste.

Traitement: jusqu'à 43 054 $ par année, selon la formation et l'expérience.

Enquête de sécurité: secret

Prière d'adresser un curriculum complet avant le 5 août 1989 à: **l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario K1A 0R6. Mentionner la référence NA-89-01 (OD).**

Canada

CANADA

CRDI/IDRC

Le Centre de recherches pour le développement international (CRDI) est une société d'état qui a été créée par le Parlement du Canada pour encourager et soutenir la recherche destinée à adapter la science et la technologie aux besoins des pays en développement.

Le Bureau de trésorier du CRDI est à la recherche d'un(e)

Comptable, budget et planification

Relevant du gestionnaire de la section, le comptable assiste au développement du Programme des travaux et budget annuel du Centre et contrôle les dépenses du Centre. De plus cette personne est chargée des analyses financières, des études spéciales et des projections des nouvelles tendances.

Exigences:

- Baccalauréat en commerce ou administration et 3 ou 4 années d'études dans un programme de comptabilité reconnue;
- trois ans d'expérience dans des postes en comptabilité ou finance;
- bonne connaissance des micro-ordinateurs ainsi que des logiciels appropriés;
- maîtrise de l'anglais et du français.

Traitement de recrutement: 35 000$ – 38 000$

Les personnes intéressées à poser leur candidature sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au: **Bureau pour les ressources humaines, CRDI, C.P. 8500, Ottawa (Ontario) K1G 3H9** avant **le 22 juillet 1989.**

Le CRDI respecte les principes d'équité en matière d'emploi.

fédération étudiante de l'université d'ottawa

Graphiste — Gérant(e)

La Fédération étudiante de l'Université d'Ottawa est à la recherche d'un(e) graphiste-gérant(e) à temps plein pour son atelier d'arts graphiques (Graf-ed).

Responsabilités:
- Effectuer et vérifier chaque contrat
- Rédiger tous les contrats pour les affiches
- Contacter des clients pour obtenir de l'information
- Commander l'équipement et les matériaux
- Superviser les employés à temps partiel

Exigences

Le(la) candidat(e) choisi(e) doit démontrer des aptitudes pour le lettrage. L'expérience sera aussi un atout. La personne devrait être bilingue. Nous invitons les personnes ambitieuses à poser leur candidature.

Salaire:

— à discuter (salaire de base + commission)
— nous offrons une excellente gamme d'avantages sociaux

Date d'entrée en fonction: le 2 août 1989

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 10 juillet à:

Fédération étudiante de l'Université d'Ottawa
Poste de Graphiste-Gérant(e)
85 Hastey, pièce 07
Ottawa, Ontario
K1N 6N5
564-4980

La Monnaie royale canadienne...

où la recherche de la qualité est devenue mode de vie.

La Monnaie royale canadienne est un fabricant industriel spécialisé dans les métaux précieux, les médailles et les pièces de monnaie de collection. Nous commercialisons nos produits et nos services partout au Canada ainsi que dans plus de 60 pays répartis dans le monde entier. C'est avec grande confiance que nous entrevoyons l'avenir, tout en étant très fiers de nos 80 ans comme entreprise gouvernementale florissante. Nous sommes présentement à la recherche d'un professionnel qualifié et apte à contribuer de façon considérable à notre division de la numismatique à titre de

Planificateur de produits

Ce poste unique, quoique multidimensionnel, saura vous intéresser parce que vous êtes une personne très minutieuse. Vos aptitudes pour la résolution de problèmes vous serviront bien lorsque vous élaborerez et recommanderez des objectifs, des politiques, des programmes et des stratégies, tant à long terme qu'à court terme, ayant trait aux produits. Vous assurerez la liaison avec divers services afin de créer d'une main d'expert des plans stratégiques visant à promouvoir les produits numismatiques. De plus, vous ferez appel à vos talents analytiques pour diriger des études de marché, déterminer les tendances relatives aux produits, en établir le potentiel commercial, surveiller les conditions du marché et évaluer les activités de la concurrence. Vos fonctions incluront également la préparation de documents à l'appui des nouveaux produits.

Cette occasion de carrière vous convient parfaitement si vous détenez un diplôme universitaire en commerce ou l'équivalent, comptez de trois à cinq années d'expérience en gestion de produits et êtes bilingue.

Nous offrons un salaire concurrentiel et un programme complet d'avantages sociaux. Si vous désirez avoir la possibilité de démontrer clairement vos compétences dans un contexte professionnel incomparable, envoyez votre curriculum vitae à :

T-Jay Upper
Agent des ressources humaines
Monnaie royale canadienne
320, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G8

La Monnaie royale canadienne offre des chances d'emploi égales à tous.



Monnaie royale canadienne — Royal Canadian Mint

LE MONDE

Le «rideau de fer» hongrois

Les barbelés deviendront «souvenirs»

Agence France-Presse

VIENNE

Les barbelés du «rideau de fer» dont la Hongrie a commencé le démantèlement à sa frontière avec l'Autriche seront bientôt en vente sous forme de souvenirs en Europe et aux États-Unis, selon un projet lancé par un homme d'affaires autrichien avec l'aide de l'armée hongroise.

«Nous avons obtenu des Hongrois une option pour l'achat de plusieurs tonnes de ces barbelés et sommes en train de créer une société mixte austro-hongroise qui sera chargée du traitement et de la distribution de ces articles de souvenirs», a déclaré, hier, M. Guenther Roth, un des initiateurs de cette opération, avec M. Norbert Brust, président de la société autrichienne de commerce Trend Connection (TTC).

Un souvenir à $40

Pour environ $40 US, un Américain pourra acheter, par correspondance ou dans un grand magasin, une rose en fil de fer barbelé, «symbole de paix et de liberté et d'ouverture en Europe». Ces bouts du «rideau de fer», vestige de la guerre froide, seront transformés en divers articles de souvenirs dotés d'un certificat d'origine délivré par l'armée hongroise, troisième partenaire dans ce «joint venture».

Les travaux de démantèlement des 260 kilomètres de double grillage barbelé ont débuté le 2 mai à la frontière austro-hongroise.

Bulgarie

La fuite des Turques se poursuit

Agence France-Presse

GENÈVE

Les départs de la minorité turque de Bulgarie se poursuivent au rythme de 3,000 à 4,000 par jour et le nombre de réfugiés en provenance de ce pays en Turquie a atteint 105,000 le 4 juillet, a annoncé, hier, un porte-parole du Haut Commissariat des Nations unies aux réfugiés (HCR) à Genève.

Les autorités bulgares ont pris contact avec le HCR, pour l'informer que ses bons offices n'étaient pas sollicités. Sofia a affirmé que les Bulgares d'origine turque quittaient la Bulgarie «de leur propre volonté» et que des passeports bulgares leur étaient délivrés pour quitter le pays.

La faute de Sofia

Les autorités turques, qui ont demandé l'aide des Nations unies pour assister les Bulgares d'origine turque qu'elles accueillent, estiment que ces départs sont la conséquence des mesures «d'assimilation forcée» prises par Sofia à l'égard de cette minorité estimée par elles à 1.5 million de personnes.

L'ASSOCIATION DES ENSEIGNANTS ET DES ENSEIGNANTES FRANCO-ONTARIEN(NE)S

recherche

UNE OU UN RESPONSABLE DES PUBLICATIONS

(Poste à demi-temps)

EXIGENCES

— Diplôme universitaire ou collégial en communication ou dans un domaine connexe ou Brevet d'enseignement de l'Ontario
— Habileté exceptionnelle à rédiger et à réviser des textes
— Niveau supérieur du français oral et écrit et excellente connaissance de l'anglais
— Connaissance solide du monde de l'éducation franco-ontarien

FONCTIONS

— Coordination de la production des publications de l'Association, dont la revue professionnelle Entre Nous et le bulletin de nouvelles En Bref
— Conception, révision et rédaction de documents

La personne choisie entrera en fonction vers le 15 août 1989.

SALAIRE

Conforme à l'entente collective en vigueur

Les demandes doivent inclure le curriculum vitae, fournir des renseignements détaillés sur l'expérience et les postes antérieurs détenus ainsi que le nom et l'adresse de personnes pouvant fournir des références, mentionner le numéro de téléphone et être reçues au secrétariat au plus tard le 24 juillet. Les demandes doivent être adressées à:

Monsieur Robert Millaire, Président de l'AEFO
681, chemin Belfast
Ottawa (Ontario) K1G 0Z4

Les candidats et candidates intéressé(e)s doivent, en plus de se conformer à ce qui précède, signifier leur intention de postuler un emploi en appelant la chef de bureau, au numéro (613) 230-9583 ou, pour les régions 416, 705 et 519, 1-800-267-4217 et ce, avant le 24 juillet.

aefo **Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens**

LA SECTION PUBLIQUE DU CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON

en consultation avec les conseils d'origine

a identifié les postes suivants à combler à compter du 1er septembre 1989 et invite les enseignant(e)s qualifié(e)s à poser leur candidature.

Les postes annoncés peuvent faire l'objet de modifications.

Les demandes seront considérées sous réserve de la Loi de 1988 sur le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, des conventions collectives et/ou politiques qui s'appliquent et sous réserve de l'approbation des agent(e)s de supervision approprié(e)s.

École secondaire De-La-Salle

Mathématiques:	6 périodes
Enfance en difficulté:	3 périodes
Bibliothèque:	6 périodes
Informatique:	6 périodes

École élémentaire Séraphin-Marion

Enseignant(e) ressource en enfance en difficulté, cycle moyen:	1 poste à 100%
Enseignant(e) d'éducation physique et Sciences, au cycle intermédiaire:	1 poste à 90%

École élémentaire Charlotte-Lemieux

Titulaire de classe maternelle et jardin:	1 poste à 50%
Titulaire de classe cycle primaire:	1 poste à 100%
Titulaire de classe, cycle moyen:	1 poste à 100%

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur candidature accompagnée d'un curriculum vitae, en précisant le poste désiré, au plus tard le 21 juillet 1989 à:

Louise Brunet
Agente des ressources humaines (personnel enseignant)
1420, place Blair
Gloucester (Ontario)
K1J 9L8

Le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton favorise l'égalité des chances dans l'emploi et un milieu de travail de non-fumeurs.

Une idée précise de l'avenir

L'intégration et la maîtrise de nouvelles technologies, voilà l'avenir. Développer aujourd'hui... pour demain, voici la mission d'Oerlikon Aérospatiale Inc. Si vous avez une idée précise de votre carrière, faites équipe avec nous. Nous avons précisément un avenir unique à vous offrir. Oerlikon Aérospatiale Inc., à l'avant-garde de la recherche et du développement de la technologie de pointe.

Planificateurs de projets

Les titulaires de ces postes veilleront à la planification, l'ordonnancement et la coordination des activités relatives aux projets. Leurs responsabilités - reliées à l'ingénierie, l'approvisionnement, le soutien logistique intégré et la production - incluront la mise au point et la gestion d'échéanciers à niveaux multiples, l'analyse des tendances du programme, le repérage et le diagnostic des problèmes, de même que la recommandation de mesures correctives.

Vous avez acquis de cinq à huit années d'expérience en planification de projets, de préférence en électronique aérospatiale, et vous pouvez vous exprimer facilement dans les deux langues officielles.

Dossier nº DR 89 023

Oerlikon Aérospatiale Inc., Service du recrutement
225, boulevard du Séminaire Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8E9

Chances égales pour tous.

Oerlikon Aerospace

PROFESSEUR SUPPLÉANT en orthopédagogie et en adaptation scolaire

Le Département des sciences de l'éducation de **l'Université du Québec à Hull** est à la recherche d'un professeur suppléant dans le domaine de l'orthopédagogie et de l'adaptation scolaire.

Qualifications: Doctorat en éducation ou dans une discipline appropriée. Les candidats détenant une maîtrise et qui possèdent une bonne expérience dans le domaine seront aussi considérés. Les candidats devront démontrer des habiletés à transmettre leur enseignement ainsi que des aptitudes à l'encadrement d'étudiants stagiaires. Les candidats devront aussi être disponibles pour des activités autres, telles les services à la collectivité. Les candidats devront faire la démonstration de leur bonne connaissance de la langue française écrite et orale.

Renseignements supplémentaires:

Traitement: Selon la convention collective

Lieu de travail: Hull

Date d'entrée en fonction: à compter du 28 août 1989

Les candidats sont priés de faire parvenir leur candidature accompagnée d'un curriculum vitae **avant le 1er août 1989** à l'adresse suivante:

Monsieur A. Dolbec, Ph.D.
Directeur du Département des sciences de l'éducation
Université du Québec à Hull
Case postale 1250, succursale B
Hull (Québec) J8X 3X7

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ce poste est offert aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. Postes accessibles aux femmes et aux hommes.

89-90-25

Université du Québec à Hull

ÉCONOMIE

■ *HULL*

Everest Réseau bientôt en région

Le Groupe Everest, une firme de communication et de marketing, vient de lancer un réseau panquébécois comprenant divers affiliés à Rimouski, Cap-de-la-Madeleine, Rouyn et Chicoutimi. Un partenaire de la région Ottawa-Hull devrait se joindre sous peu à ce réseau. L'identité de ce partenaire n'a pas encore été révélée. Everest Réseau permettra au Groupe Everest d'être présent partout au Québec. La nouvelle entité sera présidée par Denis Roy, représentant d'Egzakt publicité communication, l'antenne du réseau à Cap-de-la-Madeleine.

■ *OTTAWA*

973 mises en chantier

973 logements ont été mis en chantier à Ottawa-Hull en mai 1989, selon des données de la Société canadienne d'hypothèque et de logement. Ottawa a eu la grosse part du gâteau, avec 650 mises en chantier, contre 323 à Hull. Pour chacune des deux rives de l'Outaouais, les résidences individuelles et jumelées ont fourni le plus grand nombre de mises en chantier.

■ *OTTAWA*

Nouveau guide

La firme Rowland and Jacob inc, de Toronto, vient de publier un guide de poche sur Ottawa. Ce guide fait partie d'une série de guides touristiques, dont le premier exemplaire concernait Toronto. L'Ontario de l'est et du centre, ainsi que l'Ontario du sud-ouest et Vancouver/Victoria, feront l'objet des prochaines publications de la société. Le guide sur Ottawa, intitulé *Rowland Pocket Guide to Ottawa*, se vent $8.95 et compte 159 pages. Il inclue une section sur l'Outaouais québécois.

■ *VANCOUVER*

Cominco laisse tomber

Cominco a annulé le projet d'agrandissement ($130 millions) de sa fonderie de zinc à Trail (C.-B.), en raison de son désaccord avec le gouvernement provincial au sujet de la redevance sur l'eau. La compagnie minière a dit que le gouvernement provincial avait refusé de réduire la redevance sur l'eau de la Columbia dont elle a besoin pour produire l'électricité aux centrales installées sur ses propres barrages.

■ *OTTAWA*

Les réserves de devises à la hausse

Les réserves de devises de l'État canadien ont augmenté de $367.8 millions US et ont atteint $15.9 milliards US à la fin du mois de juin, a signalé le ministère des Finances. Le fonds de réserves a augmenté en juin après l'intervention de la banque centrale sur les marchés des changes en mai pour stabiliser le dollar, à la suite de la «fuite» du budget du 26 avril et des rumeurs de démission du ministre des Finances Michael Wilson.

Le plus bas niveau depuis 1981 au Canada

Le chômage à 7.3%

Presse Canadienne
OTTAWA

Après une diminution durant le mois de juin, le taux national de chômage a atteint son niveau le plus bas depuis presque huit ans. Cette situation ne présage pas un prochain fléchissement des taux d'intérêt.

Statistique Canada a en effet fait savoir hier que le taux de chômage était passé de 7.7 % en mai à 7.3 % en juin. Ce dernier niveau est le plus bas depuis août 1981.

Cette diminution du pourcentage des chômeurs a quelque peu surpris les économistes qui s'attendaient à une hausse compte tenu des taux d'intérêt élevés qui ralentissent l'économie.

Mais une économie étonnamment résistante a grandement suffi à neutraliser les coût en hausse de l'emprunt, a noté M. Marc Meagher, économiste en chef chez Merrill Lynch Canada.

Il y avait 50,000 chômeurs de moins en juin alors que le nombre des personnes au travail a augmenté de façon sensible après plusieurs mois de changements peu stables, a expliqué Statistique Canada.

Après ajustement de manière à tenir compte des variations saisonnières, on comptait 58,000 travailleurs avec emploi de plus qu'en mai, élevant ainsi le volume total des travailleurs avec emploi à 12.5 millions.

Ces dernières semaines, divers éléments politiques ont exercé des pressions sur le gouverneur de la Banque du Canada, M. John Crow, afin qu'il constate sa victoire sur l'inflation et diminue les taux d'intérêt.

Avec l'intention de mater les pressions inflationnistes et de ralentir la croissance économique, M. Crow a provoqué depuis le printemps une augmentation de quatre points de pourcentage des coûts de l'emprunt, portant ces derniers à leur niveau le plus élevé depuis cinq ans.

Réduction de 2.2 %

Mais une chute du nombre des chômeurs met en suspens pour un bon moment une diminution éventuelle des taux d'intérêt, a ajouté M. Meagher. D'autant plus que «l'économie progresse toujours à un bon rythme et les pressions inflationnistes sont toujours là».

Malgré un ralentissement dans le secteur de l'habitation et de l'automobile, l'économie montre toujours des signes de vigueur et génère de nouveaux emplois à un rythme rapide.

Le gouvernement devrait normalement publier les chiffres sur l'inflation pour juin à la fin de la semaine prochaine.

En chiffres réels, soit avant tout ajustement selon les facteurs saisonniers, il y avait 12,856,000 travailleurs avec emploi en juin, après une augmentation de 277,000 ou de 2.2 % au regard du niveau enregistré durant le même mois l'année précédente.

Le nombre des travailleurs à temps plein était de 11,017,000, soit 270,000 ou 2.5 % de plus qu'en juin 1988. Le nombre des travailleurs à temps partiel est demeuré presque inchangé à 1,839,000.

Chez les étudiants

Le chômage chez les étudiants prévoyant retourner aux études en septembre a diminué de 9.4 %, il y a un an, à 9.2 % en juin de cette année, si l'on tient pas compte des facteurs saisonniers.

Le nombre des étudiants ayant un emploi est passé à 979,000, soit 20,000 de plus qu'en juin 1988.

Mais chez les étudiants qui ne se proposent pas de retourner aux études et encore incertains sur leur avenir, le chômage a augmenté de 12.8 % à 14.3 %, a encore rapporté Statistique Canada.

Selon les provinces, le nombre des sans-travail a diminué de 13,000 au Québec, de 24,000 en Ontario et de 14,000 en Colombie-Britannique. Il a augmenté de 3,000 à Terre-Neuve et les changements ont été minimes dans les autres provinces.

Le taux de chômage a diminué de 0.5 % et était de 9.3 % au Québec. Il a diminué de 0.4 % et était de 4.7 % en Ontario. Au Manitoba, il a diminué de 0.7 % et était de 7.3 %. Il a diminué de 0.9 % et était de 8.8 % en Colombie-Britannique.

Le taux a augmenté de 1.1 % et était de 15.5 % à Terre-Neuve, a augmenté légèrement à 13 % sur l'Île-du-prince-Edouard, à 12.2 % au Nouveau-Brunswick et à 7.0 % en Alberta.

Le taux de chômage est demeuré inchangé à 7.7 % en Saskatchewan.

Le chômage dans les villes

Les taux entre parenthèses sont ceux du mois mai.

Saint-Jean, T.-N.	8.5 (9.1)	Toronto	3.7 (3.8)
Halifax	5.2 (7.6)	Hamilton	6.3 (5.4)
Saint-Jean, N.-B.	10.2 (10.9)	St. Catharines-Niagara	5.4 (6.3)
Chicoutimi-Jonquière	6.7 (8.0)	London	4.6 (4.2)
Québec	5.9 (7.2)	Windsor	6.5 (7.2)
Trois-Rivières	9.1 (9.0)	Kitchener-Waterloo	4.8 (5.5)
Sherbrooke	10.5 (11.6)	Thunder Bay	5.7 (6.6)
Montréal	9.3 (9.9)	Winnipeg	6.9 (8.5)
Ottawa-Hull	5.0 (5.6)	Regina	8.2 (8.3)
Sudbury	6.9 (7.6)	Saskatoon	9.1 (11.4)
Oshawa	3.7 (3.9)	Calgary	6.4 (6.5)
		Edmonton	8.0 (7.6)
		Vancouver	6.7 (7.9)
		Victoria	7.8 (7.8)

Chez les Américains

Le chômage grimpe à 5.3%

Agence France-Presse
WASHINGTON

Le taux de chômage aux États-Unis a légèrement progressé en juin pour grimper à 5.3 % contre 5.2 % en mai alors que les créations d'emplois sont restées à un niveau très modeste, révélant ainsi que le net ralentissement de la croissance américaine se poursuit.

Le nombre des nouveaux emplois est tombé le mois dernier à 180,000 contre 207,000 en mai, a indiqué vendredi le département du Travail qui a toutefois révisé en très forte hausse sa précédente estimation pour mai faisant état d'un chiffre limité à 101,000 seulement.

Ces statistiques, plutôt moins bonnes que prévu --les experts tablaient sur une stabilité du taux de chômage et la création de 210,000 emplois-- montrent une poursuite de la décélération de l'activité économique, soulignent les analystes.

Juin constitue le quatrième mois consécutif où les nouveaux emplois tournent autour des 200,000. À titre de comparaison, l'économie américaine avait créé 270,000 nouveaux postes de travail chaque mois en 1987 et 1988, années de forte croissance.

Nouveau signe

«Je dirais qu'il s'agit d'un nouveau signe d'affaiblissement de l'économie», affirmait M. Bruce Steinberg, analyste à la firme d'investissements Merrill Lynch, en remarquant notamment que «le ralentissement dans le secteur industriel devient plus prononcé».

L'industrie américaine, dopée jusqu'à récemment par le boom des exportations, a en effet supprimé 31,000 emplois en juin où le seul secteur dynamique est resté les services (plus 231,000 postes).

Pour un abonnement à domicile composez le
560-2525
LeDroit

AVIS AUX PAYEURS D'IMPÔTS - ABRI FISCAL '89

SAVIEZ-VOUS QUE...
- Il existe dans l'Outaouais un programme d'investissement immobilier créant plus de 15 000.$ de frais de services (soft cost) déductibles d'impôts ?
- après (5) ans, cet investissement vous rapporte près de 18 000.$?
- dès la première année, cet investissement vous rapporte entre 6 000. et 9 000.$ de déductions fiscales ?
- vos déboursés sont protégés par la F.C.Q. jusqu'à concurrence de 30 000.$ par unité?
- cet investissement est accèssible "SANS COMPTANT" ?
- plus de 120 investisseurs ont fait confiance à Gagnon Corp., et ce plus d'une fois ?

CONTACTEZ NOS REPRESENTANTS ENTRE 9AM ET 8PM
OU LAISSEZ VOTRE MESSAGE ENTRE 8PM ET 9AM
ET INFORMEZ-VOUS SUR L'OPPORTUNITE UNIQUE
QUE REPRESENTE

Le Carrefour de l'Hôpital

Gagnon Corp.
Division de 120870 Canada Inc.
243-6363

Soutien à l'industrie aéronautique

Les USA pourraient assouplir leur position

Agence France-Presse
GENEVE

Les États-Unis pourraient assouplir leur position sur le problème-clé des soutiens à l'industrie aéronautique et renoncer à obtenir, à terme, leur élimination totale, a-t-on appris hier de source européenne bien informée.

La question des soutiens directs et indirects est au coeur du conflit qui oppose les États-Unis et les Communautés européennes, dans la défense de leurs industries aéronautiques respectives. Washington a toujours soutenu que l'aide accordée par les gouvernements membres du consortium Airbus (France, Grande-Bretagne, RFA et Espagne) à l'avion européen concurrençait de manière déloyale Boeing et McDonnel Douglas et qu'il fallait en finir avec toutes les formes de subvention.

Bien qu'exprimé de manière encore fort imprécise, le point de vue transmis par la délégation américaine au cours d'une nouvelle série d'entretiens bilatéraux, tenus jeudi et hier à Genève, traduit, dit-on de source communautaire, un certain mouvement par rapport aux «positions extrémistes» défendues jusque là.

La CEE se refuse catégoriquement à envisager une abolition totale des soutiens et, de manière plus générale, à prendre des engagements précis, susceptibles, à terme, de mettre l'industrie aéronautique européenne dans une position défavorable par rapport à sa concurrente américaine.

COGECO a l'intention d'acquérir Cybermedix

Presse Canadienne
MONTRÉAL

COGECO a annoncé hier son intention d'acquérir la société torontoise Cybermedix, filiale d'Agra, à la faveur d'une offre publique d'achat OPA qui totalise quelque $275 millions.

Cybermedix exploite des laboratoires privés de recherches cliniques et des centres de diagnostic au Québec, en Ontario, en Saskatchewan et aux États-Unis. La société dessert également 198,000 abonnés du câble en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan et en Ontario, notamment dans le secteur de Burlington-Oakville. Elle exploite également le réseau radiophonique de nouvelles et d'information CKO à travers le Canada. Les titres de la société sont inscrits à la Bourse de Toronto.

Les entreprises de câblodistribution et de radio sont toutes exploitées par l'entremise de CableNet, une filiale en propriété exclusive de Cybermedix. Le transfert de la propriété de CableNet à COGECO est assujetti à l'approbation du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes CRTC.

Agra est une firme diversifiée de génie qui fournit des services dans plusieurs secteurs connexes, dont notamment la consultation, la construction spécialisée, le recyclage et l'alimentation. Ses actions sont inscrites aux Bourses de Toronto et Montréal.

COGECO ne garderait que les actifs d'Agra dans le domaine des communications et revendra les laboratoires aux sociétés MDS Health Group et Canadian Medical Laboratories, qui contribueront financièrement à l'acquisition d'Agra avec COGECO.

Agra a convenu de vendre à Cogeco les 6,566,858 actions qu'elle détient dans Cybermedix dans le cadre de l'OPA de Cogeco visant l'acquisition de la totalité des actions de Cybermedix, soit environ 12,322,000 actions.

Cogeco fera son offre publique d'achat au mois d'août prochain, a indiqué la compagnie dans un communiqué.

LA Cité COLLÉGIALE
Collège d'arts appliqués et de technologie

LA Cité COLLÉGIALE, premier collège d'arts appliqués et de technologie de langue française en Ontario, est à la recherche, dans la région d'Ottawa-Carleton, d'un site permanent sur lequel un campus sera aménagé pour l'été de 1992.

LA Cité COLLÉGIALE offrira des cours et des programmes au niveau postsecondaire, d'éducation permanente de même que des programmes de formation professionnelle.

Tout groupe ou individu intéressé à rencontrer le Comité des sites et installations doit en avertir le comité par écrit au plus tard le 31 juillet 1989, et présenter un mémoire ou offre écrite au plus tard le 15 août 1989.

La grille des données de base peut être obtenue sur demande. Les soumissions seront étudiées en toute confidentialité.

RENSEIGNEMENTS : Serge Arpin
directeur des communications

1400, place Blair, pièce 707, Gloucester (Ontario) K1J 9B8
Téléphone : (613) 744-5050 Télécopieur : (613) 744-5069

« La présente ne constitue pas une offre publique d'achat des actions ordinaires de la Financière Entraide-Coopérants inc. L'offre par le Groupe Coopérants inc. sera faite aux actionnaires de la Financière Entraide-Coopérants inc. par note d'information conformément à la Loi sur les valeurs mobilières du Québec. »

Avis aux actionnaires de la Financière Entraide-Coopérants inc.

L'annonce faite aux actionnaires de la Financière Entraide-Coopérants inc., le mercredi 5 juillet 1989, informait ces derniers que le Groupe Coopérants inc. offre 2,75 $ pour toutes les actions ordinaires en circulation de même que la totalité des actions ordinaires pouvant résulter de l'échange d'environ 367 000 actions privilégiées de catégorie B de la Financière Entraide-Coopérants inc. qui sont actuellement émises et en circulation.

Suite à une entente intervenue entre le Groupe Coopérants inc. et la Financière Entraide-Coopérants inc., les actionnaires pourront déposer directement leurs actions dans **toutes les succursales de la Financière prêts-épargne inc.** au lieu des succursales de la Banque Nationale du Canada et des bureaux des Coopérants, tel qu'annoncé précédemment. Ils pourront également déposer leurs actions **au siège social de la Compagnie de fiducie Guardian situé au 618, rue St-Jacques Ouest à Montréal.**

Les actionnaires pourront également déposer leur actions par l'entremise du courtier Burns Fry Limitée ou l'un des courtiers membres du groupe de sollicitation qui sera indiqué dans la note d'information aux actionnaires. Il est prévu que la note d'information sera transmise aux actionnaires par courrier vers le 15 juillet 1989.

Les actionnaires sont priés d'attendre l'envoi de la note d'information et de lire celle-ci avant de déposer leurs actions.

Groupe Coopérants

Groupe Coopérants inc.
Maison des Coopérants
600, boul. de Maisonneuve Ouest
34e étage
Montréal (Québec) H3A 3J9

BOURSE DE TORONTO

(PC) — La hausse des cours s'est accentuée, vendredi à la Bourse de Toronto. L'indice composé a fermé sur un gain de 25.66 points à 3802.15.

Le volume des échanges totalisait 24.3 millions d'actions.

Dans les industrielles, BCE a gagné 1-4 à $40 1-2, Bank of Nova Scotia 1-8 à $17 1-2, Nothern Telecom 3-8 à $21 7-8, Toronto Dominion Bank 3-4 à $21 5-8 et Alcan 1-4 à $25 3-4. CB Pak Inc. a perdu 1 1-2 à $18, Photo Engravers 1 1-4 à $20 1-4, Clarus Corp. 1 à $5½, Steinberg A 3-4 à $46 1-4 et Eclipse Captial 10 cents à 50 cents.

Dans les mines, Golden Knight a gagné 1-2 à $8 1-4, Pine Point Mines 1-2 à $30 1-4 et Rayrock Yellowknife 1-4 à $8 1-2. Teck Corp. B a cédé 3-8 à $20 1-2, Cambior 1-4 à $14 1-8 et Central Crude 25 cents à $4.75.

Dans les pétroles, Anderson Exploration a gagné 1-2 à $13 1-2, Numac Oil and Gas 1-4 à $10 1-4 et Ocelot Industries B 1-4 à $12 1-4. Mark Resources abandonne 1-4 à $9 1-4, Coho Resources A 1-4 à $6 1-4 et Poco Petroleum 1-8 à $8.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. o—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assuietties à des réglements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
A and B					
AGFM B f	5100	$6¼	6½	6¼	
AHA Auto o	600	80	80	80	+ 1
AMCA Int	308638	465	460	460	— 5
AMCA 2 p	3200	$24¾	24½	24½	
AMCA 3 p	1300	$24¾	24½	24¾	
ARC Int	1000	300	300	300	
Abbey E o	34000	9½	9	9½	+ 2
Abti Prce	6072	$18¾	18	18¾	— ¼
Acadia M o	27668	42	40	40	— 1
Acugrph A o	1000	50	50	50	
Agassiz	1000	295	295	295	+ 5
Agnico E	33900	$9⅞	9¾	9¾	— ⅛
Air Canada	578026	$12¾	12¾	12¾	+ ½
Alt Energy	108740	$18½	18	18	
Al Enr 775	1210	$27½	27¼	27½	
Alta Nat	3140	$17¼	16⅞	17¼	+ ¼
Alcan	330781	$25⅞	25¾	25¾	+ ¼
Alcan E p	1900	$24¾	24	24¾	+ ½
Alcan F p	100	$25¼	25¼	25¼	+ ⅛
Algon Merc	900	$9¾	9¾	9¾	
Allied Lyns	16300	$9	8¾	8⅞	+ ⅛
A Barick	400950	$30¾	29¾	29⅞	— ⅛
A Barik w	10100	$10⅜	9¾	9¾	— ⅛
Am Leduc	1000	25	25	25	
Am Pacific	10700	405	400	400	— 5
Amoco Sed	see below				
Anderson	7842	$13⅜	13	13½	+ ½
Arbor B f	3900	$8	8	8	
Argus B pr	200	$29¼	29¼	29¼	— ½
Asmra Mnl	100	405	405	405	— 5
Asmra M w	2600	4	4	4	
Asbestos	400	$7	7	7	—1⅛
Astral A f	200	$12	12	12	+ ¼
Astral B f	600	$13	12¾	13	+ ¼
Atco I f	1000	$11	11	11	
Ateba o	20000	9	9	9	+ 1
Atlanta G o	1000	265	265	265	+ 5
Atl C Cop	100	275	275	275	
Atl Shop A f	500	$13	13	13	
Atlantis	2000	65	65	65	+ 1
Augmitto o	60000	37	34	37	+ 2
Aur Res o	124480	$8⅜	8¼	8⅜	— ⅛
Aurizon o	20078	42	39	42	+ 2
Avinda o	2000000	17	14	15	— 2
BAA plc	200	$6¾	6¾	6¾	
BCE Inc	270894	$40¾	40¼	40½	+ ¼
BCE 2.05 p	250	$40¼	40¼	40¼	
BCED	48036	275	273	275	+ 2
BCED 9⅛	2300	$9⅛	9¼	9⅛	
BCED 9¼	200	$10	10	10	— ⅛
BCED 1 p	400	$24⅛	24½	24⅜	
BCED w	7500	34	33	34	+ 1
BCE Mobl	160730	$32½	32	32¼	+ ⅛
BCE Pl 1p	500	$24½	24½	24½	
BCED C f	2200	$23¾	23½	23½	— ⅛
B C Bancor	43892	135	132	132	— 2
BC Banc A	300	$29¼	29¼	29¼	
BC Gas	9200	$15¼	15	15⅛	
BC Rail p	3300	$26½	26¼	26¼	
BC Sugar A	6700	$19	18⅞	19	+ ⅛
B Corp p	7600	$30¾	30¼	30¼	
B Corp r	see below				
BGR A	30700	$10⅜	10⅛	10⅜	— ⅛
BGR 2 w	18000	8	7	7	+ 1
Bit Ent	3000	$6	6	6	
BMO nt fin	39725	$11¼	10⅜	11¼	+ ¼
BMO II p	2700	$22¾	22¼	22¼	+ ¼
BNT Ltd	25650	$14½	14	14¾	+ ⅛
BNT Eqty	3350	$28⅝	28½	28⅝	+ ⅛
BP Canada	6484	$17¼	16⅞	17¼	+ ⅛
BtBk Nk P	see below				
Bt Bk Nk II	see below				
BYG o	1500	39	39	39	
Bancshr p	1000	$27¾	27¾	27¾	+ ⅛
Bancshr r	see below				
Banister C	40600	$16¾	16	16½	+ ½
Bank Mtl	348340	$33½	32¾	32⅝	+ ⅛
Bk Mtl 2Sl	3100	$25¾	25¾	25¾	
Bk Mtl 3p	1136	$25⅞	25⅞	25⅞	
Bank N S	612273	$17¾	17¾	17½	+ ⅛
Baringtn o	5000	108	108	108	
Baton	300	$13¾	13¾	13¾	+ ¼
Beau CA o	1900	24	24	24	— 2
Beaufield o	6000	23	22	22	— 3
Beaver R o	2300	30	30	30	
Becker B f	1500	$41	41	41	
Bell 1.94 p	400	$24⅞	24¾	24⅞	+ ⅛
Bell 9 p	1100	$24¾	24¾	24¾	+ ⅛
Bell 10 p	500	$24¾	24¾	24¾	+ ⅛
Belmoral	10700	75	72	75	+ 3
Bimori Gl w	9000	57	56	57	+ 6
Bema Gl o	16207	159	155	157	+ 2
Ben ads	4000	$16⅛	16⅛	16⅛	+ ⅛
Biomira o	7900	400	390	400	
Bionaire I	9100	240	220	230	+ 10
Blk Cliff o	1000	30	30	30	— 4
Bl Hawk o	11000	40	39	39	— 1
Blackdom o	25300	460	450	455	+ 5
Bombdr A	1800	$14¼	14	14	— ⅛
Bombdr B	162140	$14¼	14	14	— ⅛
Bmbdr I p	3700	$24¼	24	24¼	+ ⅛
Bovar Inc	29984	115	113	115	
Bow Valy	49825	$14¼	14	14⅛	+ ⅛
Bow Vly 205	7700	$20⅛	20	20⅛	+ ⅛
Bracknel o	36500	134	124	130	
Bramalea	2600	$27⅛	27	27½	+ ½
Brml Pty p	710	$25½	25½	25½	+ ¼
Brmptn A f	200	$9¼	9¼	9¼	+ ¼
Branavr o	1300	162	156	159	— 2
Brascad A	2000	$39¾	39¾	39¾	
Brascan A	58253	$30½	30	30⅛	— ⅛
Brascan F p	500	$24⅜	24¼	24⅜	+ ⅛
Brkwater o	31600	335	320	320	
Brkwtr w	5000	12	12	12	— 3
Brenda M	500	$21	21	21	
Brik Brw o	2000	145	141	145	+ 5
BrAir ads	100	$39½	39½	39½	+ 1½
BC Phone	39135	$17½	17⅛	17⅜	+ ¼
BCPh 4.84	300	$14¾	14¾	14¾	+ ⅜
BCPh 5¾ p	250	$66	66	66	+ 1
BCP 7.04 p	700	$29¾	29½	29½	
Br Gas ads	450	$38	37½	38	+ ½
Br Steel	adrsee below				
Bruncor	12806	$18¼	17⅜	18¼	+ ½
Brunswk	4500	$10½	10⅜	10½	
Budd Can	150	$39½	39½	39½	+ ⅜
C					
CAE	63701	$13¾	13⅜	13¾	+ ⅜
CB Pak	29100	$18½	17¾	18	—1½
CCL A	700	$11	11	11	+ ⅛
CCL B f	9900	$11	10¾	11	+ ¼
CFCF f	53000	$16⅞	16½	16⅞	— ⅛
CGC Inc	3180	$13¾	11	11¼	
CHC Hlcpt	3000	485	480	480	— 5
CM NT Equ	2600	$16½	16½	16½	
CM Pref p	7700	$14½	14¾	14⅜	
CT Financl	3191	$24¼	24	24¼	+ ⅜
Cableshr A	2900	53	53	53	+ 2
Cabre	5000	415	410	415	+ 10
Cambior	24800	$14¼	14⅛	14⅜	— ¼
Cambior w	142650	240	230	235	
Cambridg	161833	$35⅜	34⅞	35⅜	+ ⅜
Cambr 7.5	dsee below				
Camco Inc	3010	$9¾	9⅜	9¾	
Camp Res	15000	92	92	92	
Camp Soup	4200	$72	72	72	
Campeau	25797	$16	15⅞	16	
Campeau B	1200	$23¼	23	23	
Campeau C	2450	$21⅛	21	21⅛	— ⅛
Campeau D	1700	$18⅞	18¾	18¾	
Camreco o	31608	22	22	22	— 1
Canacord o	1000	13	13	13	— 2
C Income u	see below				
Can Malt	834	$28¼	28¼	28¼	
C Nor West	101369	$7½	7¼	7½	+ ¼
CNor Wst C	1400	$15⅞	15¾	15¾	— ¼
C Packrs	11995	$15¾	15	15¾	— ¼
C Trust un	see below				
C Trsco C	1000	$19	19	19	
C Tung	27	$6⅞	6⅞	6⅞	
Canadex o	1000	105	105	105	+ 10
C Energy	8200	$5¾	5¼	5¾	+ ⅜
C Exprss f	240400	104	102	103	— 1
CForms A f	2500	280	265	265	—15
CG Invest	200	548	48	48	+ 1
CI Bk Com	89112	$30¾	30⅜	30⅜	+ ¼
CIBC 3 p	200	$100½	100½	100½	+ ⅛
CIBC 4 p	300	$91⅛	91⅛	91⅛	+ ⅛
Cdn Jorex	1000	138	138	138	— 1
C Manoir f	700	210	210	210	
C Marconi	800	$15½	15½	15½	+ ¼
Cdn Nat Res	20650	85	80	81	— 7
C Occidental	30680	$22	21¾	22	+ ⅜
CP Forest	5288	$43	41¾	42	— ¼
CP Ltd	298788	$22½	22¼	22¾	
CPL Cdn p	3000	105	105	105	
Cdn Roxy	266	$7¼	7¼	7¼	
Concom o	3950	516	15¾	16	+ ⅛
Cdn Tire	800	$33½	32⅝	33½	
CTire A f	98205	$22½	22¼	22½	+ ¼
CUTil A f	82107	$21⅞	21¾	21¾	
C Util B	10780	$22	21¾	22	+ ¼
CUTil 2nd I	5800	$25¾	25½	25½	— ⅛
CUTil 2nd K	600	$25¾	25¾	25¾	
CUTil 2nd L	21800	$25½	25¾	25½	+ ⅛
CUTil 2nd N	1700	$24¾	24¾	24¾	
Cdn Wn Bk	800	425	425	425	
Canamax	28700	240	235	240	— 5
CanCaptl	5800	445	440	440	— 5
Canfor	12000	$24¾	24¼	24½	+ ¼
Canfor pr	1150	$24½	24½	24½	+ ⅛
Canhorn o	2200	70	70	70	— 4
Canron A	2375	$10½	10⅜	10½	+ ⅛
Canron B f	108	$10½	10½	10½	+ ⅛
Canuc o	10000	19	19	19	+ 1
Capsule T	1000	85	85	85	— 5
Cara	126040	$17½	17⅜	17½	
Cara A f	124200	$17⅜	17⅜	17⅜	+ ⅛
Carena	1600	$26½	26	26½	+ ½
Carolian o	200	180	180	180	
Carpito C	3000	$6	6	6	+ ¼
Cartier o	35000	9½	9½	9½	— ½
Cascades	1200	$7	7	7	
Cassiar	48040	445	425	435	—15
Celanese	2475	$32	31¾	32	+ ⅜
Celanes I p	400	$28¼	28	28	— ¼
Cntrl Cap	9638	$13	12⅞	13	
Cnt Cap Af	127592	$10⅞	10⅜	10⅞	+ ⅛
Cnt Cap Cp	500	$23	22¾	23	+ ⅛
Cnt Crude o	4900	490	475	475	—25
Cnt GtTr 2	1300	$22¼	22⅛	22¼	+ ¼
Cntl G Trc	28100	$12⅛	11½	12⅛	+ ⅜
CG Tr p	2700	$35	34⅜	35	+ 1½
Charan	65860	185	177	180	
Chauvco A o	10443	$7½	7	7	— ⅛
Cheni Gld o	3700	350	335	335	
Cheni Gld w	8000	55	55	55	+ 5
Chief Int I	100	$15¼	15¼	15¼	+ ¼
Chrysler	284	$30⅛	30⅛	30⅛	
CHUM	800	$23	22½	22½	— ½
CHUM B f	38704	$23½	22¾	23½	+ ½
Cimaron o	1900	$6¾	6¾	6¾	— ⅛
Cineplex	12050	$13⅜	13½	13¾	+ ⅛
Cinram	100	$7¾	7¾	7¾	+ ⅛
Citadel G o	3400	95	93	93	— 7
Clarus f	1200	$6¼	5½	5½	— 1
Clarus M	250	$8	8	8	
Clarus Deb	see below				
Claude R o	172426	$6	480	490	— 5
Claude p	3000	$9½	8½	8⅞	+ 1⅜
Co Steel f	1200	$18¾	18¾	18¾	+ ⅛
Cobi Food	6500	56	56	56	
Coca o	33625	245	245	245	— 5
Cognos	500	$6¾	6¾	6¾	— ⅛
Coho A	1500	$6½	6¼	6¼	— ¼
Coin Lake o	6000	155	155	155	
Colin Enr o	14554	130	128	130	+ 3
Colony P o	14500	68	68	68	— 4
Colray R o	2480	6	6	6	
Cominco L	82334	$25⅞	25¾	25¾	— ⅛
Cominco H p	400	14	14	14	
Cominco R	16585	335	335	335	
Cominco R w	350000	33	30	32	— 2
Cmrcl OG	1000	20	20	20	— 5
Computlog	4600	440	425	440	+ 15
Connaught	30505	$26¼	25⅞	26	+ ¼
C Carma A	1044	240	230	230	— 5
C Carma w	2155	35	35	35	
C HCI Af	1070	$10¾	10¼	10¾	+ ½
C HCO o	1000	117	117	117	
C Norex	14825	$6¼	6⅛	6¼	+ ⅛
Con Prof o	4000	54	54	54	— 1
Cons TVX	7504	$6⅜	6⅜	6⅜	
C Thomsn o	3000	30	30	30	
Cons Gas	3050	$27⅞	27¾	27⅞	
Con Pkg	600	$25¼	24¾	25¼	+ ¾
CTL Bank	1500	170	170	170	
CTL Bk II	1302	$12	11¾	12	
CPhrma A f	11000	59	56	59	
Contrms A f	3000	215	215	215	+ 5
Convest A	800	$11¼	11	11	— ¼
Convst B f	2706	$11⅜	11¼	11⅜	
Coral Gld o	12000	375	375	375	
Corby	3000	$30	30	30	
Cor Mark	6757	$6½	6½	6½	
Cor Mrk A	5300	$23¾	23¾	23¾	
Corncopa o	11000	188	175	175	—15
Corona A f	224680	$8½	8¾	8¾	— ⅛
Corona B	228	$8¾	8¾	8¾	
Corona A p	9254	$9	8¾	9	+ ⅛
Corona C p	1000	$22¼	22¼	22¼	— ¼
Corona w	69052	80	78	78	— 1
Corna 92 w	6000	205	205	205	
Corna pc w	500	$35	35	35	
Coronet C	16400	405	395	405	+ 15
Corp Food	2500	$10¾	10¾	10¾	
Coscan D	100	$11¾	11¾	11¾	
Cosaka R	4000	30	30	30	
Counsel	8400	$13⅜	13¾	13⅜	
Courvan o	250	14	14	14	
Crain RL f	4765	$10½	10⅜	10⅜	
Crestbrk	238	$20¾	20¾	20¾	
CLife I A	5200	$24¾	24¾	24¾	
Crownx A	119000	$5¾	5¾	5¾	
Crownx I p	3525	$20¾	20½	20¾	+ ⅛
Crownx 2 p	3500	$20	19¾	19⅞	+ ⅜
Crownx 3 p	600	$20¼	20¼	20¼	— ⅛
Crownx b	w11450	$14⅞	14¾	14⅞	+ ⅛
Cumulus o	3000	20	20	20	+ 3
Cusac Ind o	2000	90	90	90	+ 3
Czar Res	19000	105	105	105	+ 1
D to G					
DMR A f	2500	335	325	335	+ 10
Datel o	13900	36	25	36	+ 11
Davis B f	1000	260	260	260	+ 5
Deak Res o	2320	80	80	80	
Deiour o	5000	25	25	25	
Denison A	p11584	$5	490	490	4—10
Denison B	f20499	495	490	490	
Denison B p	5820	$23½	23¼	23¼	— ⅛
Denisn B w	4000	80	80	80	— 5
Deprenvl o	4600	$8⅜	8⅜	8⅜	
Derlan	4200	$12¾	12⅜	12⅜	
Develcon	500	100	100	100	+ 5
Devran P o	18000	105	105	105	
Devtek f	24600	$8½	8¼	8¼	— ⅛
Dexleigh	25985	300	295	295	— 5
Dicon Sys	2000	180	180	180	
Discov W	298	145	145	145	
Discrete o	9000	20	20	20	
Dofasco	131577	$25⅜	25	25⅜	— ⅛
Dofasco 260	3600	$33¼	32¾	33	— ⅛
Dolphin o	2000	65	65	65	
Doman A	2500	$7⅞	7¾	7⅞	+ ⅛
Doman B f	17900	$7¾	7⅝	7¾	
Doman 2 p	1400	$26	26	26	
D Expl fo	1000	17	17	17	— 1
D Textle	9102	$16¾	16¼	16¼	+ ¼
Domtar	29455	$14⅜	14⅜	14⅜	+ ⅛
Domtar 225	2200	$26½	25⅞	25⅞	— ⅛
Domtar B	500	$22½	22½	22½	— ¼
Donohue	3500	$13½	13½	13½	+ ⅜
Dover Ind	4600	$19½	19½	19½	
Dreco A o	5500	210	205	205	+ 5
Dumagmi o	16400	$14¼	13¾	13⅞	+ ⅛
Dmi w	2900	225	220	225	+ 12
Dunde Pal o	2333	52	50	50	— 3
Dunraine o	2000	65	65	65	
Du Pont A	14900	$25¼	25	25¼	+ ¼
Duration o	25000	8½	8	8	— ½
Durkin H o	500	38	38	38	
Dylex Ltd	900	$12¾	12¾	12¾	
Dylex A f	130834	$11¾	11½	11¾	+ ⅛
E-L Fin	200	$67	67	67	+ ½
ERG Res o	1000	190	190	190	—10
Eagle P	1200	320	315	315	—10
Est Bakrie	700	$8½	8½	8½	— ¼
Eastmag o	9000	390	375	375	
Echo Bay	215150	$18⅝	18	18¼	+ ⅛
Eclipse C	36000	55	50	50	—10
Eco Corp	800	$7	7	7	— ¼
Econ Inv	116	$48⅛	48½	48⅛	+ ⅛
Ego Res o	24000	34	33	33	
Ekatan A o	5000	100	100	100	
Elders Ltd	5500	268	268	268	— 2
Elders A	1100	$24⅛	24¾	24⅞	+ ⅛
Elcthom X	700	$10	9¾	9¾	
Elcthm Y f	2500	$8¾	8¾	8¾	— ⅛
Emco	500	$12¼	12	12¼	+ ¼
Empire A f	3135	$15	14⅞	15	+ ¼
Encor Inc	212137	261	258	260	+ 1
Energx o	1000	22	22	22	+ 1
Enrpls C B	1500	$8⅜	8¼	8⅜	
Enrpls C C	300	$9¾	9¾	9¾	+ ⅛
Enrpls FB	usee below				
Enrpls FC	usee below				
Enrpls FD	usee below				
Enfield	11700	$7¾	7⅜	7⅜	
Enfield I p	1300	$20¾	20½	20¾	
Ennistel A f	2400	450	450	450	
Enscor Inc	800	258	255	255	— 5
Env Saf o	2300	280	280	280	
Epic Data o	900	450	450	450	
Equinox o	500	140	140	140	
Equity Svr	A17400	425	415	415	
Equity Svr p	804	$16⅜	16⅜	16⅜	
Etac Sals	10646	$7	7	7	
Euro Nev o	14200	410	400	400	— 5
Exall o	16562	38	34	35	
Excel o	17000	85	80	80	— 4
FAI ads	300	$12	12	12	
FCA Intl	1100	$9¾	9¾	9¾	
FCMI A of	2040	185	180	180	+15
FPI Ltd	4500	$7¼	7⅛	7¼	+ ⅛
Fahnstk A	6900	255	250	251	+ 1
Fairfax f	900	$15½	15½	15½	— ¼
Ficnbrd G	5800	210	205	210	
Ficnbrdge	161611	$28⅛	27⅜	28	+ ¼
Ficnbrdg w	40400	435	410	430	+ 40
Far West	5100	235	235	235	— 5
Farady R	203	450	450	450	+ 5
Fathm Ocn	500	220	220	220	+10
Fed Ind A	20700	$16¾	16	16⅜	+ ½
Fed Pion	126265	$14½	14	14	
Fin Truco	40000	17	15	17	
F Trsco 1p	1000	30	30	30	— 3
Finning L	16830	$12	11⅞	12	+ ¼
Firan	2900	440	440	440	
F Austrlo	27920	$10⅝	10⅜	10⅝	
F Austrl w	32100	26	23	25	+ 2
F City Fin	900	$30¾	30½	30½	+ ½
F Cty Tr A	400	$10¾	10¾	10¾	+ ½
F Cty Tr C	250	$7⅞	7⅞	7⅞	+ ⅜
F Cty Trco	27700	$6¾	6⅜	6¾	
F Marth A	f33800	$8⅞	8¾	8⅞	+ ¼
F Mar	2000	266	266	266	
FirstPr Tr	usee below				
F Tor Mng	4854	440	420	420	—10
Flanagan o	2432	225	225	225	+ 5
Fleet Aero	5700	240	240	240	
Fleet Aro Af	5500	170	165	165	—10
Fleet Aero 1	5800	415	400	415	+15
Fleet Aro w	5000	10	10	10	
Flet CCan A	6810	$18¾	18¾	18⅜	+ ⅛
Flet C Inv	1600	22	21⅞	21⅞	— ⅛
Flet Cl B	3900	$20⅞	20¾	20⅞	+ ⅛
Flet CFin P	1000	$24¾	24½	24¾	+ ⅛
Flet CFin B	100	$24¾	24¾	24¾	
Focus nmc	5547	$24	24	24	
Ford Cnda	225	$172	172	172	
Forsyth J	40000	435	435	435	— 5
F Knox o	1643	15	15	15	— 1
Fortis Inc	1790	$22½	21⅞	22⅛	+ ⅛
FSesn Hl f	2700	$37	36¾	37	+ ½
Franco o	23600	$11¼	11¼	11⅜	+ ⅛
GSW Cl A	216	$17¾	17¾	17¾	
GSW B f	232	$16⅞	16⅞	16⅞	
GTC Tr B	450	$6	6	6	— ⅛
GW Util	26265	$24	23¾	23¾	— ⅜
Galactic	39083	340	330	335	—10
Galtaco	1160	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅜
Gandalf	123000	$6½	6½	6½	
Gaz C p	300	$21⅞	21⅞	21⅞	+ ⅛
Geac Comp	15600	320	310	315	
Geddes o	512425	175	170	175	— 5
Gemini T o	700	60	60	60	— 5
Gendis A	9100	$22¾	22¼	22¼	+ ⅜
GMC	1310	$48¾	48¼	48¼	— ½
Gen Trstco	350	$6¾	6¾	6¾	— ⅛
G Trustco p	200	$22	22	22	
Geoma	5000	18	18	18	— 1
Giant Bay o	2500	22	20	21	— 2
Giant Yk	400	$11¼	11¼	11¼	— ¼
Gibraltar	20150	$9¼	9¼	9¼	
Glamis	8700	123	120	120	— 5
Glenayre	10350	$18	17¾	17⅞	— ¼
Global Gov	23059	$7½	7¼	7¼	+ ⅛
Goldcorp f	30300	425	415	420	
Goldcorp w	11500	14	14	14	
Gld Knight o	124400	$8¼	7¾	8¼	+ ½
Gld Myra o	3500	45	40	45	+ 5
Gldn Nth o	2000	275	275	275	—10
G Star o	6500	245	235	235	
Gldn Ter o	2700	17	17	17	
Goldex o	1000	200	200	200	
Goldfarb A	100	$6¼	6¼	6¼	— ¼
Goldpost o	1000	39	39	39	
Goldqst o	27000	21	19	21	+ 1
Goldsil o	2309	50	50	50	
Gldteck o	10000	29	29	29	— 1
Gordex M o	2135	9	9	9	
Grafton A f	1000	$9⅜	9⅜	9⅜	+ ¼
Granduc	7500	195	190	190	
Granges	26300	335	330	335	
GL Group	7700	$20¼	20	20	
GL Nickl o	6000	60	60	60	
Gt WLife	770	600	$25	25	25
Gt W Lifeco	1287	$15½	15⅜	15½	+ ¼
Gtr Lenor o	39407	42	38	40	
Grn Forest	1000	400	390	400	+ 20
Grnstne o	26800	410	400	410	+ 25
Greyhnd	1231	$30½	30¼	30¼	— ¼
Greyvest F	5000	480	475	480	+ 20
Growth I	13700	$19⅛	18¾	19	+ ⅜
Growth p	1700	$25½	25½	25½	
Gulf Res	12922	$14½	14¼	14½	+ ¼
Gulf R ip	61600	495	490	490	
Gulfstrm o	500	33	33	33	— 1
Gwil Ind	500	205	205	205	+10
**

BOURSE DE MONTRÉAL

(PC) — Tous les secteurs du marché ont progressé vendredi à la Bourse de Montréal et l'indice général a clôturé la séance en hausse de 12.84 à 1909.57, un gain net de 16 points pour la semaine.

En tout 7,212,671 actions ont changé de main.

Les bancaires ont monté de 24.26 à 1955.78, les pétrolières de 11.83 à 1670.44, les services publics de 11.75 à 1607.15, les industrielles de 7.29 à 1619.49, les forestières de 4.47 à 2935.13 et les minières de 2.42 à 1885.76.

Hier, parmi les valeurs qui ont retenu l'attention, Toronto-Dominion a gagné 3-4 à $21 5-8, Air Canada 3-8 à $12 3-4, BCE 1-4 à $40 1-2, Banque de Montréal 1-8 à $32 7-8 et Unigesco B 15 cents à $3.95.

Par contre, Jean Coutu A a perdu 1-4 à $12 1-8 et Laidlaw B 1-8 à $17 3-8.

Sur un total de 495 titres mis en jeu 194 étaient gagnants, 112 perdants et 189 inchangés.

Cours en cents sauf si marqués $; f—actions sans droit de vote, à voix subordonnée ou à voix restreinte; z—lot irrégulier; p—cadre particulier à révélation continue.

Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
ACSI—Bio	2000	16	16	16	
ADS	z400	75	75	75	
AMCA Int	6650	465	460	465	
AMCA8.84	1000	$24¼	24¼	24¾	
Abti Prce	202	$18¼	18¼	18¼	
Abitibi.Wt	14000	7	7	7	— 3
Agnico E	8000	$9¾	9⅝	9⅝	— ¼
Agro.prB	z172	28	28	28	— 7
Air Canda	231126	$12¾	12⅜	12¾	+ ⅜
Akers	7500	15	15	15	
Alta.energ	8372	$18½	18	18	
Alt.E.7.75	1000	$27¼	27¼	27¼	— ¼
Alta N Gs	2800	$17½	17	17½	+ ¼
Alcan Alu	47003	$25⅞	25¾	25⅞	+ ¼
Algo Sr.1	z57	236	236	236	
Algo.A	486	425	425	425	
Alim.CT	1000	150	150	150	+ 5
Alubec	1000	185	185	185	
A.br.gld.w	5000	60	60	60	
Am.Barric	48900	$30¾	29⅞	29⅞	— ⅛
fAmr.rs.A	2400	75	75	75	
fAndres A	200	$12¼	12¼	12¼	+ ¼
Arden	1650	35	35	35	+ 3
Artopex	1450	435	430	435	+ 10
Asbestos	310	$7¾	7¾	7¾	— ¼
FAstral A	z45	$12	12	12	— ⅛
fAtco I	1800	$11⅛	11	11⅛	+ ⅛
fAtlant.A	z163	90	90	90	— 5
Auberges	4000	430	425	430	+ 5
Audrey	16900	380	370	380	+ 10
Avcorp	3400	110	110	110	+ 5
B Corp.A	3000	$30¼	30¼	30⅜	+ ⅛
BC Tel	30772	$17½	17¼	17¼	+ ⅛
BC GAS	15000	$15⅛	15⅛	15⅛	
BCE Inc.	207106	$40¾	40¼	40½	+ ¼
BCE Mbl	20500	$32½	32	32⅜	+ ⅜
BCED	30992	275	273	275	+ 1
BCED.Wt	10000	34	33	34	
Bced8.625	200	$9⅞	9⅞	9⅞	
Bgr.pm.A	1500	$10¼	10¼	10¼	— ⅛
BP Can	27900	$17	16⅞	17	
Bcshare.p	100	$22⅝	22⅝	22⅝	+ ¼
Baue Cont	1000	175	175	175	+ 5
BqLau2.62	200	$26¼	26¼	26¼	— ¼
Bq.Laur	1637	$14	13⅞	13⅞	— ⅛
Baue Nat	74323	$14⅜	14	14¼	+ ⅛
Bq.Nat.sr8	1900	$22⅜	22¼	22¼	+ ⅛
Ba Royale	43749	$44⅛	43⅞	44⅛	+ ½
BqRy 1.45	1200	$17⅜	17¾	17⅜	
BaRy 1.88	100	$23¼	23¼	23¼	— ⅛
Bq. T—D	115132	$21⅛	21	21⅜	+ ¾
Bq.C.Imp	18829	$30¾	30⅜	30⅜	+ ⅛
Baue Mtl	122597	$33⅛	32¾	32⅞	+ ⅛
BMO Sr3	200	$25⅞	25⅞	25⅞	+ ⅛
Bq.N.Ecos	55725	$17¾	17⅜	17½	+ ⅛
Bastien	18500	42	40	42	+ 2
Baton	5800	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ¼
Beaugrte	1000	55	55	55	
Belmo.Wt	2000	57	57	57	+ 2
Bestar	200	105	105	105	
Biochem	24085	$11⅛	10¾	11⅛	+ 1
Bocenor	2200	225	220	220	— 15
BF Royal	1500	135	135	135	
Bomb A	9670	$14¼	14	14¼	+ ¼
fBomb B	41060	$14⅜	14	14⅛	
Bomb.Srl	500	$24	24	24	
Bomem	500	140	140	140	+ 5
Bow Val	200	$14⅛	14⅛	14⅛	
fB.Brick.A	4000	$9¼	9⅛	9¼	
BrasdPrA	500	$39⅜	39⅜	39⅛	— ⅛
Brascan.A	5083	$30⅜	30	30¼	+ ⅛
Bruncor	8260	$18½	17⅝	18⅛	+ ⅜
Brunswick	400	$10½	10½	10½	— ⅜
CAE Ind	10600	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ¼
CB Pak	6700	$18½	17⅞	18½	— ¼
CCL ind.A	100	$11⅛	11⅛	11⅛	+ ¼
fCCL.In.B	4980	$11	10⅝	10⅝	
fCFCF.Inc	825	$16¾	16⅛	16¾	— ¼
CGC Inc.	4200	$11¼	11⅛	11¼	
fCGI Gr.A	10900	185	170	185	+ 15
Cambior	13400	$14¼	14	14⅛	— ¼
Cambio.w	101580	240	228	235	— 2
Camp Res	3000	92	92	92	+ 1
Camp.sr.C	500	$21	21	21	— ⅛
Camp.p.D	350	$18⅛	18¾	18⅞	— ⅛
Campeau	400	$15⅞	15⅞	15⅞	— ⅛
Can Malt	500	$28¼	28¼	28¼	
Cda Pack	16400	$15¼	15	15	— ⅜
CP Forest	100	$41¾	41¾	41¾	— 1
CP Ltd	59897	$22½	22¼	22⅜	
fC Tire A	5550	$22⅜	22⅜	22⅜	
fC Utilit.A	1250	$21¾	21¾	21¾	+ ⅛
C Utilit B	1000	$21¾	21¾	21¾	
C.Util.7.30	500	$24¾	24¾	24¾	
fCmnac.A	6776	$7⅛	7	7⅛	+ ⅛
fCanron.B	400	$10½	10½	10½	+ ⅛
Canstar	400	315	315	315	+ 5
fCantrex.A	5893	330	325	330	+ 5
fCaroOp.A	200	$17½	17½	17½	+ ½
Carena	1500	$26⅜	26⅜	26⅜	+ ¼
Cascades	11238	$7⅛	7	7	
Celanese	13625	$32	31⅜	31¾	
C.Capital	500	$13	13	13	+ ¼
fC.Cap A	2100	$10⅜	10¼	10⅜	+ ⅛
Charan	3500	185	176	185	+ 9
Cheni	2750	350	340	340	— 10
Cheni.W	1750	55	55	55	
fCimStL.a	42100	$21	20½	20½	— ½
Circo Crft	600	$6¼	6¼	6¼	+ ⅛
fCo—Steel	300	$18½	18½	18½	
CohoRs.A	1000	$6½	6½	6½	
Cominco	30525	$25¾	25⅜	25¾	
Comi.Sr.H	500	$14½	14¼	14⅜	+ ⅛
Comptime	6200	63	60	60	— 3
Comterm	4200	33	32	33	+ 1
Connaught	300	$25¾	25¾	25¾	— ⅜
fCPCI.A	1000	59	59	59	— 1
Corby A	2288	$30¼	29¾	29¾	— ¼
Cor.Mark	4000	$6½	6½	6½	
fCorona A	15000	$8½	8⅜	8⅜	— ⅛
Coron.92w	3000	205	205	205	
Coron.90w	6900	80	79	79	— 1
Coronet	1500	400	395	400	+ 10
Cott	950	450	450	450	
Cover.w	z300	3	3	3	— 5
fCrain RL	1600	$10½	10⅜	10½	+ ⅛
C.life.2.28	400	$24¾	24¾	24¾	— ⅛
Crwn.Pr.1	500	$20½	20½	20½	+ ¼
fCrownx.A	5000	$5¾	5¾	5¾	
Crwn.wt.b	1285	$14¾	14¾	14¾	
fDMR.grA	100	325	325	325	
Datamark	600	270	270	270	
Denison.A	600	$5	5	5	
Denis 9.50	1700	$23½	23⅜	23⅜	
Dera.Lg	1000	65	65	65	+ 5
fDevtek	800	$8½	8½	8½	
Dionne	1800	435	425	430	
Dofasco	13950	$25½	25	25¼	— ⅜
Dofasc2.60	1200	$33	32¾	32¾	— ¼
Domco.Ite	1100	$5	5	5	
Domtex	14182	$16¾	16	16¼	+ ¼
Domtar	35790	$14⅞	14⅜	14⅜	+ ⅛
Donohue	400	$13¼	13⅛	13⅛	
Dorel	5600	360	345	355	+ 10
DuPont A	225	$25	25	25	
fDylex.Ltd	1500	$11¾	11¾	11¾	+ ⅛
Eagle	500	320	320	320	— 5
East Bak	800	$8½	8½	8½	— ¼
Echo Bay	8700	$18½	18	18¼	+ ⅛
Emco Ltd	300	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ¼
Encor Inc	72927	261	259	260	— 1
EnerplusB	110	$8½	8½	8½	+ ⅛
EnerplusC	100	$9⅜	9⅜	9⅜	+ ⅛
EqDenis.A	1000	260	260	260	+ 2
Eq Inv	500	80	80	80	
Espadon	1250	30	30	30	
Espalau	1000	260	260	260	
Etoc Sale	300	$7	7	7	
Expand.a	3500	175	170	170	
Expnd.Wa	1500	2½	2½	2½	
Fichbrd G	490	210	210	210	+ 10
Falcon.W	1000	430	425	430	+ 30
Falcnbrdg	3200	$28	27⅜	28	+ ¼
Fi.Desi.s1	500	$27¾	22½	27¾	+ ½
Finan E.C	19526	275	270	275	+ 5
CtyTco	800	$6¾	6⅜	6⅜	— ⅛
Flet.Can.a	1415	$18½	18⅜	18⅜	
Flet.Inv2b	250	$21	21	21	+ ¼
Fletcher	300	320	320	320	
fFdCr.Que	810	$5½	5⅜	5⅜	
Foratek	500	60	60	60	— 3
forex Pr	5500	100	100	100	
Fortis Inc	350	$22⅛	22	22⅛	+ ⅛
fFourSeas	32100	$37	36¾	37	
GTC.tra.B	30360	$6	5⅞	6	
GW Util	1534	$24½	24	24	— ⅛
Galactic	3600	350	335	335	+ 20
fGldcrp.A	500	420	420	420	+ 5
Goodfellw	1900	315	315	315	
GL Group	2000	$20	20	20	+ ½
G.W.lifeco	600	$15½	15¼	15½	+ ¼
Grilli	5500	$7⅛	6¾	7	
Gr.L.1.875	4100	$24	24	24	
fGr.laur.b	6675	$8	7⅞	7⅞	— ⅛
G.Plas.Md	1000	120	120	120	
Guardcor	1000	$6⅞	6⅞	6⅞	
Gdcor.wt	200	105	105	105	
Guard.p.B	600	$7¾	7¾	7¾	
GuilvA	700	$6¼	6¼	6¼	
Gulf Res	1212	$14½	14⅜	14½	
Hartco	2936	$7¼	7⅛	7⅛	
Hees.Int	12900	$30¼	30⅛	30¼	
Hees 91wt	4650	$9½	9⅜	9½	
Hemlo	8800	$15¾	15⅜	15¾	+ ⅛
Henlys.Gr	1700	$11½	11¼	11½	+ ½
Heroux	500	$6¾	6½	6¾	
Hollin Inc	200	$14¼	14¼	14¼	— ⅛
fHorsham	3800	$11½	11⅜	11⅜	
Hubbard	1300	200	200	200	
H Bay pA	z41	$19½	19½	19½	
fHbay1.875	7600	$25⅛	24⅞	25⅛	+ ½
H Bay Co	1900	$32	31½	32	+ ¾
Hypocrat	2000	60	60	60	
Ideal Mtl	12595	290	285	290	
Imasco.ltd	21949	$34	33¾	33¾	— ¼
Imp Mtls	1000	117	117	117	— 8
Imp Oil A	8368	$57⅛	56¾	57	+ ⅛
Inco Ltd	52617	$33⅜	33⅛	33⅜	+ ½
IFX 2000	6700	250	235	235	— 15
Innopac	1100	$11⅛	11	11	— ¼
Intercan	530	430	425	430	
Intermoste	2900	$48¾	48½	48¾	+ ¼
IBM	433	$132½	132½	132½	
Int.dta.pr	z300	35	35	35	
Irwin Toy	200	$5⅝	5⅜	5⅜	+ ¼
fIvaco A	16700	$11¾	11¾	11¾	+ ¼
Ivaco B	50000	$12	12	12	+ ¼
Ivaco.sr1	600	$18¼	18¼	18¼	+ ⅛
Ivaco.sr3	z45	$20½	20½	20½	+ ½
Ivaco.sr4	1100	$29½	28¾	28¾	— ½
Jannock	110800	$18¾	18½	18⅝	+ ⅜
fJean.Ct.A	147725	$12⅜	12⅛	12⅛	— ¼
fJrny End	3400	$14⅜	14¼	14¼	
Kaufel.A	2500	$12	11¾	12	+ ¼
Kaufel.B	3150	$11¼	11	11¼	+ ¼
KnowHse	2500	95	90	90	— 10
fLGS Inc.	1200	121	121	121	— 2
fLaVrdy a	100	145	145	145	
Labatt	4300	$24⅜	24¾	24⅜	+ ⅛
Lac Min	5826	$12¾	12¼	12⅜	
LacMin.wt	350	300	300	300	— 5
Lacroix	800	85	85	85	— 15
LfrgCan.p	200	$20⅜	20⅜	20⅜	+ ⅛
LafargeCo	2500	$20⅜	20⅜	20⅜	+ ⅜
Laidlaw A	1500	$18¼	18¼	18¼	— ⅛
fLaidlw B	262627	$18⅛	17⅞	17⅞	— ⅛
LamSo.inc	1500	65	65	65	+ 5
LapVer	700	285	285	285	
fLasond.a	1100	340	335	335	— 10
Laur.Vie	2000	$25	24⅞	24⅞	— ⅛
LavalnInd	200	275	275	275	+ 10
Lvltec	5400	123	110	123	+ 18
fLMGL A	500	$11¼	11¼	11¼	— ⅛
Leader M.	1750	40	40	40	
Leroux	4100	170	160	160	— 5
LBL.inc	1600	190	185	186	+ 1
Log.G.Inf	z300	85	85	85	
Lonvest	252710	$23⅛	23¼	23⅜	
Louvem	186650	440	420	440	+ 5
Louvm.pr	6250	390	375	390	
M Corp	2150	$11⅞	11¾	11¾	
MICC Inv	100	$14⅞	14⅞	14⅞	+ ⅜
MRRM	600	$54½	54½	54½	
MaBaie	1900	320	320	320	
Maax	1700	100	100	100	
McM Bldl	28332	$17¼	17⅛	17¼	+ ⅛
Mclean X	800	$13⅞	13⅝	13⅞	
fMclean Y	12200	$12⅜	125	12⅜	
Macyro	3000	94	94	94	+ 4
fMalette	6300	$11½	11½	11½	+ ¼
M.Cap.Sra	400	$24¾	24¾	24¾	
Marconi C	57400	$15½	15½	15½	— ⅛
Marit El	200	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
fMarit Tel	8568	$17½	17⅛	17⅜	+ ¼
Mrt pr D	1000	$9½	9½	9½	+ ⅛
fMarStelA	2025	450	450	450	
Matco	100	125	125	125	
McNeil M	180	220	220	220	
Memotec	3370	$9⅜	9½	9½	— ⅛
fMetroR.A	12230	450	445	450	
Mtp Mtl	665	170	170	170	— 10
mitel.Corp	2950	380	375	375	
Mitel 2.00	400	$20	20	20	+ ⅛
fMolson A	3208	$36½	36⅛	36½	— ⅜
Molson B	200	$37¼	37¼	37¼	+ ⅜
Monenco	1007	335	335	335	
Moore	6500	$36¾	36⅜	36¾	+ ⅛
Morg.$1.75	700	$6½	6¼	6¼	— ½
Mbanc.p.a	800	$18	18	18	
Mbnc.cap	6250	$16	15¾	16	+ ½
Multidv.B	800	15	15	15	
Multv.p.A	z345	20	20	20	— 10
Muscocho	3614	285	280	285	+ 5
Mux Lab	1500	85	85	85	
Nautilus	19100	180	178	180	
NfldT 7.25	z50	$17¼	17¼	17¼	
NewTel	200	$19¾	19¾	19¾	+ ⅛
Nor.Forst	3000	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
Noranda	18450	$23	23	23	— ⅛
Noran.7.75	800	$28¾	28¾	28¾	
NorcenMv	400	$27	27	27	+ ⅛
Norcn8.12	800	$25⅜	25¼	25⅜	+ ⅛
fNormckA	18690	$7½	7⅜	7⅜	
Nor.can.O	5500	$22⅜	22⅜	22⅜	+ ¼
NC oil.sr7	600	$23¼	23¼	23¼	+ ½
Nor Tel	44455	$21⅞	21¾	21¾	+ ¼
Northgate	132	$6½	6½	6½	— ⅛
Nova Albt	398640	$10⅜	10½	10⅜	+ ⅛
Nova9.125	500	$25	25	25	+ ⅛
Novatron	2600	165	150	150	— 15
Noveder	6900	145	140	145	+ 5
Noverco	2938	$12½	12¼	12½	
OE INC	200	$14½	14½	14½	
fOcelot B	1000	$12¼	12¼	12¼	
Ogivar	5600	89	87	87	— 2
Olco.A	3650	300	295	295	
fOnexCorp	11400	$16	16	16	— ⅛
fOsha A	400	$26⅜	26⅜	26⅜	— ⅛
Pancdn.Pt	800	$28¼	28¼	28¼	
Pantoram	3200	249	230	230	— 20
P.Martin	3400	125	125	125	
Peerless	1075	$7⅛	7	7⅛	+ ⅛
Pla.Dome	77297	$17¼	16¾	17	+ ⅛
Plastibec	1800	120	120	120	— 1
fPowr Cr	56550	$15⅜	15	15⅜	+ ¼
Power.Fin	2940	$20	19¾	20	+ ¼
Premier.a	700	350	350	350	
Pr.Choix.a	2175	$10¼	10⅛	10⅛	
Prnor Fin	3500	$7	7	7	
Promatek	500	90	90	90	— 5
Provigo	15107	$10⅜	10½	10½	
Que Tel	2102	$15½	15½	15½	
QuebecoA	19400	$17⅜	17¼	17¼	
fQuebecoB	3329	$15¼	15	15⅛	
Queenston	1000	120	120	120	
Ry.Fin.A	100	$25½	25½	25½	
fRadio.A	5128	$6½	6½	6½	
Reed Cl1	172	$30¼	30¼	30¼	
frepap	1200	$10⅜	10¼	10⅜	
Ro—na.s.2	1400	$9⅜	9⅜	9⅜	
Roctest	900	110	110	110	
fRollnd A	4000	$12⅜	12⅜	12⅜	+ ⅛
Rothman	2100	$62½	61½	62½	— ½
Royal.Lpg	6219	$11¾	11⅜	11¾	
fRyTrstco	5318	$17¾	17½	17¾	+ ⅛
Rytrc.Wt	z88	$16¾	16¾	16¾	— ½
RTrst G.fl	150	$22¼	22¼	22¼	+ ¼
fSNC	280608	$7¼	6¼	7	+ ⅛
SR.telcom	1705	$5	5	5	
fSt.Souv.a	700	190	190	190	
San Fran	170	345	345	345	— 10
Sanivan	400	200	200	200	
SasOil.7.25	800	$11⅜	11⅜	11⅜	
Saskoil	5300	$12⅛	12	12	
Saturn.D	17100	40	35	40	+ 5
Sceptre.wt	10549	190	185	185	— 10
Sceptre	4800	470	470	470	+ 5
Scat.paper	200	$18	18	18	— ¼
Seagram	17850	$88⅛	87½	88¼	+ ⅛
Sears Can	1800	$13½	13½	13½	+ ⅛
Sensormat	650	325	320	320	
Shasper	1000	92	92	92	
Shell Can	645	$44⅜	44¼	44⅜	+ ⅜
Shermag	400	137	137	137	— 11
Shirmax	100	245	245	245	— 5
Sico	2650	$13½	13¼	13⅜	
fSilcorp.A	100	$16	16	16	+ ½
S—Beaud.	3800	390	360	380	— 30
fSocanavA	1300	420	420	420	— 5
SocanavW	z250	15	15	15	— 3
fSodrcanA	1500	315	315	315	
Sofimin f	11500	90	90	90	— 10
Southam	100	$34¼	34¼	34¼	+ ⅛
fSpar Aer	5100	$13¼	13¼	13¼	+ ⅛
Sportcn.A	300	275	275	275	+ 1
Sportc.B	200	115	115	115	
fSteinb A	5060	$46¾	46	46	— ½
Stnbrg.Sr1	100	425	425	425	
Stelco A	1500	$22¼	22⅛	22⅛	— ⅛
Stratm.A	26700	135	130	135	+ 10
SumnerSp	500	215	215	215	— 5
tcg gr.	6900	$5	495	495	— 5
TCC Bev	1950	$10	9⅞	10	
Taurus.A	3300	65	65	65	+ 5
fTeck B	3300	$21	21	21	
Tecrad	6000	75	70	75	
fTel Mt B	47000	$19¾	19¾	19¾	— ¼
fTelebc.s.4	1263	$24	23⅜	24	+ ½
Tembec.A	2600	$10	10	10	+ ¼
ThomCor	11438	$19⅜	19½	19¼	+ ¼
TIE.teleco	1000	190	190	190	— 5
Tolgeco	26400	190	177	180	+ 3
fTorstr B	2060	$36	35¾	35¾	— ⅜
Total Pete	1400	$29⅜	29¾	29¾	
Tot.pet2.88	200	$46	46	46	— ½
Totec	1800	170	170	170	+ 4
Trs mount	z10	$15¼	15¼	15¼	— ⅛
TrAlta	22810	$14⅜	14¾	14⅜	
TrCan Pl	13985	$14¾	14⅜	14⅜	
TrCan 2.8	450	$35¼	35	35¼	+ ¾
Transat	10000	155	155	155	
Tran.finan	1400	$6½	6¾	6½	
Trilon.w.c	1800	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
Trilon Fin	300	$20⅛	20⅛	20⅛	
Trimac	z22	440	440	440	— 10
Triton	800	33	33	33	+ 1
fTrizec A	300	$39	39	39	+ 1
Trco Desi	12700	415	410	415	+ 5
Trust Gen	1000	$6¾	6¾	6¾	
TrGen.pA	200	$22	22	22	
fTurbo Rs	13100	75	75	75	
Turbo Wt	13000	17½	17½	17½	+ ½
US.Stl.cdn	500	$25	25	25	
Ultrmar	40941	$6⅜	6¼	6¼	+ ⅛
Uni—Selct	1300	$6¾	6¾	6¾	
Unicon.A	3300	$10	9⅝	10	+ ½
Uniges A	4091	400	400	400	+ 5
fUniges B	167260	400	380	395	+ 15
UnigespBn	1500	$9½	9	9⅛	+ ⅛
Union.Ent	3800	$10	10	10	
Un.Wstbrn	1100	$12⅜	12⅜	12⅜	+ ⅛
Val Royal	970	$6	5¾	5¾	
fV.Houtte	500	375	375	375	
Varity Co.	27461	310	305	305	
fVideotron	18738	$20¼	20	20	— ⅛
fVisiontr.a	z500	8	8	8	— 1
Vitftorge	3000	32	32	32	
Wahwyn	1000	360	360	360	+ 5
Westcoast	600	$18½	18½	18½	
Westmin	3800	$9¼	9⅛	9¼	
Weston	2250	$45¼	45	45¼	— ⅛
Woodward	455	$5¼	5¼	5¼	— ¼
WrldEg.A	500	$12¾	12¾	12¾	+ ⅛
Xerox Cn	400	$19	18⅞	19	+ ⅛
Total	**Sales:**				**5,129,116**
Partially Paid Shares					
B Corp r	3670	$11½	11	11¼	+ ¼
Bcshare.r	400	$13¾	13⅜	13⅜	+ ⅛
Ry.Fin.1r	2500	$18¾	18¾	18¾	
Total	**Sales:**				**39,600**
Trust Units					
EnpFnd.B	100	$8½	8½	8½	+ ⅛
EnpFnd.C	2450	$10¼	10	10	+ ⅛
EnpFnd.D	200	$10¾	10¾	10¾	
F.Europ.u	2500	$8½	8½	8½	
Total	**Sales:**				**5,250**
Junior					
Aur Res	37733	$8½	8¼	8¼	— ¼
Abcourt.b	5900	30	30	30	+ 3
Abco.prA	500	115	115	115	
Ab.Met	42000	4	4	4	
Achates	1000	13	13	13	— 1
Amer res	1500	152	150	150	— 5
Armeno	7427	20	20	20	
Armistc	10100	53	52	53	— 2
Augmitto	13000	37	36	37	+ 7
Aunore	15600	21	18	21	+ 1
Aurizon	4725	40	40	40	
Auртec A	500	159	159	159	+ 1
Beaufield	1675	23	23	23	— 1
Brex	6000	35	35	35	+ 4
Cache.Or	20000	5	5	5	
Chabela	160162	12	9	10	+ 1
Coleraine	76500	38	28	36	+ 8
Coniagas	5300	140	140	140	— 10
Con Abit.	14258	70	70	70	+ 2
Cantin pr	900	190	180	190	+ 5
Dumagami	1900	$14¼	13¾	14	+ ¼
Duma.Wt	10000	235	217	225	+ 11
Essor	21000	9	8½	9	+ ½
Forbex	23200	37	35	35	— 2
Freewest	16200	220	207	210	— 2
Globex	10002	70	60	70	+ 5
Gdn Dty	5000	5	5	5	+ 1
G Knight	500	$8	8	8	+ ⅛
G.Rock	2000	10	10	10	+ 3½
GldnStr	1000	240	240	240	— 10
JAG.Min	2780	22	19	19	— 3
Jomex	2000	10	10	10	— 5
Jilbey	63333	13	12	12	
LyonLake	8000	30

Pour les pays les moins développés d'Afrique

Washington effacera $1 milliard de dettes

Agence France-Presse
WASHINGTON

Seize pays d'Afrique sub-saharienne bénéficieront à partir du 1er octobre de la réduction de leur dette envers les États-Unis annoncée jeudi par le président George Bush, ont indiqué hier des responsables du département d'État.

Un milliard de dollars devraient être pratiquement effacés pour 16 des 23 pays les moins développés d'Afrique endettés envers Washington au titre de l'aide au développement, ont indiqué ces hauts responsables qui ont requis l'anonymat.

La législation qui autorise le gouvernement à effacer ces dettes ou à permettre leur remboursement en monnaie locale subordonne cette mesure à un effort de redressement économique. Le pouvoir exécutif a choisi comme critère l'existence d'un programme d'ajustement conçu par le FMI.

Les pays pour lesquels ces programmes sont en place sont: le Bénin, le Cameroun, le Ghana, la Guinée équatoriale, la Côte d'Ivoire, le Kenya, Madagascar, le Malawi, le Mali, le Niger, le Nigéria, le Sénégal, la Somalie, la Tanzanie, l'Ouganda, et le Zaire.

Les pays endettés qui ne bénéficieront pas dans l'immédiat de cette réduction de dette, parce qu'ils n'ont pas passé d'accord avec le FMI et la Banque Mondiale sont: l'Ethiopie, le Soudan, la Zambie, le Botswana, le Swaziland, le Zimbabwe et le Libéria.

Sur le milliard de dollars appelé à être annulé, environ 590 à 600 millions constituent le principal de ces dettes, le reste les intérêts sur ces prêts qui remontent dans certains cas jusqu'aux années 60.

Au cours des dernières années, les États-Unis n'ont plus accordé d'aide au développement aux pays d'Afrique sub-saharienne que sous forme de dons, pour éviter d'aggraver le fardeau de la dette.

L'aide au développement ne comprend pas l'aide alimentaire, les prêts de la Banque d'Import Export Eximbank, ni l'aide militaire.

Les modalités d'application de ce programme de réduction, qui doit entrer en vigueur à l'automne 1990, doivent être négociées avec chacun des pays concernés par les départements du Trésor et d'État et l'agence américaine pour le développement international (AID). Chaque accord devra être approuvé par le Congrès.

Argentine

Inflation record

Agence France-Presse
BUENOS AIRES

L'inflation en Argentine a atteint le taux record historique de 114.5 % pour le mois de juin, a-t-on appris de source officielle. L'institut national de la statistique souligne que la hausse des prix de gros s'est élevée à 132.3 % et celle du coût de la construction, à 134.1 % en juin. L'inflation avait déjà atteint un record en mai avec 78.5 %, tandis que l'indice des prix de gros enregistrait une hausse de 103.7 % et celui de la construction 107.1 %.

392 travailleurs perdront leur emploi le 31 décembre

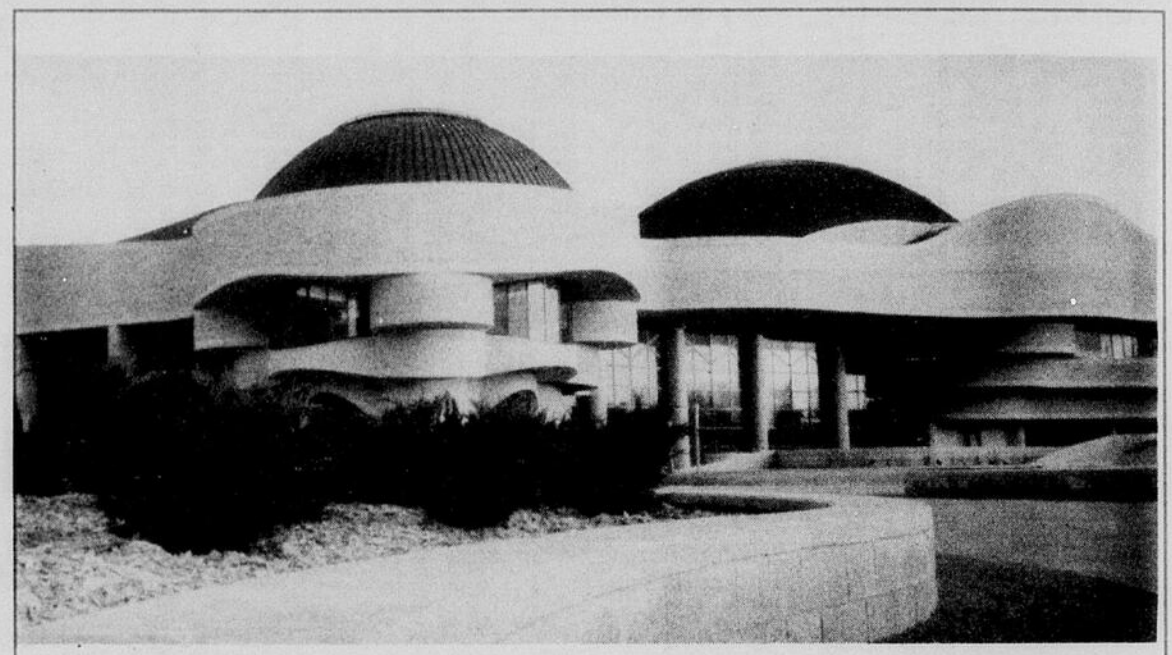
MIL-Vickers ferme

Michel Van De Walle
Presse Canadienne
MONTRÉAL

L'atelier MIL-Vickers dans l'est de Montréal fermera définitivement ses portes le 31 décembre prochain. Les 392 personnes qui y travaillent encore perdront donc leur emploi, ce qui rendra encore plus aigu le problème du chômage dans ce secteur de la métropole.

La décision a été officiellement communiquée hier après-midi aux travailleurs concernés par les dirigeants du Groupe MIL (Marine Industrie Ltée), dont l'actionnaire principal est la Société générale de financement. Le président de MIL, Robert Tessier, justifie la fermeture par les coupures dans le programme américain de construction de sous-marins.

En janvier 1988, MIL avait déjà annoncé la fermeture de la division de la réparation navale de la Vickers, ce qui avait conduit au congédiement définitif de quelque 450 personnes.



Gloucester

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER

OFFRE DE VENTE PAR SOUMISSIONS

PARTIE DES LOTS 624 ET 625, ET LES 16 PIEDS DE L'OUEST DE LA RUE FIFTH (FERMÉS EN VERTU DU RÈGLEMENT 70 DE 1968 ET ENREGISTRÉS AU NUMÉRO D'ACTE 85436), SUR LE PLAN 326, DU CÔTÉ NORD DE L'AVENUE ROSABELLA, DANS LE SECTEUR BLOSSOM PARK, DANS LA VILLE DE GLOUCESTER.

Les soumissions cachetées libellées quant à leur contenu et portant l'adresse de retour du soumissionnaire à l'extérieur, pour le terrain ci-dessus, seront reçues par le Service du greffe jusqu'à 15h 00 le vendredi, 21 juillet 1989, et doivent être présentées sur les formulaires de soumission pour achat disponibles au Service du contentieux, 2e étage, 1400, place Blair, Gloucester (Ontario) K1G 3V5.

Les soumissions reçues après la date indiquée ne seront pas considérées.

Les soumissions seront ouvertes à 15h 05 le vendredi, 21 juillet 1989, en la salle de réunions du rez-de-chaussée de l'hôtel de ville de Gloucester, 1400, place Blair, Gloucester (Ontario). Les soumissionnaires sont invités à assister au dépouillement.

Un dépôt sous forme de chèque visé au montant de cinq pour cent (5%) du prix offert, établi à l'ordre de la Corporation de la ville de Gloucester, doit accompagner chaque soumission, le solde étant échu et payable soixante jours après l'acceptation.

Le terrain susmentionné est présentement zoné Rs (résidentiel unifamilial). Les soumissionnaires doivent s'informer des utilisations permises, des possibilités d'obtenir un permis de construction pour ladite propriété et des services municipaux dont dispose ladite propriété.

La Ville se réservera un passage de 20 pieds afin de donner accès aux piétons aux terrains situés au nord de ladite propriété et une bande de 5 pieds le long de l'avenue Rosebella qui pourra servir à élargir la route.

Des plans montrant la disposition des terrains peuvent être consultés à l'hôtel de ville de la Corporation de la ville de Gloucester, Service du contentieux, 2e étage, 1400, place Blair, Gloucester (Ontario) K1G 3V5.

La Ville se réserve le droit de refuser toutes et chacune des soumissions.

Richard G.M. Makuch
Chef du contentieux

MERCI

Pour l'accueil enthousiaste que vous avez accordé à la publication, le 24 juin, de notre cahier souvenir sur le Musée canadien des civilisations. Les nombreux messages de félicitations que nous avons reçus à cet égard en témoignent de façon éloquente.

Merci également aux annonceurs qui ont rendu possible la publication de ce cahier souvenir.

LeDroit

H A B I T A T I O N

Savoir prendre ses distances pour demeurer bons voisins

Pour déterminer le meilleur emplacement d'une résidence sur un terrain, vous devez à la fois tenir compte de la nature de vos activités extérieures, du respect du voisinage et du type de quartier où vous allez habiter.

Dans l'intérêt public, votre municipalité s'assure de l'aménagement sûr et fonctionnel des résidences et installations du quartier par le respect des distances minimales à observer.

Satisfaire ses besoins individuels

Pour déterminer l'espace qui doit être laissé libre autour de la résidence et le dégagement requis par rapport aux limites du terrain, vous devez considérer les critères suivants:

L'ENSOLEILLEMENT

Un dégagement suffisant par rapport aux propriétés voisines permet un meilleur ensoleillement de la résidence. Vous obtenez ainsi:

- une bonne luminosité à l'intérieur de la maison;
- une économie des coûts d'énergie.

Ruelles, droits de passage et rues privées

Si votre résidence est adjacente à une ruelle, une rue privée ou assujettie à une servitude de passage, sachez que:

- l'entretien de ces voies d'accès incombe généralement à ceux qui en bénéficient;
- ces accès doivent rester libres de toute construction et les constructions avoisinantes doivent s'en distancer suffisament.

Demeurer bons voisins

De bonnes relations de voisinage ne peuvent être maintenues sans le respect mutuel de l'intimité de chacun. En matière d'urbanisme, il existe des règles pour assurer les propriétaires d'un minimum d'intimité contre... les regards indiscrets et le bruit provenant des résidences voisines.

Le Code civil stipule, par exemple, qu'on ne peut pratiquer d'ouverture dans un mur mitoyen et installer une fenêtre ou un balcon à moins de deux mètres de la limite du terrain si cette nouvelle ouverture donne une vue directe sur la propriété voisine. Dans le cas d'une ouverture donnant une vue indirecte, cette distance est abaissée de 0,6 mètre.

Ces situations sont non seulement régies par le Code civil mais dans la plupart des cas réglementées par la municipalité lors de la délivrance du permis de construction ou de rénovation.

Le stationnement

Chaque résidence doit posséder son propre stationnement pour la commodité des résidants afin d'éviter l'encombrement des rues. Idéalement, cet espace de stationnement est situé;

- sur le côté de la maison, de façon à laisser la facade dégagée;
- à proximité de l'accès principal de la résidence;
- à proximité de la rue, pour diminuer les frais d'aménagement et d'entretien.

L'accès à la cour arrière

Le libre accès à la cour arrière doit être préservé en tout temps:

- pour des raisons fonctionnelles:
- afin d'effectuer des travaux nécessitant l'utilisation de machinerie lourde ou le transport de matériaux à l'arrière de la maison
- afin de permettre aux compagnies de services publics d'accéder à leurs équipements, souvent situés à l'arrière de la résidence.
- pour des raisons de sécurité:
- afin de permettre l'accès aux véhicules d'urgence en cas d'incendie ou d'accidents majeurs.

Les aménagements extérieurs

L'implantation de la résidence doit tenir compte des activités que l'on veut tenir à l'extérieur. Ainsi, si vous voulez aménager des espaces de jeux, installer un patio ou une piscine, il faut:

- prévoir l'espace adéquat pour ces aménagements sur le terrain;
- prévoir leur localisation par rapport à la maison et aux limites du terrain.

Aqueduc et égout... ou installation privée

Terrain desservi par l'aqueduc et l'égout:

Plus la maison est éloignée de la rue, plus il vous en coûtera en tuyaux et en frais d'excavation, le raccordement d'une résidence à ces services étant aux frais du propriétaire.

Terrain non desservi par l'aqueduc et l'égout:

Il faut prévoir l'espace nécessaire pour une installation septique et son élément épurateur qui doit être à plus de 30 mètres du puits d'eau potable et à au moins trois mètres des limites du terrain.

Source: Ministère de Affaires municipales gouvernement du Québec

(texte publicitaire)



Plus la maison est éloignée de la rue, plus il vous en coûtera en tuyaux et en travaux d'excavation.



L'entretien de votre piscine ne doit pas être négligé!

L'eau de votre piscine doit toujours être propre, exempte d'impuretés, d'écume visible et de matières flottantes. En période d'utilisation, elle doit toujours être d'une limpidité telle qu'on puisse distinguer à 32 pieds (10 mètres) un disque noir de 6 pouces (15 cm) de diamètre, déposé à l'endroit le plus profond du bassin. Pour entretenir soigneusement une piscine ou une pataugeoire, on a besoin d'un aspirateur, de brosses, d'écumoires et d'une trousse d'analyse de l'eau.

Il n'y a pas de méthode unique de nettoyage; chaque installation requiert des soins particuliers. Quelques mesures peuvent être mentionnées comme essentielles. L'analyse regulière de l'eau, le nettoyage complet des installations une fois par semaine, l'entretien régulier du système de filtration et du matériel de désinfection, la surveillance quotidienne de la propreté des zones adjacentes à la piscine ou à la pataugeoire devraient suffire à maintenir l'état de la propriété des lieux de la salubrité de l'eau. Le ministère de l'Environnement du Québec recommande une méthode de nettoyage en huit points:

1. vérifier fréquemment les caractéristiques physico-chimiques de l'eau;
2. ramasser très souvent les débris flottants à l'aide d'écumoires à feuilles;
3. brosser quotidiennement les carrelages et les parois pour éliminer les algues et saletés;
4. nettoyer régulièrement les grilles des écumoires et les tamis intercepteurs de saletés;
5. passer l'aspirateur au moins une fois par semaine;
6. laver périodiquement les filtres (lavage à contre courant);
7. ajouter les produits chimiques nécessaires;
8. désinfecter quotidiennement la promenade.

Principaux équipements

La pompe est certe une pièce d'équipement majeure. Convenablement installée et bien entretenue, une pompe devrait fonctionner sans problème. Il faut toutefois porter attention à certains points, dans le cadre de l'entretien régulier de la pompe et de son moteur;

- vérifier sur les manomètres la pression de l'eau à l'entrée et à la sortie;
- inspecter le système de lubrification des paliers et changer l'huile, si nécessaire;
- surveiller les raccords de tuyaux, les joints du carter et les autres dispositifs de sûreté.

Il faut aussi préserver l'efficacité du filtre et se débarrasser des impuretés accumulées par lavage périodique. On utilise généralement l'eau de la piscine, en inversant la direction d'écoulement dans le filtre pour effectuer un lavage hebdomadaire.

Quant aux appareils d'aspiration, on doit les utiliser au moins une fois par semaine. De façon générale, l'aspirateur par le drain est insuffisant pour évacuer toutes les matières déposées au fond du bassin. On utilise donc l'aspirateur pour retirer du fond et des parois les sédiments et les saletés.

En plus de l'écumoire de surface qui nettoie automatiquement l'eau de surface, on a recours à des tamis, paniers qui retiennent les impuretés présentes dans l'eau tels que les cheveux et brindilles.

Source: Ministère de l'Environnement du Québec

(texte publicitaire)



L'analyse régulière de l'eau, le nettoyage complet de la piscine et des installations doivent être faits au moins une fois par semaine.

CHEZ NOUS, C'EST CHEZ VOUS

Le Manoir des Trembles



Maisons neuves à partir de 92 500$

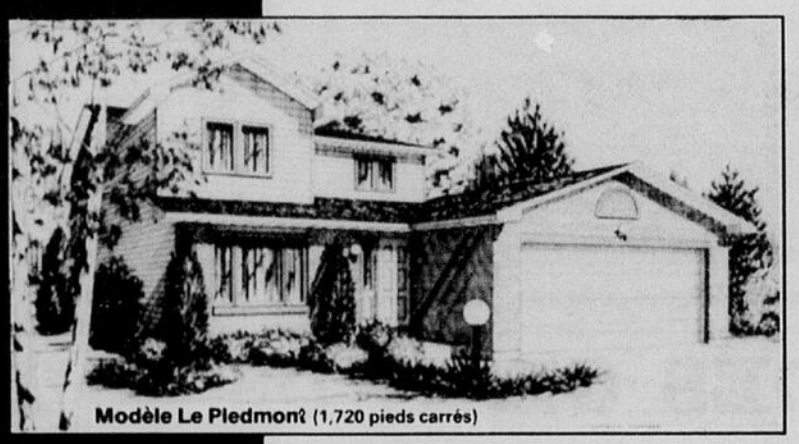
595-9346

Taux hypothécaire à 10 3/4 %* *pour un temps limité

LES CONSTRUCTIONS BOKEL INC.

Phase I Vendue
Nouvelle phase

"Ferme Limbour"



Maison modèle angle rue Cannes et De Salerne

Modèle Le Piedmont (1,720 pieds carrés)

Intérêt pour 1 an 9 3/4%

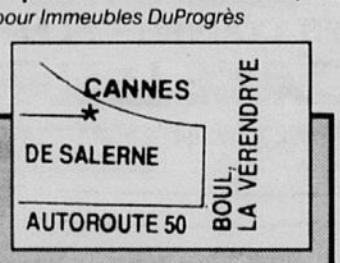
Samedi et dimanche de 13 h à 16 h

Lundi au jeudi sur rendez-vous.

PROGRÈS COURVIER

REPRÉSENTANTS EXCLUSIFS:

Andrée Marquis et André Beaudoin,
agents pour Immeubles DuProgrès



CARDINAL Construction

243-7483

J. DAN BRUNET & FILS LTEE

DAN Courtier Realtor



Gilbert Savage

777-9550

Même service professionnel



HULL — 16 Ste-Hélène. Jolie petite maison pour un prix d'ami. 2 c.c., salon, cuisine, sous-sol à la grandeur. Sur terrain clôturé, mérite d'être visité.
Gilbert Savage, 771-2512

GATINEAU 819 boul. Maloney, voyez cette immeuble à revenu qui comprend 3 commerces et 2 logis très intéressants pour investisseur. Contactez
Gilbert Savage, 771-2512



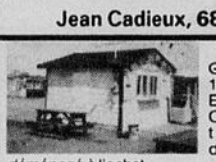
HULL — 143 St-Jacques. Au coeur de Hull, 2 logis de 2 c.c., très grande cour avec stationnement et garage. Super propre faut voir.
Jean Cadieux, 684-9751



AYLMER — 70 Elgin. $64,900. Maison jardin, 4 c.c., salle familiale, salon, salle à manger, très propre, fenêtres récentes. Secteur tranquille. (Y en a plus beaucoup)
Jean Cadieux, 684-9751



GATINEAU — 112 Poplar. Prestige, beauté, tranquille, style unique, 3 c.c., salle à manger, salle fam., 2 s. de bains, faut visiter.
Jean Cadieux, 684-9751



GATINEAU — 1200 Maloney Est. Casse-croûte tout équipé devra être déménagé à l'achat.
Jean-Paul Fournel, 776-4904

FARM POINT — Deux jolies petites maisons sur un terrain de 300x100 cotoyée par la rivière Gatineau. Idéal pour personne aimant la nature. $89,000
Jean-Paul Fournel, 776-4904



HULL — 1 De La Source. split level, brique et vinyle 1988, 1750'c. 3 c.c., armoire cuisine chêne, foyer, salle de séjour. Bain tourbillon en arbre, 2 lavabos, autre salle de bains 11x8 douche. Garage 31x12, porte électrique. Piscine creusée 12x24. 2 deck.
Jean Vézina, 777-6589



HULL — 96 Du Plein Air. Semi-détaché 1326'c., 3 c.c., 2 s. de bains, salle à manger, 2 portes patio, stat. pavé, paysager. S-sol pleine grandeur. Ext. brique, secteur de choix.
Jean Vézina, 777-6589



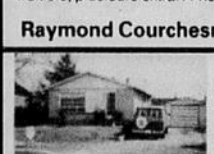
HULL — 162 Mutchmore. Semi-détché brique et pierre, 3 c.c., salon, foyer brique, plancher de bois franc sous-tapis, escalier bois franc. 2 s. de bains, chauffage huile et bois. Propriété rénovée, secteur de choix.
Jean Vézina, 777-6589



TEMPLETON — 91 boul. Lorrain. Maison rénovée avec grand terrain. 2 étages, 4 c.c., arbres fruitiers, plusieurs extra. À visiter.
Raymond Courchesne, 771-1873



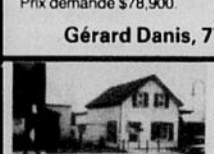
HULL — 99 Montcalm. Édifice commercial avec logis: haut 5 pièces loué $400/mois. Rez-de-chaussée 4 bureaux vacants avec cuisine et logis de 3 pièces ou bureaux loués $380/mois.
Gérard Danis, 771-2358



GATINEAU — 34 des Flandres. Bungalow 4 c.c., s. fam., chauffage bi-énergie, grand terrain. Prix demandé $78,900.
Gérard Danis, 771-2358



HULL — 85 Charlevoix, duplex, très bonne condition. Logis pas chauffé ni éclairé. Sous-sol de 6' à la grandeur. Très bon investissement.
Yvon Caron, 778-1714



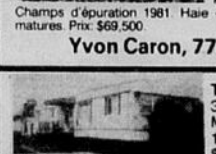
HULL — 274 boul. St-Joseph. Unifamiliale commercial près de Montclair. Terrain de 3,180'c. On demande $98,000.
Yvon Caron, 778-1714



LAC McGREGOR — Ch. du Domaine. Bungalow alum. 1981 rénové, 2 c.c., sous-sol à la grandeur. 17,725'c. de terrain. Plomberie 88. Champs d'épuration 1981. Haie de lilas, 12 érables matures. Prix: $69,500.
Yvon Caron, 778-1714

HULL — 31 Bourgogne, maison-jardin brique. 3 c.c., salle à manger, s. fam. plancher de bois franc partout. Toiture et gouttière refaites en 1985. Cause mutation.

HULL — 150 St-Raymond. Bungalow brique 3 c.c., sous-sol pleine grandeur. Demande $89,000.
Bella Joanisse, 827-1283



TOURAINE — 34-9e avenue. Maison mobile 1974 seulement $27,500. 3 c.c., chauffage élect., beaucoup d'extra. Doit vendre.
Bella Joanisse, 827-1283

Depuis plus de 25 ans que l'on vend des maisons

Savoir bâtir sur du solide

Bâtir sur du solide c'est d'abord s'assurer que l'emplacement choisi pourra supporter votre maison sans qu'il n'en coûte une fortune pour le consolider. C'est aussi choisir un terrain qui réponde à vos exigences et à vos besoins en terme d'espace et qui puisse être aménagé selon les "règles de l'art."

Plusieurs éléments sont à considérer lors de l'achat d'un terrain à bâtir ou d'une habitation existante: la grandeur, la forme du terrain, la pente, le niveau et le type de sol, les risques d'inondation, l'orientation du terrain par rapport au soleil et aux vents, la végétation.

La grandeur et la forme du terrain

Les terrains disponibles sont de grandeurs et de formes différentes. Vous devez d'abord déterminer la superficie dont vous avez besoin. Songez-vous à aménager un potager, un espace de jeux pour les enfants, une piscine, une remise, etc.?

Outre la superficie, la forme du terrain est à considérer. Généralement, les lots à bâtir sont rectangulaires. Toutefois, plusieurs terrains dérogent à cette règle. Pour les aménagements usuels, un petit terrain bien proportionné est souvent plus avantageux qu'un grand terrain aux formes irrégulières.

Par ailleurs, dans les secteurs où les services d'aqueduc et d'égout ne sont pas installés, chaque terrain doit être assez grand pour absorber les eaux usées de la résidence sans risquer de contaminer son propre puits ou celui du terrain voisin. C'est pour cette raison que les municipalités exigent généralement que les terrains à vocation résidentielle dans ces secteurs aient une superficie minimale d'environ 3,000 mètres carrés.

Dans les secteurs desservis par un réseau d'acqueduc et d'égout, certaines exigences doivent être respectées quant à la superficie minimale du terrain afin de garantir à chacun un espace résidentiel raisonnable et une bonne qualité de vie.

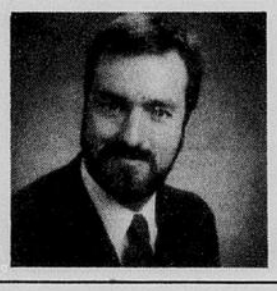
Source: Ministère des Affaires municipales gouvernement du Québec

(texte publicitaire)

TRUST GÉNÉRAL — Le maître courtier

Honneur au Mérite

Meilleur agent vendeur du mois



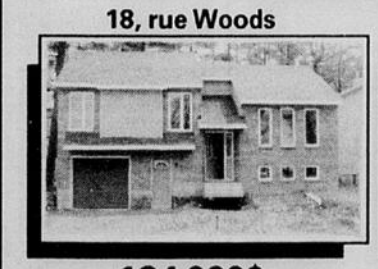
LOUIS GRÉGOIRE
Représentant immobilier

Gatineau 568-4141 — *Hull* 778-6442

Faites construire exactement ce que vous voulez!!!

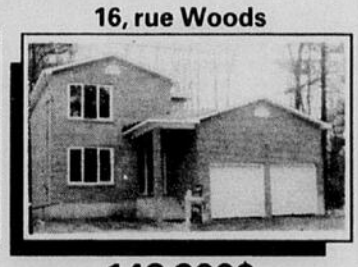
ou emménagez dans l'une de nos maisons témoins...

18, rue Woods



134 900$

16, rue Woods



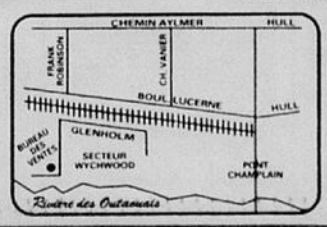
142 900$

PARTICULARITÉS:

* Terrain boisé 60' x 100'
* 3 chambres
* Salle de jeux avec foyer
* Garage et vestiaire

* Terrain boisé 60' x 100'
* 3 chambres (la principale avec bain tourbillon à même
* Grande terrasse
* Garage à 2 places
* Salle familiale avec foyer

PAVILLON CONSTRUCTION



BUREAU DES VENTES
8 du Tamarac
684-6663
Lun.-jeu. 13h à 20h
Sam.-dim. 13h à 17h
Vend. sur rendez-vous

votre courtier — trans-action

TRANS-ACTION G.B. & ASS.
COURTIER
425, boul. St-Joseph, Village Place Cartier, Hull
776-5564

"Fier-vous à nous... nous sommes fiables"



NOUVELLE INSCRIPTION — Pte-Gatineau, quadrex 3 c.c., s. familiale, hypothèque transférable. $51,900.
Rose Ouimet, 771-3392



LAC McGREGOR — Prix réduit chalet sur lac, terrain 10,000'c. N° 89-222

TOURAINE — Coquet bungalow 4 c.c., foyer, salon plancher chêne, terrain très privé. Prix pour vendre. N° 89-329

Louise Lévesque, 561-3222 poste 343



TEMPLETON — Maison de 2 étages de 1988. Bois franc. Beau secteur. Près des autobus. 1,300'c. $107,000. N° 89-352
Jacques Noël, 561-1878



NOUVEAU — Maison en bordure du lac St-Pierre de Wakefield, 3 c.c., vue superbe et plage.
Jeannine Gravelle, 777-0552

NOUVELLE INSCRIPTION — 1,600'c., terrain 150' de façade. Sur un seul plancher. 4 appareils encastrés inclus. Tout en brique. Piscine. $108,000. N° 89-437

MANOIR DES TREMBLES — Semi-détaché $84,900. Frais peinturé, remise, pavée. 1er propriétaire. Nouvelle inscription. N° 89-432

NOUVELLE INSCRIPTION — Québécoise construit en 87. 1,163'c. Terrain de coin. 66x98. Sous-sol pleine grandeur, piscine. N° 89-402 **Yvon Roy, 669-2167**



Gilbert Brisson, 561-1720

ÉDIFICE COMMERCIAL — 3 étages à vendre ou à louer. Excellent pour bureaux ou restaurant. N° 89-230

GATINEAU — Bungalow loué $655/m. Terrain 15,000'c. RCX résidentiel. N° 89-076

HULL — Semi-détaché très propre. Prix $80,000. N° 89-075

TERRAIN — Mont-Cascades. 22,716'c. $5,000.

CARREFOUR — Bungalow à paliers, 3 c.c., s. à manger, s. familiale, air climatisé. Garçonnière $335/m. Remise 18x14.

PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE — Wrightville bungalow avec garage. Très bien situé. Clôturé, grand terrain. N° 89-304

RTE 307 — Près du lac St-Pierre. Magnifique bungalow 2 foyers, s. familiale, piscine creusée. Très belle vue sur les montagnes. N° 89-276
Roger Renaud, 771-2278



CÔTE D'AZUR — Situé sur la plus belle rue de Gatineau, 2 étages 2,415'c., 3 c.c., bain tourbillon dans ch. des maîtres, garage double. Neuf jamais habité. N° 89-212

RUE LÉVIS, MONT-BLEU — Bungalow à paliers, 4 c.c., 2 s. de bains complètes, s. familiale, piscine, abri d'auto. Réduit pour vendre.

Claude Tessier, 771-6372

GRACEFIELD — Superbe propriété à la campagne de 1,350'c., garage. Tout brique. 12 acres de terrain boisé. Vaut une visite. N° 89-337

STE-THÉRÈSE DE GATINEAU — Chalet 3 c.c., grande véranda avec vue sur le lac. Terrain boisé, quai et plage privés. Informez-vous. N° 89-180 **Henri Ménard, 776-3588 ou 561-3222 p. 524**

OFFRE CONSIDÉRÉE, CHELSEA — À 1 mille de Hull. 2 étages, sous-sol et garage au niveau du sol fini habitable. 2 plus 2 c.c., s. familiale, foyer, s. à manger, salon. Terrain plus d'une acre. N° 89-133.

VAL TÉTREAULT, RUE BARETTE — 1½ étage, bois franc. Terrain 5,252'c. N° 89-313

HULL — Près de l'université rue Hadley. 1½ étage, 4 c.c., plus logis 2 c.c. au sous-sol. Chauffage élect. Abri d'auto et piscine creusée. N° 89-410

PTE-GATINEAU — Rue Onésime bungalow 3 c.c. plus logis de 2 c.c. loué $425/m., garage. N° 89-367

RUE CLAIRE — Bungalow brique 3 plus 1 c.c. N° 89-366

RUE LOUIS RIEL — bungalow 3 plus 1 c.c., sous-sol fini, abri d'auto. Le tout super propre. N° 89-387

COMMERCIALE ET À REVENUS: Gatineau coin Canipco. 7 logis plus local comm. dépanneur. Bons revenus. N° 89-394

CARREFOUR — Près de Nelligan. 12 logis de 2 c.c. Construction 85.

54-56 COUSINEAU — Logis et commerce de céramique. N° 89-052

RESTAURANT DINASTY — Fonds de commerce licencié, 46 places, équipement neuf de 4 mois. Vente pour cause de santé. N° 89-371

334 ST-ANDRÉ — R.D.C. commerce. Haut: logis 2 c.c. $800/m. N° 88-647

HULL — 8 logis brique de 2 c.c. Tous loués $275,000. N° 89-370
Gisèle Morin, 561-1067



VAUT UNE VISITE — Le Carrefour split level en très bonne condition. Abri d'auto, terrain privé. Informez-vous. N° 89-400.



AUBAINE — À cinq minutes de l'autoroute. Bungalow de 1,350'c. Abri d'auto, garage, piscine creusée. Prix sacrifice. N° 89-246

Guy Bélanger, 776-1255 ou 776-5564



Yvon Germain, 561-5970

VOUS CHERCHEZ UN CONDOMINIUM? — J'ai ce qu'il vous faut. Pte-Gatineau, tout brique, garage, foyer. Aucun voisin au-dessus et à l'arrière.

HULL — Condo tout brique, unité de coin. Entrée individuelle, construction supérieure. N° 88-689, 88-550 à 567

CONTRACTEURS — INVESTISSEURS — Jardins Lavigne. Terrains résidentiels dans secteur en pleine expansion. À proximité des services. Excellent placement. N° 88-536 à 542

PROJET LAFRENIÈRE — Beau terrain boisé de 2.5 acres, lot cadastré, arbres matures. À 15 minutes de Gatineau. Appelez-moi. N° 89-205



AYLMER — Joli bungalow en brique. Extérieur bien paysager. Intérieur impeccable. Faut voir. N° 89-437 **Michel Bouliane, 561-3222 poste 525**



STYLE RECHERCHÉ — Confortable propriété avec bois franc dans les chambres, s. familiale avec foyer. Côte d'Azur. N° 89-163



UN DOMAINE DE PLUS DE 2 ACRES — Vous offre tous les avantages d'une demeure moderne plus une piscine intérieure. 10 min. de Hull. N° 89-060

Pauline Noël, 568-3756

16 CORBEIL — Parc de la Montagne. Bungalow, s. à manger, garage.

50 CORBEIL — Parc de la Montagne. Bungalow 3 c.c.

30 PERRAS — Semi-détaché, 3 c.c., abri d'auto, $68,500.

95 PELLETIER — Semi-détaché, 3 plus 1 c.c., abri d'auto.

48 SHERBROOKE — Triplex non chauffé, non éclairé. Seulement $99,000.

262 ST-JOSEPH, HULL — Commerce.

CLIENTS SATISFAITS
Vendu rue Sherbrooke
Vendu rue Louis-Hébert
Vendu rue Binet
Vendu rue Port Royal
Vendu rue Doucet
Vendu Lac McGrégor
Vendu Notre-Dame du Laus
Vendu Poltimore
Vendu Edelweiss
Vendu rue Legault

Paul Goulet, 770-1197 ou 778-4451



GATINEAU — Construction 89, 1,600'c., s. à manger, armoires en mélamine et chêne, s. de lecture ou chambre, 3 c.c. à l'étage, bain giratoire. Tapis de qualité. N° 89-435 **Jeannine Gravelle, 777-0552 (V.B.)**



7 SPLIT-LEVEL — 4 et 3 c.c., aire ouverte. Modernes, spacieux, pratiques. Galerie. Prix compétitifs. Taux hypothécaire 9.9% Gatineau. Ouverts pour visites. Tous neufs. N° 89-325



NEUF — Salon split aire ouverte. 3 c.c. au même niveau. Aspirateur central, bain tourbillon. Armoires en chêne. Îlot central, piscine, beau terrain de 10,900'c. Gatineau. $95,900 négociable. N° 89-376

ANGERS — 2 étages, seulement $89,900. 3 c.c., 1,904'c. Armoires en chêne, s. à manger. Frais peint. Près des services et de l'autoroute. N° 89-318

CONDO DE PRESTIGE — Port de Plaisance, Hull. Face à la rivière. Luxueux 2 c.c. 1,605'c.

Maurice Bouvier, 561-3222 poste 176



NOUVEAU — Vous aimerez ce 3 c.c. situé sur une rue très recherchée de Hull. Planchers de bois franc. Terrain exceptionnel. Garage, patio à l'arrière. N° 89-427
Raynold Demers, 561-6580 ou 561-3222 poste 520

6 LOGIS — Secteur Mont-Bleu. Revenus annuels $31,500. Prix $219,900. Possibilité d'échange. N° 89-370.

RESTAURANT — Secteur Île de Hull avec équipement et 2 logis. Prix $107,000. Possibilité d'achat avec léger comptant. N° 89-270.

HULL, SECTEUR WRIGHTVILLE — 2 duplex sur le même terrain. Prix $119,900. Très rentables. N° 89-225

Gérard Amyot, 771-1327



GATINEAU — Solution idéale. Vous avez de la parenté, belle-mère, mère ou peut-être un ami que vous voulez garder près de vous. Duplex 3 plus 1 c.c., très propre, piscine, cour clôturée. Possibilité de revenus à $350/m. N° 89-301

BIEN ÊTRE À LA CAMPAGNE — Loin du stress. Loin des taxes. Canadienne luxueuse, foyer, bois franc, finitions coloniales, bain encastré et plus. N° 89-319

HULL, PARC DE LA MONTAGNE — Détendez-vous dans cette grande cour de 8,635'c. où est située cette maison de 3 c.c. planchers de bois franc, sous-sol fini. N° 89-334

GATINEAU — Duplex $850 de revenus et terrain pour construire un 3 logis. Appelez-moi. N° 89-334
Josée Groulx, 778-4260



Michel Couture, 643-3241 ou 561-3222 poste 72

OCCASION D'AFFAIRES — Commerce très intéressant. Commerce avec potentiel. Informez-vous.

PTE-GATINEAU — Semi-détaché de 3 c.c., disponible rapidement, près des écoles, centres d'achats. Idéal pour petite famille. À vous pour $62,500. N° 88-704

TOURAINE — Secteur paisible recherché, terrain paysager et clôturé. Idéal pour votre jeune famille. Informez-vous. N° 89-363



CÔTE D'AZUR — Maison unifamiliale 2 étages, s. à manger, salon tapis, cuisine vinyle, 3 c.c., tapis beige, sous-sol à la grandeur. Stores vénitiens inclus sauf la porte patio. Propriété très propre et bien entretenue. N° 89-436
André Bélanger, 770-1701

BUANDERIE — À Gatineau, excellent commerce pour débutant. Très bien situé.

MASSON — Dépanneur avec résidence plus logis. Terminus Voyageur.

LOW, QUÉBEC — Dépanneur route principale. Chiffre d'affaires intéressants avec résidence plus logis.

2 LOGIS — 1 et 2 c.c., secteur St-Raymond. Foyer. Planchers de bois franc. Très bons revenus.

Gaston Lemieux, 776-5566 ou 778-4134

SPÉCIAL: PLAN DE MAISON

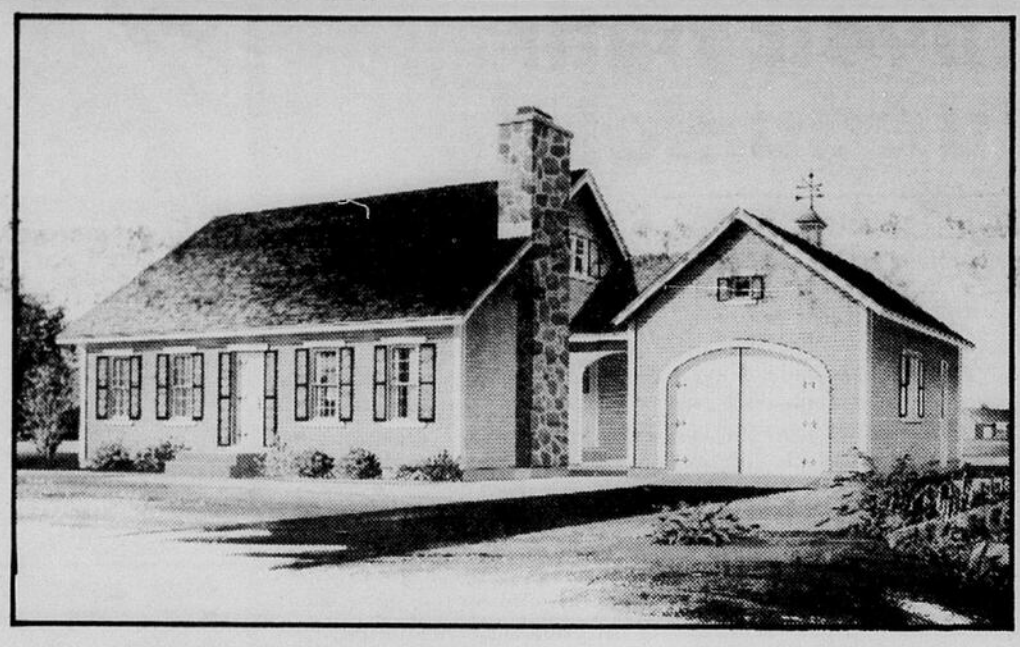
N°O - 1854

Type: Maison à étage d'inspiration américaine.
Programme: Rez-de-chaussée: cuisine, salle à manger, vivoir, salle familiale, salle de bains/buanderie, 2 chambres, rangement/atelier, garage. Étage: 2 chambres, salle de bains. Sous-sol aménageable.
Plan: Semi-ouvert.
Surface habitable: 168,4 m² (1871,1 pi²), rangement/atelier et garage non compris.
Revêtements extérieurs: Revêtement à l'horizontale, bardeau de cèdre, pierre, bardeau d'asphalte.

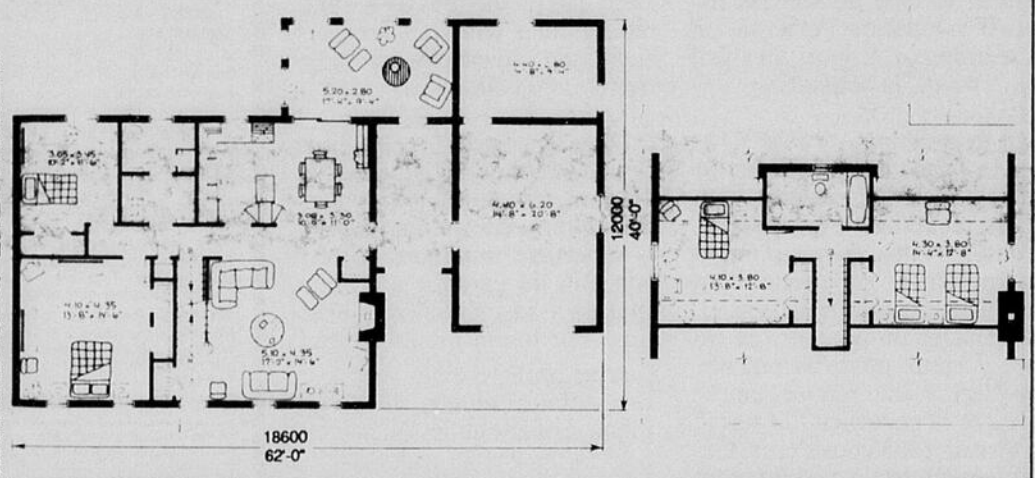
Éléments utilitaires: Garage, entrée latérale abritée, foyer au rez-de-chaussée, grand espace atelier/rangement à l'arrière du garage, salle de bains de l'étage en chiensis.
Particularités: Porte-fenêtre à la salle à manger donnant accès à la salle familiale/solarium à l'arrière. 4 chambres dont 2 au rez-de-chaussée. Construction attrayante pouvant être construite par étapes.

Plan admissible à un prêt assuré par la S.C.H.L.

MODÈLE TIRÉ DU MAGAZINE PLANS DE maisons DU QUÉBEC



Rez-de-chaussée: 119,4 m² (1326,6 pi²) Étage: 49 m²(544,5 pi²)



TOUS DROITS RÉSERVÉS - 1989 LES DESSINS DRUMMOND INC.

Faites - moi parvenir le modèle N°O - 1854

premier cahier de plan complet (150$) _____
( ) cahier(s) additionnel(s) à 15$ chacun _____
ou notre PLAN BUDGET (250$) _____
(5 cahiers de plan, liste de matériaux, devis d'efficacité énergétique type, plan de plomberie)
ou notre SUPER PLAN BUDGET (285$) _____
(8 cahiers de plan, liste de matériaux, devis d'efficacité énergétique type, plan de plomberie)
Frais d'emballage (8$) _____
"C.O.D." si applicable (3$) _____
Taxe prov. (9%) _____
(Rés. Québec seul)
TOTAL _____

Payez à l'ordre de:
Les Dessins Drummond inc.
2950, boul. Lemire
Drummondville, QC
J2B 7J6

Chèque ☐ C.O.D. ☐ Visa No. _____ Date d'émission _____
Master Card No. _____ Date d'expiration _____
NOM: _____
ADRESSE: _____ TÉL.: _____
VILLE: _____ CODE POSTAL: _____

Pour un service rapide commandez par téléphone (819) 477-3315

POUR CONSULTER D'AUTRES MODÈLES DE MAISONS
Montréal (514) 353-5410
Drummondville (819) 477-3315
Québec (418) 872-1430
Trois-Rivières (819) 373-3148
Sherbrooke (819) 564-8966
Rimouski (418) 725-3536

Un autre plan de qualité conçu et réalisé par: LES DESSINS DRUMMOND INC.

Le plan proposé est dessiné en mesures métriques et anglaises. Il comprend le plan des fondations, le plan de planchers, le plan des quatre élévations ainsi que le plan d'escaliers et la coupe des murs.

Généralement, 4 copies additionnelles sont requises pour la construction d'une maison (municipalité, prêteur, estimateur, contracteur...). Le coût des plans vendus n'est pas remboursable. Toute maison ayant une serre ou une superficie vitrée généreuse devra présenter sa façade vitrée au sud pour répondre à certaines exigences.

Maisons avec piscines

(NC) — Comme on dit souvent qu'il n'y a pas de bonnes ou de mauvaises périodes pour vendre une maison, il n'en va pas de même lorsqu'il s'agit d'une maison avec piscine. Le printemps (lorsque la piscine est ouverte) et l'été sont définitivement les saisons où ces propriétés sont le plus facile à vendre. Savez-vous que la majorité des acheteurs potentiels ne sont pas intéressés par le gardiennage et l'entretien hebdomadaire que nécessite une piscine?

Le plus souvent leurs questions sont: Est-ce que sa fonctionne? Que faut-il faire?

Lorsqu'une piscine est fermée pour l'hiver aucun agent, même très persuasif, n'arrivera à convaincre un acheteur de l'état et du bon fonctionnement de l adite piscine non plus de lui vanter ses côtés attrayants. Un acheteur doit voir lui-même pour être en mesure de s'assurer de ces points, et cela peut se faire seulement lorsque la piscine est ouverte.

Les gens qui n'ont jamais eu de piscine auparavant sont portés à exagérer les coûts d'entretien et les diffucultés qu'une piscine représente. Encore une fois la seule façon d'éliminer cette vison négative est de voir l'attrait d'une piscine lorsqu'elle est toute prête pour les beaux jours.

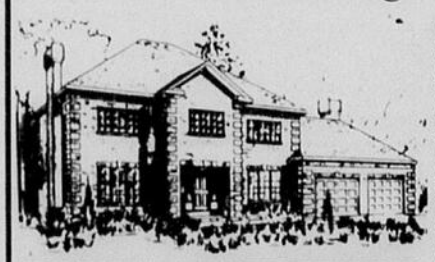
(texte publicitaire)

C.N.A CONSTRUCTION

Vous présente ses maisons modèles série "ε" dans le prestigieux secteur de la

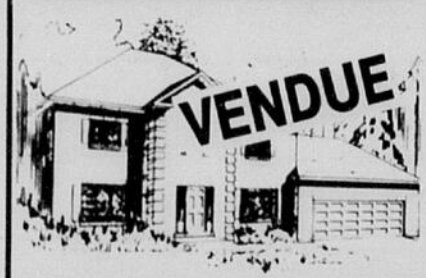
Côte d'Azur

à moins de 10 minutes du centre d'Ottawa



MODÈLE εXÉCUTIF "PLUS"
3,300'c. avec garage double de 525 pi.ca., tout en brique, solarium, 3 foyers, fenêtres spacieuses en vinyle blanc, escalier circulaire de chêne avec volute et rampe de chêne, entrée électrique souterraine de 400 ampères, chauffage électrique à air forcé, air climatisé, thermopompe, luxueux bain giratoire, bidet, choix judicieux d'armoires de cuisine et de vanités, aspirateur central complet, système d'alarme sophistiqué, peinture à l'huile, finition intérieure de style colonial, terrain tourbé à pleine grandeur et haie de cèdres matures entourant la cour arrière, gouttières, four micro-ondes, four encastré autonettoyant, lave-vaisselle, poêle Jenn-Air et de nombreux autres extra.
132 De Roquebrune, Lot 3B-469
$318,500

Disponible le 1er octobre 1989



MODÈLE εXCLUSIF
2,815 pi.ca. avec garage double de 400 pi.ca., tout en brique, foyer, fenêtres en vinyle blanc, escalier circulaire, entrée électrique souterraine de 400 ampères, chauffage électrique à air forcé, air climatisé, thermopompe, luxueux bain giratoire, choix judicieux d'armoires de cuisine et de vanités, aspirateur central complet, système d'alarme, peinture à l'huile, finition intérieure de style colonial, terrain tourbé à pleine grandeur, gouttières et de nombreux autres extra.
144 De Roquebrune, Lot 3B-472
$275,000

Disponible le 1er août 1989

Plusieurs autres magnifiques modèles disponibles à nos bureaux. Nous construisons aussi selon vos goûts, vos plans et votre budget.

C.N.A CONSTRUCTION
901, boul. St-Joseph, Hull, Qué.
776-5000
8h 00 a.m. à 5h 30 p.m. sur semaine

SERVICE GARANTI
568-3031
IMMEUBLES le Châtelet COURTIER inc.

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS



Dimanche le 9 juillet 89 de 13 h à 16 h au 27 Montreuil, Gatineau. Votre hôtesse: N° 89-042

Rach-l Dagenais, 561-0403



NOUVELLE INSCRIPTION — Super quadrex, 3 c.c., très propre, terrain clôturé et aménagé. N° 89-046
Denis Labonté, 568-2904



SEULEMENT $65,500. — Semi-détaché, très propre, terrain paysager. Une visite vous convaincra. N° 89-035
Denis Labonté, 568-2904



CÔTE D'AZUR — 2200'c., décor professionnel, grandes pièces, foyer, salle fam. au R.D.C., terrain 15,000'c. N° 88-070
Denis Labonté, 568-2904



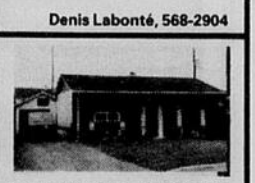
RUE DE LIESSE, ANGERS — Bung. 3 c.c., s-sol fini, frais peint, piscine creusée. Doit être vu. N° 89-038
Denis Labonté, 568-2904



LARRIMAC — 4 c. à coucher, terrain 1 acre, ruisseau, superbe vue, patio. Faut voir. N° 89-047
Jacques Duquette, 770-2028



WRIGHTVILLE — Duplex 2x1 c.c., grand terrain, beaucoup de possibilités, bon revenu. N° 89-053
Jacques Duquette, 770-2028



RUE YAMASKA, GATINEAU — Québécoise 82, s-sol complètement fini, garage, piscine hors-terre. N° 89-051
Denis Labonté, 568-2904



NEUF — Beau, beaucoup d'extra, bon prix, en campagne. N° 89-008
Rock Lacroix, 770-8649



GATINEAU, SUPER CONDO — Vraiment Spic & Span, $64,900. 1987 avec foyer. N° 89-049
Michel G. Lefebvre, 561-3222 poste 704

HULL, PRÈS DE L'HÔPITAL

Duplex $87,500. N° 89-031

Pierre Poirier, 561-3831 ou Rock Lacroix, 770-8649

TOUT SUR L'IMMOBILIER

Une commandite de la Chambre immobilière de l'Outaouais inc.

Co-locataires - co-propriétaires Avantages - désanvantages

De plus, en plus, de nos jours, surtout chez les jeunes, la co-location prend une ampleur toujours grandissante. Le grand avantage évidemment, l'économie qu'en découle, économie qui augmente en importance au fur et à mesure que le coût de la vie augmente.

La co-location comme telle est très simple. Deux personnes s'entendent quant à la location d'un appartement, et règle générale, partage le coût de loyer cinquante-cinquante. De là, d'autres dépenses courantes peuvent être partagées; le téléphone, l'électricité, le cable, la nourriture...etc... Toutes ces dépenses correspondent généralement à des coûts fixes, sauf pour ce qui a trait à la nourriture sont plus difficiles à évaluer sur une base mensuelle, d'où la possibilité de malentendus quant à cet item.

Partager un logis aux fins de réduire les frais de logement (et sans aucun doute que bien organisé, la co-location produit ce résultat), c'est une noble et très pratique entreprise. Mais avant de choisir un appartement et de s'embarquer dans cette aventure, il faut autant que possible, que les deux partenaires soient relativement certains qu'ils pourront s'entendre. Ce n'est pas exactement la vie commune, mais c'est tout de même la vie où l'on partage le même toit, plusieurs dépenses, l'usage des lieux loués; on doit donc être passablement compatible.

Aussi, dès qu'on prend la décision de partager les dépenses de sous-location, il est très utile aux locataires de signer auparavant une entente qui établie clairement les conditions, responsabilités et les modalités de dissolution de toute la sous-location.

La co-propriété, de par sa nature même, plus sérieuse que la sous-location entraîne par conséquent des responsabilités plus graves. En effet, acheter une propriété requiert une mise de fonds ainsi que l'assumation d'un prêt hypothécaire qui peut engager le ou les débiteurs pour une longue période de temps... On peut acheter une propriété à deux ou plus pour raisons financières (les moyens financiers ne permettant pas d'affaires (à 2 ou 3, on peut acheter un plus grand nombre de propriétés, donc chance possible de plus gros profits). Que ce soit pour demeurer dans la maison convoitée et achetée, ou que ce soit pour affaires, la co-propriété peut très bien répondre à ces deux besoins, mais faut-il qu'elle soit accompagnée de mesures prudentes.

C'est ici que l'agent immobilier et le notaire peuvent dispenser des conseils très précieux aux futurs acheteurs. L'agent trouve la propriété qui convient le plus aux parties intéressées; le notaire explique clairement toutes les implications légales et financières de la vente et du prêt hypothécaire. De plus, le notaire insistera quant aux bienfaits d'une entente écrite entre co-locataires ou co-acheteurs, entente qui établie aussi les conditions de dissolution.

Le Québec est connu pour son individualisme spontanné et rigoureux. C'est peut-être pourquoi la vente du condo à mis plus de temps à se manifester ici qu'ailleurs. Quant à la co-location et la co-propriété (épargne), ce sont les conditions économiques d'aujourd'hui qui en dictent l'utilisation. la co-location en particulier est de plus en plus visible dans notre région. C'est souvent la seule façon pour deux personnes ou plus de se loger dans un endroit convenable. Quant à la co-propriété; elle est encore assez rare pour fins d'habitation; pour fins d'affaires, elle existe depuis longtemps, et continuera à exister tant qu'on pourra en tirer profits.

Note historique

Philémon Wrigth meurt en 1839, laissant une fortune à ses descendant et plus de 36,000 acres de terre, réparties dans les cantons de Hull, Onslow, Templeton, Lochaber et Buckimgham.

En 1851, Ezra Butler Eddy s'établit à Hull et y amène la prospérité. Les nouveaux emplois générés par sa fabrication d'allumettes, de sceaux, de planches à laver, d'épingles à linge, et plus tard, de bois, de pâte et de papier, relance l'économie de la région et attire de plus en plus d'immigrants, surtout des canadiens français. Aux actvité d'E.B. Eddy s'ajoutent celle des Booth, Bronson, etc... qui sont responsables de la croissance de Hull, qui devient majoritairement francophone à partir de 1856.

Renseignements

Chambre Immobilière de L'Outaouais Inc.
197, boul. St-Joseph
Hull, Québec
J8Y 3Z2
(819) 771-5221

Des vacances pour votre chauffe-eau

Source: Hydro-Québec (textes publicitaires)

Au moment de partir en vacances pendant quelques semaines ou plus, peut-être devriez-vous penser à accorder également un petit repos à votre chauffe-eau. Pour couper l'alimentation, il vous suffit de mettre en position Arrêt (off) l'interrupteur du chauffe-eau ou le disjoncteur dans le coffret de branchement. Il n'est pas nécessaire de vidanger l'appareil à cette occasion. Toutefois, Hydro-Québec recommande de faire une ou deux vidages par année en vue d'éviter l'accumulation de dépôts calcaires.

À noter que, pour de courtes périodes, vous n'avez pas besoin de fermer votre chauffe-eau s'il est bien isolé. Il revient en effet plus cher de réchauffer l'eau au retour que de laisser l'appareil en fonction pendant votre absence, et de cette façon de procéder ne présente aucun danger. Un bon chauffe-eau est construit de façon à maintenir la chaleur "en attente" jusqu'à ce qu'on l'utilise de nouveau.

Si vous décidez de ne pas couper l'alimentation, passez en revue tous les robinets d'eau chaude avant de partir. Songez que la petite goutte qui, chaque seconde, s'échappe du robinet, se sera transformée, après un mois, en une quantité incroyable de plus de 100 gallons d'eau, chauffée en pure perte.

Ces recommendations sont tout aussi valables pour les maisons de campagne. Ainsi, si vous allez au chalet toutes les fins de semaine, laissez votre chauffe-eau en marche d'une semaine à l'autre. Si, cependant, vous fermez votre chalet à la fin de l'été pour tout l'hiver, il vaut mieux fermer aussi votre chauffe-eau.

Sur ce, bonnes vacances!

Century 21 JOLY INC.
569, boul. St-Joseph Hull
776-3332

FERME À GRACEFIELD — Très belle terre de 104 acres. Excellente pour cultiver, quelques appareils de ferme. Maison de 4 c.c. Superbe vue. Demandez Léone Talbot ou Natalie Yelle.

CONDO — Impeccable! Joli condo bien éclairé, cuisine fonctionnelle.

Natalie Yelle, 776-3332

AUBAINE $49,900 — 2 c.c. très propre, piscine hors-terre.
16 ALAIN — Maison 1 an, 3 c.c., $106,000.
535 ST-RENÉ — Jolie et coquette, air climatisé, piscine hors-terre, très bien paysager $89,500.
55 SMITH — Bungalow, possession septembre $89,900.
LAC CAYAMANT — Chalet au bord de l'eau, prix réduit.

Rogathe et Ernestine Labine, 568-1221 p. 70 ou 561-5728

NOUVEAU — 2 c.c., rue Des Sorbiers, plusieurs extra.
NOUVEAU À PLAISANCE — Ferme de loisir, 73 acres avec belle maison en pierre, 3 c.c., foyer, grand garage. Prix réduit.
NOUVELLE INSCRIPTION, TOURAINE — Rue Cavalière. Bungalow 4 c.c., s-sol aménagé, salon plancher bois franc, piscine hors-terre.

Marcel Lefebvre, 594-1104

GATINEAU — Trois logis, tous loués avec baux, revenus $15,540/an, financement par propriétaire possible.
LAC McGLASHAN — Beau grand terrain de 9.3 acres, position de choix.
GATINEAU — 2 locaux commerciaux à louer: 533'c et 869'c. Conditions très négociables.
GATINEAU — Bâtisse commerciale complètement rénovée, 3 logis au 2e, 3 locaux commerciaux très spécial, revenus annuel $42,322 possible.

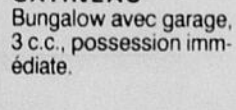
Pierre Duguay, 663-3196

GRACEFIELD — Dépanneur $125,000 plus inventaire, excellent chiffre d'affaires, avec logis/proprio, station de gasoline.
GRAND REMOUS — 85 acres, chasse et pêche, maison campagne, très bien isolé, bon état, plantation de 10,000 Jack-pine, bien paysager avec lac.
LAC MASKINONGE — Magnifique terrain boisé 380 pieds façade au lac, 20 minutes de Gatineau.
DELEAGE — Lac Bois Franc, 46,411'c., 4 chalets, façade au lac, beau terrain, pelouse. Faut visiter.

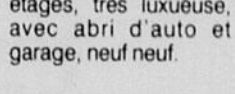
Leone Talbot, 777-5335

ROUTE 307, LIMBOUR — Restaurant, bonne clientèle, beau secteur, très chic.
À VENDRE — Maison avoisinante du restaurant, foyer, garage, impeccable, bon prix!
PRIX RÉDUIT — Rue Lachapelle, joli bungalow, 3 c.c., beau grand terrain. $76,500.
MANOIR DES TREMBLES — Luxueux condo, beaucoup d'extra, rez-de-chaussée, proprio quitte la ville.
WRIGHTVILLE — Jolies petites maisons — Rue Dufferin, rénovée $82,900. — Rue Sherbrooke. Avec garage $67,900.
NOUVEAU, TERRASSE EARDLEY AYLMER — Cause de départ. Maison en rangée, 3 c.c., unité de coin. Faites une offre, on doit vendre!
TERRAIN COMMERCIAL — Sunset Drive Gatineau: 28,352'c. — Rue Ducharme, Hull: 4,900'c.
TERRAINS BORD DE L'EAU — Lac Lacroix: 150'c. de façade sur eau. Prix réduit. Duhamel: Terrain boisé — Masham: bord du ruisseau.
MONT-BLEU — Maison en rangée, 3 c.c., bois franc, très propre, beau secteur. $79,000 négociable.

Madeleine Brazeau, 782-4220



NOUVEAU GATINEAU — Bungalow avec garage, 3 c.c., possession immédiate.



NOUVEAU CANTLEY — 7 Des Pruniers, 2 étages, très luxueuse, avec abri d'auto et garage, neuf neuf.

LAC DES PLAGES — Chalet tout meublé, 3 c.c., plage sablonneuse.
TERRAIN LAC DU CERF — Financement disponible.
STE-MADELEINE — Terre 84 acres avec 2 étages rénové, faut vendre.
VINOY — Maison 3 c.c., 2 acres de terrain, petit domaine privé, tous les services.

Claire Prévost, 593-5333

FERME LIMBOUR

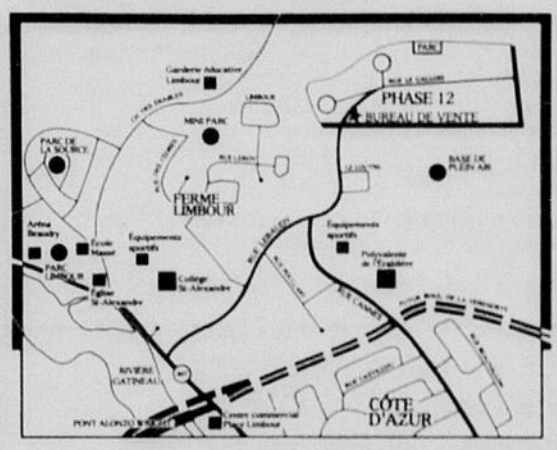
TERRAINS À VENDRE
"phase 12"



Le succès de la FERME LIMBOUR est la meilleure garantie que vous faites un bon investissement.

Venez choisir maintenant votre terrain pour construire votre maison de rêve.

* Services complets fournis: égout, aqueduc, réseau électrique souterrain.
* Normes de contrôle de qualité.
* Terrains pour maisons unifamiliales uniquement.



Centre d'information

324, rue LeBaudy
Gatineau

Claude Bonhomme
561-5491

Heures d'ouverture:
Du lundi au jeudi: 13 h 30 à 17 h et 19 h à 20 h 30
Le samedi et le dimanche: 13 h à 17 h

John Deere répond à vos questions:

Rasage et coupe de cheveux

Cher Monsieur
la Verdure: Je suis le meilleur coiffeur pour hommes en ville mais je n'arrive pas à tailler mes arbustes. Pouvez-vous me donner quelques conseils sur la façon de le faire?

Cher Coiffeur désemparé:
L'élagage aide à contrôler la dimension, la forme et la floraison des arbustres pour les garder à la fine pointe de la mode. Le procédé de coupe qui s'effectue avec des cisailles ressemblant à des ciseaux géants n'est pas recommandé pour la plupart des arbustres car cette méthode peut ruiner l'apparence naturelle de la plante et ouvrir la porte aux maladies.

Utilisez plutôt un taille-bordures pour haies seulement. Faites les retouches selon deux techniques d'élégage: l'élégage de renouvellement et l'élégage "en retrait". L'élégage de rebouvellement "entraîne" les arbustres à garder leur forme naturelle en éclaircissant les vieilles branches et tiges pour obtenir une nouvelle apparence qui laisse passer le soleil et favorise une nouvelle croissance. Taillez les pousses individuellement juste au-dessus du niveau du sol - comme une coupe en brosse - pour favoriser une nouvelle croissance à la base.

L'élagage "en retrait" contrôle la direction de la croissance en rasant les vieille branches ou les branches superflues jusqu'au bourgeon situé le long de la branche. Coupez la branche en biseau jusqu'à ce qu'elle soit presque égale avec le dessus du bourgeon et sous le même angle que celui-ci.

Portez des gants de travail pour protéger vos mains contre les égratignures et les ampoules. Avant de prendre un rendez-vous avec vos arbustes, passez en revue votre livret d'entretien sur la façon d'utiliser votre équipement de façon sécuritaire.

Cher Monsieur
la Verdure: Presque tout le monde en ville parle de l'utilisation des tapis de plantes décoratives. Qu'est-ce qu'un tapis de plantes décoratives et est-il vraiment nécessaire?

Cher Préocupé: Les tapis de plantes décoratives peuvent être susbtituées au gazon. Ils nécessitent moins d'entretien que le gazon et n'ont pas besoin d'être tondus. Plusieurs personnes choisissent de planter des tapis de plantes décoratives aux endroits difficiles à tondre comme des coteaux ou des pentes abruptes.

Les tapis de plantes décoratives les plus populaires comprennent les lierres, les plantes rampantes et une variété de plantes à fleurs de couleurs riches ainsi que des fleurs sauvages comme les pachysandres et les pervenches.

Cher Monsieur
la Verdure: Mon jardin est presque toujours à l'ombre, sauf pour quelques rayons de soleil le matin. Existe-t-il des fleurs qui peuvent pousser sans beaucoup de soleil?

Cher Tout-à fait dans le noir:
Un certain nombre de fleurs poussent admirablement bien dans des endroits ombragés comme par exemple les impatientes ou balsamines, les pétunias, les bégonias fibreux, les gueules-de-loups et les nocotianas. Les impatientes ou balsamines sont des fleurs aimant l'ombre. Elles sont disponibles dans une variété de couleurs allant des tons pastels aux teintes éclatantes et elles poussent tout l'été. Les bégonias à racines tubéreuses sont disponibles en plantes montantes ou suspendues et n'ont besoin que très peu de soleil.

(Textes publicitaires)

La façade, un atout majeur

(CSDA) Rien ne sert de rénover à grands frais l'intérieur de votre maison si la facade demeure délabrée. Une partie importante de l'appréciation d'une propriété est liée à l'esthétique extérieure du bâtiment et à l'aménagement du terrain.

Une nouvelle couche de teinture ou une application de peinture sur les accessoires en bois ne coûte pas cher et suffit, dans bien des cas, à rajeunir l'allure de la propriété. Il n'est pas toujours nécessaire de peindre toutes les surfaces en bois d'un revêtement. À moins bien sûr que la peinture actuelle ne s'écaille partout.

Remplacez tous les carreaux brisés et procédez au lavage de toutes les fenêtres. Réparez les bardeaux d'asphalte du toit qui lèvent au vent et vérifiez les planches et barreaux de votre galerie.

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

Honneur au Mérite

Meilleur agent vendeur du mois



FRANÇOISE LaSALLE
Représentant immobilier

Gatineau 568-4141 — *Hull* 778-6442

Century 21
DES DRAVEURS INC.
306, BOUL. MALONEY EST
GATINEAU
663-4744



MAISON CUSTOM NEUVE — 4 c.c., foyer et plafond cathédral dans salon. Faut voir!!



PRES DE LA RUE MAIN — Gatineau. Facile à louer, 3 c.c. et 2 c.c. Coût du chauffage 760 $.



CHALET — 2 étages meublés sur lac Donaldson. Prix réduit à $39,900.

Bob Dalton, 561-0022 poste 395



ANGERS — À ne pas manquer. Canadienne tout brique, de bon goût, à prix raisonnable. Adaptable à vos besoins.
Marie-Claude Lefebvre, 561-0022 poste 357

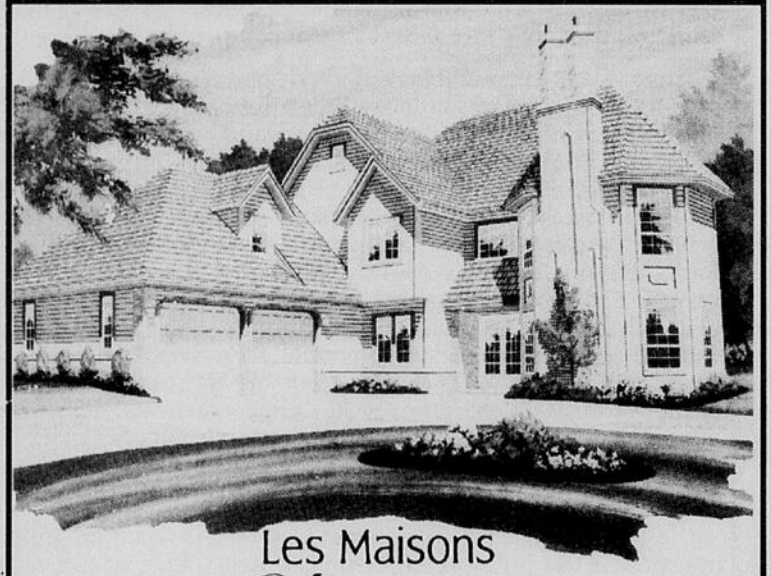


NOUVELLE INSCRIPTION
MAISON MOBILE — 1984, stationnement Rivièra à Gatineau, 2 c.c., armoires en chêne solide, P.C.L. Négociable.
Colette Robert, 561-0022 p. 138



GATINEAU — Duplex 2 c.c., garage, loué avec baux. Idéal pour investissement, construction qualité supérieur.
Guy Huneault, 561-0022 poste 324

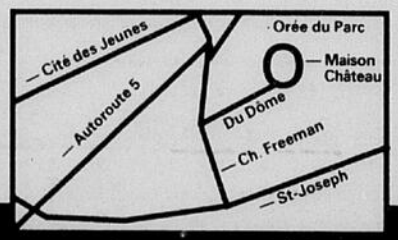
NOUVEAU À HULL



Les Maisons *Château*
vous invite à

L'Orée du "Parc" sur le golf

— Qualité supérieure — Nature en pleine ville
— Style incomparable — Lots uniques à Hull
— Golf et plus — Luxueux, méticuleux, mieux



Heures d'ouverture:
Lundi au vendredi de 18 h 30 à 20 h 00
Samedi et dimanche de 12h à 16h
Tél.: **778-7174**
sur rendez-vous: **776-3332**

Maison modèle ouverte au: 293, Du Dôme, lot 36, Hull

SEMI-DÉTACHÉ NEUF À GATINEAU
$2,500 COMPTANT — $625 PAR MOIS CAPITAL ET INTÉRÊT
GARANTI 24 MOIS

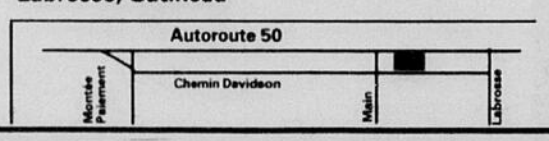
Si vous avez un enfant de moins de 8 ans et que vous achetez votre première maison au Québec. Le gouvernement provincial vous prêtera la partie de la mise de fonds qui vous manque pour acheter ce joli semi-détaché dans le projet "Le Belvedère" à Gatineau.
De plus les Entreprises Catro vous aident financièrement pour les 24 premiers mois.



Le Catro 1

Pour information appelez
Les Entreprises Catro
643-2453 ou 243-8727
Pagette 561-3222
poste 169 Pierre Trottier

Visite sur rendez-vous
Projet Belvedère entre les rues Main et Boul. Labrosse, Gatineau



Condos *nouvelle* génération

- Nouveau projet de condominiums luxueux construits en triplex jumelés
- Construction de qualité supérieure
- Réalisé par Maneteck inc.

Bureau de vente maintenant ouvert
Lun. au jeudi ..... 14 h à 20 h
Vendredi ..... fermé
Sam. et dim. ..... 13 h à 17 h

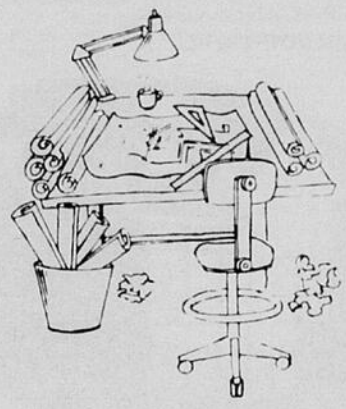
L'alternative



895, boul. St-René Ouest, Gatineau — 243-8595

Retenez les services d'un architecte pour les travaux de rénovations majeures

(CSDA) Plus de la motié de la valeur des travaux de construction est aujourd'hui générée par le secteur de rénovation. Les propriétaires qui décident d'entreprendre des travaux importants profiteront de plus en plus dans ce contexte des services d'un architecte.



Celui-ci n'a pas comme seule compétence de dessiner des plans de maison. Sa formation et son champs d'activité lui permettent d'intervenir à toutes les étapes de réalisation d'un projet.

Malheureusement, seulement une petite proportion des architectes se montre intéressée par le domaine résidentiel. Environ 50% des 2000 architectes du Québec travaillent pour des organismes publics alors qu'une grande part des autres concentre ses énergies sur les besoins de sa clientèle industrielle et commerciale.

L'importance accrue du secteur de la rénovation aura sans doute comme effet d'inciter de plus en plus d'architectes à s'intéresser aux besoins de la clientèle résidentielle, jusqu'à tout récemment négligée par la profession.

Évitez les erreurs

Le recours aux services d'un architecte permet d'éviter les erreurs lors de la conception et la réalisation d'importants travaux de rénovation. L'architecte peut vous aider non seulement pour la conception des plans, mais aussi pour vous conseiller sur le choix des matériaux, le déroulement des travaux et les relations avec l'entrepreneur.

Respectez les normes

Le propriétaire qui amorce son projet de rénovation ne connaît pas toujours les différentes normes à respecter. Il n'est pas non plus familier avec toutes les considérations d'espace et de lumière pouvant affecter l'esthétique et le confort de la maison une fois les travaux terminés. L'architecte est en mesure d'identifier les cloisons porteuses et de modifier le plan des travaux en tenant compte des contraintes imposées par la structure de l'immeuble.

Taux horaire

L'architecte est rémunéré à taux horaire ou à forfait. L'Association des architectes en pratique privée peut vous fournir le nom d'architectes oeuvrant dans le secteur résidentiel et demeurant dans votre région. On peut communiquer avec l'Association au (514) 277-7947.

(texte publicitaire)

FÉLICITATION



Marc Jr Lafleur

Le Trust Général, maître courtier désire souligner l'excellente performance de Marc Junior Lafleur et de Marc Sr Lafleur qui ont mérité la mention d'inscripteur du mois de juin pour la succursale d'Aylmer. Vous pouvez les rejoindre au 684-6363.



Marc Sr Lafleur

TRUST GÉNÉRAL

ROYAL LEPAGE

Où vous passez en premier

MAISON OUVERTE
Dimanche le 9 juillet 1989 de 13h à 16h

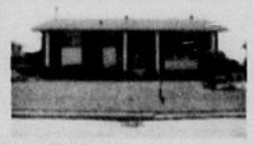


Hautes Plaines au 930 Cité des Jeunes #3 à Hull. N° H8803443
Jacques Ethier, 243-3108

MAISON OUVERTE
Dimanche le 9 juillet 1989 de 13h à 16h
Mont-Bleu au 93 Jumonville à Hull.
Jacques Ethier, 243-3108



HULL — 82,000 $. À qui l'aubaine, très beau semi-détaché au Manoir des Trembles. Sous-sol fini, 3 c.c., prix négociable. N° H8900230
André Salko, 770-6779



GATINEAU — Bung. high ranch. 3 c.c., s. à manger, s. de séjour avec bar et foyer. Piscine hors-terre 16x24. Terrain paysager. N° GI8901264
Gilles Dupuis, 663-4335



PTE-GATINEAU — 99,900 $. Triplex tous loués. 2 c.c., 3 c.c., 2 c.c., chauffé pas éclairé. Très propre. Bien situé. Occasion d'affaires. N° GH8901307
François Jr Cléroux, 243-6124



MONTÉE PAIEMENT — 59,500 $. Semi-détaché, 3 c.c., clôturé. Très propre, premier investissement. Près des écoles, centre commercial. N° GI8901224
François Jr Cléroux, 243-6124



PTE-GATINEAU — Condo, unité de coin, très éclairé. 2 c.c., foyer 1er plancher. Vaut une visite. N° GH8901031
Monique Hotte, 568-2214



VAL-D'OISE — 66,500 $. Secteur recherché. Semi-détaché 3 c.c., cour clôturée. Près centre commercial. Vaut une visite. N° GH890312
Jovette Lafontaine, 827-2306 ou 593-8282



CANTLEY — 126,500 $. Vivre à la campagne près de la ville. Const. '87, 3 c.c., garage double chauffé. Le tout sur 53821'c. Maison impeccable. N° GG8901115
Jovette Lafontaine, 827-2306 ou 593-8282



ST-ANDRÉ-AVELLIN — 435,000 $. Commercial. Site de camping, superbement aménagé. Centre communautaire, piscine, tennis etc... Accès à 2 lacs. N° GR89-007
Madeleine Pinsonnault, 663-1521



PTE-GATINEAU — Quadrex rénové. Idéal comme première maison. Terrain très privé. Près d'une école. Il faut voir. N° GH8901321
Pierre Lanthier, 568-6791



LIMBOUR — 109,900 $. Vous serez ravi de cette résidence de 4 c.c. avec s. fam. Bien éclairé. Garage. Secteur paisible. N° GG8804068
Pierre Lanthier, 568-6791



AYLMER — Maison style rustique, 4 c.c., foyer, piscine hors-terre. Très beau terrain boisé. N° AN8901236
Pearl Binet, 777-5657



HULL — Condo 2 c.c., foyer, porte-patio, très belle vue sur le parc de la Gatineau. Seulement 66,000 $. N° AA8901198
Pearl Binet, 777-5657



AYLMER — 218,500 $. Parc Champlain, spacieux 3 c.c., 2 foyers, piscine creusée et beaucoup plus sur terrain de rêve. N° AN8900860
Philip LeMay, 684-2000



HULL — 84,900 $. Condo 2 c.c., balcon double, piscine sur penthouse. Vue panoramique colline. N° AA8900413
Philip LeMay, 777-1000



TEMPLETON — 76,900 $. Beau 3 c.c., maison très bien entretenue, avec terrain 60x100. Très bien aménagé. Beau secteur. N° MJ890087
Maurice Vandal, 663-9193 ou 594-0485

VAL-DES-BOIS — 46,500 $. La solution pour le temps chaud, La voici. Beau chalet sur terrain dégagé. Idéal pour enfants. N° MT8900779

VAL-DES-BOIS — 35,000 $. Chalet 2 c.c., grand deck 32x16. Situé sur lac paisible. Vue panoramique sur lac. Vaut une visite! N° MT8804095
Jean Paul Hurtubise, 643-9089 ou 783-0210

HULL-OUEST
19,500 $. Terrain 1 acre sur Sherry Dr. À quelques minutes du Golf Kingsway. Tout construit dans les environs. Taxes très basses. N° AN8900675
Cécile B. Beaulieu, 778-0389

HULL
158,000 $. Superbe duplex secteur central, grand terrain, très poropre, garage double. Réduit à 158,000 $. N° 8900822
Roger Mondoux, 243-5681

HAUTES PLAINES
235,000 $. Elle se doit d'être vue. Dans secteur recherché, paliers multiples. Appelez-moi. Je vais vous la décrire.
Denis Duchesne, 243-7568

HULL — 79,500 $. Rue des Trembles. Condo 2 c.c., bon investissement.
Michel Robillard, 776-4182

MONT-LUC — Tout brique, 3 grandes c.c., 2 s. fam. avec foyer. Situé sur terrain 10,000'c. Faites une offre. N° GG8901356
Hélène Massie, 561-4740

PARC DE LA MONTAGNE
Faut vendre! Bungalow tout brique, 3 c.c., air climatisé central, beau grand terrain paysager. Téléphonez-moi. N° H8901101
Fernande Sirois, 771-2705



Première MAISON

AYLMER 684-2260 | **GATINEAU** Boul. Gréber/561-0223 Boul. Maloney est/663-1222 | **HULL 770-9221**

Construction **BRIGIL**

TOUT POUR PLAIRE

CÔTE D'AZUR

Maison à partir de 1800'c.



Ouvert dimanche de 13 h 00 à 16 h 00

Maison modèle située au 32 Le Renoir

LE RENOIR — PRINCIPALE

Marc Pageau 561-2445

Immeubles G.R. BÉKIZON

trans-action

T.A. Papineau Inc.
MARC ANTOINE 986-1275



"Fiez-vous à nous... nous sommes fiables!"

NOUVELLE INSCRIPTION — 88,500 $



Voici toute une aubaine: un bungalow d'une grande qualité, 3 c.c., salon d'une décoration superbe, s-sol fini, beaucoup d'extra, piscine creusée. Venez voir.

621 BELMONT



Maison à revenu, 3 c.c., grand salon, cuisine, s. de bains, 2 s. de lav., app. de 2 c.c., garage 20x28, piscine h.t. 24', terrain 80'f., bien paysager. Faut voir.

GATINEAU



Maison-jardin: secteur Carrefour la Capitale ayant 3 c.c., grand salon, super cuisine, armoire mélamine plus inst. lav. séch. Cour clôturée et plus. Faut voir!

GATINEAU



27 Claude: maison de 2 étages avec 4 c.c., salon, cuisine, s. à manger, bureau, 1½ s. de bains, grande remise, abri d'auto, p.c.l. et 2 terrains de 45x100. Faut voir. Prix $67,500.

TERRAIN 66X195



Buckingham, secteur polyvalente. bung. de 2 plus 2 c.c., salon avec foyer, s. à manger, cuisine, s. fam. avec p.c.l., 2 s. de bains, bien paysager. Informez-vous.

ARPENT-VERT



Ne cherchez plus, la voici celle qui saura vous plaire, bungalow tout brique de 3 c.c., s-sol fini, abri d'auto, terrain 41,000'c., secteur très paisible, venez voir!

Immobilier:

Pour vendre rapidement votre maison

(S.O.P.) N'oubliez jamais que la véritable valeur d'une maison, c'est le prix que les acheteurs sont prêts à payer. Et tous les professionnels de l'immobilier le disent: le secret pour vendre une maison rapidement est de fixer un prix réaliste.

Les propriétaires qui s'obstinent à surestimer la valeur marchande de leur maison perdent souvent beaucoup. Leur maison restera plus longtemps sur le marché et finalement, au bout de quelques mois, ils accepteront un prix inférieur à celui qu'ils auraient pu obtenir s'ils avaient demandé un prix réaliste dès le départ.

N'oubliez pas que, pour l'acheteur, votre maison n'a aucune valeur sentimentale. Un sauna ou un bain tourbillon ne plaît pas à tout le monde. Ne faites pas l'erreur de vouloir récupérer le coût complet des rénovations des cinq dernières années plus le prix de la moquette et des persiennes.

Souvenez-vous également qu'une maison qui met trop de temps à trouver preneur devient suspecte aux yeux des acheteurs éventuels.

Le fait de connaître les prix en cours dans le secteur est très utile pour fixer le prix de vente de sa maison. Il faut savoir à quel prix le même type de maison s'est récemment vendu dans le voisinage et ce, tout en tenant compte de l'état de la propriété et des récentes améliorations.

Avant de mettre votre maison en vente, demandez à deux ou trois agents immobiliers une opinion sur sa valeur marchande en ce moment.

L'analyse

Plusieurs facteurs entrent dans l'analyse de la valeur marchande d'une propriété. L'emplacement est un élément déterminant. Le prix des maisons varie d'un secteur à l'autre; il peut également varier d'une rue à l'autre.

La valeur des autres maisons du quartier, les services disponibles, la proximité des écoles, des parcs, des transports en commun et des magasins peuvent créer un écart considérable entre le prix de deux maisons semblables.

La grandeur du terrain, son aménagement et son environnement sont de première importance. La façade du terrain est un aspect plus important que sa profondeur et sa superficie.

Enfin, il faut tenir compte des caractéristiques de la maison: architecture, conception de l'ensemble, construction, entretien, âge, système de chauffage, qualité de l'isolation, état de la cuisine et des salles de bains, etc.

Le prix demandé que vous suggère l'agent immobilier équivaut au prix de vente obtenu dans la majorité des transactions effectuées récemment dans le même secteur pour des propriétés semblables.

L'état du marché, l'engouement de l'acheteur pour le voisinage et la rapidité avec laquelle vous voulez vendre sont autant des conditions qui peuvent influencer le prix de vente.

Un solde de prix de vente consenti par le vendeur permet souvent d'obtenir un meilleur prix.

Choisir un agent

L'agent immobilier sert d'intermédiaire entre l'acheteur et le propriétaire vendeur.

En plus de choisir un agent avec qui vous êtes à l'aise et en qui vous avez confiance, il est souvent préférable de faire affaire avec un agent qui connaît bien votre quartier. Il aura ainsi une liste d'acheteurs éventuels qui cherchent à se loger dans les alentours.

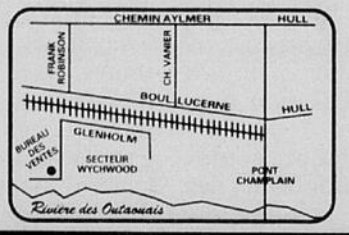
(texte publicitaire)

les habitations de la rive



*IMAGINEZ UN REFUGE SUR LA RIVE DE LA RIVIÈRE DES OUTAOUAIS!
*IMAGINEZ UNE SUPERBE RÉSIDENCE DE LUXE DE 2 800 PI. CA.!
*IMAGINEZ LE PLAISIR DES TENNIS, PISCINE ET MARINA EXCLUSIFS!
PUIS, VENEZ VISITER les habitations de la rive ET RÉALISEZ VOTRE RÊVE!





PAVILLON CONSTRUCTION

BUREAU DES VENTES
8 DU TAMARAC
684-6663
LUN.-JEU. 13h À 20h
SAM.-DIM. 13h À 17h
VEND. SUR RENDEZ-VOUS

GERTRUDE LAFLECHE COURTIER
777-4274
68 Marengère, HULL

• ACHAT
• VENTE
• GESTION



Jacques Lauriault, agent, 643-3161

PETIT LAC DES CÈDRES
Près de Messines, chalet tout meublé, 3 c.c., chauffage électrique et poêle à bois. En bordure de l'eau. $32,500. Libre.
Gertrude Laflèche



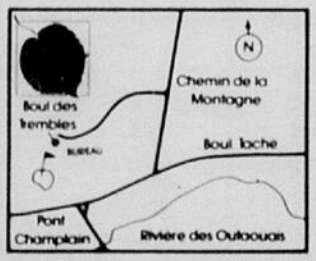
GATINEAU — Unifamiliale, 3 c.c., salle à manger, foyer au salon. Garage. Secteur paisible.
Jacques Lauriault 643-3161

LAC LACROIX
Terrain pour chalet, 150' sur le lac. Pas cher à $10,500. Faites vite.
Jacques Lauriault 643-3161



WRIGHTVILLE — Duplex, 2 c.c., bon investissement. Visiter et faites une offre.
Jacques Lauriault 643-3161

À VENDRE
NOUVEAUX CONDOMINIUMS
(Occupation immédiate ou début de l'automne)
*$496.00 (C.I.) par mois
et hypothèque à 6 3/4% (2 ans)
dépôt initial = $2,500



COMPREND:
Vrai foyer*, balcon toute longueur, 2 chambres, cuisine à coin-repas, entrée privée, buanderie à l'intérieur de l'unité.

Lun. à jeu.: 12h 00 à 20h 00
Sam., dim. et congés: 11h 00 à 17h 00
Vendredis: fermé

TÉL. 595-1095

LES MAISONS Arrowood HOMES LIMITED
*pour modèles indiqués

RÉSULTATS MAXIMUM
Nº 1 DANS L'IMMEUBLE EN VOLUME DE VENTE AU CANADA ET AU QUÉBEC
RE/MAX HULL INC.



HULL — Dépanneur, vous désirez être votre propre patron et bien voilà l'occasion. Contactez-moi. Nº 89-853
Johanne Archambault



MANIWAKI — Bâtisse commerciale avec 3 logis plus 2 locaux commerciaux. Idéal pour acheteur avisé. Nº 89-835
Johanne Archambault



HULL — Triplex avec beaucoup de potentiel, rénové avec cour arrière. Idéal pour propriétaire occupant. Nº 89-722
Johanne Archambault

VOUS CHERCHEZ
Pour investir? Hull 3 logis, 6 logis, près des centres d'achat, écoles et service d'autobus. Pte-Gatineau, 4 logis près de tous les mêmes services. Ne cherchez plus. J'ai ce qu'il vous faut. Nº 89-000
Suzanne B. Philon, 561-3222 poste 290

SUPER BUNGALOW
Brique et pierre avec abri d'auto et entrée en interlock. Plancher de bois franc au salon avec foyer. Cuisine avec céramique, four encastré, plaque Jenn-Air et armoire en chêne, etc. Nº 89-822
Suzanne B. Philion, 561-3222 poste 290

UNE VRAIE AUBAINE
Partez en affaires. Dépanneur à prix réduit. Fonds de commerce boul. St-Joseph, Hull. Nº 89-755
Suzanne B. Philion, 561-3222 poste 290 ou Pierre-André Gareau, 561-3222 poste 33



CASSE-CROÛTE — Dans Gatineau, avec excellent chiffre d'affaires. Depuis 5 ans. $130,000. Bâtisse, équipement etc. Nº 89-795
Anne Marie Lafleur



CHALET — À $17,900. De 3 c.c., cuisine et salon avec façade sur le lac. Grand deck, tout équipé au gaz, site pour chasse et pêche. Nº 577
Anne Marie Lafleur

S'ACHÈTE ET SE FINANCE PAR LUI-MÊME
3 logis stucco, revenu net après dépenses $212/m. Possession rapide. Secteur île de Hull. Nº 89-776
Anne Marie Lafleur



UNIQUE, — Manoir des Trembles, maison-jardin de coin, 3 chambres à coucher, concept ouvert au rez-de-chaussée, garage inter. Présentement loué $83,900
Jean-Pierre Bellanger

HULL OUEST
Nouvelle insc., Bung. 1,600'c., 3 c.c., salle à m., garage, sous-sol aménagé, superbe terrain de plus 1 acre, secteur recherché . Pour info,
Pierre André Gareau, 561-3222 poste 33



NOUVELLE INSCRIPTION — Face à la rivière, secteur Touraine. Unifamiliale 1800'c., 2 étages, 3 c.c., grande cuisine, garage, terrain 60' façade. Nº 89-881
Normand Lepage

CONDO
Commercial et industriel. À vendre ou à louer, choix de condos de 1000'c. plus possibilité d'aménager immédiatement un 2e étage. Situé dans le parc Gréber, près autoroute 50.
Nº 88-496
Normand Lepage



BEAU CHALET — Isolé, directement 100' sur le lac, super site à faire rêver, 3 chambres tout meublé, électricité, foyer, salle de bains 3 mcx, faut voir. Nº 89-716
Sylvie Berthiaume, 561-3222 poste 90



POUR ACHAT OU VENTE — Résidentiel ou commercial, n'hésitez pas, service courtois et dynamique. Au plaisir de le voir bientôt.
Sylvie Berthiaume, 561-3222 poste 90

IDÉAL POUR PROFESSIONNEL
Hull, installez vos bureaux au rez-de-chaussée et logez-vous à l'étage, magnifique maison d'époque entièrement rénové. Revêt un cachet unique. Il faut visiter pour l'apprécier.
Nº 89-815
Normand Lepage

SUPER SEMI — 2 étages, 3 chambres, cuisine, s. à manger, salon, repeint à neuf et tapis, vinyle neuf, s.-sol fini, garage, cour clôturée, cause transfert 15 juillet '89 au 1er août 1989. Nº 89-745
Sylvie Berthiaume, 561-3222 poste 90

SUPERBE CONDO — Solarium plus 2 c.c. plus den (3e ch.), foyer, piscine et tennis à votre porte, quartier résidentiel à 2 pas d'Ottawa. $99,900. Comparez les prix!
Nº 89-880
Jean-Pierre Bellanger ou Michel Schreiner

RE/MAX HULL Inc. 50, rue NOËL, HULL — 770-1616

LE RYTHME DES AFFAIRES

Vancouver

■ L'activité était modérée, vendredi à la Bourse de Vancouver et 13.4 millions d'actions ont été brassées.

On a dénombré 194 valeurs en hausse, 170 en baisse et 412 stables.

L'indicateur général de tendance a fermé à 711.87 en hausse de 3.31 points.

Wall Street

■ Après une hésitation initiale, l'indice Dow Jones des valeurs industrielles s'est envolé à la mi-séance vendredi à Wall Street pour clôturer à 2,487.86 en hausse de 25.42 points, sur un marché assez actif.

Quelque 167 millions d'actions ont été échangées. Le nombre de valeurs en hausse a dépassé celui des baisses: 1,066 contre 468; 443 titres ont été inchangés.

Les analystes ont attribué la reprise au sentiment que la Réserve fédérale américaine (FED) avait été encouragée par les statistiques du chômage à relâcher les rênes sur le crédit.

Les taux d'intérêt obligataires et ceux des fonds fédéraux (prêts interbancaires au jour le jour) se sont en effet détendus et une banque de Saint Louis (Missouri), la Southwest Bank, a abaissé son taux de base privilégié (prime rate) de 11 à 10.50 pc après l'annonce que le taux du chômage était monté à 5.3 pc en juin contre 5.2 pc en mai. Par ailleurs, bien que 180,000 emplois aient été créés contre des prévisions d'environ 250,000, le chiffre de mai a été révisé à 207,000, soit plus du double des 101,000 annoncés précédemment.

UAL et Honeywell qui bénéficient de rumeurs persistantes d'OPA, ont respectivement progressé de 13 à 165 et de 4 1-4 à 77 3-8; Loews a gagné 2 7-8 à 111 3-4.

Hilton Hotel a cédé 1 3-8 à 98 1-2; General Motors 3-4 à 40 1-8 et Warner Lambert 3-4 à 95 3-4.

Du côté des valeurs canadiennes, Alcan a gagné 1-4 à $21 3-4, BCE 1-4 à $34 1-8 et General Reassurance Corp. 1 à $67 1-4. Becton Dickinson a cédé 1-4 à $15 et Varity 1-8 à $21-2.

Coup d'oeil boursier

Indice de la Bourse de Montréal	Indice TSE-300	Indice Dow-Jones
1909.57 + 12.84	3802.15 + 25.66	2487.86 + 25.42

Dollar canadien (Cents US)	Or (Toronto, US$)
83.98 + .05	381 - 3

(PC)

LES DEVISES

(PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis, vendredi, par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.

x= Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.4311
Allemagne de l'Ouest (mark)	0.6321
Arabie saoudite (rial)	0.3182
Australie (dollar)	0.9135
Autriche (schilling)	0.089743
Bahamas (dollar)	1.1909
Bahrein (dinar)	3.1664
Barbade (dollar)	0.5990
Belgique (franc cnv)	0.030172
Bermudes (dollar)	1.1909
Brésil (cruzado)	0.8285
x-Bulgarie (lev)	0.7342
Caraïbes (dollar)	0.4430
Chine (renminbi)	0.3208
x-Colombie (peso)	0.003143
Corée (won)	0.001778
Danemark (couronne)	0.1625
E.A.U. (dirham)	0.3251
Espagne (peseta)	0.010005
Etats-Unis (dollar)	1.1909
Fiji (dollar)	0.7939
Finlande (mark)	0.2796
France (franc)	0.1863
Grèce (drachme)	0.007317
Guyane (dollar)	0.039797
Hong Kong (dollar)	0.1528
Hongrie (forint)	0.019249
Inde (roupie)	0.072445
Indonésie (rupiah)	0.000675
Irak (dinar)	3.8414
Irlande (livre)	1.6819
Israel (shekel)	0.5937
Italie (lire)	0.000870
Jamaïque (dollar)	0.2199
Japon (yen)	0.008525
Kenya (shilling)	0.047818
Koweit (dinar)	4.04719
Liban (livre)	0.002362
Malaysia (ringget)	0.4422
Mexique (peso)	0.000479
Norvège (courone)	0.1720
Nlle-Zélande (dollar)	0.6336
Pakistan (roupie)	0.057124
Pays-Bas (florin)	0.5607
Philippines (peso)	0.054985
x-Pologne (zloty)	0.001429
Portugal (escudo)	0.007549
x-Roumanie (leu)	0.1251
Royaume-Uni (livre)	1.9334
Singapour (dollar)	0.6109
Suède (couronne)	0.1848
Suisse (franc)	0.7349
Taiwan (dollar)	0.045831
Tanzanie (shilling)	0.008265
x-Tchécoslovaquie (couronne)	0.1142
Trinité-Tobago (dollar)	0.2816
Turquie (livre)	0.000560
x-URSS (rouble)	1.8106
Venezuela (bolivar)	0.03158
Yougoslavie (dinar)	0.000072

Banque à surveiller

Agence France-Presse

WASHINGTON

Une petite banque américaine, la Southwest Bank, de Saint-Louis (Missouri), a annoncé vendredi une réduction d'un demi-point de son taux de base («prime rate»), qui passe ainsi de 11 % à 10.5 %.

Cette banque donne souvent le coup d'envoi des mouvements sur les taux bancaires aux États-Unis. Cela avait été le cas début juin, quand l'ensemble des banques américaines avaient baissé leur taux de base de 11.5 à 11 pour cent.

Les obligations

■ Sauf le moyen terme qui a monté d'un huitième de point, les cours étaient inchangés vendredi dans le marché canadien des obligations.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 12.5 pour cent.

Les bons du Trésor à trois mois rapportaient 12 pour cent contre 12.07 la semaine dernière, et ceux à six mois se traitaient à 11.50 pc au lieu de 11.82 précédemment.

Les dividendes

■ Dividendes de société déclarés vendredi, trimestriels sauf indication contraire.

Monarch Investments Ltd, ord.: huit cents; payable le 15 sept. aux actionnaires inscrits le 1er sept.

Power Financial Corp., série A, priv. 1er rang, taux flottant: 59.0625 cents; 15 août, 14 juill.

Tecsyn International Inc., A priv.: 49 cents; 15 août, 31 juill.

Les bénéfices

■ AGF Management Ltd, trimestre clos le 31 mai: 1989, $1,683,054 ou 21 cents par action; 1988, $3,369,362 ou 42 cents par action.

Les céréales

■ La tendance était irrégulière et l'activité modérée, vendredi au marché aux grains de Winnipeg.

Le cours du colza a fermé sur des hausses de $1.80 à $2.90 et le contrat septembre se réglait à $344.40. Le lin a monté de $3.70 à $10 avec position octobre à $333.20.

L'orge de Thunder Bay oscillait entre une baisse de 80 cents et une hausse de 50 cents, livraison octobre à $111.00. Le blé accusait des pertes de 60 cents à $1.20, le terme octobre se réglant à $138.50. L'orge de l'Ouest a cédé de $1.10 à $1.30 et affichait $114.20 en position août. Le cours de l'avoine a fluctué dans un écart de moins 50 cents à plus un dollar, octobre à $131.50.

Le seigle hésitait entre une baisse de $2.90 et une hausse de 70 cents, avec livraison octobre à $124.50.

Les denrées

■ Cours des denrées transmis vendredi par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kilo: 39-92: $5.102; 40-93: $5.102; prix du gros au détaillant: $5.678.

Fromage cheddar au kilo, première catégorie, blanc: $5.176; première cat., coloré: $5.183.

Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé: $3.015 le kg; pour bétail: $1.373 le kg; poudre de babeurre, pulvérisé: $2.480 le kg; poudre de lactosérum, pulvérisé: $0.649; pour bétail: $0.612 le kg.

Oeufs: prix de gros au détaillant à Montréal, en carton de 12, A-extra-gros: $1.491; A-gros: $1.470; A-moyens: $1.360; A-petits: $0.979.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: $1.15; A-gros: $1.15; A-moyens: $1.04; A-petits: $0.63.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: $1.17; A-gros: $1.17; A-moyens: $1.06; A-petits: $0.67.

Pommes de terre: prix de vente, Canada no 1, livrées à Montréal ou à Québec par camion: Québec, brossées: ----- le sac de 10 lb; ----- le sac de 20 lb; $---- le sac de 50 lb. Québec, lavées: ----- le sac de 10 lb; ----- le sac de 20 lb; ----- le sac de 50 lb.

Prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal: Québec, brossées: $8.75 le sac de 50 lb; ----- le sac de 20 lb; ----- le sac de 10 lb. Québec, lavées: ----- le sac de 50 lb; ----- le sac de 20 lb; ----- le sac de 10 lb. I.-P.-E., brossées: $10.50 le sac de 50 lb; $4.60-4.95 le sac de 20 lb; $2.30 le sac de 10 lb. Nouveau-Brunswick, brossées: ----- le sac de 50 lb.

Pour un abonnement à domicile composez le

560-2525

LeDroit

DOMAINE DU PARC



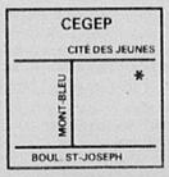
8 1/2% intérêt pour un an

Temps limité

MAGNIFIQUES MAISONS DE VILLE

- En bordure du Parc de la Gatineau et du boul. Cité des Jeunes
- Concept américain original à Hull
- Maison ouverte tous les dimanches de 1 h 00 à 4 h 00

Prix à partir de $94,900



Contactez

Chantale Couturier

243-3111

RE/MAX VISION inc.

174 boul. Gréber

City of Ville d' Ottawa

APPEL D'OFFRES

SERVICE DU GÉNIE ET DES TRAVAUX PUBLICS CONTRATS Nº 89-3 ET 89-4

Des soumissions cachetées adressées à la Direction des approvisionnements seront reçues par le Directeur des approvisionnements, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa (Ontario) K1K 4H4, jusqu'à 14h 00, heure avancée de l'Est, le:

JEUDI, 20 juillet 1989

ET SERONT DÉPOUILLÉES À 14h 15 LE MÊME JOUR POUR LE DÉBLAYGE ET L'ENLÈVEMENT DE LA NEIGE SUR DES CHEMINS DÉSIGNÉS

CES CONTRATS PRENDRONT EFFET LE 15 NOVEMBRE 1989 POUR SE TERMINER LE 15 AVRIL 1990.

L'APPROBATION DE LA COMMISSION MUNICIPALE DE L'ONTARIO POURRAIT ÊTRE EXIGÉE AVANT D'ENTREPRENDRE LES TRAVAUX.

Les devis, renseignements pertinents et bordereaux de soumission sont à votre disposition au bureau du Directeur des opérations, 1355, rue Bank, 6e étage, Ottawa (Ontario) ou au bureau du Directeur des approvisionnements, 1400, boul. St-Laurent, Ottawa (Ontario).

La Ville ne s'engage pas à retenir la soumission la moins élevée ou toute autre offre et, en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

D.G. Curry
Commissaire suppléant
Service du génie et des travaux publics

FORMULE 1

LOI DE 1983 SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE AVIS CONCERNANT L'ADOPTION D'UN RÈGLEMENT DE ZONAGE PAR LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER

Gloucester

AVIS EST DONNÉ par les présentes que le Conseil de la Corporation de la ville de Gloucester a voté, en date du 19 juin 1989, le règlement 222-202 de 1989 conformément à l'article 34 de la Loi de 1983 sur l'aménagement du territoire.

AVIS EST DONNÉ également par les présentes que toute personne ou tout organisme peut appeler du règlement devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario. À cette fin, il faut présenter au greffier de la Corporation de la ville de Gloucester, pas plus tard que le 17 août 1989, un avis d'appel précisant l'objection que l'on oppose au règlement et les arguments à l'appui de cette objection.

On trouve ci-joint une explication de l'objet et des répercussions du règlement, une description des terres visées par le règlement et une carte de référence montrant l'emplacement des terres visées par le règlement (ou une explication de la raison pour laquelle une carte de référence n'est pas fournie). La version complète du règlement peut être consultée dans mon bureau durant les heures normales d'ouverture et une copie de celle-ci est jointe aux présentes.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec le département de planification ou avec l'agent de zonage au numéro 748-4167.

Fait en la ville de Gloucester le 7 juillet 1989.
Dossier: 4-550

Frederick D. Meldrum
Greffier à la Corporation de la ville de Gloucester
1400, place Blair
CP 8333
Gloucester (Ontario)
K1G 3V5

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER

RÈGLEMENT 222-202 DE 1989

(modifiant le règlement 222-163 de 1988)

Intitulé "Un règlement visant à amender le règlement 222-163 de 1988, soit un règlement de la Corporation de la ville de Gloucester ayant pour but de contrôler l'utilisation provisoire des terrains ainsi que l'érection et l'utilisation des bâtiments et structures".

ATTENDU QUE le Conseil de la Corporation de la ville de Gloucester a ordonné qu'une étude soit entreprise afin de déterminer s'il est souhaitable de permettre la construction de condominiums dans les zones désignées Résidentielle simple (Rs), Résidentielle double (Rd), Résidentielle simple à faible densité (Re), et Résidentielle simple à faible densité assujettie à l'exception 1 (Re1), et de déterminer quels contrôles additionnels devraient être décrétés dans le règlement, c'est-à-dire le règlement (222-84) pour réglementer de tels aménagements.

ET ATTENDU QUE le Conseil a le pouvoir de voter un tel règlement conformément à l'article 37 de la Loi de 1983 sur l'aménagement du territoire.

ET ATTENDU QUE le Conseil a voté le règlement 222-163 de 1988.

ET ATTENDU QUE la consultation du public nécessite du temps additionnel.

À CES CAUSES le Conseil de la Corporation de la ville de Gloucester décrète ce qui suit:

1. Quiconque contreviendra aux dispositions de ce règlement sera passible, après condamnation, des amendes et pénalités prévues à l'article 66 de la Loi de 1983 sur l'aménagement du territoire.

2. Nonobstant l'article 2, ce règlement restera en vigueur jusqu'au 3 novembre 1989.

ADOPTÉ ET RATIFIÉ sous le seing du maire ou du maire suppléant, du greffier ou du greffier adjoint et validé par le sceau de la Corporation de la ville de Gloucester ce 19e jour de juin 1989.

Merrill Cutts, *greffier adjoint*
Harry Allen, *maire*

NOTE EXPLICATIVE

Le présent règlement provisoire de contrôle a pour objet d'étudier les règlements de zonage existants relativement aux aménagements de condominiums unifamiliaux et, au besoin, de créer des contrôles additionnels dans le règlement de zonage d'ensemble 222 de 1984 de la ville de Gloucester, tel que modifié.

Les terres visées comprennent toutes les zones désignées Résidentielle simple (Rs), Résidentielle double (Rd), Résidentielle simple à faible densité (Re), et Résidentielle simple à faible densité assujettie à l'exception 1 (Re1) dans le règlement 222 de 1984.

Le règlement provisoire de contrôle 222-163 de 1988 est en vigueur depuis le 18 juillet 1988 et expire le 18 juillet 1989. Le Comité consultatif de planification a demandé une prorogation de délai à l'égard du règlement pour lui permettre de faire circuler parmi le public le rapport du personnel concernant une ré-évaluation visant à permettre l'aménagement de condominiums unifamiliaux dans les zones susmentionnées. Le rapport sera distribué à toutes les associations communautaires intéressées pour qu'elles l'étudient et soumettent leurs commentaires. Le Conseil a le pouvoir de prolonger la période pendant laquelle le règlement est en vigueur à condition que cette période n'excède pas deux ans. L'expiration du règlement 222-163 de 1988 est reportée au 1er octobre 1989.

Ce document n'est pas accompagné d'une carte de référence étant donné que l'amendement proposé est général et s'applique à un grand nombre de propriétés visées par le règlement 222 de 1984, tel qu'amendé, dans toute la ville de Gloucester.

Pour de plus amples informations au sujet des documents mentionnés dans le règlement, vous pouvez examiner un exemplaire du document original. À cette fin, fixez rendez-vous avec l'agent de zonage, hôtel de ville de Gloucester, 4e étage, pendant les heures normales de bureau (téléphone 748-4167).

ECONOMIE

Groupe de presse britannique United Newspapers

Black: participation accrue

Agence France-Presse
LONDRES

Le propriétaire canadien du «Daily Telegraph», Conrad Black, a porté sa participation dans le groupe de presse britannique United Newspapers de 1 % à 5 %, a-t-on appris hier dans la City.

M. Black avait fait son entrée dans le capital d'United, qui publie le «Daily Express», le «Daily Star» et le «Sunday Express», au printemps dernier, au moment où des rumeurs d'OPA couraient sur ce titre. L'homme de presse canadien avait alors indiqué que les intentions de son groupe, Hollinger, étaient amicales.

Les groupes sont déjà liés par un accord au terme duquel United Newspapers utilise l'imprimerie londonienne du «Daily Telegraph». Les actions United Newspapers ont gagné 3 pence à 434 pence hier au Stock Exchange avant la nouvelle de l'accroissement de la participation de M. Black.

■ Canadien National

Le Canadien National a annoncé hier sa décision d'investir environ $27 millions dans l'achat de nouveaux wagons destinés à l'Intermodal et aux services Véhicules automobiles.

Le Chemin de fer a passé une commande de près de $17 millions à Trenton Works Lavalin, de Trenton en Nouvelle-Écosse, pour la construction de 60 wagons plats articulés. Il disposera ainsi de 300 plateaux adaptés au transport des conteneurs et semi-remorques.

Le CN investira également environ $10 millions dans l'achat de 90 wagons destinés au transport des camionnettes et fourgonettes GM. Ces wagons, à deux étages, seront construits par National Steel Car Ltd de Hamilton, en Ontario. Dans les deux cas, la livraison du matériel est prévue pour la fin de l'année.

■ Maison de courtage

Canarim Investment, une des plus importantes maisons de courtiers de Vancouver, a été vendue à la maison de placement torontoise Loewen, Ondaatje McCutcheon Inc. La transaction, qui doit être approuvée par les actionnaires et les autorités de réglementation, a été annoncée hier dans un communiqué commun par Peter Brown, directeur général de Canarim et Robert Atkinson, patron de Loewen, Ondaatje.

■ Alcan Aluminium

Alcan Aluminium ltée a annoncé vendredi le dépôt auprès de la Securities and Exchange Commission de Washington, D.C., d'une déclaration aux fins d'enregistrement qui portera la valeur des titres de créance offerts au public de $150 millions US à $400 millions US. La compagnie s'attend à ce que les titres soient écoulés sur le marché américain en une ou plusieurs offres. Les modalités de chaque série de titres seront déterminées au moment de l'offre.

■ Moli Energy

Hugh Wynne-Edwards, ancien vice-président Recherche-développement chez Alcan International Ltd, a été nommé directeur général de Moli Energy Ltd, une entreprise de Burnaby (C.-B.) qui fabrique des piles au lithium rechargeables.

VILLE DE HULL
PROVINCE DE QUÉBEC

SOUMISSION

CONTRAT 85-31-6
BOULEVARD ST-JOSEPH — PLANTATION

CONTRAT 86-38
BOULEVARD ST-LAURENT — PLANTATION

Des soumissions, sous pli cacheté, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées "CONTRAT 85-31-6, BOULEVARD ST-JOSEPH, PLANTATION ET CONTRAT 86-38, BOULEVARD ST-LAURENT, PLANTATION", seront reçues jusqu'à 13 heures, heure locale, le 25 juillet 1989, et seront ouvertes à 13 heures 30, heure locale, dans la salle du Comité exécutif à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, le 25 juillet 1989.

Les documents de la soumission peuvent être obtenus, moyennant un dépôt comptant de 25 $ remboursable, en s'adressant au Directeur du Service du génie à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant égal à 10% du total de la soumission.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le Greffier,
André J. Burns, o.m.a.

Hull, le 4 juillet 1989

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT HULL
Numéro 550-02-000549-899

COUR DU QUÉBEC
(Chambre civile)

PRÉSENT Gilles Turcotte, *greffier-adjoint*
DANIEL LEBEAU & NICOLE GIROUARD
Partie demanderesse
c.
SUZANNE BOISONNEAULT & PIERRE LAVOIE
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à PIERRE LAVOIE de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "LE DROIT".

Une copie de la déclaration et du bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de PIERRE LAVOIE.

Lieu: Hull, Québec
Date: le 27 juin 1989

Gilles Turcotte,
greffier-adjoint

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT HULL
Numéro 550-04-000344-891

COUR SUPÉRIEURE
(Chambre de la famille)

PRÉSENT Gilles Turcotte, protonotaire
GABRIELLE DESCHENES
Partie demanderesse
c.
PAUL DIOTTE
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à PAUL DIOTTE de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "LE DROIT".

Une copie de la requête en déchéance d'autorité parentale a été remise au greffe à l'intention de PAUL DIOTTE.

Lieu: Hull (Québec)
Date: le 12 juin 1989

Gilles Turcotte
protonotaire

Gloucester

Formule 36
Loi sur les élections municipales
(Article 132(8))

AVIS D'INOBSERVATION

AVIS EST DONNÉ QUE Glenn-Gary Martin
Nom du candidat ou de la candidate

n'a pas observé la Loi sur les élections municipales parce qu'il ou elle a omis de produire les états financiers et le rapport du vérificateur ou une attestation écrite, selon ce qui est exigé, des contributions et dépenses relatives à sa campagne électorale.

Le 4 juillet 1989
Date d'affichage

Fred Meldrum
Signature du Greffier

FREDERICK D. MELDRUM, J.P., GREFFIER
VILLE DE GLOUCESTER
C.P. 8333
GLOUCESTER (ONTARIO)
K1G 3V5

Ontario Energy Board / Commission de l'Énergie de l'Ontario

Ontario

ICG UTILITIES (ONTARIO) LTD
PROJET DE COGÉNÉRATION
BOISE CASCADE, FORT FRANCES
AVIS DE RENVOI ET D'AUDIENCE

IL EST PAR LES PRÉSENTES SIGNIFIÉ QU'ICG Utilities (Ontario) Ltd ("ICG") projette de construire une installation de cogénération ("le Projet de cogénération") dans les locaux de Boise Cascade Canada Ltd. dans la ville de Fort Frances, Ontario.

Le lieutenant-gouverneur en conseil, en vertu de l'article 36 de la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario, L.R.O. 1980, C. 332 ("la Loi"), exige que la Commission de l'énergie de l'Ontario ("la Commission") examine la question et, après avoir tenu une audience publique au sujet du Projet de cogénération, fasse rapport sur ses travaux au lieutenant-gouverneur en conseil sur:

a. la question de savoir si ICG, en ce qui concerne le Projet de cogénération, devrait être exemptée d'agir en conformité avec l'article 5.4 des Engagements de 1988 prix par ICG, Inter-City Gas Corporation ("Inter-City") et ICG Utilities (Canada) Ltd. ("ICG Canada") vis-à-vis du lieutenant-gouverneur en conseil et daté du 16 juin 1988 ("les Engagements de 1988");

b. la question de savoir si le projet d'ICG d'acheter du gaz d'ICG Resources Ltd. ("ICG Ressources") pour le Projet de cogénération devrait être approuvé en application de l'article 3.0 des Engagements de 1988; et

c. la question de savoir:

i. si, dans la détermination de l'assiette de tarification d'ICG aux fins de l'article 19 de la Loi, le Projet de cogénération et tout bien qui est utilisé ou jugé utile dans la construction ou l'exploitation du projet de cogénération devraient être exclus;

ii. si, dans la détermination du revenu provenant des activités d'ICG en tant que société de services publics aux fins de l'article 19 de la Loi, tous les revenus et dépenses attribuables au Projet de cogénération devraient être exclus;

iii. si, aux fins de l'article 19 de la Loi, toute épargne fiscale ou tout report d'impôt qui seraient réalisés par ICG et qui seraient attribuables au traitement fiscal du Projet de cogénération accordé en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada), y compris, sans limitation du caractère général de ce qui précède, toute déduction pour amortissement demandée par ICG en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada) au sujet du projet de cogénération, ne devraient pas être appliqués par la Commission a) pour réduire le montant qui serait normalement déterminé, aux fins de l'article 19 de la Loi, comme faisant partie des impôts sur le revenu perçus au titre des activités de service public poursuivies par ICG, ou b) pour réduire les tarifs et autres frais qui devraient normalement être payés par les clients d'ICG pour la vente, le transport et le stockage de gaz.

Il se peut que l'un quelconque ou l'ensemble des clients d'ICG soient affectés, en ce qui concerne les tarifs d'utilisation du gaz et les autres frais qu'ils acquittent, par la décision que la Commission prendra sur cette question.

ET IL EST EN OUTRE PAR LES PRÉSENTES SIGNIFIÉ QUE l'audience commencera le mercredi 23 août 1989 à un endroit qui sera déterminé ultérieurement par la Commission. Le premier jour de l'audience sera consacré à l'examen des questions de procédure.

L'audience reprendra ensuite le mercredi 6 septembre 1989, et se poursuivra jusqu'à ce que tous les points inscrits à l'ordre du jour aient été débattus.

MARCHE À SUIVRE POUR EXAMINER LES PREUVES DÉPOSÉES PAR ANTICIPATION PAR ICG

Des exemplaires des preuves déposées par anticipation par ICG à l'appui de sa proposition sont disponibles pour inspection à la Commission, au siège social d'ICG, et dans ses bureaux régionaux (voir adresses ci-après).

MARCHE À SUIVRE POUR INTERVENIR

Toute personne désireuse d'intervenir (c'est-à-dire de participer activement) à l'audience déposera auprès de la Commission une réponse écrite dans les 14 jours suivant réception du présent Avis. Cette réponse sera remise au secrétaire de la Commission, à ICG et à l'avocat d'ICG (voir adresses ci-après). Elle contiendra une déclaration claire et détaillée indiquant la nature de l'intérêt que l'intervenant porte à l'affaire dont il est question, les raisons de son intervention, un exposé concis de la nature et de la portée des mesures envisagées par l'intervenant dans le cadre de sa participation, le nom de tout avocat ou autre personne le représentant, et l'adresse, le numéro de téléphone et le nom de l'intervenant, avocat ou autre représentant à qui des communications peuvent être envoyées.

SI VOUS N'ADRESSEZ PAS DE RÉPONSE OU N'INDIQUEZ PAS AU SECRÉTAIRE DE LA COMMISSION QUE VOUS SOUHAITEZ FAIRE DES COMMENTAIRES À L'AUDIENCE, LA COMMISSION POURRA POURSUIVRE SES TRAVAUX EN VOTRE ABSENCE, ET VOUS PERDREZ LE DROIT DE RECEVOIR D'AUTRES AVIS RELATIFS AUXDITS TRAVAUX.

FINANCEMENT ACCORDÉ AUX INTERVENANTS

Vous avez le droit, en tant qu'intervenant, de demander à la Commission de vous accorder un financement préliminaire pour vous aider, ainsi que votre groupe, à participer à l'audience. L'article 7(1) de la Loi relative au projet de financement des intervenants, L.O. 1988, chapitre 71 (Loi relative au projet de financement des intervenants) stipule ce qui suit:

Un financement ne peut être accordé à un intervenant que s'il s'agit de questions;

a) qui, de l'avis du comité de financement, intéressent un pourcentage important de la population; et

b) qui, de l'avis du comité de financement, touchent l'intérêt public, et pas seulement des intérêts privés

Toute personne désireuse d'obtenir un financement préliminaire à titre d'intervenant peut déposer auprès de la Commission un avis écrit contenant une déclaration indiquant clairement qu'elle a besoin d'un financement à titre d'intervenant. Cet avis sera remis au Secrétaire de la Commission et sera accompagné de votre réponse rédigée de la façon décrite ci-dessus. Une fois que la Commission aura déterminé le statut des intervenants, des formules de demande de financement à titre d'intervenant seront distribuées par le secrétaire de la Commission aux personnes qui en auront fait la demande. Les demandes de financement devront satisfaire à d'autres critères énoncés à l'article 7 de la Loi sur le projet de financement des intervenants. Les formules de demande de financement à titre d'intervenant, une fois remplies, devront être déposées auprès du secrétaire de la Commission et remises à ICG au plus tard le mardi 15 août 1989 à 16 heures.

Si des demandes de financement à titre d'intervenant sont reçues, une audience sur le financement sera tenue par la Comission le jeudi 17 août 1989 à une heure et en un lieu qui seront déterminés ultérieurement. Toutes les personnes ayant présenté une demande de financement à titre d'intervenant recevront un avis de convocation à l'audience sur le financement.

LETTRES CONTENANT DES COMMANTAIRES

Si vous le souhaitez, vous pouvez faire des commentaires sans devenir un intervenant. Vous pouvez faire des commentaires en adressant au secrétaire de la Commission une lettre dans laquelle vous exprimerez clairement vos vues et fournirez tout autre renseignement pertinent. Toutes les lettres contenant des commentaires seront examinées par le personnel de la Commission et seront déposées dans un dosseir pouvant être consulté par le public.

ORDONNANCES DE PROCÉDURE

Des ordonnances de procédures portant sur la façon dont se poursuivra l'examen de cette question seront émises par la Commission de temps à autre, et des exemplaires du texte de toute ordonnance de ce type qui pourrait être adoptée seront envoyés à tous les intervenants.

VERSION ANGLAISE

On peut obtenir une version du présent avis en anglais sur simple demande adressée au secrétaire de la Commission.

Adresses

Commission de l'énergie de l'Ontario
C.P. 2319
2300 Yonge Street
Suite 2601
M4P 1E4
À l'attention de S.C.A. Thomas
Secrétaire de la Commission

ICG Utilities (Ontario) Ltd.
245 Yorkland Blvd.
North York, Ontario
M2J 1R1
Toronto, Ontario
À l'attention de W. Bingham
Directeur, Questions de réglementation

Avocat d'ICG:
Osler, Hoskin & Harcourt
C.P. 50
First Canadian Place
Toronto, Ontario
M5X 1B8
À l'attention de J.M. Roland, C.R. Avocat d'ICG

Bureaux régionaux d'ICG Utilities (Ontario) Ltd

400 Scott Street
Fort Frances, Ontario
P9A 1H2

36 Charles St.
C.P. 3040
North Bay, Ontario
P1B 8K7

10 Industrial Park "A"
Sault Ste. Marie, Ontario
P6B 5W6

828 Falconbridge Road
C.P. 4000
Sudbury, Ontario
P3A 4S3

1230, Carrick St.
C.P. 460
Thunder Bay, Ontario
P7C 4W5

615 Moneta St.
C.P. 2005
Timmins, Ontario
P4N 7X4

FAIT à Toronto le 28 juin 1989

COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

P.H. O'Dell
Secrétaire de la Commission par intérim

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H 30 À 19H

560-2750

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS
Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garages 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

GUIDE DE SERVICE
Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration intérieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêle à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparations rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage — Ménage 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles, céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS
Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Traitement de texte 383

LOGEMENTS
Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES
Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM
Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES
Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS A REVENUS
Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIETES
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature — Ontario 577
Villégiature — Québec 578
Villégiature — Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES
Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VEHICULES MOTEURS
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 X 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS
Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Toute annonce reçue avant 19h 00 sera publiée le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

CHAT Persan, noir, perdu le 26 juin, secteur Ecole de la Montée, Gatineau, récompense. 643-2378.

GOLDEN Retriver, femelle, perdu Parc Jacques Cartier, le soir des feux d'artifices. Récompense, 778-7391, 1-819-986-3893.

OISEAU de maison, mélange de gris, coin de Brodeur et Labelle. 771-1376.

105 AGENCE DE RENCONTRES

BY THE LETTER/A LA LETTRE. Pour célibataires. 749-4140.

INTER UNION

SERVICE de rencontres sérieuses. Consultation professionnelle. Rendez-vous sans obligation. 770-7207.

RENCONTRES exitantes, quelqu'un spécial pour but sérieux, tout âges. Information: Suzie 820-7709.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 Par Marcus.

AIMERAIS rencontrer veuf entre 58 et 62 ans, bon, compréhensif, sobre, santé, qui s'ennuie comme moi. Voudrait avoir foyer. Aime danse, restaurant etc... But sérieux, 663-9603.

CRISTAL

LE FUTUR par le cristal, cartouche, oracle, cartomancie. Service professionnel. Michel 819-682-0201.

FEMME 52 ans, belle apparence. Recherche ami libre. Ecrire à case A24 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

FEMME demandée dans la soixantaine, non fumeuse et sobre. En bonne santé. Personne sérieuse seulement. Ecrire à 52 Hôtel de Ville, Suite 31, Hull, Qc J8X 2E2.

HOMME 34 ans, 5pi.6po., 145 livres, aimerait rencontrer une femme de 25 à 40 ans, pour but sérieux seulement. Ecrire à succursale Pte-Gatineau, case 403, Gatineau, Qc, J8T 5P6.

HOMME gai, trentaine, généreux, désire correspondants masculins 18 à 25 ans, sérieux, rencontres éventuelles. Ecrire C.P. 161, Gatineau, Qc J8P 6J2.

JE lis dans les mains et dans les cartes. Sur rendez-vous, 684-8348.

JE LIS les cartes et tarots. Demande Suzanne 561-9214.

LES cartes parlent. Je peux les lire. Aussi analyse les photos. Sylvie, 663-8571.

PENSEE par les cartes. Demandez Line 595-1053.

Pouvez-vous contracter le SIDA en échangeant des aiguilles lors d'injections de drogues?

OUI! Renseignez-vous.

Parlons-en. Appelez sans frais **563-2437**

Ministère de la Santé de l'Ontario
109

109 MESSAGES PERSONNELS

NEW YORK NEW YORK

VOUS aimeriez aller voir la super comédie musical "CATS" à Broadway. Incluant 2 nuits dans un luxueux hôtel. Transport et billet au coûts de $210 les 25-26-27 août prochain. Réservez maintenant au 568-1131, 568-2569.

PENSEE par les cartes. Demandez Denise: 770-2932.

PRETS personnels, hypothécaires, commerciaux, P.P.E. 561-0407.

PROFESSIONNELLE, quarantaine, bientôt retraitée, aimerait rencontrer amie sincère, libre, honnête, libérée. But sérieux. Ecrire à case A32 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

RECHERCHE tous genres de commerce rentable à vendre. 663-7193.

REPONSE SUR CASSETTE ETUDE DE CARACTERE PAR NUMEROLOGIE

ENVOYER $25 avec date, prénoms et noms à la naissance, heure si possible, à M.B. case postale 174, Montebello, Qc, J0V 1L0.

TU ES HOMOSEXUEL-LE?

Nous t'offrons un service professionnel de rencontre sérieux. L'AUTRE COURANT: 771-7103.

VEUVE, 52 ans, cheveux sel et poivre, 5 pi., 96 livres, aimerait rencontrer veuf de préférence, entre 52 et 56 ans. Homme franc et honnête, ne boit pas, aime le plein air, les voyages, golf, bicyclette et marche. But sérieux. Ecrire à case A23 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

120 AMEUBLEMENT

1 DIVAN, 1 fauteuil, 2 tables, très bon état, le tout $500. 595-0828.

2 LAMPES, Tissany, valeur $475 pour $225. 568-8403.

5 LITS de grandeur 39 po., très très propre. 1 bureau. 776-3742.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT de salon et de s/manger. Après 16h, 771-8477.

AUBAINE, ameublement complet, bon état. 233-4527.

BEL ENSEMBLE de chambre complet, lampes, excellente état, $1,200 négociable, 985-2824 ou 643-3628.

DIVAN-LIT, beige, très propre, $300 négociable. Après 17h 568-7693.

ENSEMBLE de chambre à coucher, sectionnel, 8 morceaux, $1,200; mobilier de cuisine, 6 chaises et vaisselier, $750; 2 lits d'enfants, Arc-en-ciel, bureau. 669-2007.

ENSEMBLE de chambre à coucher 4 morceaux et unité murale. 777-0304.

ENSEMBLE de chambre, salon, cuisine, lay-z-boy, machine à coudre étagère etc. 595-2159.

ENSEMBLE de cuisine, 5 morceaux, en bon état plus 3 tables de salon. Après 17h: 778-3945.

ENSEMBLE de salon, 2 morceaux, $200. Porte d'armoir de cuisine, évier, lavabo, $100. Projecteur pour diapositives, $35. 777-1418.

ENSEMBLE de salon 4 morceaux en rotin naturel, 2 mois d'usage, valeur $2,000 pour $1,450. 827-2968.

ENSEMBLE de salon, valeur $1,900 pour $1,400, 5 morceaux. Après 18h, 771-4773.

GRANDE table de s/dîner, 6 chaises, merisier, 771-8898 ou soir: 770-0709.

120 AMEUBLEMENT

GRAND sofa, chaise, tabouret, $200. 770-5881.

LIT capitaine, bon état, $100. Après 16h 643-4994.

MATELAS-SOMMIER

ENSEMBLES neufs, GARANTIE 10 ANS, 39'', $159; 54'' $199; 60'', $259. SURPLUS-FAILLITES, 145 RUE EDDY, HULL, 595-4898.

MEUBLES de salon, cuisine, chambre, $2,900. 561-9464.

MOBILIER chambre, 5 morceaux, chêne, très bon état, $500, 663-2591.

MOBILIER de chambre à coucher pour fille, 8 morceaux, très propre, $500. 684-8386.

MOBILIER de chambre à coucher Roxton. Excellent état. $275. Mario, 951-0532, 776-6182.

MOBILIER de cuisine en marbre, valeur $3,500. Doit vendre immédiatment. Prix à discuter. Acheteur sérieux seulement. 561-7358.

VAISSELIER en érable massif. Ensemble de chambre, style colonial, pin rouge. 561-7321.

122 ANTIQUITES

ANTIQUITES du Portage, 209 Papineau. Vente annuelle d'été, 10 à 50% sur toute la marchandise. 1 semaine seulemnent. 771-9550.

124 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS et vendons meubles usagers et appareils ménagers. Bric à Brac de Hull 778-1399.

ACHETONS et vendons appareils ménagers et meubles de tous genres, livraison. Claude et Robert meubles usagés, 93 rue Eddy, Hull. 776-4109.

ACHETONS, vendons, réparons poêle et réfrigérateur. J.L. Réfrigération Enr., 771-8508.

ASPIRATEUR Electrolux, comme neuve $275, 1 an garantie, 561-0991.

CAPITAINE FREON

REPARATIONS d'appareils ménagers, vente, achat, location. 457-1495.

CONGELATEUR 22 pieds cube. $350. 561-6958.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

GRATUITEMENT. Ramassons poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses. Fonctionnent ou pas. 7 jours semaine, 643-5330.

LAVEUSE refait à neuf, sécheuse, couleur or, 9 ans d'usage, très bon état, $450 pour les deux. 986-5855.

LAVEUSE, sécheuse, table de salon et matelats, bon état. 778-8930.

LAVE-VAISSELLE portatif GE, amande, 4 cycles, seulement 1 an d'usage. Faut voir! Comme neuf. Après 18h, Gilles 568-2149.

QUELLETTE Réfrigération. Service 24 heures, achats et ventes. 561-0727.

POELE à vendre, très bon état, $300 ou meilleure offre. 643-2066.

POELE Bélanger 30 pouces, très bon état; mini-sécheuse et mini-laveuse avec support, 243-3228.

124 APPAREILS MENAGERS

POELE et réfrigérateur, amande, 2 ans, $1,225. 993-4772, 777-0127.

POELE et réfrigérateur, $475. 568-9610.

POELE, lave-vaisselle, très propre, $100 chacun. 671-1410.

POELE, réfrigérateur, brun, propre, bon état, 827-1106.

REFIGERATEUR 2 portes, sans givre; poêle, 24 pouces, prix à discuter, 778-3717 après 18h.

REFRIGERATEUR blanc à vendre, $200. 776-4785.

REFRIGERATEURS $240 et plus, lave-vaisselles $175 et plus, congélateurs $295 et plus, laveuses $295 et plus, sécheuses $165 et plus, poêle $135 et plus, le tout avec garantie et livraison. 643-5330.

VENTE 10% - 40%

REFRIGERATEURS, cuisinières, laveuses, sécheuses. Réparation et service de tout réfrigérateur commercial, climatiseur central, de maison et d'auto. Réparation de tout modèle et marque d'appareils électroménagers. Service à domicile. Bas prix. Garantie écrite. B & B Appliances, 230-6424. Soirs: 745-4865.

128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

ACHETONS & vendons téléviseurs, vidéo, système de son. Aubaine Gatineau, 106 St-Antoine. 561-2156.

NINTENDO à vendre, avec robot et jeux. André 778-3826.

TELEVISION Sony, 28 po., stéréo, écran Trinitron, sur meuble, accessoires intégrés, 2 an, valeur $1,650 pour $750. Avec garantie, très bon état. A qui la chance! 595-1936.

132 ORDINATEURS EPSON

4 ORDINATEURS 30 MEG, écrans, claviers et imprimantes neufs, $2,000 chacun, 776-0993.

134 MUSIQUE

BAL, noce, occasion. Disco & Vidéo Spoutnik, 561-1170, 568-7515.

CHANTEUR(EUSE) demandé(e) pour groupe rock commercial. Mario: 595-0585, Marc: 456-2856.

LOCATION de sons et lumières. Les productions Disco Kid. 782-4752.

ORGUE pour débutant de marque Bontempi, valeur de $500 demande $250. 643-9554.

PIANO droit, décapé, très bon état, prix à discuter. 771-3404.

142 MATERIAUX

CONTRE-PLAQUE traité, 4X8 5/8 po., 30 feuilles, $25 chacune. INSULATION jaune, 48X15X6, R20, 50 à $15 chacune. PORTE-BAGAGE, 14 pi.cu., $80. 6 FIXTURES de fluorescent, 8 pi., $10 chacune. 663-6601.

DEVANTS DE MAGASINS vitrés en aluminium, 40 chassis thermos neufs différentes grandeurs, 220 fluorescents 4 pi., $10 chacun, plafonds suspendus, fluorescents 2X4, cordes de métal et bois, plusieurs fenêtres, 10 portes 48X82 en bois plein. Cardinal, Bourget Ontario, 487-2180.

144 OUTILLAGE

ATELIER pour travailler le bois, scie radial, planneur, tour, perseuse, sableuse, scie à ruban. 1,000 pieds de bois divers. A vendre au complet ou séparés. 827-0761.

144 OUTILLAGE

RADIAL, Sears, 10 po. avec dado, 2 ensembles: Offset, carbide. Couteau à moulure, $375. Banc de scie, 12 po., Sears, table extensible, 220 volts, $275. Banc à Rooter, $60. Rooter, $25. 463-4663.

148 VETEMENTS A VENDRE

LINGE fillette 6X à 8 ans à vendre. 568-3374.

LINGES d'été pour dame, 8-10 ans. Manteau d'hiver en lainage et manteau vison à bon prix. 745-1931.

152 DIVERS A VENDRE

2 AQUARIUMS tout équipée, 23 gallons; 3 radio FM-VHF. 777-4099.

2 VIDEOS $150/chacun; lit d'eau queen, $200. 561-3254.

42 BILLETS joute Expo/Cincinati, samedi 22 juillet après-midi, section 431, prix à discuter. 568-9279.

A BAS PRIX, plywood 1/2: $12.95, 5/8: $13.95, 3/4: $16.95, aspenite 1/4: $3.99, 7/16: $4.99, 5/8: $7.99, 1X6X6: $.90, 2X8X14: $4.90, 2X10X14: $6.58, bois traité 1X6X6: $1.29, 2X4X8: $1.95, 2X6X8: $2.95, 4X4X8: $4.95, 5X6X8: $10.95, mélamine: $15.95, barker: $15.95, plancher chêne: $.79 pi.ca., laine R20X23 second: $23.50, créosote 4L.: $4.95, tablette de mélanine 1X8: $2.95, black joe: $4.57, panneaux exotiques, chêne, merisier, acajou: $24.95. Il faut le voir pour le croire! Matériaux Masson 1-819-986-5720.

AUTO téléguidée avec contrôle. $400. 771-8477.

BIBLIOTHEQUE chêne massif, valeur $1,000 vente $475; 1 mini-sécheuse, $275. 561-2891 après 18h.

BICYCLETTE 5 vitesses pour dame et standard pour homme, excellent état. Meuble micro-ondes. 777-0151.

CHEVAUX, vaches, veau. Tour télévision, meubles. Ghislaine, jour: 986-3324, soir: 281-0915.

CLOWN MAGICIEN pour garderie, école, fête d'enfant. 685-0905.

CUISINIERE à bois, réchaud, en bon état, $600. Après 18h (819) 986-8748.

CUISINIERE avocado. Balançoire, bon état. Table à langer, bottes de ski femme, bicyclette garçon.595-2749

DIVAN en velour gris, chaises parterre en bois, jeux Attari, jouets, arc, tapis, télévision, divers. 236-5980.

DORMANTS de chemin de fer (Tie), de première qualité. Livraison à domicile plus de 300. 985-2400.

ENCYCLOPEDIE de la Jeunesse et Grolier, jamais utilisée, valeur $1,200 $750 négociable. 986-6194.

ENSEIGNE lumineuse, 3X15. $900. 770-9336 jour ou soir.

ENSEMBLE de cuisine, de chambre, de salon; 1 congélateur; une encyclopédie Grollier; 1 bicyclette d'exercice. 663-4737.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitif. Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

FOYER avec cheminée complète à vendre, prix à discuter. Après 18h 561-2429.

FRITEUSE Moffatt; poêle, réfrigérateur, réfrigérateur de liqueurs, moto Honda 750 Super Sport 1977, 1977 Oldsmobile. 663-1992.

JUKEBOX avec disques, vidéos, "pinball" électronique, $400/chacun, 427-5953 ou 427-5011.

152 DIVERS A VENDRE

LAVEUSE automatique, bon état, $175. MOBILIER de salon, chaises et divan, 7 mois, comme neuf, valeur $975 demande $525. 770-9838.

LAVEUSE et sécheuse, Inglis. Guitare. Ensemble d'haltère. 778-6491.

LAVE-VAISSELLE 2 ans d'utilisation $300; remise en bois 8X8 $350; 2 bureaux antiques $200. 682-0341.

MACHINE à coudre industielle de marque Singer, $950. 770-0849.

MEUBLE pour stéréo, comme neuf, $20; couvre-sofa et chaise, $20; draperie, $10; poubelle neuve, $5. 749-9860.

POELE, réfrigérateur, 6 chaises style Provincial Français, machine à coudre, table tournante. 771-1445.

REFRIGERATEUR, sécheuse, rideaux plein-jour, tentures velours et soie damassée. 770-4320.

STORES verticaux, bleu-ciel, valeur $260, meilleure offre. 568-7253.

SUPER spécial à Casselman Plywood Home Hardware Building Center. Contre-plaqué et fenêtre à prix imbattables. Porte pliante, louvre acajou 50% de rabais. 613-764-2876.

SURPLUS-FAILLITES 145 EDDY HULL

10,000 PI.CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine 9h à 17h30, jeudi et vendredi 9h à 21h. COMME NEUF, 595-4898.

TAPIS orientals, tapis gazon, bureau, stéréo, chaises berçantes. 770-3779.

TERRE pour remplissage (Top Soil), Dust pour entrée de cour. 669-5078.

154 DIVERS A LOUER

LOCATION de Flamants roses pour fête. Soir: 770-2737.

LA MONGOLFIÈRE
Salle de réception privée très moderne, contenant jusqu'à 225 personnes pour toute occasion.
Téléphonez à Nicole
entre 8 h et midi
au 663-8101
842 Notre-Dame, Gatineau
154

ROBES de mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

156 DIVERS DEMANDE

JE VEUX acheter 2 climatiseurs. 745-3928.

RECHERCHE armoires de cuisine et vanités de s/bains. 663-1539, 663-2060.

$$$

RECHERCHE vieilles bandes dessinées anglaises. Gilles, 595-2742.

URGENT besoin de réfrigérateurs. Claude et Robert Meubles Usagés Enr. 776-4109.

160 VENTE DE GARAGE

5 DAVIES, Hull. Vendredi, samedi de 8h à 16h.

160 VENTE DE GARAGE

8 ET 9 JUILLET, coin Mondoux et Duquette, articles divers.

8 ET 9 JUILLET, Gatineau, 750 RH. Lalonde (haut de Main), ensemble de s/diner, poêle, ameublement pour bébé, jouets et beaucoup plus. A voir!

GROSSE VENTE, plusieurs familles. Antiquités etc. 253, Laramée, Hull. Samedi le 8 juillet de 9h à 17h.

INTERIEUR sofa-lit, tables, bancs, couvre-lit, draperies, aspirateur, poussette de marché, beaucoup à voir. 770-8214.

MULTI-FAMILIAL, 8 et 9 juillet, 361 ch. de la Montagne, Hull, 9h à 19h.

SUPER vente de garage dès 8h samedi et dimanche au 70 du Geai Bleu, Manoir des Trembles. 770-6025.

SUPER vente garage, de tout pour tous. 1 rue St-André, Masson, le 7, 8 et 9 juillet, de 8h à 17h.

164 CAMPING

TERRAIN pour camping avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 milles Hull-Gatineau, $425 saison. Aussi chalet et tente-roulotte à louer, journée, semaine, mois. 561-0603, 1-819-454-2179.

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORT

ARTICLES de plongée complet à vendre. Demande $1,000. Richard au 986-8695 ou 986-1536.

VENTE fin d'été. HONDA XL185, 1986, A-1, $1,295. 5 sonars, modèle 3400, $249. 6 étuis sonar, $59. 6 débrousailleuses Sach Dolmar, $199. 3 carabines 22, automatiques, $169. 2 fusils italiens, calibre 12, superposés, $399. 2 fusils, calibre 410, 1 coup, $149. 1 carabine, calibre 22, modèle 66, $199. 1 carabine, calibre 22, 10 coups, $139. 50 boites de cartouches fédérales, 500 coups, $19,95. 50 boites de cartouches 7 mm, $22,50. 10 téléscopes, 3x9x32, $119,95. Nous réparons ce que nous vendons, visa acceptée, mises de côté. Sport Moto Thurso, 819-985-2400.

174 ANIMAUX

3 CANICHES, femelles, 2/abricot et 1/noir, 5 semaines, $200. 561-4829.

ABANDON d'élevage: 2 femelles Labrador, noires, 1 mâle, blond, enregistré, $50; 2 femelles Berger Allemand, enregistrées, $50; 6 femelles Epagneul Cougar blond et 2 mâles, $50. (819) 587-3542.

BERGER Allemand, chiots, mâle, femele, enregistrés, noir, tempérament et santé garanties, pedigree allemand excellent, $600. 836-4566.

BERGER Allemand, mâle; chienne Sibérien Husky. 568-7253.

BOUVIER des Flandres, chiots pure race, enregistrés, vermifugés, vaccinés. Pour réserver: (819) 597-2424, 597-2806.

CANICHE beige, 6 semaines. 568-4364.

CANICHE mâle, 9 mois, pure race, $350. 663-9105.

CANICHE Toy Apricot, 8 mois, pure race, pas de papier. Anik, 663-3747.

CHATONS perçants, pure race, Tabby, 10 semaines. Louise: 729-4975.

CHATTONS Persan, vaccinés, enregistrés, plusieurs couleurs disponible, $250 et plus. 837-4418.

CHATTONS race Persan avec papiers. Après 18h 568-7904.

CHIEN Chow-Chow, mâle, 10 mois, enregistré, vacciné, tattoué, prix à discuter. Après 18h 770-5697.

CHIENNE blanche de 5 mois à donner, affectueuse et propre. 776-4986.

CHIOTS, 6 semaines, mélange de Lasa Apso-Bichon Maltais, 663-7325.

CHIOTS Labrador à vendre. $35. 568-9025 après 17h.

CHOW CHOW, chienne, 5 semaines, pure race, enrégistrée, 561-7820.

CHOW CHOW, chiots, femelles, rouge, enregistrés. (613) 443-2561.

COLLEY, 1 mois 3 semaines, $30 chacun. 682-5160.

PERSAN, mâle, 10 semaines, $225, enregistré. 595-1167 ou 235-9300.

PETIT caniche, 2 mâles, 1 femelle, couleur champagne, $250. 643-4519.

SERINS à vendre, différents prix, 776-0260.

182 PHOTOGRAPHIE

CAMERA Nikon, N-2000 avec lentille Magnicon 28-85 et étui pour caméra et lentilles. Presque neufs $300, 819-428-7063 ou 985-3080.

EQUIPEMENT complet de chambre noire pour Cibachrome et noir et blanc, $1,500 ou échangerais contre compatible IBM. 819-986-3653.

Minolta X700 avec 2 lentilles: 28mm et 150 mm et doubleur, flash. 777-4619.

196 ENSEIGNEMENT COURS

COURS d'anglais de comptabilité et de Word Perfect, 643-9039.

COURS d'anglais, de comptabilité, gérer les épargnes et gestion d'entreprises. Crédit universitaire. 643-9039.

SECTEUR Côte d'Azur, professeur du primaire, donnerait cours de français ou mathématique au niveau du 2ième cycle. 561-5614.

WORDPERFECT 5.0 avancé. Seulement $125 avec certificat. 243-7809.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

2 FOURNAISES à l'huile sur plancher, réservoir. Après 17h, 777-5194.

BOIS foyer, bois franc, chêne, érable, livré, 671-3184 ou 986-9396.

CLIMATISEURS neufs, modèles de fenêtre et central, tous les formats. 723-8503.

REPARATION de climatiseurs et climatiseurs d'autos. En spécial cette semaine! 230-6424, soirs 745-4865.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

CAISSE enregistreuse à 2 tiroirs, 16 départements. $400. Soir: 663-9736.

REFRIGERATEUR de fleuriste avec compresseur, 3 étagères à 3 étages avec lumières fluorescentes pour plantes vertes. Jour: 777-3839, soir: 771-5188.

220 ARGENT DISPONIBLE

OCCASION UNIQUE PROBLEME DE CREDIT

RECEVEZ la Visa ou la Mastercard, 98.6% acceptés. Aucune importance si vous avez des difficultés de crédit. Nous établissons et négocions vos problèmes de crédits actuels. Vous payez seulement $49.99 pour frais d'administration. Téléphonez au (613) 745-6999 ou écrire à: Can-Am Financial, 35 avenue Beechwood, suite 108, Ottawa, ONT, K1M 1M1.

PRET automobile, P.P.E, hypothécaire, commerciaux, 561-0407.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

SHAKLEE: produits en harmonie avec la Nature et la Santé. 776-6369.

311 AIDE DEMANDEE

AGENT DE SECURITE

REQUIS immédiatement pour la région de l'Outaouais, temps partiel et temps plein. Uniforme fourni, rémunération compétitive. Pour plus d'informations, composez le 237-7980.

AIDE-CUISINIER(ERE), sur semaine, 5h à 14h, $5.25/h. La Cuisine du Coin, Les Terrasses de la Chaudière, 770-3288.

AIDE-DEMENAGEUR (emploi d'été). $7.00 de l'heure, 770-7823.

311 AIDE DEMANDEE

LAIDLAW

TRANSIT LTD.

Laidlaw Transit Ltd. recherche présentement quelques personnes fiables et courtoises qui seraient intéressées à travailler comme chauffeurs d'autobus scolaires à temps partiel le matin et l'après-midi.

NOUS OFFRONS

- toute la formation nécessaire à l'obtention de votre permis de conduire de catégorie "B" et ce, sans frais
- un cours reconnu de conduite défensive sans frais
- l'un des plus hauts taux de salaire dans la région pour les chauffeurs d'autobus scolaires
- l'occasion, pendant les saisons de pointe, de conduire des autobus nolisés à plusieurs endroits intéressants dans la région et aux environs

LES ENFANTS OFFRENT

- des défis aussi nouveaux que différents à relever chaque jour
- une confiance absolue que vous saurez les conduire et les ramener de l'école tous les jours en toute sécurité
- une perspective rafraîchissante au début de chaque journée
- un sourire ou une larme, des rires ou des pleurs, un problème ou une solution que monsieur ou madame chauffeur d'autobus devra affronter chaque jour, ce qui lui donnera l'impression d'avoir vraiment accompli quelque chose de valable

VOUS OFFREZ

- la volonté d'apprendre
- la fiabilité et la ponctualité
- la volonté de relever de nouveaux défis différents
- l'aptitude à communiquer avec des enfants de tout âge et à bien vous entendre avec eux
- un permis de conduire valide de l'Ontario

Si ce travail vous semble intéressant, nous recevons présentement les candidatures pour l'année scolaire 1989/90. N'hésitez pas à nous téléphoner ou venez nous voir aux endroits suivants:

1550, CHEMIN INNES - GLOUCESTER (ONTARIO) (angle Cyrville) - 741-3600

1830, CHEMIN TRIM - CUMBERLAND (ONTARIO) (9e LIGNE -ORLÉANS) - 833-8300

Les enfants ont hâte de faire votre connaissance!

320 GARDIENNE DEMANDEE

HULL, recherche dame mature, fiable, aimant les enfants pour le 7 août. Contactez Anne 777-4309 après 16h.

MONT-BLEU, recherche pour la mi-août gardienne fiable, aimant les enfants. Aura quelques travaux ménagers à effectuer. Contactez Annie au 771-9629.

322 GARDERAIS BEBES

2 ANS et plus, Touraine, bon repas. Bonne références. 568-3204.

6 MOIS et plus, chez-moi, Hull, lundi au vendredi, 778-6533.

AIMERAIS garder enfants du lundi au vendredi le jour. 243-6284.

AIMERAIS garder enfants de 2 à 5 ans, près école St-Raymond, 771-6041.

BESOIN d'une maman pour garder votre enfant le jour chez moi. Marielle, 568-5222.

CANTLEY, près dépanneur 307, chez-moi, sur semaine. 827-0131.

CHERCHE petit ami pour Jonathan, 1 1/2 an, chez-moi. Après 18h 777-0304.

CHEZ-MOI, bon soins et expérience, secteur Ste-Rose de Lima, 663-3707.

CHEZ-MOI, bons repas et bons soins, références disponible. Bienvenue à tous. $60/semaine. 771-4208.

CHEZ-MOI, lundi au vendredi, jour, 3 ans et plus. Aylmer. 684-0464.

DAME avec expérience, garderais enfants, près école Mont-Bleu, Parc de la Montagne. 771-1445.

GARDE d'enfant. Dépanneuse. Tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

GARDERAIS enfants chez moi du lundi au vendredi, 2 ans et plus. Expérience. Bon repas. 561-2197.

GARDERAIS enfants 2 ans et plus, secteur Ecole le Triolet, 561-4966.

GARDERAIS enfants de tout âge le jour ou le soir, sur le boul. St-René, Est. Après 15h demandez Dominique, 669-2836.

GARDERAIS enfants, 0 à 5 ans. Non fumeuse, rue Murphy, Gatineau. 663-0071.

GARDERAIS enfants. Prix à discuter. Secteur Labrosse. 643-4588.

GARDERAIS enfants de 1 à 5 ans. Rue Isabelle. 778-2632.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, rue Daniel Johnson, 777-5786.

GARDERIE chez Tante Vivi, 3 ans et plus. Rue Mutchmore, Hull, 776-0703.

GARDERIE MUSICALE

CENTRE-VILLE, cours d'arts plastique, danse, violon, orgue, face à un parc, 9 enfants maximum, inscription maintenant 771-9207.

INFIRMIERE vous offre service de garde pour vos enfants, jour, soir, nuit ainsi que les fins de semaine, pour vos sorties, travail, vacances, etc...281-5328.

LA GARDERIE Coop-Libelle recrute présentement des enfants. Vous pouvez nous rejoindre au 770-2195.

LUNDI au vendredi, temps plein ou partiel, secteur du Metro à Templeton. Demandez Suzanne: 663-2370.

LUNDI au vendredi chez-moi, 2 ans et plus, cour clôturée. 595-3006.

LUNDI au vendredi, à votre maison ou chez moi, près de la rue Des Sables, enfant à la maison. 663-7654

MINI GARDERIE, enfants 20 mois et plus. Domaine Belvedère, Gatineau (haut Main), 663-6391.

POUR enfants 1 1/2 à 5 ans, du lundi au vendredi. Je serais disponible pour garder le vendredi et le samedi soir, rue Jeanne D'Arc à Hull. 771-2116.

SEMAINE, à domicile, 20 ans d'expérience, références, disponible 1er août, rue St-Denis, Vanier, 746-7334.

TOUT AGE, avec expérience, 7 jours/semaine, bons soins, repas chaud et collation, non fumeuse, cour clôturé, $50/5 jours par enfant, $25 par enfant samedi ou dimanche. 684-9348.

325 OFFRE D'EMPLOIS

2 COMPAGNIES jumelles (Rénovation Tournesol et Cana Sales) ont besoin de représentants(es) avec EXPERIENCE pour sollicitation à domicile dans le domaine de la rénovation. 663-1174.

Un important détaillant de meubles est à la recherche de:

Conseiller(ère)s en ameublement

1 poste à plein temps

2 postes à temps partiel

Exigences:

- Diplôme études secondaire (équivalent)
- Expérience professionnelle dans la vente ou la décoration
- Formation connexe un atout
- Bilingue
- Disponibilité et entregent

Bonnes conditions de travail

Salaire fixe

Possibilité d'avancement

Faire parvenir c.v. à:

Case C-21
Le Droit
375, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1N 5Y7

325

MOT MYSTÈRE 1085

© Edimédia Inc. *par Roger HACHEZ*

A L L E N N A C E V

6 lettres	Le mot clé: Une corde

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Aide	Casque	Élan	Gant	Mica	Orage	Rami
Ailée	Cerf	Énigme	Garrot	Mise		Record
Automne	Chébec	Éole	Gite	Mole	Pavé	Rostre
	Cher	Érable	Golf	Monter	Plat	Roue
Bois	Coin	Étape	Gong	Muse	Plomb	Rude
Bosse	Cotre				Poil	Ruer
Boulet		Feinte	Hune		Polignac	
Boxeur		Feux		Nature	Poney	
	Derby	Fouet		Nerf	Port	
Cache	Digue		Laver	Nombre	Poulain	
Canif	Domine	Gain	Long	Noyé	Prao	

Solution du problème précédent: Galettes

F	R	E	N	E	T	N	I	E	F	B	O	S	S	E
A	C	M	E	R	E	C	O	R	D	O	M	I	N	E
F	C	G	O	L	F	D	E	R	B	Y	P	O	I	L
R	I	I	N	L	L	G	T	B	E	R	A	B	L	E
U	U	N	M	O	E	A	I	D	E	E	E	V	A	P
E	N	E	A	A	G	N	G	O	O	H	X	R	V	A
X	O	T	R	C	R	T	C	R	C	C	C	U	R	T
O	Y	E	N	O	P	N	I	A	L	U	O	P	E	E
B	E	L	N	D	A	L	C	G	N	N	G	U	T	F
E	N	U	H	M	R	R	A	E	A	G	O	N	N	N
E	R	O	Q	O	O	R	P	T	U	F	I	O	O	A
E	R	B	S	S	F	T	U	O	E	G	N	L	M	L
L	S	T	M	N	A	R	U	D	R	U	I	I	O	E
O	R	I	O	O	E	C	E	A	E	T	O	D	A	P
E	S	U	M	C	N	I	O	C	T	O	R	R	A	G

BOUCHER ou aide-boucher avec expérience pour Steinberg Buckingham. Contactez Philippe Viau au 986-5761.

CAISSIER(E) avec expérience, pour dépanneur avec pompe à gaz, essentielle. Se présenter au 411, St-René Est, coin Labrosse.

CENTRE JAPONAIS DE LA PHOTO

PLACE DU CENTRE, technicien(ne) de laboratoire demandé(e), vendeur(euse) demandé(e), bilingue avec connaissance de base en photographie. Demandez gérant: 778-3468.

CHAUFFEUR de transport d'expérience pour camion 3 tonnes. Se présenter au 23 Juneau, Hull, Québec.

CLASSE A ET Z

CHAUFFEUR (h ou f) de camion demandé(e) à temps partiel. Vous devez posséder 5 ans d'expérience et avoir un dossier vierge. Si vous vous qualifiez nous téléphoner à Harrington Personnel, 236-4600. Filière numéro 600.

CONTRACTEUR de tapis demande un assitant avec expérience résidentielle et commerciale. Permis de conduire nécessaire. 643-3544 après 18h.

COUPLE demandé pour conciergerie, logement fourni et salaire avantageux. Pour information 778-3266.

DECORATEUR d'intérieur avec expérience dans la gestion de projets résidentiels, demande: créativité, serviabilité, efficacité. Possibilité: rénumération et carrière intéressantes. Jacques Lamont, 777-1657.

EMBAUCHONS employés dès maintenant. Se présenter au 25 Sacré-coeur, Hull. Contactez Line Dumais 771-5685.

ENCADREUR/euse d'expérience et personne d'expérience pour montage à sec et laminage plastique. Il faut parler et lire l'anglais. Display Laminating, 563-4210.

EXPERIENCE de la vente seulement, bilinguisme préféré, avec auto, pour firme d'enseignes. 745-8859.

LAVEUR/EUSE de vitres avec expérience demandé/e. Après 17h 777-1460 457-1909.

MANUTENTIONNAIRE d'entrepôt, emploi d'été. $7.00 de l'heure, 777-3322.

MASSO-THERAPEUTE demandé(e), temps partiel, $15/heure, C.P. 353, Gatineau, J8P 6J3.

NETTOYEUR à temps partiel, centre ville et l'est d'Ottawa. 741-2999.

NETTOYEUR à temps partiel, centre ville et l'est d'Ottawa. 741-2999.

NETTOYEUR demandé pour Ottawa-Hull, temps plein ou partiel. Appelez au 238-7794.

NETTOYEURS(ES) demadés(es), urgent, région d'Ottawa-Hull. Postes à temps plein et temps partiel. Téléphonez au: 238-7794.

PERSONNE demandée pour aider aux travaux ménagers et légers travaux de ferme. Après 19h 443-2228.

PERSONNE demandée pour nettoyage la nuit. 663-8470.

PERSONNEL pour casse-croûte avec expérience. 771-1648.

PERSONNE mature pour travail de nuit. 684-9299.

PREPOSE au vestiaire demandé. Appelez 776-6622.

REMBOUREUR QUALIFIE

TEMPS plein, (h ou f). 822-7040.

TECHNICIEN/NE pour réparation de réfrigération. Temps plein et partiel. 230-6424, soir: 745-4865.

TEMPS partiel demandé pour La Patate Doré, 157 Eddy, Hull et 125 Avenue Gatineau, Gatineau.

TRAVAILLEZ-VOUS?

NOUS AVONS 5 postes de sollicitation téléphonique. Salaire horaire et prime. Handicapés, ainés et étudiant/e/s bienvenus. Mme Henderson, 235-2233.

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS ménage de votre maison. Prix spéciaux pour condo et personnes du 3e âge. Denise 561-5603.

FERAIS ménage dans maisons privées. Appelez après 18h: 671-0475.

SI tu as 12 ans et plus et que tu veux faire de l'argent de poche, appelles au 234-6878.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

CENTRE de Beauté Yves Rocher est à la recherche une esthétitienne diplômée à temps plein. S'adresser à Mme Edith Séguin au 561-5553.

COIFFEUR/euse avec expérience des coupes pour hommes, centre-ville, salaire et commission. 233-2102.

COIFFEUR/EUSE demandé/e, expérience, avec ou sans clientèle. Jour Lise: 561-1317, soir Nicole: 568-6472.

COIFFEURS(EUSES) demandés(es), bilingue, pour Gus Hair Design, 238-4074.

COIFFEUSE(EUR) avec clientèle pour homme et femme. Bon salaire. Yvette ou Lucie 770-4244 ou 770-2327.

COIFFEUSE(EUR) avec expérience demandé(e). 243-7676 ou 236-5260.

COUPE Plus, nouveau salon de coiffure familiale. Ouverture à Aylmer, août 1989. Recherchons coiffeur-s(euses) et gestionnaire. Salaire et condition excellentes. Pour un formulaire d'emploi téléphonez Suzanne au 230-6034.

ESTHETICIENNE temps plein ou partiel pour centre d'achat place Cité des Jeunes, 777-8547.

PATRICK ATTALI COIFFURE

RECHERCHE assistant(e) avec expérience. Se présenter au 383 boul. Gréber, Gatineau.

PHASE I HAIR AND SKIN CARE, assistant/e bilingue d'expérience, près hôpital Civic. Antonio, 722-6905.

ZEUT COIFFURE

UNE chance unique, faite partie d'une équipe qui avance, assistant(e)-coiffeur(euse). Se présenter à la Place du Centre.

320 GARDIENNE DEMANDEE

A la maison ou près du boul. de l'Hôpital, Gatineau. Garçon de 6 mois, à partir du mois d'août. Demandez Audrey au: 238-2000.

CHEZ moi, femme 30 ans et plus non fumeuse pour garder bébé de 9 mois. Après 16h 777-8265.

CHEZ-MOI pour bébé 4 mois, 2-3 jours/semaine, après 18h: 669-1781.

325 OFFRE D'EMPLOIS

Century 21

DES DRAVEURS INC.

Intéressé(e) à une carrière dans l'immobilier?
Nous recherchons des représentant(e)s des ventes.

GAÉTANE HUNEAULT
663-4744 325

325 OFFRE D'EMPLOIS

BESOIN de 2 Disck Jockey, fille ou garçon, avec belle apparence et beaucoup d'entregent, pour les fins de semaine, $12.50/h avec avancement, doit avoir propre transport. Faire parvenir votre c.v. à: N. et M., 1455 Clementine, suite 515, Ottawa, ONT, K1B 9K4.

CAISSIER(ERE) demandé(e) avec expérience. Travail à temps partiel de soir et fin de semaine. Se présenter au 218 St-Louis, Gatineau.

CAISSIER/ERE, temps plein, bilingue avec expérience, pour magasin au détail, très achalandé. Se présenter au Wallack's, 231 rue Bank, Ottawa, voir Marc.

325 OFFRE D'EMPLOIS

CAPITAL MAID SERVICES

ETUDIANTS(ES) demandés(es), à temps plein, pour l'été, dans la région d'Orléans, pour faire du nettoyage résidentiel. Denis, 837-4028.

COMMIS comptoir, bilingue, avec ou sans expérience, dans magasin de nettoyage à sec. Temps plein ou partiel, avec beaucoup d'entregent. Se présenter à Nettoyeurs Entre Nous, place du Centre, 200 Promenade du Portage, Hull.

COMMIS de bureau, temps plein, bilingue, dactylo, ordinateur, expérience non requise. Matériaux Aylmer Lucerne Ltée. Contactez Michelle Landriault au 684-3275.

325 OFFRE D'EMPLOIS

Recherche
GÉRANT DE SERVICE

Exigences:

Expérience relative requise.

Expérience avec produits G.M., un atout.

Bilingue.

Salaire à discuter selon expérience. Bénéfices marginaux.

Lecompte Grondin

S'adresser à
M. Grondin
446-5142

ROCKLAND ONT. 325

325 OFFRE D'EMPLOIS

ADJOINT(E) AUX APPROVISIONNEMENTS

EMPLOYEUR d'Ottawa recherche adjoint(e) aux approvisionnements chargé(e) de recevoir, entreposer et distribuer des produits consomptibles et non consomptibles et d'entretenir plusieurs magasins et un entrepôt central au centre-ville. Avoir 2 à 3 ans d'expérience des approvisionnements ou connexe est souhaitable. Vitesse de dactylo de 40 mots/minute exigée. Doit être cautionnable. Maîtrise de l'anglais exigée, bilinguisme un atout certain. Doit pouvoir exécuter des tâches fatigantes normalement associées au travail en entrepôt. Salaire concurrentiel et avantages sociaux intéressants. Veuillez adresser votre c.v., des références et une lettre de présentation à: Bureau du personnel, Adjoint(e) aux approvisionnements. Ecrire à: C.P. 866, Station B, Ottawa, Ontario, K1P 5T1.

COMMIS de crédit, bilingue, demandé pour grossiste national en électricité, secteur Ottawa. Information 737-7613.

EMBAUCHONS agents d'immeubles. 100% commission, frais raisonnable d'administration. (Les Immeubles Unis Inc.) Suzanne Guiho au 595-0533.

EMPLOIS d'été, payable en argent tous les jours. Présentez-vous sur place, 71 rue Vaudreuil, centre-ville de Hull.

ESTIMATEUR demandé dans le domaine des toitures avec ou sans expérience. 776-1327.

LIVREUR/EUSE demandé/e pour dépanneur. Travail temps partiel. Se présenter au 218 St-Louis, Gatineau.

MECANICIEN(NE) demandé(e) pour automobile, avec expérience et outils. Venez nous voir au 227, rue Cumberland, Ottawa, 232-8558.

MESSAGER demandé(e) avec expérience et voiture. 770-9336 ou se présenter au 52 Hôtel de Ville, Hull.

PERSONNE avec expérience pour travaux de la ferme. Salaire selon compétence. (613) 987-5680.

PERSONNE demandée pour vente de fleurs, possibilité de $100 par soir. 778-3963, ou frais virés (819) 752-9272.

PERSONNE demandée pour faire réparation d'appareils ménagers, temps partiel. 643-5330.

POSTE DE SECRETAIRE JURIDIQUE

DISPONIBLE pour étude de notaires. Expérience dans le domaine notariale, un atout mais non un prérequis. Veuillez faire parvenir votre CV à France Gagnon, 975 boul. St-Joseph, suite 207, Hull, Qc, J8Z 1W8.

RECEPTIONNISTE, temps plein, bilingue. Matériaux Aylmer Lucerne Ltée. Contactez Michelle Landriault au 684-3275.

SERVEURS(EUSES) demandés(es), avec expérience, temps partiel, bilingue. Se présenter au Restaurent Fullers, 1 boul. Gamelin, Hull.

TECHNICIEN/NE de module minimum 2 ans d'expérience pour travail assurance automobile et résidentielle. Pour important bureau de courtiers dans l'Outaouais Québecois. Salaire selon qualifications. Faire parvenir C.V. à case A31 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

371 PERSONNE DE COMPAGNIE

FAMILLE d'accueil avec quatre bénéficiaire à sa charge, recherche personne âgée, dame seule ou couple. Demandez Françoise 643-9554.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AES - BILINGUE
OCE 2-3 ET SKY 2-3

SI vous avez de l'expérience sur la AES 7100, 7200, 7300, 7400, nous pouvons vous aider, suite à une demande incroyable de secrétaire et opérateur(trice) d'AES bilingue. N'hésitez pas appelez Francine au SERVICE COMPTEMPRO, 236-2424 pour vous inscrire ou mettre votre dossier à jour.

372 PERSONNEL DE BUREAU

LES ENTREPRISES P. BONHOMME LTÉE requiert les services de personnel pour son nouveau siège social afin de combler les postes suivants:

- **Secrétaire-réceptionniste**
- **Secrétaire**

Veuillez faire parvenir votre C.V. en indiquant le poste qui vous intéresse avant le 14 juillet 1989 au:

Directeur du personnel
LES ENTREPRISES P. BONHOMME LTÉE
225, Montée Paiement
Gatineau Qc
J8P 6M7 372

ATTENTION ATTENTION

CLA Personnel recherche des secrétaires bilingues ayant expérience sur le système Word Perfect. Postes disponibles dans les régions de Buckingham, Hull et Aylmer. Téléphonez au: 771-0830.

BIBLIOTHECAIRE

RECHERCHE(E) par la Bibliothèque Publique d'Ottawa. Doit être BILINGUE. Pour des services de consultation. Exigences: diplôme en bibliothéconomie. Travail occasionnel. 236-0301 extension 252.

CABINET de comptables recherche une graduée, bilingue, récente comme secrétaire receptionniste. La connaissance de la comptabilité serait un atout. Envoyez votre C.V. à C.P. 4375, Station E, Ottawa, K1S 5B4.

CENTRE DE FORMATION BARBARA PERSONNEL INC.

COUR de Word Perfect module 1, 2 et 3, Lotus 1-2-3. Il reste quelque place pour juillet. Hâtez-vous. Demandez Françoise. 595-9424.

CHARRON HOLLANDER MATTAR recherchent un(e) commis de bureau bilingue, avec connaissance de dactylographie. Salaire selon expérience. S'adresser à Denise Paquette au 236-9951.

COMMIS de bureau à temps plein. Doit être bilingue. Se présenter à la Plomberie Cléroux au 50 St-Raymond à Hull, mardi le 11 juillet entre 9h et 16h.

DACTYLO POSTE PERMANENT

LE/A dactylo de cette grande firme effectuera une variété de tâches. Expérience non nécessaire. Diplômé/es d'un cours ou programme de secrétariat préférés/es.
Vitesse de dactylo de 50 mots/minute et bilinguisme essentiels.
Veuillez consulter Karen chez Bowen Staffing Associates Inc. au 230-5592.

LIGNES aériennes Canadien International avec des bureaux au centre-ville et à l'aéroport d'Ottawa demande une réceptionniste-commis bilingue avec dactylo à temps partiel. Envoyez curriculum vitae: 1010-50 O'Connor, Ottawa, On, K1P 6L2.

MICOM/WORD P. SCY. BIL.

LE service Comtempro a un besoin immédiat de secrétaires parfaitement bilingues. Expérience sur traitement de texte, Micom, Word Perfect. Dactylo à mémoire un atout. Téléphonez à Francine au 236-2424 pour ces contrats gouvernementaux au centre-ville et renseignez vous sur notre gamme complète de bénéfices marginaux.

NOUS avons un besoin urgent d'opérateurs(trices) de traitement de texte, bilingue, sur Micom, avec côte sécuritaire. 749-5315.

SECRETAIRE bilingue demandé(e) pour travailler sur la Dec Mate, Hull, pour une période de 2-3 mois. 749-5315.

LA CAISSE POPULAIRE VANIER LIMITÉE

recherche un(e)

CAISSIER(ÈRE)

(temps complet)

Compétence et expérience requises:
— bilinguisme et belle personnalité
— capacité de travailler sous pression
— quelques années d'expérience dans une institution financière
— capacité de communiquer avec le public

La Caisse offre une attrayante gamme d'avantages sociaux et un milieu de travail intéressant.

Envoyer demande et curriculum vitae à

MONSIEUR YVES CHARLEBOIS
CAISSE POPULAIRE
VANIER LIMITÉE
233 chemin Montréal
Vanier (Ontario) K1L 6C7

Le Figaro

Galeries de Hull

Si vous êtes bon(ne) coiffeur(euse) pour hommes et avec une belle personnalité

Le Figaro! ...dû au surcroît de clientèle a besoin de vos services

Soit à temps plein ou à temps partiel

Conditions avantageuses

Téléphonez

le jour 770-7776
le soir 771-3631

Demandez M. Schiffo 325

POSTE VACANT RÉGION HULL

Boulanger
(2 ans d'expérience)

Salaire selon expérience et qualifications

2 bouchers
(3 ans d'expérience)

Salaire selon expérience et qualifications.

Faire parvenir votre demande à:

Case C-22
LeDroit
375, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1N 5Y6 325

Distribution Servant Enr.
est à la recherche de



CAMELOTS

Personnes prêtes à se joindre à une équipe dynamique pour un travail à temps partiel. Les candidat(e)s intéressé(e)s pourront téléphoner au

561-3222 code 192
ou
1-986-6090

Doris Lessard 325

Ville de Hull

CONCOURS 89-68

SOUDEUR

Service des travaux publics
(Homme ou femme)

RÉSUMÉ DES TÂCHES:
Effectuer des réparations générales de tous les équipements de la Ville. À l'occasion, effectuer certains travaux de soudure sur la route ou sur les chantiers de construction. Procéder à la fabrication de pièces selon les plans donnés, effectuer des travaux de soudure: sur tous les métaux, acier, fonte, aluminium et bronze, soudure avec équipement semi-automatique pour l'acier et/ou l'aluminium. Couper, chanfreiner et se servir d'une dégoujonneuse. Opérer un tour à machiner. Voir à la réparation de chasse-neige et changement de lames. Travail de nuit durant la période d'hiver. Effectuer toute autre tâche connexe à la demande du supérieur.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES:
— Avoir complété un secondaire V.
— Avoir au moins cinq (5) années d'expérience dans le domaine de la soudure.
— Savoir opérer un tout à machiner serait un atout.
— Être résident de la ville de Hull.

SALAIRE: 16,43 $ l'heure

INSCRIPTION:
Les personnes intéressées à cette fonction devront faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse ci-dessous mentionnée, et ce, avant 16h00 le 14 juillet 1989.

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI.

VILLE DE HULL
Service du personnel
25, rue Laurier
(3e étage)
Hull (Québec)
J8X 3Y9 325

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)

Fonctions principales:
— Sous la direction du directeur général, agit à titre d'adjoint(e) administratif(ve) pour toutes les questions relatives au fonctionnement de l'Association
— Assure secrétariat de l'Association et coordonne le travail

Exigences:
— Excellente connaissance des deux langues officielles
— Expérience en comptabilité et en traitement de textes
— Bon sens de l'organisation et autonomie dans le travail
— Bonnes aptitudes de communication orale et écrite

Salaire: Compétitif selon les compétences et l'expérience

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le jeudi 13 juillet 1989 au:

Directeur général
Association des juristes d'expression française de l'Ontario
15-17 rue Copernicus
Ottawa (Ontario)
K1N 6N5

Ville de Hull

CONCOURS 89-67

PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN PRÉVENTIF DES VÉHICULES-MOTEURS (AVEC OUTILS)
SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS
(Homme ou femme)

TRAVAIL DE NUIT

RÉSUMÉ DES TÂCHES:
Voir à l'entretien préventif de la machinerie lourde et légère des divers services de la ville de Hull. Faire l'inspection complète des véhicules, les changements d'huile et la lubrification. Effectuer les inspections d'entretien préventif pour les véhicules et la machinerie, ainsi que toute autre tâche connexe à la demande du supérieur.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES:
— Avoir complété un secondaire V, avec spécialisation en mécanique automobile.
— Avoir un minimum d'un an d'expérience dans le domaine des tâches.
— Posséder un permis de conduire classe 3 (anciennes classes 21 et 22)
— Être résident(e) de la ville de Hull.

SALAIRE: 15,07 $ l'heure

INSCRIPTION:
Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse ci-dessous avant 16h00 le 14 juillet 1989.

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI

VILLE DE HULL
Service du personnel
25, rue Laurier
(3e étage)
Hull (Québec)
J8X 3Y9 325

Export Development Corporation — **Société pour l'expansion des exportations**

POSTES D'OPÉRATRICE DE TRAITEMENT DE TEXTE ET DE SECRÉTARIAT

La Société pour l'expansion des exportations, société d'État du gouvernement fédéral offrant des services de financement et d'assurances aux exportateurs canadiens, recherche des secrétaires à plein temps de niveaux subalterne et intermédiaire.
Exigences des postes — Pour le niveau subalterne: diplôme d'études secondaires (programme commercial) et deux ou trois années d'expérience, ou diplôme en techniques de secrétariat d'un collège communautaire. Pour le niveau intermédiaire : diplôme en techniques de secrétariat d'un collège communautaire et deux ou trois années d'expérience. Pour certains postes, la sténographie, la connaissance du système Visio 4 et le bilinguisme peuvent être requis.
Nous sommes également à la recherche d'une opératrice de traitement de texte bilingue, ayant un minimum d'un an d'expérience.
La SEE souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi. Elle offre des traitements concurrentiels et des avantages sociaux attrayants.

Les personnes qui répondent aux critères de cette annonce sont priées d'envoyer leur curriculum vitae à l'adresse suivante avant le 14 juillet 1989:

Division des Ressources humaines
Société pour l'expansion des exportations
C.P. 655
Ottawa (Ontario)
K1P 5T9

325

REPRÉSENTANT/E COMMERCIAL/E

OLSTEN SERVICES, un important service de placement de personnel comptant plus de 500 bureaux en Amérique du Nord, recherche un/e représentant/e commercial/e parfaitement bilingue pour assumer la responsabilité du développement des ventes dans Ottawa-Hull. Minimum de six mois d'expérience à un poste semblable exigé. Voiture essentielle. Salaire concurrentiel, commission et dépenses payées.

594-5962

Olsten SERVICES

Pièce 805, 151, rue Slater
Ottawa (Ontario) K1P 5H3

372 PERSONNEL DE BUREAU

Caisse populaire
Ste-Anne Laurier
d'Ottawa inc.

recherche des

CAISSIER(ÈRE)S

À TEMPS PLEIN OU TEMPORAIRE

DESCRIPTION

Sous l'autorité du responsable de point de service, le caissier fournit aux membres les services au guichet et effectue les opérations courantes de dépôts, retraits, perceptions, etc.

EXIGENCES

- diplôme d'études secondaires et expérience de six mois ou toute autre combinaison de formation et d'expérience pertinente;
- entregent et facilité à communiquer;
- autonomie, jugement et précision;
- connaissance des caisses populaires et du système SIC est un atout;
- excellentes aptitudes à s'exprimer en français;
- bonnes capacités à communiquer en anglais.

RÉMUNÉRATION

Selon la compétence et l'échelle salariale. Gamme intéressante d'avantages sociaux.

Faire parvenir son curriculum vitae avant le 14 juillet 1989 à:

Madame Diane Philion
Directrice des secteurs courant et administratif
Caisse populaire Ste-Anne-Laurier d'Ottawa Inc.
550, ancienne rue St-Patrick
Ottawa, Ontario K1N 5L5

372

Le cabinet

Marcil, Lavallée, Loyer & Associés
comptables agréés
est à la recherche d'un(e)

MÉCANOGRAPHE

Fonctions principales:

- Effectuer l'entrée de données et produire les rapports informatiques
- Seconder le directeur des services informatiques dans la gestion du département d'informatique.

Qualifications requises:

- Diplôme d'études secondaires ou collégiales
- Connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits
- Connaissance des logiciels informatiques Word Perfect, ACCPAC, Lotus 1, 2, 3 ou D BASE IV serait un atout
- Désir de perfectionner ses connaissances en informatique
- Capacité à travailler dans un environnement dynamique

La rémunération sera établie en fonction de l'expérience et des compétences.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 14 juillet prochain à l'attention de:

MARCIL LAVALLÉE LOYER & ASSOCIÉS

Monsieur André Larouche
Marcil, Lavallée, Loyer & Associés
Comptables agréés
214, chemin Montréal
Vanier (Ottawa) Ontario
K1L 8L8

Les autorités de l'habitation régionale d'Ottawa-Carleton, une société de la Couronne, offre une ouverture immédiate pour un poste permanent.

Commis / Dactylographe bilingue II

(concours 9-1664)

Il ou elle accomplira un travail de soutien général et de dactylographie à l'intérieur d'un bureau.

Le bilinguisme est de rigueur. On exige une vitesse minimale de 50 mots/minute à la machine à écrire, une bonne connaissance du travail de bureau, une excellente orthographe ainsi que d'évidentes aptitudes au niveau de la communication orale. La capacité à opérer un ordinateur personnel utilisant un logiciel de traitement de texte et un fichier électronique s'avère un atout certain. Le candidat devra passer des tests d'aptitudes et de langue.

Échelle salariale: 9,97 $ à 11,12 $ de l'heure.

Nous offrons une gamme d'avantages sociaux très avantageuse.

Veuillez nous faire parvenir votre candidature par écrit à l'adresse suivante et ce, au plus tard le 21 juillet:

L'Assistante Coordonnatrice de ressources humaines
Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton
Suite 700
1545 avenue Carling
Ottawa (Ontario) K1Z 8R3

372

---

372 PERSONNEL DE BUREAU

OLSTEN SERVICES
COTE SECRET
PRIME DE $50

DEMANDE/E immédiatement, secrétaire bilingue avec bonne connaissance pratique du Wordperfect et/ou IBM Displaywriter 4. Consultez Elaine ou Lina au 594-5962.

REJANE PERSONNEL

RECHERCHE une personne avec expérience de dossiers (codage, classification) pour un long terme à Gloucester. Flo: 235-2532.

SECRETAIRE-JURIDIQUE

BILINGUE, expérience un atout important. Faire parvenir curriculum vitae à Brisebois, Leduc Avocats, 12 rue Ste-Marie, Hull, Qc J8Y 2A3.

SECRETAIRE JURIDIQUE

3 ANS d'expérience. Connaissance du Wordperfect et de la sténographie. Bilingue. Salaire à discuter. Faire parvenir votre C.V. à: Me Michel Lewis, 178, boul Gréber, Suite 104, Gatineau, Québec, J8T 6Z6.

SECRETAIRE légal(e) bilingue demandé(e). Envoyer curriculum vitae à: Paquette, Déziel, 365-A, boul St-Joseph, Hull, J8Y 3Z6. 770-0668.

SECRETAIRES BILINGUES
-XEROX 645-

SI vous êtes bilingue et avez déjà travaillé sur la dactylo à mémoire Xerox 645 avec écran...N'ésitez pas, appeler Francine au 236-2424 pour vous inscrire au répertoire du Service Comptempro. Des affections gouvernementales sont disponibles au centre et à l'ouest de la ville d'Ottawa.

372 PERSONNEL DE BUREAU

TEMPS PLEIN

COMPAGNIE d'assurances à la recherche d'un commis à l'entrée de données sur clavier alpha-numérique pour son département des Lignes Personnelles. Disponible fin août. Expérience en assurance et bilinguisme (anglais-français) sont préférables. Bénéfices intéressants. Faire parvenir votre C.V. à Zurich Canada, a/s de Mme C. Kendall, 1565 av. Carling, suite 700, Ottawa, On, K1Z 8R1.

URGENT

OPERATRICE(EUR) de Micom 2000 et 2001 avec cote de sécurité Enhance ou plus pour contrats à partir de 3 à 8 semaines renouvelable. Contactez Raymond, Josée ou Julie au 771-1466.

LES ANNONCES CLASSÉES
560-2750

URGENT

UF300
BESOIN secrétaires et opérateurs (trices) de traitement de texte, BILINGUE, avec EXPERIENCE, pour postes temporaires à combler. Cote de sécurité un atout. Contactez Personnel Outaouais: 778-7020.

WORD PERFECT

SECRETAIRES bilingues d'expérience intermédiaire sur le Word Perfect version 5.0. Pour contrats gouvernementaux au centre-ville d'Ottawa, débutants le 17 juillet. Dictaphone et cote sécuritaire au niveau fiabilité un atout. Téléphonez à Joyel au SERVICE COMPTEMPRO, 236-2424.

THE STUDENTS' ASSOCIATION DES ÉTUDIANTS

L'ASSOCIATION DES ÉTUDIANTS DU COLLÈGE ALGONQUIN RECHERCHE UN/UNE

COORDONNATEUR/TRICE DE BUREAU DU CAMPUS COLONEL BY

ET

COORDONNATEUR/TRICE DE BUREAU DU CAMPUS RIDEAU

Le/la titulaire effectuera les fonctions générales de secrétariat. Cette personne devra pouvoir communiquer efficacement dans les deux langues officielles puisqu'il/elle devra répondre non seulement aux appels portant sur les services offerts par l'Association des étudiants, mais aussi à ceux offerts par le Collège. La personne choisie doit posséder de l'entregent, de l'amabilité, savoir parler au téléphone, aimer travailler indépendamment dans un milieu affairé et savoir dactylographier.

De plus, le/la coordonnateur/trice de bureau du campus Rideau doit s'intéresser aux activités récréatives et avoir une connaissance du domaine des activités sportives.

Le/la coordonnateur/trice de bureau du campus Colonel By sera aussi chargé(e) de la coordonnation du Centre d'entraide aux étudiants, relevant du Service du counselling. La personne fera preuve de maturité, de responsabilité et d'organisation.

Il s'agit de postes renouvelables de huit (8) mois allant du mois d'août au mois d'avril de chaque année. Le salaire sera en fonction de l'expérience.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae d'ici le 14 juillet à:

M. Jacques Pelletier
Directeur général
Association des étudiants du Collège Algonquin
pièce C151 — 1385, avenue Woodroffe
Nepean (ontario)
K2G 1V8

372

---

oa

OFFICE ASSISTANCE (CANADA) LTD.
UNE DIVISION DE ADIA CANADA LTD.



ATTENTION! OPÉRATEURS/TRIÇES EN TRAITEMENT DE TEXTE ET SECRÉTAIRES

Si vous êtes **BILINGUE** avec expérience de l'un des systèmes suivants:

DISPLAYWRITE IV **MACINTOSH**
OLIVETTI ETV **MICOM**

Nous vous offrons un vaste choix de postes à long et court terme, à combler immédiatement.

Si vous voulez **D'EXCELLENTS TAUX, DES TÂCHES INTÉRESSANTES, DU TRAVAIL SANS ARRÊT ET UNE PRIME DE $100...**

Appelez **Anne ou Elise au 734-7901/734-7902** pour discuter de votre prochaine affectation. Nous attendons votre appel!

372

373 PERSONNEL D'HOPITAL

BESOIN urgent d'infirmiers(eres) autorisés(es) et d'auxiliaires avec licence Québec ou Ontario. Pour travailler à temps plein, temps partiel, ou occasionnellement. Allan Health Care 235-9644.

INFIRMIER/ERE avec expérience du bloc opératoire pour clinique de chirurgie. 2-3 jours/semaine. 225-4880.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BARMAN-MAID, plein temps, expérience, jour. Au Beaujolais, 561-2614.

CONCIERGE avec expérience, bon salaire. 75, Promenade du Portage.

CHEF CUISINIER(ÈRE)
pour hôtel

10 ans d'expérience minimum en planification et contrôle.

Faire parvenir curriculum vitae à

Case C-20
LeDroit
375, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1N 5Y6

FEMME de ménage, pour Motel Paris. 745-6891.

LE BOP ET L'AUBRY

REQUIERT du personnel pour la saison estivale pouvant combler les postes suivant: Barman, serveur(euse), bus-boy(girl), portier(e). Présentez-vous au 9 rue Aubry, Hull.

SOUS-CHEF CUISINIER

avec expérience pour hôtel
Se présenter entre 9 h a.m. et 4 h p.m.
au service du personnel

Hôtel Ramada
35, rue Laurier
Hull

PREPOSE au bar avec expérience, personne mature. 234-3367, Claude.

375 PERSONNEL DE METIER

MECANICIEN D'AUTOMOBILES

GAGNEZ-VOUS plus de $40,000 par an? Si non appelez Mario Cordani au 778-3111, revenu garanti plus boni.

MECANICIEN(NE) d'expérience, emploi stable, bon salaire, avantages sociaux. Consultez Barry Koffman, 236-7251.

MENUISIER ou équipe de menuisier demandé (h ou f) pour monter charpente de maison neuve dans la région d'Orléans, Ottawa et Kanata. Pour plus d'informations: 446-5181.

PLOMBIER
demandé(e).
E. Séguin et Fils
777-5854
375

OPERATEUR(E) de A.B.DICK.

Besoin immédiatement pour compagnie dans le centre ville d'Ottawa. Le postulant(e) devrait avoir 3 à 4 ans d'expérience avec T.51. Salaire selon expérience. Téléphonez à 236-7945, pour rendez-vous.

OUVRIER(ERE) d'expérience à la pièce ou à l'heure demandé(e) pour faire: finition intérieure, installation quincaillerie, vérification finale sur des chantiers résidentiels et commerciaux. Entre 7h et 17h: 446-5181.

PERSONNE pour installer revêtements avec équipements pour nouvelles constructions. 822-1750.

TIREUR de joints sur surface neuve, 770-6182.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

BESOIN de livreurs(euses) de pizza avec expérience. 770-5546.

CHERCHE plongeur(euse) et aide-cuisinier(e) pour fin de semaine le soir. Se présenter au 9 rue Aubry, Hull.

COQ ROTI ET PLUS

NOUS acceptons des applications pour les postes suivants: à temps plein ou partiel, serveurs(euses), caissiers(ières), rôtisseurs et cuisiniers(ières). Bonne condition de travail. S'adresser au 755 boul. St-Joseph, Hull, entre 9h et 17h.

CUISINIER(E) demandé(e) avec expérience pour pizza les fin de semaine, 776-2611.

CUISINIER(ERE) demandé(e) pour casse-croûte avec expérience. Se présenter au 265 Monté Paiement.

LAVEUR(EUSE) de vaisselle, temps plein, à l'Agaric. Propre moyen de transport, 827-2562, 827-3030, demandez Michel.

LE CAFE-RESTAURANT L'Eau Vive, recherche CHEF-SAUCIER, 561-8995 entre 9h et 18h. AIDE garçon de table: 561-0103 entre 9h et 18h.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

LIVREUR demandé (h ou f) pour pizzeria. Appelez 663-3223.

PATIO VIDAL

AIDE-CUISINIER(ERE) demandé(e) à temps plein et partiel. Salaire de base $5.50/heure. Se présenter au 470 Gréber.

PATIO VIDAL

SERVEURS(EUSES) demandés(es), temps partiel. Se présenter 470 boul. Gréber à Gatineau.

POUR cafétéria temps plein, Le Philémon, 351 bl. St-Joseph, Hull. Cuisinier(ere), serveuse(eur). Se présenter de 8h à 11h du lundi au vendredi.

RECHERCHE plongeur et aide-cuisinier avec expérience (h. ou f.). Se présenter au 9 rue Aubry, Christian.

RECHERCHONS un(e) 2ième cuisinier(ere), minimum de 2 ans d'expérience en cuisine française requis. Vous adresser à Dwayne Butchar, Hotel des Gouverneurs, 568-5252.

Restaurant Français à Vanier. Cherche aide-cuisiniers(es) et serveurs(euses), bilingues. 749-2948.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) jour et soir. Temps partiel. Se présenter au Temple Doré, 303 boul. St-Joseph, Hull.

SERVEUR(euse) d'expérience, Sirola Steak House, Hull. Faire demande en personne. 770-8276.

SERVEUR/EUSE, expérience requise, bonne référence, rémunération supérieure. Restaurant Ferme Rouge 819-986-7013 jour.

SERVEURS(EUSE), Mike Submarines, au 470, bl. St-Joseph.

SERVEURS(EUSES) demandé(e) avec expérience. 777-7277.

Red Lobster

RECHERCHE:

- **Serveurs/Serveuses**
- **Hôtes/Hôtesses**
- **Caissier(ère)s**
- **Cuisinier(ère)s**
- **Commis de cuisine**
- **Barman/Barmaid**
- **Plongeur(euse)s**
- **Débarrasseur(euse)s**
- **Aides de cuisine**

pour combler les postes à temps plein et partiel.

Aucune expérience n'est exigée. Nous vous offrons:

- Salaire concurrentiel
- Horaire flexible
- Rabais sur repas
- Gamme d'avantages sociaux

Veuillez vous présenter à:

25, chemin de la Savane
Gatineau, Québec
(derrière Route 550 à boulevard Gréber)

376

SERVEUSE avec expérience et cuisinier(ère), temps plein, pour soirée. 669-2100.

SERVEUSES(EURS) avec expérience, Steak et Fruits de mer licensié. 744-1221 ou 771-7595 Jean Eddy.

ZELLERS

EST à la recherche d'employés(es) à temps partiel: aide-cuisinier(ère), serveur(euse) avec expérience. Se présenter entre 10h et 16h au restaurant Café Fleur de Lys pour demande d'emploi. Village Place Cartier, 425 boul. St-Joseph, Hull.

377 PERSONNEL SPECIALISE

MECANICIEN(NE) demandé(e) avec expérience, avec outils, salaire à discuter, 777-5221.

378 PERSONNEL DE VENTE

AUGEMENTEZ vos revenus. Nouvelle ligne de vêtements et lingerie. Soyez une des première représentante dans votre région. 827-4221.

CARRIERE

AVONS besoin de 13 personnes dynamiques. Expérience non nécessaire. Argent comptant tous les jours. Pour rendez-vous appelez au 770-4586.

VENDEUR(EUSE) demandé(e). Expérience en toiture et rénovation. 663-1494.

VENDEURS/EUSES demandés(es) pour vente d'oeuvres d'art, pour une compagnie bien connue. Très très bonne rémunération. Bilingue, auto nécessaire, doit avoir beaucoup d'entregent, expérience dans la vente un atout. Prière de ne pas téléphoner, se présenter au 91 rue Eddy, à Hull, entre 9h et 17h.

VENTE de meubles, $6-$10/heure, temps plein, bilingue. Envoyer c.v. à Bestrest, 376 rue Bank, Ottawa, Ont. K2P 1Y4. 230-3966

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

PROFESSEUR de piano, orgue, flûte, guitare, chant, temps plein ou partiel. 561-2232.

LES ANNONCES CLASSÉES
560-2750

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE HALTON

Postes d'enseignement à combler dès le 1er SEPTEMBRE dans les domaines suivants:

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE:

- Français langue seconde

Les postulant-e-s doivent soumettre leur c.v., une lettre de référence pastorale et leur dossier d'enseignant-e à:

M. S.V. Balogh
Administrateur chef, Ressources humaines
Conseil des écoles catholiques de Halton
C.P. 308
830, ruelle Drury
Burlington (Ontario)
L7R 3Y2

Donald W. Schrenk
Président du Conseil

C.G. Byrnes
Directeur de l'éducation

380

Conseil de l'éducation de Sudbury

est à la recherche de professeurs ayant les titres justificatifs pour les postes ci-dessous à partir du 1er septembre 1989

PALIER SECONDAIRE

ÉCOLE SECONDAIRE MACDONALD-CARTIER
37, boulevard Lasalle Ouest
Sudbury (Ontario) P3A 1W1
Directeur: Marcel Myre
Téléphone: (705) 566-7660

1,0 — Informatique et Ordinatique (cycle supérieur)

ÉCOLE SECONDAIRE DE LA RIVIÈRE-DES-FRANÇAIS/
FRENCH RIVER DISTRICT SECONDARY SCHOOL
Boîte 160
Noëlville (Ontario) P0M 2N0
Directeur: Marcel Robineau
Téléphone: (705) 898-2282

1,0 — Français et Anglais/English (cycle intermédiaire et supérieur)

0,5 — English & Commercial (Semester 1 ONLY)

Tout(e) candidat(e) intéressé(e) est prié(e) de communiquer avec le directeur de l'école.

Le Conseil de l'éducation de Sudbury est un employeur qui encourage l'égalité des chances dans le domaine des emplois.

M. MacLeod, présidente **J.D. Smith, directeur de l'éducation**

380

Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell

requiert les services d'ENSEIGNANT(E)S QUALIFIÉ(E)S

pour combler les postes suivants à compter de septembre 1989

ÉCOLE SECONDAIRE DE HAWKESBURY

Poste 1: enseignement à temps plein du français, niveau avancé

Poste 2: enseignement à temps plein de l'anglais, de la 9e à la 12e année, niveau général et avancé

Poste 3: chef de section par intérim — mathématiques

Les personnes intéressées doivent faire leur demande par écrit avant le 14 juillet 1989, à:

Monsieur Jacques St-Aubin
Directeur
École secondaire de Hawkesbury
572, rue Kitchener
Hawkesbury (Ontario)
K6A 2P3
(613) 632-7055

ÉCOLE SECONDAIRE DE CASSELMAN

Poste 4: enseignement à temps plein de cours d'anglais de 10e année (niveau avancé) et de 12e année (niveau général) du 1er septembre au 24 novembre 1989 inclusivement.

Les personnes intéressées doivent faire leur demande par écrit avant le 14 juillet 1989, à:

M. Jean-Jacques Legault
Directeur
École secondaire de Casselman
Rue Bréboeuf
Casselman (Ontario)
K0A 1M0
(613) 764-2996

R. Serge Lalonde
Président C.E.C.P.-R.

Jean-Paul Scott
Directeur général et secrétaire

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

POSTE éducatrice(eur) temps complet, 35 heures/semaine, groupe 5-6 ans (maternelle). Exigences: Dec en Technique de Garderie ou Baccalauréat en Enseignement Pré-scolaire-élémentaire ou attestation en garderie d'enfants et 3 années d'expérience pertinentes. Salaire selon classifications et expérience. Veuillez nous faire parvenir votre C.V. avant le 14 juillet 1989 à la Garderie Pampelune, a/s Francine Chamberland, 475, Boul.des Hautes Plaines, Hull, Québec, J8Z 2H8.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

ENVOYEZ des copies de lettre personnalisée à vos clients. 723-2965.

SERVICE de curriculum vitae Marcel R. Lebrun. Pour un curriculum vitae digne de vous. Prix abordable. 568-6940.

SERVICE professionnel disponible. Révision, excellent français, Media-Recherche Enr., 771-8194.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 CHAMBRE, charmant et confortable, très propre, poêle, réfrigérateur, $345, non chauffé ni éclairé. 684-8538.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, libre et aussi 3 chambres. 685-0269.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle/frigo, câble, stationnement, piscine intérieure et grande cour. 684-7397, 684-8887.

2 CHAMBRES, duplex neuf, $500, poêle, réfrigérateur, libre. 684-4002.

3 CHAMBRES, 137 rue Principale, près de tout, $495 tout inclu. 684-6530.

BONUS $300

2 CHAMBRES, eau chaude fournie, réfrigérateur, cuisinière, stationnement, central, centre d'achat, autobus, paiement mensuel $425. 561-3222 poste 537.

DES CHENES, 1 chambre, libre immédiatement, prise lav./séc., eau chaude, $380. 770-6835.

DESCHENES, 1 chambre, $275. 684-3685.

GARCONNIERES, libre, très belles, chauffées, éclairées, poêle, réfrigérateur, face parc et rivière, bail, $340-$350. 685-1395.

PETIT 4 1/2, poêle, réfrigérateur, idéal pour personne seule aimant la tranquillité, $350. 995-2373 ou 685-0248.

SECTEUR Deschênes, 1 chambre, stationnement, remise, chauffé, éclairé, $330, libre. 997-3277, 986-6442, 986-8656.

TERRASSE Eardley, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, très propre, $550. 770-4787.

LE STRASBOURG

1 MOIS GRATUIT SUR VACANTS

Garçonnière, 1 chambre et 2 chambres

CUISINE TRÈS LUXUEUSE

Garçonnière, 1 chambre, 2 chambres et 3 chambres

- 2 piscines extérieures • Cour de tennis • Entrées principales luxueuses • Corridors avec planchers en marbre • Stationnement intérieur et extérieur • Buanderie • Comptoir et plancher de cuisine en céramique • Plancher en parqueterie de chêne

INCLUS DANS LE LOYER

- Laye-vaisselle (sauf garçonnière), cuisinière et réfrigérateur • Électricité et chauffage • 1 stationnement extérieur • Ménage lors de l'emménagement

5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR

- Système de transport en commun vers Ottawa à toutes les 15 minutes

PRIX IMBATTABLES

Bureau de location: 60, rue Cormier

AYLMER — 685-0585

400

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1-2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur si désiré, chauffé, éclairé, 561-3108.

150 BOUL. GREBER

1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur. Frais peint. Piscine, 561-3324.

181 DUQUETTE Ouest, 2 chambres, prise laveuse/sécheuse, entièrement rénové, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet, $410 mois, 663-4104.

1 CHAMBRE, 1er septembre, $340, pas chauffé ni éclairé. 568-6071.

1 CHAMBRE, 251 rue Broadway Ouest, pas chauffé ni éclairé, 1er août, $308. 643-1159.

1 CHAMBRE, $350. Libre le 1er août. 561-9060.

1 CHAMBRE, balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 28 ave. Gatineau, 1er juillet, $490. Jour: 568-1777, soir: 561-7230.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Libre 1er juillet, $375. 663-5022.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, libre, près des Promenades, $365. 643-1144.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, balcon, poêle/réfrigérateur si désirés, 568-7443.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, très tranquille, 1er août, $340. Avant 19h30 643-2912.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $350. 1er juillet, 663-0183.

1 CHAMBRE, foyer, système d'alarme. 663-4547, 561-5816.

1 CHAMBRE, libre 1er août, foyer, 827-4034 et 568-3446.

1 CHAMBRE, libre, grand, non chauffé ni éclairé, stationnement, $320. 685-1763.

1 CHAMBRE, libre immédiatement, $280 pas chauffé ni éclairé, 663-1560.

APPARTEMENTS TASSÉ
Gatineau

- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- entretien impeccable
- concierge résidant
- poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
561-9135 **568-7028**
568-9842 **243-3260**

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
568-3475 **243-1971**
568-2028 **243-7258**

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
243-7975 **243-7785**

178 Chemin de La Savane
2 chambres seulement, chauffé et éclairé **243-8118**

1 mois gratuit
Réparti sur le premier bail 401

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, stationnement, balcon. Possibilité d'appareils ménagers, 643-9527.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, frais peint, 1er août, $345. 568-2345, 243-4821.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, câble, $300/mois. 643-4975.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 CHAMBRES, $265, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas chauffé ni éclairé. 827-1779, 663-1325.

1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, $310. 643-3625.

1ER JUILLET

1 CHAMBRE, rue Notre-Dame, $325/mois. Après 18h 663-0998.

1ER OCTOBRE, 2 chambres, haut de triplex, prise lav/sec., pas chauffé, $415. 669-1507, 561-5657.

1ER octobre, 2 chambres, chauffé, prise lav./séc, $445. 643-2109, 561-5657.

1er SEPTEMBRE, 2 chambres, prise lav./sec., petite cour. 561-5185.

1ER SEPTEMBRE, près hôpital, 1 chambre, sous/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $395. 568-2062.

1 ET 2 CHAMBRES, Templeton, nouveau, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, à partir de $420. 724-9472.

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, stationnement, frais peint, à partir de $410. 568-5220, 663-0438.

2 CHAMBRE, neuf, très grand, libre, 663-6894 ou 827-4584.

2 CHAMBRES, Appartements Gréber, juillet, août, septembre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis neuf, tranquille. 568-1210, 561-2766.

2 CHAMBRES, 16 Desrosiers (dans 4 logis) prise lav./séc. et auto, espace à rangement, $395. 663-8744, 778-8556.

2 CHAMBRES, 1er août-1er septembre, parc, poêle, réfrigérateur, stationnement, $450. 733-3308.

2 CHAMBRES, 1er juin, rue East, $350, non chauffé, non éclairé, prise lav/séc, stationnement, 777-6524.

2 CHAMBRES, $415 ou $325. M. Beaudoin, 776-3236.

2 CHAMBRES, 424 boul. Gréber, (dans 6 logis) 1,000 pi.ca., prise lav./séc et auto, balcon, non chauffé, éclairé, $475, 1er mois demi-prix, 1er septembre. 446-5369.

2 CHAMBRES, très moderne, près des Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sécheuse. Ronald: 770-2330.

2 CHAMBRES août-septembre, chauffé, éclairé, $450. 561-0563, 770-3478.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, libre, $435 et $445. 663-6971 après 17h.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août, 28 avenue Gatineau, $490. Jour: 568-1777, soir: 561-7230.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $400. Après 18h, 663-9672.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stores, balcon, appareils, stationnement, central. $465. 561-3767, 243-0560.

2 CHAMBRES, Chénier, réfrigérateur, poêle, non chauffé, non éclairé, $483, 561-3222 code 501 soir 663-0188.

2 CHAMBRES dans édifice moderne habiter en grande partie par personnes du 3e âge. Prise lav/sec et espace à rangement dans appartement. Beaucoup de verdure. 561-6439.

2 CHAMBRES, frais peint, balcon, prise lav/sec, cuisinière, réfrigérateur, $410. 568-2345. 243-4821.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

61 DRAPEAU, GATINEAU

ÉPARGNEZ $500. sur bail d'un an

2-3 chambres à coucher

à partir de **$455.00**

incluant appareils (poêle, réfrigérateur et lave-vaisselle) et stationnement

568-6182

401

2 CHAMBRES, grand semi s/sol, 1er septembre, $450, chauffé, éclairé, stationnement. Après 17h 663-4639.

2 CHAMBRES - GREBER

BEAUCOUP de place de rangement, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, balcon, $485. Soir: 663-0474.

2 CHAMBRES, libre 1er août ou 1er septembre. 643-4156 ou 561-7206.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, $459 par mois. 561-7386.

2 CHAMBRES, libre, rue Chamberland, $390, non chauffé, non éclairé. 2ième étage. Grand balcon, stationnement, 777-6524.

2 CHAMBRES, moderne, s/manger, tapis, chauffé, éclairé, appareils ménagers, stationnement, $449, pour adultes très tranquille. 561-4975.

2 chambres, non chauffé, non éclairé, et 3 chambres, 643-1761, 243-0974.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 561-6373, soir: 568-4141 Françoise.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 643-2672.

2 CHAMBRES, près des Promenades, luxueux, insonorisé, 1er septembre, $460. 643-1459.

2 CHAMBRES, prise lav/séc, libre, refait à neuf. 643-3704 ou 643-4917.

2 CHAMBRES, rénové, chauffé, éclairé, libre, $430. 739-3802, 561-2814.

2 et 3 CHAMBRES, $325 et $500. Luc 243-4829 ou Guy 233-5080.

2 ET 3 chambres, chauffé, éclairé, refait à neuf, poêle, réfrigérateur, libre. Entre 18h et 20h, 561-0535.

2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de $430, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, remise, stationnement, 568-7342, 568-5925, 777-6524.

3 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $400. 663-3388, soir: 663-9257.

3 1/2 PIECES, eau chaude, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 1er août, $380. 561-2589.

371 rue Crescent, 2 chambres, $485 pas chauffé ni éclairé, libre 1er août, 744-1243 après 17h.

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, neuf, 1er août et 1er septembre, $550. Sylvie: 669-2151.

3 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, $495, 125 St-Louis, secteur Pte-Gatineau. Soir: 671-2529.

3 CHAMBRES de luxe, 1,800 pi.ca., 2 s/bains, garage plus stationnement extérieur, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, $850, août. 561-3222 porte 191, 568-4797.

3 CHAMBRES, libre 1er octobre, pas chauffé, pas éclairé, $425. 663-2035 ou 663-5008.

LES Spécialistes à votre service

1-800-267-9555 **560-2750**

AFFILAGE

AFFILAGE général, couteaux $1.25, etc. etc. 30 Walker, Hull, 777-0914.

AMENAGEMENT DE TERRAIN

MUR de soutien, haie de cèdres, tourbes, arbustes décoratifs, trottoir interlock, petits travaux autour de maison. R.B. Paysagiste 663-4273.

ARBRES

CEDRES pour haie de 2 à 7 pi., épinettes et sapins de 2 à 7 pi.. 457-2122.

NOUS enlevons les souches sans endommager les pelouses 243-1984.

CLOTURE

FERAIS clôture en bois de tout genre, estimation gratuite. 986-1463.

CONSTRUCTION

CONTRATEUR général, construction de maison neuve, rénovations tous genres: commerciales et résidentielles. Estimation gratuite. Construction Mann Enr. 776-3531.

COUVREUR

B.P. Couvreur, 15 ans d'expérience, estimation gratuite. Spécial du printemps: installation de turbine gratuite. 669-1739.

TOITURE A. TREPANIER INC.

30 ans d'expérience. Excellente réputation. Estimation gratuite, 777-8591.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

165-165 CANADA LTEE, compagnie de transport près à faire déménagement à bon prix. Pour estimation: 778-2663.

CLAUDE TRANSPORT, déménagement et livraison. Camion avec chauffeur $30/heure. 663-7808.

FERAIS petit déménagement d'urgence, 778-9402.

HULL, déménagement et entreposage à bon prix. 243-8329.

ESTHETIQUE COIFFURE

EQUIPEMENTS d'esthétiqueà vendre, très bon état, 643-2198.

FER ORNEMENTAL

GRILLAGE de sécurité, balcon, escalier, rampe et clôture, 29 ans d'expérience. Estimation gratuite. Réal Dubé, 456-2286.

EXTERMINATION

OUTAOUAIS EXTERMINATION

NOUS tuons pour vivre, 45 boul. Montclair. 777-8171.

JARDINAGE

TOP SOIL, gravier, sable à vendre. 669-2270, 663-6578.

TOP SOIL, remplissage, sable, petit bulldozer pour égaliser. 455-2376.

MACONNERIE

A.L. Maçonnerie. Pierre, brique, bloc, crépi. 777-0914.

BRIQUES, blocs, sandfinish, ciment. Estimation gratuite. Services et réparations. 771-2802 561-3026.

FORTIN MACONNERIE. Ferais tout genre de travaux, spécialité pierre naturelle. Ferais fini sablé, bloc et briques. Egalement réparation de pierre. Estimation gratuite. 595-0638.

REPARATION de cheminée, brique, bloc et pierre. M. Henri, 568-3815 ou A. Henri, 778-3751.

MAISONS REPARATIONS RENOVATIONS

PLANCHER de bois franc, sablage et finition. M. Cantin 824-7727.

NETTOYAGE MENAGE

ENTRETIEN régulier de votre maison. Mme Simard 561-6931 après 18h.

PLATRIER, PEINTRE

CREPITEK, sand finish, stucco, plâtrier, résidentiel et commercial. Réparation de tous genres. Estimation gratuite. Travail garanti. 243-8424.

DECOR 2000, peintre à votre service. Pour estimation Michel Meilleur ou Luc Dubeau 595-0232.

FERAIS peinture intérieur et extérieur de votre maison. Estimation gratuite. Réal, 663-0789.

FERAIS petites et grosses réparations de gyproc, finition de joints, plafond texturé, 568-1650.

TIRAGE de joints, pose gyproc, plâfonds décoratifs, peinture, 561-7298.

PLATRIER, PEINTRE

PAUL PEINTURE INC.
ATTENTION ATTENTION
SPECIAL DE PRINTEMPS

PEINTURE de maison, réparation joints, à bon prix. Estimation gratuite. 10 ans d'expérience. Garantie. 243-6965.

PRO-PEINTRE Arc-en-Ciel, peinture extérieure et intérieure. Prix imbattable. Estimation gratuite. Charles 771-8350.

PLOMBIER

MAC'S Plomberie. Réparations. Pagette 788-8477 568-2614.

LAVIGNE PLUMBING
contracteur de plomberie, rénovations, services, installations de conduits pour puits.
Aqua A-Quia inc.
Hammond Ont.
487-2775 291

PLOMBIER, deux générations d'expérience, réparation et rénovation. Service 24h. Pagette: 778-4318, laisser messages.

POURVOYEUR

SERVICE de traiteur. Spécialité plat Créole et Antillais, pâtisserie variées, mets internationaux. 820-4824.

RENOVATIONS

FERAIS agrandissement de maison, garage, structure, réparation de toiture, galerie, finition extérieure. Estimation gratuite, demandez Marc 243-2849 ou (819) 767-2110.

HOMME à tout faire intérieur/extérieur, 770-0007.

RENOVATIONS de tout genres, estimation gratuite, 561-3222 poste 333.

REVOVATION SOLEIL ENR., menuisier, peinture, plomberie, rénovation, etc. Estimation gratuite, 243-2793, 568-1159 demandez Michel.

TOUTES rénovations, sous sol, finition intérieure, gyproc et joint, 827-3631, pagette 594-1671.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $445. 643-1761 ou 243-0974.

3 CHAMBRES, prise lav/sec., très propre et moderne, non chauffé ni éclairé, 1er août. 243-7764.

3 CHAMBRES, très grand, 1,800 pi.ca., 2 s/bains, cuisinière, eau chaude, prise lav./sec., frais peinturé, $600. 568-2345 ou 243-4821.

3 CHAMBRES

TRES propre, rénové, grand salon, non chauffé, ni éclairé, stationnement, cour arrière, $450. 771-4171.

657 Notre-Dame, 1 chambre, appartement du haut, libre, $325. 770-6026.

AOUT-septembre-octobre. Près des Promenades, 2 chambres, prise lav-/sec., poêle et réfrigérateur si désiré. 568-7516 ou 663-1890.

BEL emplacement à la campagne, 15 minutes des Promenades, semi-s/sol, 2 chambres, $390, non chauffé, non éclairé. 568-8781.

CENTRE-VILLE, 2 chambres, chauffé, $375. 663-6019.

GACONNIERE et 1 chambre à louer. Pour informations: 568-2000.

GATINEAU, 1er septembre, grand logement 3 chambres, neuf, insonorisé, $545 par mois, 643-2867.

GATINEAU

1 MOIS gratuit sur bail 12 mois plus four micro-ondes, immédiatement, octobre 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 243-7008, 568-0532 entre 9h et 17h, 568-4498.

GATINEAU

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois plus four micro-ondes, juillet 2 et 3 chambres, août 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 243-7008, 568-0532 entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA

SEPTEMBRE, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 561-8843, entre 9h et 17h: 568-4498.

GRAND 2 chambres, poêle, réfrigérateur, $385, 1er septembre. Pte-Gatineau, 243-0996.

IDEAL couple, juillet, septembre, 2 et 3 chambres, salon, s/manger, stationnement. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. $460-$510. 561-1975.

LIBRE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, $340. 561-0607.

LIBRES, 2 appartements, 2 chambres, chauffés, 293 Notre-Dame, Gatineau, $475 et $425. 643-1897, 521-5662.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

LIMBOUR, 1 chambre, luxueux, construction neuve, poêle, réfrigérateur, rideaux, pas chauffé ni éclairé, $380. 1er août, 568-8592.

LIMBOUR, 1er août, 1 chambre, chauffé, éclairé, $360. 568-7456.

LIMBOUR JUILLET ET AOUT

TRES tranquille dans un 6 logis, 1 et 2 chambres, grandes pièces, entrée privée, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé. 6 De La Glissoire. $375 et $450, 663-0998 après 18h.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, non éclairé, prise lav./séc., disponible maintenant, $490. 776-4587.

NEUF, insonorisé, 1er septembre, grand 3 chambres $550, grand 1 chambre $435. 663-5055 ou 5021.

PETIT logis de 1 chambre, $300 chauffé et éclairé, libre. 663-1992.

PRES DES PROMENADES

STUDIO 1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, très propre, eau chaude incluse, $375. 568-3860.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, $370, 829-5344.

PTE-GATINEAU, 1er août, s/sol maison privée, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav/sec., tapis, stationnement, cour, remise, non chauffé ni éclairé, $425. 568-9039.

PTE-GATINEAU

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, octobre, garconnière, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU

1 MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois. Juin, 2 chambres, septembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-7421 ou entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU

1 Mois gratuit sur bail de 12 mois. Septembre et octobre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702, entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU, 26 Champlain, 2 chambres, très grand et propre, prise lav./séc., sans bail, $325. 771-8882.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, grande cuisine, grand salon, chauffé, éclairé, 561-3260.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

PTE-GATINEAU

UN MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois, juin 2 chambres et juillet 1-2 et 3 chambres, août 2 chambres, septembre 1-2 chambres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 243-6436, 568-7049, entre 9h et 17h 568-4498.

TOURAINE, 1 chambre, 4 1/2, poêle, réfrigérateur, tapis neuf, chauffé, éclairé, stationnement, $430, libre. 568-5547.

TOURAINE, 23 Ducerre, semi sous-sol, 2 chambres, prise lav./séc., poêle, réfrigérateur non inclus. Chauffé, libre, $470. 561-7922.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

NOUS AVONS SÛREMENT UN APPARTEMENT POUR VOUS

LOYER À PARTIR DE **$360.00**





SECTEUR GATINEAU 1 et 2 c.c., chauffés, éclairés, câble, stationnement, poêle, réfrigérateur, piscine. 568-6351.

SECTEUR HULL 1-2 et 3 c.c., chauffés, câble, stationnement, poêle, réfrigérateur, piscine. 777-5444

SECTEUR HULL 1-2 et 3 c.c., chauffés, éclairés, câble, poêle, réfrigérateur, piscine. 776-0269

SECTEUR HULL Garçonnières, 1-2 c.c., chauffées, éclairées, poêle, réfrigérateur. 776-1897.

IMMOVAX INC.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $425, poêle, réfrigérateur, cable vision et stationnement. 595-3338 ou 778-1041.

125 SHERBROOKE, appartement 1 chambre à coucher, sous-sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur inclus. $350/mois. 771-2373.

1, 2 CHAMBRES, 1er août, près Place du Portage, 5 appareils, stationnement, $435. 771-2928, 561-3222 code 201.

175 MUTCHMORE

JUIN, septembre: garçonnière. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, 778-3449 entre 9h et 17h: 568-4498.

1 CHAMBRE, 1er août, moderne, poêle, réfrigérateur, balcon. Près Galeries, $385, 684-0785.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.

Très beau choix de condo 2 et 3 c.c.

LES JARDINS DU CHÂTEAU
$705,00 et plus. Tout inclus
Juillet — Août — Novembre

LES SERRES DE GATINEAU
5 appareils, garage, foyer,
$662,00
Immédiatement — Juillet — Sept.

LES JARDINS MAISONNEUVE
Centre-ville Hull, garage,
$575.00
1 JUILLET – 1 OCTOBRE

Jour: **770-9911** 402

1 CHAMBRE, août-septembre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $370, 59 Lanctôt, 777-0139 770-6907.

1 CHAMBRE, disponible immédiatement, $300. 225-4421.

1 CHAMBRE, duplex, rue Dollard, pas chauffé ni éclairé, août, $315. Louis 234-3357 ou 770-8034.

1 CHAMBRE, juillet, septembre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, piscine, 230 Mutchmore, $420. 770-6907, 771-7149.

1 CHAMBRE, juillet, 145 Archambeault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $410, $445. 770-2757.

1 CHAMBRE, libre immédiatement, près de l'UQAH. $325. 770-6835.

1 CHAMBRE, libre, pas chauffé ni éclairé. Après 18h, 777-2847.

1 CHAMBRE, logis moderne, libre 1er juillet, 746-4429, 770-0572.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, août, stationnement, $420. 778-6364.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $300. 770-4691 ou 837-9691.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $350, 776-2424.

1 CHAMBRE, propre, tranquille, stationnement, 1er août. 778-1622.

1 CHAMBRE, rue Valin, poêle, réfrigérateur, 1er septembre. 456-3149.

1 CHAMBRE, septembre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie $370, 82 Richard, 770-6907, 776-0667.

1 CHAMBRE, stationnement, prise lav./séc. 770-7802.

1ER AOUT, 1 chambre, semi sous-sol, prise lav./séc. 824-3488.

1ER AOUT, 94 Garneau, 1 grande chambre. Rénové, frais peinturé, entrée privée, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $375. Appartement 1 chambre, à $310. 568-0371.

1ER SEPTEMBRE, 1 chambre, $400, 21 Lacasse, 771-9173.

1ER SEPTEMBRE, 5 1/2, très grand, $440, non chauffé. Rue Daniel Johnson, 778-7031 ou 956-4277.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, avec appareils, près du Portage, à partir de $440, appelez au Terrasse de Laval à 595-0337 ou 745-2389.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1 OU 2 CHAMBRES à coucher, 37 Frontenac, à partir de $325, 561-3981.

2 CHAMBRES, 1er septembre, secteur Val-Tétreault, $440, chauffé, non éclairé, prise lav/sec., stationnement, 777-6524.

2 CHAMBRES, 23 rue Meunier, près du Coq Rôti. Août et septembre, grandes pièces. Jour: 561-3222 code 520. Après 18h: 778-6256.

2 CHAMBRES à coucher, salon, $385, 776-2460.

2 CHAMBRES à coucher, très grand et propre, appareils inclus, buanderie sur les lieux. Libre. $410, 1er mois gratuit. 778-2634.

2 CHAMBRES à coucher, cuisine et cuisinette, salon, chauffage et eau chaude inclus, centre-ville Hull. $495/mois. Libre 1er juillet, 771-0190.

2 CHAMBRES, août-septembre, stationnement, buanderie, très grand logement, $430, 84 Richard, 770-6907, 778-1045.

2 CHAMBRES appartement luxueux, grande cuisine, prises lav./sec., tuile céramique dans corridor, rénové. Mont-Bleu; 2 chambres, novembre $435; 1 chambres, octobre, $370. Mme Pecora, 825-0467.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, libre, $455. 643-5779 ou 778-3382.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, air climatisé, $530, immédiatement ou 1er août, 777-6830.

2 CHAMBRES, chauffé, $440, poêle, réfrigérateur, 174 St-Joseph, app. D. 778-1957.



LE FAUBOURG DE L'ILE

Service impeccable
Un style de vie qui saura vous plaire.

- Emplacement stratégique
- Magnifique vue de la colline parlementaire
- Agent de sécurité à la porte

Luxueux appartement meublé " EXÉCUTIF"

2 chambres Rénovées. Chauffé et éclairé. *À partir de* **550.00**

Pour informations: 778-3266
101 Sacré-Coeur, Hull 402

2 CHAMBRES, libre le 1er août, $375, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., stationnement. 776-6755.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, prise lav/séc, juillet et septembre, $375, 663-5214 ou 281-1029.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $470, 770-2438 et 745-4126.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, propre. A partir de $410. 770-6835.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er août. 770-8649, 771-3009.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, stationnement, sous-location août/septembre, $450. Soir: 776-3675.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, $515, sous-location, août/septembre/octobre, chauffé, éclairé, câble, air climatisé, stationnement, piscine, 992-6591 ou après 18h: 770-9514.

HOROSCOPE

Samedi 8 juillet 1989

BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Des sympathies spontanées et des amitiés nouées inopinément. Une rencontre sentimentale se déroulera selon vos désirs inconscients et vous gagnerez le coeur d'une personne chaleureuse; ce sera un amour durable.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Petit heurt possible avec vos collègues; montrez-vous tolérant et la situation s'améliorera. Chassez de votre esprit vos craintes injustifiées; montrez-vous plus confiant envers l'être aimé.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Les astres exercent une influence très bénéfique sur vos amours et vous permettent de nouer des liens durables. Vous serez amené à subir "L'épreuve du feu". Il faudra prendre des décisions rapidement.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

N'entreprenez pas trop de choses à la fois; réglez d'abord définitivement les questions en instance. Votre vie privée deviendra plus sereine si vous vous montrez plus tolérant et conciliant.

LION du 23 juillet au 23 août

Soignez particulièrement votre travail aujourd'hui et rendez-le impeccable, on vous observe. Il est encore trop tôt pour dévoiler vos projets, attendez encore un peu.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Vos amours distilleront un peu d'ennui; il faut parfois bien peu de choses pour donner un second souffle et vous saurez faire preuve d'imagination; tout ira selon vos désirs.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Vos plans et vos projets amoureux sont bons, mais il serait souhaitable d'attendre un peu pour les mettre à exécution. Mettez toute votre fantaisie à créer un climat de bonheur autour de vous.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

N'accordez pas systématiquement votre confiance à des personnes très sympathiques mais que vous connaissez peu. Soyez fidèle à vos engagements.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Vous êtes trop agressif. Il est bon de se montrer entreprenant, mais il ne faut pas marcher sur les plates bandes des autres. Vous pourrez faires des courses et dénicher quelques bonnes affaires.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Vous provoquez de la sympathie autour de vous. On vous aime et on vous estime. La journée est favorable du début jusqu'à la fin. Méfiez-vous de votre générosité qui peut vous conduire à certains excès.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Ne faites pas trop de projets pour l'immédiat et ne changez pas si souvent d'idées. N'attachez pas trop d'importance aux "ragots". Évitez les personnes susceptibles de vous les rapporter.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Ne vous heurtez pas contre un mur, réagissez, l'amour est toujours présent même s'il est plus silencieux, ne précipitez rien, le temps joue en votre faveur. Au travail, ne vous lancez pas dans des compétitions de rapidité.

Dimanche 9 juillet 1989

BELIER du 21 mars au 20 avril

La personne aimée semblera satisfaite de la monotonie de la vie quotidienne, ce qu'elle appelle la paix et le calme alors que vous, vous le trouverez ennuyeuse et d'une sagesse fort inutile.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Surveillez votre budget et ne vous livrez pas à des dépenses inutiles ou inconsidérées. Ne vous laissez pas aller au découragement; soyez très patient.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Ne tergiversez pas, vous éviterez ainsi bien des malentendus; dites plutôt votre façon de penser. Ne lâchez pas la proie pour l'ombre et sachez une fois pour toute ce que vous voulez.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Il est possible que vous ayez à faire appel à toute votre famille pour terminer un travail qui demande de l'énergie et de la patience. Vous serez amené à changer d'idée à la suite de circonstances imprévues.

LION du 23 juillet au 23 août

Ne compromettez pas votre avenir par un coup de tête que vous regrettez très vite par la suite. N'exagérez pas les petits soucis quotidiens, demeurez optimiste et tout ira bien.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Vous consoliderez des liens qui ont pour base une solide entente amoureuse, et dont vous aurez soin de protéger farouchement l'intimité. Votre expérience vous a déjà prouvé qu'il ne faut pas se fier aux apparences.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Les aspects planétaires vous porteront à vous questionner sur votre vie sentimentale. Au travail, une chance certaine vous secondera. Les projets commerciaux seront favorisés. Servez-vous de vos idées.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Ne soyez donc pas si désordonné; vous perdez un temps précieux en cherchant ce dont vous avez besoin. Dissipez les malentendus qui obscurcissent l'atmosphère familiale.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Sachez oser et prendre des initiatives "la chance sourit aux audacieux"; n'hésitez pas. Excellente journée à condition d'éviter les discussions et les querelles.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Faites très attention aux paroles que vous prononcerez dans un excès de mauvaises humeur. Un de vos proches vous est tout dévoué et vous le prouvera de façon certaine.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

N'ajoutez pas foi aux histoires et n'en créez pas vous-mêmes. Ne cherchez pas à imposer votre façon de voir; n'indisposez pas votre conjoint.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

La possibilité d'augmenter vos revenus vous sera donnée mais agissez rapidement et énergiquement. Vous sentez que certains amis s'éloignent de vous, renoncez donc à votre attitude agressive.

10% d'escompte pour nouveau locataire d'âge d'or

VILLAGE CITÉ DES JEUNES

à partir de

$346

par mois

Occupation immédiate

LES FRAIS DE LOCATION COMPRENNENT:

- STATIONNEMENT
- ÉLECTRICITÉ
- CHAUFFAGE
- TÉLÉCÂBLE
- PISCINE EXTÉRIEURE
- CUISINIÈRE
- RÉFRIGÉRATEUR

420 Cité des Jeunes Hull (Québec)

771-4299 402

LES JARDINS **Radisson**



12 mois de stationnement GRATUIT +

Bureau ouvert du lundi au vendredi 9 h à 21 h Samedi et dimanche 11 h à 17 h

+ **1 mois de loyer GRATUIT**

12 mois de TÉLÉCÂBLE GRATUIT +

INCLUS: Électricité, chauffage, air climatisé, piscine intérieure, salle d'exercice, cour de tennis, club d'âge d'or

1 c.c. et 2 c.c.

- Nouveaux locataires seulement sous certaines conditions

771-7441

2 Radisson suite 106, Hull

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1, 2 et 3 chambres
CHEMIN DE LA MONTAGNE
À partir de **$395**

- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage
- Stationnement
- Optionnel — chauffé, éclairé
- Câblovision, incluse dans certains logis

HULL
561-3222, poste 537 402

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, nouveau tapis, $385. 230-7600.

2 CHAMBRES non chauffé non éclairé, $442, 1er juillet, centre-ville, 561-1536.

2 CHAMBRES, nouveau triplex, s/manger séparée, poêle, réfrigérateur. $515. Après 17h: 770-6670.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 778-4997.

2 CHAMBRES, stationnement, $410, secteur Mont-Bleu, 828-2133.

2 CHAMBRES, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $500. Libre 1er août, 770-2650.

2 LOGIS: 2 et 3 chambres: grandes pièces, prise lav/sec., $475-$550, chauffé, 1er octobre. 770-1358.

2 PETITES chambres, St-Raymond, poêle, frigo, adulte, $375. 771-4501.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

3 1/2, près lac des Fées, chauffé, stationnement, $375. 777-9141, 770-1569.

3 CHAMBRES, 162, boul. Mont-Bleu, occupation 1er août, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, chauffé, éclairé, $690. 457-1330, 724-8016.

3 CHAMBRES, 1er septembre, boul. Des Hautes Plaines, $540 réduit, non chauffé, non éclairé, prise lav/sec., stationnement, 777-6524.

SEPTEMBRE, 3 chambres, central, impeccable, spacieux, 6 appareils, chauffé, stationnement, rideaux. Références, $630-$660. 770-6405.

3 CHAMBRES, tranquille, foyer, chauffé, stationnement, pas éclairé, $575, 1er août. 777-0600.

3 CHAMBRES, Wrightville, 8 St-Alexandre, chauffé, $625. 777-5811.

4 RUE ROY

$475, 2 chambres, chauffé, 771-6266.

58 SHERBROOKE, Wrightville, 3 chambres, grand salon, libre, non chauffé, non éclairé. $395. 778-2296.

71 LUCIEN BRAULT, libre 1er septembre, semi sous-sol 1 chambre, non chauffé, non éclairé, prise laveuse, sécheuse, $390, 568-5151.

BOUL. St-Joseph, grand 2 chambres, $495, chauffé. 595-0272.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, chauffé, non éclairé, $350. 777-7277.

CENTRE-VILLE, 2 chambres, excellent état, 1er août, $505. 741-4594.

CENTRE-VILLE, $325, non chauffé, non éclairé, poêle réfrigérateur, stationnement. 643-2294 entre 10h et 20h.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

Disponible 1er juil., août, sept.
1 et 2 chambres à coucher
$409—$509
LE MONTMAGNY
Inclus: poêle et réfrigérateur, chauffé, stationnement, eau chaude fournie. **Autobus à la porte.**
158 Mont-Bleu, app. 3
777-8857
Spacieux appartements de qualité supérieure 402

CENTRE-VILLE, 4 1/2 pièces, pas chauffé ni éclairé, $350. 1er juillet. Après 16h: 770-0981, 777-5997.

CITE des Jeunes, 1er août, 2 chambres, chauffé, éclairé, $485. 771-7703.

HAUTES PLAINES, 2 chambres, prise lav/sec, à partir de $485, 563-0873 ou 778-7060.

HAUTES PLAINES, 3 chambres, neuf, 1er septembre, 684-7918.

J.P. CHENIER LTEE

GARCONNIERE et 1 chambre à coucher. A partir de $370, Libre. 777-8835.

LE MONT-ROUGE

707 ST-JOSEPH, Hull. 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme, 770-0384.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

LOGIS MODERNES $450-$475

2 CHAMBRES, balcon, stationnement tout inclus, 1er août, 1er septembre. 771-6266.

LOGIS Wrightville, 2 chambres, stationnement, prise lav./séc. 776-5095.

MONT-BLEU, 2 chambres, non chauffé non éclairé, prise lav./séc. Presque neuf, 1er août, $490. 776-4587.

MONT-BLEU, 2 chambres, balcon. 568-2904.

MONT-BLEU, 2 chambres, spacieux, stationnement, $450. Johanne Archambault: 770-1616 ou Josée: 443-5530.

MONT-BLEU, 3 chambres, chauffé, $525, 1er août, 777-1788 après 17h.

MONT-BLEU, spacieux, parc en face, chauffé, buanderie, 1 chambre, $390; 2 chambres, $490. Stationnement supplémentaire disponible, juillet-août-septembre, 561-3222 poste 191 ou 568-4797.

OCCUPATION immédiate, appartement rénové 2 chambres, indépendant, en face des Galeries de Hull. 778-3898 ou 770-4389.

PETIT 1 chambre genre garçonnière, Val-Tétreault, poêle, frigo, $325/mois. Après 18h: 595-7021.

PLACE Radisson, 1 chambre à coucher, 770-2967 après 16h: 595-3112.

POUR 50 ANS ET PLUS CAROLAM

140 MONTCALM, très tranquille, moderne, 1 chambre, poêle et réfrigérateur, 770-2330, 456-3655 ou 568-9677.

PRES CHRO, 2 chambres, 1er août, $450. 561-0743 ou 684-3746.

PRES DE PLACE CARTIER

2 CHAMBRES (14X12 et 12X12), salon 18X12, cuisine 19X12, avec 2 remises, grande s/bain, prises lav/sec., stationnement, non chauffé ni éclairé, 1er juillet. 777-3798, 770-2344 ou 232-2479.

PRES Des Galeries, rénové, 1 chambre, $325. Jour: 595-9144, après 18h: 771-2761 ou 568-2329.

PRES de St-Joseph, 1er août, 1 chambre, $400; 1er septembre, 2 chambres, $465, 770-4163, 777-2173.

PRES Galeries de Hull, 3 1/2 pièces, 2e étage, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur non inclus, 1er juillet, $350. 771-9234.

PROMENADE DU PORTAGE, 3 1/2 pièces, chauffé, non éclairé, réfrigérateur, poêle, libre immédiatement, $375, 770-2623, 233-7713, 770-2292.

RUE Valin, 3 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, 1er septembre. 771-8428.

SECTEUR Mont-Bleu, 2 chambres dans triplex, $550, non chauffé, non éclairé, semi-meublé. 777-9773.

TERRASSE Chavoin, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, août et septembre, 770-2170.

VAL-TETRAULT, duplex, 3 chambres, s/sol, 1er août, 771-7408.

VAL-TETREAU, grand 1 chambre, très propre, ni chauffé, ni éclairé, 1er août. Grande cour. $375. 684-6751.

VAL-TETREAULT, 6 pièces, pas chauffé ni éclairé, stationnement, tapis, 1er août. 78 rue De Lanaudière.

VAL THETRAULT, 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement, balcon, $525. 684-6751.

VIEUX Hull, 2 chambres, chauffé, rénové, 778-3205.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

1 CHAMBRE, près River Road Park, tranquille, propre, équipé, au s/sol, service d'autobus, $445, 592-3070.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

2 CHAMBRES, rénové, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, 748-5970.

2 JOLIS appartements chauffés, 1-1 chambre, $475, 1-2 chambres, $525, disponible immédiatement. 568-6210.

3 CHAMBRES, immédiatement, $650, chauffé, stationnement. 338, rue Shakespear. 745-3433.

GRAND 2 chambres, sous-sol, poêle, réfrigérateur, $490. 745-3071.

405 LOGEMENTS A LOUER (AUTRES)

1 CHAMBRE, St-Pierre de Wakefield, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, accès sur le lac, $400. 457-4891.

$250, grand logement neuf, 2 chambres, salon, cuisine, prise lav/séc, Duclos, immédiatement. 456-2888.

ANGERS, 2 grandes chambres, frais peint, 2 stationnements, libre immédiatement, $390. 643-3901.

BUCKINGHAM près de la Polyvalente, libre 1er juillet, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, 663-4214.

BUCKINGHAM, rue Georges, 2 chambres, 1er septembre. A partir de $350. Contactez Ronald, 770-2330.

CANTLEY, très grand, 2 chambres. Après 17h, 827-4771.

COMPLEXE pour personnes âgés résidentiel, Orléans, 1 et 2 chambres avec plusieurs services: transport, poêle, réfrigérateur, stationnement, accès aux activités de la résidence, à partir de $550. 837-1100, après 17h 243-8530 demandez Pierre.

GRACEFIELD, route 105, 3 chambres, 1er juillet, $350. (819) 463-2334.

GRAND logis neuf 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, centre-ville Buckingham, $395-$485. 643-9337, soir: 663-5699.

MASHAM, 1 chambre, $250, pas chauffé ni éclairé. (819) 456-2488.

PERKINS, 1er août, 4 1/2, chauffé, éclairé, stationnement, $375. 671-1696.

SECTEUR Luskville, 20 minutes de Hull, neuf, très grand, vue magnifique, 3 chambres, $495, pas chauffé ni éclairé, 15 août, 455-2722 ou 685-0864.

WILSONS CORNERS 1 chambre, meublé, 7 appareils ménagers, solarium, $500, 457-4340.

406 GARÇONNIERES

2 1/2 PIECES, Gatineau, meublée, chauffée, éclairée, libre, pour dame 50 ans et plus. $300/mois. 643-5278.

$350 Hull, 2 pièces plus salles de bains, moderne, tout inclus. 771-6266.

AYLMER, libre, très belles, chauffées, éclairées, poêle, réfrigérateur, face parc et rivière, bail, $350 et $340. 685-1395.

GATINEAU, meublée, $300. 18h à 22h: 643-5779 ou 663-0362.

GATINEAU, Mont-Luc, grand 2 1/2 pièces, libre 1er août. 568-2606.

HULL, 2 1/2 pièces, semi-meublée, pas chauffée ni éclairée. Personne tranquille avec référence. 776-0260.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, câble, sous-sol, $300. 777-4053.

HULL, poêle, réfrigérateur, 1er août, près Université, pas de stationnement. 643-1832.

HULL, rue Amherst, non chauffé ni éclairé, tranquille, $285. 771-4501.

HULL, rue Montpetit, 3 pièces, meublée si désiré, $350, non chauffé ni éclairé, libre. 663-1890.

HULL, Taché, tout inclus, $295. 770-6780 ou Francine: 993-3397.

JUILLET, août, garçonnière meublée, verticaux neufs, sauna, piscine, stationnement, buanderie. A partir de $375. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

LIBRE, Pte-Gatineau, neuf, stationnement, centre-ville, $340, 568-0535.

LIMBOUR, Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, $325. 561-8845.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, dans maison privée. Après 18h, 771-7269.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, câble. Libre immédiatement. 669-2127.

PARC de la Montagne, meublée, chauffée, éclairée, 15 juillet, $305. Après 18h 776-5837.

PTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée $300, 595-4518.

PTE-GATINEAU chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, stationnement, endroit paisible, près des services, $335. 561-1971.

SECTEUR St-Raymond, accès buanderie, $270/mois. 778-8757, 770-3287.

SEPTEMBRE, $335, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur. 561-0563, 770-3478.

TOURAINE, meublée, $275/mois. Pour dame. 561-5089.

408 LOGEMENTS MEUBLES

116 ST-JACQUES Hull, 1 chambre, meublé au complet plus laveuse et sécheuse, stationnement. 777-7521.

1, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublés, stationnement, 568-7506, 561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement, 568-5875 ou 243-6889.

3 1/2 PIECES, août-septembre, moderne, stationnement, près Galeries de Hull, $375. 684-0785.

GATINEAU, 2 logis de 1 chambre, fraichement rénové, chauffé, éclairé, $360-$450, 1er août. Jour: 663-7447, après 18h 663-0496.

GATINEAU, demi-s/sol, chauffé, éclairé, câble, stationnement, meublé, $365. Après 18h: 643-1544.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE, MIEUX QUE LE MOTEL! 1-2 CHAMBRES, central, chauffé, éclairé, stationnement, durée flexible; $475-$530. 561-3767, 243-0560.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

1ER AOUT, centre-ville de Hull, étudiant(e) de préférence. Entre 17h30 et 22h. 770-0743.

APPARTEMENT, chauffé, éclairé, frais peint, très propre, Cité des Jeunes, central, $190/mois. 770-9146.

CENTRE-VILLE de Hull, grand bas de maison. 595-0583.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

AYLMER, maison en rangée, 1er septembre, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cuisine, salon, cour arrière, bon environnement, propre. Après 18h 684-2963.

GATINEAU, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $425, stationnement pour 2 voitures, grande cour, 1er août ou 1er septembre. Après 17h 669-1822.

GATINEAU, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $465. 243-7398.

432 MAISONS A LOUER

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $410. Propre. 770-2844 Carole. 770-2170 Marielle.

432 MAISONS A LOUER

1 CHAMBRE, St-Pierre-de-Wakefield, meublée ou non, 523-2212, 457-2961.

1ER AOUT, 461 St-Luc, Gatineau, 3 chambres. $509. 663-7558, 737-3390.

3 CHAMBRES, Aylmer, frais peinture, clôture, 3 appareils électriques, s/sol fini, $650, 1er août. 685-9256.

3 CHAMBRES, maison en rangée, Pte-Gatineau, impeccable, disponible, $650. Après 17h: 568-3244.

4 CHAMBRES, 1er août, 203 Louis Hébert, Hull. 692-3451.

AYLMER, 3 chambres, impeccable, 1er août, $550/mois. 684-8819.

AYLMER, maison à louer, 3 chambres, sous-sol fini. 682-1533 après 18h.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, abri d'auto, remise, grand terrain, $595. août, 727-3800 ou 684-0494.

AYLMER, semi-détaché 3 chambres, récemment rénové, libre immédiatement. 225-2555 ou 722-5522.

DEVENEZ propriétaire à partir de $500/mois. Financement 100% si désiré. A. Heurtaux G.A.I.P.I. 771-4228.

GATINEAU, 3 chambres, stores, près des Promenades, piscine creusée, 1er septembre. 663-7348.

GATINEAU, 517 Carle, maison de ville, 3 chambres, cour, stationnement, $525, 1er août, 643-9473.

GATINEAU, Côte d'Azur, 3 chambres, foyer, s/séjour au s/sol, cour fermée et privée, appareils ménagers. Après 18h 595-5930.

GATINEAU, maison en rangées, 3 chambres, air cli. central, très propre, près de tous les services, libre le 1er août, $535/mois. Après 18h, 561-2194.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, sous-sol, libre. 745-8227.

GATINEAU, maison jardins, 3 chambres, s/sol, $670, 1er septembre, secteur tranquille. Après 18h 243-7088.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, $675, 1er septembre ou 1er octobre. 561-9851.

HAUT de maison, 3 chambres, entrée privée, 1er octobre, pas chauffé, pas éclairé, $515. 663-5008 ou 663-2035.

HULL, maison en rangée, 1er septembre, $510. M. Leclerc, avant 16h30, 777-8835.

HULL, près Place Cartier, 3 chambres, s/sol, grand terrain clôturé, patio, septembre, $575. 777-6066.

HULL rue Nicolet, 3 chambres à coucher, près du boul. St-Joseph, pour usage commercial, $625/mois chauffée, 777-5204.

HULL, semi-détaché, juillet, $800; Gatineau, bungalow, $750-$850, semi-détaché, $725. 568-4797, 561-3222 poste 191.

LOUER AVEC OPTION D'ACHAT

HULL, maison en rangée neuve, 3 chambres. Marc: 993-4772, 777-0127.

LUSKVILLE, 15 minutes d'Aylmer, maison de 12 pièces (Split Level), 2 s/bains, foyer, chauffage électrique, terrain boisé, $600/mois. 455-2285.

MONT-BLEU, 4 chambres, foyer, garage, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, piscine creusée, 1 an, 1er août, $875. 770-8856.

MONTEBELLO, maison moderne, propre, grand terrain. 819-423-5012.

PERKINS, 3 chambres, chemin du Lac McGregor, libre, $460 pas chauffé ni éclairé. 671-1565.

PRES du Musée des Civilisations, 6 chambres à coucher, grand salon et grande cuisine. Stationnement pour 8 voitures. 777-7277.

SEMI-DETACHE

LOUER avec option d'achat, 3 chambres à coucher, Gatineau, disponible 1er octobre, $695-$645-$500. Appelez Art Lalande: 568-6210.

TEMPLETON, 3 chambres, chauffé, éclairé, libre. 243-7676 ou 236-5260.

UNI-FAMILIALE, 2 étages, secteur Hautes Plaines, 4 chambres, s/familiale, garage, $1,200 net, net, net! Guy Bélanger, courtier, T.A.G.B. Associés, 776-1255.

433 MAISONS A PARTAGER

AYLMER, 2 chambres à louer, $250-$275. Avant 14h, Marc au 684-2206.

432 MAISONS A LOUER

Carrefour de la Capitale à Gatineau
LOCATION - OPTION D'ACHAT
MAISON DE VILLE - 625.$

- 3 chambres
- Sous-sol
- Stationnements
- Terrassement

Occupation à partir d'AOÛT '89

243-5353

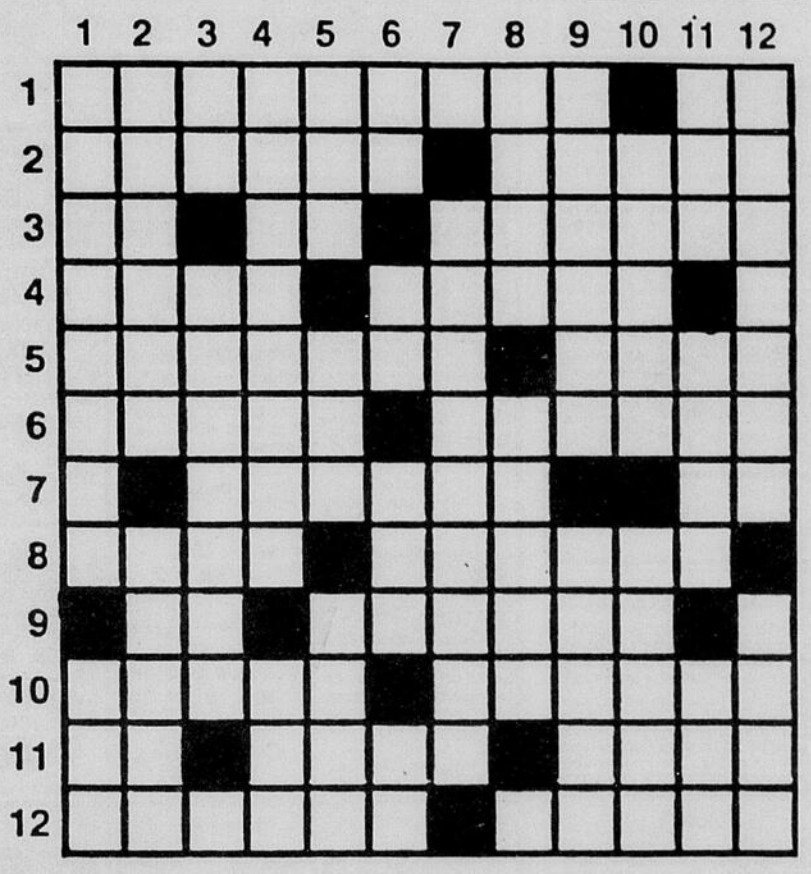
Heures de visite: Lun. - Jeu. 13:00 à 20:00pm
Ven. - Dim. 12:00 à 17:00pm

Gagnon Corp.
Division de 120870 Canada Inc.

MOTS CROISÉS

© Edimédia Inc.

NO D-162 par Liliane CHRÉTIEN



HORIZONTALEMENT

1—Courant. — Infinitif.
2—L'ours en est un. — Parme.
3—Deux. — Note musicale. — Entourée.
4—V. d'Italie (Sicile). — Abasourdi.
5—Religion populaire de la Chine. — Cordage destiné à consolider un mât.
6—Crie, en parlant d'un oiseau rapace nocturne. — Enlèvent les aspérités de la surface d'un corps.
7—Immédiatement. — Voyelles jumelles.
8—Pron. pers. f. — Jésus.
9—Symbole chimique. — D'une valeur très médiocre.
10—Fournit matière. — Qui est bien telle qu'on le dit.
11—Symbole chimique. — Pitance. — Jais.
12—Sérum-albumine. — Braderie.

VERTICALEMENT

1—Tranquillité. — Progrès
2—Pistolet. — Évasé.
3—Osmium. — Personne peu dégourdie (fam.).
4—Sollicité de divers côtés d'une manière contradictoire. — Triage.
5—Poisson rouge. — S'il est « de Vichy », c'est du bicarbonate de sodium. — Hymne guerrier en l'honneur d'Apollon.
6—Est utile en couture. — Américium. — Adv. de lieu. — Pron. pers.
7—S'efforcera de découvrir.
8—Oiseau d'Australie. — Artère du coeur.
9—Exposés dans le détail. — Prénom fém.
10—Qualité de ce qui forme un tout. — Conformément à.
11—Bugle à fleurs jaunes. — Ch.-l. de c. d'Eure-et-Loir. — Pageot.
12—Recommence. — Jeune cerf.

SOLUTION DU PROBLÈME D-161

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	C	H	E	V	E	L	E	E	S	■	R
2	B	A	U	M	E	■	A	S	T	U	C	E
3	L	I	M	E	R	A	I	T	■	A	R	T
4	O	D	E	U	R	S	■	E	S	■	A	I
5	U	■	E	T	U	I	S	■	A	P	I	S
6	I	L	S	■	E	N	O	N	C	O	N	S
7	R	I	■	A	S	I	L	E	■	I	D	E
8	A	M	E	R	■	E	V	E	N	T	R	E
9	■	A	L	I	E	N	A	■	E	R	E	■
10	E	C	L	A	T	■	N	A	B	I	■	Y
11	T	E	E	■	A	C	T	I	O	N	N	E
12	A	S	■	H	I	S	S	E	■	E	O	N

433 MAISONS A PARTAGER

HULL Moussette, avec individu responsable et autonome, tout compris, immédiatement, $325. Raymonde, 235-8200 ou 778-0534.

POUR dame honnête et propre, beau secteur tranquille Gatineau, stationnement. $300/mois. 561-1125.

PRES du CEGEP à Hull, $250/mois tout inclus. Piscine. Jour: 727-1668, soir: 778-1573.

RECHERCHE personne autonome, non fumeuse, calme, aimant animaux, plantes, avec ou sans meubles pour trouver ensemble maison à louer. Johanne au 998-6400 jour.

440 CHAMBRES A LOUER

182 BOUL St-Joseph. Accès cuisine, stationnement, 778-3087, 771-8570.

26 BOUCHER, Mont-Bleu, Hull, non fumeur, 778-3087, 771-8570.

ACCES à tout, près de Place Cartier, $60 semaine. 457-1495.

BELLE chambre, tranquille, fraiche. 684-8848.

CENTRE-VILLE Hull, à partir de $140 par mois. Demandez Mme Grondin 770-2330, 776-4947.

CHAMBRE meublée avec permis de cuisson. Entrée et salle de bains semi-privées. Buanderie. Homme de préférence, $240/mois, 777-7559.

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur, lav/séc, entrée privée, salle de bains privée, câble, etc. 777-7262.

CHAMBRES, centre-ville Hull, cuisine, s/lavage, chauffée, éclairée et meublée, 1er juillet, à partir de $285. 568-1035 après 17h.

ENTREE privée, près d'autobus. De préférence pour homme mature. Pas de cuisson. $50/semaine, 771-5688.

GATINEAU. $300 nourrit. Personne tranquille, secteur tranquille. Joanne: 561-2792.

GATINEAU, entrée privée, stationnement, cuisine et salle de bains pour chambreur, $60/semaine. 643-5223.

GATINEAU, neuve, belle, grande, moderne, avec cuisine, s/bains, meublée, câblovision, stationnement, literie et lavage. Idéal pour homme seulement. $70 par semaine. 643-3579.

HULL boul. Gamelin, chambre, meublée, chauffée, éclairée, avec cuisine, s/lavage, entrée privée, $265. 777-0524 ou 777-3582.

HULL, permis cuisson, chambre meublée, $60/semaine. 776-3609.

HULL, près du CEGEP, meublée, accès à la cuisine, stationnement, $200/mois. 776-1372.

HULL, près Jean Coutu, entrée privée, cuisson, frigo, buanderie, 16X14. Sylvain: 778-1779, non fumeur.

HULL, secteur St-Raymond, femme ou homme, accès cuisine/buanderie, $185 par mois. 778-8757, 770-3287.

HULL, Val-Tétrault, accès à tout, piscine, $225. 770-5111 ou 568-0201.

IDEAL pour femme, accès à tout, $225, rue Richer à Hull. 771-2876.

IDEAL pour homme tranquille, près du bl. St-Joseph, accès à tout. $220. 663-9743 Pagette, 594-5004.

LIBRES près Galeries de Hull, chambres meublées propres et tranquilles. Permis de cuisson. Idéal pour homme $200-$225. 777-6150.

LIMBOUR, meublé, cuisson, $45/semaine, 561-1372.

POINTE-GATINEAU, meublée, accès à la cuisine, $60/semaine. Très propre. 568-7267.

PRES UQAH, 1 chambre, chauffé, eau chaude fournie, buanderie, accès à tout, $175. 595-3499.

PTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, $50/semaine. Daniel 230-7166, 568-8751.

STYLE garçonnière, $60/semaine, Pointe-Gatineau. 561-2871.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

AYLMER résidence pour personne retraité autonome. Ambiance familiale. Chambre à partir de $600/mois tous les services compris. 684-7101.

BELLE grande chambre, privilège buanderie. Personne tranquille. Près polyvalente Nicolas-Gatineau. Chambreuse seulement. Prix très avantageux. 561-0173.

DANS maison privée, secteur tranquille, 1 chambreur/euse seulement. 776-3650, 771-3033.

467 CHAMBRES DEMANDEES

CHERCHE pour année scolaire une chambre meublée. Si possible près université d'Ottawa pour 1 ou 2 étudiants sérieux. 524-2799.

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES avec foyer, insonorisation superieure, unité neuf dans un manoir, option d'achat disponible, $850. 684-8833.

HULL, 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, tapis mur à mur, installation laveuse, sécheuse, stationnement. A partir de $489, 595-4579.

HULL, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav/sec., foyer, pas chauffé ni éclairé, stationnement, 1er septembre, $550. 824-4060.

HULL, Village Normandie, 2 chambres, foyer, $650. Pierre McMartin jour: 770-4880 soir: 643-2951.

LUXUEUX 2 chambres neufs, 2 s/bains, air climatisé, 5 appareils, piscine, 25 minutes de marche du centre-ville d'Ottawa, garage, $700. 770-0552.

MONT-BLEU, place des Sorbiers, paisible, voisin d'un parc, 2 pas du Parc de la Gatineau, 2 chambres, stationnement, $550, 1er août. 778-7659.

MONT-BLEU, Place Des Sobiers, 2 étages, 3 chambres, grand balcon, espace de rangement, $690. 776-6245.

MONT-BLEU, Village Normandie, 2 chambres, vue panoramique, libre, $550 par mois. 778-2441.

470 CONDOMINIUM A LOUER

TOURELLE sur le Parc, vue splendide sur la rivière Outaouais, 2 chambres à coucher, luxueux, air climatisé central, foyer, bain tourbillon, céramique salle de bains, entrée et cuisine, 1 garage intérieur et 1 un extérieur couvert, neuf. Pas chauffé ni éclairé, $950/mois. 568-1240.

VILLAGE Normandie, 2 chambres, stationnement extérieur, $610. Libre 1er septembre ou avant. 776-0909.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

$1,000 comptant, unité luxueuse dans un manoir, 2 chambres, foyer, insonorisation superieure, 684-8833.

2 CHAMBRES avec mezzanine, verrière, foyer, construction 89, pistes cyclables, golf, secteur Hautes Plaines, à partir de $64,900. 776-2939.

2 CHAMBRES, foyer, s/manger, 2 terrasses, secteur Hautes Plaines, à partir de $58,000. 776-2939, 782-3585.

2 CHAMBRES, garage, foyer. Financement disponible à 10 1/2 %, 778-5000.

9 3/4% OCCASION UNIQUE

ORLEANS, Club Citadelle, 3 chambres, unité de coin, bien décoré, plusieurs fenêtres, salon spacieux avec foyer, 1 1/2 salle de bains, lave-vaisselle, 2 étages plus sous-sol. Comprend: piscine, tennis, salle de réceptions. $102,000. A voir samedi et dimanche de 14h à 16h. 837-0404.

BOUL. DES HAUTES PLAINES AUBAINE

LUXUEUX condo 2 chambres, foyer, remise. 684-9754 après 18h.

CARREFOUR, 2 et 3 chambres, foyer et bain tourbillon, insonorisation supérieure. Stéphane Bisson, 561-7043/724-8199 code 1531, Royal Lepage.

COUP de foudre. Spacieux, 6 1/2, rangements, foyer, 2 grands balcons, vue panoramique Hull-Ottawa, 771-0417.

FLORIDE, Ste-Augustine, condo sur océan, meublé, piscine, bain tourbillon, 2 chambres, 2 s/bains, $109,000 US, 777-7073 ou 904-249-4952.

GATINEAU, secteur hôpital, 2 chambres, foyer, mezzanine, garage, très propre, prix spécial. Vente privée. 777-2424.

HAUTES-PLAINES, $68,000, 2 chambres, 5 appareils, plus extra. Accepterais location option d'achat. FAITES UNE OFFRE! 771-0451 après 18h.

OUVERT AUX VISITEURS
TOUS LES DIMANCHES
13 h 00 à 16 h 30
CONDOMINIUM
"LE LAURÉAT"
531 Wilfrid Lavigne, près des Galeries d'Aylmer,
Structure béton/acier, 3 c.c.
Possibilité août '89
475
LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT
A partir de **$670**/mois
G.R. LAUZON
Rendez-vous
Gisèle Tremblay
777-0191

HAUTES PLAINES, construction 1988, condo 3 chambres à coucher, foyer, stationnement. Seulement $69,900. Claude ou Pierrette Tessier, Trans Action G.B., 771-6372.

HULL, Château Champlain, 2 chambres, 5 appareils. Ou louer. 663-7525.

HULL, Mont-Bleu, construction 1985, 2 chambres, quartier paisible, $65,900. Soirée: 770-0868.

HULL, secteur Mont-Bleu, 2 chambres, $62,900, 1er août, 770-2151.

HULL, Village Normandie, 29 Deauville unité 1 et 2, 2 chambres, foyer, financement disponible. Pierre McMartin jour: 770-4880 soir: 643-2951.

JARDINS du chateau, appartement au r. de ch., possédant immense terrace, vue sur le boisé et la ferme, 3 chambres, 2 s/bains complètes, décor chaleureux, 3 appareils ménagers, stationnement intérieur, climatisation, piscine, sécurité 24h. 776-4988.

MONT-BLEU, 2 chambres, foyer, grand balcon, aubaine, 776-0909.

MONT-BLEU, 2 chambres, très bien décoré, vaut un visite, $62,000. 770-1779.

MONT-BLEU, 2 chambres, aire ouverte, impeccable, $53,900. Après 17h: 778-2040.

MONT-BLEU, 2 chambres, $78,000 négociable. 771-8160.

MONT-BLEU, Place Des Sorbiers, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains, 1er août, $79,900. Après 17h 776-6245.

SPECIAL, Mont-Bleu, 1,500 pi. ca., frais peint, garage, prix réduit, hyp. 11%, libre. Gilles Allard, Gens d'Action, 561-5894.

VENTE privée, Hautes Plaines-$73,900, 3 chambres. MAISON OUVERTE: samedi et dimanche de 13h à 16h30. Pour rendez-vous: 778-2665.

479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

3 CHAMBRES, bungalow, Casselman, avec logis 2 chambres au s/sol, plus garage attaché, $90,000. 764-2042.

OTTAWA, Hunt Club, maison jardin, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, chambre des maîtres 19x11 1/2, air cli. central, foyer, garage, 5 appareils, patio, $133,000. 739-5045, 997-2125.

VENTE privée, Embrun, rénovée professionnellement, 3 chambres, garage. 443-5594.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

37 ISABELLE, maison de luxe. Libre 1er octobre ou avant. $125,000. 771-0140.

$718 MENSUEL

SECTEUR Val-Tétreault, duplex, 3 chambres, approx. du centre-ville. P. Charron, I.C.R., 777-8888.

$721 MENSUEL

SECTEUR St-Raymond, petite maison, garage. P. Charron, I.C.R., 777-8888.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

NOMINATION



CLAUDETTE BELAND

Monsieur Gilles Lauzon, président des Immeubles G.R. Lauzon Inc., est heureux d'annoncer à la population la nomination de Madame CLAUDETTE BELAND à titre d'agent immobilier à la succursale de Gatineau.

Madame BELAND est avantageusement connue, aussi bien des gens de l'industrie de l'immobilier que de la population en général.

Elle se fera un plaisir de vous servir et vous assurera une disponibilité adéquate. Encore une preuve que notre firme tient à bien servir sa clientèle de plus en plus grandissante.

Vous pouvez contacter Madame BELAND à notre succursale de Gatineau au **561-2445.**

G.R. LAUZON

480

GENS D'ACTION SERVICES IMMOBILIERS INC. COURTIER



RODRIGUE ALLARD
663-6592
Pag. 561-3222 code 259



RUE HART GAT. — Bung. très propre, 5 c.c. poss. logis au s-sol, près école, cour paysager, pavé, toit neuf, très belle propriété, sous-sol fini. Prix rég.



CONDO, RUE DE LUCERNE — Près de l'auto. 50, Prom. de l'Outaouais. Très luxueux, st. vert., fixt, foyer, frais peint, c.c. maître 18x11, tapis qualité. Gar. porte élect. Prix très nég.



RUE THÉRÈSE GAT. — Bung., très grand 3 c.c., grande salle à manger, porte patio, sous-sol semi fini avec foyer poss. Logis cont. neuve. Faut voir!



CONDO COMMERCIAL C.-ville. Meubles, comptoir et équip. compris. Fonds de commerce Photo 1 hre.
RODRIGUE ALLARD



GATINEAU — Superbe canadienne 3 c.c. tapis qualité, salle à manger, foyer au salon, s-sol fini, grand ter. clôturé, piscine 10 min. du centre-ville, poss. immédiate. Informez-vous.



LAC SIMON — Très beau chalet de luxe, meublé, 4 saisons, façade 193' sur le bord du lac. Terrain 1 acre paysager. Prix $225,000.

TERRAIN À VENDRE — 22,500'c. Boulevard La Gappe.



G.R. LAUZON

778-9913
poste 67
Chantal Hervet



HULL — Unifamiliale 58,000 $ comptant, 3 c.c. plus salle fam., bois franc, garage. **Pour votre 1re maison idéal.** N° 0638

HULL DUPLEX — Zonage commercial, bois franc, vacant, possession immédiate. **Aubaine en plein centre-ville.** N° 743

GATINEAU — Unifamiliale. Aubaine. 3 c.c., s. à manger, salle familiale, 2 s. de bains, garage double 2 ptes, clôturé, 9,800 c. N° 0581



GATINEAU — Unifamiliale 3 c.c., lot clôturé, piscine hors-terre, secteur rés., frais peint. **Idéal 1re maison.** N° 0765



AYLMER — Foley. Compl. rénovée, garage, lot superbe, clôturé, boisé, secteur enchanteur. **6,800 $ comptant.** N° 0257

TÉLÉPHONEZ-MOI — J'ai tout un choix à vous offrir. Bâtiments, lots, commercial dans Hull, Gatineau et Aylmer.

480

$93,100 - HYPOTHEQUE 10 1/2%

NOUVEAU semi-détaché, dépôt à partir de $2,310 pour acheteur se qualifiant. Hull Manoir des Trembles, Les Maisons Arrowood Limitée, 595-1095.

AUBAINE. Vente privée. Bungalow 28X42, 3 chambres, style unique, s/sol fini, garage au sous-sol, armoires et escalier en chêne. Sur rendez-vous. $92,500 ou meilleure offre. 663-8675 ou 663-6124. P.S. pas d'agents.

AUBAINE

TEMPLETON, super bungalow neuf, $79,500, 669-1805.

A VOIR!
NOUVEAU PRIX

BUNGALOW en briques, 3 chambres à coucher, salon, superbe cuisine, 2 s/bains, s/sol fini, garage. Ouvert aux visiteurs: mercredi, jeudi et vendredi 18h30 à 20h30, samedi et dimanche de 13h à 16h au 200 boul Riel, Hull.

A VOIR

OUVERT LE DIMANCHE ou sur rendez-vous 1235 Pasteur, semi-détaché unique, 3 chambres, 2 s/bains, garage. Autres modèles sur les lieux. 669-5047 ou 827-3957.

AYLMER, 3 chambres, 2 s/bains, 3 foyers, s/sol fini, chauffage et air cli. central, cour clôturée, haie de cèdres, garage double, remise. 3 ans hypothèque à 10 1/4%, $141,000. 682-1249.

AYLMER $62,500

MAISON jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, chambre froide, garage, 1536 pi.ca., tapis neuf, frais peinturé, centré. Jour: 951-0983, soir: 684-9047.

AYLMER, bungalow, 4 chambres, air cli., réduit $89,900. 684-8839.

AYLMER, Domaine Seigneurie, Canadienne, pierres des champs, 2 étages, 4 chambres, s/diner, s/familiale avec foyer, 1 1/2 s/bains, paisible, jardin, arbres à maturité, à proximité des parcs, des écoles et des commerces. Prix réduit, $112,000. Possesion immédiate. 684-1797.

AYLMER Domaine Seigneurie, prix réduit, split, 3 chambres, s/diner, s/familiale, foyer, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, garage double, 684-6921.

AYLMER, maison commerciale, $85,000 négociable. 684-0023.

AYLMER, maison jardin, bien située, bon état, $63,500, 684-4050.

AYLMER, modèle Granada, 3 plus 1 chambres, 1 1/2 s/bains, air cli. centrale, peinture neuve, garage double, tout briques, grand terrain, $99,500. 684-0362.

AYLMER, semi, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, près des Galeries et autobus. 684-7124.

GATINEAU — VILLAGE CÔTE D'AZUR



100 De Salernes
4 c.c., 2,311 pieds carrés, 4 s. de bains. Vue absolument fantastique.
Prix réduit
"Un seul numéro pour me rejoindre"

Leone Talbot, 777-5335
Century 21 Joly inc.

480

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, sous-sol fini, grand terrain, abri auto, remise, rue Bourgeau. Prix réduit $69,990. Vente privée. Visite sur rendez-vous seulement, 727-3800, 684-0494.

AYLMER Wychwood, 3 chambres plus 1, impeccable, beaucoup d'extra, 1er août, $149,900. 684-4386.

AYLMER, Wychwood, split 1985, 3 chambres, s/manger, 2 s/bains, s/sol fini, terrain 10,000 pi.ca., piscine hors terre 24 pi. clôturée. Vente privée. 682-0140.

BORD de l'eau, unifamiliale, spacieuse, unique en son genre, Ch Terry Fox, Aylmer. Vente privée. 682-1275.

BUNCKINGHAM, 2 semi-détaché de 3 chambres avec garage, 1,120 pi.ca., extérieur fini en briques et vinyl. Nicol Lacroix, 243-5337.

BUNGALOW près des Galeries de Hull, 2 chambres, possibilité de 3, $86,000. Agent s'abstenir. 776-2109.

CARREFOUR, de luxe, 3 chambres, foyer et garage, piscine. Stéphane Bisson, 561-7043/724-8199 code 1531, Royal Lepage.

CANTLEY, bungalow, 3 chambres, abris d'auto, construction 1986. Après 17h 827-1812.

CONSTRUCTION C. Dionne Ltée. Maison neuve à vendre, style moderne, 3 chambres, 302, Charlevoix, projet Belvedère, $95,900. 568-3466.

COTE D'AZUR. Faut voir. Superbe 2 étages, vue panoramique, très luxueuse, prix en bas de l'évaluation. Raymond Roy, Trust Général, 568-4141.

COTE D'AZUR. Voici une belle propriété, modèle ouvert, plafond cathédrale, patio avec vue exceptionnelle, s/sol fini. Beaucoup pour $119,900. Possession rapide. Raynold Demers, Trans-Action G.B. 561-3222 code 520.

COTE D'AZUR, inscription exclusive, maison de luxe, $232,000, $235,000, $264,000, $291,000, $665,000. Appeler pour détails confidentiel, Arthur Lecuyer, Agence Immobilière Courtamax Inc, 561-3222 poste 191.

COTE d'Azur, rue Rocquebrune, construction 1988, 4 chambres, 3 s/bains, terrain boisé de 10,701 pi. ca., garage double, $214,900. Trans-action G.B., Jacques Noël, 594-1509.

PROGRÈS COURTIER
SERVICE 3 EXCLUSIF



MURIELLE PLOUFFE
561-4555

LES IMMEUBLES DU PROGRÈS INC.



ANGERS — Bonne construction maison de 3 c.c., rien à faire, belle grande cour, très propre. N° 6825
Doreen Bavay



AYLMER — Un petit bijou de 2 c.c., avec plancher bois franc, cuisine et fenêtres refaites, belle grande cour clôturée, bien paysager. N° 6886
Doreen Bavay, 561-4555

MAISON OUVERTE
Dimanche 13 h 30 à 16 h 00, 9 juillet 89. 45 D de Lucerne, condo Gatineau. Votre hôtesse
Murielle Plouffe, 561-4555



LE CARREFOUR! — Le prix d'un semi pour ce bungalow très propre, près école primaire. Prix $79,900.
Andrée Marquis, 568-3621

HYP. 10% — AVRIL '92
Luskville, plage François Tremblay, gros bungalow, 5 c.c., plus logis, une chance à ne pas manquer. N° 6912
C. Villeneuve, 561-4555



$2,000 D'ACOMPTE — Assumez les hypothèques et cette propriété est vôtre. N° 6928
C. Villeneuve, 561-4555



ORÉE DU PARC — Superbe semi-détaché, bien décoré, 3 c.c., grand terrain près parc de la Gatineau. N° 6927
C. Villeneuve, 561-4555



PERKINS — Belle québécoise 28x40, maison d'un an sur 1 acre, à 10 km de la 50. $82,900. N° 6922
C. Villeneuve, 561-4555



Lac Achigan, Déléage — Très privé, domaine de plaisir, de chasse et de pêche, joli chalet en bois carré très solide, grand terrain de plus d'une acre, $39,900. N° 6835
Larry Rousseau, 449-3000



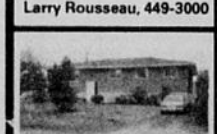
12 Dupont, Bouchette — 2 logis solides et bien situé au centre-ville, à proximité des services, bon revenus car ça se paie tout seul, terrain de 12,000 p.c., $32,000. N° 6843
Larry Rousseau, 449-3000



Carrefour — Rue Beauchemin, bungalow, 2 c.c., possibilité de 3, salle à manger, hyp. 1993, prix très bas pour le secteur, cause transfert. Faites une offre. N° 6778
André Beaudoin, 561-4555



Prix réduit — Rue Leblanc, maison jardin, 3 étages, 3 plus 1 c.c., grandes pièces, très propre, 1 inc. salle familiale, garage, faites une offre. N° 6708
André Beaudoin, 561-4555



GATINEAU — Immeuble à revenu 52, 10x34,11, bungalow tout brique, de 2 c.c. chacun, terrain 75x183, adjacent à la rivière La Blanche. Foyer et mur en pierre d'Écosse, dans un logis, revenu $858/mois, chauffé, non éclairé. $130,000.
Paul Laberge, 561-4555 poste 529 ou 427-5081 rés.



LAC VERT — Montpellier, à louer, site privé, chalet en bois rond, 4 saisons, 2 c.c., foyer, peut louer à la semaine ou plus, chaloupe, moteur et pédalo inclus. Place tout repos et la pêche.
Paul Laberge, rés.: 427-5081 ou 561-4555

DUPLEX — Secteur Temp., 4 et 2 c.c. N° 6962
MAISON EN RANGÉE — Rue Primeau, Gatineau. N° 6830
BUNGALOW — 4 c.c., 3 s. de bains, piscine creusée. N° 6775
VENEZ VOIR — Très belle maison, rue Croteau, Gatineau. N° 6415
DOIT VENDRE — Semi-détaché, 3 c.c., seul. $59,900. N° 6763
Jean-Claude Crevier, 561-4555

AYLMER 682-4555 | HULL 770-4555 | GATINEAU 561-4555

BUCKINGHAM 986-5533 | PETITE NATION 427-5081 | HAUTE GATINEAU 449-3000

480

Immeubles G.R. Bauzon

Une MAISON à votre goût!!

ANNONCES CLASSÉES

Immeubles G.R. Bauzon

UNIFAMILIALES

Aylmer, une petite perle, compl. rénovée, 6,800 $ comptant, garage, clôturé, paysager. N° 0257
Chantal Hervet, 778-9913 poste 67

Aylmer, tout près du pont Champlain, résidence distinguée, terrain superbe de plus d'une acre. Garage, piscine, sous-sol fini, faut voir. N° 0588
Danielle Boissonneault, 685-0882 ou 778-4962

Aylmer, Jardins Lavigne, résidence à paliers multiples; plafond cathédrale, puits de lumière, garage, grand terrain boisé, très privé. **114,900 $.** N° 0337
Martine Brunet, 684-4420 ou 685-1505

Aylmer, parc Champlain, Atholl-Doune, très belle résidence, 3 c.c. plus 1 c.c., garage double, grand terrain aménagé. N° 0450
Lucille Gonella-Biasolo, 684-4420 ou 778-9954

Aylmer, belle résidence construite sur 1 acre, terrain magnifique, 4 c.c., s. fam., thermopompe, excellent achat. N° 0822
Michelle Lamontagne, 684-4420 ou 778-4972



Aylmer, 16 Madaire, 3 c.c., s. fam., 1½ s. de bains, garage, clôturé. **68,900 $.** N° 0240
Nicole Keeley, 684-4837

Aylmer, bung. 3 c.c., avec beaucoup de style, cuisine chêne avec 3 appareils, foyer, grand deck, décoré avec goût. **119,000 $.** N° 191
Marcel Lamoureux, 684-0164

Luskville, grand bung. 3 c.c., sous-sol fini, garage double, terrain une acre clôturé, paysager avec érables et sapins matures. N° 754
Marcel Lamoureux, 684-0164

Aylmer, bung. 3 c.c., garage, piscine, sous-sol fini, bar, grand terrain bien paysager, clôturé, entouré de cèdres. **96,500 $.** N° 192
Marcel Lamoureux, 684-0164

Aylmer, 823 Perry, 2 étages 10 pces, poss. 5 c.c., s-sol fini à la grandeur, const. 87. Poss. bal. hyp. à 11%. Faut vendre. **129,500 $.** N° 1477
Dyane et Tony Portelance, 778-9954

Aylmer, 30 Dumoulin, 3 plus 1 c.c., piscine, très propre, belle cour, garage. **92,500 $.** N° 0684
Tony Portelance, 778-9954

Aylmer, 16, ch. Grimes, 11 pces, 4 c.c., garage double, piscine 20x40, 2 foyers, 1¼ acre, 295' front, terrain superbe. Faut vendre. N° 0409
Tony et Dyane Portelance, 778-9954

Aylmer, 4 c.c. plus bur., salle fam., p.c.l., s. à manger, très spacieux, garage double, 1 acre paysager. N° 0533
Chantal Hervet, 778-9913 poste 67



Parc de la Montagne, dans un secteur de choix, impeccablement rénové avec logis. **99,000 $.** N° 584
Paul de Broeck, 561-5222



5 rue Marinier, Hull, maison tout brique, luxueuse, paysager, arbres matures, 4 c.c., foyer, air central. **128,500 $.** N° 479
Roland Gauthier, 561-5222

55 Lisieux, bung. rénové, piscine creusée, grand terrain. N° 163
Gérald Chartrand, 243-6535 ou 561-2445



Limbour, superbe québécoise de 2,500'c., const. 1986, beaucoup d'extra. Ter. ¾ acre. **165,000 $.** N° 0761
Robert Serré, 663-4174 ou Gaston Serré, 669-0600

Mont-Luc, superbe back split 1232'c., 1¾ s. de bains, très belle vue. Terrain très bien aménagé. **99,500 $.** N° 0793
Gaston Pâquet, 561-5222

Très beau bungalow, 4 c.c., grand salon, cuisine, armoires neuves en chêne, abri d'auto, piscine, grand terrain. N° 235
Louise Morneau, 561-5222



Gatineau, 3 c.c., lot clôturé, piscine h.t., secteur rés., frais peint. Idéal 1re maison. N° 0765
Chantal Hervet, 778-9913 poste 67

Bungalow, 3 c.c., neuf, 3¾ acres, superbe vue sur l'Outaouais, domaine privé, pas cher. N° 0408
René LaSalle, 778-9913

927 Bel Air, belle canadienne grandes pièces, 2 s. de bains, sous-sol aménagé, près parc et école. N° 0614
Gisèle Hubert, 561-2445, 561-5222



248 Beland, très moderne, 4 c.c., foyer, deck, grand terrain, très éclairé, impeccable. N° 0625
René La Salle, 778-9913

Gatineau, split de 4 c.c., s. fam., au r.d.c. avec foyer, gar. double, vue panoramique, possession immédiate. **133,000 $.** N° 0562
Robert Serré, 663-4174 ou Gaston Serré, 669-0600



Carrefour, 3 c.c., superbe intérieur, plancher chêne, 2 s. de bains, s. fam., const. 84. 124,900 $. N° 0297
Carole Strasbourg, 568-4005

Gatineau, 520 Cheval Blanc, bung. 3 plus 3 c.c., restez au frais pendant les chaleurs, const. 1988, s-s. fini, thermopompe et extra. N° 0174
Hortense P. Roy, 684-2920 ou 778-9954 poste 459

929 Bel Air, bungalow 3 c.c. plus s. fam., arm. chêne, p. patio, dînette, très propre. **84,000 $.** N° 0599
Gisèle Hubert, 561-2445

46 Moreau, Pte-Gatineau, unifamiliale, s. à manger, salon, 3 c.c., 1½ s. de bains. N° 0721
Gaby, 778-9913 poste 463



Templeton, deux étages de raffinement! 3 c.c., atelier de menuiserie, piscine hors-terre. N° 537
Paul de Broeck, 561-5222

Templeton, 2 c.c., possibilité 1 c.c. au s-sol, maison neuve. Garantie APCHQ. **74,900 $.** N° 0085
Gaston Pâquet, 561-5222



1070 Bel Air, Templeton, belle maison, vend. cause transfert, s. à manger séparé, 3 c.c., piscine. **94,000 $.** N° 559

Roland Gauthier, 561-5222



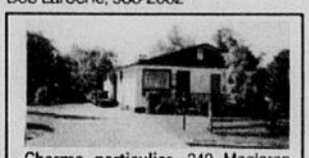
Templeton, 2 étages, brique, construit en 1984. Salle à manger, cour clôturée, près des écoles. N° 0666

Gaston Serré, 669-0600 ou Robert Serré, 663-4174



1163 Genève, Angers, bungalow 2 étages, très propre plus logis arrière, gros garage, gr. terrain 150' long. 56,900 $. N° 496
Roland Gauthier, 561-5222

Demeure familiale, dans secteur campagnard, superbe cuisine donnant sur patio, élégante ch. de bains, 3 c.c. N° 726
Bob Laroche, 986-2062



Charme particulier, 249 Maclaren Ouest, semi-détaché, 3 c.c., s. familiale au s-sol, chauff. bi-énergie. **57,500 $.** N° 769
Bob Laroche, 986-2062



Angers, superbe garage de 19x45, près de tout, 1½ étage, 2 c.c., rénové, ch. élect. À seulement 15 min. de Gatineau. **64,500 $.** N° 0475
Yolaine D'Amour, 986-1652

Cantley, superbe 4 c.c., bureau rénové, remise, lot 18,500'c., brique. Une perle. N° 0169
Chantal Hervet, 778-9913 poste 67

Montebello, rue Notre-Dame, grande maison rénovée avec cachet d'autrefois, bon état. **54,500 $.** N° 0718
Jean Daniel Clément, 427-5512

Lac Ste-Marie, unif. 2 étages, 2 c.c., à quelques minutes du mont Ste-Marie. **40,000 $.** N° 0794
Nicole L. Cliche, 561-2445 ou 561-5222



Lac McGlashan, bung. split, 3 c.c., 4 saisons, 100' front sur le lac, bâti en 1983. **78,500 $.** N° 488

Robert F. Leduc, 561-5222

St-Emile de Suffolk, maison en const. avec tourelle, 2 c.c., reste finition à faire, terre de 60 acres, garage, remise. **39,500 $.** N° 0825
Johanne Lamarre, 428-4164

Perkins, 2 étages, 1,300'c., plus garage 20x20, 2 acres de terrain. La campagne à seul. 15 min. de la ville. **125,000 $.** N° 724
Robert F. Leduc, 561-5222



Val des Monts, 10 min. de la 50, bâtie 1986, 2 plus 1 c.c., chauf. élect., deck. **78,500 $.** N° 0821

Lucille Osborne, 561-5222

Campbells Bay, magnifique propriété, très beau secteur résidentiel, devons vendre. Tout un choix vous attend. **67,000 $.** N° 9700
Daniele Boissonneault, 685-0882 ou 778-4962 ou Hortense P. Roy, 778-9954

Canadienne, 90% brique, 3 c.c., 1,7507c., 1 acre, foyer, garage. À 10 min. du centre-ville, Gatineau. **138,000 $.** N° 73
Robert F. Leduc, 561-5222

Farm Point, 1 croissant. L'air de la campagne, 3 plus 1 c.c., s. f., grand terrain, garage double plus hangar clôturé. 12 autos. N° 0698
Hortense P. Roy, 684-2920 ou 778-9954 poste 459

DUPLEX/TRIPLEX

Aylmer, duplex neuf, 2 apt. 2 c.c. plus s-sol divisé, grand terrain situé à deux pas de la rivière. N° 647
Marcel Lamoureux, 684-0164

Triplex, Gatineau, 3x3 c.c., non chauffé non éclairé, revenu **15,480 $/an.** N° 0575
Irène Foucault, 778-9913

Gatineau, duplex 1x2 et 1x1 c.c., très propre, secteur recherché. Seulement **73,900 $.** N° 786
Claude Gagnon, 561-5222

52-54 Glaude, 3 logis de 3 c.c. plus 2 c.c., logis haut récent. N° 601
Gérald Chartrand, 243-6555 ou 561-2445



780-782 des Érables, duplex tout brique, 2x2 c.c., bâti en 1986, 1 garage et beaucoup d'extra. **105,000 $.** N° 809
Robert F. Leduc, 561-5222

JUMELÉES/RANGÉE



Gatineau, semi-détaché, rue fleur de lys, façade brique et al., salon 14x13, plafond cath., 2 c.c., const. poss. immédiate. **68,900 $.** N° 0085
Fernand Migneault, 561-5222



Gatineau, 1335 boul. Maloney, neuf semi-détaché, 3 c.c., façade brique, poss. après 1er juillet. **79,900 $.** N° 0577
Fernand Migneault, 561-2445



Maison-jardin, 2 c.c., inst. lave-vaiss., ventilateur, four enc., stores vert. et horiz., remise. nº 0824
Lynne Mercier St-Amour, 986-8173

CONDOS

175, Laurier, condo de luxe, 2 chambres à coucher, une vue splendide. **235,000 $.** N° 0492
Chantal Beauchamp ou Gaby, 778-9913 poste 463 ou 473

Des Hautes-Plaines, tout brique, 2 c.c., spacieuses, s. à manger, salon avec foyer, stores inclus. N° 0669
André Dion, 593-1352

Mont-Bleu, 3 c.c., près écoles, services, etc. **74,900 $.** N° 0919
Gaston Pâquet, 561-5222



De Grondines, r.d.c., 2 c.c., foyer, patio, balcon. **65,400 $.** N° 279
Robert F. Leduc, 561-5222 poste 322

MAISON MOBILE



Proprio transféré, maison mobile 16x68, 1988, grandes pièces, impeccable. Aubaine à ne pas manquer. N° 0871
Nicole Guilbault, 986-6600

FERMES

Amateurs de chevaux, piste de course, écurie pour 15 chevaux, 40 acres de terrain sur rivière. N° 0247
Jean Daniel Clément, 427-5512



Perkins, mini-ferme 3 acres de terrain, 4 c.c., 30 min. de la ville, zonage agricole, seulement **69,000 $.** N° 662
Paul de Broeck, 561-5222

TERRAINS

Aylmer, terrains prêts à construire, près de la rivière ou vue de la montagne. À 5 min. du Pont Champlain. À partir de 19,500 $. N° 0755
Martine Brunet, 684-4420 ou 685-1505

Lac McGregor, 205' sur le lac, pas de plage, domaine privé, doit vendre. **35,000 $.** N° 0679
Lucille Osborne, 561-5222

St-André Avellin, 39 acres boisées et défrichées, borné par rivière, accès facile, zoné agric., site enchanteur. **18,500 $.** N° 1001
Jean Daniel Clément, 427-5512

Route 301, Thorne, terrain 108 acres plus bung. 3 plus 3 c.c., 4 milles de Campbell's Bay. N° 0390
Hortense P. Roy, 684-2920 ou 778-9954 poste 459

Lac Johnson, 1 acre sur le lac. Un des rares terrains sur le lac. **19,000 $.** N° 0836
Chantal Beauchamps poste 472 ou Gaby poste 463

Deux terrains adjacents, de 15,000'c. chacun, rue Ste-Marie. Vue sur la rivière. N° 0630
René La Salle, 778-9913

Route 366, terrain 1 acre boisé, en montagne, vue sur lac Bell, seulement **8,000 $.** N° 1278
Irène Foucault, 778-9913

Superbe occasion, 4 logis superficie totale un acre, vue panoramique de Ste-Agathe. **1462**
René La Salle, 778-9913

CHALETS



Plaisance, 4 saisons avec tous les utilités d'une maison, 3 c.c, façade sur riv. Petite-Nation. **36,500 $.** N° 1211
Jean Daniel Clément, 427-5512



À quelques minutes de B'Ham, 3 c.c., tout meublé, 160' sur le bord de l'eau, plus d'une acre de terrain boisé. **29,800 $.** N° 752
Bob Laroche, 986-2062

Poltimore, chalet hivernisé, près Black Lake, **21,000 $.** N° 0211
Gaston Pâquet, 561-5222



Chalet en construction, lac Georges, chalet de 3 c.c., terrain d'une acre sur le lac. 200' de façade. Terrain tout boisé. **39,900 $.** N° 768
Richard David, 986-3052 ou 1-800-567-1281 poste 359

Low, chalet cuisine et salon aire ouverte, 3 c.c., superbe vue sur le lac. N° 0827
Nicole L. Cliche, 561-2445 ou Roger Villeneuve, 561-5222



Lac Cardinal, l'aubaine de l'année, chalet très propre. Vue sur le lac. **10,500 $.** N° 0806
Muriel Durocher, 561-5222



Chalet lac Sinclair, 3 c.c., hivernisé, grandes fenêtres panoramiques. À voir. **58,000 $.** N° 0771
Nicole L. Cliche, 561-2445 ou 561-5222



Tout neuf, chalet suisse Bowman, aire ouverte, tout meublé, terrain 1½ acre, garage 18x24, const. impeccable. N° 593
Richard David, 986-3052 ou 1-800-567-1281 poste 359

Lac Sinclair, magnifique chalet colorlock, 3 c.c., beaucoup d'extra. Très belle vue sur le lac. N° 0771
Roger Villeneuve, 561-5222



Rivière Lièvre, 2 chalets, tout meublés, 85' de façade sur riv., grande véranda vitrée, beaucoup d'extra. 2 chalets: **33,500 $.** N° 358
Richard David, 986-3052 ou 1-800-567-1281 poste 359



Lac Hughes, magnifique chalet au bord de l'eau, construction de qualité, pièces sur pièces, lac Persley. N° 0612
Louise Morneau, 561-5222

INVESTISSEMENTS

Aylmer, 4 logis, const. 1988, 4 apps. bien loués situé près de la marina, près de tous les services. N° 645
Marcel Lamoureux, 684-0164

Gatineau, pour investisseur, 7 logis de 2 c.c., revenus **30,600 $.** Faites une offre. N° 0349
Roger Villeneuve, 561-5222

Masson, 4 logis tout brique, revenu 13,500 $. Bien situé, bon investissement. Nég. **96,000 $.** N° 232
Yolaine D'Amour, 986-1652

Domaine 475 acres, ½ mille de frontage sur l'Outaouais, île privée, superbe boisé. N° 0602
René La Salle, 778-9913

COMMERCES

Ave. Gatineau, Touraine, fonds de commerce bien établi, bon chiffre d'affaires. Informez-vous. N° 0558
Nicole L. Cliche, 561-2445 ou 561-5222

238 Principale Touraine, local à louer bien situé, beaucoup de stationnement. Près de l'autoroute. N° 0703
Nicole L. Cliche, 561-2445 ou 561-5222



La Savane, Pte-Gatineau, zonage c.c. Bon pour toutes sortes commerces, vend. avec ou sans équipement. Haut 2 logis terr. 192' front. N° 811
Roland Gauthier, 561-5222

Kazabazua, restaurant bar bien situé très bon chiffre d'affaires. Beaucoup de rénovation. N° 1047
Nicole L. Cliche, 561-2445 ou 561-5222

Route 148, chemin Eardley, atelier de peinture, débosselage (body shop), très bien équipé, bon chiffre d'affaires plus bungl 4 c.c. N° 0522
Hortense P. Roy, 684-2920 ou 778-9954 poste 459

GATINEAU
144, boul. de l'Hôpital
561-2445

HULL
450, boul. St-Joseph
771-6661

Immeubles G.R. Bauzon

AYLMER
195, rue Principale
684-4420

BUCKINGHAM
642, rue Principale
986-1230

4B0

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)



CARREFOUR

Split avec garage, 3 chambres à coucher, parqueterie, salle familiale au s-sol avec foyer.

$96,900

Danielle Lafrenière 243-7620

Les Immeubles Clodel Itée

480

COTE D'AZUR
VENTE PRIVEE

SECTEUR exclusif, construction récente, financement 9 3/4% 1 an, frais de notaire inclus. 561-5415, 1-428-7107.

DOIT vendre. Duplex moderne, Gatineau, foyer, toit cathédrale, 7 appareils. 643-2453 ou 243-7424.



G.R. LAUZON

Gisèle Tremblay 777-0191



AYLMER — Parc Champlain. Bung 3 c.c., plafond cathédrale, plancher en latte de chêne, foyer, 1½ s. de bains, s. familiale, garage double, piscine creusée, clôturée, ½ acre de terrain boisé.

AYLMER — Bung. 28x37, 3 c.c., s. familiale, s. à manger avec porte-patio donnant sur deck, plancher en parqueterie, garage, arbres adultes $91,000.

AYLMER — Split level 1,800'c., foyer, 5 c.c. s. familiale, garage, accessoires ménagers, etc... impeccable.

AYLMER — Split level 2,400'c., 5 c.c., 2 s. familiale, 2 foyers, garage double, piscine creusée, 1 acre de terrain $152,900.

480

FERME Limbour. Moins de 5 ans. 2 étages, garage (ou possibilité de 3 chambres). Chauffage à air forcé. Maximum $125,000. Bibiane Langlois, Royal Lepage, 643-5750.

FORT-COULONGE, 3 chambres, 108 acres, $40,000. Denis, 663-5449 ou Gilles, (819) 683-3715 après 16h.

GATINEAU. Charmante maison. Cachet d'Antan. Foyer, bois franc. 2 étages plus s/sol fini. Cuisine céramique, s/manger, grand salon et s/familiale au rez-de-chaussée. 3 plus 1 chambres à coucher, bureau, garage double. Grand terrain. Rue superbe. $116,500. 643-4572. Pas d'agent.

GATINEAU, 1 acre, 3 chambres à coucher, site enchateur, taxe basse, mérite une visite. $82,000. 663-5104.

GATINEAU, 3 chambres, piscine creusée, 1ère hypothèque 11 1/2% jusqu'en 1993, $5,000 de dépot, 2ième hypothèque financée par le propriétaire. 776-1860.

GATINEAU, joli bungalow, 3 chambres, paisible, $71,500. 643-2483.

GATINEAU reprise, 2 étages, $39,500, négociable, 778-8757, 561-3222 code 125.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

GATINEAU, prix réduit, split level, 14 pièces, $95,000. SEMI-DETACHE, neuf, 1,200 pi.ca., $77,000. Les Immeubles Guy Rollin, 663-1605.

GATINEAU, secteur Dubarry, maison en rangée, 3 chambres, très propre, 1er août, $62,000, 568-0228.

GATINEAU, semi-détaché neuf, 2 étages, s/lavage au s/sol, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cuisine, s/manger, salon, beau décor moderne. Jour: 561-6373, soir: 827-3096, 568-4141, Françoise.

GATINEAU, vente privée, super bungalow 1988, 3 chambres, garage, plusieurs extra, 16 Dechambord. Après 17h: 669-1500 ou 986-5754.

GATINEAU, vente rapide, coquet bungalow en brique, s/familial, piscine, $79,900. Andrée Marquis, Immeuble du Progrès. 568-3621.

GATINEAU, vente rapide, secteur Templeton. Bungalow 3 chambres plus garage. 663-4400.

HULL, 25 Gendron, face au Parc de la Gatineau, 3 plus 1 chambres, garage, 2 foyer. $168,000. 568-1827.

HULL, Boul Riel. Vente privée. Grande maison 4 paliers, très propre. Planchers bois-franc, foyer, garage, 3 salles de bains, 4 chambres, terrain paysager, piscine creusée remise à neuf, près école. Sur rendez-vous après 18h 770-5779.

G.R. LAUZON

Maisons ouvertes
Dim. 9 juillet

296 Davidson, Gatineau.
107,500 $.
Claude Gagnon, 561-2445

43, Montpetit, Gatineau.
79,900 $.
Roger Villeneuve, 561-5222

259, des Tulipes, Templeton.
8,900 $.
Roland Gauthier, 561-5222

337, Davidson, Gatineau.
82,900 $.
Muriel Durocher, 561-5222

1633, Fleur de Lys, Templeton.
68,900 $.
Robert F. Leduc, 561-5222

480

HULL, bungalow en très bon état, avec bois franc, grande cour, très propre. A vous pour $92,500. Pauline Noël, Trans-Action G.B. 568-3756.

HULL, rue Boucher, joli bungalow personnalisé avec abri d'auto, air cli. central, endroit paisible, idéal pour couple, $99,500. Century 21 Charlamar Inc., Yves Sarra-Bournet, 561-3222 poste 921.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

HULL, maison jardin en brique, unité de coin. Fenêtres refaites à neuf. Occupation immédiate. Guy Bélanger, courtier, T.A.G.B. Associés, 776-1255, 776-5566.

HULL, Manoir des Trembles, maison unifamiliale, 2 étages, garage, 3 chambres, 2 s/bains, s/familial au s/sol, clôturé, patio, secteur exceptionnel, 5 minutes d'Ottawa, propriétaire transféré, $99,900 ou meilleure offre. Soir: 778-7542.

HULL Mont-Bleu, rue Pelletier, semi-détaché, 4 chambres, paysagé, clôturé, remise, piscine, sous-sol rénové, beaucoup d'extra. 777-3071.

HULL, Parc de la Montagne, rue très recherchée, split, bois franc, foyer, garage, terrain superbe. Faites vite! Raynold Demers, Trans-Action G.B., 561-3222 code 520.

HULL, rue Joffre, duplex, 3 chambres, logis 2 chambres, $400. Rénové, super propre, $114,900. 778-3908.

HULL, semi-détaché, Croissant du Dôme, 3 chambres, garage, bois franc. $89,900. 595-3611.

HULL VENTE PRIVEE

RUE CHOLETTE, bungalow, à 2 pas du parc de la Gatineau, 3 chambres, foyer, air climatisé, lave-vaisselle encastré, piscine creusée et chauffée, remise, stores verticaux, grand stationnement. 595-2813.

SECTEUR MONT-BLEU
1, rue Lanctot
(coin Chouinard)

$109,000 Près de l'école primaire

SPLIT LEVEL
4 ch. à coucher, garage.
MAISON OUVERTE DIM. DE 2H À 4H
Visite sur rendez-vous.
Pagette 593-5972 480

HULL VENTE PRIVE

MAISON 2 étages avec s/sol, 3 chambres, salon, cuisine, s/familial, s/jeu, 1 1/2 s/bains, air climatisé central, garage. Avec 2 garconnières: revenu $560. $121,500. Pas d'agent. 777-5866.

ILE Du Grand Calumet, comté Pontiac, idéal pour maison de campagne, 11 pièces, $34,000 négociable. (514) 739-9963.

L'OREE du Parc, Hull, unifamiliale, 3 chambres, garage, rond point, sécuritaire enfants, beau grand terrain, 100 mètres Parc de la Gatineau, 64 du Graphite, $121,000. 778-6368.

LOUER AVEC OPTION D'ACHAT

HULL, maison en rangée neuve, 3 chambres. Marc: 993-4772, 777-0127.

MAISON de campagne à Maniwaki, très tranquille. Après 18h 770-4908. Prix à discuter.

MASHAM, bungalow rénové, très grand terrain (72,800 pi.ca.) bordant la rivière LaPêche, 3 chambres, spacieux s/sol (2 pièces finis), $68,000. 568-4430.

MASHAM, Duclos, bungalow de qualité, $67,500. Arthur Lecuyer, Agence Immobilière Courtamax Inc., 561-3222 poste 191.

MASHAM et environ, plusieurs belles résidences, prix variant de $54,000 à $140,000, taxes municipales très intéressantes, 20 à 30 minutes de la ville. Raymond Poirier, Re/max Québec Ouest, 456-2617, 459-2387.

PARC de la Montagne, 3 chambres, salon; cuisine et s/bains rénovées. Sous-sol: s/familiale plus 1 chambre. Piscine creusée. Très propre. $117,000. 771-8604.

PERKINS, 3 chambres, garage, piscine, grand terrain. 671-3511.

PERKINS, 3 maisons neuves au prix coutant, près du village, terrain 1 acre. 643-1459, 671-2355.

PRES Aylmer, belle vue sur la rivière, accès aisé à l'eau, 2,250 pi. ca., 3 ou 4 chambres, s/familiale et solarium au rez-de-chaussée, grande terrasse, chambre des maitres avec grand placard, s/bains complète et s/bains dans salle de lavage/couture, salle de jeux, salle de séjour ou 4e chambre. Nombreux extra, climatiseur central, garage double, aménagement paysager professionnel. Proprio transféré. Aubaine à $165,000. 682-5265 le soir.

PRIVEE, Hull, Parc de la Montagne, 10 minutes du Parlement, salon/salle à manger séparés, salle familiale, terrasse, salle de jeux finie, 2 salles de bains, bain tourbillon, aspirateur central, fournaise électrique neuve. Moins de $125,000. 776-4471.

PROJET vendu à 75%. Sablonnière Phase 5, secteur Templeton, semi-détaché 1,120 pi. ca., $70,000. 643-1995, 643-1584 ou 595-1437.

QUADREX, 3 chambres, 2 s/bains, air ouverte, très propre, bonne hypothèque, pour y vivre ou investir. 643-2120.

QUADREX, projet Du Barry, Pointe-Gatineau, grand terrain de coin clôturé, propre, occupation immédiate, léger comptant, Jim 561-0288, Transaction CJD, Courtier.

REPRISE de finance, 4 chambres, garage double et grand patio, $72,000. Stéphane Bisson, 561-7043/724-8199 code 1531, Royal Lepage.

RUE RICHER, centre-ville, unifamiliale, 2 chambres, garage, très propre, bon prix. Vente privée. 770-7098.

SEMI, 1,200 pi.ca., 3 chambres, construction neuve. S. Bisson, 561-7043/724-8199 code 1531, Royal Lepage.

SEMI-DETACHE, 1,120 pi.ca., très propre, garage chauffé, 14X24, piscine hors terre, $115,000. 568-6999.

SEMI-DETACHE, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, salon, cuisine, s/lavage, remise, cour clôturée, 561-8092.

SEMI-DETACHE neuf, Carrefour de la Capitale, 568-2141.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, neuve, sur le lac, 3 chambres, 2 foyers, 4 decks, plusieurs extra, $135,000, 457-1515.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

TERRASSE EARDLEY, condo 3 chambres, $53,900. Possibilité de financement, 613-443-5659.

THURSO, rue Nash, grande cuisine, salon, 4 chambres, 1 s/bains, s/sol non fini, 1 poêle à combustion lente au s/sol, chauffage électrique. Sur rendez-vous, personne intéressée seulement. (819) 985-3042.

TOURAINE, vente privée, 2 étages, moderne, vue panoramique. Appartement au sous-sol, $360/mois, bois franc, foyer, plafond cathédrale, $105,000. Rue Mont-Luc. 827-0710.

TRIPLEX, 132 Marengère, tous des 3 chambres, foyer, grande s/bains, très luxueux. Aspirateur central. Balcon. Seulement $162,000. Juanita Redondo 684-4000 ou pagette 593-5306.

UNIFAMILIALE
A PARTIR DE $106,900

OCCUPATION immédiate ou à l'automne, Manoir des Trembles, Hull. Choix variés pour un temps limité jusqu'à 1,860 pi. ca. Les Maison Arrowood Limitée, 595-1095.

UNIFAMILIAL, terrains 1 acre, très bonne possibilité, zonage commerciale, situé à Cantley, $58,000. Danielle 827-2264.

VAL-DES-MONTS, Montée Paiement, neuve, 2 chambres, s/jeux (15X18), s/ordinateur (8X15), abris d'auto, terrassement, 1 acre, $79,500. 671-3407.

VENTE PRIVEE, Gatineau, bungalow, 3 plus 1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, abris d'auto avec remise, véranda vitrée de 38X10 sur fondation, 2 portes patio, piscine creusée, grand patio en cèdre, chauffage électrique, 2 minutes autoroute 50, près de tout, $99,500. 663-9598.

VENTE PRIVEE, site enchanteur, 1 acre, 25 minutes du centre-ville, excellente construction 1987, 3 chambres, s/sol très éclairé prêt à finir, prix avantageux. Jour: 953-4364, soir: 455-2478.

496 MAISONS EXTERIEUR

MAISON 2 chambres, grand salon et sous-sol, sur 10 acres boisés, vue panoramique, 200 pi. sur rivière Picanoc, construction de 5 ans, belle place de retraite, chasse et pêche, région Otter Lake, $48,900. Développement Faubert, 457-2024.

520 MAISONS A REVENUS (ONTARIO)

RECHERCHEE

TRIPLEX et logis jusqu'à 12 unités, Ottawa-Vanier-Hull. Prix raisonnable. Investisseur privé. Faire parvenir détails à case A18 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, On. K1N 5Y7

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

16 LOGEMENTS près des Promenades de l'Outaouais, excellent état. Hypothèque 10 3/4% jusqu'en 1991. Revenu brut $92,000. Demande $36,000 l'unité. Après 18h: 685-1540.

$3,000 COMPTANT, maison en rangée, 3 chambres. HULL, duplex 2-2 chambres. Touraine, triplex, 3-2 chambres, Marc Nadeau, Intercité L.M. 243-8050.

3 CHAMBRES, salon double bois franc, grande s/manger, cour paysagée, stationnemnt, plus 2 revenus de $9,000/année, Wrightville. 770-4972.

3 LOGIS, Hull, revenu brut $13,600. Vente privée. $124,900. 771-4501.

AUBAINE, Gatineau, 5 logis, revenu $21,000, dépenses: $4,300, hypothèque: $80,000. Compteurs individuels, stationnement, $112,900. 738-7707. Pas d'agents.

FINANCEMENT sur édifices commerciaux, service rapide. 561-0407.

FINANCERAIS 100%, édifice à bureau, air climatisé Gatineau 561-0407.

GATINEAU, 5 logis, tous très bien loués avec bail, propriété en excellent état, très propre. Hypothèque existante à 11%, échéance octobre 1990, revenu $20,000/annuel. Faut voir. Après 17h au 663-3890. Pas d'agents.

HULL, 16 logis/3 logis, bien situé. Monique Lortie, Royal Lepage, 778-4118.

HULL, duplex, revenu $8,600, chauffage électrique, $78,000. 684-4050.

IMMEUBLE 5 logis, construction 1980, 3 logis de loués, 2 logis à finir, dans Maniwaki, $90,000. Jour: (819) 449-1928, soir: 449-3284.

TRIPLEX 3 chambres, 492 Des Hautes Plaines. Evaluation municipale $164,000. 778-1531.

TRIPLEX, Hull, rue Delorimier, revenu $14,880/an, prix $106,500. 595-0028.

VENTE PRIVEE, 8 LOGIS, 181 Duquette Ouest, Gatineau. 663-4104. Pas d'agents.

VENTE PRIVEE
TRIPLEX $89,900

FINANCEMENT à 90%. Situé à Gatineau, revenu net $10,000, rénové, possibilité de demeurer. Après 18h 663-0998.

560 CHALETS A VENDRE

30 MILLES de Hull à 2 milles de la Route 105, beau petit lac tranquille, 3 chambres à coucher, tout équipé, eau chaude, toiture neuve, $30,000 meilleure offre. 643-4067.

AU PETIT lac Claire, 45 minutes de Hull, chalet en billots, 2 chambres, meublé, électricité, eau et toilette, $21,000. 770-6418.

BEAUX terrains en montagne, $3,900 et plus. 3 lacs. Bord du lac, $8,000 à $15,000. Financement disponible. Laurentide, Nord de Hawkesbury. Chalets en bois rond et pré-fabriqué disponible. 1-613-632-5710.

BORD Lac Simon, maison, 2 chambres, foyer, meublé, 819-428-7662.

BUNGALOW toute saison, 4 chambres, grande piscine. Voisin d'un lac $59,500. Grand duplex sur belle plage privée $279,000. 610 pi. sur l'eau. Prix à discuter. 456-3398.

560 CHALETS A VENDRE

CHALET d'été à vendre, lac Simon Ouest, 2 chambres, $19,000. 749-7162.

CHALET neuf, 4 saisons, électrique, près de l'eau, terrassement complété, 2 chambres, sous-sol fini, isolé, s/lavage, remise, réfrigérateur, poêle, rideaux, portes patio, eau potable, privé. Pour informations: 281-0986, fin de semaine: 767-2337.

CHALET, rivière du Lièvre, 3 chambres, tout inclus, $30,000, 777-1865.

ENVIRON St-Pierre-de-Wakefield. Cause maladie. $48,000. 776-6324, 776-4941 ou 457-1593.

GRANDE presqu'îles, bungalow-chalet, Papineauville, grand terrain, 2 chambres, chauffage électrique, foyer, $35,500. Vente privée. 824-8863.

LAC Cameron à Bouchette, 20x40, $20,000. 663-5010.

LAC Cayaman, maison-chalet, unique en son genre, garage double détaché, facile d'accès, belle plage sécuritaire, $114,000. Raymond Poirier, Re/max Québec-Ouest, 456-2617, 459-2387.

LAC de L'Aigle, près de Notre-Dame de Laus, parc Papineau-Labelle. Stéphane Bisson, 561-7043/724-8199 code 1531, Royal Lepage.

LAC des Iles, 3 chambres, hiverisé, très belle vue sur lac, 3 acres, boisé. Echange considéré. 684-8273.

LAC DORE, 2 chambres, grand terrain, prix à discuter, 428-3363.

LAC Heney (Petit Poisson Blanc), à 15 minutes du Mont Ste-Marie. Acheteur sérieux seulement. 819-684-3726, après 16h30.

LAC Huot, chauffage électrique, plage privée, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, meublé, pédalo, $55,000. 561-1405, 643-4836 (soir).

LAC Paquin (Gracefield), maison-chalet, facile d'accès, sur 1 des plus beaux lac de la région, idéal pour pêche, ski nautique, natation et plongée, $87,000. Raymond Poirier, Re/max Québec-Ouest, 456-2617, 459-2387.

LUSHVILLE, 30 minutes de la ville, 2 chambres, 1 minute de la plage, $29,000. 721-0173.

PLAGE Pierre Tremblay, Luskville, Qc, 3 chambres, meublé, piscine, 827-3957 ou 455-2781.

POLTIMORE lac Bowman, Route 307, bungalow complètement rénové, équipement inclus, garage. Terrain sur le lac, vue superbe. Beaucoup d'extra. Gérard Danis, 771-2358 agent J.Dan Brunet Courtier.

PROFITEZ d'une vente privée, 12 1/2 acres, bien aménagés, chemin Lac Cayaman. Après 18h 741-6513.

ST-PIERRE de Wakefield, hiverisé, 3 chambres, 1 acre, piscine hors terre. 827-4930.

561 CHALETS A LOUER

2 CHAMBRES $200/semaine; 3 chambres $300/semaine; 4 chambres, $400/semaine. Lac des Sables, Notre-Dame de Pontmain, 568-9011.

AUGERGE du Lac Bowman, chalets, chambres, camping, sites enchanteurs, à 45 minutes de Hull. 595-0396 ou 1-(819) 454-2417.

BLUE Sea Lake, notre domaine, chalets à louer, 568-5438 ou 463-2534.

BORD du lac Heney, près du Mont Ste-Marie. 467-2018, 467-2074.

CHALET à louer à la semaine pour juillet et août sur une pourvoirie, 819-454-2313.

GATINEAU, 1 chambre, tranquille et privé. 233-8319.

GRACEFIELD, chalet ou chambre et pension, semaine ou fin de semaine, à partir de $175/semaine. 819-463-2091.

LAC Blue Sea, bord de l'eau, plage de sable. 463-3261.

LAC GRAND, 3 chambres, équipé, plage, pêche, ensoleillé, foyer, bateau, natation, 30 minutes de la ville, saison, $3,000. 595-3403, 671-0236.

LAC GRAND, 3 chambres, équipé, plage, pêche, ensoleillé, bateau, foyer, natation, 30 minutes de la ville, $400/semaine. 595-3403, 671-0236.

LAC Laverdure, 2 et 3 chambre, bateau moteur et gaz, bonne pêche. Informations: 819-449-3439.

LAC St-Pierre, $200/semaine, juillet-août-septembre. 568-6269 ou 457-9401.

ST-PIERRE de Wakefield, 3 chambres, piscine hors terre, pour août. 827-4930.

TOUT équipé, belle plage et pêche, chaloupe, bain et douche. 568-0317.

VAL-DES-BOIS, 40X28, mezzanine 28X16. (819) 454-2738.

VAL-DES-BOIS, hiverisé au bord de l'eau, 2 chambres, tout équipé, août-septembre... 819-454-2588.

562 FERMES

200 ACRES, Masson, avec projet de 40 lots prêts à bâtir. 986-5890.

FERME, maison neuve 56x28, 4 chambres, garage double (peut être résidence d'été aussi) 222 acres, bâtiments de ferme, $95,000, privée. Campbell's Bay, Qc 819-648-2530.

MAGNIFIQUE emplacement, 135 acres, 10 minutes de la 50, 30 minutes centre-ville, Buckingham, superbe maison moderne, concept ouvert, chauffé, électricité, bois et solaire, étang pour baignade face à la maison, tout équipement de ferme compris, $180,000 négociable, 819-986-6384.

QUYON, mini-ferme, 31 acres avec maison et bâtiments, $55,000. Entre 21h et 10h, 458-2546.

VENDEE, 1/2 heure de St-Jovite, fermette 16 acres, maison meublée, granges et bâtiments, tracteur et accessoires plus un terrain face au lac. (819) 687-3768.

564 MAISONS MOBILES

10X50, 2 chambres, s/bains complète, $5,500 livré. 771-8458, 827-1307 après 18h.

COQUETTE, 2 terrains. S'adressez au 253 rue du Parc, Plaisance.

564 MAISONS MOBILES

GATINEAU, vente privée, rénové, 2 chambres avec terrain, $37,000. Jour: 643-3053, après 18h 663-9423.

GENRE bureau, 10 pi. de largeur et 55 pi. de longueur. 771-8547.

GRAND PRIX 1984, 14X69, sera installée sur terrain loué, Parc Gratton, Buckingham, $31,500. AUSSI pour ceux qui ont un terrain, idéal pour chalet, choix de 4-12X(50 ou 60), à réparer. $5,500 à $7,500. Ben ou Lisette Tardif: 663-1215.

MAISON mobile très propre, 1977, 14X68, 3 chambres. 243-0822, 561-7559.

575 TERRAINS

1.5 ACRE, 300 pieds sur lac Cabaret, plat, ruisseau, prêt à bâtir, hydro, téléphone, accessible à l'année, 45 minutes d'Ottawa, $29,900 négociable. 595-6906, 1(819) 422-3719.

1 3/4 ACRE, 378 pi. de facade, remise 10X16, plan de fausse septique, boisé, arpenté, cadastré, près à bâtir, Perkins, $18,500 négociable. 663-2373.

1 ACRE, 200 pi. sur l'eau, chemin du Barage, Notre-Dame du Laus, 568-0785.

1 TERRAIN de 4 acres, boisé avec vue panoramique. Financement disponible. 457-2203.

25 LOTS, 60X100 avec services, rue pavée, 2 logis par terrain, boul. St-René Est. A partir de $19,600. 777-5204.

41,377 PI.CA., à Cantley, ch Ste-Elizabeth, $13,500 négociable. 243-0088.

45 TERRAINS avec service, prêt à construire, prix et grandeur variés. Stéphane Bisson, 561-7043/724-8199 code 1531, Royal Lepage.

500 ACRES boisés, idéal pour chasse et pêche. Soir: 463-3680, 463-2033.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235 pieds, prêt à construire, GATINEAU, avec service, 663-5113.

ATTENTION AU CONTRACTEUR

GATINEAU. Pour unifamiliale et semi-détaché, projet le Bellevedaire, avec services. Au 243-7392.

AUBAINE privé ou contracteur, 28 terrains, bord de rivière, Gatineau 100x330, 777-5596, 669-5061, 643-9340.

BORD de l'eau, sur ruisseau, 300 pi. de large, entrée lac Schryer, navigable, 50 minutes de Gatineau, 1 acre, $9,750. 243-8196, soir.

BOUL. Lorrain Gatineau. Lot de différente grandeur. 613-446-4137.

CANTLEY, terrain 1 acre boisé avec arbres mature, arpenté, $14,900. Soir: 685-1406.

COTE D'AZUR, rue Roquebrune, 70X140, panoramique, $69,900. Services payés. 568-1243.

COTE D'AZUR, secteur très recherché, environ 70X120, prix à discuter, 561-8024.

DOMAINE Ste-Elizabeth, Cantley, nouveau projet domicilliaire, terrain 1 acre, possibilité d'un ruisseau, $13,000. Prêt à construire, jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

GATINEAU, 50X120, prêt à construire, rue La Blanche, 663-8948.

GATINEAU, rue des Perdrix, 60X100 avec services, $16,500. 669-5077.

HULL, Plateau de la Capital, superbe terrain boisé, 75X165, 18 rue Des Pruniers. $69,000. Après 18h, 778-0193.

LAC Cayaman, beau terrain avec 110 pieds de façade sur le lac. 671-0655.

LAC CHAMPEAU (près St-Pierre), 1 acre, $12,000. 568-9429.

LAC Clair, lot 40, 1.45 acre, $20,000. 684-5446.

LOT en bordure de lac, arpenté et cadastré, financement sur place, aucun comptant. 463-3523, 745-6635.

LOT résidentiel, 150x225, dernier lot de Cambridge Forest Estates, Limoges, $27,000. 443-1801.

MASHAM, projet Biron, 100X155 pi., 778-0088 ou 568-9446.

RUE Paquette à Gatineau, 70X106, prix à discuter. 997-0675, 643-4436.

ST-PIERRE de Wakefield, Route 307. 1,916 mètre carré. 457-2524.

TEMPLETON 150X100, avec services, $17,500, 824-6244.

TEMPLETON, 50x100, rue Sauvé, pas service, $11,000. 986-6616.

TERRAIN à vendre avec services, prêt à construire, de 1 à 4 logis, près de l'autoroute 50, 663-6257, 663-7348.

TERRAIN en bordure du Lac, à Notre-Dame de Pontmain, vue panoramique, financement disponible. 561-8024.

TERRAINS pour chalets avec façade sur le lac, $2,895 ch., 65 milles au Nord d'Ottawa. 1-416-876-1781, 416-878-5322.

TERRAINS services, prêts à construire pour maisons unifamiliales, boul. La Vérendrye, et pour triplex jumelé rue O'Farrel. 233-9410.

VAL des Monts, terrains boisés d'une acre, rang 6, près du boul Lorrain. 663-8972.

VILLEGIATURE, plus de 1 acre, en bordure du lac Lacroix. Financement disponible. (819) 463-4446.

580 BUREAUX A LOUER

73 LAVAL, 400 et 800 pieds carrés, 749-3333.

BUREAU pour professionnels, 1,000 pi. ca., boul. St-Joseph. 777-4877.

EDIFICE à bureaux complet, 2,000 pi. ca., Gatineau, air cli. 663-7193.

ESPACE pour bureau et entreposage avec grand stationnement au centre-ville de Hull. Zonage commercial et industriel, 771-4242.

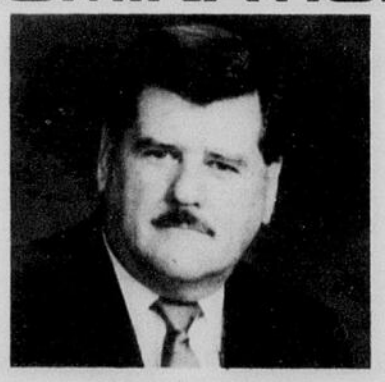
GATINEAU, centre-ville, Gréber et St-René, bureau et entreposage. Jean-Pierre, 243-1180, soir: 643-3698.

585 COMMERCES

2 MOTELS: 1 de 18 unités et 1 de 65 unités, dans le centre-ville de Gatineau.

CONDO commercial, Hull (Parc Richelieu), 800 pi.ca., très bon prix. André Lord, Re/max Vision Inc., 243-3111.

NOMINATION



MICHEL DeLORME

Monsieur Gilles Lauzon, président des Immeubles G.R. Lauzon inc., est heureux d'annoncer à la population de l'Outaouais, la nomination de Monsieur MICHEL DeLORME à titre de représentant à la succursale de Gatineau.

Comptant plus de dix (10) années d'expérience dans le domaine immobilier de la région dont huit (8) années au service des Immeubles G.R. Lauzon et deux (2) années à titre de directeur des ventes pour une importante compagnie immobilière. Monsieur DeLORME détient plusieurs mentions honorifiques qui lui ont été décernées au cours de sa carrière pour son excellence au travail.

Vous pouvez rejoindre Monsieur DeLORME à son bureau de Gatineau situé au 144, boul. de l'Hôpital, édifice Pierre Papin au numéro ***561-2445.***

G.R. LAUZON

480

585 COMMERCES

A VENDRE ou à louer, restaurant tout neuf, propre, mets à emporter, dans un centre d'achats. 561-0434.

CLUB Vidéo avec clientèle établie. Excellent investissement rapportant un revenu des plus intéressant. Ecrire à case A25 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

COMMERCE à louer $150/mois plus 75% de chaque clients. 776-4790.

DEPANNEUR, casse-croûte avec bâtiment, excellent potentiel, financement disponible. 561-8024.

DEPANNEUR Licencié à Hull avec bière, machine 6/49, revenu de loyer. 663-8156 et 777-5620.

EBENISTE

ATELIER d'ébénisterie, très bien équipée, local de 5,000 pi.ca., avec bureau, situé à Hull, idéal pour fabrication de meubles, comptoirs commerciaux, escaliers, etc...Entre 8h et 17h au 771-7892, Jean-Paul Chevalier.

ES-TU un boucher qui est prêt à travailler pour lui-même? Epicerie à louer, équipements compris. 45 milles à l'ouest d'Aylmer. Pour plus d'informations: 819-648-5562.

EXCELLENT commerce, dépaneur avec Petro-Canada, financement disponible, entrainement complet, accepterais un échange. Coin Labrosse et St-René. 643-4465, 568-2305

FINANCEMENT et prêts commerciaux, service rapide. 561-0407.

GARAGE

ASSUREZ votre avenir. Mécanique générale et essence. Rentabilité très élevée. Bâtisse en bon état. Faites parvenir votre demande à la case A22 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

NOUVELLE boucherie et charcuterie. Un des meilleures endroit dans Ottawa. Prix pour inventaire et équipement. $5,000 comptant et $18,500 hypothèque. Ne manquez pas votre chance, appelez 663-2821.

PATATES FRITES

ROULOTTE mobile: 2 friteuses de 1000 BTU chacune, etc...Commerce en opération. Cause: départ. Pour informations, 741-0264.

POINTE-GATINEAU, garage commercial pour faire la réparation d'auto mécanique, contient 8 autos, etc, $800/mois, 561-6088 et 684-7673.

RECHERCHE tous genres de commerce rentable à vendre. 663-7193.

RESTAURANT de cuisine traditionnelle française et régionale de 50 places, bar d'attente de 12 places, terrasse extérieure de 70 places. Cause retraite. Visite sur rendez-vous. 819-623-2414 ou 623-2999.

TERRAINS: Résidentiels, commerciaux et industriels.
ESPACES commerciaux, entrepôts et bureaux.
COMMERCES: Restaurants, Hôtels, Quincaillerie avec cour à bois.
INVESTISSEMENT: Edifices de 9-12 et 24 logis. Claude Bourdeau, F.R.I., 770-9221, Royal Lepage.

VIDEO CUBE, franchises et sites disponibles, déjà 60 en opérations. Stéphane Bisson, 561-7043/724-8199 code 1531, Royal Lepage.

WRIGHTVILLE, restaurant boul. St-Raymond, bien localisé. Le vendeur perd mais vous gagnez. Cyril Barrette, Re/Max Vision. 243-3111.

590 ENTREPOTS

31X80, secteur Freeman, commercial, industriel, 770-8911.

ENTREPOT libre-service, 3344 ch. Rideau, Gloucester. 822-1789.

ESPACES d'entrepôt à louer disponible octobre 1989. 1,740 pi.ca. Prix négociable. Parc Industriel Richelieu. 777-6716.

595 LOCAUX

134 2e AVENUE, Gatineau, espace de 250 pi.ca., $300 par mois. Marc 643-1897 ou Jim 521-5662.

31X80, secteur Freeman, commercial, industriel, 770-8911.

31X80, secteur Freeman, commercial, industriel, 770-8911.

5000 PI CA., au premier plancher, 275 boul. St-Joseph. $12 du pi. ca. incluant chauffage, 777-5204.

A LOUER

LOCAUX commerciaux, à Hull, au 10 rue Noël (Près du boul. St-Joseph), 800 pi.ca., occupation immédiate. André Lord, Re/max Vision Inc., 243-3111.

BEL EDIFICE

579 PI.CA., rez-de-chaussée avec terrasse, 684 pi.ca. étage, stationnement, 383 boulevard Gréber. C. Goulet, sur semaine, le jour: 776-3171.

BOUL. de la Carrière, 500 pi. ca. et plus, disponible immédiatement, prix négociable. Guy Bélanger, courtier, T.A.G.B. Ass, 776-1255, 776-5566.

LOUE À 60%
Locaux à louer

Excellent choix dans édifice neuf, boul. de la Carrière, Hull. 400'c. et plus.

Guy Bélanger
776-5564
Gilbert Brisson
561-1720
Trans-Action G.B. Ass. 595

HULL, centre-ville, à louer, terrain 75X75, avec local 30X30, zone 3, $600. 777-7865.

NEUFS et rénovés, parc Gréber, boul St-René, à partir de $5 net, net, net. Jour: 243-5260, soir: 561-0698.

PAPINEAUVILLE, local commercial à louer, pour bureau, magasin, clinique, $550/mois, chauffé. 427-5953 ou 427-5011.

595 LOCAUX

ESPACE pour bureau à louer. 140, rue Eddy, Hull. 771-6858.

POUR petite entreprise, entre Varenne et boul. Gréber, 1er août, entre 18h et 20h: 568-6089.

595 LOCAUX

PARC Industriel de Hull, 5,802 pi.ca., deuxième, libre. 731-1104.

ROUTE 148, Luskville. Futur restaurant, équipements de cuisine, 1,200 pi.ca., 15 août. 455-2722 ou 685-0864.

LOCAUX À LOUER

CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
922, boul. Maloney, Gatineau
Idéal pour barbier, coiffeuse, vidéo, articles de sport, etc. Clinique dentaire, d'optométrie, Chiro, etc.

CENTRE D'ACHATS RIVIERA
22, rue Des Flandres, Gatineau
3,200 p.c. locaux chauffés, éclairés, air climatisé, idéal pour petites boutiques, clinique dentaire, bureaux d'avocats, de notaires, etc.

42 AVENUE GATINEAU, GATINEAU
2,640 p.c. pour entrepôt, vente au détail, etc...

TASSÉ
568-5151
entre 9h 00 et 17h 00

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ASBOLUEMENT RENTABLE

VOTRE propre patron, route de distributrices, revenu: $50,000 et plus. Financement sur place. Réserver votre territoire dès maintenant. Info: J.B.L. Canada Inc. 230-8558, Montréal: 514-731-2550, Québec: 418-871-8666.

EPICERIE à vendre, privée, bon emplacement à Pte-Gatineau, bon chiffre d'affaires, bière, vin, vidéo, fruits, légumes, viande, etc. Vente pour raisons personnelles. 561-3473.

RECHERCHE investisseur pour divers commerce rentable. 663-7193.

TABLES de conditionnement physique, 8 tables d'exercice avec accessoires (genre Super Forme). Possibilité de louer le local. Informations: Michel ou Claire jour: 568-7867 ou soir: 643-1040.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

Floratel Ltée est à la recherche
D'AGENTS COMMERCIAUX

Pour la vente et livraison de fleurs, plantes vertes, etc... auprès de sa clientèle déjà existante (dépanneurs, pharmacies) de diverses régions. Nous offrons un territoire protégé déjà établi, une formation de base, un support technique, des possibilités intéressantes d'expansion et des revenus de 25,000$ à 50,000$ par année.

Nous recherchons un(e) agent(e) honnête, fiable, disponible, propre, courtois(e) et avec une expérience de la vente. L'agent(e) recherché(e) devra également disposer d'une fourgonnette réfrigérée et récente ou la possibilité de pouvoir s'en procurer une. Un dépôt de 6,000$ est exigé.

Pour plus de renseignements
S'il-vous-plaît nous contacter au numéro suivant:

1-800-363-1935
DEMANDER MICHEL GOULET

RÉSULTAT OPTIMAL
À VENDRE

GENRE	ENDROIT +	CHIFFRE D'AFFAIRES	PRIX
Casse-croûte:	Hull (fonds de commerce)	60,000 (saisonnier)	$ 80,000
Dépanneur:	Hull (avec propriété)	250,000	150,000
Dépanneur:	Hull (fonds de commerce)	200,000	30,000
Restaurant:	Gatineau (avec propriété)	—	145,000
Dépanneur:	Gatineau (avec 4 logis)	300,000 +	310,000
Buanderie:	Gatineau (fonds de commerce)	—	125,000
Dépanneur:	Masson (avec propriété)	275,000 +	170,000
Épicerie:	Low, Québec (avec propriété)	500,000	175,000
3 logis:	Hull (très bien loué)	17,700/an	165,000
2 logis:	Hull (secteur St-Raymond)	11,100/an	78,000
Franchise poulet frit:	Outaouais Hull Gatineau Aylmer	—	confidentiel
Terrain:	Hull 100,000'c. (locatif en hauteur)	—	850,000
Résidentiel:	Hull 4 c.c. (Mont-Bleu)	—	135,000
Résidentiel:	Gatineau 2 c.c. (Labrosse)	—	82,000

RECHERCHE IMMÉDIATEMENT

STATION SERVICE
Pour nouvelle distribution de gaz dans la région

ACHÈTERAIS IMMÉDIATEMENT
Station existante ou terrain bien situé dans la région de l'Outaouais, de Masson à Maniwaki. Informez-vous. Très intéressant.



GASTON LEMIEUX
Trans-Action G.B. ass. Hull
Bur.819-776-5566
Pagette:819-778-4134
Fax:819-778-3748
- Vente d'entreprises et commerces
- Évaluation d'entreprises et commerces
- Recherche d'investisseurs
- Recherche de financement

596

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ZACKS
LE FAMEUX YOGOURT GLACÉ
"Laisse... que les franchises
MISE DE FONDS SEULEMENT 40 000 $ ...portunité du siècle"...
FRANCHISES DISPONIBLES:
Gatineau, Hull et Ottawa
Centres commerciaux Billings Bridge,
Place du Centre et Terrasses de la
Savane (Gatineau: Toys'R'Us et Red Lobster
Tél.: (514)493-4242
7450, boul. des Galeries d'Anjou
Ville d'Anjou, Québec H1M 3M3

597 PROPRIETES COMMERCIALES

CENTRE-VILLE de Gatineau, plusieurs pi.ca. disponible. Stéphane Bisson, 561-7043/724-8199 code 1531, Royal Lepage.

605 AUTOS A VENDRE

1968 MUSTANG décapotable, automatique, V-8 289, servo-direction, $8,500 ferme. 427-5058.

1977 DODGE Charger, très bon état, $1,200 ou meilleure offre. 243-4177.

1977 FIREBIRD, moteur 305, bon état, propre, $700. Après 18h 663-8827.

1977 FORD Mustang, 4 cylindres, $600. 671-3039.

1977 GRAND PRIX à vendre pour pièces. 568-9712.

1977 LINCOLN Versailles, bon état, prix à discuter. 778-7335.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

1978 CAMARO Z28, toit en "T", remise à neuf, prix à discuter. 778-1190.

1978 CORVETTE, 1er propriétaire, automatique, moteur remis à neuf, demande $11,000. Jour: 738-6592 ou soir: 778-8556.

1978 PLYMOUTH Caravelle, moteur 318 en bon état, $500. 643-2308.

1979 CAMARO Z28, moteur 350, 4 barils, $4,500. 423-5174.

1979 CHEVETTE, manuel, très propre, bon état, $900. 663-1972.

1979 GRAND LEMANS familiale, très bon état, faites une offre. 643-2923.

1979 OMNI 024, automatique, 53,000 km, très propre, $1,150. 827-0468.

1979 PINTO, bon état, meilleure offre. 446-5352.

1979 PONTIAC Grand Prix, bon état, $1,000. 663-5609.

1979 PONTIAC Grand LeMans, 2 portes, sièges baquets, toit ouvrant, pneus neufs, très bon état, 595-4661.

1980 BUICK Park Avenue, bon état, très propre. 663-8161.

1980 BUICK Regal, parfait état. $500. 669-2145.

1980 CENTURY, vitres électriques, 40,000 km, $2,000. 243-5863.

1980 CHEVELLE Malibu familiale, bon état, $1,600. 568-8403.

1980 CHEVETTE, bon état, automatique, $1,400. 827-3976 827-0479.

1980 CHRYSLER Cordoba, toit soleil, 2 tons, $1,500 négociable. 771-5601.

1980 CONTINENTAL Town Car, $2,500 telle quelle. 457-9441.

HD HYUNDAI — *Votre concessionnaire exclusif de l'Outaouais québécois*
CANAKOR
Automobile Inc.
" Pour du service digne de confiance"
346, boul. Gréber, Gatineau, Québec
561-7331 605

1980 COUGAR XR7, vitres électriques, régulateur de vitesse, volant ajustable, air climatisé, 37,000 milles, $1,000, 770-7240 ou 777-0910.

1980 MAZDA RX7, à vendre pour pièces, $500. 643-2997.

1980 OLSMOBILE Cutlass, 85,000 km, peinture neuve, $2,750. 568-3083.

1980 PONTIAC Grand Le Mans, très bon état, $1,200. 776-0533.

1980 PONTIAC LeMans, très bon état, $1,400. 777-2424.

1980 TOYOTA Corolla, manuel, radio am/fm cassettes, 118,000 km, très bon état, $1,400. 643-2549.

1981 CHEVETTE Scooter, manuelle, 682-1588, 682-5160.

1981 DODGE Colt, automatique, $1,000. 776-2368.

1981 HONDA Civic, automatique, stock 102. Capital Auto, 729-9208.

1981 PONTIAC Acadian, bonne état, $1,000. 568-3072.

1981 PONTIAC Grand Prix, 70,000 km, excellent état. 663-1538.

1981 TOYOTA Corolla, manuelle, bon état, $1,400. 243-8435.

1982 AMC Concorde, comme neuf, prix à discuter. 568-9877.

1982 CAMARO, demande $3,200 ou meilleure offre. 770-5487.

1982 CHRYLSER LeBaron, décapotable. 595-9220.

1982 FORD Lynx, 5 vitesses, demande $950. 770-4334.

1982 MUSTANG L, idéal pour pièces, $500. 771-4035.

1982 PHOENIX, très bon état, $1,375.
1980 PINTO, $475. 663-1964.

1982 PONTIAC Firebird, 105,000 km, bon état, certifiée, $4,500. Entre 18h et 19h au 669-1885.

1982 RABBIT convertible, excellent état, peinture neuve, 771-7220.

1982 RENAULT Le Car, 4 vitesses, pas de rouille, certifiée. 820-3553.

AUTOMOBILE NOTRE-DAME
- Voitures neuves et d'occasion
- Financement sur les lieux



Prop: Aurèle et Normand Prescott
292, rue Notre-Dame, Gatineau
643-4341 605

605 AUTOS A VENDRE

605 AUTOS A VENDRE

TOYOTA GATINEAU
VENTE — PIÈCES
SERVICE — CARROSSERIE
"Chez nous le service c'est du service"
93, boul. Gréber, Gatineau
568-0066 605

1982 TERCEL, automatique, stock 2861, $1,995. Denis Auto, 643-5262.

1982 TERCEL, manuelle, stock 2862, $1,995. Denis Auto, 643-5262.

1982 TOYOTA Corolla sport, automatique, formidable. $4,500. 684-1500.

1982 TOYOTA Tercel, bon état, prix demandé $2,200. 827-0795.

1983 BUICK Regal Ltée, très bon état, bas millage, toute équipée. 770-0151.

1983 CAVALIER, automatique, telle quelle, $800. 643-2443.

1983 CHEVROLET Celebrity, V-6, bas millage, très propre, $4,500. 456-4167.

1983 CHEVROLET Celebrity, 142,000 km, $3,000. 776-4524.

1983 FORD Mustang, parfait état, couleur grise, toit ouvrant, automatique, nouvelle transmission, am/fm stéréo cassettes, $3,999. Laisser message, 234-1774.

1983 NISSAN Sentra, manuelle, bon état, $1,500. 771-2850.

1983 RABBIT LS, sable, 5 portes, 50,000 km, $3,000. 643-4957.

1984 ACADIAN, 69,000 km seulement, $95 comptant, $129 mensuel, stock A1637B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1984 BUICK Le Sabre, bas millage, échange et terme acceptés, stock 89631A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1984 CUTLASS, air cli., $95 comptant, $269 mensuel, stock 89565B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1984 DODGE Lazer, très bon état. 568-4642, 827-1437 après 18h.

1984 FORD Tempo, de Luxe, parfait état, automatique, comme neuf. 771-6770.

1984 HONDA Accord, automatique, 110,000 km, 4 portes, toit ouvrant, fenêtres électriques. 561-1049, 770-6152.

1984 HONDA CRX, couleur unique, système Alpine, système alarme, toit ouvrant, excellente 1ère voiture, 140,000 km autoroute, $5,000. 561-7471.

1984 PONTIAC Fiero SE rouge, 72,000 km, parfait état, équipement complet, $6,800. Après 17h 778-3496.

1984 PONTIAC Firebird, noire, très bon état, conduite par une femme. Jour: 236-8483, soir: 561-6507.

1984 RENAUD GTL 5, femme propriétaire, bon état, $1,750 négociable. 595-1496.

1984 TOYOTA Cressida, tout équipée, $7,700. Serge, 722-6537.

1984 TOYOTA Tercel SR5, excellent état, rouge, $4,800. Jour: 663-0043, soir: 733-2018.

1985 DODGE décapotable, état neuf, toute équipée, bas millage, 777-5422.

1985 FORD Crown Victoria, A1, $95 comptant, balance facile, stock A1595B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1985 HYUNDAI Pony, 70,000 km, 5 vitesses, $1,900, 568-6476.

1985 MUSTANG, comme neuve, bas millage, $95 comptant, balance facile, stock A1619B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1985 NEW YORKER, tout équipée, échange et terme acceptés, stock 89439B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1985 PONTIAC 6000, air climatisé, $6,800. Stock 88018. H. M. G. Auto 986-9557.

1985 TEMPO GL, équipée, excellent état, $7,000. 771-5341, 684-4583.

1986 Ciera, A1, V6, $95 comptant, balance facile, stock 89513B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1986 FORD Taurus, 80,000 km, air climatisé, $7,500. Sharron: 776-1571.

1986 HONDA Accord, automatique, stock 104. Capital Auto, 729-9208.

1986 HONDA Accord LX Sedan, automatique, excellente état, 42,500 km, $11,200. 770-4048 ou 994-1812.

1987 CADILLAC, 21,000 km, crédit accepté moyennant dépôt. 561-0407.

1987 MUSTANG LX, 58,000 km, $8,500, très propre. 243-1498.

1987 TRACER, excellent état, demande $7,500. 561-8092.

605 AUTOS A VENDRE

1987 TAURUS, parfait, échange et terme acceptés, stock 89925A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1988 CORSICA CL, luxueuse, 2.8 litres, 25,000 km, $11,400. 561-4753.

1988 HORIZON, A1, $95 comptant, $199 mensuel, stock A1600A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1988 TOYOTA Van, 7 places, 4 roues matrices, manuel, 16,000 km, bleu, $15,900. 776-2090.

1988 VW Fox, 38,000 km, 2 portes, radio am/fm cassettes, $7,300. 778-2540 ou 777-0661, Gilles.

1989 RELIANT, impeccable, léger comptant, $269 mensuel, échange accepté, stock A1669B. Cyville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

AUTOS USAGEES $500 à $2,500. Lachapelle Pontiac Buick, 900 Bl. St-Joseph. Guy ou Jacques 778-3111.

BUICK Regal 1980, meilleure offre. 561-0612.

DODGE Omni 1981, bon état, $1,300. 663-1246.

FINANCEMENT d'automobile neuve. Service rapide. 561-0407.

MERCURY Le Marquis, 1979, bon état, meilleure offre. 778-6595.

MERCURY Lynx 1981, très bon état, 770-2836.

NOUVEAU SUR LE MARCHE

1978 FORD LTD, $800. 663-0998.

TOYOTA Corolla, 1987, automatique, 32,900 km, $11,000. 561-7877.

TOYOTA Corolla LE 1986. Informations: 243-7847.

620 AUTOS DEMANDEES

$1,000 POSSIBLE? voiture, camion, bon état, automatique, 771-2288.

ACHAT autos, camions, accidentés ou non, meilleurs prix. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1975 DODGE Van avec toit haut (Style Camper), tout équipé. $2,000 négociable 663-3327.

1977 DODGE, 6 cylindres, automatique, $850. 777-4832.

1977 FORD Van, $400, assez bon état, entre 16h et 22h: 643-5374.

1977 VANDURA, bon état. Après 18h, 669-5094.

1978, 10 roues, marque White avec dompeuse et permis (VR) pour la région 7. $15,000. Peter 449-3701.

1978 GMC, 8 cylindres, en bon état, 561-9285.

1978 GMC Gaucho, automatique, 86,000 km, 2e moteur, $2,200. 770-4048.

1979 FORD E 150, mécanique neuve, $1,500 négociable. 684-4122.

1982 DODGE Rampage, 4 cylindres, $2,750. 427-5953 ou 427-5011.

1984 DODGE Pick-Up, bon état, $95 comptant, $179 mensuel, stock 28265A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1985 CARAVAN, A1, $95 comptant, $249 mensuel, stock 89915A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1985 FORD F150, très bon état, reprise de finance. Zina, 744-3484.

1985 MAXI-VAN Dodge B250, bon état, $6,500. 986-8833.

1986 GMC Van, vitrée, 305 automatique, servofreins, servodirection, très bon état. $7,900. Jour: 663-3945 ou soir: 281-0235 demandez Michel.

1986 VOYAGEUR Mini-Van, 30,000 km seulement, échange et terme acceptés, stock 89802C. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1987 DODGE Pick-Up, bas millage, $95 comptant, $249 mensuel, stock 89960B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1988 CHEVROLET F10 Pick-Up, impeccable, $95 comptant, $289 mensuel, stock 88308A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1988 FORD F150XL, 5,000 km, cause: décès. 568-8061.

1988 FORD Ranger, 23,000 km, prix à discuter. 663-9048.

1989 CHEVROLET S10, V6, 5 vitesses, extra cab, 10,200 km, plusieurs garantie de compagnie GM, $12,500 ou meilleure offre. Après 18h 986-5464.

GMC 3/4 tonne, 88,000 km, besoin peinture, $2,900 négociable, 243-2994.

JEEP Cherokee, 1987, 24,000 km, 4 litres, comme neuf, $14,000. Après 17h 595-0989.

JEEP Comanche 1988, 23,000 km, 5 vitesses, comme neuf, avec extra. $10,800 ou meilleure offre. Pick-Up Dodge, 1978, bon état, $500. Après 18h 766-2360

628 CAMIONS 4 X 4

1977 DODGE avec cabine, $900 ou meilleure offre. 767-2416.

1977 JEEP CJ7, V8, bon état, prix à discuter, 745-6020.

1978 FORD F250, bon état, $4,000 ferme. Après 15h 663-2131.

1979 BLAZER, bon état, $1,900. 457-9441.

1979 SCOUT, 4X4, $3,500, négociable, bon état, 778-7629, 986-5803.

1981 JEEP CJ7, am/fm stéréo cassettes, roues crômées et pneus de 1 mois d'usage, $6,300. Soir: 243-8165.

1984 FORD BRONCO XLT, tout équipé, très bon état, $8,800, 561-6014.

1986 NISSAN 4X4, King Cab, 5 vitesses, noir, "Lift Kit" 3 pouces, pneus neufs, am/fm cassettes, $10,500. Après 18h 226-2314.

1987 ISUZU Trooper II, 30,000 km, 5 vitesses, am-fm cassette, comme neuf, $14,000 négociable. 771-0271.

1987 MAZDA, manuel, cabine, 39,000 km, 1 propriétaire, $11,000. 456-2159.

628 CAMIONS 4 X 4

1988 BLAZER, équipé de A à Z, échange et terme acceptés, stock A1613A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

663 MACHINERIE

BULLDOZER HD16, Allis Chalmer, $18,000. Entre 21h et 10h, 458-2546.

665 MOTOCYCLETTES

1977 HONDA, 550, demande $350. Après 18h: 663-2316.

1978 KAWASAKI 650, comme neuve, 2,000 km, $1,500 ou meilleure offre. 663-9824.

1981 YAMAHA, Midnight Maxim 650, très propre, $1,000. 684-4122.

1982 HONDA R50, $450, bon état. 764-3760.

1983 SUZUKI GS550, très bon état, $1,200. Après 17h30, 595-9298.

1984 SUZUKI GS450L, 1,950 km, $750. 1982 Yamaha MGT920, 4,482 km, $1,500. 663-4976.

1984 VIRAGO 1000, à vendre ou échange bateau moteur, 669-1547.

1984 YAMAHA Virago 750CC, 10,000 km, $1,400 terme. 771-4076.

1985 SCOOTER Honda Elite 150, parebrise, panier, 9,000 km, rouge, $975. 776-2090.

1985 YAMAHA RZ 500, sport, peinture spéciale. A discuter. 669-1730.

1987 SCOOTER Honda NB50, blanc, très propre, $1,000. 561-4015.

1988 HONDA Elite, Scooter, $950. Après 18h: 663-9736.

INTERSTATE Honda 650, 1983, $2,800, 427-5953, 427-5011.

PRIX REDUIT!

1982 YAMAHA 650 Seca, accessoires: manteau de cuir et casque à 50% plus 1 casque gratuit. Roland, jour: 745-3292, soir: 595-5822.

SCOOTER Yamaha 50cc, 1984, excellent état, $550. 233-9024, 239-3472.

SPECIAL Yamaha XJ-550, 1983, très bon état, $1,000 seulement. 827-3486.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

1975 GMC Surberban 3/4, 350, automatique. 750/16 Michelin, 66,000 milles. Complet ou en pièces. 568-9795.

1979 TRANS AM, pour pièces. 663-0663.

4 ROUES aluminium, Cragar neufs, $650. Stéphane 663-5748 après 17h.

ACHETONS et vendons pièces d'auto et camion recyclées. 777-7107.

A Vendre en un lot: 400 pneus usagés avec roues, grandeur mixtes. 561-4010.

MOTEUR 318, seulement 4,000 milles, haute performance. Luc 568-0361.

PNEUS Goodyear GT, P215-65 R15, $175 pour 4, presque neufs. 685-0024.

673 REMORQUES

REMORQUE à chaloupe, très robuste. 643-9249.

677 ROULOTTES

10X50, 2 chambres, s/bains complète, $5,500 livré. 771-8458, 827-1307 après 18h.

1970, 21 pieds, 4 personnes, avec patio, cuisine d'été et remise, terrain privée, loué pour la saison, sur le lac Vert, Val-Des-Bois, $3,000 ou meilleure offre. 235-0922.

1971 SHAMROCK, 8 pi., camper, poêle, réfrigérateur. $1,500. 561-4082.

1975 LIONEL, 24 pieds, située au Lac Simon, auvent, patio, remise, réfrigérateur extérieur. Faut voir! $6,700. Jour: 744-2566, soir: 837-9725.

1975 TAURUS, 23 pieds, tout équipée. 663-9062.

1976 CAMPER 8 pi. 27 rue Pelletier, Hull.

677 ROULOTTES

1976 ARGOSY, roues double, 24 pieds, très propre, tout équipée, avec auvent, en aluminium, $11,300. Après 17h (819) 985-3179.

1976 LIONEL, très propre, 6 places, $1,550. 568-2062.

1977 BONAIR 1200, toit rigide, couche 8, poêle, réfrigérateur, chauffage, toilette chimique, excellente état, $3,000. 561-2247 et 561-2359.

1977 BONAIR, tente-roulotte, 8 places, $2,700. 643-2701.

1983 LIONEL M425, poêle, réfrigérateur, 6 places, $3,000. 663-7015.

1988 TAURUS, 31 pieds, couche 9, plusieurs extra. 595-9205.

A LOUER motorisé 1989 Corsair, 23 pieds, 643-2226.

BONAIR, modèle 850, couche 6, poêle, glacière, chauffrette, excellent état, $2,500. 986-7581.

CAMPELL'S Bay, lac Lawless, roulotte 34 pi. et terrain sur bord du lac. Petite plage, $14,000. 819-648-5804.

GOLDEN Falcon, 28 pieds, couche 8, poêle, fournaise, réfrigérateur, rallonge 9X26. Isolé, meublé, extérieur fini vinyle. Prix à discuter. 824-6003.

LAC Bowman, camping Thom, bord de l'eau, 1987 Terry Resort, 31.9 pi., couche 9, abri de bois, grande plateforme, remise, très propre. 770-2594.

LIONEL L345, 1981, 6 places, réfrigérateur, $3,400. Yvon, 663-1233.

MOTORISES: 1977 Dodge, 22 pieds; 1979 Chev, 21 pieds. (819) 455-9601.

PROWLER 1986 De Luxe, 28 pieds, couche 6, $13,000 négociable. (613) 446-7365, 744-4688.

PROWLER 1987, 31 pi. couche neuf, auvent 24 pi., 837-2891 le soir.

ROULOTTE, 35 pieds, très propre, tout équipée. 777-5204.

TENTE roulotte Bonair 1986, toit rigide, 8 places, excellent état, meilleure offre. 568-5729.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1986 POLARICE, 4 roues, automatique, $2,400. 663-8936.

1986 SUZUKI 250 R, équipement. $2,500. 776-3820.

684 BATEAUX MOTEURS ET VOILIERS

1987 FOUR Winns Bow Rider, 19 pieds, 170 forces OMC Cobra, beaucoup d'extra. 595-9205.

1987 SEAHAWK, fibre de verre, 15pi. 3po., moteur Yamaha 90 forces, skis, gilets de sauvetage, $10,000. 684-4122.

22 PIEDS, fibre de verre, cabine, 1978, I.O., très bien équipé, immaculé. DOIT VENDRE! Aubaine $11,900. Cornwall: (613) 932-5390 et 932-1987.

2 BATEAUX de loisir, avec moteur et remorque. (819) 455-9601.

ACHAT DE BATEAU

ALUMINIUM 12-14 et 16 pieds avec ou sans moteur, 771-2221.

ALBERG 22 pi., 3 voiles, moteur et remorque, $9,500. Après 18h, 456-3614.

BATEAU en fibres de verre, 14 pieds, moteur 40 forces, $2,500. 561-0258.

CHALOUPE Espadon 14 pi., $600. 236-6344.

DERIVEUR Laser II, 1985, voiles de couleur, trapèze, comme neuf, $2,700. Après 16: 819-428-4307.

LOCATION

BATEAU PONTON, à l'heure ou journée, Marina de Hull, 595-0909.

PLANCHE à voile Alpha 160, comme neuve. Wet suit, homme et femme. Bicyclette 10 vitesses, $75. Avant 21h, 684-9279.

PLANCHE à voile intermédiaire et "wetsuit", $950, 819-683-2449.

PLANCHE à voile Windsurfer One Design, comme neuve, $700; wet suit, $100. 243-8473, 777-6214.

PONTON 20 pieds $6,700 avec moteur. Informations: 456-3480.

THUNDERCRAFT Magnum Express, 24 pieds, 1987, excellent état, $36,500. Après 17h 568-2358.

L'arthrite



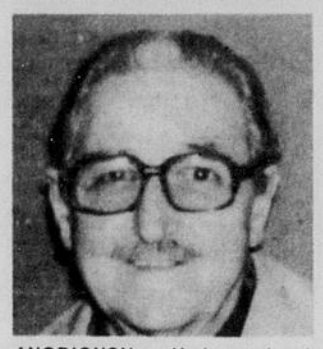
Une maladie qui frappe seulement les personnes âgées? Rien de plus faux!

APPUYEZ LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE
SOYEZ GÉNÉREUX

LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE

109 rue Wright, bureau 300
Hull, P.Q. J8X 2G7
(819) 777-2373

NÉCROLOGIE



ANGRIGNON — M. Laurent, est décédé le lundi 3 juillet 1989, au CHRO, à l'âge de 78 ans. Coiffeur à Hull durant au-delà de 50 ans. Il était époux de feu Dora Groulx. Il était le fils de feu Arthur Angrignon et de feu Corinne Bonhomme. Il laisse 1 fils: Michel (Madeleine Pombert) d'Aylmer ainsi que 2 petits-enfants: Sylvie et Marc. Un service commémoratif sera célébré à 10h, lundi le 10 juillet, en l'église St-Raymond de Hull. Il n'y aura pas de visite au salon. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour de plus amples informations, veuillez composer 778-2425.

GOSSE — M. Jean-Marie, de Bourget, est décédé le 4 juillet 1989, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Rosette Lacroix. Il laisse également 9 enfants: Lise, Yvon, Gisèle, Renald, Raymond, Richard, Joanne, Paul et Jean-Marie Jr. Son père et sa mère: Gildard Gossé et Desneiges Labelle de Cyrville; 4 frères: Eugène, Edmond, Gérard et André. Il n'y aura pas de visite au salon. Une messe commémorative aura lieu lundi le 10 juillet, à 10h, en l'église Sacré-Coeur de Bourget. Les arrangements ont été confiés à la MAISON FUNERAIRE THEO BRUNET ET FILS, Rockland.

REMERCIEMENTS

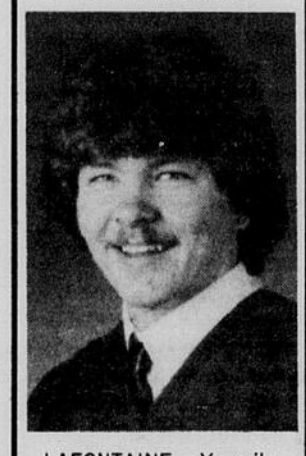
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

J.B.

LABONTE — M. Ovila est décédé le 6 juillet 1989, à Mont-Laurier, à l'âge de 85 ans. Il était l'époux en première noce de feu Alberta Sauvé et en seconde noce de Rollande Charbonneau. Fils de feu Wilfrid Labonté et de feu Marguerite Duchaineau. Il laisse également 5 fils: Camil, Jean-Yves, Gilbert, Rodolphe, Jean-Marc; 4 filles: Rita Allen, Lauzette Clouston, Georgette Sigouin, Mado Boyer; 3 frères: Omer, Arthur, Ludger; 1 soeur: Oliva Bourque; plusieurs neveux et nièces, 32 petits-enfants et plusieurs arrière petits-enfants. Les funérailles auront lieu samedi le 8 juillet, en l'église St-Benoit de Hull, à 10h. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Pour de plus amples informations au sujet des funérailles, veuillez contacter le FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 271 boul. St-Joseph, Hull, 770-1300.

IN MEMORIAM

IN MEMORIAM



LAFONTAINE — Yves, il y a trois ans, tu nous quittais pour un monde meilleur. Ton départ fut très pénible. Tu resteras toujours présent dans nos coeurs. De là-haut, veille sur nous. Une messe sera chantée aujourd'hui à Messines à 19h30.
De ton père, ta mère et ton frère Roch.

LEMIEUX — Mme Fernande est décédée à l'hôpital le vendredi 7 juillet 1989. Marie Edna Alice Fernande Barrette, à l'âge de 70 ans. Epouse de feu Louis Gauthier et de feu Conrad Lemieux. Fille de feu Hermine Martin et de feu Richard Barrette. Elle était la soeur de: Henri Barrette, Simone Théoret, Florette Lavallé, Georgette McCoy, Jeanne Mitchell, Claire Gagnon, Gisèle Hardy et Lise Paré. Belle-soeur de: Dorothy et Charles Gauthier. Prédécédée par ses frères: Georges, Roland et Arthur. Une messe en la mémoire de Fernande Lemieux sera chantée en l'église Our Lady of Fatima, à une date ultérieure. Des dons en sa mémoire à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.

PINARD — Marie Gabrielle, le mercredi 5 juillet 1989, à l'âge de 64 ans. Epouse bien-aimée de Jules Pinard. Mère chérie de Michel, Denis et son épouse Suzane, Carole et Nathalie. Chère grand-mère de Jacquie et Jodie. Fille de feu Francis Boileau et feu Rachelle Bourgeois. Prédécédée par 2 frères, René et Roméo. Elle laisse 5 frères: Léon de Montréal, Eugène de Moncton (N.-B.), Paul de St. Edwards (N.-B.), Henri de Ste-Anne de Kent (N.-B.) et Louis de Moncton (N.-B.). Marie a légué son corps à l'école d'anatomie de l'Université d'Ottawa. Un service commémoratif sera célébré le samedi 15 juillet 1989, à 10h30, en l'église Sacré-Coeur (Cumberland et Laurier). Les dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur et au Saint-Esprit, pour faveur obtenue.

G.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

G.L.

REMERCIEMENTS



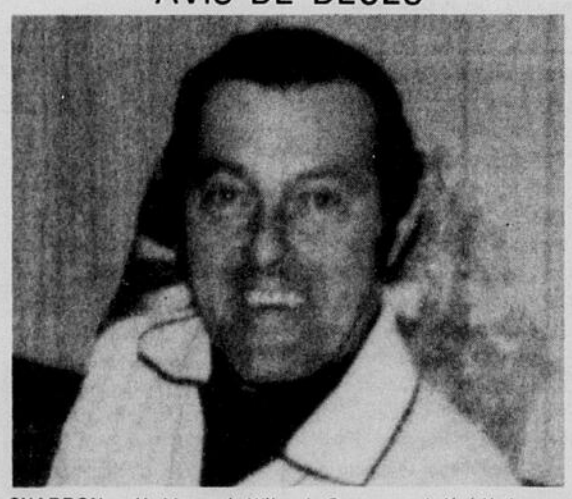
GRENIER — Les frères et soeurs de la famille Grenier désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Georges Grenier, survenu le 11 mai 1989, leur ont témoignés des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, télégrammes, dons à la Société Canadienne du Cancer et assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

AVIS DE DECES



MARTEL — M. Jean de Hull, est décédé le jeudi 6 juillet 1989, au CHRO, à l'âge de 52 ans, suite à une longue maladie. Il fut à l'emploi du quotidien LeDroit pendant 34 ans. Il était très connu dans le milieu sportif de la région, spécialement dévoué dans le monde des courses sous-harnais. Il était le fils de feu Ernest Martel et de feu Alice Breault. Il laisse dans le deuil son épouse, Claire Desjardins; ses 3 enfants: Sylvain, Louis et Nathalie. Il laisse 3 frères: Gaston (Claire Auger) de Garden Grove, Californie, Jacques (Aline Gauthier) de Hull, Raymond (Madeleine Saumure) de Montpellier autrefois de Hull; 3 soeurs: Marie-Claire (Eugène Mathieu) de Pte-Gatineau, Lucie (Roger Lamothe) de Montpellier, Gilberte (Denis Charbonneau) de Gatineau. Prédécédé par 1 frère: Léo (Pauline Belair) et 1 soeur: Cécile (Paul Bonneville). Il laisse plusieurs beaux-frères et belles-soeurs: Lucien (Jacqueline Desmarais), Albert (Laurence Denis), Fernand (Huguette Morin), Aimé (Jeannine Turpin), Yvon (Raymonde Brunet), Raymond (Bernadette Renaud), Jean-Paul (Yvonne Desjardins), Jeannette (Donat Dubois), Lucille (feu Jean-Marie Larabie) ainsi que plusieurs neveux et nièces. Selon ses dernières volontées, il n'y aura pas de visite à la maison funéraire, cependant la célébration eucharistique aura lieu lundi le 10 juillet 1989, à l'église Notre-Dame de la Guadeloupe, Hull, à 11h, parents et amis sont invités à y assister en grand nombre. Messes et dons pour la Société Canadienne du Cancer, seront grandement appréciés. Les arrangements funéraire sont confiés à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour de plus amples informations, veuillez composer le 778-2425.

AVIS DE DECES



CHARRON — M. Yvon, de Wilson's Corners, est décédé dans un hôpital local, jeudi le 6 juillet 1989, à l'âge de 57 ans. Il était le fils de feu Arthur Charron. Outre son épouse Georgette Sincennes, il laisse également sa mère, Mme Eva Hupé Charron de Hull. Il laisse 1 fils: Claude (Pauline Lepage) de Wilson's Corners; 2 filles: Ginette (Denis Last) de St-Pierre de Wakefield, Manon (Calvin Mc Corkell) de Wakefield; 1 frère: Guy (Aurore Philippe) de Touraine: 1 soeur: Lucille Charron de Hull; 5 petits-enfants: Angèle et Karine Charron, Sylvain et Maxime Last, Annick Mc Corkell Charron ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, oncles, tantes, et de nombreux amis(es). La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT INC., 81 boul. St-Laurent, Hull. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h. Service religieux aura lieu samedi le 8 juillet, à 10h, en l'église St-Joseph de Hull, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial de Ste-Cécile de Masham. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

NÉCROLOGIE

REGIMBALD — M. Léger de Low, Québec, est décédé jeudi le 6 juillet 1989, à l'âge de 64 ans. Il était époux de Lucienne Vanasse. Il était fils de feu Cléophas Régimbald et de feu Elizabeth Larocque. Outre son épouse, il laisse 6 enfants: Betty (Michel Charron) de Low, Roger (Céline Larose) d'Ottawa, Maurice de Low, Tony (Joanna Gonzalez) de Wakefield, Marcel (Sue Mercier) d'Ottawa et Nicole (Steve Mercier) de Low; 8 petits-enfants: Micheline, Maurice, Angèle, Patrick, Adam, April, Jessica, Troy; 4 frères: Albert (Bertha Yett) de Richmond, Jean-Charles (Florida Charron) de Gatineau, Rhéal (Jeannine Chénier) de Hull, Royal (Pauline Begelow) de Gatineau. Prédécédé par 3 frères: Rolland, Edgar, Eugène; 1 soeur: Gilberte. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Service religieux à 11h, en l'église Holy Cross à Fieldville, lundi le 10 juillet 1989. Inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: dimanche de 15h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h, au centre paroissial St-Martin, Low, Québec. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE du 750 boul. Maloney, Gatineau au 663-2468, à frais virés.

SEGUIN — Mlle Lucienne, est décédée dans un hôpital local, vendredi le 7 juillet 1989, à l'âge de 86 ans. Lucienne Séguin, fille de feu Adrien Séguin et de feu Marie Dupuis. Elle laisse plusieurs neveux et nièces. Elle reposera dimanche, de 14h à 17h et de 19h à 22h, à la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, directeurs de funérailles, 259 rue St-Patrick. Célébration eucharistique, lundi 10 juillet, en la Basilique d'Ottawa, à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

IN MEMORIAM

JOLICOEUR — A la douce d'un cher époux et père bien-aimé, Lucien Jolicoeur, décédé le 11 juillet 1988. Il y a un an, le Seigneur te rappelait à lui afin de mettre fin à ta souffrance. Que la vie est longue sans toi. Tous les jours nous pensons à toi et nous essayons de garder ta maison comme tu l'aimais. Nous avons enfouis ton nom dans notre coeur et le temps le gardera. Si, de là haut, tu nous entends, nous t'en prions veille sur ceux qui t'on aimé ainsi que sur ta petite-fille Anick qui n'a pas eu la chance de te connaitre. Une messe anniversaire sera célébrée en l'église Ste-Cécile de Masham, mardi le 11 juillet à 19h15.

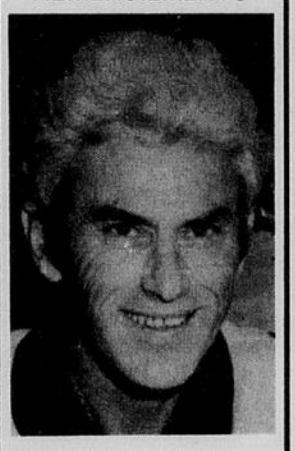
Gertrude, Raymond, Denise, Michel, Linda, André, Hélène, Mario et Anick.

THIVIERGE-NADON — Mme Carmen, de St-Pierre de Wakefield, est décédée le 7 juillet 1989, à l'âge de 62 ans. Elle était la fille de feu Joseph Thivierge et de feu Alice Sauvé. Elle laisse 3 fils: Richard (Marie-Claude) de Montréal, Michel (Christine) de Hull et Lionel de Montréal; 1 fille: Diane (Claude) de Val des Monts; 2 soeurs: Yvette Whitemore d'Ottawa et Claire Thivierge-Lacroix de Vancoucer; 1 frère adoptif: Wilfrid Langlois de Gatineau. Elle est pré-décédée par 2 frères: Lionel et Victor. Elle laisse également 5 petits-enfants ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite au salon, cependant une messe commémorative sera célébrée le 10 juillet, à 10h, en l'église St-François de Sales à Gatineau. Des dons à la Fondation des maladies pulmonaires seraient appréciés. Pour renseignements FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 770-1300.

REMERCIEMENTS

GRENIER — Les familles Grenier et Rathier désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Marcel Grenier, survenu le 1 juin 1989, leur ont témoignés des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



LALANDE — La famille Lalande désire remercier tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Bruno Lalande, survenu le 28 mai 1989, à l'âge de 62 ans, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, fleurs, visites ou assistance aux funérailles et dons à la Société du Cancer. Prière d'accepter ces remerciements comme personnels.

FUNÉRAILLES

LUNDI

ANGRIGNON — M. Laurent
Un service commémoratif aura lieu à 10h, en l'église St-Raymond de Hull.

GOSSE — M. Jean-Marie
Une messe commémorative aura lieu à 10h, en l'église Sacré-Coeur de Bourget.

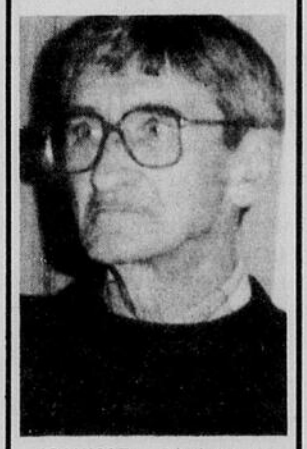
MARTEL — M. Jean
La célébration eucharistique aura lieu à 11h, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe, Hull.

REGIMBALD — M. Léger
Départ du centre paroissial St-Martin de Low, Quvec pour service religieux à 11h, en l'église Holy Cross, Fieldville.

SEGUIN — Mlle Lucienne
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 rue St-Patrick, Ottawa pour célébration eucharistique à 11h, en la basilique d'Ottawa.

THIVIERGE-NADON — Mme Carmen
Une messe commémorative aura lieu à 10h, en l'église St-François de Sales, Gatineau.

REMERCIEMENTS



JOANISSE — Rémi. La famille Joanisse désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Rémi, survenu le 23 avril 1989, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, dons à la Fondation du centre hospitalier de Gatineau, assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus et au Saint-Esprit pour faveur obtenue.

H.S.

IN MEMORIAM

IN MEMORIAM

DEMEULE — A la douce mémoire d'un fils et frère bien-aimé, Royal, décédé le 8 juillet 1980. Ceux qu'on a aimé peuvent nous quitté de corps, mais demeure constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêté pour notre bonheur mais, il nous l'a retiré hélas trop tôt. Il était un homme sincère et de grand coeur, il ne laisse que de bons souvenirs derrière lui. Ton père, ta mère, ton frère, tes soeurs, ta belle-soeur, tes beaux-frères, neveux et nièces.

IN MEMORIAM



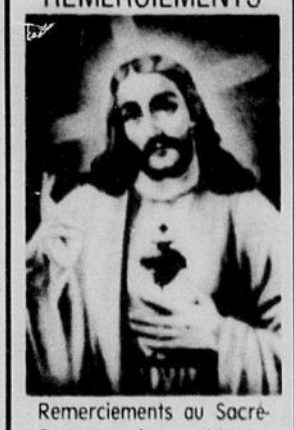
BUSSIERE — A la douce mémoire de Lionel, décédé le 11 juillet 1988. Cher époux et père bien-aimé, une longue année s'est écoulée depuis que tu nous as quitté, mais tu es toujours bien vivant dans chacun de nos coeurs. Le Seigneur t'as rappelé à lui pour un monde meilleur en mettant fin à tes souffrances. Veille sur nous tous, toi que nous aimons tant, afin qu'un jour nous soyons tous rassemblés auprès de toi dans le ciel. A tous ceux qui t'ont connu, nous demandons une prière pour toi; une messe commémorative sera célébrée samedi le 8 juillet à 19h à l'église St-Charles Borromée d'Otter Lake, Qc. Père Miséricordieux, donne lui le repos éternel.

Ton épouse Gilberte, tes enfants et petits-enfants.

REMERCIEMENTS

PIGEON — La famille Pigeon désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de leur mère, Mme Georgette Pigeon, survenu le 11 juin 1989, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



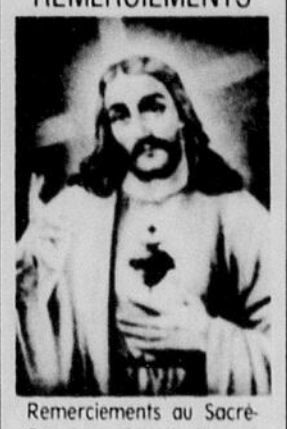
Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

R.L.

REMERCIEMENTS

GAUTHIER — La famille Gauthier désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Mme Laurette Gauthier, survenu le 7 juin 1989, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, dons à la Société d'Arthrite, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

S.M.

La Direction et le personnel du quotidien

LeDroit

offrent leurs condoléances aux familles éprouvées par la disparition d'un être cher.

MAISON FUNÉRAIRE ENTIÈREMENT CANADIENNE

1200, chemin Ogilvie,
Gloucester — 748-1200



Guy Gagné

COMPAREZ

Les frais funéraires et les installations avant de prendre une décision





André Robert

MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT

Grande aire de stationnement

LeDroit

S P O R T S

Premier match des Riders vendredi prochain

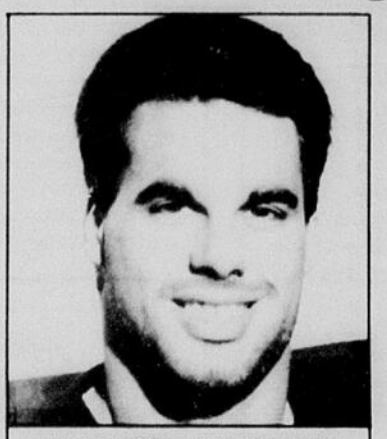
Cinq autres joueurs retranchés

LeDroit
OTTAWA

Le vétéran demi inséré Rick Wolkensperg n'avait tout simplement plus la vitesse pour demeurer avec les Rough Riders d'Ottawa, croit l'entraîneur-chef Steve Goldman.

Wolkensperg a donc fait partie de la liste de cinq joueurs retranchés hier par la formation locale de la Ligue canadienne de football. Les autres furent les demis défensifs Jerome Erdman et Darryl Gaines, le receveur éloigné Doug Allen et le demi à l'attaque Larry Mohr.

Neuf autres coupures sont attendues pour aujourd'hui, alors que Goldman réduira son alignement à 36 joueurs, plus deux sur la liste de réserve.



JEROME ERDMAN

Les Rough Riders entreprendront leur calendrier régulier face aux Blue Bombers, vendredi prochain à Winnipeg.

Ancien des Mustangs de l'Université Western Ontario, Wolkensperg avait été un choix de septième ronde en 1987. Il est âgé de 24 ans.

«Après avoir observé sa performance sur les films, nous avons conclu que ce n'aurait pas été juste de retrancher quelqu'un d'autre, a avisé Goldman. «Il n'était plus le même depuis sa blessure.»

Une autre chance ?

Le nouveau pilote a pensé qu'en retranchant Wolkensperg, Mohr et Erdman, ceux-ci auraient peut-être une chance d'être invités ailleurs dans la LCF.

«J'ai tenté plusieurs fois d'échanger Mohr depuis quatre ou cinq jours. Mais nous avons décidé d'y aller avec (Orville) Lee et (Chris) Skinner, avec (le nouveau-venu Denny) Ferdinand et (Robert) Reid comme substituts», a commenté Goldman.



RICK WOLKENSPERG

Au lieu de parler d'Erdman, l'entraîneur a préféré concentrer ses paroles sur la recrue Sean Foudy. «Nous avions une haute opinion de Foudy. Nous l'avons ramassé à la troisième ronde (du repêchage), mais nous aurions utilisé un premier choix pour le prendre... si nous en avions eu un autre.» Les Riders ont misé sur le demi inséré Gerald Wilcox à la première ronde.

Au sujet de Doug Allen, Goldman a fait savoir que «je croyais qu'il ferait l'affaire mais après nos deux matches hors-concours, j'ai dû revoir ma position.» Gaines n'aura fait quant à lui qu'une bien courte visite au camp, puisqu'il était arrivé mardi.

Ce ne sera pas le dernier à venir et repartir, puisque Steve Goldman cherche constamment des joueurs plus talentueux pour améliorer l'édition 1989 des Rough Riders.

Michel Larocque deviendrait entraîneur-chef des Gee Gees

Pierre Jury
LeDroit
OTTAWA

L'ancien porte-couleurs du Canadien de Montréal, Michel «*Bunny*» Larocque, serait nommé entraîneur-chef des Gee Gees de l'Université d'Ottawa, selon diverses informations obtenues par LeDroit.

La confirmation de la nouvelle sera faite lundi, en même temps que l'on dévoilera les détails du déménagement des hockeyeurs de Hull vers la patinoire de la Côte-de-Sable, à Ottawa.

La nomination n'a pu être confirmée hier par le directeur du Service des sports de l'université, Carol Turgeon, en réunion à l'extérieur de son bureau. Le responsable de l'information, Jean-François Lebeuf, a refusé de commenter, s'arrêtant à dire que la presse serait convoquée dans les plus brefs délais.

Larocque reviendra dans la région lundi après quelques jours de vacances en Floride... à temps pour la conférence de presse.

Après trois saisons, Larocque quitterait ainsi son poste de directeur-général et gouverneur des Tigres de Victoriaville, de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

En plus, l'ancien gardien de but dirigeait la formation bantam BB des Mariniers d'Aylmer la saison dernière. Ils les a menés jusqu'à la grande finale provinciale.

Des hésitations

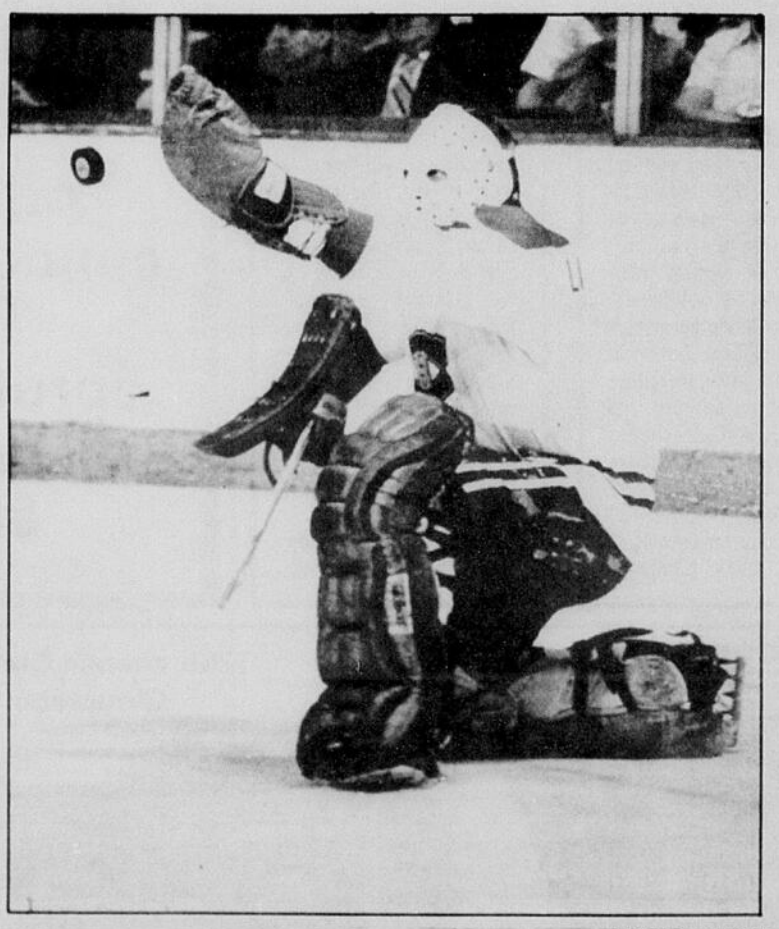
Turgeon et son adjoint Denis Gigoux, responsable du programme hockey, ont semblé hésiter au sujet de Larocque parce qu'il n'a jamais dirigé d'équipe au niveau universitaire ou junior majeur. C'était là leur principal doute car à tous les autres points de vue, Larocque répondait aux exigences du poste, laissé vacant depuis la démission soudaine de Jim Webster, après moins de 12 mois à la barre.

Le candidat idéal devait être bilingue, posséder une solide expérience dans le monde du hockey élite et accepter de travailler dans un milieu universitaire qui n'offre pas toujours les appuis escomptés. Une vingtaine de personnes ont postulé l'emploi et quatre ont été interviewés.

Larocque avait déjà été entraîneur-adjoint des Gee Gees en 1985-86, sous Michel Boucher.

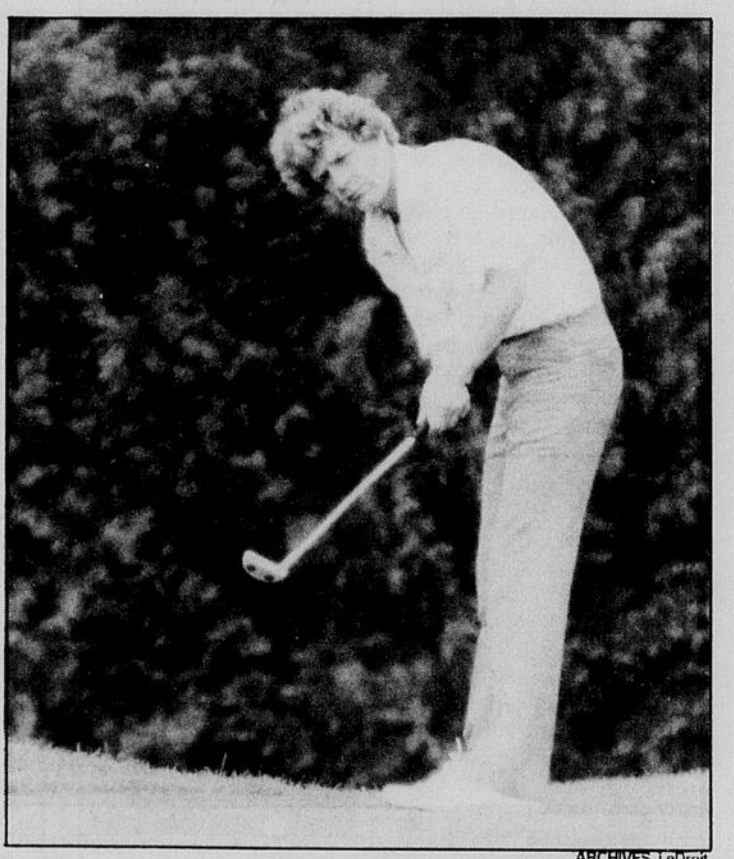
«*Bunny* est prêt à relever le défi», a commenté hier celui qui est entretemps devenu directeur-général des Draveurs de Trois-Rivières, de la LHJMQ. «Quand je dirigeais les Gee Gees, il était souvent en charge des entraînements et s'occupait des défenseurs pendant les matches. Il est très intelligent et étudie beaucoup une situation avant de poser un geste.

«Je suis convaincu qu'il a tout ce qu'il faut pour redonner un peu de lustre au programme de hockey universitaire à Ottawa», a conclu Boucher.



PRESSE CANADIENNE

Michel Larocque alors qu'il défendait les filets des Canadiens de Montréal.



ARCHIVES, LeDroit

En tête ex-aequo avec Pierre Trépanier, Mike Brown a roulé un 70 hier.

Tournoi Alexandre-de-Tunis

Mike Brown et Pierre Trépanier par un coup

LeDroit
AYLMER

Mike Brown, du club Chaudière, et Pierre Trépanier, du Royal Québec, ont pris les devants par un seul coup, lors de la première journée du tournoi Alexandre-de-Tunis, hier à Aylmer. La compétition sur 36 trous, prend fin aujourd'hui sur le terrain du Royal Ottawa.

Brown et Trépanier ont roulé un 70, un de mieux que Neil Haworth, de St-Hyacinthe, et Jody Hrkach, d'Arnprior.

Un coéquipier de Trépanier au Royal Québec, Stéphane Houle, suit à 72. Il est accompagné du champion de 1988, Graham Cooke, de Summerlea, de Ken Dion, de Beloeil, et de Louis Bourassa, du club Canton.

L'Alexandre-de-Tunis est le plus important tournoi amateur de la région de la capitale. Pas moins de 144 athlètes participent à l'édition 1989, dont une vingtaine représentant les clubs locaux.

Parmi ces derniers, soulignons également Don Cordukes, du Ottawa Hunt, à 75, son coéquipier Ernie Allen à 76, Allan Anderson, du Royal Ottawa, à 76.



Greg LeMond conserve le maillot jaune du leader même si le Français Joël Pelier a remporté l'étaspe d'hier.

Pelier pédale victorieusement dans la pluie

Agence France-Presse
FUTUROSCOPE

Des larmes de pluie et de bonheur ont inondé le visage du «héros» du jour, le Français Joël Pelier (BH), vainqueur, hier, de la septième étape du Tour de France alors que l'Américain Greg LeMond (ADR), peu sollicité, a facilement conservé son maillot jaune de leader. Le Canadien Steve Bauer a terminé dans le peloton et conserve le neuvième rang à 3 min. 47 sec. de LeMond.

Curieuse aventure donc pour le vainqueur du jour, un «sans-grade» travaillant normalement pour son chef de file, l'Espagnol Alvaro Pino. Hier, il avait carte blanche. Profitant de la somnolence du peloton, il a tenté le tout pour le tout, seul.

Seul il l'a été pendant 170 kilomètres. Jusqu'à la banderolle d'arrivée où il passe avec 1 min. 34 sec. sur le Néerlandais Eddy Schurer et 1 min. 36 sec. sur un peloton réglé par le véloce belge Eric Vandenaerden.

Pendant ces longues heures de solitude, Pelier, 27 ans, originaire de Morteau (Franche-Comté), a dû lutter contre lui-même, mais également contre la pluie et le vent violent de trois-quart face qui l'obligeait à monter en «danseuse» au moindre faux-plat.

Ces conditions très éprouvantes n'empêchaient pas le solide jurassien d'augmenter son avance sur un peloton complètement démobilisé. Pendant 166 km, mise à part la sortie de Pelier, les seules accélérations étaient enregistrées lors des sprints bonification.

Il fallait quand même en finir. On ne pouvait décemment pas laisser ce coureur revêtir le maillot jaune. Parti de Rennes en 62e position, à 9 min. 28 sec. de Greg LeMond, Joël Pelier a compté jusqu'à 17 min. 40 sec. d'avance. Soit plus qu'il n'en fallait pour enlever le trophée à l'Américain. Ce n'était pas sérieux.

La pause salvatrice

Mais qui allait «retrousser ses manches» pour aller chercher l'importun? Greg LeMond et ses hommes, bien entendu. Il faut bien défendre le maillot de leader conquis de haute lutte la veille sur les routes bretonnes, dans un contre-la-montre de toute beauté.

Mais les ADR n'ont pas été les seuls à prendre le fuyard en chasse. Ils ont été aidés par les Panasonic du Néerlandais Eric Breukink, voulant placer leur sprinter, Eric Vanderaerden, en tête à l'arrivée. Pas seulement pour la gloire. Il y avait cent mille francs à la clé...

À une vingtaine de kilomètres de la ligne, l'allure, jusqu'alors très rapide — le peloton reprenait 1 min au km à Pelier — s'est brusquement ralentie. Chacun s'observant. Il ne faut pas tirer les marrons du feu pour les adversaires. Un temps mort qui a permis à Pelier, retrouvant un second souffle et très bien renseigné, de redoubler son effort pour enlever l'étape. Une bien belle journée pour lui et son équipe qui a ainsi sauvé son Tour.

«En deux jours, j'ai fait deux contre-la-montre, a déclaré Pelier. Le matin, mon directeur sportif m'a donné carte blanche pour tenter ma chance. Je suis parti sans trop me poser des questions. J'ai eu peur ensuite d'être rejoint. Mais, cette fois, contrairement à l'habitude, les conditions de course m'ont été favorables. Au départ, dans ce genre de raid, on ne peut rien prévoir. Je n'ai pensé à la victorie qu'à 10 kilomètres de l'arrivée. J'ai été encouragé tout au long du parcours, les gens savaient que j'étais en tête. Aujourd'hui, je fais une bonne affaire. Dans la montagne, ce sera toute autre chose.»

Bonne journée également pour les leaders pour qui les 259 km auront été un bon stage d'entrainement. Seul LeMond à été un peu mis à l'ouvrage dans les derniers kilomètres. En revanche, les autres — y compris le Français Laurent Fignon, deuxième à 5 sec.- sont arrivés frais et dispos. Ils avaient besoin de souffler après la terrible bataille en solitaire de jeudi.

Stock-car à Stittsville

Les meilleurs s'affrontent

Paulo Casimiro
LeDroit
OTTAWA

Une trentaine des meilleurs pilotes des supers bolides stock-car s'affronteront dans la quatrième épreuve de la série General Tire samedi sur la piste Ottawa Valley Speedway à Stittsville.

Sanctionnée par l'Association canadienne de stock-car (CASCAR), cette course représente tout un défi pour ces pilotes, qui atteignent des vitesses de 160km sur une droite. C'est la deuxième année consécutive que Stittsville présente une épreuve de la série General Tire, qui offre une bourse totale de $140,000.

L'année dernière, les participants ont complété les cent tours (le Miller 100) de cette piste ovale de .7km en moins de 45 minutes. Une belle course du point de vue des conducteurs qui ont enregistré des chronos excellents et où il y a eu très peu d'accrochages.

«L'action ne manquera pas», a indiqué Richard Lavoie, un vétéran de huit saisons de ce type de course automobile. «Le Ottawa Valley Speedway est une piste très serrée et les virages arrivent très vite». Originaire de London, Lavoie se retrouve au 11ème rang avec 92 points après les trois premières épreuves de cette série présentées à Shannonville, London et Neles Corners (Ont). «Présentement, je suis satisfait de ma position et de la tenue de ma voiture. C'est une maladie pour moi; j'adore la vitesse et le défi de la compétition», a expliqué ce pilote sympathique en regardant sa voiture, un puissant Grand Prix 1989.

Un nombre de conducteurs idéal pour une course de stock-car au Ottawa Valley Speedway est de 24.

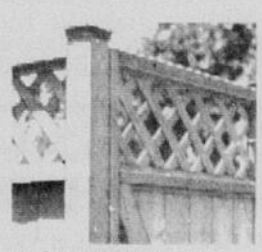
SEARS
AMÉLIORATIONS INSTALLÉES*



PORTES D'ENTRÉE
Assortiment complet de modèles en bois, acier et fibre de verre.



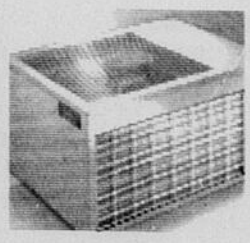
ARMOIRES DE CUISINE
Ayez la cuisine de vos rêves! Style traditionnel ou contemporain.



CLÔTURES DE BOIS
Styles en bois traité sous pression ou cèdre offerts presque partout.



AUVENTS
Protégez votre maison des effets du soleil.



CLIMATISEURS CENTRAUX
Systèmes silencieux et durables.





TOITS INSTALLÉS*
Styles et tons variés de bardeaux d'asphalte garantis jusqu'à 25 ans†.
†Détails des garanties au magasin



CLÔTURES DE TREILLIS††
Treillis cal. 11 coloré ou galvanisé de hauteurs et styles variés.
††Matériaux seulement



PORTES À BATTANTS
Cadre de chêne ou cèdre, verre biseauté, opaque ou incolore. Seule l'apparence est dispendieuse!



PORTES DE GARAGE
Portes de garage une pièce en acier galvanisé dans une variété de dimensions.



CHANGEZ JUSTE LES DEVANTS DE VOS ARMOIRES!
Épargnez jusqu'à 40%! Changez vos vieux devants d'armoires au lieu de changer vos armoires.

*Sears confie l'installation à des entrepreneurs compétents presque partout

L'OFFRE PREND FIN LE 15 JUILLET 1989
(sauf avis)(Pas tous les produits dans toutes les régions

LE SEUL DÉTAILLANT D'AMÉLIORATIONS INSTALLÉES* DANS TOUT LE CANADA

TÉLÉPHONEZ IMMÉDIATEMENT
SEARS CANADA INC.

Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311
2480, ch. Walkley, Ottawa, 738-0211;
Hull, 770-7689

SEARS

LARABIE EN LIBERTÉ



Paul Larabie *(collaboration spéciale)*

Nos étoiles

Les dirigeants de la Ligue de baseball Sénior de Hull (Outaouais) ont fait connaître les noms des dix premiers joueurs qui représenteront la région lors du Championnat provincial qui aura lieu à Cabano, dans l'est du Québec, à la fin du mois de juillet. Nos porte-couleurs seront Alain Hachey, Daniel Cloutier et Pierre Roussell du Hull-Volant ainsi que Jean-Pierre Dufour, François Dicaire, Daniel Villeneuve, Guy Robinson, Daniel Charette, Marc Dupéré et Sylvain Goyette de Marc Sport Podium. Le gérant Alain Brisson complètera son équipe la semaine prochaine. Ne soyez pas surpris de voir nos athlètes revenir avec un autre championnat.

La Soirée de Buckingham

Les dirigeants de la piste Rideau-Carleton ont reçu plusieurs résidants de Buckingham mardi dernier lors d'une soirée en l'honneur de cette municipalité qui célèbrera en 1990 son centenaire. Parmi ceux qui ont tenté leur chance aux guichets, j'ai reconnu le maire Réginald Scullion, les conseillers Gilles Lacelle et Michel Blais, le gérant Michel Merleau et le sportif Wilfrid Lanthier. Le directeur des activités du Centenaire Yves Soucy était également sur place.

Pas en amour avec nos Expos

L'ex-lanceur des Blue Jays de Toronto Jim Clancy porte maintenant les couleurs des Astros de Houston de la Ligue nationale. Cette saison, Clancy a connu deux départs contre les Expos. Il a lancé au total 2 manches et deux tiers, il a accordé 13 coups sûrs et les Expos ont marqué 13 points contre lui...

Des géants

Lors du dernier repêchage de la National Basketball Association, 18 des 27 premiers choix font plus de 6'6". Parmi ces géants, l'on retrouvera de futurs millionnaires?.

Vingt ans plus tard

Dans le cadre du vingtième anniversaire du Tournoi de baseball Pee Wee des Braves du Coin, les organisateurs ont réuni les joueurs de la première édition. Ces derniers joueront une partie hors concours le 23 juillet au parc St-Rédempteur. Les entraîneurs Léo Martin et Raymond Nadeau auront le plaisir de diriger de nouveau les François Raizenne, Jean-Pierre Dagenais, Daniel Lagacé, Michel Parayre, Rick McConnell et plusieurs autres.



MICHEL TESSIER, LeDroit

Le chroniqueur Paul Larabie a mis sa plume de côté jeudi soir et a participé au match de balle-molle opposant les journalistes de la région aux Nordiques de Québec. On le voit ici faire un bel effort pour atteindre le marbre. Il a été retiré par Stéphane Guérard. Le match a eu lieu au parc Saint-Jean-Bosco, à Hull.

Les familles

C'est jeudi prochain au parc Sanscartier de Gatineau que débutera le Tournoi de balle des familles. Encore une fois, cette année, Jean-Marc Desjardins y a mis le paquet afin de présenter un spectacle de qualité.

Pour une bonne cause

Le parc St-Rédempteur de Hull est le site en fin de semaine d'un tournoi de balle-molle et tous les profits seront versés au comité des loisirs des patients du Centre hospitalier La Pieta.

Golf

Guy Villeneuve et son équipe nous préparent tout un tournoi de golf le 25 août à Montebello. Il s'agit du Tournoi du service de probation de Hull. Pour vous inscrire à ce tournoi par équipe vous pouvez rejoindre Francine Diotte, au 776-9915.

Bravo

Vous connaissez Performance Multi-Sport? C'est le journal officiel du sport amateur dans l'Outaouais. L'on y retrouve beaucoup d'informations et des chroniques intéressantes. L'équipe est formée de Corinne Whissell, Denis Labelle, Serge Labelle, Rémi Gélinas, Robert De Blois, Michel Parent, Rachelle Gélinas et Serge Jeudy.

Vélo de Montagne

Tous les mardis soirs à 18 h 30 au lac des Fées, les organisateurs du Festival international de la bicyclette présentent les critérium de vélo de montagne.

Ces épreuves servent de préparation en vue du Championnat provincial qui aura lieu les 12 et 13 août.

L'opinion des joueurs de la LNH

Dans sa dernière édition, la revue «Inside Sports» nous présente les résultats d'un sondage réalisé auprès des joueurs de la LNH. Voici les préférés des patineurs du circuit John Ziegler. Pour la dernière saison, les joueurs ont choisi Mario Lemieux devant Wayne Gretzky et Steve Yserman comme meilleur joueur de la LNH.

Par contre, Steve Yserman est le joueur le plus utile à son équipe. Les joueurs ont élu Patrick Roy comme le meilleur gardien de but devant Grant Fuhr et Mike Vernon. Selon les patineurs de la LNH, Paul Coffey est le meilleur défenseur devant Chris Chelios et Raymond Bourque. Deux joueurs du Canadien ont été choisi les meilleurs attaquants défensifs, soit Guy Carbonneau et Mike McPhee.

Les instructeurs les plus respectés sont Alger Arbour, Jacques Demers et Pat Burns. Paul Gillis des Nordiques et Thomas Steen des Jets sont les joueurs les plus sous-estimés.

Finalement, si les joueurs étaient impliqués dans une transaction c'est avec les Red Wings, les Kings et les Bruins qu'ils voudraient aller jouer.

Fête champêtre

L'Association sportive Val Tétreault présente toute la fin de semaine sa Fête champêtre annuelle au parc Moussette. Des activités pour les jeunes et un tournoi de balle-molle sont au programme.

Touch Football

Deux parties au programme de la Ligue de Touch Football de l'Outaouais. Demain à 9 h au parc Jacques-Cartier de Hull, les Saints affronteront le Duguay Sports et les Raiders seront opposés à l'école de conduite JetR. Au niveau des compteurs, Benoit Gravel avec 27 points domine devant Jacques Carbonneau, Alain Landry, Eric Laporte et Roger Breton.

Très occupé

Après le Festival des Raftsmen, le spectacle continue pour la troupe de Jack Lalonde et ses hommes forts. Jack est en demande partout avec ses concours d'hommes forts et de bûcherons. Cette fois, il nous quitte pour le Nord-Ouest québécois.

Banquet de fermeture

C'est ce soir à l'école Nicolas-Gatineau qu'aura lieu le banquet de fermeture de la cinquième édition du tournoi de golf Ron-Racette, sous la présidence d'honneur de Gilles Marotte. Plus de 600 personnes sont attendues.

MOTS MYSTÈRE

par **PAUL LARABIE**

THÈME: "Les RED SOX de BOSTON"

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	K	S	M	E	Z	R	T	S	A	Y	N
2	P	E	T	R	O	C	E	L	L	I	O	W
3	I	O	B	R	A	C	B	N	I	S	U	L
4	Z	U	B	E	R	A	O	L	D	T	N	D
5	A	L	I	N	R	S	U	O	A	A	G	N
6	R	M	E	R	I	C	D	N	O	P	Y	A
7	R	W	E	R	E	A	R	B	G	L	E	L
8	O	T	R	P	R	I	E	O	A	E	L	E
9	T	A	E	A	C	L	A	R	R	T	N	V
10	G	D	V	E	L	S	V	G	D	O	A	E
11	A	L	A	N	S	F	O	R	D	N	T	L
12	A	S	P	R	O	M	O	N	T	E	S	E

A
Alvarado
Aspromonte

B
Barrett
Bell
Boudreau

C
Carbo
Cepeda
Cleveland

D
Dodson
Drago

G
Garrison

L
Lansford
Lonborg

O
Owen

P
Petrocelli
Pizarro

R
Rice

S
Stanley

Y
Yastrzemski
Young

Z
Zuber

8 lettres cachées:
Nom d'un ancien gérant des Red Sox?

(Williams)

Ce soir à la télé

11 h - Les Héros du Samedi. Haltérophilie. Enregistrée dans le cadre des Jeux du Québec à Matane. Avec Pierre Houde et Augustin Brassard - ***CBOFT***

12 h - L'Univers des Sports. Natation. Championnat canadien des maîtres nageurs enregistré au PEPS de l'université Laval. - ***CBOFT***

World Wrestling Federation Superstars - ***CFCF***

Sportsdesk - ***TSN***

13 h - Jeux de la Francophonie. En provenance de Casablanca au Maroc. Cérémonies d'ouverture des jeux de la francophonie, avec Marie-Josée Turcotte - ***CBOFT***

Wide World of Sports. Championnat canadien de nage synchronisée en provenance de Montréal. Castrol Superbike Challenge, 1ère rencontre du championnat canadien de motocyclette en provenance de Mosport. Le Tour de France, reportage en direct - ***CJOH***

1989 World Water Ski Tour. (1h). - ***TSN***

13 h 30 - Au Bout de la Ligne. La Pêche sur les Grands Lacs. Avec Gillles Péloquin et Raymond Carignan. Cette émission sera reportée à 16 h 30 si le baseball est annulé - ***CFGS***

14 h - NBC Major League Baseball. Les Yankees de New York rencontrent les Red Sox à Boston OU les Expos de Montréal rencontrent les Astros à Houston. EN DIRECT - ***WPTZ, WROC***

Expos Baseball. Les Expos de Montréal visitent les Astros à Houston. EN DIRECT - ***CJOH, CFGS***

Major League Baseball Game of the Week. Équipes à confirmer (3h). EN DIRECT - ***TSN***

15 h - CBC Sportsweekend. Molson Export Supercross en provenance du SkyDome de Toronto. Le Ponoka Stampede, en provenance de Ponoka en Alberta. Un aperçu de la nouvelle saison de la LNF. Indy Car World Series, course automobile en provenance de Cleveland en Ohio. Un aperçu sur la 130ème course de chevaux du Queen's Plate en provenance de la piste Woodbine à Toronto - ***CBOT***

16 h - Le Monde du Vélo - avec Steve Bauer et Serge Arsenault. Présentation de tous les aspects du cyclisme: historique du vélo, conseils pratiques, grandes compétitions... LE TOUR DE FRANCE - ***CBOFT***

WCAX, WWNY et WHEC

17 h - Wide World of Sports. Heure de diffusion approximative. Suite de 13h00 - ***CBOT***

Men's Pro Beach Volleyball. En provenanace de New Orleans en Louisiane. - ***TSN***

19 h 30 - Blue Jays Baseball. Les Blue Jays de Toronto visitent les Tigers à Détroit (3h30). EN DIRECT - ***TSN***

22 h 30 - Coup de Soleil - avec Marie-Chantal Labelle. Une visite dans les parcs du Québec. Camping, voile, escalade, exploration de la faune et de la flore, plongée sous-marine...- ***CFGS***

Dimanche à la télé

9 h - NBC Sports - Wimbledon 89. En provenance du All England Lawn Tennis Club à Wimbledon en Angleterre. La finale messieurs. EN DIRECT - ***CBOFT***

13 h - Baseball. Les Red Sox de Boston rencontrent les Yankees de New York. EN DIRECT - ***WVNY***

Carlsberg Transatlantic Yatch Race. Faits saillants du Half-Crown Challenge, course de Yatchs - ***TSN***

13 h 30 - Autosport Molson. Grand Prix de Formule 1 en provenance de France et de course de Formule Indy en provenance de Cleveland. Avec Jean Pagé et Jacques Duval - ***CBOFT***

Blue Jays Baseball. Les Blue Jays visitent les Tigers de Détroit. EN DIRECT - ***CJOH***

14 h - Les Héros du Samedi - L'actualité sportive chez les jeunes. Accent mis sur les sports non-violents et l'esprit d'équipe - ***TV5***

14 h 30 - Expos Baseball. Les Expos rencontrent les Astros à Houston. EN DIRECT - ***CFCF***

Audi Challenge Equestrian Series. En provenance de Montréal, la Classique Saint-Lazare, compétitions équestres (2h). EN DIRECT - ***TSN***

15 h - CBC Sportsweekend. The Grand Prix of France. En provenance du circuit Paul-Ricard du Castellet en France, avec Murray Walker et James Hunt - ***CBOT***

16 h - Sports Mag - avec Jean-Paul Chartrand jr., Louis Bertrand, Jacques Moreau et Thom Lapointe - ***CHOT***

16 h 30 - CBC Sportsweekend. The Queen's Plate. En provenance de la piste Woodbine à Toronto, tenue de la 130ème édition de la course Queen's Plate. EN DIRECT - ***CBOT***

PBA Bowling Tour. En provenance de Las Vegas, au Nevada, le Showboat Senior Invitational, tournoi de quilles (2h). - ***TSN***

17 h 30 - CTV Sports Special: Tour de France. Reportage en direct sur cette compétition de cyclisme d'endurance. - ***CJOH***

19 h - Canadian Soccer League. Les Steelers de Hamilton rencontrent le Fury de Winnipeg (2h). EN DIRECT - ***TSN***

21 h 30 - International Rugby. La France visite la Nouvelle Zélande, en provenance de Christchurch (1h30). - ***TSN***

Prost quitte McLaren Honda, mais...

Agence France-Presse

LE CASTELLET, France

Cette fois, c'est officiel. Alain Prost ne conduira pas une Marlboro McLaren Honda l'année prochaine. Le pilote l'a annoncé hier sur le circuit Paul Ricard au Castellet, avant le début des essais pour le Grand Prix de France de Formula 1. Il a dit ne pas encore savoir ce qu'il fera l'an prochain. Mais pour l'après 1990, Ron Dennis, le patron de l'écurie, a évoqué un retour du pilote français... à de plus hautes fonctions.

Assis entre ses employeurs, Ron Dennis et Mansour Ojjeh, l'homme d'affaires président de McLaren International, Prost est venu confirmer ce que tout le monde pensait depuis plusieurs semaines. Tout en ajoutant: «McLaren restera «mon» équipe. J'y ai passé six ans fantastiques, tant sur le plan sportif qu'humain. Mais j'ai décidé, après de longues discussions, que je ne conduirai pas pour elle l'année prochaine. Cela a été une décision difficile, surtout à cette période de la saison. Mais, et je les comprends, Ron Dennis et Mansour Ojjeh m'ont demandé une décision rapide afin d'envisager l'avenir. Je n'étais pas en position de force pour rester».

L'amitié qui le lie à Ron Dennis et Mansour Ojjeh, les deux titres mondiaux et les vingt-sept victoires acquises six années durant avec McLaren constituaient un ciment bien dur à défaire pour Prost. Et, au moment de livrer son verdict, le Français avouait combien cette situation ne le laissait pas insensible. «Je ne peux pas être heureux mais, dans le même temps, si j'étais resté je le serais encore moins...»



Alain Prost

Toutefois, ce départ pourrait bien n'être qu'un... au revoir. Ron Dennis et Prost ont en effet laissé entendre que cette séparation ne serait sans doute pas définitive. «Fin 80, j'ai quitté McLaren après une bataille d'avocats et je suis revenu trois ans après. Là, je pars en bons termes avec tout le monde. Alors...», confiait le pilote.

Et Ron dennis d'enchaîner: «N'oubliez pas que la décision d'Alain est de ne pas conduire pour McLaren en 1990. Cela ne veut pas dire qu'il ne nous retrouvera pas d'ici quelques temps. Il n'est pas exclu qu'il revienne à un autre poste que celui de pilote. À la tête de l'écurie par exemple...»

En livrant sa décision, et comme il fallait s'y attendre, Alain Prost n'a cependant pas dévoilé ses plans pour l'année prochaine. «Aujourd'hui, je suis soulagé, disait-il. Pour 90, franchement, je n'ai encore rien envisagé. Je suis libre et je dispose de beaucoup de temps devant moi pour décider de mon avenir».

Alors, les questions demeurent. Williams-Renault? Ferrari? Année sabbatique?, etc... «Je ne dirai rien avant longtemps», rétorquait-il.

Maintenant qu'il est libéré sur un plan psychologique, Alain Prost se dit prêt à jouer le titre mondial d'ici la fin de la saison. Encore faudra-t-il qu'il bénéficie du même matériel que son coéquipier Brésilien, Ayrton Senna. «Ron Dennis et Mansour Ojjeh m'en ont fait la promesse», assurait le double champion du monde.

«Pas de commentaires»

Le Brésilien Ayrton Senna n'a pas voulu commenter, hier sur le circuit Paul Ricard au Castellet (sud de la France), la décision de son coéquipier, le Français Alain Prost, de quitter l'écurie Marlboro McLaren Honda à la fin de cette saison.

Grand Prix de France

Senna et Prost dominent les essais

Agence France-Presse

LE CASTELLET, France

Le Brésilien Ayrton Senna toujours, les Marlboro McLaren Honda encore. La première séance d'essais officiels du Grand Prix de France de Formule 1, hier sur le circuit Paul-Ricard au Castellet (sud de la France), a une nouvelle fois été dominée par «Magic», Alain Prost venant compléter la domination des «rouge et blanc».

Une domination qui, toutefois, n'est plus aussi «écrasante» que lors des semaines passées. Sur ce tracé — avec ses deux longues lignes droites, ses courbes rapides — qui requiert un moteur puissant, le Renault «nouvelle version» de l'écurie Williams s'est en effet montré à son avantage, le Belge Thierry Boutsen ne concédant que trois dixièmes de seconde au Brésilien et quatorze centièmes à Prost. Sur l'autre Williams, l'Italien Riccardo Patrese (sixième), a été victime d'un mauvais équilibre de sa monoplace.

Et encore, Boutsen n'a pas pu tirer le meilleur parti de sa voiture, le Belge étant gêné dans son tour le plus rapide par... René Arnoux (Ligier-Gitanes). «Je ne sais quel jeu joue Arnoux, déclarait Boutsen. Il m'a tellement gêné que, après deux tours, je n'avais pas pu mettre mes pneus et mes freins en température. Aussi le début de mon tour rapide a été catastrophique et la fin excellente. Dans cette histoire, j'ai bien perdu une demi-seconde».

Une demi-seconde, cela signifie qu'une Williams-Renault pouvait disputer la «pole» à McLaren et à Senna... Avec tout le suspense que cela peut faire peser sur le Grand Prix de France dimanche. Même si Prost pense pouvoir aller plus vite. Même si Senna a commis une grosse erreur (sortie de piste) lors de sa deuxième tentative.

Honda-Renault, le bras de fer semble devoir s'intensifier au fil de la saison...

Derrière les McLaren, les Williams-Renault, les Ferrari de l'Autrichien Gerhard Berger et du Britannique Nigel Mansell, sont toujours là. Problèmes de tenue de route et surtout l'incertitude en matière de fiabilité, les chances des voitures «rouges» semblent cependant bien minces en course.

Dack

LA VENTE DE L'ÉTE CONTINUE

Économisez jusqu'à 50%

240, rue Sparks — 233-4377

Stationnement gratuit jeudi et vendredi en soirée et toute la journée samedi.

Le cauchemar olympique, de Sylvain lake

Les connaisseurs restent sur leur appétit

PIERRE JURY



Il y a tout près de 10 ans maintenant, Marcel Jobin publiait un passionnant petit bouquin, *Le fou en pyjama*. Un récit captivant qui nous ramène jusqu'à l'orée de la civilisation des loisirs, pas très bien rédigé, j'en conviens, mais combien attachant.

Le plus grand marcheur de l'histoire de la discipline au Canada séduisait, soutirait un peu de notre pitié, touchait juste là où ça fait mal.

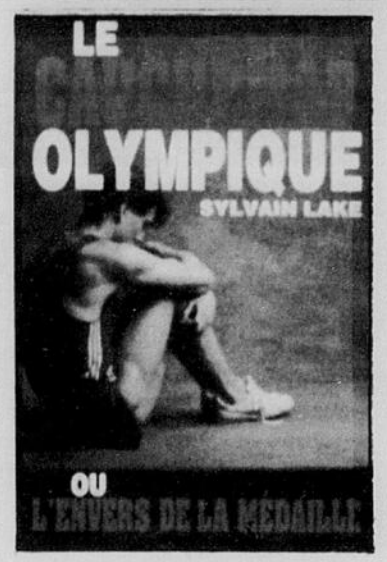
Depuis la publication de ces réflexions chez Libre Expression, il aura fallu attendre jusqu'à 1989 pour voir un autre athlète «amateur» se risquer dans le domaine de l'édition. Les éditions de l'Homme ont misé sur Sylvain Lake, membre de l'équipe canadienne d'athlétisme entre 1985 et 1988.

«Un sportif dont l'immense talent n'a jamais été vraiment exploité», remarquait Serge Labelle, entraîneur du Stade Hullois Olympique, cette semaine. L'auteur est un spécialiste du 400 mètres, l'une des épreuves les plus exténuantes qui soit.

Il est net dès les premières pages que si Lake n'a pas connu les honneurs de la piste comme Jobin, il écrit mieux que ce dernier pourra jamais le faire. Côté témoignage cependant, c'est plus mince que le marcheur.

Formule déjà utilisée

D'abord le titre: *Le cauchemar olympique, ou l'envers de la médaille*. Pas très original, bien qu'accrocheur. C'est une formule qui a déjà été utilisée, par l'écrivain sportif québécois Paul Ohl (*La guerre olympique*, 1975) et le sociologue sportif français Jean-Marie Brohm (*Le mythe olympique*, 1982). L'oeuvre de Lake rappelle inévitablement au lecteur ces deux livres qui ont marqué la littérature sur le domaine. Toute comparaison à partir du titre n'avantage pas la récente publication. Un titre qu'il avait d'ailleurs choisi dès 1986 (p. 77), même s'il comporte certaines contradictions sur le rôle même du sport et des Jeux olympiques dans notre société.



«Pour d'autres, comme moi, le cauchemar olympique, c'est tout simplement la perte de l'illusion face au sport», écrit-il en page 25. Évidemment, dans le contexte de l'après-Séoul, de la commission Dubin, des aveux émouvants des haltérophiles et des sprinters, on perdrait ses illusions à moins. Pourtant, en page 62, Lake «persiste à croire que le sport amateur devrait servir de base à nos sociétés afin que la jeunesse du monde entier ne perde pas confiance en ses moyens et puisse avoir la chance de se prouver quelque chose sans devoir faire la guerre.»

Justement le genre de mythe auquel s'attaque Brohm, une lecture que Lake aurait dû faire afin d'étayer sa pensée. L'athlète-écrivain n'a que 22 ans mais le proverbe ne dit-il pas que «les écrits restent» ? Lake sera désormais jugé tant pour sa carrière sur la piste que pour sa plume parfois vicieuse.

Du courage

Il attaque entre autres l'entraîneur montréalais Daniel Saint-Hilaire sur plusieurs pages... sans jamais oser le nommer. Il accuse à mots couverts la sprinter Julie Rocheleau de dopage (il avait raison, comme l'a confirmé son test positif du mois dernier) sans l'identifier. Cependant, il fournit tellement d'indices que le lecteur quelque peu averti dans le domaine de la piste et pelouse prend un malin plaisir à deviner les noms de ces «personnalités-mystère». S'il a le courage d'écrire, Lake doit avoir le courage de donner des noms.

Le cas de Saint-Hilaire, président-fondateur de la nouvelle Association québécoise des entraîneurs, est particulièrement criant. À plusieurs reprises, il est victime de calomnies, encaissant des épithètes tels «roi incontesté des illusions et de la manipulation» et de «marchand de rêves». Il insinue même qu'un athlète — qu'il nomme Michel, afin de préserver son identité — a subi de graves problèmes mentaux après avoir vu son «rêve» olympique, savamment gonflé par Saint-Hilaire, se crever soudainement.

Il suggère ainsi que les entraîneurs soient dorénavant mieux formés.

«Il est inadmissible que, pour devenir entraîneur (...), il suffise d'une fin de semaine au cours de laquelle un examen écrit détermine les compétences. N'importe quel individu peut s'improviser entraîneur et avoir sous son contrôle de jeunes athlètes vulnérables et influençables», croit-il. Une idée, ironiquement, pour laquelle combat Saint-Hilaire aujourd'hui et dont faisait état LeDroit en mars dernier, sous le titre «La professionnalisation des entraîneurs», à la suite d'une entrevue avec le Dr Gaston Marcotte, de l'Université Laval.

Comme à court de sujets originaux ou à tout le moins, d'opinions nouvelles, Sylvain Lake papillonne d'un chapitre à l'autre comme d'une fleur à l'autre, sans qu'il n'y ait de réel fil directeur autre que le sport. Il écrit donc quelques pages sur les épreuves pour handicapés, la pression, le dopage, les fédérations sportives, la discrimination contre les francophones ou encore, la retraite. Si ses points de vue sur chacune témoignent d'une intelligence raisonnée, vive et divertissante, il faut préciser que la plupart des informations ne sont pas nouvelles, ayant généralement fait plusieurs fois la manchette dans différents médias, électroniques ou écrits.

Somme toute, un livre qui se lit vite et bien que les profanes apprécieront mais qui laissera les connaisseurs sur leur appétit. Comme au cinéma, on se prend à espérer *Le cauchemar II*, si ce n'est pour en savoir plus long...

Le cauchemar olympique ou l'envers de la médaille, Sylvain Lake, Editions de l'Homme, 163 pages, $13.95.

Les effets du changement de piste

AUTOUR DE LA PISTE



André Laurin
Collaboration spéciale

Deux fois l'an, les coursiers de la région traversent la rivière Outaouais, selon la saison, pour évoluer sur une piste nouvelle.

Ce temps vient d'arriver et les propriétaires et entraîneurs ont déménagé leurs pénates du chemin d'Aylmer au chemin Albion, à Gloucester, du côté ontarien.

A chaque occasion, nous nous faisons un devoir de revenir sur le sujet pour bien mettre en garde les amateurs, surtout les néophytes, sur les effets que représentent ce changement de rive. Non pas que le climat est différent ou encore que la piste d'un côté soit mieux entretenue que celle de l'autre rive. Non... le changement principal, majeur, important, c'est que la piste ontarienne est une surface ce cinq-huitième de mille alors que le parc Connaught offre une piste d'un demi-mille.

Or, ce facteur est très important, tant pour le déroulement de la course que pour le rendement de certains chevaux. Certains conducteurs sont également plus à l'aise sur une surface plus longue ou plus courte.

Pour le déroulement de la course

Sur une piste d'un demi-mille, le juge au départ ouvre la barrière sous le fil d'arrivée et les chevaux doivent faire deux fois le tour de la piste pour terminer exactement au point de départ.

En faisant cela, les chevaux doivent entreprendre un premier virage accentué à quelques verges après le départ. Puis par la suite, ils devront faire trois autres tournants avant de terminer l'épreuve. Ce que l'on appelle «Le droit» avant ou arrière (cette portion de la piste qui offre une ligne droite entre deux tournants à l'arrière de la piste ainsi que le dernier bout depuis le dernier tournant jusqu'au fil d'arrivée) est toujours plus long sur une piste de cinq-huitième de mille que sur la piste plus courte.

Sur la piste d'un demi-mille, les chevaux des positions extérieures, (les 7e, 8e positions), ces chevaux ont réellement un handicap à surmonter pour remonter le peloton car à tout moment arrive un tournant qui les projette à l'extérieur tandis que les chevaux des positions internes n'ont qu'à suivre la petite clôture, effectuant ainsi une distance moindre que celui qui doit courir à l'extérieur.

Lorsque le droit est long, les chevaux qui cherchent à remonter de position peuvent courir en deuxième chemin sans trop avoir peur de se faire prendre dans les tournants prononcés (sur la longue piste les tournants sont aussi moins prononcés) et ainsi sans avoir à gaspiller trop d'énergie.

Pour les conducteurs

Etant donné les particularités émises plus haut, le conducteur doit donc adopter une tactique différente au cours d'une course. Cette tactique nouvelle doit être celle qui combine les éléments favorables de la nouvelle piste et les habitudes ou les forces du coursier en main.

Les parieurs doivent donc étudier leur programme plus attentivement et prendre en considération ces facteurs avant de déposer leurs mises au guichet des paris.

Et les chevaux

Il ne faudrait pas oublier que les coursiers sont aussi très affectés par le changement de décor: nouvelle surface, nouveaux genres de tournants, lignes droites plus longues, et un dernier droit de près de un huitième de mille.

Certains chevaux qui aiment courser à l'arrière du peloton ou qui par habitude démarrent moins rapidement, préféreront le nouveau tracé.

Par contre, certaines bêtes qui démarrent rapidement et profitent des positions intérieures sur une piste d'un demi-mille pour épuiser leurs adversaires verront cette fois leur tactique déjouée.

De plus certains chevaux se frappent les pattes dans les tournants abruptes des courtes pistes tandis qu'ils seront plus à l'aise et se blesseront moins lorsque les virages seront moins accentués.

C'est une autre raison qui fait que certains chevaux se comportent beaucoup mieux sur le tracé plus long à la grande surprise de ceux qui connaissent moins intimement le cheval.

Pour les parieurs

Le parieur qui s'amène à l'hippodrome avec une piste de cinq-huitième de mille, alors qu'il est habitué à un tracé de un demi-mille devra lui aussi faire des ajustements. Il devra étudier son programme avec de nouveaux yeux et tenter de découvrir les effets du changement sur les participants à la course.

Oui, il y aura des surprises au début de la nouvelle saison mais les amateurs s'habitueront vite au nouveau traçé et à ses conséquences et la situation reviendra à la normale dans quelques semaines.

Monte-Carlo

McNulty domine le 3e tour

Agence France-Presse

MONTE-CARLO

Mark McNulty a dominé le troisième tour de l'omnium Torras de Monte-Carlo, comptant pour le circuit professionnel européen Volvo de golf.

Hier, sur le délicat parcours du Mont Agel (normale 69), le joueur du Zimbabwe, résidant dans la banlieue de Londres, a encore signé une carte de 64 — truffée de cinq birdies —, soit cinq coups sour la normale, qui a assommé ses adversaires.

Avec un total de 199, 11 sous le par, l'homme à la casquette, qu'il porte constamment sur les verts, a maintenant trois coups d'avance sur l'Espagnol Jose-Maria Canizares et l'Australien Peter Senior, qui a adopté un putter long depuis cinq semaines. Toutefois, McNulty se méfie des 5,667 m du parcours car «on ne sait jamais où la balle peut arriver».

McNulty n'oublie pas qu'il participe à ce tournoi pour la troisième fois et que les deux précédentes éditions s'étaient soldées par des deuxièmes places.

Mais il sera difficile de déloger le vainqueur de Cannes-Mougins l'an dernier, tant il est à l'aise dans cette région.

LES CARNETS DE MARCEL



Marcel Fortin *(collaboration spéciale)*

La Fête de Val-Tétreault bat son plein

LeDroit

HULL

La Fête Campètre organisée par l'Association athlétique et sociale Val-Tétreault bat son plein au parc Moussette de Hull. Les activités ont débuté jeudi soir et se poursuivront jusqu'à dimanche soir. Lors de cette réunion annuelle on aura l'occasion d'être témoin de tournois de balle donnée, pour dames, de balle-molle pour hommes, de croquet ainsi que de spectacles sous la grande tente.

Par ailleurs, aujourd'hui, on pourra assister à un match de balle-molle qui rappellera plusieurs souvenirs pour plusieurs, puisque les anciens de la Ligue de balle-molle Val-Tétreault en viendront aux prises avec les anciens joueurs de l'équipe Danis Transport. Cette rencontre amicale doit avoir lieu aujourd'hui à compter de 16 h.

Vendredi soir, lors d'un match de balle donnée, le VIPS a difficilement défait le Chelsea Auto Wrecker, 5-4, alors que Debbie Lamoureux a mérité la victoire, en espaçant sept coups sûrs, tandis que Diane Lauzon, qui a accordé douze coups sûrs, a subi la défaite. Christine Schink a été la meilleure des gagnantes avec deux coups sûrs en trois présences au bâton, tandis que Diane Loyer, avec trois coups sûrs en autant de présences au marbre, a brillé à l'offensive pour les perdantes.

Balle-molle

Par ailleurs, lors d'un match de balle-molle, le Val-Tétreault a facilement défait les Dukes d'Ottawa, de la Ligue des Olde Tymers, 13-0 alors que Gilbert Chouinard a été solide au monticule pour les gagnants. Bev Atkins a subi la défaite. Guy Vincent, avec trois coups sûrs en quatre présences au bâton et Michel Beaucaire, avec deux coups sûrs, dont un circuit et trois points produits ont mené les attaques des gagnants.

Dans un autre match, le Duguay Sport menait, 3-2 devant l'Express d'Ottawa après quatre manches de Jeu. Jean-Yves Gravelle connaissait de bons résultats au monticule du Duguay Sport, avec neuf retraits au bâton en quatre manches de jeu. Par ailleurs, Paul Desforges a été responsable des deux premiers points de l'Express, avec un double.

Les activités reprennent à dix heures ce matin avec la poursuite du tournoi de balle donnée pour femmes suivi du tournoi de balle-molle pour hommes. La finale de balle donnée est prévue pour les 14 h dimanche, tandis que la finale de la balle-molle doit être présentée vers les 16 h. La remise des trophées doit avoir lieu vers les 17 h 30.

Une victoire, une défaite pour le Hull-Volant

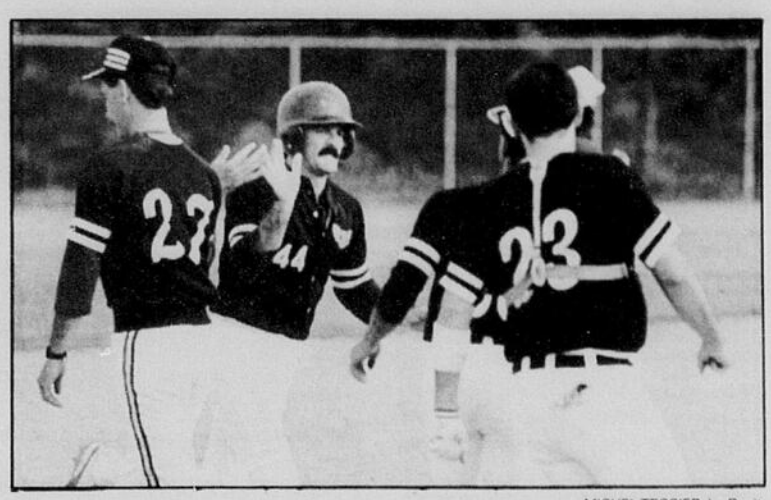
LeDroit

GATINEAU

Le Hull-Volant a partagé les honneurs de ses deux derniers matches disputés dans la Ligue de baseball sénior Labatt 50 de l'Outaouais.

En effet, après avoir remporté une victoire de 5-3 sur le Bistro, mercredi soir, les Volants ont subi un cinglant revers de 11-1 face au puissant Marc Sport Podium lors d'une rencontre disputée jeudi soir au parc Sanscartier de Gatineau.

Lors du match de jeudi soir, Jean-Pierre Dufour a mérité la victoire, alors qu'il n'a accordé qu'un seul point à l'adversaire et en espaçant trois coups sûrs. Il a de plus retiré quatre frappeurs sur des prises. Luc Lagacé, qui a accordé neuf points sur sept coups sûrs et trois buts sur balles dès la première manche, a subi la défaite. Il a retiré deux frappeurs sur des prises et il a cédé sa place à Serge Racette, qui a terminé la rencontre, accordant deux autres points aux gagnants, donnant deux coups sûrs, deux buts sur balles et retirant deux frappeurs sur des prises.



MICHEL TESSIER, Le Droit

Le Hull-Volant a partagé les honneurs des deux matches qu'il a disputés en fin de semaine dans la Ligue de baseball sénior Labatt 50 de l'Outaouais. Les Volants ont défait le Bistro, 5-3 grâce à un circuit de deux points de Daniel Cloutier, que l'on voit ci-dessus alors qu'il est félicité par quelques-uns de ses coéquipiers. Mais, les Volants ont ensuite subi un humiliant revers de 11-1 face au Marc Sport Podium.

Marc Dupéré, avec un circuit de quatre points, a mené ses coéquipiers à la victoire. Guy Robinson a réussi un double, un simple et il a été responsable de trois points, tandis que Sylvain Goyette et Michel André ont contribué un double chacun à la cause des gagnants.

Sylvain Boyer, avec un double et le seul point produit et Luc Lagacé, également avec un double ont été les meilleurs du Hull-Volant.

Circuit de Cloutier

Par ailleurs, les Volants avaient défait le Bistro, 5-3 mercredi soir, grâce à un circuit de deux points de Daniel Cloutier, qui a également réussi un simple.

Serge Racette, qui a lancé durant six manches et un tiers et qui a accordé trois points mérités, a été le lanceur gagnant. Racette a espacé quatre coups sûrs, retiré trois frappeurs sur des prises et donné trois buts sur balles, avant de céder sa place à Alain Hachey, qui a été crédité d'un match préservé. Brian Nolan a débuté au monticule du Bistro et en une manche et deux tiers, il a cédé quatre points à l'adversaire, sur deux coups sûrs dont le circuit de Cloutier et cinq buts sur balles. Il a retiré un seul frappeur sur des prises. Yvon Gravelle a complété le match pour le Bistro, allouant un point sur quatre coups sûrs. Il n'a retiré qu'un frappeur sur des prises.

Bob Reinhardt a aussi excellé au bâton pour les Volants avec deux simples. Sylvain Daoust, avec deux simples et un point produit et Marc Brassard, avec un ballon sacrifice bon pour un point ont été les meilleurs des perdants.

Cette ligue poursuit ses activités, dimanche soir au parc Sanscartier de Gatineau à compter de 19 h 30 alors que le Hull-Volant en vient aux prises avec le Bistro.

Pirates et Cardinals brillent dans un programme double

LeDroit

HULL

Les Pirates et les Cardinals ont remporté la victoire lors du dernier programme double présenté dans la Ligue de balle-lente A.S.P.B.-O'Keefe.

Les Pirates ont facilement défait les Expos 14-5, alors que Roger Dupont a mérité la victoire, tandis que Laurent Martel subissait la défaite. Sylvain Aubé a mené les Pirates à la victoire avec un circuit, un triple, un simple et cinq points produits. David Coulombe a été le meilleur des Expos avec trois coups sûrs en plus d'exceller en défensive.

Les Cardinals ont ensuite humilié les Braves, 15-2. Red Gariépy a mérité la victoire, tandis que Denis Lamoureux subissait la défaite. Jean-Pierre Lavallée, avec trois coups sûrs et un point produit, a mené les Cardinals à la victoire. Bernard Caron a été le meilleur des perdants avec un triple, deux simples et un point produit.

Balle-molle des Olde Tymers

La Ligue de balle-molle des Olde Tymers a poursuivi ses activités cette semaine. Lors des matches de mardi soir, le Village a surclassé Stittsville, 17-2; les Dukes ont eu raison du Westboro, 6-2; le Mechanicsville et les Sénateurs ont annulé, 2-2 et le Borden a disposé du Maherall, 9-2. Lors des rencontres de jeudi, le Village a triomphé des Braves, 10-2; les Dukes ont surclassé les Sénateurs, 12-4; les Phillies ont blanchi Westboro, 12-0 et Stittsville a malmené le Maherall, 15-3.

A la suite de ces rencontres, le Village occupe le premier rang avec 18 points, soit une avance d'un point sur les Sénateurs et de deux points sur les Wajax Phillies. Le Mechanicsville vient au quatrième rang avec treize points, suivi du Stittsville, avec 11 points; du Borden Farm avec 10 points; des Bucaneers et des Dukes, à égalité avec huit points chacun; du Westboro, avec six points; du Maheral, avec cinq points et des Bradson Braves, qui n'ont pas encore connu la victoire en dix matches.

Deux quilleurs de la région en évidence

LeDroit

OTTAWA

Deux quilleurs de la région de l'Outaouais, représentants officiels du Québec, sont assurés de décrocher chacun une médaille au championnat canadien des Maîtres quilleurs, qui se déroule présentement à St-Jean, Terre-Neuve.

Chez les dames, Johanne Ménard, d'Alexandria, représentante du Québec, se trouve en excellente position après la ronde de qualification. En effet, elle occupe le premier rang avec une fiche de quinze victoires et six défaites en vingt-et-un match. Elle devance Claudina Lista, du Sud de l'Ontario et Laurie Thompson, de la Colombie-Britannique qui présente toutes deux des fiches de quatorze victoires et sept défaites.

Chez les hommes, Doug Whalen, du Manitoba, occupe le premier rang avec quinze victoires et six défaites, tandis que Terry Blake, de Terre-Neuve, détient la deuxième place, avec douze victoires et neuf défaites. Jacques Lafrenimère, de Gatineau, le représentant officiel du Québec, occupe la troisième place avec une fiche de onze victoires et dix défaites. Toutefois, Lafrenière a dû participé à une ronde éliminatoire pour s'assurer la troisième place, puisqu'il avait terminé à égalité avec deux autres quilleurs. Lafrenière a toutefois mérité la troisième position en réussissant une partie de 316.

Les grandes finales auront lieu aujourd'hui à compter de 14 h et il semble bien que les deux représentants du Québec auraient d'excellentes chances de tout rafler.

Changement de règlements pour un tournoi plus compétitif

LeDroit

GATINEAU

Dans le but avoué d'éloigner les équipes trop puissantes, le tournoi de balle-molle des Grands-Frères et des Grandes-Soeurs de l'Outaouais a procédé à des changements radicaux de règlements.

Les balles frappées par-dessus la clôture seront rabaissées au rang de vulgaires simples. Et après deux prises, les fausses balles hors du terrain seront comptées comme une troisième prise.

Ces modifications, proposées par l'organisateur du tournoi Hubert Latourelle, donneront à l'événement une nouvelle compétitivité. Quatorze équipes sont acceptées, huit masculines et six mixtes. Les bourses totalisent $2,000 et les coûts d'inscription sont de $150.

Le tournoi, présenté au parc Louis-Philion de Gatineau, se déroulera du 3 au 6 août prochain. La date-limite pour les inscriptions a été fixée au 25 juillet, a-t-on confirmé hier, lors d'une conférence de presse à la salle du Conseil de Gatineau.

ET PLUS

Premier match d'étoiles

Hull l'emporte sur Gatineau, 9-4

LeDroit
GATINEAU

Le premier match d'étoiles entre les représentants de la Ligue de balle-molle des Sportifs O'Keefe, de St-Jean-Bosco et les porte-couleurs de la Ligue Sport O'Keefe, de Gatineau présenté cette semaine a été couronné d'un éclatant succès.

Ce sont les représentants de la ligue de Hull, qui ont remporté les honneurs au compte de 9-4 alors qu'ils ont pris une avance rapide dès les premières manches. Les représentants de la Ligue de Gatineau ont par la suite bataillé avec acharnement réussissant à réduire l'écart à deux points, mais les Hullois devaient définitivement s'assurer la victoire en marquant quatre points à la sixième manche.

Circuit de Raizenne

Marc Raizenne, du Hull-Volant, a sans aucun doute été une inspiration pour ses coéquipiers, puisqu'il a bouclé le circuit sur le premier lancer de la première manche. Raizenne a d'ailleurs été le meilleur frappeur des gagnants, avec trois coups sûrs en quatre présences au bâton et trois points produits. Claude Lafleur, du construction BGP, a également brillé à l'offensive pour les gagnants, avec deux coups sûrs en autant de présences à la plaque et trois points produits.

J.-Denis Mongeon, du salon-bar Chez Diane, avec deux coups sûrs en autant de présences au bâton et un point produit et Marcel Guertin, du Podium Marc Sport, avec deux coups sûrs en quatre voyages au marbre et un point produit, ont mené les attaques des perdants.

Daniel Plouffe, qui a été remplacé à la cinquième manche, par Patrick Poitras qui a été le lanceur gagnant, tandis que Paul-Emile Nadon, qui a alloué cinq points en trois manches, a subi la défaite. Il a été par la suite remplacé par Bernard Cardinal et Gilles Lapensée.

Omnium régional de tennis à Gatineau

LeDroit
GATINEAU

Le Club de tennis de Gatineau invite tous les intéressés à son omnium, soit le plus important tournoi régional, qui aura lieu au parc Riviera du 11 au 16 juillet.

Plusieurs catégories sont offertes chez les juniors, du simple masculin et féminin et un double pour les quatorze (14) ans et moins. Du côté des séniors, cinq (5) catégories sont au programme, soit le simple A et B, chez les hommes ainsi que le double, tandis que du côté féminin, il y aura les simples et les doubles.

Le Club de tennis de Gatineau s'est fixé comme objectif un total de 100 participants. La majorité des joueurs proviendra sans doute de Gatineau, mais ont attend également des joueurs provenant d'Aylmer, Hull et Buckingham. De plus, quelques joueurs provenant de l'Abitibi participeront également à cet important tournoi régional.

Les participants sont priés de noter qu'il y aura deux (2) prix garantis pour chaque catégorie. De plus, les balles sont fournies et des trophées seront remis aux gagnants et finalistes lors de la soirée de fermeture du Club de gennis de Gatineau. Les matches sur semaine, auront lieu en après-midi pour les juniors et en soirée pour les séniors.

Il est possible de s'inscrire auprès du Club de tennis de la ville de Gatineau, au coût de $10 par catégorie pour les membres du club et de $12 pour les non membres. La dage limite pour s'inscrire est le 8 juillet.

Pour de plus amples renseignements, les intéressés doivent communiquer avec Luc Bélanger en composant le 568-7490, poste 10.

Décès de Jean Martel

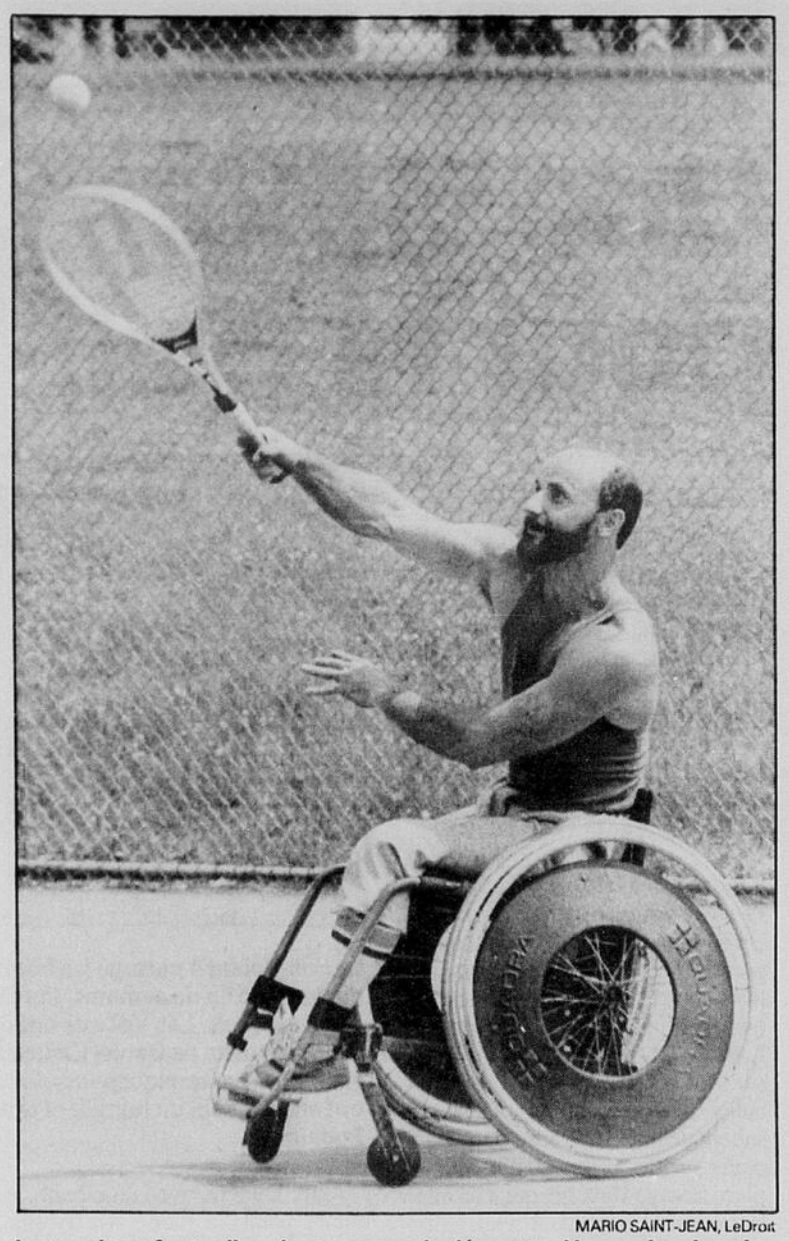
LeDroit
HULL



Le monde des courses sous harnais et le sport amateur local en général vient de perdre un autre ami dévoué.

En effet, c'est avec tristesse que nous avons appris, jeudi soir, le décès de Jean Martel, ex-employé du journal LeDroit, pendant plus de trente années. Jean Martel est décédé des suite d'une longue maladie à l'âge de 52 ans.

En plus de son travail régulier au quotidien LeDroit, Jean Martel s'est occupé pendant de nombreuses années de courses sous harnais, plus précisément à titre de handicapeur et relationniste à la piste du parc Connaught et pendant quelques années, il signait une chronique de potins sportifs locaux dans le journal Hebdo-Revue.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Le tennis en fauteuil roulant, comme le démontre Harvey Lord sur la photo, sera l'une des épreuves présentées au programme des Jeux de l'Ontario pour personnes handicapées.

300 athlètes aux Jeux pour handicapés

LeDroit
OTTAWA

De toutes les célébrations sportives, l'implication de la communauté s'avère primordiale, surtout quand il s'agit des jeux olympiques pour les personnes handicapées.

Ottawa accueillera la treizième édition des Jeux de l'Ontario pour les personnes handicapées au centre Terry-Fox du 13 au 16 juillet. Plus de 200 bénévoles s'affairent déjà aux derniers préparatifs pour la réussite de cette rencontre tout à fait spéciale.

Quelque 300 athlètes et entraîneurs s'affronteront dans un esprit de compétition et d'amitié. L'année dernière, les jeux de l'Ontario pour les personnes handicapées étaient présentés à North York.

Cinq disciplines seront au programme cette année dans les différentes catégories. Il s'agit de l'athlétisme, la natation, l'haltérophilie, le tennis et le jeu de boules. On entend par catégorie: l'handicap: soit handicapé visuel, physique, mental etc.

EN BREF

Ecole de hockey

Encore une fois cette année, l'école de hockey de l'Outaouais sera en opération à l'aréna Robert Guertin, de Hull, du 14 août au premier septembre.

Cette école s'adresse aux jeunes hockeyeurs de sept à quatorze ans et l'accent est surtout mis sur le patinage intensif et des sessions spéciales pour les gardiens de buts. Quelques places sont encore disponibles et tous ceux qui seraient encore intéressés à participer à cette école de hockey peuvent onbtenir les renseignements nécessaires ou s'inscrire en s'adressant à Pierre Duguay en composant le 568-5691. Des formules d'inscription sont également disponibles au magasin Duguay Sport, au 400 boulevard Taché, à Hull.

Pour les arbitres de l'AHDO

Pour une quatrième année d'affilée, les arbitres de l'Association de hockey du district d'Ottawa sont invités à participer à l'école d'été pour arbitres, qui avait connu un franc succès l'année dernière. Cette école aura lieu du 25 au 27 août au complexe sportif Nepean.

Pour participer, il faut être âgés de plus de 14 ans et cela à compter du 31 décembre 1989. L'inscription est de $135, ce qui comprend un certificat pour oeuvrer comme arbitre durant la saison 1989-1990. Pour de plus amples infotmations, les intéressés doivent communiquer le plus tôt possible avec Rick Ladouceux, coordinateur du développement, de l'Association de hockey du district d'Ottawa, en composant le 224-7686.

balle-molle

LeDroit
HULL

Trois blanchissages

Les blanchissages étaient à l'honneur lors du dernier programme triple présenté dans la Ligue de ballelente Molson de l'Outaouais, puisque les trois matches se sont terminés ainsi.

Dans une première rencontre, le Duguay Sport a surclassé le Barbara Personnel, 10-0 alors que Gaston Parent a mérité la victoire, tandis que Gaétan Mercier subissait la défaite. Alain Benoit, avec trois coups sûrs en autant de présences au bâton, dont un double, deux points comptés et deux points produits et André Landriault, avec deux coups sûrs, dont un double, un point compté et deux points produits ont excellé à l'offensive pour les gagnants. Marc Gauvreau, avec un circuit en deux visites à la plaque a été le meilleur des perdants.

Le Renaud-Ruest Sport a malmené Bois Franc, 14-0 lors du deuxième match. Serge Villeneuve a été le lanceur gagnant et Richard Cantin, le perdant. Gaby Villeneuve, avec trois coups sûrs, dont un circuit, trois points comptés et trois produits et Serge Villeneuve, avec quatre coups sûrs, un point compté et cinq points produits ont excellé pour les gagnants. Yvon Maranger, avec deux coups sûrs en autant de présences au bâton, a été le meilleur des perdants.

Enfin, le Skyline Fitness Club a eu raison du Garage Moderne, 2-0, alors que Michel Coderre a mérité la victoire, tandis que Martin Godcher subissait la défaite. André Cyr, avec deux coups sûrs et un point marqué et Richard Périard, avec deux simples ont mené les attaques des gagnants. Stéphane Gauvreau, avec un coups sûr a été le meilleur des perdants.

Ligue Molson Val-Tétreault

Les porte-couleurs du Duguay Sport et du Fromage Anco ont renoué avec la victoire lors du dernier programme double présenté dans la Ligue kde balle-mille Val-Tétreault Molson.

Le Duguay s'est surpassé pour finalement maîtrisé le Léo Danis Transport, 10-8. Ronald Chantigny a été le lanceur gagnant, tandis que Michel Antille subissait la défaite. Claude Potvin, avec deux coups sûrs, dont un triple et deux points produits et Denis Beauregard, également avec deux coups sûrs, soit un circuit et un triple et deux points produits ont brillé offensivement pour les gagnants. Michel Beaucaire, avec un circuit, un double et un simple en trois présences au bâton et un point produit et Michel Antille, avec un circuit de trois points ont été les meilleurs des perdants.

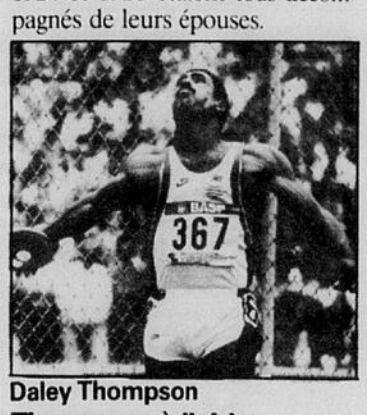
Le Fromage Anco a surclassé le JOVI, 24-11 dans le deuxième match, alors que Raymond Monfils a mérité la victoire, tandis que Jean Monfils subissait la défaite. Raguel Etienne, avec quatre coups sûrs en autant de présences au bâton et quatre points produits et Michel Whitmore, avec deux coups sûrs et quatre points produits ont mené les attaques des gagnants. Guy Poulin, avec deux coups sûrs et deux points produits et Guy Vincent également avec deux coups sûrs ont été les meilleurs des perdants.

EN BREF

Agence France-Presse
LONDRES

Trois anciens champions dans les loges

Trois anciens champions de Wimbledon se trouvaient dans la loge royale hier pour assister aux demi-finales du simple messieurs. L'Américain Donald Budge (74 ans), vainqueur en 1937 et 1938, année de son Grand Chelem, son compatriote Budge Patty (65 ans), lauréat en 1950, et le Français Jean Borotra, auteur du doublé en 1924 et 1926 étaient tous accompagnés de leurs épouses.



Daley Thompson

Thompson à l'aide de Becker

Le Britannique Daley Thompson, double champion olympique du décathlon (1980 et 1984), va venir en aide à l'Allemand de l'Ouest Boris Becker, vainqueur à Wimbledon en 1985 et 1986. Thompson passera une semaine à Monaco en août avec Becker et son entraîneur l'Australien Bob Brett pour améliorer la mobilité du numéro 2 mondial. L'athlète britannique pense qu'il peut également aider Becker dans le domaine de la concentration.

Chaleur et malaises

La chaleur humide qui s'est abattue sur Wimbledon jeudi a donné du travail à l'infirmerie. Le thermomètre est monté à 40 degrés celsius sur le court central pendant la demi-finale entre l'Allemande de l'Ouest Steffi Graf et l'Américaine Chris Evert. Ce qui a provoqué un nombre élévé de malaises parmi les spectateurs.

L'oeil de Frana

L'Argentin Javier Frana, associé au Mexicain Leonardo Lavalle en double, a toujours un oeil sur le court et un autre dans les tribunes pendant les matches. Le gaucher argentin ne se prive pas de faire des commentaires sur les représentantes du sexe féminin qui assistent à ses matches. Son coéquipier Lavalle a parfois du mal à garder son sérieux. La bonne humeur et les résultats ne sont pas incompatibles puisque la paire latino-américaine rencontrait hier les Américains Rick Leach et Jim Pugh (N.1) en demi-finales.

Impossible de parier sur McEnroe

Il était impossible de parier hier matin sur la demi-finale entre l'Américain John McEnroe et le Suédois Stefan Edberg chez Ladbrokes, un des principaux bookmakers britanniques. Raison: le forfait de McEnroe en double jeudi à la suite d'une légère déchirure d'un muscle de l'épaule gauche qui a nécessité un traitement au laser.

Contre Becker ou Lendl

Edberg passe en finale

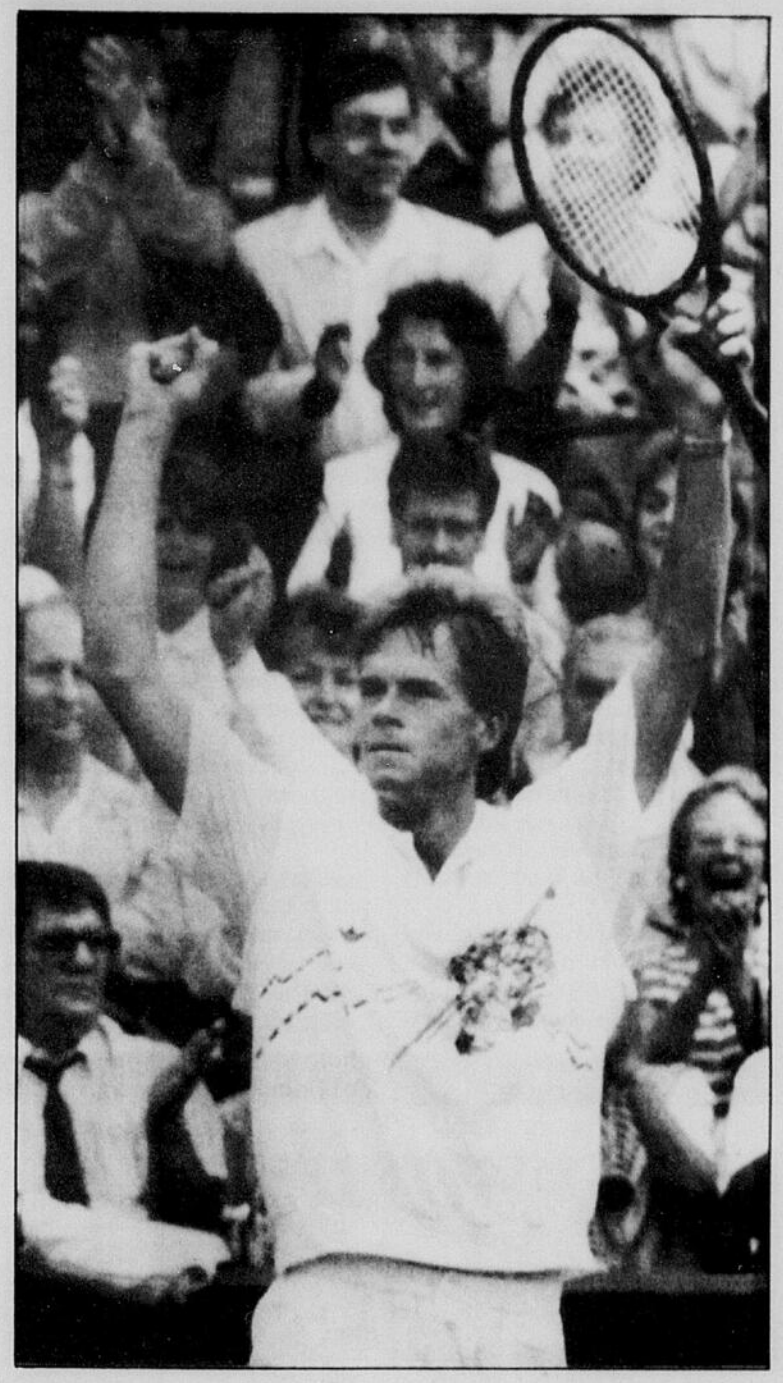
par CHRISTIAN COLLIN
Agence France-Presse
LONDRES

Stefan Edberg défendra son titre, dimanche, contre le Tchécoslovaque Ivan Lendl ou l'Allemand de l'Ouest Boris Becker en finale du tournoi de Wimbledon. Le Suédois, tête de série numéro 2, s'est qualifié hier en battant l'Américain John McEnroe (N.5) en trois manches, 7-5, 7-6 (7/2), 7-6 (7/5), après un match superbe.

Cette première demi-finale, d'une durée totale de 3 heures juste, s'est jouée en deux actes à cause de la pluie. Edberg menait par deux sets à zéro quand, à 3-2 dans le troisième pour McEnroe, les joueurs ont dû regagner les vestiaires. Après plus de trois heures d'attente, le match a pu alors aller jusqu'à son terme. Mais en raison du retard accumulé, la seconde demi-finale devait être reportée à aujourd'hui.

Le match entre Edberg et McEnroe, joué sous un ciel gris et avec une grosse humidité ambiante, a été de bout en bout d'un niveau exceptionnel. Les deux joueurs, adeptes de l'attaque à outrance, se sont livré en effet sur le gazon anglais une lutte de toute beauté marquée par une multitude de coups gagnants de part et d'autre.

McEnroe, qui tentait à 30 ans de gagner un quatrième titre, cinq ans après le troisième, a pris le meilleur départ en se détachant 4-2 dans le set initial. Mais Edberg est revenu à 4-4 avant de conclure cette manche sur le service de l'Américain grâce une présence admirable au filet.



Associated Press

Stephan Edberg a battu McEnroe hier dans un match enlevant.

Le deuxième set a été tout aussi serré que le premier. Mais petit à petit le Suédois a pris un léger avantage sur son adversaire, trop lent par moment pour prendre le filet. D'une formidable sûreté au service, avec une seconde balle d'une rare puissance, Edberg a pris l'ascendant. Il a ainsi eu une balle de deux sets à zéro dans le 12e jeu sauvée par McEnroe sur un as. Mais dans le bris d'égalité le tenant du titre a survolé le débat avec une variété de coups impressionnants.

Balle de set pour McEnroe

Après la longue interruption dûe à la pluie, McEnroe a continué de se battre avec hargne, rendant coup pour coup à son rival. Chaque jeu a encore été très serré. L'Américain s'est trouvé en possession d'une balle de set dans le dixième jeu. Une situation bien délicate sauvée avec force et autorité par une première balle de service fulgurante du Suédois.

Les deux joueurs n'ont pas encore pu se départager avant le bris d'égalité. Or, dans cet exercice périlleux, Edberg, avec son service mais aussi des retours étincelants, en revers notamment, s'est encore montré le plus fort. Il s'est détaché 4-1. Deux volées ratées du Suédois ont certes permis à McEnroe de reprendre espoir. Mais sur la seconde balle de match, Edberg a conclu avec un imparable retour croisé en revers.

Voici donc Edberg (23 ans), vaincu cette année d'un rien en finale à Paris par l'Américain Michael Chang, à un match d'une nouvelle victoire à Wimbledon. Il ne connaîtra son adversaire qu'aujourd'hui si le temps permet à Lendl et à Becker de s'affronter.

Finale dames

Graff devrait l'emporter

CHRISTIAN COLLIN
Agence France-Presse
LONDRES

L'affrontement attendu entre les deux meilleures joueuses du monde aura bien lieu. L'Allemande de l'Ouest Steffi Graf, tenante du titre, et l'Américaine Martina Navratilova, huit fois lauréate, seront face à face, aujourd'hui, sur le court central du «All England Club», pour la troisième fois en finale du tournoi de Wimbledon.

Pour son cinquième tournoi anglais, Graf jouera à 20 ans sa troisième finale consécutive. En 1987, elle avait perdu contre justement Navratilova. Mais l'année suivante, elle avait pris sa revanche. L'Américaine, elle, participera à 32 ans, à l'occasion de son 17e Wimbledon consécutif, à sa dixième finale.

Graf devrait être capable de s'adjuger un septième titre majeur. Sa domination sur le jeu depuis deux ans a été quasi totale. L'année dernière, elle était devenue la troisième joueuse à accomplir un Grand Chelem après l'Américaine Maureen Connolly (1953) et l'Australienne Margaret Court-Smith (1970). La jeune Allemande a commencé l'année 89 par un succès aux Internationaux d'Australie à Melbourne. Mais quatre mois plus tard, la championne du monde en titre devait perdre en finale de Roland-Garros contre l'Espagnole Arantxa Sanchez. Il est vrai que dans cette finale, Graf, malade, n'a pas joué sur sa valeur.

Pour un 9e titre

Navratilova, elle aussi, sera très motivée. Cette joueuse qui est en fin de carrière, voudrait quitter la scène en beauté en s'adjugeant un neuvième titre à Wimbledon. Cela lui permettrait de détenir seule le record de succès sur le gazon anglais qu'elle partage avec l'Américaine Helen Wills-Moody.

Mais Navratilova, tout en demeurant une joueuse redoutable, n'a plus eu ces dernières années la même réussite en raison bien évidemment de l'arrivée de Graf.

McEnroe doit se rabattre sur Flushing Meadow

Agence France-Presse
LONDRES

L'Américain John McEnroe, qui espérait gagner un quatrième titre à Wimbledon à l'âge de 30 ans, a vu son rêve brisé, hier en demi-finales du tournoi anglais, par le Suédois Stefan Edberg, tenant du titre, vainqueur en trois sets.

McEnroe tentait cette année de renouer avec un succès en Grand Chelem. Un plaisir qu'il n'a plus connu depuis sa quatrième victoire aux Internationaux des États-Unis en 1984 à Flushing Meadow.

Vaincu en quarts de finale à l'omnium d'Australie (par le Tchécoslovaque Ivan Lendl), absent à Paris, et battu à Wimbledon, McEnroe n'a plus qu'une occasion cette année pour atteindre son objectif: les Internationaux des États-Unis sur le ciment de Flushing Meadow. Mais il semble bien que le gazon de Wimbledon était la surface où il pouvait encore exprimer le mieux son tennis d'attaque. . .



Associated Press

John McEnroe tentait cette année de renouer avec le succès en Grand Chelem.Il ne lui reste que les courts de ciment de Flushing Meadow pour réaliser son objectif.

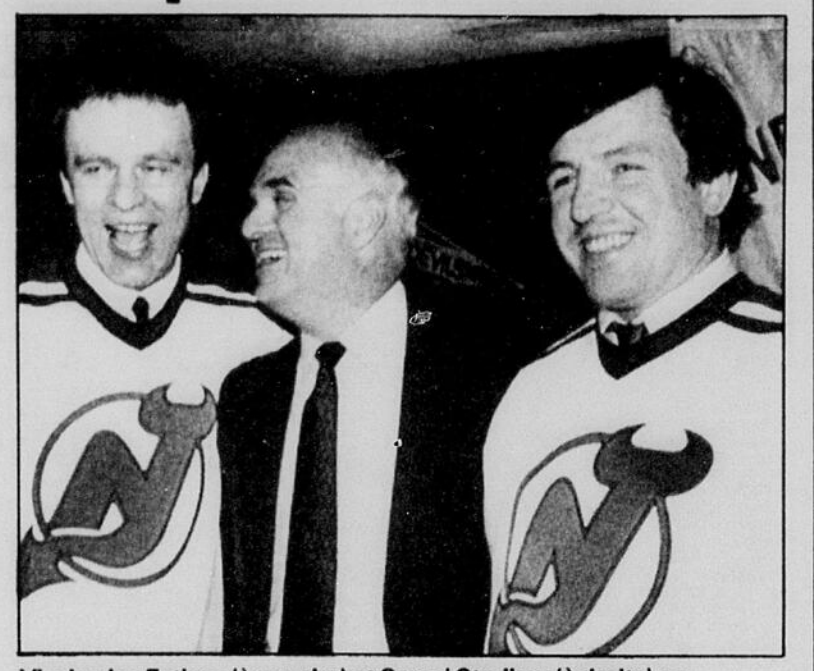
Mention d'aide pour Gorbatchev

ASSOCIATED PRESS
EAST RUTHERFORD

Pour chaque but que Viacheslav Fetisov marquera avec les Devils du New Jersey, il faudra accorder une mention d'aide au président soviétique Mikhail Gorbachev.

«N'eut été de la glasnost et de Gorbachev, cela n'aurait pas été possible pour l'instant», a expliqué Fetisov par le biais d'un interprète, hier, dans le cadre d'une conférence de presse au cours de laquelle les Devils ont présenté leurs dernières acquisitions — Fetisov et le défenseur Sergei Starikov, son ancien coéquipier au sein de l'équipe de l'Armée rouge.

«Il est nettement plus facile de jouer au hockey que d'avoir affaire avec toute cette bureaucratie, a ajouté Fetisov. Il faut se battre pour obtenir ce que l'on veut.»



Viacheslav Fetisov (à gauche) et Sergei Starikov (à droite) en compagnie du gérant général des Devils, Lou Lamoriello

L'entraîneur des Devils Jim Schoenfeld a mentionné que la présence de Fetisov et Starikov augmenterait les chances de son équipe d'accéder aux séries éliminatoires.

On s'attend à ce que les deux joueurs vedettes soviétiques, qui ont déjà signé leur contrat, contribuent à consolider la défensive des Devils. Fetisov devrait également faire sa marque en offensive, lui qui a connu sa meilleure campagne en 1983-84 lorsqu'il a amassé 19 buts et 30 passes en 44 matches.

«Ce ne sont pas seulement deux autres joueurs qui se greffent à l'équipe, a prétendu Schoenfeld. Il s'agit de deux individus très spéciaux qui vont créer un impact. Ils sont très forts physiquement et mentalement et ils vont nous aider à gagner.»

Schoenfeld a rejeté les commentaires de plusieurs selon lesquels la langue constituerait un problème de taille pour eux.

«Ce n'est pas comme s'il fallait leur enseigner la grande littérature, a ajouté Schoenfeld. Ils savent ce que veut dire les mots 'passe' et 'tir'.»

Schoenfeld et le directeur général Lou Lamoriello n'ont également tenu aucun compte de la requête de la Fédération soviétique de hockey, exigeant que les deux joueurs soient bannis de la Ligue nationale. La Fédération prétend en effet que les négociations contractuelles n'ont pas été effectuées selon les règles.

Le joueur de centre Kirk Muller, le capitaine des Devils, a souligné que les deux joueurs soviétiques pourraient éprouver des difficultés au début de la saison.

«C'est une situation nouvelle et tout le monde leur portera une attention particulière, la pression sera forte sur eux, a confié Muller. Mais ils ont un grand talent et cela leur permettra de s'en sortir.»

Aussitôt débarqué de l'avion

Larionov revêt le chandail des Canucks

Presse Canadienne
RICHMOND

Igor Larionov, après un voyage épuisant, a revêtu le chandail des Canucks de Vancouver pour la première fois, hier soir, et il a promis de faire des Canucks de Vancouver l'une des meilleures équipes de la Ligue nationale.

«Je suis vraiment heureux que toutes les discussions que nous avons eues au cours des années aboutissent à cet événement, a déclaré nerveusement Larionov, par le biais d'un interprète. Je vais faire de mon mieux pour aider les Canucks à devenir une meilleure équipe.»



Igor Larionov

Larionov, âgé de 28 ans, un joueur étoile sur la scène internationale qui a mérité deux médailles d'or aux Jeux olympiques, avait signé un contrat avec les Canucks plus tôt cette semaine à Moscou avec l'autorisation de la fédération de son pays.

Le joueur de centre du célèbre trio KLM (Krutov-Larionov-Makarov) visitera Vancouver et la région au cours des prochains jours avant de retourner en Union soviétique. Il planifie de revenir avec son épouse et sa fille à la mi-août.

«La venue ici d'un des meilleurs joueurs soviétiques se veut un événement historique pour les Canucks de Vancouver et la Ligue nationale», a révélé le président des Canucks Pat Quinn.

Larionov a été accueilli par plusieurs dirigeants des Canucks, dont le propriétaire majoritaire Frank Griffiths. Le sénateur Ray Perreault et un responsable de l'ambassade d'Union soviétique à Ottawa, Alexei Makarov, étaient également présents.

LES PETITS BONSHOMMES

ACHILLE TALON

par GREG



HAGAR DUNOR



SAVATE



PEANUTS



FERDINAND



PHILOMENE



LE FANTÔME



BLONDINETTE



LES STATISTIQUES



Jean Labonté

BASEBALL

CLASSEMENT LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff
Montréal	**48**	**37**	**.565**	—
Chicago	46	38	.548	1½
St. Louis	43	38	.531	3
New York	43	39	.524	3½
Pittsburgh	36	45	.444	10
Philadelphie	31	51	.378	15½

Section Ouest

San Francisco	50	35	.588	—
Houston	48	37	.565	2
Cincinnati	44	41	.518	6
San Diego	40	46	.465	10½
Los Angeles	39	46	.459	11
Atlanta	35	50	.412	15

Vendredi, 7 juillet
Montréal 11 Houston 8 (10 manches)
Los Angeles 4 Chicago 6
Cincinnati 1 New York 7
San Diego 0 Pittsburgh 3
Philadelphie 3 Atlanta 5
San Francisco 4 St. Louis 6

Samedi, 8 juillet
Cincinnati à New York, 13h35
(Browning 7-6 vs Cone 5-5)
Montréal à Houston, 14h20
(B.Smith 8-3 vs Deshaies 8-4)
Los Angeles à Chicago, 16h05
(Morgan 5-8 vs Kilgus 5-8 ou Wilson 3-0)
San Diego à Pittsburgh, 19h05
(Whitson 10-6 vs Robinson 5-6)
Philadelphie à Atlanta, 19h10
(Howell 7-5 vs Glavine 8-5)
San Francisco à St. Louis, 20h05
(Robinson 7-6 vs Power 1-2)

Dimanche, 9 juillet
Cincinnati à New York, 13h35
San Diego à Pittsburgh, 13h35
Philadelphie à Atlanta, 14h10
San Francisco à St. Louis, 14h15
Los Angeles à Chicago, 14h20
Montréal à Houston, 14h35

SOMMAIRES de la LIGUE NATIONALE

Montréal 11 Houston 8

Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
DMrtnz cc	3	2	2	1	BHatchr cg	4	1	0	0
Ftzgrld fs	1	1	1	0	Young cc	5	1	1	0
Hudler cg	0	0	0	0	Doran 2b	4	0	1	0
Foley 2b	6	2	3	3	Andersn l	0	0	0	0
Galarrg 2b	5	1	1	0	Biggio fs	1	1	1	1
Brooks cd	6	1	1	1	Agosto l	0	0	0	0
Aldrete cg	5	0	0	0	Darwin l	0	0	0	0
Burke l	0	0	0	0	GDavis 1b	5	0	2	0
Hesketh l	0	0	0	0	Puhl cd	2	0	0	0
Raines fs	1	0	1	2	Clancy l	0	0	0	0
ZSmith l	0	0	0	0	GGross fs	1	0	0	0
Wallach 3b	4	1	2	0	Schtzdr l	0	0	0	0
Santoven r	4	1	1	2	Ramirz ac	2	0	2	2
Owen ac	5	2	2	1	CRnlds ac	4	1	1	0
Perez l	3	0	2	1	Yelding 2b	1	0	0	0
McGffgn l	1	0	1	0	Caminit 3b	4	2	1	0
ONixon cg	1	0	1	0	Trevino r	5	1	3	3
					Forsch l	1	0	0	0
					Meadws cd	2	1	1	2
					Wsntn fs	1	0	0	0
Totaux	**45**	**11**	**18**	**11**	**Totaux**	**42**	**8**	**13**	**8**

Montréal ..... **300 104 000 3—11**
Houston ..... **000 010 403 0— 8**
DJ—Houston 1. LSB—Montréal 9, Houston 7. 2B—Owen, DaMartinez, Ramirez. C—Foley (5), Trevino (1), Meadows (2). BS—Meadows.

Montréal

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Perez	6	8	5	5	1	2
McGffgan	2	2	0	0	0	1
Burke	2-3	3	3	3	1	0
Hesketh G,5-2	1-3	0	0	0	0	0
ZSmith VS,1	1	0	0	0	0	2

Houston

Forsch	4	6	4	4	4	0
Clancy	2	4	4	4	0	2
Schtzdr	1	1-3	3	0	0	1
Andersen	1	2-3	0	0	0	1
Agosto P,2-4	0		2	2	1	0
Darwin	1		3	1	0	0

Forsch a lancé à 1 frappeur à la 5e, Perez a lancé à 4 frappeurs à la 7e, Agosto a lancé à 2 frappeurs à la 10e.
Balle passée—Trevino.
Arbitres— Marbre, Brocklander; 1er, Engel; 2e, Runge; 3e, Hallion.
D—3:51. A—31,369.

Los Angeles 4 Chicago 6

Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Griffin ac	5	1	1	0	Walton cc	4	0	2	3
Rndlph 2b	4	0	1	0	Sndbrg 2b	4	0	1	0
Gibson cg	5	0	0	0	Grace 1b	3	0	0	0
Murray 1b	2	1	1	1	Dawson cd	4	1	2	0
Marshal cd	4	0	1	1	McClndn cg	3	1	1	1
Scioscia r	3	0	0	0	Berryhill r	4	2	2	1
Dempsy r	1	0	1	0	Law 3b	4	2	3	0
MHtchr 3b	4	1	1	0	MiWilms l	0	0	0	0
Gonzalz cc	3	1	2	0	Dunston ac	3	0	0	1
Tudor l	0	0	0	0	Sutcliffe l	1	0	0	0
Belcher l	0	0	0	0	Wilkrsn fs	1	0	0	0
CGwyn fs	1	0	1	2	Schiraldi l	0	0	0	0
Wetteind l	0	0	0	0	Lancastr l	0	0	0	0
Stubbs fs	0	0	0	0	SWilson l	0	0	0	0
Horton l	0	0	0	0	Ramos 3b	1	0	0	0
Hamltn fs	1	0	0	0					
Totaux	**34**	**4**	**9**	**4**	**Totaux**	**32**	**6**	**11**	**6**

Los Angeles ..... **100 200 010—4**
Chicago ..... **030 101 10x—6**
E—Gonzalez. DJ—Los Angeles 2, Chicago 2. LSB—Los Angeles 8, Chicago 7. 2B—Law 2, Walton, Gonzalez, Dawson. C—McClendon (7), Murray (8). S—Dunston. BS—Walton.

Los Angeles

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Tudor	1	4	3	3	0	0
Belcher	2	2	0	0	0	1
Wetteland P,2-2	3	3	2	2	2	3
Horton	2	2	1	1	1	1

Chicago

Sutcliffe G,10-6	6		7	3	3	2	1
Schiraldi	0		0	0	0	2	0
Lancaster	2-3		0	0	0	0	2
SWilson	2-3		2	1	1	0	0
MiWilms VS,22	1	2-3	0	0	0	1	2

Tudor a lancé à 3 frappeurs à la 2e, Schiraldi a lancé à 2 frappeurs à la 7e.
Mauvais lancer—Sutcliffe, Wetteland. Feinte illégale—Sutcliffe.
Arbitres— Marbre, Bonin; 1er, Harvey; 2e, Pulli; 3e, Davidson.
D—3:01. A—35,434.

New York 7 Cincinnati 1

Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
LQunns 2b	3	1	1	1	Samuel cc	5	2	2	0
Bnzngr 1b	4	0	0	0	Miller ac	5	1	1	0
Larkin ac	4	0	0	0	HJhnsn 3b	3	3	2	1
EDavis cc	4	0	0	0	Strwbry cd	2	1	1	1
Roomes cd	4	0	1	0	MWilsn cd	1	0	0	0
Yongbld cg	3	0	0	0	McRylds cg	3	0	2	3
MBrwn 3b	3	0	0	0	Jefferis 2b	2	0	1	1
Reed r	2	0	0	0	Teufel 1b	3	0	0	0
Scudder l	2	0	0	0	Sasser r	4	0	0	0
Birtsas l	0	0	0	0	Frndez l	3	0	0	0
Wnghm fs	1	0	1	0					
Tekulve l	0	0	0	0					
Totaux	**30**	**1**	**3**	**1**	**Totaux**	**31**	**7**	**9**	**6**

Cincinnati ..... **000 001 000—1**
New York ..... **002 032 00x—7**
E—LQuinones. LSB—Cincinnati 5, New York 9. 2B—HJohnson 2, Strawberry. C—LQuinones (6). BV—Jefferies (11), Miller (3). S—Fernandez, Miller. BS—Jefferies.

Cincinnati

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Scudder P,2-3	4	6	4	4	3	4
Birtsas	3	3	3	1	4	2
Tekulve	1	0	0	0	0	0

New York

Frndez G,7-2	9		3	1	1	2	3

Scudder a lancé à 2 frappeurs à la 5e.
Reed atteint par Fernandez. Feinte illégale— Birtsas.
Arbitres— Marbre, Layne; 1er, Davis; 2e, Gregg; 3e, Quick.
D—2:38. A—40,242.

San Diego 0 Pittsburgh 3

Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Roberts cg	4	0	0	0	Bonds cg	4	1	1	0
Flannry 3b	3	0	0	0	Lind 2b	3	0	1	0
TGwynn cd	3	0	1	0	VanSlyk cc	3	0	1	1
Wynne cc	3	0	0	0	Bonilla 3b	4	0	1	0
RAlomr 2b	3	0	0	0	GWilson cd	3	1	1	0
Tmpltn ac	3	0	2	0	Redus 1b	3	1	2	1
CMrtnz 1b	3	0	0	0	LVlliere r	3	0	2	1
MaDavis l	0	0	0	0	Belliard ac	3	0	1	0
Santiago r	3	0	0	0	Drabek l	3	0	1	0
Hurst l	2	0	0	0					
Nelson 1b	1	0	0	0					
Totaux	**28**	**0**	**3**	**0**	**Totaux**	**29**	**3**	**11**	**3**

San Diego ..... **000 000 000—0**
Pittsburgh ..... **010 000 11x—3**
DJ—San Diego 1, Pittsburgh 2. LSB—San Diego 2, Pittsburgh 4. 2B—Bonds. C—Redus (3). S—Lind. BS—VanSlyke.

San Diego

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Hurst P,7-6	7	11	3	3	0	4
MaDavis	1	0	0	0	0	0

Pittsburgh

Drabek G,6-6	9		3	0	0	1	6

Hurst a lancé à 1 frappeur à la 8e.
Arbitres— Marbre, Wendelstedt; 1er, Darling; 2e, Hohn; 3e, Montague.
D—2:14. A—18,907.

Philadelphie 3 Atlanta 5

Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Dykstra cc	4	0	2	2	OMcDll cc	4	1	3	1
Herr 2b	3	0	1	0	Blauser ac	3	0	0	0
VHayes cd	3	0	2	0	LSmith cg	4	2	2	2
Jordan 1b	4	0	0	0	DMrphy cd	4	0	1	1
DwMpy cg	2	0	0	0	GPerry 1b	4	1	2	1
Daulton r	4	0	0	0	Whited 3b	4	0	0	0
CHayes 3b	4	2	1	1	Tredwy 2b	3	0	0	0
Jeltz ac	3	1	0	0	Benedict r	2	1	0	0
Cook l	2	0	0	0	Smoltz l	3	0	1	0
GAHarrs l	0	0	0	0	Boever l	0	0	0	0
Carman l	0	0	0	0					
Frhwrth l	0	0	0	0					
Ford fs	1	0	0	0					
Totaux	**30**	**3**	**6**	**3**	**Totaux**	**31**	**5**	**9**	**5**

Philadelphie ..... **010 200 000—3**
Atlanta ..... **010 102 10x—5**
E—Whited, Cook 2. DJ—Atlanta 1. LSB—Philadelphie 6, Atlanta 4. C—GPerry (4), CHayes (1), L.Smith (13). BV—VHayes (19), CHayes (1), Dykstra (18). S—Cook, Blauser.

Philadelphie

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Cook P,3-2	5	2-3	7	4	3	0	3
GAHarris		2-3	1	1	1	1	0
Carman	0		1	0	0	0	0
Frohwirth	1	2-3	0	0	0	0	2

Atlanta

Smoltz G,11-6	8		6	3	2	5	1
Boever VS,14	1		0	0	0	0	3

Carman a lancé 1 frappeur à la 7e.
Arbitres— Marbre, West; 1er, Williams; 2e, Hirschbeck; 3e, McSherry.
D—2:48. A—11,450.

San Francisco 4 St. Louis 6

Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Butler cc	4	0	2	2	Coleman cg	2	1	0	0
RThmp 2b	4	0	0	0	MThmp cc	3	1	2	2
WClark 1b	4	0	0	0	OSmith ac	4	0	1	1
Mitchell cg	4	1	1	1	Guerrer 1b	2	1	0	1
Kennedy r	3	0	0	0	Pndltn 3b	4	1	2	1
Litton 3b	1	0	0	0	Brnnsky cd	4	1	1	0
Riles 3b	3	1	2	0	Oquend 2b	4	1	2	1
Mnwrng r	1	0	0	0	TPena r	4	0	0	0
Sheridn cd	2	1	1	0	DeLeon l	1	0	0	0
Mldndo cd	2	0	0	0	Morris fs	1	0	0	0
Uribe ac	3	1	1	1	DiPino l	1	0	0	0
LaCoss l	1	0	0	0	Costello l	0	0	0	0
McCmnt l	0	0	0	0	Dayley l	0	0	0	0
Bathe fs	1	0	1	0					
Benjmn cs	0	0	0	0					
Gossage l	0	0	0	0					
DNixon fs	1	0	0	0					
Totaux	**34**	**4**	**8**	**4**	**Totaux**	**30**	**6**	**8**	**6**

San Francisco ..... **040 000 000—4**
StLouis ..... **101 310 00x—6**
DJ—San Francisco 1. LSB—San Francisco 5, StLouis 5. 2B—OSmith. 3B—Butler. C—Mitchell (29), Pendleton (5). S— LaCoss. BS—Guerrero.

San Francisco

	ML	CS	P	PM	BB	RET
LaCoss P,3-6	3	6	5	5	1	1
McCament	3	2	1	1	1	0
Gossage	2	0	0	0	1	1

StLouis

DeLeon	4		6	4	4	0	4
DiPino G,5-0	2	1-3	2	0	0	1	2
Costello	1	3	0	0	0	0	1
Dayley VS,6	2	1-3	0	0	0	0	2

LaCoss a lancé à 3 frappeurs à la 4e.
MThompson atteint par LaCoss. Feinte illégale—LaCoss.
Arbitres— Marbre, Tata; 1er, DeMuth; 2e, Rippley; 3e, Froemming.
D—2:45. A—42,627.

MENEURS de la LIGUE NATIONALE

	MJ	AB	P	CS	Moy
TGwynn SD	85	336	51	119	.354
Larkin Cin	79	303	45	106	.350
WClark SF	84	304	55	101	.332
Butler SF	78	296	49	88	.297
Guerrero StL	81	280	29	83	.296
Raines Mon	**74**	**255**	**45**	**75**	**.294**
Mitchell SF	83	297	55	86	.290
OSmith StL	74	280	41	81	.289
Randolph LA	81	302	35	87	.288
HJohnson NY	76	283	54	81	.286

Points — RThompson, San Francisco, 59; Mitchell, San Francisco, 55; WClark, San Francisco, 55; HJohnson, New York, 54; Bonds, Pittsburgh, 51; TGwynn, San Diego, 51.

Points produits — Mitchell, San Francisco, 76; WClark, San Francisco, 60; ONeill, Cincinnati, 56; HJohnson, New York, 54; Guerrero, St. Louis, 52.

Coups sûrs — TGwynn, San Diego, 119; Larkin, Cincinnati, 106; WClark, San Francisco, 101; RAlomar, San Diego, 89; Butler, San Francisco, 88.

Doubles — Wallach, Montréal, 25; Guerrero, St. Louis, 24; **Raines, Montréal, 21;** Bonds, Pittsburgh, 20; Mitchell, San Francisco, 20; Murray, Los Angeles, 20.

Triples — RThompson, San Francisco, 8; Roberts, San Diego, 7; Bonilla, Pittsburgh, 6; 6 à égalité à 5.

Circuits — Mitchell, San Francisco, 28; HJohnson, New York, 22; GDavis, Houston, 16; Strawberry, New York, 16; EDavis, Cincinnati, 15.

Buts volés — Coleman, St. Louis, 38; Young, Houston, 31; TGwynn, San Diego, 26; **ONixon, Montréal, 25;** RAlomar, San Diego, 19.

Lanceurs (7 décisions) — DeMartinez, Montréal, 9-1, .900, 2.83; Darwin, Houston, 8-2, .800, 2.22; Reuschel, San Francisco, 12-3, .800, 2.12; Scott, Houston, 14-4, .778, 2.50; Fernandez, New York, 6-2, .750, 3.00.

Retraits — DeLeon, St. Louis, 105; Smoltz, Atlanta, 103; Hurst, San Diego, 100; Belcher, Los Angeles, 99; Scott, Houston, 98.

Victoires protégées — Franco, Cincinnati, 22; MaDavis, San Diego, 21; MiWilliams, Chicago, 21; **Burke, Montréal, 17;** DaSmith, Houston, 17.

RENDEMENT des EXPOS

AU BÂTON

	Ab	P	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
Aldrete Mike	91	8	18	9	0	1	.198
Brooks Hubie	304	30	82	38	5	5	.270
Fitzgerald Mike	140	19	36	22	2	2	.257
Foley Tom	228	24	56	25	5	2	.246
Galarraga Andres	296	42	76	50	13	7	.257
Garcia Domaso	113	15	27	11	1	4	.239
Hudler Rex	74	14	22	8	4	10	.297
Johnson Wallace	56	6	13	11	1	0	.232
Martinez Dave	185	20	52	16	3	9	.281
Nixon Otis	175	30	40	18	0	25	.229
Owen Spike	245	36	58	25	4	2	.237
Pevey Marty	41	2	9	3	0	0	.220
Raines Tim	255	45	76	44	4	18	.298
Santovenia Nelson	144	16	37	13	2	2	.257
Wallach Tim	306	42	84	39	5	3	.275

AU MONTICULE

	G	P	Vp	Mi	Pm	Bb	R	Mpm
Burke Tim	5	1	17	50.0	16	14	33	2.88
Frey Steve	2	0	0	15.2	3	8	11	1.73
Gross Kevin	7	8	0	119.2	65	48	89	4.89
Hesketh Joe	5	2	2	25.2	22	18	17	7.73
Langston M.	5	2	0	62.2	15	33	62	2.16
Martinez D.	9	1	0	130.1	41	27	67	2.83
McGaffigan A	1	3	2	47.1	18	23	20	3.42
Perez P.	4	9	0	104.0	50	25	80	4.33
Smith Bryn	8	3	0	113.2	27	25	61	2.14
Smith Zane	0	0	1	3.0	0	3	0	0.00

CLASSEMENT LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff
Baltimore	47	36	.566	—
New York	42	42	.500	5½
Boston	40	41	.494	6
Milwaukee	41	44	.482	7
Cleveland	39	43	.476	7½
Toronto	**40**	**45**	**.471**	**8**
Detroit	31	52	.373	16

Section Ouest

Oakland	51	34	.600	—
Californie	49	33	.598	½
Kansas City	47	37	.560	3½
Texas	45	38	.542	5
Minnesota	41	43	.488	9½
Seattle	40	43	.482	10
Chicago	32	54	.372	19½

Jeudi, 6 juillet
Detroit 5 New York 6 (11 manches)
Kansas City 1 Oakland 3
Milwaukee 4 Boston 5
Baltimore 1 Toronto 4
Minnesota 5 Seattle 7
Texas 3 Californie 0

Vendredi 7 juillet
Toronto 6 Detroit 4
New York 4 Boston 6
Baltimore 4 Milwaukee 6
Chicago 2 Kansas City 4
Cleveland à Seattle, 22h05
Minnesota en Californie, 22h35
Texas à Oakland, 22h35

Samedi, 8 juillet
New York à Boston, 14h20
(Eiland 1-2 vs Hetzel 1-0)
Texas à Oakland, 16h05
(Brown 7-5 vs Stewart 13-4)
Minnesota en Californie, 16h20
(Smith 4-3 vs Abbott 7-5)
Toronto à Detroit, 19h35
(Cerutti 4-4 vs Alexander 4-8)
Chicago à Kansas City, 20h05
(Hibbard 1-2 vs Gubicza 8-6)
Baltimore à Milwaukee, 20h30
(Holton 2-5 vs Higuera 3-2)
Cleveland à Seattle, 22h05
(Black 7-7 vs Holman 2-2)

Dimanche, 9 juillet
New York à Boston, 13h05
Toronto à Detroit, 13h35
Baltimore à Milwaukee, 14h30
Chicago à Kansas City, 14h35
Texas à Oakland, 16h05
Cleveland à Seattle, 16h35
Minnesota en Californie, 17h05

SOMMAIRES de la LIGUE AMÉRICAINE

Toronto 6 Detroit 4

Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Felix cc	4	0	1	0	Pettis cc	3	2	2	0
Fernndz ac	4	1	0	0	TJones fd	4	0	1	1
Gruber 3b	4	1	1	0	Whitakr 2b	4	0	1	1
GBell cg	5	1	1	1	Trammll ac	4	0	0	0
McGriff 1b	3	1	0	0	Morlnd 1b	3	0	2	0
Borders r	3	2	2	4	Lemon cd	4	0	0	0
Lee 2b	4	0	2	0	GWard cg	3	1	1	1
Brenly fd	3	0	0	0	Brgmn fs	1	0	0	0
Mlnks fs	1	0	0	0	Schu 3b	3	1	1	1
Lawless cd	3	0	0	0	Lynn fs	1	0	0	0
					Sinatro r	3	0	0	0
					Lusadr fs	1	0	0	0
Totaux	**34**	**6**	**7**	**5**	**Totaux**	**34**	**4**	**8**	**4**

Toronto ..... **010 000 050—6**
Detroit ..... **100 030 000—4**
E—Gruber. DJ—Toronto 1. LSB—Toronto 7, Detroit 5. 2B—Felix, Pettis, Moreland, TJones. C—GWard (4), Schu (3), Borders (2). BV—Pettis 2 (20), Lee (2).

Toronto

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Flanagan	4	2-3	7	4	4	1	0
Cummings G,2-0	2	1-3	1	0	0	1	0
Wells		1-3	0	0	0	0	0
Henke VS,4	1	2-3	0	0	0	0	5

Detroit

Gibson	7		4	3	3	5	6
GHrnandz P,2-2	0		2	3	3	1	0
Nunez	2		1	0	0	0	1

Gibson a lancé à 2 frappeurs à la 8e, GHernandez a lancé à 3 frappeurs à la 8e, Cummings a lancé à 1 frappeur à la 8e.
Mauvais lancer—Gibson. Balle passée—Sinatro.
Arbitres— Marbre, Reed; 1er, Clark; 2e, Johnson; 3e, Hendry.
D—2:50. A—25,213.

Chicago 2 Kansas City 4

Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
cs pp								
Gallghr cc	5	0	0	0	Eisnrch cc	3	1	0	0
Lyons 3b	4	0	2	2	Seitzer 3b	2	0	1	0
Baines fd	3	0	1	0	Brett 1b	4	0	1	0
Caldern cd	4	0	0	0	Palacis 1b	0	0	0	0
Pasqua cg	4	0	1	0	BJcksn fd	3	0	0	1
Fisk r	4	0	0	0	Tabler cg	3	1	1	0
GWalkr 1b	3	1	0	0	Wilson cc	1	0	1	0
Manrig 2b	3	1	2	0	Winters cd	4	1	1	1
Boston fs	1	0	1	0	Boone r	3	1	1	0
Guillen ac	2	0	1	0	FWhite 2b	4	0	1	1
					Wellmn ac	3	0	0	1
Totaux	**33**	**2**	**8**	**2**	**Totaux**	**30**	**4**	**7**	**4**

Chicago ..... **000 020 000—2**
Kansas City ..... **011 002 00x—4**
E—Lyons, Hillegas. DJ—Chicago 1. LSB—Chicago 8, Kansas City 7. 2B—Manrique, Lyons, FWhite. C—Winters (1). BV—Seitzer (9). S—Guillen 2. BS—BJackson.

Chicago

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Dotson P,2-6	5	1-3	6	4	4	4	5
Hillegas	2	2-3	1	0	0	0	3

Kansas City

TLeach G,2-2	7		5	2	2	2	6
Montgmry	1		1	0	0	0	3
Farr VS,16	1		2	0	0	0	3

Arbitres— Marbre, Hirschbeck; 1er, Kosc; 2e, Barnett; 3e, Ford.
D—2:32. A—37,464.

New York 4 Boston 6

Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Sax 2b	4	1	3	1	Boggs fd	3	1	1	0
Polonia cg	3	1	1	0	Reed 2b	4	1	1	0
Geren fs	1	0	0	0	Esasky 1b	4	1	1	2
Mtngly 1b	4	0	2	0	Greenwl cg	4	2	2	1
MHall fd	2	0	0	0	Evans cd	4	0	1	1
Balboni fs	1	0	0	0	Romine cc	3	0	2	0
Barfield cd	3	0	0	1	Cerone r	3	1	1	1
Pglrulo 3b	3	0	0	0	Rivera ac	2	0	1	1
Brokns 3b	1	0	0	0	Romero 3b	3	0	0	0
Slaught r	3	1	1	1					
Espnoz ac	4	0	0	0					
Kelly cc	3	1	1	1					
Totaux	**32**	**4**	**8**	**4**	**Totaux**	**30**	**6**	**10**	**6**

New York ..... **210 001 000—4**
Boston ..... **400 002 00x—6**
DJ—New York 1, Boston 2. LSB—New York 7, Boston 4. 2B—Boggs, Esasky, Rivera. C—Sax (3), Kelly (5), Slaught (4), Greenwell (10). BV—Kelly (21), Sax (25). S—Romine. BS—Barfield, Cerone.

New York

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Cadaret P,1-1	5	2-3	9	6	6	2	4
Mohorcic	2	1-3	1	0	0	0	1

Boston

Clemens G,9-6	6		7	4	4	4	8
Murphy VS,4	3		1	0	0	0	3

Clemens a lancé à 2 frappeurs à la 7e.
Slaught atteint par Clemens.
Arbitres— Marbre, McCoy; 1er, Roe; 2e, Reilly; 3e, Craft.
D—2:42. A—33,368.

Baltimore 4 Milwaukee 6

| Ab | P | C

BASEBALL

ALLIANCE AAA

Association Américaine
Section Est

	G	P	Moy	Diff
Indianapolis (Expos)	53	37	.589	—
Buffalo (Pirates)	50	37	.575	1½
Nashville (Reds)	49	42	.538	4½
Louisville (Cards)	46	45	.505	7½
Section Ouest				
Denver (Brewers)	46	42	.523	—
Omaha (Royals)	44	47	.484	3½
Okla. City (Rangers)	37	55	.402	11
Iowa (Cubs)	33	55	.375	13

Ligue Internationale
Section Est

	G	P	Moy	Diff
Syracuse (Blue Jays)	53	34	.609	—
Rochester (Orioles)	44	42	.512	8½
Scrantn-WB (Phillies)	32	53	.376	20
Pawtucket (Red Sox)	29	57	.337	23½
Section Ouest				
Richmond (Braves)	50	35	.588	—
Tidewater (Mets)	49	39	.557	2½
Columbus (Yankees)	47	40	.540	4
Toledo (Tigers)	40	42	.488	8½

Vendredi
Buffalo 5 Omaha 3
Iowa 2 Indianapolis 1
Oklahoma City 4 Louisville 3
Richmond 6-4 Scr-Wilkes Barre 4-2
Syracuse 3 Rochester 0
Toledo 2-4 Columbus 0-3
(2nd, 8 innings)
Pawtucket 7 Tidewater 4
Nashville 12 Denver 5

Samedi
Buffalo à Iowa
Indianapolis à Omaha
Denver à Louisville
Oklahoma City à Nashville
Rochester à Syracuse
Scranton-Wilkes Barre à Pawtucket
Columbus à Toledo
Tidewater à Richmond

Dimanche
Buffalo à Iowa
Indianapolis à Omaha
Denver à Louisville
Oklahoma City à Nashville
Rochester à Syracuse
Scranton-Wilkes Barre à Pawtucket
Columbus à Toledo
Richmond à Tidewater

CLASSEMENT de la LBJMEQ

	G	P	Moy	Diff
Rive-Sud	18	13	.581	—
Jonquière	16	12	.571	½
Charlesbourg	17	13	.567	½
Sherbrooke	16	13	.533	1
Ste-Foy	16	13	.552	1
Shawinigan	12	16	.429	4½
Trois-Rivières	9	23	.281	9½

Mercredi, 5 juillet
Rive-Sud 12 Ste-Foy 1
Jeudi, 6 juillet
Trois-Rivières 3 Sherbrooke 13
Charlesbourg 1 Rive-Sud 2
Jonquière 8 Ste-Foy 9
Vendredi, 7 juillet
Ste-Foy 5 Charlesbourg 2
Dimanche, 9 juillet
Shawinigan à Jonquière (2) 13h30, 19h30
Sherbrooke à Rive-Sud 19h30
Charlesbourg à Trois-Rivières 19h30

CYCLISME

TOUR de FRANCE

FUTURSCOPE, France (PC) — Résultats de la sixième étape du Tour cycliste de France — une étape de 259 km entre Rennes et Futuroscope:

1. Joel Pelier, Fra	6 h 57 m 45 s
2. Eddy Schurer, P.-B.	a 1:34
3. Eric Vanderaerden, Bel	1:36
4. Adri Van der Poel, P.-B.	1:36
5. Rudy Dhaenens, Bel	1:36
6. Eddy Planckaert, Bel	1:36
7. Etienne De Wilde, Bel	1:36
8. Marc Sergeant, Bel	1:36
9. Phil Anderson, Aus	1:36
10. Steven Rooks, P.-B	1:36
11. Sean Kelly, Irl	1:36
12. Jean-Philippe Vandenbrande, Bel	1:36
13. Giovanni Fidanza, Ita	1:36
14. Soren Lilholt, Dan	1:36
15. Jos Haex, Bel	1:36
50. Steve Bauer, Fenwick, Ont.	**1:36**

Classement général
Après six étapes

1. Greg LeMond, É.-U.	25:57:38
2. Laurent Fignon, Fra	à 5 sec.
3. Thierry Marie, Fra	à 20 sec.
4. Eric Breukink, P.-B	1:51
5. Sean Yates, G.-B.	2:18
6. Pascal Simon, Fra	2:39
7. Acacio da Silva, Por	3:02
8. Jesper Skibby, Dan	3:24
9. Steve Bauer, Can	**3:47**
10. Charly Mottet, Fra	4:09
11. Janus Kuum, Nor	4:21
12. Raul Alcala, Mex	4:27
13. Gerard Rue, Fra	4:40
14. Andrew Hampsten, É.-U.	4:44
15. Gianni Bugno, Ita	4:54.

SCRUTIN de la LIGUE NATIONALE

NEW YORK (AP) — Voici les résultats du scrutin pour le choix des joueurs pour le 60e match des Etoiles, de la Ligue nationale de baseball qui aura lieu au Anaheim Stadium, le 11 juillet 1989:

Receveurs
1. Benito Santiago, San Diego, 1,307,368; 2. Tony Pena, St. Louis, 741,696; 3. Mike Scioscia, Los Angeles, 621,436; 4. Damon Berryhill, Chicago, 497,961; 5. Gary Carter, New York, 493,448; **6. Nelson Santovenia, Montréal, 262,866**; 7. Kurt Manwaring, San Francisco, 253,018; 8. Alan Ashby, Houston, 188,306; 9. Bo Diaz, Cincinnati, 179,322; 10. Mike LaValliere, Pittsburgh, 158,369; 11. Jody Davis, Atlanta, 120,606; 12. Darren Daulton, Philadelphie, 112,621; 13. Terry Kennedy, San Francisco, 19,325.

Premier-but
1. Will Clark, San Francisco, 1,833,329; 2. Pedro Guerrero, St. Louis, 516,842; 3. Eddie Murray, Los Angeles, 411,801; **4. Andres Galarraga, Montréal, 394,181**; 5. Glenn Davis, Houston, 386,786; 6. Keith Hernandez, New York, 381,640; 7. Mark Grace, Chicago, 372,478; 8. Jack Clark, San Diego, 345,916; 9. Todd Benzinger, Cincinnati, 194,886; 10. Ricky Jordan, Philadelphie, 148,726; 11. Sid Bream, Pittsburgh, 115,408; 12. Gerald Perry, Atlanta, 74,130; 13. Mickey Hatcher, Los Angeles, 13,492.

Deuxième-but
1. Ryne Sandberg, Chicago, 1,150,064; 2. Robby Thompson, San Francisco, 608,641; 3. Willie Randolph, Los Angeles, 598,542; 4. Gregg Jefferies, New York, 487,504; 5. Jose Oquendo, St. Louis, 453,866; 6. Bill Doran, Houston, 425,072; 7. Tommy Herr, Philadelphie, 382,766; 8. Roberto Alomar, San Diego, 335,768; **9. Tom Foley, Montréal, 283,288**; 10. Jose Lind, Pittsburgh, 186,761; 11. Ron Oester, Cincinnati, 146,864; 12. Jeff Blauser, Atlanta, 59,683; 13. Jeff Treadway, Atlanta, 12,743.

Troisième-but
1. Mike Schmidt, Philadelphie, 729,249; 2. Chris Sabo, Cincinnati, 713,113; 3. Bobby Bonilla, Pittsburgh, 649,659; 4. Howard Johnson, New York, 647,415; 5. Terry Pendleton, St. Louis, 572,986; **6. Tim Wallach, Montréal, 462,789**; 7. Ken Caminiti, Houston, 297,699; 8. Vance Law, Chicago, 245,941; 9. Jeff Hamilton, Los Angeles, 211,164; 10. Tim Flannery, San Diego, 181,762; 11. Matt Williams, San Francisco, 179,646; 12. Ron Gant, Atlanta, 130,698; 13. Ernest Riles, San Francisco, 4,206.

Arrêt-court
1. Ozzie Smith, St. Louis, 1,756,038; 2. Barry Larkin, Cincinnati, 798,496; 3. Jose Uribe, San Francisco, 493,784; 4. Kevin Elster, New York, 346,761; 5. Alfredo Griffin, Los Angeles, 327,480; **6. Spike Owen, Montréal, 301,858**; 7. Shawon Dunston, Chicago, 252,289; 8. Garry Templeton, San Diego, 245,330; 9. Rafael Ramirez, Houston, 229,466; 10. Dickie Thon, Philadelphie, 112,312; 11. Rafael Belliard, Pittsburgh, 103,283; 12. Andres Thomas, Atlanta, 102,702; 13. Rey Quinones, Pittsburgh, 84,718; 14. Steve Jeltz, Philadelphie, 4,640.

Voltigeurs
1. Kevin Mitchell, San Francisco, 1,814,118; 2. Darryl Strawberry, New York, 1,464,605; 3. Tony Gwynn, San Diego, 977,574; 4. Eric Davis, Cincinnati, 810,744; 5. Vince Coleman, St. Louis, 770,397; 6. Kirk Gibson, Los Angeles, 755,756; 7. Andre Dawson, Chicago, 691,693; 8. Andy Van Slyke, Pittsburgh, 632,379; 9. Brett Butler, San Francisco, 588,564; 10. Tom Brunansky, St. Louis, 574,560; **11. Tim Raines, Montréal, 563,450**; 12. Willie McGee, St. Louis, 487,019; 13. Von Hayes, Philadelphie, 419,130; 14. Kevin McReynolds, New York, 351,232; 15. Barry Bonds, Pittsburgh, 323,382; 16. Dale Murphy, Atlanta, 314,554; **17. Hubie Brooks, Montréal, 266,533**; 18. Kevin Bass, Houston, 258,684; 19. Paul O'Neill, Cincinnati, 236,324; 20. Candy Maldonado, San Francisco, 235,431; **21. Dave Martinez, Montréal, 228,086**; 22. Gerald Young, Houston, 226,904; 23. Billy Hatcher, Houston, 217,833; 24. Mike Marshall, Los Angeles, 199,432; 25. John Shelby, Los Angeles, 179,181; 26. Kal Daniels, Cincinnati, 166,724;

SCRUTIN de la LIGUE AMÉRICAINE

NEW YORK (AP) — Voici les résultats du scrutin pour le choix des joueurs pour le 60e match des Etoiles, de la Ligue américaine de baseball qui aura lieu au Anaheim Stadium, le 11 juillet 1989:

Receveurs
1. Terry Steinbach, Oakland, 1,078,902; 2. Bob Boone, Kansas City, 591,604; 3. Mickey Tettleton, Baltimore, 570,607; 4. Lance Parrish, Californie, 517,939; 5. Carlton Fisk, Chicago, 382,930; 6. Matt Nokes, Detroit, 338,904; 7. Don Slaught, New York, 252,345; 8. B.J. Surhoff, Milwaukee, 210,048; 9. Tim Laudner, Minnesota, 209,208; 10. Chad Kreuter, Texas, 208,641; **11. Ernie Whitt**, Toronto, 191,534; 12. Dave Valle, Seattle, 134,196; 13. Andy Allanson, Cleveland, 133,767; 14. Rich Gedman, Boston, 124,709; 15. Jim Sundberg, Texas, 7,705.

Premier-but
1. Mark McGwire, Oakland, 1,263,476; 2. Don Mattingly, New York, 808,502; 3. Rafael Palmeiro, Texas, 666,375; 4. George Brett, Kansas City, 546,921; **5. Fred McGriff, Toronto, 355,722**; 6. Wally Joyner, Californie, 334,491; 7. Kent Hrbek, Minnesota, 325,757; 8. Alvin Davis, Seattle, 183,208; 9. Pete O'Brien, Cleveland, 166,946; 10. Nick Esasky, Boston, 150,086; 11. Greg Brock, Milwaukee, 110,712; 12. Randy Milligan, Baltimore, 85,319; 13. Greg Walker, Chicago, 56,714; 14. Tory Lovullo, Detroit, 39,682; 15. Bill Buckner, Kansas City, 4,292.

Deuxième-but
1. Julio Franco, Texas, 974,373; 2. Steve Sax, New York, 847,511; 3. Glenn Hubbard, Oakland, 463,394; 4. Lou Whitaker, Detroit, 443,817; 5. Bill Ripken, Baltimore, 394,608; 6. Wally Backman, Minnesota, 372,512; 7. Frank White, Kansas City, 365,171; 8. Johnny Ray, Californie, 292,334; 9. Harold Reynolds, Seattle, 204,054; 10. Marty Barrett, Boston, 171,621; 11. Jim Gantner, Milwaukee, 142,227; **12. Manny Lee, Toronto, 131,431**; 13. Jerry Browne, Cleveland, 114,449; 14. Steve Lyons, Chicago, 90,892; 15. Mike Gallego, Oakland, 6,821.

Troisième-but
1. Wade Boggs, Boston, 1,295,355; 2. Carney Lansford, Oakland, 907,124; 3. Gary Gaetti, Minnesota, 546,927; 4. Kevin Seitzer, Kansas City, 466,013; 5. Paul Molitor, Milwaukee, 358,349; 6. Steve Buechele, Texas, 324,820; **7. Kelly Gruber, Toronto, 208,143**; 8. Mike Pagliarulo, New York, 196,032; 9. Jack Howell, Californie, 195,996; 10. Brook Jacoby, Cleveland, 166,316; 11. Jim Presley, Seattle, 101,288; 12. Craig Worthington, Baltimore, 98,224; 13. Chris Brown, Detroit, 58,672; 14. Eddie Williams, Chicago, 52,219; 15. Tom Brookens, New York, 3,439.

Arrêt-court
1. Cal Ripken, Baltimore, 1,172,506; 2. Walt Weiss, Oakland, 674,235; 3. Kurt Stillwell, Kansas City, 414,013; 4. Alan Trammell, Detroit, 398,533; 5. Gary Sheffield, Milwaukee, 380,994; 6. Scott Fletcher, Texas, 368,237; **7. Tony Fernandez, Toronto, 341,463**; 8. Greg Gagne, Minnesota, 298,746; 9. Dick Schofield, Californie, 276,095; 10. Alvaro Espinoza, New York, 201,509; 11. Ozzie Guillen, Chicago, 159,762; 12. Felix Fermin, Cleveland, 126,085; 13. Jody Reed, Boston, 91,328; 14. Al Newman, Minnesota, 778.

Voltigeurs
1. Bo Jackson, Kansas City, 1,748,696; 2. Kirby Puckett, Minnesota, 1,555,881; 3. Jose Canseco, Oakland, 932,329; 4. Mike Greenwell, Boston, 826,577; 5. Rickey Henderson, Oakland, 784,890; 6. Ruben Sierra, Texas, 729,775; 7. Dave Henderson, Oakland, 576,467; 8. Dave Parker, Oakland, 429,719; 9. Devon White, Californie, 363,052; 10. Cecil Espy, Texas, 361,962; 11. Danny Tartabull, Kansas City, 344,184; 12. Joe Carter, Cleveland, 321,064; 13. Dan Gladden, Minnesota, 317,353; 14. Pete Incaviglia, Texas, 310,268; **15. George Bell, Toronto, 308,789**; 16. Jeffrey Leonard, Seattle, 292,503; 17. Ellis Burks, Boston, 271,756; 18. Chili Davis, California, 271,147; 19. Dwight Evans, Boston, 256,671; 20. Harold Baines, Chicago, 253,114; 21. Robin Yount, Milwaukee, 252,701; 22. Rob Deer, Milwaukee, 244,064; 23. Jesse Barfield, New York, 242,900;

SOCCER

LIGUE CANADIENNE de SOCCER

Section Est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Toronto	9	6	1	2	15	7	14
North York	8	5	1	2	12	6	12
Hamilton	9	5	3	1	15	10	11
Ottawa	**11**	**3**	**6**	**2**	**17**	**25**	**8**
Montréal	8	2	5	1	10	13	5
Section Ouest							
Vancouver	11	8	0	3	32	12	19
Calgary	11	4	6	1	17	25	9
Edmonton	10	3	6	1	20	20	7
Victoria	9	2	5	2	9	17	6
Winnipeg	10	1	6	3	12	24	5

Jeudi, 6 juillet
Edmonton 2 Ottawa 3

Vendredi, 7 juillet
Hamilton 1 Vancouver 1

Dimanche 9 juillet
Calgary à Toronto, 19h
Edmonton à Montréal, 19h30
Hamilton à Winnipeg 19h30

Lundi 10 juillet
Victoria à Ottawa, 19h30

GOLF

TOURNOI ALEXANDRE-de-TUNIS

Les résultats de la première ronde du tournoi Alexandre-de-Tunis qui se déroulait vendredi au club Royal Ottawa d'Aylmer. La deuxième ronde sera disputée aujourd'hui. (Participants de la région en caractères gras):

Nom	Club	Fiche
1. Mike Brown, Chaudière		**36-34—70**
2. Pierre Trépanier, Royal Québec		34-36—70
3. Neil Haworth, St-Hyacinthe		35-36—71
4. Jody Hrkach, Arnprior		**36-35—71**
5. Stéphane Houle, Royal Québec		36-36—72
6. Louis Bourassa, Canton		36-36—72
7. Graham Cooke, Summerlea		37-35—72
8. Ken Dion, Beloeil		34-38—72
9. Robert Filion, Royal Mtl		39-34—73
10. Alan Graham, Royal Mtl		35-39—74
11. Michel Alary, Beloeil		36-38—74
12. Jean Lafontaine, C.C.		35-39—74
13. Bob Mailloux, Milby		37-37—74
14. Daniel Neveu, Sorel		36-39—75
15. Marc Michaud, Beauchâteau		36-39—75
19. Don Cordukes, Ottawa Hunt.		**39-36—75**
28. Ernie Allen, Ottawa Hunt		**39-37—76**
31. Allen Anderson, Royal Ottawa		**36-40—76**
59. Tony Perry, Ottawa Hunt		**38-41—79**
63. Dave Allewell, Outaouais		**42-37—79**
75. Jeremy Moore, Ottawa Hunt		**36-43—79**
77. Tom Larocque, Ottawa Hunt		**38-42—80**
86. Clément Pelletier, U.F.O.		**40-40—80**
89. Wayne Livingstone, Kanata		**41-39—80**
98. Tom Henderson, Smiths Falls		**41-40—81**
106. Don Rioux, Rivermead		**43-39—82**
112. Moe Proulx, Chaudière		**39-44—83**
129. Alexander Lebeau, Dome Hill		**42-44—86**
135. Ghislain Bernard, U.F.O.		**n'a pas terminé**

TOURNOI de CROMWELL

CROMWELL, Conn. (AP) — Les résultats après la deuxième ronde du tournoi de golf de Cromwell de la PGA:

Kenny Knox	65-67—132
Clark Burroughs	66-67—133
Jim Carter	66-68—134
Lee Trevino	70-64—134
Robert Wrenn	68-66—134
Bill Britton	67-67—134
David Frost	69-65—134
Roger Maltbie	66-69—135
Jim Hallet	68-67—135
Howard Twitty	67-68—135
John Mahaffey	67-68—135
Dave Barr	**72-67—139**
Jack Kay Jr.	**70-70—140**
Ray Stewart	**71-69—140**
Non qualifiés	
Richard Zokol	**72-69—141**

TOURNOI de SYLVANIA

SYLVANIA, Ohio (AP) — Les résultats après la première ronde du tournoi de golf de Sylvania de la LPGA:

Susan Sanders	32-35—67
Jane Crafter	31-36—67
Liselotte Neumann	33-35—68
Betsy King	33-35—68
Penny Hammel	34-35—69
Sara Anne McGetrick	34-35—69
Sandra Haynie	33-36—69
Missie McGeorge	33-36—69
Cathy Marino	33-36—69
D.Cusano-Wilkins	33-37—70
Chris Johnson	33-37—70
Dale Eggeling	33-37—70
Laura Hurlbut	35-35—70
Nancy Lopez	34-36—70
Lenore Rittenhouse	36-34—70
Donna White	34-36—70
Cindy Figg-Currier	32-39—71
Caroline Keggi	35-36—71
Deborah McHaffie	32-39—71
Caroline Pierce	37-34—71
Jennifer Wyatt	**33-38—71**
Heather Drew	34-37—71
Janice Gibson	33-38—71
Elaine Crosby	33-38—71
Judy Sams	**37-37—74**
T.Tombs Purtzer	**35-40—75**
Nancy White	**37-39—76**
Karin Mundinger	**41-37—78**
Christa Teno	**37-41—78**
Connie Baker	**38-41—79**

FOOTBALL

LIGUE de TOUCH FOOTBALL MOLSON

	Mj	G	P	N	Pts
Greg Landry	5	5	0	0	10
Duguay Sports	5	3	2	0	6
Saints	5	1	4	0	2
J et R	5	1	4	0	2
Raiders	4	1	3	0	2

Marqueurs

Benoit Gravel, Dug	27
Jacques Carbonneau, Dug	26
Alain Landry, Lan	23
Eric Laporte, Lan	23
Roger Breton, Rai	18

Interceptions

Luc Charbonneau, Sai	3
Mike Vandenberg, Sai	3
André Papineau, J R	3
Guy Lalande, J R	3
Michel Bélanger, Dug	2

RÉSULTATS À RIDEAU - CARLETON

VENDREDI

Course 1. Amble. Bourse $1300

8 Super Boray (G Parent)	5.50	4.10	2.30
4 Bio Contessa (C Hie)		6.60	2.50
1 Grey Max (R O'Dwyer)			2.20

Temps: 2:04
Exacta: (8-4) $43.50
Quinella: (4-8) $31.80

Course 2. Amble. Bourse $1400

8 Fanny Almarich (E Toth)	11.80	8.60	6.10
1 AD Omega (S Bouchard)		7.70	5.10
5 Inner Courage (P McCormick)			5.60

Temps: 2:03.3
Trifecta: (8-1-5) $466.10
Exacta: (8-1) $125.70

Course 3. Amble. Bourse $13152

5 Wheeling Katie Jo (L Walker)	41.50	9.30	2.70
3 Pretty In Pink (K Hardy)		3.50	2.20
6 Sal Harbor (C Hie)			2.20

Temps: 1:56.2
Exacta: (5-3) $268.20
Quinella: (3-5) $70.40

Course 4. Trot. Bourse $3500

2 Coastal Virginia (M Dupuis)	24.00	11.30	3.20
1 Brisk Jo (K Sizer)		4.60	2.50
4 Devon (D Kehoe)			2.60

Temps: 2:03.4
Exacta: (2-1) $78.40
Quinella: (1-2) $30.90

Course 5. Amble. Bourse $1400

5 Kynan (B Carisse)	7.30	3.70	2.50
2 Darn Flighty (D Forgie)		3.00	2.70
7 Jose Hanover (E Toth)			3.40

Temps: 2:01.4
Trifecta: (5-2-7) $58.00
Exacta: (5-2) $25.40

Course 6. Trot. Bourse $5000

6 Prince Des Beaux (R O'Dwyer)	8.30	5.50	2.40
4 Keystone Strafe (D Kehoe)		5.80	2.60
5 Corporal Trim (D Coville)			2.30

Temps: 2:00.2
Exacta: (6-4) $48.20
Quinella: (4-6) $32.20

Course 7. Amble. Bourse $13382

1 Armbro Hileah (L Walker)	3.00	2.70	2.30
5 Bio Catnap (S Jones)		8.40	3.10
7 Twin B Scenic (C Hie)			3.80

Temps: 1:57.2
Exacta: (1-5) $89.80
Quinella: (1-5) $53.30

Course 8. Amble. Bourse $1700

4 Bay Harbor (R O'Dwyer)	21.40	10.70	4.90
1 Big Sister (G Mills)		33.50	8.00
8 Bio Cognac (M Filion)			4.20

Temps: 2:00
Trifecta: (4-1-8) $2040.80
Exacta: (4-1) $301.70

Course 9. Amble. Bourse $13382

1 Albens Diamond (M Williams)	3.80	2.70	2.10
4 Carols Viking (D Wall)		3.90	2.20
2 Tri B Aphrodite (C Johnston)			2.10

Temps: 1:57
Exacta: (1-4) $21.70
Quinella: (1-4) $17.50

Course 10. Amble. Bourse $2200

5 Nansemonds Ore (K Sizer)	3.20	2.80	2.20
2 Senga Ivan (S Cochrane)		3.10	3.00
1 Just Sa So (R Forgie)			2.80

Temps: 1:59.2
Exacta: (5-2) $6.60
Quinella: (2-5) $5.90

Course 11. Amble. Bourse $1200

7 Jordan Drummond (G Filion)	14.30	3.70	3.80
5 Township Wave (P Desjardins)		2.70	2.80
1 Bougaline (G Filion)			3.30

Temps: 2:03.2
Trifecta: (7-5-1) $133.30
Exacta: (7-5) $25.90

Assistance: 2073
Mutuel: $195 108

INSCRIPTIONS À RIDEAU-CARLETON

DIMANCHE

Chevaux	Conducteurs	Commentaires
Première course, Trot, Bourse $1400		
3 Stormont Star	(N Jones)	vétéran conducteur
5 Desert Sheik	(P Loranger)	partenaire d'exacta
1 Saucy Sheena	(D Murphy)	un envahisseur
7 Bowl Star	(A Lefebvre)	à surveiller
2 Fulla Wind	(S Smith)	le conducteur?
4 Stonehouse Lava	(N McIntyre)	spécialiste
8 Ellabet	(G Filion)	désavantagé
6 Merles Image	(J Mills)	une autre fois
Deuxième course, Amble, Bourse $1600		
6 Hi Dorado	(R Labrèche)	en forme dernièrement
2 Patrick Bunter	(K Sizer)	choix placé
7 Bol Harbor	(P Desjardins)	du trio de trifecta
1 Karou Legrand	(J Morneau)	roulons 1-2-6-7
3 Minto Mikey	(E Toth)	à surveiller
5 Pay Up Bucko	(L Loyer)	il pourrait
4 No Time	(M Dupuis)	on verra bien
8 Baron G L	(K Sizer)	position lointaine
9 Magic Wiz	(R Bernicky)	vient d'être réclamé
Troisième course, Amble, Bourse $4000		
6 Catch The Sun	(E Lake)	peut aller 1:57
7 Au Revoir Grade	(M Lanoie)	ambleur de classe
5 P J Rawhide	(N Jones)	pas loin derrière
4 House Detective	(K Sizer)	attention
2 Rain Delay	(A.E.A.)	qui le conduira?
1 Armstead Schreiber	(Arkell)	les premiers seront...
Quatrième course, Amble, Bourse $1400		
5 Prince Glory	(N Jones)	une deuxième pour Norm
2 Seahawk Win	(D Baillargeon)	quinelle 2-5
1 Gemstar Iceman	(C Fraleigh)	dans la photo
7 Angles Spicy Lady	(P Brown)	à surveiller
4 Roof Vent Greg	(K Sizer)	si en forme
3 Speedy Lise	(J Maheu)	à étudier
8 Last Round	(R O'Dwyer)	longue route
6 Buddy L B	(M Filion)	attendons
Cinquième course, Amble, Bourse $1800		
7 Shalom Arly	(R Curran)	la clé
6 Fund Holder	(S Ouellet)	sera de la partie
8 Neutron Dancer	(A St-Amour)	dans la trifecta
9 Dinos Desire	(K Sizer)	la roulette 6-7-8-9
1 Colombe Montcalm	(M Filion)	à surveiller
2 Behavior	(M Turenne)	pour Jean-Louis Séguin
3 Maior Trull	(P Loranger)	avec Paul
5 Bets Howell	(M Dupuis)	on ne sait jamais
4 Keystone Linden	(A.E.A.)	n'est plus le même
Sixième course, Trot, Bourse $1700		
5 Keystone Rocket	(O Coville)	trotteur en forme
4 G B Gomorra Spirit	(D Forgie)	quinelle 4-5
7 Self Assured	(G Filion)	choix classé
8 All Star Way	(M Dupuis)	à surveiller
1 Crickets Music	(J Duford)	un revenant
6 Robbie Can Do	(J Plante)	dans une poussée
3 Angel Hour	(F Lavallée)	ne gagne pas souvent
2 Lady Of Dream	(J Blais)	un de ces jours...
Septième course, Amble, Bourse $2000		
3 Campbello	(R O'Dwyer)	de fil en fil
7 Bio Time	(M Filion)	à respecter
1 Bellestar Desiree	(R Curran)	un danger certain
2 J Js Comet	(R Guy)	à surveiller
4 Silent Sparkler	(M Lanoie)	vient de gagner
5 Bio Maker	(H Portelance)	les deux Bio
6 A Rue Do Do	(J Duford)	pour l'annonceur
8 Speedy Mama	(J Maheu)	longue randonnée
Huitième course, Amble, Bourse $3100		
1 Baskerville	(L Rivers)	le négligé
6 Dovers Diamond	(G Rivest)	ne sera pas loin
9 Barber Of Seville	(D Murphy)	complète le trio
8 Shotgun Blues	(R Curran)	trifecta 1-6-8-9
4 Charlies Choice	(R Forgie)	à surveiller
3 Noble Canuck	(K Sizer)	dangereux
7 Rich Man	(A.E.A.)	sur la ligne
2 Keez Pleez	(F Lavallée)	monte de classe
5 Skipper Brandon	(S Ouellet)	pas ce soir
Neuvième course, Amble, Bourse $3000		
7 Kelly Almahurst	(R O'Dwyer)	même de loin
5 Donero	(L Loyer)	peut ambler
8 Rush Job	(M Filion)	dans la course
1 Chelios	(R Forgie)	à surveiller
4 Searobbers	(N Jones)	dangereux
3 Township Directeur	(J Mills)	un autre Township
2 Skip The Penny	(S Bradley)	le long de la clôture
6 Eadies Kip	(L Rivers)	se sépare
Dixième course, Amble, Bourse $3500		
2 Panamas Pride	(D Kehoe)	c'est à son tour
8 Bridge Work	(N Jones)	à toute vitesse
1 Stonegate Flasher	(D Coville)	dans la mêlée
6 Ace Luxmont	(H Portelance)	à surveiller
7 Roger B	(P Desjardins)	à ralenti
4 Roof Vent Jimmy	(K Sizer)	pas un deux de pique
5 Robs Knight	(K Arkell)	peut éclater
3 Devils Bag	(S Ouellet)	pas dans cette classe
Onzième course, Amble, Bourse $1700		
1 Newcombes Isoceles	(D Jones)	belle opportunité
4 Presumption	(P McCormick)	sera de la partie
5 Dr Joe Bird	(R O'Dwyer)	dans la trifecta
7 Merlin Lobell	(L Loyer)	la roulette 1-4-5-7
2 Roof Vent Louis	(K Sizer)	à surveiller
6 Fredoras Industry	(J Crawford)	dans l'entrée
9 Speedy Latzie	(J Maheu)	bonne position
3 Royal Seelster	(P Desjardins)	a peur de la photo
8 Ivoire Legardeur	(A.E.A.)	à la prochaine

Le meilleur ce soir: Catch The Sun (3e)
Le négligé ce soir: Baskerville (8e)

INSCRIPTIONS À BLUE BONNETS

SAMEDI (19H30)
PREMIERE COURSE:
Trot—Bourse: $3,400.

1 MeadowDesire	M. Major	5	4	1	6-1
2 FlosStormyNight	M. Bourgon	1	8	2	5-1
3 JazzRunner	Y. Gauthier	7	1	1	5-2
4 Scintillant	M. Lalonde	6	2	-	10-1
5 PuttingGreen	S. Turenne	1	4	-	12-1
6 FanniesDevil	A. Boucher	3	9	8	9-2
7 ExplodeHanover	M. Barrieau	4	3	2	3-1
8 InghamCounty	MacDonald	3	3	9	4-1
9 RichNicholas	A. Lachance	5	4	7	8-1
AE1 SharkFighter	J. Hébert	2	4	6	
AE2 TallTimbers	R. Simard	7	6	6	

DEUXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,600.

1 PatNoMa	S. Ouellet	3	7	1	3-1
2 SkyeglenBenson	J. Bruyère	4	2	9	9-2
3 BoLiza	R. Gingras	6	5	8	5-1
4 Talc	S. Turenne	9	5	3	12-1
5 Tessier	S. Grisé	9	4	3	10-1
6 Khanpensation	P. Lefebvre	9	2	2	5-2
7 AbbeyDAmigo	Marchand	9	6	5	8-1
8 RockinSugar	R. Simard	8	3	1	4-1
9 OptimisticNw	M. Barrieau	8	6	8	6-1
AE1 BaronetHano.	A. Boucher	2	2	1	
AE2 TakeARide	N. Bardier	7	5	5	

TROISIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,400.

1 FascinanteSemalu	B. Côté	7	7	6	4-1
1 MidnightMistress	A. Côté	6	7	1	4-1
2 SydneyLauxmont	S. Turenne	5	8	-	8-1
3 TemperedHano.	R. Simard	4	5	7	5-2
4 YoungLCharm	J. Kovacs	2	4	4	3-1
5 SugarplumChris	M. Barrieau	8	9	8	10-1
6 LaJalouse	R. Gingras	5	3	4	9-2
7 TaraLobell	S. Ouellet	5	4	4	5-1
8 PerleVic	Lachance	2	7	-	6-1

QUATRIEME COURSE:
Trot—Bourse: $4,500.

1 AmityPhyllis	St-Jacques	5	7	6	9-2
2 GauguinGo	D. Martin	1	2	3	5-2
3 BonJovi	M. Lalonde	7	2	6	6-1
4 CasElScot	R. Simard	1	1	3	8-1
5 GradesSeductive	S. Turenne	6	6	7	10-1
6 ShawnO	L. Turcotte	8	2	5	5-1
7 HeyPaydirt	Lachance	1	2	1	3-1
8 NolanLobell	A. Côté	9	1	5	4-1

CINQUIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,100.

1 SupergirlBen	J. Charron	3	4	8	3-1
2 CanacoPic	S. Turenne	8	6	4	9-2
3 JupiterNoc	S. Brosseau	8	4	7	6-1
4 TownshipHeather	Marchand	7	2	4	10-1
5 MiandoReve	S. Filion	8	9	6	12-1
6 PivoineRoyale	Larivière	7	6	7	5-1
7 VipereAngus	J. Hébert	7	2	3	5-2
8 BetterPupil	S. Ouellet	7	4	7	4-1
9 FleurDesNeiges	Lachance	7	4	3	8-1
AE1 DalimarsPride	Lachance	6	5	5	
AE2 JericoNoc	A. Côté	9	4	3	

SIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $4,800.

1 Kisilimite	D. St-Pierre	4	7	4	5-1
2 RGLeBaron	S. Grisé	1	1	2	3-1
3 ElvisDesbi	S. Brosseau	5	6	2	4-1
4 BetterBeQuick	J. Hébert	2	1	1	5-2
5 StephanHeather	M. Baril	2	3	4	6-1
6 ConsultantBri	Y. Poirier	8	4	1	8-1
7 GlencoeSharpe	S. Turenne	1	6	9	9-2
8 JettaNoc	S. Brosseau	4	-	1	10-1
9 DingalingsTiffy	Lachance	2	6	6	12-1
AE1 PoppyJo	S. Brosseau	8	3	1	
AE2 BeauSaphyr	R. Gingras	5	8	7	

SEPTIEME COURSE:
Amble—Bourse: $6,000.

1 JadeBayama	Y. Filion	5	7	2	6-1
2 MonmonMoray	R. Gingras	2	4	5	10-1
3 DynamoVet	B. Côté	1	2	8	3-1
4 MuskatearJoe	Lacharité	2	6	1	9-2
5 SemaluDeFeu	M. Barrieau	4	1	1	5-2
6 Town.Razmataz	J. Hébert	2	8	4	5-1
7 GlencoeFlyer	Y. Poirier	3	1	2	4-1

HUITIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,400.

1 JustUp	A. Lachance	-	4	5	8-1
2 MainTee	J. Hébert	5	6	1	6-1
3 MeadowbranchD.	Marchand	5	6	1	5-1
4 IvaWiper	B. Côté	1	6	5	9-2
5 Troubleson	D. Dupont	2	2	6	3-1
6 NineW	MacDonald	3	1	3	4-1
7 JenuineLobell	M. Barrieau	2	4	1	5-2
8 VodkaMagic	Lachance	5	3	4	10-1
9 Spartan	R. Simard	8	8	4	12-1

NEUVIEME COURSE:
Amble—Bourse: $5,100.

1 MrTemporary	R. Simard	2	8	1	5-2
2 SampleMagic	R. Gingras	8	5	2	6-1
3 NakitaDeCavale	S. Filion	1	3	4	10-1
4 HornbyPat	S. Ouellet	3	1	2	3-1
5 LukesTiPere	Lachance	4	1	7	4-1
6 FreedomDancer	J. Charron	7	2	4	8-1
7 CityFreight	M. Barrieau	2	1	5	5-1
8 TimeToScoot	MacDonald	5	3	1	9-2

DIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,600.

1 SupremeAtanak	S. Filion	3	6	5	5-1
2 WindsorsMajesty	MacDonald	6	1	5	9-2
3 DomingoBetch.	M. Barrieau	2	4	3	4-1
4 HeathersBret	Marchand	2	-	3	3-1
5 Gavroche	R. Gingras	5	1	4	5-2
6 DUI	D. St-Pierre	1	7	4	10-1
7 DixieBlueChip	D. Martin	2	2	9	12-1
8 SierraDete	Lachance	3	1	4	8-1
9 OurOrsini	J. Kovacs	3	3	3	6-1
AE1 ReineGL	S. Grisé	3	3	6	
AE2 SteadyStrider	D. Martin	3	-	2	

ONZIEME COURSE:
Amble—Bourse: $4,500.

1 Ginallen	Mendelson	6	4	2	8-1
2 FabienLamour	MacDonald	1	7	3	5-2
3 RecordDallas	M. Barrieau	2	3	8	3-1
4 WatchMe	R. Simard	9	3	6	4-1
5 Fiddlechips	A. Boucher	6	7	8	9-2
6 HFInTo	S. Filion	6	1	2	5-1
7 NightHunter	D. Martin	2	2	1	6-1
8 CainNPrince	J. Bruyère	4	8	6	12-1
9 MapleGBoreas	S. Ouellet	8	1	4	10-1
AE1 RomanticFella	R. Simard	5	4	3	

DIMANCHE (13H30)
PREMIERE COURSE:
Amble—Bourse: $11,600.

1 MarcBQuick	M. Barrieau	1	1	3	3-1
2 DakotaKillean	S. Condren	8	5	2	4-1
3 PreludeBoy	R. Zeron	2	1	1	5-2
4 SkyFighter	MacDonald	2	4	1	6-1
5 MartinAlmahurst	Y. Filion	4	2	1	5-1
6 Schnockered	Lachance	3	2	2	9-2

DEUXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $7,200.

1 CharRobCharlie	D. Brown	7	5	3	9-2
2 BetterGL	G. Lachance	5	8	2	6-1
3 Seedless	H. ZeronJr	5	5	7	12-1
4 JefsFanny	S. Turenne	4	5	4	10-1
5 CinCarGeorge	MacDonald	1	2	1	3-1
6 Bootleggin	B. Lefebvre	8	5	8	8-1
7 CashewKid	Dessureault	7	3	4	5-1
8 BardHanover	B. Côté	1	7	4	4-1
9 IanNoc	S. Ouellet	3	1	8	5-2

TROISIEME COURSE:
Amble—Bourse: $14,500.

1 VirguleJo	A. Deguise	1	6	1	6-1
2 OmahaStation	Lachance	4	3	2	4-1
3 TojoHanover	S. Condren	5	6	1	2-1
4 RareReview	B. Côté	1	1	5	3-1
5 BombRickles	MacDonald	1	1	1	8-5

QUATRIEME COURSE:
Amble—Bourse: $6,000.

1 ThreeTimesChai	R. Zeron	4	5	4	12-1
2 StoneriggsHawk	S. Condren	5	3	5	10-1
3 RareBreed	J. Hébert	6	4	7	9-2
4 MrSignPainter	D. Dupont	3	2	5	6-1
5 CAContesse	Lachance	6	4	7	8-1
6 KawarthaPlay.	S. Ouellet	3	2	2	5-1
7 BigGuysBrother	MacDonald	1	1	6	5-2
8 Knapsack	R. Seaman	6	6	4	4-1
9 LukesDickie	Y. Poirier	7	3	5	3-1
AE1 ExcuseMeLus	A. Boucher	6	6	8	

CINQUIEME COURSE:
Amble—Bourse: $35,250.

1 Ringaleevio	Dessureault	2	4	2	5-1
2 SherwoodAbe	W. Odonnell	7	1	7	6-1
3 Squirter	W. Gale	3	3	1	8-1
4 FansFalcon	S. Condren	2	1	-	3-1
5 TranquilStorm	McNichol	2	2	2	4-1
6 BeelerHanover	MacDonald	1	6	1	9-2
7 SundayDriver	D. Brown	1	4	3	5-2

SIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $35,250.

1 BondStreet	W. Gale	3	1	2	3-1
2 GoldenLee	J. Hébert	6	2	4	6-1
3 OneToWatch	Lachance	1	1	2	8-1
4 SoftLight	M. Sattic	1	7	3	8-5
5 ShippsFella	T. Ritchie	2	10	4	2-1
6 Automatically	Warrington	3	5	2	4-1

SEPTIEME COURSE:
Amble—Bourse: $9,300.

1 TownshipFoxy	R. Simard	1	1	1	9-2
2 AlmightyOne	M. Barrieau	1	3	3	6-1
3 TequestaLobell	Lachance	3	1	8	5-1
4 MysteryDream	R. Zeron	1	1	2	5-2
5 Electrified	S. Turenne	4	2	1	8-1
6 PowerSource	J. Hébert	-	9	7	3-1
7 SpaceCowboy	S. Ouellet	5	3	3	4-1

HUITIEME COURSE:
Amble—Bourse: $8,200.

1 DiamondStickPin	MacDonald	6	3	2	6-1
2 CaractereSpecial	Lachance	7	-	1	8-1
3 HamptonsJim	D. Brown	7	2	3	5-1
4 GoMichGo	B. Côté	2	2	1	4-1
5 KeystoneAvenger	R. Zeron	1	1	1	5-2
6 GradesHoward	S. Turenne	3	1	9	10-1
7 DancingKosmos	Dessureault	2	4	2	9-2
8 AbsSalute	Marchand	2	7	4	12-1
9 KawarthaJim	R. Simard	4	2	1	3-1

NEUVIEME COURSE:
Amble—Bourse: $47,000.

1 Automatically	Warrington	3	5	2	
10 SoftLight	M. Sattic	1	7	3	
11 Squirter	W. Gale	3	3	1	
12 SundayDriver	D. Brown	1	4	3	
13 TranquilStorm	McNichol	2	2	2	
2 BeelerHanover	MacDonald	1	6	1	
3 BondStreet	W. Gale	3	1	2	
4 FansFalcon	S. Condren	2	1	-	
5 GoldenLee	J. Hébert	6	2	4	
6 OneToWatch	Lachance	1	1	2	
7 Ringaleevio	Dessureault	2	4	2	
8 SherwoodAbe	W. Odonnell	7	1	7	
9 ShippsFella	T. Ritchie	2	10	4	

DIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $8,200.

1 WebberBlueChip	Lachance	3	7	1	4-1
2 HamletLobell	S. Bardier	2	5	5	5-2
3 NalasBogart	J. Charron	5	1	6	3-1
4 PerfectOut	S. Ouellet	4	7	1	8-1
5 GlencoeLonestar	MacDonald	1	4	3	9-2
6 ByeByeDee	Y. Poirier	6	8	3	12-1
7 ArmbroElement	Dessureault	4	3	4	10-1
8 TownshipGold	R. Simard	4	3	3	6-1
9 ArmbroHouston	R. Zeron	5	7	7	5-1

ONZIEME COURSE:
Amble—Bourse: $7,200.

1 MusicalLobell	S. Boucher	2	6	9	10-1
2 MathersBrunch	P. Grenier	1	7	3	6-1
3 Scoring	Lachance	8	6	1	9-2
4 BradleyPondElita	M. Barrieau	9	3	6	5-2
5 Harada	J. Hébert	-	5	7	8-1
6 PrivateService	R. Simard	1	2	5	4-1
7 ForwardPassN	MacDonald	3	4	3	3-1
8 NordemFranc	E. Lafleur	6	1	1	12-1
9 DonaldHanover	B. Côté	7	2	1	5-1
AE1 LePromoteur	Lachance	1	4	5	

LUNDI (19H30)
PREMIERE COURSE:
Amble—Bourse: $29,920.

1 SemaluPlus	A. Côté	4	3	3	6-1
1 AAbsoSkippy	B. Côté	1	2	4	6-1
2 NaomiBayama	Y. Filion	1	2	7	5-2
3 DoubleWitching	S. Turenne	2	2	3	9-2
4 SeBoChala	R. Gingras	5	5	1	4-1
5 Cosmetic	G. Beaulieu	2	1	5	3-1
6 HeartsOfLettuce	G. Plourde	6	3	1	5-1
7 ChampagneSlip.	R. Turenne	2	4	3	8-1

DEUXIEME COURSE:
Trot—Bourse: $3,600.

1 LorasArnie	R. Zeron	1	8	6	5-2
2 SpringUpFront	R. Simard	3	5	2	4-1
3 PrideGL	M. Barrieau	7	6	1	9-2
4 BreezyKnollMuffy	S. Brosseau	3	9	9	12-1
5 CastletonMove	K. Murphy	6	4	1	3-1
6 CardinalAdam	D. Martin	2	1	8	5-1
7 ArlindaLobell	Larivière	2	2	3	10-1
8 BillyBowers	Y. Gauthier	9	5	9	6-1
9 GorgeousAction	A. Côté	2	4	2	8-1
AE1 HawaianPride	A. Lachance	4	4	3	
AE2 DeltaDivine	Beaudette	3	1	5	

TROISIEME COURSE:
Amble—Bourse: $6,300.

1 GratefulSkipper	S. Ouellet	4	2	2	3-1
2 MagicMakerA	R. Zeron	7	9	3	5-2
3 MarinAimee	S. Brosseau	9	7	1	4-1
4 MintoMcguire	MacDonald	9	9	1	9-2
5 TequilaDancer	G. Girard	3	6	7	6-1
6 SwiftSymbol	M. Barrieau	8	5	7	5-1

QUATRIEME COURSE:
Trot—Bourse: $10,100.

1 GradesToga	S. Turenne	8	2	1	3-1
1 ARunwayBlues	Y. Filion	2	5	5	3-1
2 BurninHearts	S. Brosseau	5	2	1	5-1
3 InstinctGrade	Y. Gauthier	4	5	3	6-1
4 UniformeAngus	R. Zeron	1	9	2	5-2
5 RusticoHotshot	M. Barrieau	6	4	4	9-2
6 SunbirdScooter	J. Hébert	3	6	2	4-1
7 PermanetPress	R. Filion	1	3	5	8-1

CINQUIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,600.

1 HFHery	S. Filion	-	5	3	4-1
2 CountryTimeN	F. Oreilly	1	1	5	5-2
3 TuckHanover	J. Hébert	5	4	9	8-1
4 BetterTheNeedy	G. Turenne	5	3	7	10-1
5 ElJefeN	R. Zeron	4	6	2	9-2
6 TakeARide	N. Bardier	7	5	5	12-1
7 SteadyStrider	D. Martin	3	-	2	6-1
8 BaronetHanover	A. Boucher	2	2	1	5-1
9 ReineGL	S. Grisé	3	3	6	3-1
AE1 BigSplurge	M. Charron	1	9	2	
AE2 SpringWaltz	P. Dubé	8	1	5	

SIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $9,000.

1 SkipperForrest	J. Hébert	1	2	1	8-5
2 VillageJuno	Lachance	1	1	2	6-1
3 SharleySham	MacDonald	5	3	2	5-1
4 RalphAgain	M. Barrieau	2	5	6	9-2
5 RoscoeLobell	B. Côté	3	1	4	3-1
6 ChristopherHawk	Y. Filion	4	1	1	4-1

SEPTIEME COURSE:
Trot—Bourse: $15,000.

1 SkeeterLauxmont	B. Côté	1	6	3	6-1
1 AFloridaGabe	Lachance	6	3	1	6-1
2 ArndonGlory	Y. Gauthier	5	6	8	5-1
3 NobleML	M. Lalonde	4	3	5	9-2
4 GlencoePridesBoy	MacDonald	3	1	1	4-1
5 BrookslePride	R. Zeron	7	2	2	3-1
6 KangaurouGrade	S. Turenne	1	2	1	5-2

HUITIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,600.

1 DoversWaverly	MacDonald	8	3	2	3-1
2 BMSPrincess	B. Maurice	8	-	7	12-1
3 SkippersDesire	K. Murphy	4	7	3	10-1
4 BioDaddy	Mohammed	7	5	6	8-1
5 BoRox	S. Turenne	-	4	6	6-1
6 MoonlitHarbour	H. ZeronJr	4	5	4	5-1
7 Blondin	J. Bruyère	3	2	6	5-2
8 HHKenobi	Dessureault	7	3	8	9-2
9 MiserableLady	S. Brosseau	7	5	8	4-1
AE1 ItsABoy	M. Bouvier	5	8	9	
AE2 HFImage	S. Filion	4	1	8	

NEUVIEME COURSE:
Amble—Bourse: $11,600.

1 Eichenberger	R. Simard	3	9	1	3-1
2 GunnerGoodall	Y. Poirier	4	5	5	6-1
3 SeminoleLobell	Y. Filion	6	6	2	4-1
4 BirchleaFarrN	Marchand	8	1	3	5-2
5 JustDelighted	J. Hébert	2	3	4	9-2
6 KylerB	Lachance	5	5	5	5-1

DIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $9,300.

1 SupremeBunny	N. Bardier	1	4	1	9-2
2 BlushOfSpring	MacDonald	3	3	2	5-2
3 SuthenGuvna	M. Barrieau	5	1	6	4-1
4 TownshipBacall	R. Simard	7	1	1	3-1
5 TownshipSnazzy	Y. Filion	4	2	8	8-1
6 PauletteRivenoak	J. Hébert	1	1	4	6-1
7 DamonHanover	Dessureault	6	4	2	5-1

ONZIEME COURSE:
Trot—Bourse: $8,200.

1 HighBroline	A. Boucher	3	5	9	8-1
2 LadyJazzFlo	G. Brissette	1	6	3	12-1
3 Wherewithall	B. Côté	2	7	5	9-2
4 FinalFour	S. Turenne	1	1	8	5-2
5 FronterasBest	J. Hébert	6	1	5	10-1
6 RegalCanyon	F. Oreilly	4	2	1	4-1
7 DutchCrown	Y. Gauthier	3	4	4	5-1
8 KendraJoy	R. Simard	2	5	5	3-1
9 Sabrina	R. Renaud	2	3	6	6-1
AE1 LinfieldsFury	M. Barrieau	5	5	2	

TENNIS

TOURNOI de WIMBLEDON

LONDRES (AP) — Les résultats de vendredi au tournoi de tennis de Wimbledon:

HOMMES
Simples
Demi-finales

Stefan Edberg (2), Suède, bat John McEnroe (5), E.-U., 7-5, 7-6 (7-2), 7-6 (7-5).

Doubles
Demi-finales

Rick Leach et Jim Pugh (1), E.-U., battent Javier Frana, Argentine, et Leonardo Lavalle, Mexique, 6-3, 6-3, 6-4.

FEMMES
Doubles
Demi-finales

Larissa Savchenko et Natalia Zvereva (2), URSS, battent Nicole Provis, Australie, et Elna Reinach, Afrique du Sud, 6-2, 6-2.

Jana Novotna et Helena Sukova (3), Tchéc., battent Martina Navratilova et Pam Shriver (1), E.-U., 7-6 (7-4), 7-5.

TOURNOI de STE-ADÈLE

SAINTE-ADÈLE (PC) — Les résultats de vendredi au tournoi de tennis de Sainte-Adèle:

SIMPLES
Quart-de-finales

Jimmy Arias (1), E.-U., bat Mark Keil, E.-U., 6-3, 4-6, 6-3.

Martin Blackman, E.-U., bat Jeff Cathrall (4), E.-U., 6-2, 6-2.

Andrew Sznaider (6), Toronto, bat Jean-Francois Mathieu, Verdun, 6-1, 6-1.

Craig Campbell, E.-U., bat Willi Otten, RFA, 6-1, 7-5.

BALLE MOLLE

LIGUE de BALLE MOLLE OLDE TYMERS

	Mj	G	P	N	P
Village	11	9	2	0	18
Senators	11	8	2	1	17
Waiax Phillies	10	8	2	0	16
Mechanicsville	9	6	2	1	13
Stittsville	11	5	5	1	11
Borden Farm	8	5	3	0	10
Buccaneers	9	4	5	0	8
Dukes	11	4	7	0	8
Westboro	12	3	9	0	6
Maheral	10	2	7	1	5
Bradson Braves	10	0	10	0	0

LIGUE de BALLE-LENTE A.S.P.B. - O'KEEFE

	G	P	N	Pts
Pirates	8	4	0	129
Braves	6	4	2	124
Expos	4	6	2	102
Cardinals	4	8	0	95

Classement au 4 juillet.

RÉSULTATS À BLUE BONNETS

VENDREDI, LE 7 JUILLET 1989
PREMIERE COURSE--AMBLE--2 ANS POULAINS-HONGRES
BOURSE:$10,000--Depart: 7h33--Piste: Rapide--Temperature: 27

ShannonDignity	1a	6	2	1	1	1-2	1-3—4	2:01.3	J.Hebert	e2.10
XtraXtra	1	4	1	2	3	2-2	2-3—4	2:01.4	P.Lefebvre	e2.10
AdAlbert	5	5	5	5	5	5-71—2	3-4	2:02.2	S.Grenier	29.75
ArmbroIndy	3	2	4	4e	4e	4-61—2	4-43—4	2:02.3	B.Cote	f0.75
ClassyWin	6	7	3	3	2e	3-5	5-51—4	2:02.3	R.Simard	14.15
NoMorals	4	3X	7	6	6	6-321—2	7-271—2	2:07	M.Barrieau	5.30

1A-SHANNONDIGNITY 6.20 6.00 4.20
1-XTRAXTRA 7.10
5-ADALBERT

Duree: :29.2 0:59.4 1:31 2:01.3
Prop: Real Lefebvre, Les Cedres, Quebec
EXACTA: (1-1), $29.10

DEUXIEME COURSE--AMBLE--2YR C STK
BOURSE:$4,923--Depart: 7h54

GillesSemalu	3	3	1e	1	1	1-5	1-73—4	2:01	B.Cote	f0.50
NordemGraffiti	7	7	2	2	2	2-5	2-73—4	2:02.3	B.Lefebvre	7.50
ZoomerB	1	1	3	3	3e	3-10	3-91—4	2:02.4	S.Brosseau	40.50
BusyDrummer	4	4	5	4	4	4-11	4-121—4	2:03.2	M.MacDonald	42.60
LukesBoomer	6	6	8e	7	7	6-18	5-161—2	2:04.1	N.Dessureault	65.50
BeauMinois	2	2	6	5	6	5-17	6-19	2:04.4	R.Gingras	5.20
RoyalsBest	10	8	7	6e	5e	7-21	7-203—4	2:05.1	G.Lachance	60.10
TheRealB	5	5	4X	8	8	8-DIS	8-dis		M.Lachance	7.05

3-GILLESSEMALU 3.00 2.50 2.50
7-NORDEMGRAFFITI 3.40 3.10
1-ZOOMERB 4.90

Duree: :29.1 0:59.4 1:31.2 2:01
Prop: Semalu Inc, Laval, Quebec
Nos. 8 Bodys Flight N B & 9 Buster Bayama ont ete retires par le veterinaire.
TRIFECTA: (3-7-1), $72.80--EXACTA: (3-7), $8.60

TROISIEME COURSE--AMBLE--3YR NW5000CD
BOURSE:$3,400--Depart: 8h13

ExtraFort	5	5	3e	4e	3e	3-3—4	1-nez	2:00.4	M.Bourgeois	f2.10
DGsCanam	6	6	8	7	5e	4-23—4	2-nez	2:00.4	D.Dupont	10.60
DGsSquirel	3	3	7	8e	1e	2-1—4	3-13—4	2:01.1	M.Lachance	4.50
NatsGal	2	2	6	5	7	5-83—4	4-31—2	2:01.2	S.Boucher	106.05
Moutchy	4	4	4	6e	2	1-1—4	5-5	2:01.4	R.Simard	6.90
VictoryChoices	1	1	1	3	6	6-103—4	6-81—2	2:02.2	M.Lalonde	11.60
SystemeD	9	9	9	9	9e	8-121—2	7-91—2	2:02.3	D.Desjardins	18.15
CLuluBonhomme	8	8	2e	1	4	7-111—4	8-93—4	2:02.4	N.BardierJr	3.20
LarrySorel	7	7	5e	2e	8e	9-241—2	9-dis		M.Pelletier	18.15

5-EXTRAFORT 6.20 4.10 2.90
6-DGSCANAM 7.50 4.40
3-DGSSQUIREL 3.60

Duree: :28.4 0:58.3 1:29.1 2:00.4
Prop: Michel Bourgeois, Denis Couture, Rejean Fortin, Cote Ste-Catherine, Quebec
EXACTA: (5-6), $35.50

QUATRIEME COURSE--AMBLE--2YR C STK
BOURSE:$4,923--Depart: 8h33

Une 8e victoire d'affilée à l'Astrodome

Une fin de match incroyable donne aux Expos un gain de 11-8

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne
HOUSTON

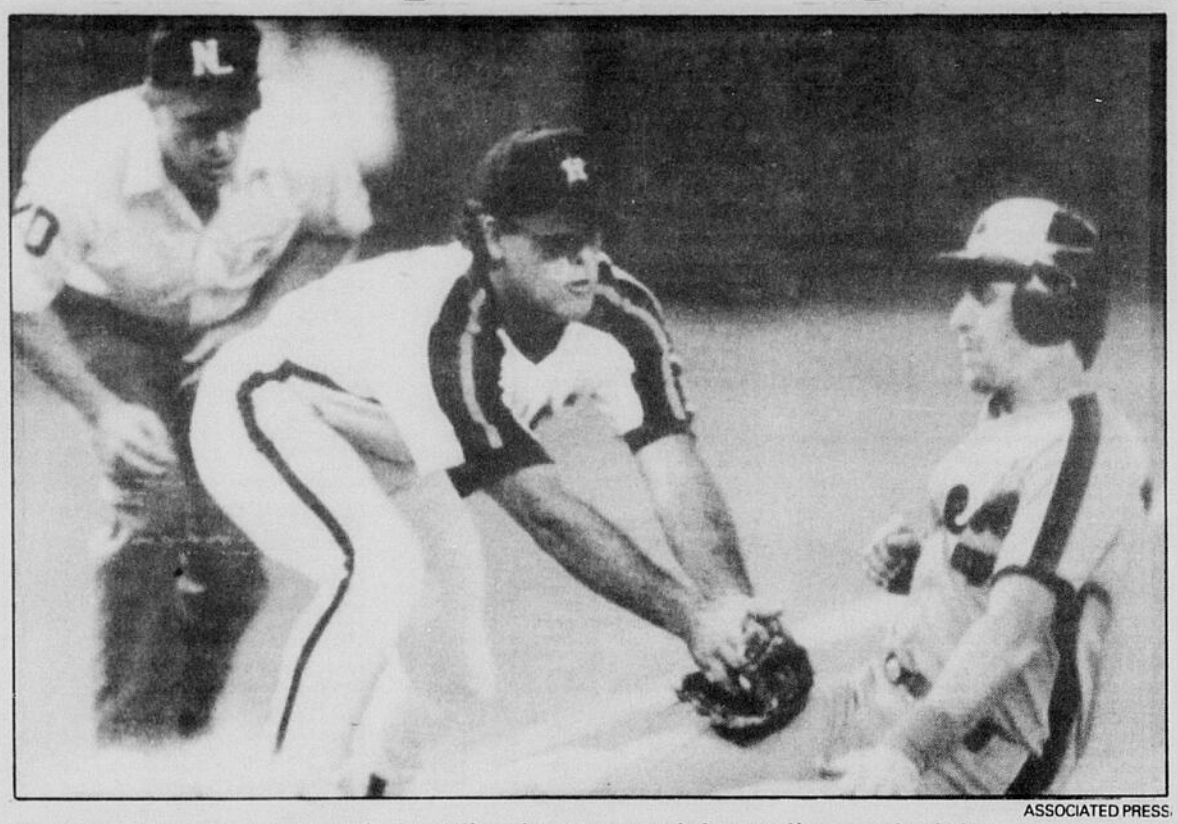
Une fin de match incroyable où tout ce qui peut se produire dans le baseball est arrivé quand les Expos ont finalement marqué trois fois en fin de 10e manche pour arracher une victoire de 11-8 aux Astros de Houston et ainsi mériter une huitième victoire d'affilée à l'Astrodome.

Après avoir vu les Astros combler un écart de trois points en fin de neuvième, les Expos ont marqué trois autres points à leur tour en 10e manche.

Le tout a commencé par un simple bien inoffensif de Spike Owen. Otis Nixon a suivi avec un simple chanceux à l'avant-champ contre le perdant Juan Agosto (2-4). Le frappeur suppléant Mike Fitzgerald a lui aussi obtenu un simple à l'avant-champ pour remplir les coussins contre Danny Darwin, sixième lanceur utilisé par Art Howe.

Tom Foley, qui avait claqué un circuit plus tôt dans le match, a frappé une chandelle à l'entre-champ centre qui a résulté en un autre simple et il a produit ainsi le point de la victoire. Après un double retrait, Darwin a retiré Hubie Brooks sur des prises, mais la balle a échappé au receveur Alex Trevino et Brooks a pu atteindre les sentiers avant que le frappeur suppléant Tim Raines ne claque un simple bon pour deux autres points.

Les Expos ont totalisé 18 coups sûrs dans ce match rempli de rebondissements et ils conservent leur avance d'un match et demi sur les Cubs de Chicago en tête de la section est. La victoire est allée à la fiche de Joe Hesketh (5-2) et Zane Smith a fermé la porte en 10e pour protéger une première victoire dans l'uniforme des Expos.



ASSOCIATED PRESS

Tim Wallach des Expos est retiré au troisième but, au cours de la première manche de jeu.

Le partant Pascual Perez a connu une manche désastreuse, la septième, quand il a accordé deux circuits et quatre points, mais ses coéquipiers se sont moqués de Bob Forsch et de son successeur Jim Clancy. Ils ont donné quatre points chacun aux Expos et Clancy a été victime d'une poussée de quatre points en sixième. En quatre manches et deux tiers cette saison, il a donné 17 points mérités aux hommes de Buck Rodgers.

Perez a obtenu deux simples et a même produit un point. Son successeur, Andy McGaffigan a lui aussi obtenu un simple, son premier coup sûr depuis le 6 juillet 1986.

Alex Trevino, avec un coup de trois points, et Louie Meadows ont bouclé des circuits contre Perez, qui a un dossier de 4-2 à ses six dernières décisions. En six manches et plus de travail, Perez a donné huit coups sûrs et un but sur balles. Mais Tim Burke a connu encore plus de difficultés en permettant aux Astros de revenir dans le match.

Les Astros ont en effet égalé les chances en fin de neuvième avec une poussée de trois points contre Burke qui a accordé trois coups sûrs et un but sur balles en deux tiers de manche. Le frappeur suppléant Craig Biggio a produit un premier point avec un simple et Rafael Ramirez a porté le match en prolongation avec un double de deux points.

Cinquième de Foley

Tom Foley, avec un circuit, et Nelson Santovenia avec un simple quand les coussins étaient remplis en première, ont produit deux points chacun pour les Expos. Hubie Brooks, Dave Martinez et Spike Owen ont produit les autres points des Expos.

Perez semblait s'acheminer vers une victoire facile n'ayant permis que quatre simples et un point au cours des six premières manches.

Mais c'est avec des massues que les Astros l'attendaient en septième et les quatre frappeurs qu'il a affrontés sont tous venus croiser le marbre.

Il a donné des simples à Craig Reynolds et Ken Caminiti avant que Trevino, qui en était à son troisième coup sûr du match, ne claque son premier circuit de la campagne.

Visiblement abattu, Perez n'avait pas eu le temps de reprendre ses esprits que Louis Meadows expédiait lui aussi une de ses offrandes par-dessus la clôture de droite. C'était la première fois depuis le 19 août 1988 que les Astros obtenaient des circuits consécutifs.

Plus de $800,000 en bonis pour le match des étoiles

Associated Press
NEW YORK

Trente-trois joueurs ont mérité un total de $847,500 en bonis pour avoir été choisi dans les équipes d'étoiles de la Ligue nationale et américaine.

Cinq joueurs ont obtenu des bonis de $50,000. Ce sont Wade Boggs et Mike Greenwell, des Red Sox de Boston, John Franco, des Reds de Cincinnati, Rick Reuschel, des Giants de San Francisco, et Nolan Ryan, des Rangers du Texas.

Mike Scott, des Astros de Houston, est un des 19 joueurs qui ont obtenu des bonis de $25,000. De plus, son salaire de base sera augmenté automatiquement de $1.95 à $1.975 million au cours des deux prochaines années. S'il effectue 32 départs ou lance durant 205 manches, son salaire de base pour 1990 et 1991 sera porté à $2.125 millions. Le voltigeur Eric Davis, des Reds de Cincinnati, aurait reçu un boni de $55,000 s'il avait été élu au scrutin populaire. Il n'a reçu aucun boni pour avoir été invité comme réserviste.

Les joueurs de la Ligue américaine qui ont reçu des bonis de $25,000 sont Devon White, des Angels de la Californie, Harold Baines, des White Sox de Chicago, Bo Jackson, des Royals de Kansas City, Kirby Puckett, des Twins du Minnesota et Jeffrey Leonard, des Mariners de Seattle; les lanceurs Mike Moore et Dave Stewart ainsi que le receveur Terry Steinbach, des Athletics d'Oakland; le lanceur Dan Plesac, des Brewers de Milwaukee, le troisième-but Gary Gaetti, des Twins du Minnesota; le deuxième-but Julio Franco, des Indians de Cleveland, et le troisième-but Kelly Gruber, des Rangers du Texas.

Dans la Ligue nationale, le receveur Benito Santiago et le voltigeur Tony Gwynn, des Padres de San Diego, l'arrêt-court Barry Larkin, des Reds de Cincinnati, et les voltigeurs Darryl Strawberry, des Mets de New York, et Kevin Mitchell, des Giants de San Francisco, ont obtenu des bonis de $25,000.

Les Expos en bref

Bryn Smith est ignoré

Bryn Smith aurait aimé être choisi pour représenter les Expos au match des étoiles. Mais il n'est pas surpris d'avoir été ignoré et il ne s'attendait pas à être élu. Mais c'est pourtant bien de baseball qu'il sera question chez lui lors de la pause de trois jours.

«Quand j'ai téléphoné à la maison ce matin, mon fils Cody (sept ans) m'a dit de ne pas m'en faire, a mentionné Smith. Il m'a dit que ce n'était pas si grave parce que lui allait être choisi chez les étoiles de sa ligue et qu'il y en aurait au moins un dans la famille.»

Cody Smith joue au T-ball. Il en est à sa première saison et son père ne l'a jamais vu jouer encore. Il en aura la chance dès lundi.

«Je lui ai dit que j'avais hâte de le voir à l'oeuvre et que je ne manquerais aucun de ses matches pendant notre période de congé, a dit Smith. Mais pour lui, ce n'était pas suffisant. Il ne veut pas que j'assiste au match, il veut que je sois un des instructeurs.»

Smith était par ailleurs lui aussi déçu pour Dennis Martinez.

«Ce n'est pas à tous les ans qu'un gars a la chance de connaître une saison comme celle que connaît Dennis. Je sais qu'il n'y a pas de méthode parfaite pour former une telle équipe. Pour moi aussi, je suis un peu déçu. Mais je crois qu'on devrait agir autrement. Il me semble que si chaque équipe soumettait les noms de trois ou quatre de ses joueurs et qu'on choisissait parmi ceux-là, on aurait moins de risques de se tromper.»

La même chose

Hubie Brooks mentionnait pour sa part que c'est la même chose à tous les ans, que quatre ou cinq gars sont toujours très déçus.

«Il faudrait peut-être élargir les cadres et inviter plus de joueurs, a dit Brooks, qui a participé deux fois à la classique. Pour ma part, cela ne me dérange pas beaucoup. Mais je crois que certains de nos joueurs méritaient d'y être. Mais on dirait que certaines personnes ne savent même pas que nous existons. Mais j'ai appris par ailleurs qu'il ne faut pas s'en faire avec ces choses-là.»

Tim Raines ne reviendra pas au jeu avant la série contre les Reds à Cincinnati, jeudi prochain. Buck Rodgers n'a pas l'intention de l'utiliser du tout contre les Astros.

«Il n'a fait aucun progrès significatif. Sa blessure ne s'améliore pas, son progrès est nul, a dit Buck. Je lui ai défendu de courir et s'il est utilisé comme frappeur suppléant, j'espère que le joueur de l'autre équipe échappera la balle.»

Rodgers croit par ailleurs que les Astros seront l'équipe à surveiller dans la deuxième moitié de la saison dans la section ouest.

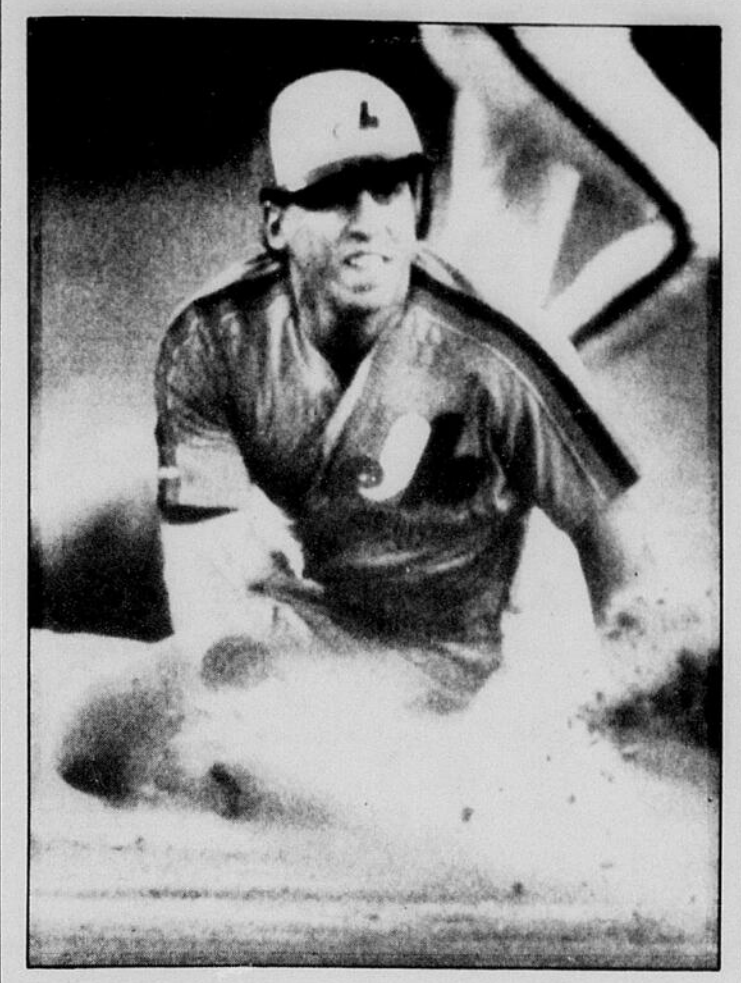
«Les Astros jouent du bon baseball présentement et je crois qu'ils seront à surveiller, a dit Rodgers. Je m'attends à une très bonne fin de saison pour eux. Tout ce que je souhaite, c'est de remporter deux victoires ici et me sauver le plus rapidement possible.»

Le directeur général David Dombrowski est arrivé à Houston quelques heures avant le match. Il a passé toute la semaine avec les Indians d'Indianapolis, filialle AAA des Expos.

«J'ai vu du bon baseball, a mentionné Dombrowski. Je suis particulièrement enchanté du travail de Junior Noboa et de Marquis Grissom. Je l'ai vu voler trois buts en deux matches et, hier soir (jeudi), il a claqué son premier circuit dans la classe AAA. Un véritable coup de canon.»

Bryn Smith (8-3) sera le partant des Expos cet après-midi. Il sera opposé au gaucher Jim Deshaies.

Smith a battu les Astros deux fois en deux départs cette saison et il a conservé une moyenne de points mérités de 1.29 contre eux.



Andres Galarraga PRESSE CANADIENNE

Galarraga déçu pour lui et surtout pour Martinez

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne
HOUSTON

Andres Galarraga est déçu de ne pas avoir été invité au match des étoiles. Il est encore plus déçu pour le lanceur Dennis Martinez, qui selon lui méritait amplement d'être choisi.

Galarraga a même laissé entendre que les joueurs latins sont négligés à ce scrutin.

«Je ne suis pas vraiment surpris, a dit Galarraga, surtout quand on pense à ceux qui choisissent. Nous, les joueurs latins, nous devons connaître des saisons exceptionnelles pour être invités.»

Galarraga ne comprend pas pourquoi on n'a pas daigné faire un signe à Dennis Martinez.

«Il connaît la meilleure saison de sa carrière et il est l'un des meilleurs lanceurs de la ligue, a-t-il mentionné. Je ne comprends pas pourquoi on ne le choisit pas. Je ne sais pas si c'est parce que nous ne sommes pas du pays.»

Par contre, le Gros Chat ne croit pas que cela va affecter le rendement des Expos.

«Non, je ne pense pas que nous en voudrons particulièrement aux joueurs des Dodgers de Los Angeles pour le choix de leur gérant. Ce qui est important pour nous, c'est de continuer à travailler lors de la deuxième moitié de la saison. C'est drôle, on disait il y a quelques années qu'on ne choisissait pas les joueurs des Expos parce que nous étions loin de la tête. Mais, maintenant que nous sommes en première place, c'est la même chose.»

Au total, seulement trois joueurs latins, Benito Santiago, Pedro Guerrero et Tony Pena, font partie de la formation de la Ligue nationale.

Joueurs méritants

Par contre, le gérant Buck Rodgers a admis que les joueurs qui avaient été retenus par Tom Lasorda méritaient de l'être.

C'est ainsi par exemple que Lasorda a retenu les noms de Orel Hershiser, qui a un dossier de 9-7, et a oublié Martinez, qui présente une fiche de 9-1. Les Astros n'en reviennent pas qu'on ait oublié Bill Doran, lui préférant Willie Randolph.

«Je sais que Doran a beaucoup de supporteurs, a dit Buck Rodgers, mais il y a aura toujours des mécontents. Je ne blâme pas Lasorda plus qu'il ne le faut. «C'est un job très difficile, mais j'espère être appelé à le faire l'an prochain.»

Rodgers, comme tous les autres de l'entourage des Expos, aurait aimé voir Martinez lancer à Anaheim.

«Dennis a 34 ans. Il a surmonté des problèmes d'alcoolisme, a survécu à une blessure à l'épaule. Je pense que sa participation au match des étoiles aurait été l'apogée de sa carrière, un très haut fait pour lui, vu qu'il a travaillé tellement fort pour arriver là où il en est présentement.»

Quant à Martinez, il est certes très affecté et déçu. Il s'est par ailleurs refusé à tout commentaire.

Blue Jays 6, Tigers 4

Pat Borders claque un grand chelem en 8e

Associated Press
DETROIT

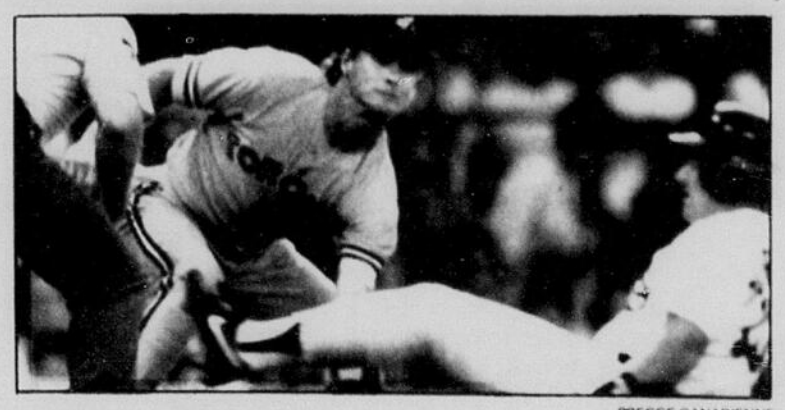
Pat Borders a claqué un grand chelem contre Guillermo Hernandez pour couronner une huitième manche de cinq points quand les Blue Jays de Toronto ont battu les Tigers de Detroit 6-4, hier.

Les Tigers, qui ont perdu cinq matchs d'affilée, menaient 4-1 au début de la huitième grâce à des circuits en solo de Gary Ward et Rick Schu et une bonne performance du lanceur Paul Gibson, qui n'avait alloué que trois coups sûrs.

Mais Gibson a donné un but sur balles à Tony Fernandez pour entreprendre la huitième et Kelly Gruber l'a poussé au troisième but à l'aide d'un simple.

Hernandez, 2-2, s'est amené en relève et George Bell a réussi un simple d'un point. Après un but sur balles à Fred McGriff pour remplir les buts, Borders a claqué son deuxième circuit et le premier grand chelem de sa carrière.

Steve Cummings, 2-0, a remporté la victoire. Il n'a donné aucun point en deux manches et un tiers. Tom Henke a enregistré son quatrième sauvetage.



PRESSE CANADIENNE

Keith Moreland, des Tigers, est retiré au troisième coussin. Kelly Gruber, des Blue Jays l'attendait avec la balle.

Red Sox 6
Yankees 4

À Boston, hier soir, Mike Greenwell a brisé l'égalité avec un circuit à l'intérieur du terrain à la sixième manche et les Red Sox ont vaincu les Yankees de New York 6-4.

Roger Clemens, 9-6, a été victime de trois circuits dans un match pour la première fois depuis le 1er juin 1987, mais il a retiré huit frappeurs au bâton et il a mérité la victoire après une solide prestation de Rob Murphy en relève.

Les Yankees s'étaient emparés d'une avance de 2-0 dès la première manche lorsque Steve Sax a commencé le match avec un circuit, son troisième, et Jesse Barfield a retroussé un ballon sacrifice avec les buts remplis.

Les Red Sox ont répliqué à leur tour au bâton quand leurs cinq premiers frappeurs ont réussi des coups sûrs aux dépens de Greg Caderet, 1-1, qui en était à son premier départ après 117 présences en relève.

Wade Boggs a célébré la signature de son nouveau contrat de trois ans avec un double et il s'est rendu au troisième grâce au simple de Jody Reed. Nick Esasky a poussé les deux coureurs au marbre à l'aide d'un double. Après le simple de Greenwell, Dwight Evans a produit un autre point avec un simple et Greenwell a ensuite marqué sur le ballon sacrifice de Rick Cerone.

Royals 4
White Sox 2

À Kansas City, hier soir, Frank White a brisé l'égalité à l'aide d'un double à la sixième quand les Royals ont défait les White Sox de Chicago 4-2, leur infligeant une quatrième défaite consécutive.

Terry Leach, 2-2, a donné cinq coups sûrs en sept manches pour remporter la victoire à son premier départ dans la Ligue américaine. Steve Farr a travaillé durant la neuvième pour enregistrer son 16e sauvetage, donnant deux coups sûrs mais obtenant trois retraits au bâton.

Brewers 6
Orioles 4

À Milwaukee, hier soir, Joey Meyer, de retour des ligues mineures, a amorcé une troisième manche de cinq points avec un circuit contre Pete Harnisch, hier, et les Brewers de Milwaukee ont battu les Orioles de Baltimore 6-4.

Robin Yount a également frappé un circuit, Greg Brock a claqué un simple de deux points et Paul Molitor a réussi trois simples. Yount, qui a été honoré avant le match pour avoir frappé le 2,500e coup sûr de sa carrière à New York, dimanche dernier, a claqué son 11e circuit, à la première.

Jerome Walton produit trois points

4e victoire des Cubs

Associated Press
CHICAGO

Jerome Walton a produit trois points et les Cubs de Chicago ont remporté une quatrième victoire d'affilée en battant les Dodgers de Los Angeles 6-4, hier, leur infligeant une cinquième défaite d'affilée.

Rick Sutcliffe, 10-6, a mérité la victoire avec l'aide de quatre releveurs, dont Mitch Williams, qui a obtenu les cinq derniers retraits pour enregistrer son 22e sauvetage.

Le releveur John Wetteland, 2-2, a subi la défaite, allouant trois coups sûrs et deux points en trois manches. John Tudor, qui effectuait son troisième départ après avoir subi une opération au coude, n'a pu retirer un seul frappeur, à la deuxième.

Mike Marshall a donné l'avance aux Dodgers, 1-0, à l'aide d'un simple, à la première. Mais les Cubs ont réussi trois points, à la deuxième.

Lloyd McClendon a amorcé l'attaque avec son septième circuit, et deux autres points ont été marqués à la suite d'un roulant de Shawon Dunston et d'un double de Walton.

Pirates 3
Padres 0

À Pittsburgh, hier soir, Doug Drabek a lancé un match de trois coups sûrs pour réaliser son deuxième jeu blanc de la saison quand les Pirates ont blanchi les Padres de San Diego 3-0, leur infligeant une sixième défaite en sept matchs.

Les Pirates ont compté leurs points à la suite d'un simple de Mike LaValliere à la deuxième, d'un circuit de Gary Redus à la septième et d'un ballon-sacrifice d'Andy Van Slyke, à la huitième.

Mets 7
Reds 1

À New York, hier soir, Sid Fernandez a lancé un match de trois coups sûrs pour mettre fin à une pauvre séquence des Mets qui l'ont emporté 7-1 contre les Reds de Cincinnati.

Fernandez, 7-2, a perdu son match sans point ni coup sûr à la sixième quand Luis Quinones a frappé son premier lancer. Il a expédié la balle par-dessus la clôture du champ gauche pour réussir son troisième circuit en deux jours contre les Mets.

Braves 5
Phillies 3

À Atlanta, hier soir, le droitier John Smoltz a battu les Phillies de Philadelphie pour la quatrième fois cette saison et Lonnie Smith a claqué un circuit de deux points quand les Braves d'Atlanta l'ont emporté 5-3, hier.

Smoltz, 11-6, a bien espacé six coups sûrs, réussi un retrait au bâton et donné cinq buts sur balles en huit manches. Joe Boever a enregistré son 14e sauvetage en lançant une manche en relève.

Cards 6
Giants 4

À St. Louis, hier soir, Milt Thompson a produit deux points et Terry Pendleton a frappé un circuit quand les Cards ont remporté une quatrième victoire d'affilée en l'emportant 6-4 contre les Giants de San Francisco.

Kevin Mitchell a frappé son 29e circuit, un sommet dans les ligues majeures — son troisième circuit en quatre matchs.

TRUST GÉNÉRAL — Le maître courtier

GATINEAU 568-4141
AYLMER 684-6363
HULL 778-6442 / 778-1222



ANGERS — Semi-détaché en superbe condition à 2 min. de l'autoroute, 3 c.c., planchers bois franc, cour clôturée.
Claude Séguin, 986-1429

PRIX RÉDUIT

Plaisance, duplex en bon état, sur la 148. Grand terrain. $49,900.

Claude Séguin, 986-1429

ÉPICERIE-DÉPANNEUR

Situé sur "La Lièvre", super dépanneur, chiffre d'affaires 1.2 m., une occasion unique pour propriétaire actif.

Claude Séguin, 986-1429



GATINEAU — Idéal pour un premier achat, rénové à l'intérieur. Doit être vue. $72,000. N° 1111
Lise Strasbourg, 568-4141



JE ME SUIVIENS — Québécoise de style, 3 c.c., s. à manger, dégage chaleur et confort, un coup de fil et vous visitez. N° 1092E
Lise Strasbourg, 568-4141



AVANT TOUT DE L'ESPACE — Bungalow split, 5 c.c., s. à mangers, 2 s. de bains. Beaucoup d'espace de rangement. N° 1134
Lise Strasbourg, 568-4141



MONT-BLEU — Rue Deauville, chaleureux condo 2 c.c., foyer, impeccable. Faites vite. $66,900. N° 1009
Lise Strasbourg, 778-6442

"GENS D'AFFAIRES"

4 logis secteur Pte-Gatineau. Négociable. Bon investissement à visiter. 2x6 logis d'une année. Bon investissement. Secteur paisible. À négocier.

Françoise Lasalle, 568-4141



"DOIT ÊTRE VENDU" — Construction d'une année, paliers multiples. Décoration intérieure à voir. Secteur Val des Monts. "Ave. des Pins".

Françoise Lasalle, 568-4141



RÉSIDENCE DE LUXE — Secteur recherché, style normand, 1½ étage, 4 c.c., à proximité de tout. La voir vous convaincra.
Raymond Bourque, 663-5200



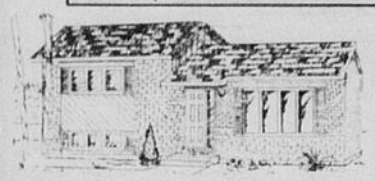
HULL — Dépanneur licencié avec bâtisse. 2 logis $750/mois. Très bon chiffre d'affaires. Prix demandé $185,000.

Raymond Bourque, 778-6442

C'est le temps d'acheter!

LES JARDINS SUR LE MONT

Site de choix à Gatineau à 5 minutes seulement du centre-ville de Gatineau et à 15 minutes d'Ottawa-Hull. Prix à partir de $87,900 (bungalow,terrain inclus)



Prenez possession en octobre/novembre

Aucun paiement (CI)* avant le 1er avril '90 (bungalow seulement)

LA DIANA



Le plus beau choix de

Semi-détachés dans l'Outaouais

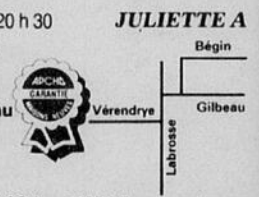
à partir de $622. (CI)

TERRAINS — TERRAINS

Devenez propriétaire d'un ou de plusieurs terrains. Bienvenue aux contracteurs. Très bon prix.

Robert ou Micheline, 568-4141

Lundi au jeudi 13 h 00 à 20 h 30
Samedi et dimanche de 13 h 00 à 17 h 00
Bureau des ventes
143, rue Bégin, Gatineau
663-6376 ou 568-4141
Nous coopérons avec tous les courtiers.



JULIETTE A

* Prêt SCHL — 11¾% 5 ans — subv. prov.

"À LOUER"

Secteur Mont-Bleu, local commercial, très moderne $14 pieds carré. Idéal pour professionnels. Achats, ventes, locations, services financiers.

Françoise LaSalle, 568-4141

"DOIT ÊTRE VENDU"

$69,000. Maison de campagne rénové récemment. Terrain 104.5x205.5'c. 20 minutes du centre-ville. À visiter.

Françoise LaSalle, 568-4141

GATINEAU

5 logis de 2 c.c. tous loués. Bons revenus, près de tout: écoles, églises, magasins, parcs. S'achète avec 10% de comptant. N° 1113

Raymond Bourque, 568-4141 ou 663-5200

INVESTISSEURS

Mieux que du neuf. 7 logis à Hull. Bons revenus. Tout à la portée de la main. Excellent placement. N° 1050

Raymond Bourque, 778-6442 ou 663-5200

PRATIQUE

Vaste, abordable, 3 c.c., s. à manger, superbe salle de bains, sous-sol aménagé, cuisine moderne.

Robert Beauvais, 568-4141

RIEN À FAIRE

Prête à occuper. 4 c.c., 2 s. de bains, sous-sol fini, air climatisé, piscine, haie cèdre. Rue Bélec Gatineau.

Louis Grégoire, 568-4141



SECTEUR TRANQUILLE — Investissement sûr. Prix très discutable. Il faut vendre. N° 1155
Raymond Roy, 568-4141



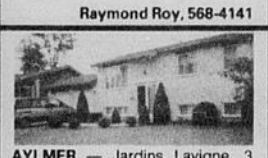
HULL — Superbe condo luxueux, 1,500'c., foyer, 2 étages. Beaucoup d'extra. Informez-vous. N° 3811
Lloyd Lefebvre, 684-6363



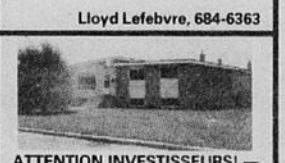
MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ — Située dans un secteur recherché. À prix abordable, luxueuse. $139,900. N° 3752
Lloyd Lefebvre, 684-6363



RÉGION BLUE SEA LAKE — Chalet hivernisé accessible à l'année longue, 2 c.c., salon et cuisine. N° 3713
Pierre Robillard, 684-5519



AYLMER — Jardins Lavigne, 3 plus 1 c.c., s-sol aménagé. Garage double, air climatisé. À voir! N° 3884
Pierre Paré, 684-6363



ATTENTION INVESTISSEURS! — Prix réduit, bungalow loué à organisme prov. $45,240 pour 3 ans. Pour informations: N° 3780
Jacques Nadeau, 685-1796



JARDINS LAVIGNE — High ranch avec garage. Salle familiale avec foyer. Grand deck, piscine. $109,900. N° 3878
Lloyd Lefebvre, 684-6363

2 SEMI-DÉTACHÉS

Style québébois, 3 c.c., négociable. Faites vite.

Marc Lafleur, 684-6363



COQUETTE PROPRIÉTÉ — 3 c.c., plancher de bois franc, grand deck, garage. N° 3818
Denise Chartrand, 684-6363

VOUS RECHERCHEZ

Un salon de coiffure déjà établi avec stationnement. Contactez-moi.

Denise Chartrand, 778-1222



3 LOGIS — 2 plus 1 c.c., logis garçonnière. Hull central près de l'Université du Québec. N° 3876
Lise Paquet, 684-6363

$64,900

Sous-sol aménagé, garage, maison propre. Occupation rapide.

Alain Dussault, 684-6363



À LOUER — Semi-détaché récent, près du centre-ville Aylmer. Très propre, accès à tous les services. N° 3745
Lise Paquet, 684-6363

AYLMER

Maison neuve, subvention possible, disponible 15 août. À considérer!

Pierre Paré, 684-6363



SECTEUR WYCHWOOD — Très belle propriété tout près de la rivière avec "système solaire". Négociable. N° 3894
Marc Junior Lafleur, 684-6363



LAC JOHNSON — Chalet hivernisé tout meublé, plus 2 bateaux avec moteurs et beaucoup d'équipement. N° 3882
Jacques Nadeau, 685-1796



FAITES UNE OFFRE — Libre immédiatement, maison neuve. Informez-vous. N° 3738
Denise Chartrand, 778-1222

PRATIQUE ET ABORDABLE

3 c.c., 2 s. de bains, porte patio, cour clôturée plus haie. Bar, comb. lente. Templeton. $75,000. N° 1138

Louis Grégoire, 568-4141

SPLIT CARREFOUR

Hyper équipée, bâtie en 86. Jenn-Air, foyer, bain tourbillon, piscine. Secteur de choix. $169,500. N° 1144

Louis Grégoire, 568-4141

CHARMANT ET ABORDABLE

Condo 2 c.c., foyer, porte patio et balcon. Rue paisible. Hyp. à 10.5% rue Doucet, Hull. $63,900. N° 1095

Louis Grégoire, 778-6442



AYLMER — $88,900. Abri d'auto, sous-sol aménagé. Faites vite. N° 3880
Alain Dussault, 684-6363

URGENT! URGENT!

Doit être vendu. 2 étages, 3 c.c., s. à manger, s. fam., 3 salles de bains. Le tout dans un secteur paisible. À visiter. Nég.

Raymond Roy, 568-4141

SUPERBE VUE SUR LA MONTAGNE

3 chambres à coucher, 3 foyers, négociable.

Marc Junior Lafleur, 683-6363



SECTEUR SEIGNEURIE

High ranch de 4 c.c., tapis partout. Terrain paysager. N° 3895

Jacques Nadeau, 685-1796



— Terrains avec services à vendre. $4,50 à $5,00 du p.c. Contracteur pour particulier contactez-moi. — Demandons $104,500 avec hyp. $87,000 à 11% dûe août 93. Const. 1 an. Super propre. À visiter.

— 233 Mont-Luc. Phase 10 Ferme Limbour, possession immédiate. Taxes mun. et scolaires $1,972. Sous-sol fini. N° 1120

— Près de l'autoroute. Canadienne 2 étages, 3 c.c., garage, porte élect. Façade Pierre.

— Secteur Cantley, propriété style unique, 1 acre, très bien décoré. Idéal pour ceux qui aiment la campagne. N° 0916

— Unifamilale libre: sous-sol fini, secteur boisé, const. de qualité 2 plus 1 c.c., doit être visitée.

Micheline Lesage, 568-4141

ILE DU GRAND CALUMET

Ferme 50 à 400 acres, culture, élevage de bétail, boisé 2 étages rénové.

Félix Gauthier, 648-5634



POUR TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

N'hésitez pas à me contacter. Je dessert le secteur Pontiac.

Félix Gauthier, 648-5634



L'AIR DE LA CAMPAGNE

2 étages de 3 c.c., salle de jeux, construction neuve. Bien située. N° 3804

Pierre Robillard, 684-5519



POUR VENTE RAPIDE

Transfert, 15 de la Sitelle, 1,300'c. avec 5 appareils électriques.

Maurice Lessard, 684-5130

4 LOGIS

Rénové 2 de 2 c.c. et 2 de 3 c.c. 28 St-Étienne, Hull.

Pierre Paré, 778-1222



DUPLEX RÉNOVÉ

Secteur de choix, bon financement. N° 3823

Alain Dussault, 778-1222



TRÈS GRANDE PROPRIÉTÉ

De 2,000'c. Près de la Marina. Négociable. N° 3869

Marc Lafleur, 684-6363



UNE VRAIE QUÉBÉCOISE

2,500'c., grand terrain 70x100. Face au golf. Très propre et moderne. N° 3737

Maurice Lessard, 684-5130



SECTEUR TRÈS CALME

Boisé environs de la rivière, Aylmer. Bungalow high ranch de 3 c.c. plus 1 c.c. au sous-sol. Beau terrain. N° 3877

Lise Paquet, 684-6363